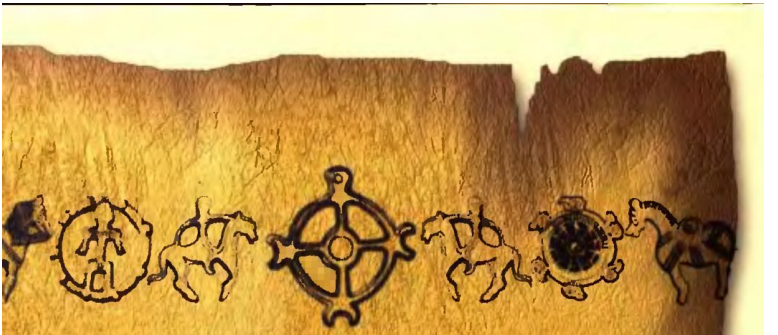


АГУСТИ АЛЕМАНЬ

АЛАНЫ

В ДРЕВНИХ И СРЕДНЕВЕКОВЫХ ПИСЬМЕННЫХ ИСТОЧНИКАХ

АГУСТИ АЛЕМАНЬ

АЛАНЫ
В ДРЕВНИХ И СРЕДНЕВЕКОВЫХ ПИСЬМЕННЫХ ИСТОЧНИКАХ

МОСКВА
ИЗДАТЕЛЬСТВО «МЕНЕДЖЕР»
2003

ББК 63.3
А45

***Рецензенты*:**
доктор исторических наук, профессор Ковалевская В.Б.,
доктор исторических наук, профессор Перевалов С.М.
***Научные редакторы перевода*:**
Кочиев К.К. (*главы 1–8, 10, 12–16*),
Медоев Д.Н. (*главы 9, 11*)

Алеманъ А.
А45 Аланы в древних и средневековых письменных источниках. — М.: Издательство «Менеджер», 2003.— 608 с.

ISBN 5-8346-0252-5

Уникальное явление в алановедении — выход на русском языке книги каталонского ученого, профессора Агусти Алеманя "Sources on the Alans". В книге воссоздается вся историческая панорама и явственно прослеживается линия развития аланского общества, культура и жизнь которого отражена в ярких и красочных строках письменных источников.

Вплоть до настоящего времени лишь некоторые аспекты и периоды аланской истории были рассмотрены в ряде научных изданий. В настоящей книге представлен исчерпывающий свод всего имеющегося и доступного на данный период материала. В едином издании собраны многие письменные источники, дан их перевод и комментарий. Опираясь на сведения, приведенные в данной книге, последующие исследователи смогут более полно рассмотреть все аспекты истории алан.

Настоящее издание предназначено как для специалистов — историков, этнографов, археологов, политологов, так и для всех, кто интересуется историей древнего народа.

Исключительные права на публикацию книги на русском языке
принадлежат издательству «Менеджер».
Любое использование материала данной книги, полностью или частично,
без разрешения правообладателя запрещается.

ISBN 5-8346-0252-5

© Перевод и оформление.
Издательство «Менеджер», 2003

СОКРАЩЕНИЯ В НАЗВАНИЯХ ЯЗЫКОВ И ДИАЛЕКТОВ

ав., авест.	*авестийский*
аккад.	*аккадский*
алан.	*аланский*
англ.	*английский*
араб.	*арабский*
арм.	*армянский*
болг.	*болгарский*
венг.	*венгерский*
виз.	*византийский*
гр.	*греческий*
груз.	*грузинский*
др.-иран.	*древнеиранский*
др.-норв.	*древненорвежский*
др.-перс.	*древнеперсидский*
ингуш.	*ингушский*
кипч.	*кипчакский*
кит.	*китайский*
лат.	*латинский*
мингр.	*мингрельский*
монг.	*монгольский*
н.-перс.	*новоперсидский*
нем.	*немецкий*
ос(ет).-д.	*осетинский-дигорский*
ос(ет).-и.	*осетинский-иронский*
парф.	*парфянский*
пехл.	*пехлеви*
рус.	*русский*
санскр.	*санскрит*
сарм.	*сарматский*
сир.	*сирийский*
слав.	*славянский*
согд.	*согдийский*
ср.-перс.	*среднеперсидский*
тюрк.	*тюркский*

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ ИЗДАТЕЛЯ РУССКОГО ПЕРЕВОДА 14

ПРЕДИСЛОВИЕ 17

ОТ АВТОРА 21

ГЛАВА ПЕРВАЯ
ВВЕДЕНИЕ 27
1.1. Этноним *al[l]ān-. 1.2. Этноним *ās-. 1.3. Ранние аланские племена. 1.4. Староосетинские племена.

ГЛАВА ВТОРАЯ
ЛАТИНСКИЕ ИСТОЧНИКИ 41
ЛАТИНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ (I–IV вв.) .. 41
2.1. Введение. 2.2. Авиен. 2.3. [Гегесипп]. 2.4. Лукан. 2.5. Марциал. 2.6. Плиний. 2.7. Помпей Трог. 2.8. Scriptores Historiae Augustae. 2.9. Сенека. 2.10. Светоний. 2.11. Tabula Peutingeriana. 2.12. Тацит. 2.13. Валерий Флакк
ЛАТИНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ (IV–V вв.) .. 64
2.14. Введение. 2.15. Additamenta Africana. 2.16. Амвросий. 2.17. Аммиан Марцеллин. 2.18. [Аврелий Виктор]. 2.19. Авзоний. 2.20. Клавдий Марий Виктор. 2.21. Клавдиан. 2.22. Констанций Лионский. 2.23. Consularia Constantinopolitana. 2.24. Драконтий. 2.25. Fasti Vindobonenses priores. 2.26. Гонорий. 2.27. Гидаций. 2.28. Иероним. 2.29. Liber Genealogus. 2.30. Марциан Капелла. 2.31. Notitia Dignitatum. 2.32. Орозий. 2.33. Пакат. 2.34. Павлин. 2.35. Павлин Ноланский. 2.36. Павлин Пеллейский. 2.37. Поссидий. 2.38. Проспер. 2.39. Сальвиан. 2.40. Сидоний Аполлинарий. 2.41. Вегеций. 2.42. Виктор из Виты
ЛАТИНСКИЕ ЭПИГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ 119
2.43. Varia Epigraphica

ОНОМАСТИКОН 121
2.44. Абаба. 2.45. Аддак. 2.46. Беоргор. 2.47. Эохар. 2.48. Евнон. 2.49. Распараган. 2.50. Сафрак

ГЛАВА ТРЕТЬЯ
ГРЕЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ 124
3.1. Введение. Аланы и эллинизированный римский Восток
ГРЕЧЕСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ 124
3.2. Арриан. 3.3. Кандид. 3.4. Кассий Дион. 3.5. Дионисий Периегет. 3.6. Евсевий. 3.7. Геродиан. 3.8. Ямвлих. 3.9. Иоанн Лид. 3.10. Иосиф. 3.11. Лукиан. 3.12. Маркиан. 3.13. Олимпиодор. 3.14. Перипл Понта Эвксинского. 3.15. Птолемей. 3.16. Созомен. 3.17. Стефан Византийский. 3.18. Страбон. 3.19. Фемистий. 3.20. Зосим.
ГРЕЧЕСКИЕ ЭПИГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ 162
3.21. Varia Epigraphica.
ОНОМАСТИКОН 164
3.22. Аланик. 3.23. Ардавурий. 3.24. Аспар. 3.25. Гоар. 3.26. Эрманарих. 3.27. Ирак. 3.28. Мазея. 3.29. Мастира. 3.30. Патрикий. 3.31. Ревсинал. 3.32. Спадин. 3.33. Тасий.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ
СРЕДНЕВЕКОВЫЕ ЛАТИНСКИЕ ИСТОЧНИКИ ... 168
СРЕДНЕВЕКОВЫЕ ЛАТИНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ (VI–IX вв.) 168
4.1. Введение. 4.2. Беда. 4.3. Беренгауд. 4.4. Кассиодор. 4.5. Chronica Gallica. 4.6. Compilatio cod. Matr. F. 86. 4.7. Continuatio Prosperi Havniensis. 4.8. Cosmographia Anonyma. 4.9. Discriptio Terrarum. 4.10. Эрменрих. 4.11. [Фредегар]. 4.12. Gesta episcoporum Neapolitanorum. 4.13. Григорий Турский. 4.14. Эйрик. 4.15. Historia Langobardorum. 4.16. Исидор. 4.17. Иордан. 4.18. Julii Valerii epitome. 4.19. Liber Historiae Francorum. 4.20. Mappa mundi. 4.21. Марцеллин. 4.22. Мартин из Браги. 4.23. Origo Francorum Bonnensis. 4.24. Origo gentis Langobardorum. 4.25. Павел Диакон. 4.26. Присциан. 4.27. [Венанций Фортунат]. 4.28. Versus de Asia et de universi mundi rota. 4.29. Vita Sadalbergae.
СРЕДНЕВЕКОВЫЕ ЛАТИНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ (XIII–XIV вв.) 207
4.30. Вступление. 4.31. [Бенедикт-Поляк]. 4.32. Фра К. де Бридиа. 4.33. Фра Джованни дель Пьяно Карпине (Иоанн де

Плано Карпини). 4.34. Виллем из Рёбрёка (Гильом де Рубрук). 4.35. Иоанн III из Султанийе. 4.36. Шимон Кезаи. 4.37. Приложение I: аланы (ясы) в Венгрии. 4.38. Приложение II: аланские рабы (XIII–XIV вв.). 4.39. Приложение III: францисканское посольство в Китае (XIV в.). 4.40. Приложение IV: Марко Поло и аланы.

ОНОМАСТИКОН 232

4.41. Алановиатут. 4.42. Кандак. 4.43. Дула. 4.44. Михей. 4.45. Пария. 4.46. Респендиал. 4.47. Самбида. 4.48. Сангибан.4.49. Тогай.

ГЛАВА ПЯТАЯ

ВИЗАНТИЙСКИЕ ИСТОЧНИКИ 236

ВИЗАНТИЙСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ (VI–X вв.) 236

5.1. Введение. 5.2. Агафий. 5.3. Константин Багрянородный. 5.4. Иоанн Антиохийский. 5.5. Иоанн Епифанийский. 5.6. Иосиф Генесий. 5.7. Лев Мудрый. 5.8. [Маврикий]. 5.9. Менандр. 5.10. Николай Мистик. 5.11. Novellae Justiniani. 5.12. Павел Эгинский. 5.13. Фотий. 5.14. Прокопий. 5.15. Феофан. 5.16. Феофан Византиец. 5.17. Феофилакт Симокатта. 5.18. Vita Alexandri Regis Macedonum. 5.19. Приложение: «Массагетский вопрос».

ВИЗАНТИЙСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ (XI–XV вв.) 279

5.20. Введение. 5.21. Анна Комнина. 5.22. Дука. 5.23. Ефраим. 5.24. Евстафий. 5.25. Георгий Пахимер. 5.26. Иоанн Кантакузин. 5.27. Иоанн Киннам. 5.28. Иоанн Скилица. 5.29. Иоанн Ксифилин. 5.30. Иоанн Зонара. 5.31. Лаоник Халкокондил. 5.32. Михаил Пселл. 5.33. Никифор Василака. 5.34. Никифор Вриенний. 5.35. Никита Хониат. 5.36. Феодор Аланский. 5.37. Приложение: Аланская митрополия.

ОНОМАСТИКОН 318

5.38. Альда. 5.39. Арават. 5.40. Ирина. 5.41. Итаксий. 5.42. Итиль. 5.43. Иоанн. 5.44. † Кирсит. 5.45. Мария. 5.46. Росмик. 5.47. Саул. 5.48. Сарой. 5.49. Темир. 5.50. Хаскар.

ГЛАВА ШЕСТАЯ
АРАБСКИЕ ИСТОЧНИКИ 322
6.1. Аланы и ислам.
АРАБСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ 323
6.2. Аланы в арабской географической традиции III–IV / IX–X вв. 3. 6.3. Абу'л-Фида. 6.4. Абу Хамид ал-Гарнати. 6.5. Ал-Баладури. 6.6. Бейбарс ал-Мансури. 6.7. Ал-Бируни. 6.8. ал-Дахаби. 6.9. ал-Димашки. 6.10. Ибн 'Абд ал-Захир. 6.11. Ибн ал-Асир. 6.12. Ибн ал-Азрак. 6.13. Ибн Баттута. 6.14. Ибн Халдун. 6.15. Ибн Руста. 6.16. Ал-Марвази. 6.17. Масуд б. Намдар. 6.18. Ал-Масуди. 6.19. Ал-Надим. 6.20. Ал-Казвини. 6.21. Ал-Табари. 6.22. Ta'rīḪ Bāb al-Abwāb 101. 6.23. Ал-Умари. 6.24. Arabica Christiana. 6.25. Приложение: аланские мамлюки в Египте.
ОНОМАСТИКОН 362
6.26. Ахмад б. Куйа. 6.27. Б.гаир. 6.28. К.рк.ндадж.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ
АРМЯНСКИЕ ИСТОЧНИКИ 364
7.1. Аланы и Армения.
АРМЯНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ 365
7.2. Агафангел. 7.3. Ашхарацуйц. 7.4. Елише. 7.5. Мовсес Хоренаци. 7.6. [Фавстос Бузандаци]. 7.7. «Анонимный рассказчик». 7.8. Агиографические источники. 7.9. Урнайр, царь албанов. 7.10. Ałowank' = Alank'. 7.11. Sarmatac'ik', Skiwtac'ik' = Alank'. 7.12. Хайкакан Хамабарбар.
ОНОМАСТИКОН 388
7.13. Аланаозан. 7.14. Аравелеаны. 7.15. Ашхадар. 7.16. Ашхен. 7.17. Барлах. 7.18. Бер. 7.19. Санесан. 7.20. Сатиник. 7.21. Скуер.

ГЛАВА ВОСЕМЬ
КАТАЛАНСКИЕ ИСТОЧНИКИ 393
8.1. Аланы и Каталонская Великая Кампания.
СРЕДНЕВЕКОВЫЕ КАТАЛАНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ 393
8.2. Рамон Мунтанер.
ОНОМАСТИКОН 402
8.3. Джиргон.

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ
ГРУЗИНСКИЕ ИСТОЧНИКИ 403
9.1. Аланы и Грузия.
ГРУЗИНСКИЕ ХРОНИКИ (КАРТЛИС ЦХОВРЕБА) 404
9.2. Введение. 9.3. Жизнь картлийских царей. 9.4. История царя Вахтанга Горгасали. 9.5. Хроника Картли. 9.6. История царя царей. 9.7. История и восхваление венценосцев. 9.8. История монгольских вторжений.
ОНОМАСТИКОН 422
9.9. Ахсартан. 9.10. Алтун. 9.11. Анбазук. 9.12. Аспагур. 9.13. Атон. 9.14. Бакатар. 9.15. Базук. 9.16. Борена. 9.17. Бурдухан. 9.18. Давид. 9.19. Давид-Сослан. 9.19. Деметре. 9.21. Дорголель. 9.22. Джадарон. 9.23. Кавтиа. 9.24. Пареджан. 9.25. Перош. 9.26. Сатхис. 9.27. Саурмаг. 9.28. Тархан. 9.29. Уобос. 9.30. Урдур. 9.31. Узурабег. 9.32. Вахтанг. 9.33. Хуанхуа. 9.34. Худдан.

ГЛАВА ДЕСЯТАЯ
ИСТОЧНИКИ НА ИВРИТЕ 430
10.1. Аланы и Иудейско-Хазарская империя.
ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ НА ИВРИТЕ 430
10.2. Вениамин Тудельский. 10.3 Хазарская переписка. 10.4 Кембриджский документ (текст Шехтера).

ГЛАВА ОДИННАДЦАТАЯ
ИРАНСКИЕ ИСТОЧНИКИ 440
ПЕХЛЕВИЙСКИЕ И ПАРФЯНСКИЕ ЭПИГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ 440
11.1. Введение. 11.2 Армазская билингва (AR). 11.3 Надписи Кирдира на Ка'ба-и Зардушт, в Накш-и Рустаме и Сар Машаде. 11.4 Надпись Шапура в Ка'ба-и Зардушт.
БАКТРИЙСКИЕ ЭПИГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ ... 448
11.5. Введение. 11.6. Легенда αλχαν(ν)ο на монетах и печатях.
ПЕРСИДСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ ИСЛАМСКОГО ПЕРИОДА 451
11.7. Введение. 11.8. Фирдоуси. 11.9 Худуд ал-алам. 11.10. Кей-Каус ибн Искандер. 11.11. Низами. 11.12. Хакани. 11.13. Письмо Тансара. 11.14. Персидская историография монгольского периода.

ОНОМАСТИКОН 477
11.15. Зевах. 11.16. Иодманган. 11.17. Хсефарнуг. 11.18. Серапит. 11.19. Фаранджe. 11.20. Джарам. 11.21. Качир Укуле.

ГЛАВА ДВЕНАДЦАТАЯ
МОНГОЛЬСКИЕ ИСТОЧНИКИ 480
12.1. Аланы и Монгольская империя.
МОНГОЛЬСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ 481
12.2. «Тайная история монголов». 12.3. Аланы в монгольских хрониках XVII века.
ОНОМАСТИКОН 485
12.4. Аругтай. 12.5. Ном Дара Холочи нойан.

ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ
РУССКИЕ ИСТОЧНИКИ 487
13.1. Аланы и Древняя Русь. 13.2. Введение. 13.3. Падение Белой Вежи (965 г.). 13.4. Экспедиция Ярослава против аланов (1029 г.). 13.5. Кампания Ярополка против половцев (1116 г.). 13.6. Убийство Андрея Боголюбского (1175 г.). 13.7. Монгольское нашествие (1223 г.). 13.8. Поход Менгу Темира против аланов (1277—1278 г.). 13.9. Гибель Михаила Тверского (1319 г.). 13.10. Аланы в войске Мамая (1380 г.). 13.11. Список русских городов (1387/92 гг.).
ОНОМАСТИКОН 497
13.12. Анбал. 13.13. Елена.

ГЛАВА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ
СИРИЙСКИЕ ИСТОЧНИКИ 498
14.1. Аланы и сирийский мир.
СИРИЙСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ 499
14.2. [Бардесан]. 14.3. Бар Гебрей. 14.4. Арбельская хроника. 14.5. Chronicon ad annum 1234. 14.6. [Мефодий]. 14.7. Михаил Великий. 14.8 [Захария Ритор]. 14.9. Феодор бар Кони (Аланы в Tabulae Populorum).
ОНОМАСТИКОН 508
14.10. Кизо.

ГЛАВА ПЯТНАДЦАТАЯ
КИТАЙСКИЕ ИСТОЧНИКИ 509
КИТАЙСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ
ЭПОХИ ХАНЬ 509
15.1. Введение. 15.2. Юэчжи. 15.3. Усунь. 15.4. Яньцай. 15.5 Гипотеза усуни = аланы. 15.6 Гипотеза Яньцай = аланы.

15.7. Итоги: гипотеза Алань = аланы. 15.8 Китайский глоссарий (Ханьские источники).
КИТАЙСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ ЮАНЬСКОГО ПЕРИОДА 518
15.9. Вступление. 15.10. Аланы и военная организация Юаньской империи. 15.11. Негула. 15.12. Арсылань. 15.13. Ханхусы. 15.14. Юйваши. 15.15. Бадур. 15.16. Коурцзи. 15.17. Адачи. 15.18. Шила Бадур. 15.19. Чэли. 15.20. Китайский глоссарий (Юаньские источники).
ОНОМАСТИКОН 550
15.21. Адачи. 15.22. Арсылань. 15.23. Асаньчжэнь. 15.24. Атачи. 15.25. Аньфапу. 15.26. Анхэсы. 15.27. Бадур. 15.28. Байдар. 15.29. Байчжу. 15.30. Бецзиба. 15.31. Бецзилянь. 15.32. Чэли. 15.33. Димидир. 15.34. Дудань. 15.35. Фудэлайсы. 15.36. Фудин. 15.37. Ханхусы. 15.38. Худу Темур. 15.39. Хурдуда. 15.40. Цзяо Хуа. 15.41. Коуэрцзи. 15.42. Матарша. 15.43. Нахайчань. 15.44. Найяочжэнь. 15.45. Негула. 15.46. Шила Бадур. 15.47. Шилемэнь. 15.48. Ваймасы. 15.49. Олосы. 15.50. Уцзор Бухань. 15.51. Сян Шань. 15.52. Елия. 15.53. Еляньди. 15.54. Еле Бадур. 15.55. Есудар. 15.56. Ицилидай. 15.57. Юйгуаши, Юйваши. 15.58. Юэлудамоу. 15.59. Чжэянь Бухуа.

ГЛАВА ШЕСТНАДЦАТАЯ
ХРОНОЛОГИЧЕСКАЯ ТАБЛИЦА 558

БИБЛИОГРАФИЯ 575

ПОСЛЕСЛОВИЕ 596

ГЛАВА ПЕРВАЯ

ВВЕДЕНИЕ

1.1. *Этноним* *al[l]ān-

С I в. н. э. классические источники начинают достаточно настойчиво упоминать на северо-восточных границах Римской империи «варварский» народ, называемый латинскими авторами *Alānī* [1], а греческими Ἀλανοί [2]. Этот народ, о котором, по-видимому, на Западе ранее ничего не было известно, хотя он был связан с *Alan* 阿蘭 (§ 15.7) [3] китайских анналов династии Хань, с этого времени постоянно участвовал в событиях, происходивших в этом регионе, принимая участие в великих переселениях, которые зачастую приводили его к порубежью Европы и Азии. По этой причине мы находим следы их контактов с различными цивилизациями во многих местах, хотя материальная культура аланов была почти всегда бесписьменной и до настоящего времени не сохранилось никаких записей об их деятельности на «аланском» языке.

В классических источниках аланы часто определяются как скифы (Σκύθαι) [4], сарматы (Σαρμάται) [5] или массагеты (Μασ-

---

[1] У более поздних авторов встречается вариант *Halānī* (ср. *TLL* I 1479 s. v. *Alānī*).

[2] Варианты: Ἀλαῦνοι (Птолемей § 3.15), Ἀλαναῖοι (Евсевий § 3.6), Ἀλαϊνοί (Иоанн Лид § 3.9), Ἄλανες (*Vita Alexandri* § 5.18).

[3] Также в форме *Alanliao* 阿蘭聊 (§§ 15.6—7) = *Alan* + *Liu*.

[4] Иосиф (§ 3.10.2) τὸ δὲ τῶν Ἀλανῶν ἔθνος ὅτι μ?ν εἰσι Σκύθαι; Арриан (§ 3.2.1) οἱ δὲ Σκύθαι / ἐπελαύνοντας τοὺς Σκύθας; Птолемей (§; 3.15) Ἀλαῦνοι / Αλανοὶ Σκύθαι; Лукиан (§ 3.11) κοινὰ γὰρ ταῦτα [sc. одежда и язык] Ἀλανοῖς καὶ Σκύθαις.

[5] Маркиан (§ 3.12) τὸ τῶν Ἀλανῶν Σαρμάτων ἔθνος; ср. у Тацита (§ 2.12.1), который называет *Sarmatae* аланов Иосифа, и у Марциала (§ 2.5) *nec te Sarmatico transit Alanus equo*.

σαγέται) [6]; однако, начиная с прошлого столетия, ученые согласились рассматривать их, по крайней мере, по происхождению, в качестве сарматской группы и предшественников современных осетин на Центральном Кавказе, и, следовательно, говоривших на одном из северо-восточных среднеиранских языков [7]. Помимо упомянутых выше греческих, латинских и китайских форм, это название упоминается в надписях сасанидского царя Шапура I и его верховного мага Кирдира на среднеперсидском языке *'l'n'n BBA*, парфянском *'l'nn TROA* /dar-i Alānān/ «Ворота аланов» (Дарьяльский проход: §§ 11.3—4); в новоперсидском сохранилась форма множественного числа الانان *Alānān*, единственное число от которого, الان *Alān* было заимствовано арабскими авторами, которые, пытаясь вычленить из этого слова артикль, часто неправильно дают

---

[6] Дион Кассий (§ 3.4.1) ἐξ Ἀλανῶν (εἰοὶ δὲ Μασσαγέται); Аммиан Марцеллин (§ 2.17.1—2) *Halanos ... veteres Massagetas.* Это название иногда употреблялось и в византийский период (по «массагетскому вопросу» см. § 5.19; об армянской форме *Mazk'owt'k'*, § 7.6.1). Иоанн Лид именует их колхами или лазами (§ 3.9) Κόλχοι ο καὶ Λαζοὶ λεγόμενοί εἰσιν οἱ Ἀλα?νοί, а Прокопий (§ 5.14.3.a) — готами Ἀλανοὺς ... Γοτθικὸν ἔθνος; в обоих случаях путаница может объясняться их участием в Персидской (за господство в Лазике) и Вандальской войнах VI в.

[7] В докладе о народах Кавказа, представленном в 1805 г. князю Адаму Чарторыйскому Яном Потоцким, польским аристократом на службе у российского императора, говорилось «les Ossètes ont été chretiens sous les empereurs grecs et formaient la diocèse d'Alanie» (Beauvois, 1978: 184). Позднее Потоцкий инструктировал Генриха Юлиуса фон Клапрота (1783—1835) относительно его этнографической экспедиции по Кавказу, плодом которой стал труд *Reise in den Kaukasus und nach Georgien unternommen in den Jahren 1807 und 1808* (I–II, Halle и Berlin 1812—14); в приложении, озаглавленном *Kaukasische Sprachen*, мы впервые встречаем гипотезу о скифо-сарматском происхождении осетин, а в более поздней работе, «Mémoire dans lequel on prouve l'identité des Ossètes, peuplade du Caucase, avec les Alains du moyen-âge» (*Nouvelles annales des voyages* 16, 1822, p. 243—56), он предложил последовательность скифо-сарматы > аланы > осетины, которая со временем была продемонстрирована посредством данных лингвистики; ср. *ОЭ* III 39; *ОЯФ* 248; Bielmeier 1979: 74—76.

его как الالان *al-Lān* (§ 6.1) [8]. Наконец, в сирийском мы находим *Alanāyē* (§ 14.1), в классическом армянском *Alank'* (им. пад. мн. ч. § 7.1), в грузинском имеем топоним *Alanet'i* (§ 9.1 прим. 1) [9] и в иврите אלן *Alan*, אלכיים *Alanim*, и т. д. (§ 10.2—4). В средневековой хронике Рамона Мунтанера (XIV в.) упоминается каталанская форма *los alans* (< виз. Ἀλανοί: § 8.2) [10].

Некоторые древние авторы пытались установить этимологию названия аланов, например Аммиан Марцеллин (§ 2.17.2 *Halani ... ex montium appellatione cognominati*) и Исидор (§ 4.16.3a *Lanus fluvius...a quo Alani dicti sunt*). Начиная с предположения Марцеллина, которое, по-видимому, идет от «Аланских гор» (τὰ Ἀλανὰ ὄρη) Птолемея (§ 3.15.3.), этимология названия выводилась из тюркско-монгольского слова, обозначающего «гору» [11]. Из других этимологий, в настоящее время отвергнутых, можно упомянуть те, которые постулируют происхождение этнонима от санскр. *árana-* — «чужеземный, отдаленный» [12], восходящего

---

[8] Другие поздние формы: الالانيه *al-Allānīyah* (*Tā'rīḫ Bāb al-Abwāb* § 6.22.3), العلان *al-'Allān* и علانيه *'Allānīyah* (Абу'л-Фида § 6.3 Бейбарс ал-Мансури § 6.6.1, Ибн Абд аз-Захир § 6.10), الالانيه *al-Lānīyah* (Ибн Халдун § 6.14.1.b).

[9] Редкая форма вместо обычной старогрузинской *Ovset'i* (§ 1.2).

[10] Имеется и ряд других менее надежных свидетельств: [a] *Alanmi* 阿濫謐, китайское название столицы царства Бохара в Таншу (*Tangshu*), объясняемое Хауссиг (Haussig 1953: 423) и Альтхейм (Altheim 1959—62[I]): 56 как **Alan-mēθ* «Alanensiedlung» (ср. Chavannes 1900: 331); однако Хумбах (Humbach 1969: 37) указывает, что согд. *mēθ* означает "день", а не "город" (согд. и хорезм. *myθ*, шугн. *mēθ* < **maiθa-*; ср. *CLI* 169); [b] Бейли (Bailey 1970: 70) подтверждает что «согласно китайскому документу, датированному 886 г., божество *Alan* почиталось в не-китайском городе Комул (Камул, Камил) за Турфаном»; (c) Хумбах (Humbach 1969: 35—36) пытается усматривать имя аланов в первом элементе *al-* греко-бактрийской надписи <αλχαν[ν]ο> (§ 11.6).

[11] В. Томашек (W. Tomaschek, *RE* I_1 [1893] 1282): «damit fällt die übliche alberne Herleitung des Wortes *Alani* von mandžur. *alin*, mongol. *aola*, *achola* 'Gebirge'» (ср. Grønbech-Krüger 1976: 61 s. v. Mong. *ayula/n* "гора"); библиография по другим тюркским этимологиям этнонима **al[l]ān-* в этом значении ("Bergbewohner") и в других ("Sohn") собрана Бильмайером (Bielmeier 1977: 289 n. 53).

[12] В. Томашек, *RE* I_1 [1893] 1282: «fern, abgesondert, in der Steppe lebend»; сам он добавляет, однако: «doch fehlt die entsprechende Form den iranischen Dialekten» .

к индоевропейскому **elen* (др.-иран. **alan*), а также основывающуюся на слав. **jelen'* > рус. *олень* [13]. В настоящее время, однако, допускаются только две возможности, обе тесно взаимосвязанные: (а) прилагательное **aryāna-* и (b) род. п. мн. ч. **aryānām*; в обоих случаях в основе лежит др.-иран. прилагательное **arya-* «арийский» [14]. Следует отметить, что хотя здесь и невозможно сделать точный выбор, поскольку обе формы дают одинаковый фонетический результат, большинство исследователей склоняются к производному **aryāna-*, так как оно обладает наиболее подходящей в данном случае семантикой [15].

Первоначально это предположение было встречено скептически, поскольку осет.-и. *ir* д. *iræ,* прилагательное *iron* — название восточных осетин, рассматривалось как производное от др.-иран. формы **a(i)rya-* «арийский». Подобный взгляд возник под значительным влиянием н.-перс. *Īrān* < ср.-перс. *Ērān-šāhr* < др.-иран. **aryānām xšaθram* «царство ариев». Однако, в настоящее время эта теория может рассматриваться как полностью принятая [16] и, не

---

[13] Р. Якобсон *apud* Vernadsky, 1943: 82, который утверждает: «le cerf jouait un rôle important dans la mythologie alaine et, par conséquent, on peut y voir une sorte d'emblème national des Alains» (ср. Humbach 1969: 34 n. 5).

[14] Гипотеза Андреаса (F. C. Andreas) в Gauthiot 1923: III; ср. Jacobsohn 1922: 234; Sköld 1925: 68 n.1; Cuny 1926: 200; Szemerényi 1951: 75 n.1; Brandenstein-Mayrhofer 1964: 35 = § 32; Harmatta 1970: 78 n.76; Bielmeier 1977: 288 n. 53 & 1989: 241; Back 1978: 188; Gnoli 1989: 115, 176.

[15] Так Gershevitch, 1955: 486; *ОЯФ* 156; *ИЭСОЯ* I 47 s. v. *allon*; *Осн.* 281; Humbach 1969: 34; Bielmeier, 1977: 289 n. 53 & 1989: 241.

[16] Для осет. *ir* < др.-иран. (авест.) **airya-*, ср. Hübschmann 1887: 41 и Miller 1903: 17 *sub* 4.2; однако, согласно Абаеву (*ОЯФ* 245—47; *ИЭСОЯ* I 545—46 s. v. *ir/iræ*), обычное сближение с др.-иран. **arya-, *aryāna-*, н.-перс. *Īrān* встречает настолько серьезные фонетические трудности, что от него следует отказаться: [1] относительно объяснения начального *i* из эпентетической формы *airya-*, предположение об эпентезе для осетинского в этом случае произвольно (ср. осет. *dælæ* "внизу, под" < др.-иран. **adari* и осет. *wælæ* "над" < др.-иран. **upari*, с эволюцией *-ri-* >*-l-* и без эпентезы); [2] если бы начальный *i* восходил к образовавшемуся через эпентезу дифтонгу *ai*, в дигорском диалекте можно было бы ожидать форму **er-* (ср. преверб осет.-и. *īv-* д. *ev-* < др.-иран. **aibi-* и осет.-и. *mīdæg* д. *medæg* "внутри" < др.-иран. **maidyaka-*): [3] если бы начальный *i* восходил к дифтонгу *ai*, акцентуация слова *iron*, согласно осетинской просодии (первый долгий слог всегда ударный), должна быть **iron*; тот факт,

углубляясь в проблемы этногенеза, кажется очевидным, что аланы возникли как гетерогенная племенная конфедерация благодаря объединению ряда североиранских групп под кличем общего «арийского» происхождения («Ariertum») [17]. Осетины сохраняют этот древний этноним вплоть до сегодняшнего дня, но только в фольклоре, в форме *allon* < др.-иран. **aryāna-* [18]. Мин-

---

что ударение падает на второй слог (*irón*), однако, не оставляет сомнения, что начальный *i* — искони краткий и к дифтонгу восходить не может; [4] группа *-ry-* дает в осетинском *-l[l]-*, стало быть из **arya-* следует ожидать осет. *al-*, но не *ir-*; [5] нормальная эволюция др.-иран. **aryāna-* предполагает осет. *allon*, в староосетинском **al[l]ān*. Против гипотезы **al[l]ān* <**aryāna* Zgusta 1955: 264 (форма Ἀλαῦνοι, основа его критики, является гапаксом у Птолемея [§ 315.1], который говорит также об Ἀλανοί, возможно под влиянием кельтского этнонима Ἀλαῦνοι) и Harmatta 1970: 79 & 105. Компромиссное решение было предложено Гершевичем (Gershevitch 1955: 486 n.1), который предполагает сохранение старого **arya-*, помимо развития в **ala-*, в поздней эволюции **ira-* через палатализацию начального *a* после того как переход *-ry-* >*-l-* перестал быть продуктивным; ср. Bailey 1959: 98 «a different umlaut development or possibly a word from a different group of speakers» и Bielmeier 1977: 12.

[17] Относительно документации и значения слова «арийский», см. изложение этого вопроса в недавней работе Г. Бейли (*Elr* II [1987] 681—83 s. v. *Arya*; собственно об аланах p. 682a); этническое название **arya-* лежащее в основе имени аланов, связывалось с авест. *Airiianəm Vaējō* "арийский простор», название первой из стран, созданных Ахурамаздой, которая часто соотносится с древним Хорезмом, областью в нижнем течении Окса — Амударьи (Christensen 1943: 75—76). Гершевич (Gershevitch 1955: 486) подтверждает, следуя за Ф. К. Андреасом: «it would even seem possible that the tribal name Alani = *aryana* reflects a connection of the tribe with inhabitants, or former inhabitants, of Aryana Vaējah». Ал-Бируни (§ 6.7) говорит, что аланы пришли с нижнего течения Амударьи и что их язык представляет собой смесь хорезмийского и печенежского. По сведениям Харматты (Harmatta 1970: 65) еще в наши дни среди туркмен на юго-востоке Туркменистана существует племя, называемое *алан*, которое сохранило предание о своей первоначальной миграции с полуострова Мангышлак (северо-восток Каспия), где была крепость, известная как *Алан-кала*, вероятно, *Alānāndež* Фирдоуси (§ 11.8.1).

[18] Ср. *ОЯФ* 245—47; *ИЭСОЯ* I 47—48, Gershevitch, 1955: 486. Этот термин наличествует во фразе, которую произносит великан-людоед из осетинских сказаний, почуяв дух спрятавшегося «аланского» героя в своем доме (напр., осет. *am allon-billony smag cæwy* "здесь пахнет аллон-биллоном"); что касается *billon*, это просто вариант от того же *allon*.

грелы называют тюркоязычных карачаевцев *alani,* вероятно потому что сегодня этот народ занимает старую аланскую территорию. В то же время мингрельское *alani k'oč'i* означает «герой» (ср. ингуш. *alæ* «князь») и *alanuroba*, «турнир» [19]. С другой стороны, осетинский антропоним *Alan* был реимпортирован из англ. *Alan* и франц. *Alain* < лат. *Alanus,* восходящего ко времени Великого переселения народов [20].

1.2. *Этноним* *ās-

На Центральном Кавказе по настоящее время живет единственный народ, который, по всем имеющимся у нас данным, происходит от средневековых аланов — это осетины. По переписи населения 1979 года, примерно 480 тысяч человек говорит на языке, относящемся к северо-восточной подгруппе иранских языков, и представляющем последние следы древнего скифо-сарматского. Существует два основных диалекта: дигорский, или западноосетинский (осет.-д. *Digoron ævzag*), и иронский, или восточноосетинский (осет.-и. *Iron ævzag*). Большинство говорит на иронском диалекте, однако дигорский является более архаичным и поэтому именно он в основном используется при реконструкции язы-

---

[19] Zgusta, 1955: 54— 55; *ИЭСОЯ* I 47 s. v. *allon*; Bailey 1959: 99 & *EIr* I [1985] 803 s. v. *Alans.* Мингрельский (или мегрельский) язык (*margaluri nina*) принадлежит к картвельской (или южно-кавказской) группе и распространен в Мингрелии (*Samegrelo*), древней Колхиде, т. е. в области между рекой Риони, Сванетией и Абхазией, западным берегом реки Цхенис-Цкали и Черным морем. Тюркоязычные карачаевцы живут к северу от Сванетии, между черкесами и кабардинцами, в районе г. Эльбрус, неподалеку от осетин (об аланском влиянии на предков карачавцев и балкарцев, см. Pritsak 1959: 341, 356—7). Осетины на востоке граничат с ингушами, которые говорят на нахском языке (входящем в нахо-дагестанскую или северо-восточно-кавказскую группу).

[20] Ср. Fritz, 1983: 10, который фиксирует осетинские антропонимы *Alanbeg, Alanbi* "Alanenfürsten" с тюркским элементом *-beg, -bi* "вождь рода или племени"; все эти имена были бы «in direktem Zusammenhang mit der Entwicklung eines gewissen 'Geschihtsbewßtseins' bei den Osseten».

ка аланов; оба диалекта находятся в окружении кавказских (грузинский на юге, кабардино-черкесский на севере и западе, ингушский и чеченский — на востоке) и тюркских (ногайский, карачаевский и балкарский на севере и западе) языков [21].

Английский этноним *Ossetian* происходит от рус. *Осетия, осетин и осетинский*, восходящих к груз. *Oset'i* и *Osi*, в более древних формах *Ovset'i* и *ovsi*, которые документированы в хронике «Картлис Цховреба» (§ 9.1) [22]. Однако последнее представляется в свою очередь ничем иным, как вариантом этнонима **ās-*, в изобилии документированного в араб. и н.-перс. *Ās*/*Āṣ* (§§ 6.1 и 11.7)[23], в монг. мн. ч. *Asud*, прилагательное *Asutai* (§ 12.1), в кит. *Asu* 阿速 (эпоха Юань § 15.9), а также в среднелатинских формах *As, Aas, Assi, Azzi* (§ 4.30). Сходным образом в древнерусских летописях отражен во мн. ч. этноним *ясы*, ед. ч. *ясинъ*, прилагательное *яс(ь)ский*, с палатализацией первого гласного (§ 13.1), подобно венг. *Jász*, мн. ч. *Jászok* [24]. Этот этноним, по-видимому, появляется уже в греч. формах Ἀσιοι, Ἀσαῖοι (Страбон, § 3.18.3; Птолемей § 3.15.2), в лат. *Asiani* (§ 2.7) [25], а также в

---

[21] См. Thordarson, 1989: 456— 57.

[22] См. Tshenkéli, 1970: 984. В средневековых грузинских источниках «осетин/ский» выступает как синоним для «алан/ский».

[23] В арабских источниках الآس *al-Ās* (Абу'л-Фида § 6.3; ал-Бируни § 6.7) и الآص *al-Āṣ* (Бейбарс ал-Мансури § 6.6.2, Ибн Баттута 6.13, ал-Умари § 6.23); и в трудах персидских историков монгольского периода آس *Ās* (Джувейни, Рашид ал-Дин § 11.14), ср. Vullers 1855[I] : 34 s. v. *Ās*; W. Barthold-[V. Minorsky] *EI*[2] I. [1960] 354.

[24] См. Németh, 1959: 10; часто в сочетании *Jász-kunok* "ясы и куны"; из *Jász* идут лат. формы *Jazyx* и *Jassones* средневековых венгерских текстов (§ 4.37), как и топоним *Jászság*, венгерская область к западу от Тисы, где аланы поселились в середине XIII в. Этот этноним объяснялся как производное от венг. *íj* "лук", *íjász* "лучник"; корректное объяснение его происхождения (< рус. Ясы "аланы"), однако, было предложено В. И. Ламанским в докладе на XI Археологическом конгрессе в Киеве (1899).

[25] Ср. W. Tomaschek *RE* II$_2$, [1896] 1605 s. v. *Asioi*. Едва ли его следует видеть, однако, в кит. *Wusun* 烏孫 (критика этого предположения в §§ 15.5 & 7).

составных словах *Aš-Tigor* (*Ашхарацуйц* § 7.3), *D.ḥsās* = **Ruḫs-Ās* и *Ṭūlās* = **Tuwal-Ās* (Ибн-Руста § 6.15.2 и *Худуд* § 11.9.2.1) [26], равно как и в названии страны архонта Асии (ἄρχοντες Ἀζίας) у Константина Багрянородного (§ 5.3.2), иврит. אסיא *Asia* (§ 10.4), а также в топонимах *Aslar* (§ 4.37), *Astraxan'* < **Ās-Tarxan* [27]. И сегодня осет.-и. *asiag, Asy*, осет.-д. *æsson, As(s)i* «балкарцы, Балкария» восходит к данному этнониму, поскольку тюркоязычные балкарцы занимали прежние аланские территории с XIII–XIV вв [28].

Различные свидетельства относят этноним **ās-* к аланам [29]:

(a) согласно грузинской хронике *Картлис Цховреба* (§ 9.3.6), осетинские цари (*Ovst'a mep'eni*) Базук и Анбазук выступали в качестве союзников аршакидских царей Картли / Иверии Азорка и Армазела (Вахушт 87—103 гг.) против армянского царя Арташана (арм. *Artašēs*); однако, в «Истории Армении» Мовсес Хоренаци (§ 7.5.2.) говорит в этом случае о вторжении аланов (*Alank'*), которых поддерживала «половина страны Иверийской» (*kēs Vrac' ašxarhin*);

(b) отрывок из «Иудейской войны» Иосифа Флавия (7, 244) τὸ δὲ τῶν Ἀλανῶν ἔθνος ὅτι μέν εἰσι Σκύθαι περὶ τὸν Τάναϊν καὶ τὴν Μαιῶτιν λίμνην κατοικοῦντες в переводе на древнерусский язык (XII–XIII вв.) выглядит следующим образом: «языкъ же ясьский вѣдом есть, яко отъ печенежьскаго рода родися, живу-

---

[26] Относительно других элементов этих сложных слов см. § 1.3.a (**Ruḫs*) и § 1.4 (*Digor*, **Tuwal*).

[27] Minorsky 1937: 451; Vernadsky 1956: 591 «Должно быть, Астрахань (Ас-Тархан) первоначально была местом ставки командующего асскими (аланскими) войсками в Хазарском каганате».

[28] *ОЭ* III 7; Vasmer, 1971 [I]: 132; *ОЯФ* 157; *ИЭСОЯ* I 79—80 s. v. *Asyl Asi, Assi*; ср. Также мингр. *Alani* (§ 1.1). Районы Балкарии и область реки Карачай до сегодняшнего дня сохраняют множество осетинских топонимов (ср. *ОЭ* III 7—11).

[29] *ОЭ* III 40—42; Bleichsteiner 1918: 8—9; Vasmer, 1971 [I]: 127, 188; Zgusta 1955: 53—55; эти связи частично были рассмотрены Г. Ю. фон Клапротом.

ща подлѣ Тани и Меотьскаго моря»; прилагательное *ясьский* (= τῶν Ἀλανῶν) является производным от этнонима *Ясы*, представляющего собою форму этнонима **ās-*;

(c) Иоанн Скилица (§ 5.28.1) сообщает, что аланская принцесса Ἀλδή, вдова «царя Авасгии Георгия» и мать некоего Димитрия, получила крепость Анакопию в качестве феода от византийского императора Романа III Аргира в 1033 г. Согласно *Картлис Цховреба* (§ 9.5.4), мать Димитрия (груз. *Demetre*) была дочерью осетинского царя и второй женой грузинского царя Георгия I (1014— 1027);

(d) наконец, «аланы и асы» многократно документированы в качестве пары в трудах ал-Бируни (§ 6.7.) جنس اللان والاس *ǧins al-Lān wa'l-Ās*, Плано Карпини (§ 4.33.c) *Alani sive Assi*, Вильгельма Рубрука (§ 4.34.б) *Alani sive Aas*, К. де Бридиа (§ 4.32.1.c) *Alani qui dicunt se Azzos*, и Иосафата Барбаро *Alaniae nomen a populis descendit Alanis, qui lingua patria et vernacula dicti sunt As* [30].

Происхождение термина **ās-* является неясным [31]. Грузинская форма *os-* могла бы иметь то же происхождение, что и **ās-*, хотя она и восходит к *ovs-*, поскольку удлинение гласной в одних формах (араб. и н.-перс. *Ās*/*Āṣ*, лат. *Aas*) и геминация сибилянта в других (лат. *Assi, Azzi*) предполагает развитие **aws-*/ **ows-* > *ās-*/*ōs-*; напр., арм. **Awsowrk'* / Ōsur-/, название аланского племени, населявшего территорию современной Магран-Двалети близ границы с Грузией (*Ашхарацуйц* § 7.3), ср., однако, абхазское *waφs* «осетин». Что касается возможных этимологий, то обычное обращение к авест. *āsu-* «быстрый» едва ли убедительно [32]. Еще менее убедительна связь с *Aesir*, ед. ч. *Áss* скандинавской мифологии (возможно, народная этимология

---

[30] Свидетельство сочинения Барбаро (*Itineris, quod ... ad Tanaim et in Persiam suscepit et perfecit, descriptio*) было нам доступно лишь через Zgusta, 1955: 53.

[31] См.: Абаев, *ИЭСОЯ* I 80 s. v. *Asy* / *Asi*.

[32] Vasmer, 1971: 125, 132; *ОЯФ* 157; *ИЭСОЯ* I 80; *Осн.* 281.

Снорри Стурлусона) [33]; не лучше и формула ед. ч. Ἀς *ergo* мн. ч. Ἄντες, которая пытается связать этот этноним с названием восточнославянского племени антов [34].

1.3. *Ранние аланские племена*

Под «ранними аланскими» мы понимаем те группы сарматов, которые были современниками первых аланов и которые упоминаются в древних источниках под этнонимами, включающими элементы **aryāna-* (роксоланы, аорсы) и **aruša-* (аорсы).

(а) Роксоланы (лат. *Rhoxolāni,* греч. Ῥωξολανοί) [35], которые документированы между II в. до н. э. и IV в. н. э. первоначально к востоку от Днепра, позднее между Днепром и Дунаем, и наконец на рубежах Римской Дакии и Мезии [36], кажется, представляют во второй части своего названия имя аланов; различные этимологии предлагались для первого элемента Ῥωξ-/ *Rhox-* [37], наиболее распространенной до настоящего времени

---

[33] V. de St. Martin, цит. у Шарпентье (Charpentier 1917: 364); ср. Morgenstierne 1977.

[34] Vernadsky 1943: 83.

[35] Главные варианты: Ῥευξίναλοι (*IOSPE* I² 352 = § 3.21a), Ῥακάλανοι v. l. Ῥευκαναλοί (Птолемей § 3.15.1d) и *Roxulani* (*Tabula Peutingeriana* § 2.11), также как антропоним Ρευσινάλος (*IOSPE* II 86², 4 = § 3.21e); ср. также текстуальные варианты у Страбона (§ 3.18.1 прим. 70), первого автора, который их упоминает.

[36] О роксоланах см. у Страбона (§ 3.18.1.), Плиния (§ 2.6.1), Тацита (§ 2.12.4), Птолемея (§ 3.15.1b—d), в *Historia Augusta* (§ 2.8.a.c.f.g), у Аммиана Марцеллина (§ 2.17.1.a) и Иордана (§ 4.17.1.a) также как и *CIL* V 32 (§ 2.43.a); в целом, см. E. Diehl *RE* S VII [1940] 1195—97 s. v. *Roxolani.*

[37] См.: Charpentier, 1917: 360 *Rhox-alani* "Alanen an der Wolga" от древнего названия этой реки (авест. *Raŋhā-,* греч. Ῥᾶ, лат. *Rha*; ср. Ptol. *Geog.* 6,14, 1.4, Amm. 22, 8, 28 и Christensen 1943: 56); следует сказать, однако, что <x> = /ks/ в *Rhox-,* но <h> = /x/ в *Raŋhā-.* N. Marr "Pferde-Alanen", из кавказских языков (ср. Vasmer, 1971: 147), маловероятно; Vernadsky, 1959: 63—64 "русь и аланы", попросту неправдоподобно.

является та из них, которая соотносит его с авест. *raox-šna-* «светлый, блестящий», осет.-и. *rūxs* осет.-д. *roxs* «свет, светлый». Таким образом, название роксоланов означает, видимо, «светлые/блистательные аланы» [38]. Средневековый арабский автор Ибн-Руста (§ 6.15.1) еще упоминает племя دحساس *D.ḥsās* (= رخساس **Ruhs-Ās* роксоланы?), из которого избирались аланские цари [39];

(b) Птолемей (§ 3.15.3 b.d) дважды упоминает Ἀλανορσοί (гапакс) или «белых аланов» [40], возможно, какой-то конгломерат аланов и аорсов к северу от Скифии intra Imaum (к востоку от Волги) и вблизи от «аланов-скифов» (Ἀλανοὶ Σκύθαι), ср. современный этноним осет. *Ūrstwaltæ* «белые туалтæ» (§ 1.4.b);

(c) Аорсы (гр. Ἄορσοι, лат. *Aorsi*) [41] населяли территорию между нижним Доном и северо-западным побережьем Каспий-

[38] Миллер (*ОЭ* III 86) "светлые аланы", Vasmer 1971: 147; Vernadsky, 1943: 83—84; *ОЯФ* 156, 177; *ИЭСОЯ* II 437 s. v. *rūxs/roxs*; *Осн.* 281, 300; Zgusta 1955: 265; Courtois 1955: 41. По мнению Е. Пирар (личная беседа), если эта этимология верна, название роксоланов может быть связано с аспектами культа или сверхъестественного (см. Pirart 1995: 59 n. 5 «ceux don't le culte est purement diurne»); ср. производное прил. осет.-и. *rūxs[s]ag* д. *roxsag* в адресованной усопшему формуле *rūxsag ū!* "будь благословлен (в другой жизни)" (*ИЭСОЯ* II 437 s. v.); осет.-и. *Wacyrūxs, Acyrūxs* д. *Waciroxs* <др.-иран. **vāčya-rauxšna-* "divina lux", имя героини нартовских сказаний (Gershevitch 1955: 487; *ИЭСОЯ* IV 32 s. v.); согд. *rwxšn 'yrδmn* "рай", авест. *raoxšna-garōdəmāna-* "светлый рай" (Benveniste 1979: 310). Начиная с Фасмера, однако, из-за старых вариантов Ῥευξίναλοι и Ῥακάλανοι / Ῥευκαναλοί, допускается возможность присоединения имени аланов к существовавшему до того этнониму из-за переосмысления в свете народной этимологии; ср. Holzer 1989: 202: «etymologisch unklar», по крайней мере, потому что не соотносится с «социальными функциями» Ж. Дюмезиля.

[39] Ср. Minorsky, 1937: 445 n. 5 & 1958: 169; об элементе *Ās*, см. § 1.2.

[40] W. Tomaschek *RE* I_1 [1893] 1285 s. v. *Alanorsoi*; Vasmer 1971: 130; *ОЯФ* 156, 158; *ИЭСОЯ* IV 19 s. v. *ūrs/ors*; *Осн.* 281—282 «белые аланы»; ср. «белые гунны» (λευκοὶ Οὖννοι) или эфталиты V–VI вв., «белые русы» (белорусы), «белые хорваты» и т.д. Возможно, «белый» = «западный»; см. Scmitt 1985 b: 411.

[41] Основные варианты: *Avorsi, Adorsi, Advorsi* (Тацит § 2.12.2); ср. *Utidorsi* у Плиния (§ 2.6.2.) = *Uti, Aorsi.*

ского моря с I в. до н. э. по I в. н. э. [42]. Их уже сопоставляли с Яньцай (*Yancai*) 奄蔡 китайских источников (§ 15.4), а то обстоятельство, что этот народ сменил свое название на Алань (*Alan* 阿蘭) в I в. н. э., предполагает, что ˇΑορσοι/*Yancai* было первоначальным названием аланов (критику этой теории см. в § 15.6). Они также связывались с тохарским этнонимом *Ārśi* [43], но общепринятая этимология производит этот этноним из ав. *auruša-*, осет.-и. *ūrs*, д. *ors* «белый» [44]. В X–XII вв. ал-Масуди (§ 6.18.2) упоминает ارسيه *Arsīyah*, а Абу Хамид ал-Гарнати (§ 6.4) неких ارسا *Arsā*, название которых сходно с древним именем аорсов [45].

1.4. *Староосетинские племена*

Под староосетинскими племенами мы подразумеваем те поздние группы аланов, которые в источниках упоминаются под употребляющимися и сегодня именами *dygūr*/*digor* и *twal* [46].

---

[42] Об аорсах (*Aorsi*), Страбон (§ 3.18.2), Плиний (§ 2.6.1); Тацит (§ 2.12.2.), Птолемей (§ 3.15.1.c & 3.b.) и неопубликованная надпись из Мангупа (§ 3.21.b); в целом см. W. Tomaschek *RE* I_2 [1894] 2659—60 s. v. *Aorsoi*. С другой стороны, у Плиния (§ 2.6.2) упоминаются также некие *Utidorsi* (гапакс); по-видимому, ошибочное чтение вместо *Uti, Aorsi* (H. Treidler *RE* IX A_1 [1961] 1180—84 s. v.).

[43] Так Maenchen-Helfen, цит. в: Harmatta, 1970: 66—67.

[44] Так уже у Миллера (ср. Vasmer, 1971: 131); W. Tomaschek *RE* I_2 [1894] 2660; *ОЯФ* 158; *ИЭСОЯ* IV 19 s. v. *ūrs*/*ors*; *Осн.* 282; Harmatta 1970: 82—85; *contra* Zgusta 1955: 263—64 из-за дифтонга αο/*ao* = **au* и лат. формы *Auorsi*. Но авест. *auruša* /*aruša*/ = вед. *aruṣá-*, следовательно *au* является ложным дифтонгом, который должен объяснятся эпентезисом (ср. *CLI* 44 sub 2.1.2.8).

[45] Ср. Minorsky 1958: 147 n.1, который зашел слишком далеко, предложив эволюцию *Aorsi* > *Ās*.

[46] Общим для этих более поздних племенных названий является то, что они объяснялись как восходящие к тем древним кавказским народам, которые были поглощены аланскими группами при расселении на их территориях. Ср., однако, Bielmeier 1977: 11—13. Этноним *ir*/*iræ*, прил. *iron*, который ныне является названием восточных осетин (§ 1.2), кажется, не был зафиксирован в аланский период; опуская этимологию из

(a) Анонимная армянская география *Ашхарацуйц* (§ 7.3) уже упоминает «народ аланов аш-тигор» (*azg Alanac' Aš-Tigor*) [47] или просто «[народ] дикор» (в род. пад. ед. ч. *Dik'ori-n*), т. е. предков современных западных осетин (осет.-и. *dygūr* д. *digor*, прил. *dygūron/digoron*). Корень *dig-* сопоставляется с элементом *-dəğ-* в этнониме *a-dəğ-e*, «черкес». В этом случае окончание *-ur/-or* может быть показателем множественности, поскольку осетинское *dygūr/digor* является plurale tantum, а некоторые кавказские языки образуют форму множественного числа посредством *-r*, *-l* [48].

(b) Южное осетинское племя *Twaltæ* (ед. ч. *twal*, прил. *twallag*), проживающее в верхнем течении реки Ардон на склонах Центрального Кавказа, документируется с VII в. в формах *Dowalk'* (*Ашхарацуйц* § 7.3) и طولاس *Ṭūlās* = **Tuwal-Ās* (Ибн-Руста § 5.15.2 и *Худуд ал-Алам*, § 11.9.2.f), в «Двалетском пути» (*gza Dvalet'isa* = Дарьяльский проход) летописи *Картлис Цховреба* (§ 9.3.7.) и в *Duelli* Иоанна III из Султание (§ 4.35). Этот этноним, этимология которого неизвестна, восходит, по-видимому, к грузинской форме с глухим деталь-

---

**arya-* (§ 1.1 n. 16), Абаев (*ОЯФ* 105, 246; *ИЭСОЯ* I 546 s. v. *ir/iræ*) предлагает его сопоставление с гипотетическим этнонимом *[h]er- > [h]ir-*, сохранившимся в топониме *Heret'i*, грузинской области к юго-западу от Осетии, и в чечено-ингушском *hirə*, мн. ч. *hirij*, аварском и дидойском *hiri* "осетин" (*contra* Bailey 1959: 98 n. 1; Harmatta 1970: 105; Bielmeier 1977: 11—12; ср. Rbielmeiier в Knobloch 1991: 35 осет. *ir* < авест. *vīra-* "[Kriegs]mann".

[47] Для начального элемента *Aš-*, возможно, этноним **ās-* (так Minorsky 1937: 445; Hewsen 1992: 115) см. § 1.2; реконструкция С. Т. Еремяна (ср. введ. к § 7.3.) дает формы **Aš-Digor*, **Digorin*.

[48] *ОЯФ* 105; *ИЭСОЯ* I 379—80; формы в кавказских языках: груз. *digoreli* мн. ч. *digor-ni*, сван. (мн. ч.) *digor-al*, *digwer-al*, балк.-карач. (мн. ч.) *düger-lə*, каб. *dəgor*, *dəgor-qₒəśχa*. Предположение относительно *dig-or* < *a-dəğ-e* было подвергнуто критике Бильмайером (Bielmeier 1977: 12—13), который приводит другие этимологии, в частности, этимологию Д. Г. Бекоева, из осет.-и. *tygyr* "группа"; сходным образом О. Менчен-Хелфен (ср. Harmatta 1970: 66) сопоставляет этот этноним с названием тохаров; обе гипотезы малоправдоподобны.

ным звуком, учитывая предположение, что какая-то ветвь аланов населяла территории по соседству с кавказским народом **Dval-*, и заимствовала его название [49]. В Южной Осетии, в верхнем течении реки Большая Лиахва до сих пор проживают осетины, которые известны как *Ūrstwaltæ* «белые туалы» [50].

[49] *ОЯФ* 105; *ИЭСОЯ* III 326—327 s. v. *twal*; ср. Bielmeier 1977: 13. груз. *Dvalet'i* — название страны народа **Dval-*, подобно тому как *Ovset'i* — название страны *овс*-ов (§ 1.2); однако, грузинские источники не знают этого этнонима. Эти **Dval-* относились к Οὐάλοι, которых Птолемей (*Geog.* 5, 9, 21) локализует между Кераунскими горами и Волгой (μεταξὺ δὲ τῶν Κεραυνίων ὀρέων καὶ τοῦ Ῥᾶ ποταμοῦ); ср. формы *Valli* (Plin. *NH* 8, 30) и *Divali* (*Tab. Peut.* Seg. 11. 2/3); Sköld 1925: 68 n. 2 допускает также возможность связывать этот этноним с антропонимом *Dula* (§ 4.43).

[50] *ИЭСОЯ* IV 19 s. v. *Ūrstwaltæ*.

ГЛАВА ВТОРАЯ

ЛАТИНСКИЕ ИСТОЧНИКИ [1]

ЛАТИНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ (I–IV вв.)

2.1. *Введение*

Большинство латинских источников эпохи Империи, упоминающие аланов, аорсов и роксоланов до периода варварских вторжений, относятся к I–II вв. Они дают нам некоторые исторические (Тацит, Светоний) и географические (Плиний) сведения, дополняемые рядом отдельных упоминаний (Сенека, Лукан, Валерий Флакк, Марциал). Однако в последующем периоде мы имеем лишь противоречивое свидетельство в *Historia Augusta*, а также упоминание о них в *Tabula Peutingeriana*, и в некоторых латинских версиях более ранних греческих трудов (Авиен, Гегесипп). Отрывки из «Прологов» (Prologi) Помпея Трога (I в. до н. э.), относящиеся к асианам (asiani), следует рассматривать отдельно. Они представляют интерес лишь постольку, поскольку могут быть использованы при решении ряда проблем, связанных с китайскими источниками (§ 15.5).

2.2. *Авиен* [2]

Поэт Руф Фест Авиен (IV в.) является автором различных трудов, включая латинскую версию «Описания земного круга»

---

[1] К этой главе, а также к главе, посвященной средневековым латинским источникам, см.: P. Aalto- T. Pekkanen, *Latin Sourses on North-Eastern Eurasia,* I–II. Wiesbaden 1975 (далее: *Eurasia*); эта работа, однако, дает только основной текст каждого отрывка без перевода или комментария и в хронологической последовательности, что затрудняет пользование ею для читателя, не знакомого с латинской литературой, особенно в том, что касается поздних авторов.

[2] *R. Festus Avienus* (*Orb.* Изд. A. Holder, Insbruck 1887 [репринт Hildesheim 1965], p. 83—143); *LatLit* IV.1 14—21; *PLRE* I 336—37 s. v. *Festus 12*; *Eurasia* 21.

(*Descriptio orbis terrae*), состоящую из 1393 строк гекзаметра — на 206 строк длиннее греческого оригинала — Περιηγήσις Дионисия (§ 3.5.) с некоторыми пропусками, добавлениями и расширениями. Отрывок, посвященный народам, проживающим к северу от Дуная (441 *hunc* = *Histrum*), не добавляет ничего нового к тексту оригинала (ср. Bachrach, 1973: 16 n.36)[3].

2.3. [*Гегесипп*][4]

Неизвестный автор, которого традиционно именуют Гегесиппом (*Hegesippus* < *Iosippus* < Ἰώσηπος), написал ок. 367—375 гг. латинскую версию «Иудейской войны» (Bellum Jidaicum) Иосифа Флавия (§ 3.10.); отрывок, относящийся к набегу аланов в 72 г. на Мидию и Армению, представляет собой скорее пересказ, чем перевод; в нем имеется несколько интересных добавлений; характеризуются аланы как «народ свирепый и долго не известный нашим» (*gens fera et diu ignota nostris*); их набег объясняется «то ли пустынностью земель, плодородие которых не отвечает алчным ожиданиям земледельца, то ли их страстью к грабежу» (*sive ob sterilitatem locorum, quod avari votis agricolae sperata culturae non responderet fecunditas, sive praedandi cupidine*); кроме того, «аланы искусны и привычны в сражении накинуть петлю и опутать врага» (*laqueos iacere atque hostem innectere ars Alanis bellandique mos est*) ср. Bachrach, 1973: 16 n. 35 [5].

---

[3] Avien. *Orb. 441—444* (изд. Holder, p. 101):
hunc rigidi qua spirant flabra aquilonis
Sarmata, Germani, Geta, Basternaeque feroces,
Dacorumque tenent populi, tenet acer Alanus,
Incola Taurisci Scytha litoris.

[4] *Hegesippus* (изд. V. Ussani *CSEL* LXVI.1 1932); *LatLit* IV.1 109—111; *Eurasia* 23—24.

[5] Heges.5, 50 (изд. Ussani *CSEL* LXVI.1, p. 405—406): *per idem tempus Alani, gens fera et diu ignota nostris, quod interiorum locorum difficultate et claustro portae ferratae, quam Magnus Alexander praerupti montis imposuit iugo, cum ceteris feris et indomitis introrsum gentibus cohibebantur, incolebant Scythicum Tanain finitimaque eius et Meotis paludes velut quodam clausi carcere memorati ingenio regis, ut suas terras exercerent, alienas non incursarent. sed sive ob sterilitatem locorum, quod avari votis agricolae sperata culturae non responderet*

2.4. *Лукан* [6]

Основным трудом поэта М. Аннея Лукана (39—65 гг.), племянника Сенеки (§ 2.9.), была «Гражданская война» (*Bellum Civile*), незаконченная эпическая поэма в десяти книгах, посвященная гражданской войне между Помпеем и Цезарем.

Как ни странно, мы находим в ней два кратких упоминания об аланах:

(а) после своего поражения Помпей бежит в лесбосский город Митилену; затем, отплыв на кораблем к берегам Киликии, приказывает своему другу галатийскому царю Дейотару обратиться к «надменному Аршакиду» (*superbo Arsacidae*) и передать ему послание, в котором предлагает союз против Цезаря, пытаясь обосновать его напоминанием о прежних добрых отношениях: «О парфяне, если я в то время, когда направлялся к

---

fecunditas, sive praedandi cupidine regem Hyrcanorum, qui locis praeerat, sollicitarunt, pretione an dissensione inter se gentium incertum, ut reserata porta eruptionis sibi copiam daret. quo inpetrato infudere se genti Medorum et inparatam brevi velocibus equis et aliis pariter ad dexteram nexis, in quos per vices cum foret libitum desilirent, totam propemodum regionem percuravere, ut primo pertubarent omnia maiorisque multtudinis speciem darent, adversus quam nullus fugae locus vacaret, deinde circumventis omnibus, quanta vellent strage edita, praedam abducerent. erat enim regio populis frequens et pecoris abundans, quae nullo resistente facile patuit direptioni. siquidem ipse Pacorus, Medorum rex, in abstrusa loca se contulit saluti potius quam regno consulens, ita ut uxor eius ac liberi vel concubinae captae ab Alanis centum talentis postea redimerentur. nec Tiridates, Armeniae rex, immunis periculi fuit, sed alieno malo cautior pestem providit et viriliter quidem voluit occurrere, ut a finibus suis hostem averteret. dum proeliatur tamen laqueolo insertus in potestatem hostium vivus concesserat, ni praeacuto gladio nodum informen velociter intercidisset. namque insolentia quadam propriae fortitudinis et in ceteros despectu superbo, simul ut familiarem sibi eminus decernendi consuetudinem refugiendique facultatem tali fraude praetexerent, laqueos iacere atque hostem innectere ars Alanis bellandique mos est.

[6] *Marcus Annaeus Lucanus* (изд. A. Bourgery & M. Ponchont *CUF* I–II 1930); *LatLit* II 492—505; *Eurasia* 20.

Каспийским запорам и преследовал суровых и вечно воинственных аланов, позволил вам широко передвигаться по Ахеменским равнинам и никогда не вынуждал вас, трепещущих, укрыться в безопасном Вавилоне...»[7].

(b) Юлий Цезарь, захваченный врасплох мятежом в Александрии, поднятым евнухом Потином, воспитателем Птолемея XIII, был объят страхом, он, «на кого не шли ни алан, ни скиф, или мавр, который для забавы мишенью делает гостя»[8].

В то время как второй отрывок едва ли является более чем анекдотическим, первый заключает в себе некоторое противоречие: парфянский царь, о котором идет речь, это Ород II (ок. 58/7—39 гг. до н. э.), а те события, о которых напоминает Помпей, относятся к его кавказской кампании 65 г. до н. э., во время Третьей Митридатовой войны. Однако, Лукан, похоже, путает албанов, с которыми римскому полководцу пришлось столкнуться в двух случаях (Plut. *Pomp.* 34—35 Ἀλβανοί), с аланами, которые в середине I в. н. э. были лучше известны в Риме (ср. Täubler 1909: 14; Bachrach 1973: 4; Bosworth 1977: 222 n. 20), поэтому данное упоминание не имеет никакой исторической ценности. Схолия к этой поэме описывает аланов как «народ у Понта, не знающий покоя среди непрерывных войн»[9].

---

[7] Luc. *Civ.* 8, 222—225 (изд. Ponchont *CUF* II, p. 96—97):
si vos, o Parthi, peterem cum Caspia claustra
et sequerer duros aeterni Martis Alanos,
passus Achaemeniis late decurrere campis
in tutam trepidos numquam Babylona coegi 225

[8] Luc. *Civ.* 10, 454—455 (изд. Ponchont *CUF* II, p. 203):
quem non violasset Alanus,
non Scytha, non fixo qui ludit in hospite Maurus 455

[9] *Adnot. super Luc.* 223 (изд. I. Endt *BT* 1964, p. 307): *AETERNI MARTIS ALANOS gens in Ponto, quae perpetuis proeliis inquieta est.* Предыдущая схолия объясняет значение первого отрывка (*Adnot. super Luc.* 222 *SI VOS O PARTHI ordo est: si vos, o Parthi, inquietare nolui, cum vexarem Alanos et claustra Caspia, nunc mihi vicem reddite auxilia dirigendo*).

2.5. *Марциал* [10]

Эпиграммы М. Валерия Марциала (ок. 40—104 гг.), родившегося в Бильбиле (Испания) дают сатирическое описание обычаев римского общества эпохи Флавиев (69—96 гг.).

В одной из них автор говорит: «ты отдаешься парфянам, ты отдаешься германцам, ты отдаешься, Целия, дакам, ты не брезгуешь ложами киликийцев и каппадокийцев; из фаросского города приплывает к тебе мемфисский любовник, как и черный индиец из красных вод; ты не избегаешь обрезанных членов иудеев, и алан на своем сарматском коне не минует тебя. Отчего же тебя, если ты родом римлянка, не удовлетворяет римский фалл» [11].

Прил. *Pharius* "фаросский" (из города Фарос (Φάρος), близ Александрии) является синонимом для "египетский", тогда как *rubris ... aquis* — это поэтическое наименование Красного моря, с тем чтобы создать контраст с *niger Indus*. Длинный список чужеземных любовников Целии завершает *Sarmatico ... Alanus equo*; обсценный тон эпиграммы побуждает нас видеть в «сарматском коне» фаллический символ, эквивалент к *inguina Iudaeorum* предшествующего и *mentula* последнего стиха, однако также возможно признать в этом *Sarmaticus equus* коня из степей, возможно, породу лошадей; ср. *Borysthenes Alanus* Адриана (§ 2.43.b) и анекдот Вописка (§ 2.8.h) об *ex Alanis ... equus*. Поскольку седьмая книга «Эпиграмм» была опубликована в конце 92 г., Тойблер (Täubler, 1909: 27—28) интерпретирует данный пассаж в контексте Сарматской войны (*bellum Sarmaticum*), объявленной Домицианом в том же году. Образ сарматов, пе-

---

[10] *Marcus Valerius Martialis* (изд. W. M. Lindsay *SCBO* 1929²); *LatLit* II 546—60; *Eurasia* 20.

[11] Mart. 7, 30 (изд. Lindsay *SCBO*):
das Parthis, das Germanis, das, Caelia, Dacis,
nec Cilicum spernis Cappadocumque toros;
et tibi de Pharia Memphiticus urbe fututor
nauigat, a rubris et niger Indus aquis;
nec recutitorum fugis inguina Iudaeorum,
nec te Sarmatico transit Alanus equo.
qua ratione facis, cum sis Romana puella,
quod Romana tibi mentula nulla placet?

ресекающих Дунай на конях, мог подсказать Марциалу игру слов *nec te transit* «не проходит мимо тебя (тот, кто переходит через Дунай)», называя сарматов «аланами» для пущей экзотики, поскольку аланы были последним варварским племенем, появившимся на восточной границе. Присутствие аланов в самом Риме также не следует исключать, «возможно, в свите какого-нибудь восточного князя» (Bachrach, 1973: 8).

2.6. *Плиний* [12]

Основной и единственной сохранившейся работой Гая Плиния Секунда, более известного под именем Плиния Старшего (23/4—79 гг.), является «Естественная история» (*Naturalis Historia*) в тридцати семи книгах — энциклопедический свод научных знаний того времени.

2.6.1. Книги 3—6 посвящены географическому описанию мира, насколько он был тогда известен. В одном пассаже, после рассказа о Дунае (*Danuviis, Hister*), автор добавляет: «Отсюда, в целом, все племена — скифские, но прибрежные местности заняли разные племена: то геты, у римлян называемые дакими; то сарматы, или по-гречески савроматы, и из их числа гамаксобии или аорсы, то выродившиеся и произошедшие от рабов скифы, или трогодиты, затем — аланы и роксоланы. Выше, между Данувием и Герцинским лесом вплоть до Паннонских зимних стоянок Карнунта и границы германцев, поля и равнины занимают языги-сарматы, а даки, изгнанные ими — горы и леса до реки Патисс» [13].

---

[12] *Gaius Plinius Secundus* (изд. L. Hahn-C. Mayhoff *BT* I–VI 1892—1909); *LatLit* II 768—83; *Eurasia* 20.

[13] Plin. *Nat.* 4, 80 (изд. Hahn-Mayhoff *BT* I, p. 337): *ab eo in plenum quidem omnes Scytharum sunt gentes, varie tamen litori adposita tenuere, alias Getae, Daci Romanis dicti, alias Sarmatae, Graecis Sauromatae, eorumque Hamaxobii aut Aorsi, alias Scythae degeneres et a servis orti aut Trogodytae, mox Alani et Rhoxolani; superiora autem inter Danuvium et Hercynium saltum usque ad Pannonica hiberna Carnunti Germanorumque ibi confinium, campos et plana Iazyges Sarmatae, montes vero et saltus pulsi ab iis Daci ad Pathissum amnem.*

Ср. варианты *corsi* F²*va.B* (вместо *Aorsi*) и *throxolani* DE², *throx-* FE¹. *throxal*-Ra. *tox- v* (вместо *Rhoxolani*). Текст регистрирует пребывание многочисленных сарматских народов (гр. Σαυρομάται, Σαρμάται) к северо-востоку от Дуная, вдоль понтийского побережья в пределах птолемеевой Европейской Сарматии (§ 3.15.1.), т.е. к западу от Дона (*Tanais*), в беспорядочной последовательности, что свидетельствует о том, что Плиний дополнил свой основной источник — карту мира, составленную Марком Випсанием Агриппой (I в. до н. э.). Эта теория может дать объяснение тому, что новые данные представлены вперемешку со старыми, такими, как термин *гамаксобии* (*Hamaxobii*, гр. 'Αμαξόβιοι "живущие в повозках"), который обозначает не отдельное племя, а всех [сарматских] кочевников в целом, и *трогодиты* (*Trogodytae*, гр. Τρωγ[λ]οδύται "живущие в пещерах"), общее обозначение людей, находящихся на примитивном уровне материальной культуры; относительно *Scythae degeneres*, ср. Val. Flac. 6, 86 *degeneres ... Sindi*. Таким образом можно видеть, что сведения об аланах, аорсах и роксоланах носят весьма туманный характер (по поводу двух последних см. Страбон §§ 3.18.1—2 и Тацит §§ 2.12 & 4); что касается язигов (гр. 'Ιάζυγες), между Дунаем и Тиссой (*Pathissus*), см. Дион Кассий (§ 3.4.2); об этом отрывке, Täubler 1909: 26; Bachrach, 1973: 6.

2.6.2. Во втором отрывке, посвященном кавказским албанам (*Albani*) говорится: «этот народ, разбросанный по Кавказским горам, доходит, как сказано, до реки Кир (Кура) — границы Армении и Иберии. Выше его приморских земель и племени удинов находятся сарматы, утии, аорсы и пахари, а за ними уже упомянутые амазонки-савроматиды» [14].

Вместо сохранившегося этнонима *Utidorsi* (гапакс), ошибка, которая может быть объяснена происхождением из греческого источника (ΟΥΤΙΑΟΡΣΟΙ > ΟΥΤΙΔΟΡΣΟΙ), Майхофф предложил

---

[14] Plin. *Nat.* 6, 39 (изд. Hahn-Mayhoff *BT* I, p. 445): *haec gens superfusa montibus Caucasis ad Cyrum amnem, Armeniae confinium atque Hiberiae. descendit ut dictum est. supra maritima eius Udinorumque gentem Sarmatae, Uti, Aorsi, Aroteres praetenduntur, quorum a tergo indicatae iam Amazones Sauromatides.*

его чтение в виде *Uti, Aorsi,* поскольку географическое положение этого народа, к северо-западу от Каспийского моря, совпадало с локализацией «нижних» аорсов Страбона (§ 3.18.2.b); но в этом случае неизвестным фактором является *Uti*, о которых не упоминается в других классических источниках. В подробной статье по этому вопросу Трейдлер (H. Treidler *RE* IXA$_1$ [1961] 1180—84 *s. v. Utidorsi*) предлагает связывать их с различными племенами скифо-сарматской группы, населявшим территории вдоль пути, который идет вдоль западного берега Каспия через Дербент: *Otio / Utio Scythae,* между Уралом и Волгой, упомянутыми в тексте *удинами* (*Udini,* гр. Οὔδαι, арм. *Awdon* § 7.3.), а также Οὐίτιοι, на севере Апшеронского полуострова, откуда они переместились в начале I в. на север Армении и, возможно, дали свое название области *Утик* к востоку от озера Севан. Мы встречаем здесь (не на своем месте) и ряд других народов, заимствованных из трудов более ранних авторов (гр. [Σκύθαι] ἀροτῆρες, Ἀμαζόνες Σαυροματίδες).

2.7. *Помпей Трог* [15]

Главным трудом романизированного кельта Помпея Трога (I в. до н. э.) является всеобщая история в 44 книгах (*Historiae Philippicae)*, основное внимание в которой сконцентрировано на Македонской монархии и царствах диадохов. Этот труд сохранился только в эпитоме Марка Юниана Юстина (ок. III в.), и в т. н. «Прологах» (*Prologi*), кратко излагающих содержание каждой из книг.

Два кратких отрывка из этих «Прологов» показывают нам, что в книгах 41—42, посвященных Ближнему Востоку, Трог рассматривал события, которые Юстин опустил в своем изложении: «среди бактрийских дел говорится о том, как царем Диодотом была создана держава, а затем, в царствование последнего скифские племена, сарауки (*Saraucae*) и азианы (*Asiani*) вторглись в Бактриану и Согдиану» [16]. В пар-

---

[15] *Pompeius Trogus* (изд. O Seel *BT* 1972); *LatLit* II 319—327.

[16] Pomp. Trog. *Prol.* 41 (изд. Seel *BT* p. 323): *in Bactrianis autem rebus ut a Diodoto rege constitutum imperium est: deinde quo regnante Scythicae gentes, Saraucae et Asiani, Bactra occupavere et Sogdianos.*

фянском материале 42-й книги говорится: «К этому добавлены события в Скифии. Азианские цари тохаров и гибель сарауков» [17].

Азианы (*Asiani* гр. *'Ασιανοί) отождествляются с **ās-* (§ 1.2) и *Wusun* 烏孫 китайских источников, которые ошибочно рассматриваются в качестве гипотетических предков аланов (см. §§ 15.3; 15.5); об этих же фактах и этнонимах *Saraucae, Tochari* (гр. Σακάραυκαι, Τόχαροι), ср. комментарий к более полному сообщению Страбона (§ 3.18.3).

2.8. *Scriptores Historiae Augustae* [18]

Собрание тридцати кратких жизнеописаний римских императоров от Адриана до Нумериана (117—285 гг.), представляет собою зачастую единственный латинский источник для этого периода. Оно было получило название *Historia Augusta* в издании Фр. Сильбурга 1588 г. Традиционно считалось, что эти биографии были написаны в период правления Диоклетиана и Константина (284—337) в соответствии с моделью Светония (§ 2.10), и приписывались шести авторам (Элию Спартиану, Юлию Капитолину, Вулькацию Галликану, Элию Лампридию, Требеллию Поллиону и Флавию Вописку Сиракузскому). Однако современные критики, начиная с Г. Дессау в 1889 г. увидели в них произведение одного автора конца IV в., изобилующее подделками, анахронизмами, несоответствиями, и даже пассажами, заимствованными из авторов, живших после правления Константина.

Одна биография, написанная Спартианом (*Адриан*), четыре — Капитолином (*Антоний, Пий, Марк Антоний, Гордиан и Максимин*), одна — Поллионом (*Tyranni triginta*), и две — Вописком (*Divus Aurelianus, Probus*), содержат данные об аланах и роксоланах.

---

[17] Pomp. Trog. *Prol.* 42 (изд. Seel *BT* p. 324): *additae his res Scythicae. reges Tocharorum Asiani interitusque Saraucarum.*

[18] *Scriptores Historiae Augustae* (изд. E. Hohl [–Ch. Samberger–W. Seyfarth] *BT* I–II 1971; фр. пер. A. Chastagnol, *Histoire Auguste. Les empereurs romains des IIe et IIIe siècles,* Paris 1994; новое изд. осуществляется с 1992 г. J. P. Callu, A. Gaden и O. Desbordes в *CUF*); *LatLit* IV, 1 51—62; *Eurasia* 24—25.

(a) Адриан (117—138) «услыхав о беспорядках, произведенных сарматами и роксоланами, устремился в Мезию, послав вперед войска. Марция Турбона, удостоенного после его мавританской кампании инсигний префекта, он временно поставил во главе Паннонии и Дакии. С царем роксоланов, который жаловался на уменьшение его субсидий, он, разобрав дело, заключил мир» [19];

(b) Антоний Пий (138—161) «не раз сдерживал аланов, когда они приходили в движение» [20];

(c) при Марке Аврелии Антонине (161—180) «все народы, от границы Иллирика до самой Галлии составили заговор: маркоманны, варисты, гермундуры и квады, свебы, сарматы, лакринги и буры, эти и другие вместе с виктуалами — сосибы, сикоботы, роксоланы, бастарны, аланы, певкины и костобоки. Грозила также война с парфянами и британцами. Много потрудившись и сам, он победил самые строптивые племена, причем воины подражали ему, а войско вели также легаты и префекты претория. Он принял сдавшихся ему маркоманнов, из которых многих переселил в Италию» [21];

(d) о Максимине (235—238) «говорят, что он был родом из небольшого селения во Фракии, по соседству с варварами; и даже что варварами были его отец и мать, из которых первый был гот, а вторая аланка; говорят, что имя отца было Микка, а

---

[19] Spart. *Hadr.* 6, 6—8 (изд. Callu *CUF* I_1, p. 25; Hohl *BT* I, p. 8—9; Chastagnol, p. 26): *audito dein tumultu Sarmatarum et Roxalanorum praemissis exercitibus Moesiam petit. Marcium Turbonem post Mauretaniam praefecturae infulis ornatum Pannoniae Daciaeque ad tempus praefecit. cum rege Roxolanorum, qui de imminutis stipendiis querebatur, cognito negotio pacem composuit.*

[20] Capit. *Ant. Pius* 5, 5 (изд. Callu *CUF* I_1, p. 80; Hohl *BT* I, p. 40; Chastagnol, p. 96): *Alanos molientis saepe refrenavit.*

[21] Capit. *Marc.* 22, 1—2 (изд. Hohl *BT* I, p. 66—67; Chastagnol, p. 148): *gentes omnes ab Illyrici limite usque in Galliam conspiraverant, ut Marcomanni, Varistae, Hermunduri et Quadi, Suevi, Sarmat<a>e, Lacringes, et Burei † hi aliique cum Victualis, Sosibes, Sicobotes, Roxolani, Basternae, Alani, Peucini, Costoboci. inminebat et Parthicum bellum et Brittanicum, magno igitur labore etiam suo gentes asperrimas vicit militibus sese imitantibus, ducentibus etiam exercitum legatis et praefectis praetorio, accepitque in deditionem Marcomannos plurimis in Italiam traductis.*

матери — Абаба».[22] После службы в армии под командованием Септимия Севера и Каракаллы в правление Опеллия Макрина (217—218) он вышел в отставку во Фракии, где приобрел земельные владения и торговал с готами. «Аланы, приходившие к берегу реки [Дуная], признавали его другом и обменивались с ним дарами»[23];

(e) согласно Капитолину, на гробнице Гордиана III (238—244) вблизи Цирцезия на Евфрате, можно было прочесть следующую эпитафию: «'божественному Гордиану, победителю персов, победителю готов, победителю сарматов, усмирителю мятежей в Риме, победителю германцев, но не победителю Филиппов'. Эти последние слова были добавлены, по-видимому, потому, что Гордиан, побежденный в беспорядочной битве аланами на Филипповых полях был вынужден отступить, и вместе с тем потому, что его, очевидно, убили Филиппы»[24];

(f) в 260 г. в правление Галлиена (253—268) Регалиан, бывший военным начальником в Иллирике, был провозглашен императором мезийскими легионами, которые прежде поддерживали Ингенуя: «Он [= Регалиан] предпринял много кампаний против сарматов, но был убит с согласия солдат по подстрекательству роксоланов, и под влиянием страха, охватившего провинциалов, как бы Галлиен не применил снова еще более жестоких мер»[25];

---

[22] Capit. *Maxim.* 1, 5—6 (изд. Hohl *BT* II, p. 3; Chastagnol, p. 650): *hic de vico Threiciae vicino barbaris, barbaro etiam patre et matre genitus, quorum alter e Gotia, alter ex Alanis genitus esse perhibetur. et patri quidem nomen Micca, matri Ababa fuisse dicitur.*

[23] Capit. *Maxim.* 4, 5 (изд. Hohl *BT* II, p. 5; Chastagnol, p. 654): *Halani quicumque ad ripam venerunt, amicum eum donis vicissim recurrentibus adprobabant.*

[24] Capit. *Gord.* 34, 3—4 (изд. Hohl *BT* II, p. 56; Chastagnol, p. 742): *'divo Gordiano, victori Persarum, victori Gothorum, victori Sarmatarum, depulsori Romanarum seditionum, victori Germanorum, sed not victori Philipporum'. quod ideo videbatur additum, quia in campis Philippis ab Alanis tumultuario proelio victus abscesserat, simul etiam quod a Philippis videbatur occisus.*

[25] Pollio *Tyr.* 10, 2 (изд. Hohl *BT* II, p. 108; Chastagnol, p. 874): *hic tamen multa fortiter contra Sarmatas gessit, sed auctoribus Roxolanis consentientibusque militibus et timore provincialium, ne iterum Gallienus graviora faceret, interemptus est.*

(g) празднование триумфа Аврелиана (270—275) над Зенобией, царицей Пальмиры, и галльским узурпатором Эзувием Тетриком, в Риме в 274 г. описывается Вописком следующим образом: «Впереди шли двадцать слонов; двести различных прирученных диких животных из Ливии и Палестины, которых Аврелиан тотчас же раздал частным лицам, чтобы не обременять их содержанием государственную казну; четыре тигра, жирафы, лоси и другие им подобные звери; восемьсот пар гладиаторов, не считая пленников из варварских племен; шли блеммии, аксумиты, арабы из Счастливой Аравии, индийцы, бактрийцы, иберы, саракены, персы — каждый со своими дарами; готы, аланы, роксоланы, сарматы, франки, свевы, вандалы, германцы со связанными руками, как пленники» [26];

(h) «когда среди добычи, взятой у аланов или у какого-то другого племени – неясно, оказался конь, не особенно красивый и не очень крупный, но способный, по словам пленных, пробегать в день сто миль в течение восьми или десяти дней, все были уверены, что такое животное Проб (276—282) оставит себе» [27].

Что касается роксоланов, то во времена Адриана (a) они находились к северу от Дуная в Нижней Дакии и Нижней Мезии, под властью царя (ср. Тацит, § 2.12.4. и *CIL* V 32—33, § 2.43.a), в 260 г. они были еще достаточно сильны, чтобы участвовать в устранении Регалиана (f); между этими двумя датами нам

---

[26] Vop. *Aur.* 33, 4 (изд. Hohl *BT* II, p. 174; Chastagnol, p. 1004): *praecesserunt elephanti viginti, ferae mansuetae Libycae, Palaestinae diversae ducent<a>e, quas statim Aurelianus privatis donavit, ne fiscum annonis gravaret; tigrides quattuor, camelopardali, alces, cetera talia per ordinem ducta, gladiatorum paria octingenta — praeter captives gentium barbarorum — Blemmyes, Exomitae, Arabes Eu[n]d<a>emo[m]nes, Indi, Bactrani, Hiberi, Saraceni, Persae cum suis quique muneribus, Gothi, Halani, Roxolani, Sarmatae, Franci, Suevi, Vandali, Germani, religati<s> manibus, captivi <ut>pote.*

[27] Vop. *Prob.* 8,3 (изд. Hohl *BT* II, p. 208; Chastagnol, p. 1080): *quin etiam cum de praedato, siv<e> ex Alanis sive exa <li> qua alia gente incertum est, reppertus esset equus non decorus neque ingens, qui, quantum captivi loquebantur, centum ad diem milia currere diceretur, ita ut per dies octo vel decem continuaret, et omnes crederent Probum tale[m] animal sibimet servaturum.*

известно из сообщения Диона Кассия (§ 3.4.2.) лишь об их связях с язы гами через Дакию; ср. Diehl *RE* S VII [1940] 1196—97. Краткое сообщение об Антонине Пие (b) и аланах может указывать на сражения с какими-то группами аланов к западу от Днепра (ср. Дионисий § 3.5.1.) или на севере Кавказа, как предполагает Каррата Томес (Carrata Tomes 1958: 25—30), который считает, что Армазская билингва (§ 11.2.) говорит о победах над аланами в Иберии, находившейся тогда под протекторатом Рима, ок. 140/5 г. Однако, этот текст нельзя считать достаточно ясным. Участие аланов и роксоланов в Маркоманнских войнах (166—172, 177—180 гг.) при Марке Аврелии и неслыханный триумф Аврелия (g) представляются сомнительными, принимая во внимание ненадежность бесконечных перечислений варварских племен. Готское и аланское происхождение Максимина вряд ли правдоподобно, поскольку греческий историк Геродиан об этом не упоминает, а присутствие этих народов во Фракии относится ко времени после 375 г. (об Ababe см. § 2.44.). Ироническая эпитафия Гордиана III (e) является ничем иным, как подделкой, игрой слов, связанной с именем Филиппа Араба (244—249), который, как считалось, убил его; Филиппы (Φίλιπποι), на востоке Македонии, находились слишком далеко на юге для аланского набега в III в. (ср. пер. Chactagnol, p. XVII, CXXIII–IV). Наконец, упоминание малорослого степного коня Проба (h) напоминает нам *Sarmaticus equus* у Марциала (§ 2.5.) и Адрианова *Borysthenes Alanus* (§ 2.43.b). Доводы Бахраха в пользу достоверности сведений об аланах в *Historia Augusta* (Bachrach 1973: 12—16) представляется неубедительными; характер этого труда требует намного более осторожного подхода.

2.9. *Сенека* [28]

Одна из трагедий философа-стоика и поэта из Кордубы (совр. Кордова), Луция Аннея Сенеки (ок. 4 г. до н. э.— 65 г. н. э.), «Фиест» (*Thyestes*) воспроизводит миф об ужасном преступле-

[28] *Lucius Annaeus Seneca* (*Thy.* изд. O. Zwierlein *SCBO* 1986); *LatLit* 456—70; *Eurasia* 20.

нии Атрея, который, чтобы отомстить своему брату Фиесту, угостил того на пиру мясом его собственных детей.

В начале четвертого акта прибывает посланец (*nuntius*) и собираясь сообщить о злодеянии, которое Атрей только что совершил, восклицает: «Что это за страна? Аргос? Или Спарта, выпавшая на жребий благочестивых братьев? Коринф, стесненный на перешейке меж двумя морями, или же Истр, представляющий пути к бегству свирепым аланам, или покрытая вечными снегами Гирканская земля, или [страна] всюду блуждающих скифов? Что это за место, сообщник столь чудовищного злодеянья?»[29].

Это первое известное упоминание об аланах в западном источнике. Драма, по-видимому, была написана (наряду с «Медеей», «Неистовым Гераклом» и «Федрой») во время ссылки Сенеки на Корсику (41—48 гг.); ср. *LatLit* II 458, 464 (с библиографией). С другой стороны, Тойблер (Täubler 1909: 17 n. 5) предлагает для этого сочинения более позднюю датировку (после 63 г.), а то обстоятельство, что автор упоминает аланов в районе Дуная (*Hister*), объясняет утверждение Плиния (*Nat. Hist.* 6, 7, 1), согласно которому именно эта река, а вовсе не Дон (*Tanais*), является границей Европы и Азии. Бахрах (Bachrach, 1973: 3—4) даже утверждает, что «замечания Сенеки предполагают, что аланы из Северного Придунавья совершали через эту реку набеги на юг, на римскую территорию, а затем, пересекая реку, возвращались туда, где римские воины не могли их преследовать»; это предположение, однако, противоречит поведению аланов на протяжении I в., и, как нам кажется, представляет преувеличенное толкование *fugam praebens*.

---

[29] Sen. *Thy.* 627—632 (изд. O. Zwierlein *SCBO*, p. 317):
quaenam ista regio est? Argos et Sparte, pios
sortita fratres, et maris gemini premens
fauces Corinthos, an feris Hister fugam
praebens Alanis, an sub aeterna nive
Hyrcana tellus, an vagi passim Scythae?
quis hic nefandi est conscius monstri locus?

2.10. *Светоний* [30]

Гай Светоний Транквилл (I–II вв.), личный секретарь (*ab epistulis*) Адриана, написал, наряду с другими работами, «Жизнеописания цезарей» (*De vita Caesarum*), двенадцать биографий первых римских императоров, от Юлия Цезаря до Домициана в восьми книгах.

Отрывок из биографии Домициана (правившего в 81—96 гг.) описывает его попытки добиться известности во время правления его отца: «тем не менее, когда царь парфян Вологез попросил помощи против аланов с одним из двух сыновей Веспасиана во главе, [Домициан] приложил все старания, чтобы послали именно его; когда же из этого ничего не вышло, он пытался подарками и обещаниями побудить к подобным просьбам других восточных царей» [31].

Во время описанного Иосифом (§ 3.10.2) вторжения аланов во владения парфянских правителей Мидии Атропатены Пакора и Армении Тиридата I в 72/73 гг., Вологез I, в свое время поддержавший притязания Веспасиана (70—79) на императорский трон, безуспешно просил его о помощи; Дион Кассий (Cass. Dio 66, 15, 3) описывает эти события, не упоминая об аланах; ср. Täubler, 1909: 18; Bachrach, 1973: 6.

2.11. *Tabula Peutingeriana* [32]

Карта мира, составленная неизвестным автором периода поздней империи (ок. 350/360 гг.), дошедшая до нас только в виде средневековой копии (XII–XIII вв.), которая хранится те-

---

[30] *Ganus Suetonius Tranquillus* (изд. H. Ailloud *CUF* I–III 1961—1964[3]); *LatLit* III 48—67; *Eurasia* 21.

[31] *Suet. Dom.* 2,2 (изд. Ailloud *CUF* III, p. 80): *nec tamen eo setius, cum Vologaesus Parthorum rex auxilia adversus Alanos ducemque alterum ex Vespasiani liberis depoposcisset, omni ope contendit ut ipse potissimum mitteretur; et quia discussa res est, alios Orientis reges ut idem postularent donis ac pollicitationibus sollicitare temptavit.*

[32] *Tabula Peutingeriana* (репрод. K. Miller, *Itineraria Romana. Römische Reisewege an der Hand der Tabula Peutingeriana,* Stutgart 1916; A. & M. Levi, *Itineraria Picta,* Roma 1967); *LatLit* II 331—334; *Eurasia* 37, 52.

перь в Австрийской национальной библиотеке (Österreichische Nationalbibliothek) в Вене. Она получила свое название по имени ученого Конрада Певтингера (1465—1547 гг.), который приобрел ее в 1508 г. *Tabula Peutingeriana* представляет собою длинный узкий свиток пергамента, 6,475 м длиной и 34 см шириной, который был разделен на одиннадцать частей (*segmenta*), охватывающих известный в то время мир от восточного побережья Англии до устья реки Ганг. К северу от Кавказа мы находим аланов (*Alani*), а на Черном море и на севере, по соседству с амазонками — *Arsoae* (относительно этой формы см. § 15.6.), возможно, «нижние» и «верхние» аорсы Страбона (§ 3.18.2.b); ср. комментарий Миллера (Miller, под с. 620—22) и Бахраха (Bachrach, 1973: 16—17)[33].

2.12. *Тацит*[34]

Двумя главными трудами величайшего римского историка П. Корнелия Тацита (ок. 55/6 — 115/20 гг.) являются «Анналы от кончины божественного Августа» (*Ab excessu divi Augusti*), посвященные периоду от Тиберия до Нерона (14—68 гг.) и «Истории» (*Historiae*), от Гальбы до Домициана (68—96 гг.). Сохранившиеся книги содержат два пассажа, относящиеся к аорсам (§ 2.12.22) и роксоланам (§ 2.12.14), и два других, упоминающие сарматов (§ 2.12.1.) и албанов (§ 2.12.3.), где можно усматривать возможные указания на аланов[35].

2.12.1. Зенон, сын понтийского царя Полемона I, который благодаря Германику в 18 г. приобрел Армянское царство (*Ann.* 2, 56), правил под римским протекторатом под именем

---

[33] *Tab. Peut.* Seg. 9, 3/4 *Alani;* Seg. 9, 5 & 10, 1 *Arsoae* [bis] (репрод. Miller, *Itineraria Romana.* с. 631—33, 637—38; Levi, *Itineraria Picta,* plates Seg. IX–X).

[34] *Publius Cornelius Tacitus* (*Ann. & Hist.* изд. St. Borzsák & K. Wellesley *BT* I–II 1986—1992); *LatLit* II 603—43; *Eurasia* 52.

[35] Oros. *Hist.* 7, 34, 5 (§ 2.32.2.a) = Tac. fr. 7 (изд. Wellesley *BT* II.1, p. 182) говорит, что Тацит писал об аланах, однако, его свидетельство относительно *Alanos, Hunos et Gothos* воспроизводит клише более позднего периода и отнюдь не надежно; ср. Täubler 1909: 14 n. 3.

Артаксия вплоть до своей внезапной кончины ок. 35 г. Парфянский царь Артабан III воспользовался этим, чтобы посадить на освободившийся трон своего старшего сына Аршака (*Ann.* 6, 31). Тиберий (14—37), однако, быстро отреагировал на этот шаг, выдвинув в качестве своего кандидата Митридата, брата царя Иберии Фарасмана, и поддерживая Аршакида Фраата, а позднее Тиридата как соперников самого Артабана. Организатором этих интриг был Луций Вителлий, легат Сирии (35—37 гг.). Митридат и Фарасман подговорили слуг Аршака убить его, затем вторглись в Армению и захватили царскую резиденцию Артаксату (*Ann.* 6, 32—33). Тогда Артабан послал своего второго сына Орода с войском, чтобы взять реванш: «с другой стороны, Фарасман склонил на свою сторону албанов и призвал сарматов, вожди которых, приняв дары от обеих сторон, по обычаю своего племени выступили на помощь и тем, и другим. Но иберы, владевшие местностью, быстро пропустили сарматов в Армению каспийской дорогой, тогда как те, что направлялись к парфянам, были отбиты без труда, так как неприятель перекрыл все другие проходы, а единственный оставшийся, между морем и оконечностью Албанских гор, был непроходим в летнее время, потому что при дуновении пассатов вода покрывает низкие берега. Зимой же южный ветер гонит воды назад, и, когда море отступает, обнажается прибрежная полоса»[36].

Здесь описаны те же события, о которых говорит Иосиф (§ 3.10.1), однако если Тацит пишет о сарматах, то Иосиф дает нам первые известные сведения об аланах. Отметим, что под общим именем сарматов (*Sarmatae*) имелись в виду различные

---

[36] Tac. *Ann.* 6, 33, 2—3 (изд. Wellesley *BT* I.1, p. 148): *contra Pharasmanes adiungere Albanos, accire Sarmatas, quorum sceptuchi utrimque donis acceptis more gentico diversa induere. sed Hiberi locorum potentes Caspia via Sarmatam in Armenios raptim eff<und>unt. at qui Parthis adventabant, facile arcebantur, cum alios incessus hostis clausisset, unum reliquum, mare inter et extremos Albanorum montes, aestas impediret, quia flatibus etesiarum implentur vada; hibernus auster revolvit fluctus, pulsoque introrsus freto brevia litorum nudantur.*

в Европе и в Азии (ср. § 2.12.4), и в этом случае «сарматские» наемники, союзные иберам, не могли быть никем иным как аланами. Гапакс в латинском, титул *sceptuchus* является очень старым словом (< греч. σκηπτοῦχος "скипетроносец, царь", уже у Гомера) и прилагается к скифским «вождям» в ольвийской надписи Протогена (см. *IOSPE* I² 32 A, 42: III в. до н. э.). *Caspia via* Тацита, под контролем иберов, по-видимому, ошибка вместо *Caucasiae Portae,* т. е. Дарьял, так как *unus reliquus [incessus] mare inter et extremos Albanorum montes* может быть только Дербент (ср. Ptol. *Geog.* 5, 9, 15 αἱ δὲ Σαρματικαὶ Πύλαι = Дарьял; Ἀλβάνιαι δὲ Πύλαι = Дербент; коммент. Furneaux vol. I, p. 636). Тацит описывает две победы иберов и их сарматских наемников, первую над Ородом и затем над Артабаном, и сообщает, что эти события произошли в летнее время двух годов (*Ann.* 6, 38, 1), т. е. в 35—36 гг., поскольку они начались при консульстве Цестия и Сервилия (ср. Bosworth, 1977: 221). Утверждение, что эти «сарматы» воевали на обеих сторонах *more gentico*, представляется симптоматичным. То же самое можно было бы сказать и об аланах, которые, напр. в Лазских войнах (VI в.), служили в войсках как персов, так и византийцев (ср. Менандр § 5.9.1—2; Прокопий § 5.14.2).

2. 12. 2. Боспорский царь Митридат был низложен императором Клавдием ок. 44/45 гг. и заменен своим сводным братом Котисом I (характеризуемым как φιλόκαισαρ и φιλορώμαιος), который опирался на несколько когорт под начальством римского всадника Юлия Аквилы. Митридат, однако, стремился вернуть утраченную власть, и, в качестве первого шага, захватил царство дандаридов. «Когда об этом стало известно и полагали уже, что он вот-вот вторгнется в Боспорское царство, Аквила и Котис, не рассчитывая на свои силы, потому что Зорсин, царь сираков, возобновил враждебные действия, стали искать поддержки извне и направили послов к Евнону, правившему народом аорсов. Выставляя на вид мощь Римского государства по сравнению с ничтожными силами мятежника Митридата, они без труда склонили Евнона к союзу. Итак, было условлено, что Евнон бросит на врага свою конницу, тогда как римляне займутся осадою городов. И вот, постро-

ившись походным порядком, они выступают: впереди и в тылу находились аорсы, посередине — когорты и вооруженные римским оружием отряды боспорцев. Когда враг был отброшен, и они дошли до покинутого Митридатом вследствие ненадежности горожан дандарского города Созы, было принято решение им овладеть и оставить в нем гарнизон»[37]. Перейдя реку Панду, силы Аквилы атаковали сираков, осадили город Успу, в трех днях пути от Дона и затем разграбили его, принудив Зорсина к капитуляции. Тогда Митридат принял решение сдаться: «он обратился к Евнону, который не питал к нему личной вражды, и, недавно вступив с нами в дружбу, пользовался большим влиянием. Итак, облачившись в подобавшее его положению платье и придав своему лицу соответствующее выражение, он вошел в покои царя и, припав к коленям Евнона, сказал: 'Пред тобою добровольно явившийся Митридат, которого на протяжении стольких лет на суше и на море преследуют римляне; поступи по своему усмотрению с потомком великого Ахемена — лишь одного этого враги не отняли у меня'. Громкое имя этого мужа, лицезрение превратностей дел человеческих и его полная достоинства мольба о поддержке произвели сильное впечатление на Евнона, и тот, подняв Митридата с колен, хвалит его за то, что он предпочел предаться племени аорсов и лично ему, Евнону, дабы с их помощью испросить примирения. И Евнон отправляет к Цезарю послов и письмо, в котором говорилось так: 'Начало дружбе между римскими императорами и царями великих народов кладется схожестью занимаемого ими высокого

---

[37] Tac. *Ann.* 12, 15, 2—16, 1 (изд. Wellesley *BT* I.2, p. 23): *quae ubi cognita et iam iamque Bosporum invasurus habebatur, diffisi propriis viribus Aquila et Cotys, quia Zorsines Siracorum rex hostilia resumpserat, externas et ipsi gratias quaesivere missis legatis ad Eunonen, qui Aorsorum genti praesidebat. nec fuit in arduo societas potentiam Romanam adversus rebellem Mithridaten ostentantibus. igitur pepigere, equestribus proeliis Eunones certaret, obsida urbium Romani capesserent. tunc composito agmine incedunt, cuius frontem et terga Aorsi, media cohortes et Bosporani tutabantur nostris in armis. sic pulsus hostis, ventumque Sozam, oppidum Dandaricae, quod desertum a Mithridate ob ambiguos popularium animos, obtineri relicto ibi praesidio visum.*

положения; но его с Клавдием связывает и совместно одержанная победа'»[38].

Тацит относит этот эпизод к 49 г. (*C. Pompeio Q. Veranio cons.*); описание же событий, предшествовавших падению Митридата (и, возможно, предшествующие упоминания об аорсах) вне всякого сомнения находилось в утраченной части *Анналов*. В рукописях встречаются варианты *adorsi/advorsi, siracusi*, уже исправленные Ю. Липсиусом (1574 г.) на *Aorsi, Siraci* (ср. Страбон § 3.18.2.b. οἵ τ' Ἄορσοι καὶ οἱ Σίρακες). Аналогичным образом об Евноне (§ 2.48) в *consensus codicum* говорится, что он «выделялся» (*praecellebat*), тогда как согласно чтению Фр. Гаазе (1855) он «правил» (*praesidebat*). Созу (*Soza*), Успу (*Uspe*), и реку Панду (*Panda*) — все три названия являются гапаксами — следует искать где-то на северо-востоке от Боспора Киммерийского (современный Керченский пролив), однако точное их местонахождение неясно; что касается Дандарики (*Dandarica*) и дандаридов (*Dandaridae*; гр. Δανδάριοι), вблизи устья реки Кубань (Ὕπανις), см. W. Tomaschek *RE* IV$_2$ [1901] 2099—2100. Страбон помещает сираков между рекой Егорлык (Ἀχαρδέος) и Кавказом, тогда как здесь они появляются севернее, в трех дня пути от Дона (*Ann.* 12, 17,2 *tridui itinere afuisse ab amne Tanai*), факт, который Тойблер (Täubler 1909: 16) связывает с приходом аланов; Тацит, однако, не дает конкретных сведений о местоположении аорсов. Евнон, похоже, имел «царскую резиденцию» (*regia*), по-видимому, род шатра, поскольку «дворец», как это часто переводится, является, по нашему мнению, преувеличением. Послание к Клавдию вызывает большой интерес,

---

[38] Tac. *Ann.* 12, 18, 1—19, 2 (изд. Wellesley *BT* I.2, p. 24): *ad Eunonen convertit, propriis odiis inoffensum et recens coiuncta nobiscum amicitia validum. igitur cultu vultuque quam maxime ad praesentem fortunam comparato regiam ingreditur genibusque eius provolutus: 'Mithridates' inquit 'terra marique Romanis per tot annos quaesitus sponte adsum: utere, ut voles, prole magni Achaemenis, quod mihi solum hostes non abstulerunt'. at Eunones claritudine viri, mutatione rerum et prece haud degeneri permotus, adlevat supplicem laudatque, quod gentem Aorsorum, quod suam dextram petendae veniae delegerit. simul legatos litterasque ad Caesarem in hunc modum mittit: populi Romani imperatoribus magnarumque nationum regibus primam ex similitudine fortunae amicitiam, sibi et Claudio etiam communionem victoriae esse.*

поскольку слова *magnarum nationum reges*, которые явно относятся к самому Евнону, напоминают текст надписи из Мангупа (§ 3.21.b τοὺς μεγίστους τῆς Ἀορσίας βασιλέ[ας]); ср. Furneaus'x comm. vol. II, p. 78—84; Bosworth 1977: 222.

2.12.3. В конце 68 г. Гальба прибыл в Рим. «После того, как он ввел легион из Испании, город, где был размещен легион, сформированный Нероном из корабельных воинов, наполнился войсками, ранее здесь не виданными. К ним надо прибавить множество отрядов, которые Нерон набрал в Германии, Британии и Иллирике и, готовясь к войне с албанами, отправил к Каспийским ущельям, но вернул с дороги для подавления вспыхнувшего восстания Виндекса»[39].

Ср. Suet. *Nero* 19, 2 *parabat et ad Caspias portas expeditionem*. Начиная с Т. Моммзена, принято считать, что Тацит принял албанов (*Albanos*) за аланов (*Alanos*), как принял *claustra Caspiarum* за *Caucasiae Portae* (§ 2.12.1), и, следовательно, целью Нерона были аланы. Такое предположение представляется не слишком вероятным, поскольку в I в. аланы поддерживали интересы Рима на Кавказе. Тот факт, что, согласно самому Светонию, Нерон назвал новый легион, набранный с этой целью *Magni Alexandri phalanga,* предполагает экспедицию для захвата контроля над Каспийскими Воротами (Дербент) и Албанией, и таким образом, для нападения на вассальные государства Аршакидов, ср. Schur 1923: 63—69; Bachrach 1973: 123—125; Bosworth 1977: 225—226 n 36.

2.12.4. В начале 69 года во время столкновения между Отоном и Вителлием «мысли у всех были заняты гражданской войной, и внешние дела оставались без попечения. Тем смелее роксоланы, народ сарматского племени, изрубив прошлой зимой две когорты, с большими надеждами вторглись в Мезию числом до девяти тысяч всадников, вследствие своей необузданности и прошлогоднего успеха более думая о грабеже, чем о сражении.

---

[39] Tac. *Hist.* 1, 6, 2 (изд. Wellesley *BT* II.1, p. 4): *inducta legione Hispana, remanente ea, quam e classe Nero conscripserat, plena Vrbs exercito insolito; multi ad hoc numeri e Germania ac Britannia et Illyrico, quos idem Nero electos praemissosque ad claustra Caspiarum et bellum, quod in Albanos parabat, opprimendis Vindicis coeptis revocaverat.*

Вследствие этого третий легион со вспомогательными войсками напал на них врасплох, когда они беззаботно рассыпались по стране. У римлян все было приспособлено к битве; сарматы же, рассеявшиеся вследствие страсти к добыче или обремененные тяжестью вьюков, были избиваемы, словно связанные, так как скользкие дороги не позволяли их коням проявлять свою быстроту. Замечательно, как вся доблесть сарматов лежит как бы вне их самих. Нет никого слабее них в пешем бою, но когда они появляются эскадронами, вряд ли какой строй им может противиться. Но тогда, в сырой день и на растаявшем льду, их пики и длинные мечи, которые они держат обеими руками, были бесполезны из-за их скользящих коней и тяжести доспехов. Их вожди и вся знать носят панцири, составленные из железных пластин или самой твердой кожи, непроницаемые для ударов, но мешающие подняться упавшим при натиске врагов; вместе с тем они увязали в глубоком и рыхлом снегу. Римские солдаты в легких панцирях засыпали их дротиками и копьями и, когда требовалось, легкими мечами кололи беззащитных сарматов в тесной схватке (ибо у них не в обычае защищаться щитом), пока немногие, уцелевшие в сражении, не скрылись в болотах. Там они погибли от суровости зимы или ран»[40].

---

[40] Tac. *Hist.* 1, 79, 1—4 (изд. Wellesley *BT* II.1, p. 36): *conversis ad civile bellum animis externa sine cura habebantur. eo audentius Rhoxolani, Sarmatica gens, priore hieme caesis duabus cohortibus, magna spe Moesiam inruperant, ad novem milia equitum, ex ferocia et successu praedae magis quam pugnae intenta. igitur vagos et incuriosos tertia legio adiunctis auxiliis repente invasit. apud Romanos omnia proelio apta: Sarmatae dispersi cupidine praedae aut graves onere sarcinarum et lubrico itinerum adempta equorum pernicitate velut vincti caedebantur. namque mirum dictu, ut sit omnis Sarmatarum virtus velut extra ipsos. nihil ad pedestrem pugnam tam ignavom: ubi per turmas advenere, vix ulla acies obstiterit. sed tum umido die et soluto gelu neque conti neque gladii, quos praelongos utraque manu regunt, usui, lapsantibus equis et catafractarum pondere (id principibus et nobilissimo cuique tegimen, ferries laminis aut praeduro corio consertum, ut adversus ictus impenetrabile, ita impetus hostium provolutis inhabile ad resurgendum.) simul altitudine et mollitia nivis hauriebantur. Romanus miles facilis lorica et missili pilo aut lanceis adsultans, ubi res posceret levi gladio inermem Sarmatam (neque enim scuto defendi mos est) comminus fodiebat, donec pauci, qui proelio superfuerant, paludibus abderentur. ibi saevitia hiemis aut vulnerum absumpti.*

Об этих событиях см.: E. Diehl *RE* S VII [1940] 1196. Описание оружия роксоланов (Med. *rhosolanis*) представляет большой интерес (*conti, gladii praelongi*). Относительно утверждения *nihil ad pedestrem pugnam tam ignavum,* ср. сообщение Аммиана Марцеллина (§ 2.17.2) *iuventus ... incedere pedibus existimat vile. Catafractae*, которые упоминает Арриан (§ 3.2.1 καταφράκτω θώρακι), говорят о тяжелой кавалерии, а термины *principes* и *nobilissimi* указывают на социальное деление, сходное с тем, о котором свидетельствует патриарх Николай (§ 5.2.10), говоря об аланах по прошествии девяти столетий.

2.13. *Валерий Флакк* [41]

Некий Валерий Флакк ок. 70—80 гг. написал поэму в восьми книгах под названием «Аргонавтика», представляющую собой незаконченное вольное переложение легенды о поисках Ясоном золотого руна, еще в III в. до н. э. использованной Аполлонием Родосским в его «Аргонавтике» ('Αργοναυτικά).

В обмен на золотое руно Ясон вступает в борьбу со скифскими врагами колхидского царя Ээта, которые, предводительствуемые Персом, осадили Эю. Поэт призывает Музу и переходит к каталогу народов и предводителей их войск; первый из них, «Анавсий выслал пылких аланов и свирепых гениохов, и вскоре вслед за ними устремился сам, давно уж разъяренный тем, что Медея была обещана в жены царю Албании» [42]. Затем произошла великая битва, с многочисленными единоборствами; Ясон, сразив Колакса, сына Юпитера, в одном из поединков, «бросается оттуда и устремляется на бедных аланов, которыми он уж знаем» [43]. Далее, однако, описание битвы прерывается сценой с Медеей, смотрящей с городской стены.

---

[41] *G. Valerius Flaccus* (изд. O. Kramer *BT* 1913); *LatLit* II 520—24; *Eurasia* 20.

[42] Val. Flac. 6, 42—44 (изд. Kramer *BT*, p. 132):
miserat ardentes, mox ipse secutus, Alanos
Heniochosque truces iam pridem infensus Anausis,
pacta quod Albano coniunx Medea tyranno.

[43] Val. Flac. 6, 656 (изд. Kramer *BT*, p. 154):
spargitur hinc miserisque venit iam notus Alanis.

Из контекста становится ясно, что аланы названы *miseri* вовсе не «из-за низкого материального уровня кочевнической жизни», как полагает Бахрах (Bachrach, 1973: 7), а лишь потому, что в битве им пришлось иметь дело с Ясоном. Следует отметить, что скифская война в 6-й книге представляет собой эпизод, отсутствующий в поэме Аполлония, и здесь можно усмотривать определенное влияние восточной политики Рима периода Флавиев (ср. Иосиф § 3.10.2; Светоний § 2.10; Täubler 1909: 15; Bosworth 1977: 226). Несмотря на свой зачастую фантастический характер, длинный список варварских народов в стихах 42—170, вопреки мнению Дюмезиля (Dumézil 1962: 190—94; 1978: 183—88), требует тщательного изучения как возможный этнографический источник.

ЛАТИНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ (IV–V вв.)

2.14. *Введение*

Большое количество источников дает сведения о различных аспектах участия аланов в первых волнах великих нашествий: об их подчинении гуннам и о миграции на запад отдельных групп (Аммиан Марцеллин, Амвросий, Авзоний, *Consularia Constantinopolitana*), об их службе в качестве наемников у Римской империи (Аврелий Виктор, Пакат, Вегеций, Клавдиан, *Notitia Dignitatum*), об их походах в северную Италию (Павлин Ноланский, *Fasti Vindobonenses Priores*), в Галлию (Иероним, Проспер, Павлин, Павлин Пеллейский, Клавдий Марий Виктор, Сальвиан, Констанций Лионский, Сидоний Аполлинарий), в Испанию (Гидаций) и Африку (Поссидий, *Addidamenta Africana, Liber Genealogus,* Виктор из Виты, Драконтий). Особого упоминания заслуживает работа Орозия, поскольку в ней содержатся многочисленные сведения о различных событиях периода 379—441 гг., и поскольку она оказала большое влияние на средневековых авторов (ср. § 4.1). Кроме того, имеются некоторые менее важные географические данные (Гонорий, Марциан Капелла), заимствованные по большей части из более ранней традиции.

2.15. *Additamenta Africana* [44]

Некоторые рукописи хронографических сочинений содержат приложения, добавленные к первоначальному тексту в более позднее время — *additamenta.* Добавление такого рода имеется в *codex Alcobaciensis* в конце Проспероvой хроники (§ 2.38). Это труд африканского книжника, датируемый 455 г. и составляющий вкупе с сочинением Проспера т. н. *Chronicon integrum.* Одно краткое сообщение под тем же годом упоминает об аланах: «восьмое консульство Валентиниана III (424—455). Гейзерих (428—477), царь вандалов и аланов, правил еще в течение 21 года после смерти императора Валентиниана» (самое первое упоминание титула «царь вандалов и аланов» *rex Wandalorum et Alanorum*; ср. Courtois, 1955: 237 n. 7) [45].

2.16. *Амвросий* [46]

Св. Амвросий (ок. 339—397), с 374 г. и до самой своей кончины епископ Милана (*Mediolanum*), известный как автор многочисленных литературных произведений, главным образом христианского содержания, был также наиболее влиятельным советником при дворе императоров Грациана (375—383), Валентиниана II (375—392), и Феодосия I (379—395).

(а) В своем комментарии к Евангелию от Луки (*Expositio Evangelii secundum Lucam*) Амвросий задается вопросом, не являются ли вторжения варваров указанием на конец света (*mundi finis*), как было объявлено Христом (Лк. 21: 9): «ибо о сколь многих сражениях и сколь много предсказаний о битвах мы слышали! Гунны устремляются против аланов, аланы против готов, готы против тайфалов и сарматов; в Иллирике готы, из-

---

[44] *Additamenta Africana a. 446—455* (изд. Th. Mommsen *MGH* AA IX 1892, p. 487); *LatLit* IV.2 500; *Eurasia* 27.

[45] *Add. Afr.* (изд. Mommsen *MGH* AA IX, p. 487): *Valentiniano VIII consulatu suo. rex Wandalorum et Alanorum Geisericus regn. post mortem Valentiniani imperatoris annis XXI.*

[46] *Ambrosius* (*Luc.* изд. M. Adriaen *CC* XIV 1957, p. 1—400; *Ep.* изд. *PL* 16, c. 875—1286); *LatLit* IV.1 315—65; *PLRE* I 52 *s. v. Ambrosius 3; Eurasia* 23.

гнанные из своей земли, в свою очередь, изгнали нас, и это еще не конец!» [47].

(b) В 383 г. Магн Максим, который был провозглашен императором находившимися в Британии войсками, направился в Галлию и после разгрома и убийства Грациана сделал своей столицей Трир (*Treviri*). Феодосий и Максим оспаривали опекунство над юным Валентинианом II, и от имени последнего Амвросий принимал участие в двух разбирательствах в Трире. Вернувшись после второго из них, он в письме (*Ep.* 24) информировал Валентиниана о своей беседе с Максимом, который обвинял франкского полководца Баутона в подстрекательстве варваров напасть на него. Вот ответ Амвросия: «Валентиниан повернул гуннов и аланов, приближавшихся к Галлии, против земель Алеманнии. Что же дурного было в том, что Баутон направляет варваров против варваров? Ибо пока ты отвлекал римские войска, пока последние разворачивались повсюду друг против друга, в самом сердце Римской империи ютунги разоряли Рецию; и по этой причине гунны были призваны против ютунгов» [48].

(a) О событиях, которыми, по-видимому, были мотивированы эти слова (переход визиготов через Дунай и битва при Адрианополе: 376—378 гг.), см. у Аммиана Марцеллина (§ 2.17.3.); ср. Courcelle 1964: 22, 353 & Pl. 14b.1; Bachrach 1973: 28 n.5. (b) Аммиан (Amm. 17,6,1) упоминает предшествующее нападение свевского племени ютунгов на Рецию в 358 г. и называет их *Juthungi Alamannorum pars* — отсюда *Alemannia* Амвросия. Гунны и аланы, которых призвал против них Баутон

---

[47] *Ambr. Luc.* 10, 10 (изд. Adriaen *CC* XIV, p. 348): *quanta enim proelia et quas opiniones accepimus proeliorum! Chuni in Halanos, Halani in Gothos, Gothi in Taifalos et Sarmatas insurrexerunt, nos quoque in Illyrico exules patriae Gothorum exilia fecerunt et nondum est finis.*

[48] *Ambr. Ep.* 24, 8 (изд. *PL* 16, с. 1038): *Valentinianos Hunnos atque Alanos appropinquantes Galliae per Alemanniae terras reflexit. quid habet invidiae, si Bauto barbaros cum barbaris fecit decernere? quoniam dum tu militem Romanum occupas, dum is adversum se utrinque praetendit, in medio Romani imperii sinu Iuthungi populabantur Rhetias; et ideo adversus Iuthungum Hunnus accitus est.*

(*magister militum* Грациана и впоследствии Валентиниана II), были, видимо, те самые, которых Феодосий разбил и поселил в Паннонии ок. 379 г. (Орозий § 2.32.2.a; Пакат § 2.33.b.); о дате этого вторжения (ок. 383/4 гг.), см. W. Ensslin *RE* XIV_2 [1930] 2549; *PLRE* I 159 *s. v. Bauto.*

2.17. *Аммиан Марцеллин* [49]

Грек, родившийся в Антиохии, Аммиан Марцеллин (ок. 330—395), после участия практически во всех войнах своего времени, написал на латинском языке исторический труд «Деяния» (*Res Gestae*) в тридцати одной книге, который продолжает Тацита (§ 2.12) и охватывает период с 96 по 378 гг., от правления Нервы до Валента. Однако до настоящего времени сохранились только последние 18 книг (14—31: начиная с 353 г.). Несмотря на некоторую цветистость стиля, объективность Аммиана делает его величайшим римским историком после самого Тацита. В отношении аланов его труд может рассматриваться в качестве наиболее полного источника всей классической древности. Он содержит богатый материал, который мы разделили на три основные части: [2.17.1] географические сведения (Amm. 22—23); [2.17.2] этнографический экскурс об аланах (Amm. 31, 2, 12—25), и [2.17.3] исторические сведения периода между 375—378 гг. (Amm. 31, 3—16).

2.17.1. Два пространных географических отступления из книг 22—23 часто упоминают аланов:

(a) глава 22.8 посвящена описанию Фракии, Черного Моря и прилегающих областей; об Азовском море (*palus Maeotis*) читаем: «Вокруг этих крайних и отдаленных болот обитает много народов, отличающихся разнообразием языков и обычаев: иксоматы, меоты, языги, роксоланы, аланы, меланхлены и гело-

---

[49] *Ammianus Marcellinus* (изд. W. Seyfarth *BT* I–II 1978; ср. также его изд. с комментированным нем. переводом *Ammianus Marcellinus. Romische Geschichte.* I–IV. Berlin 1968—71); *LatLit* IV.I 93—107; *PLRE* I 547—548 *s. v. Marcellinus 15*; *Eurasia* 21—23. Аммиан употребляет форму *Halani*, которая в некоторых манускриптах везде исправлена на *Alani*; поэтому мы можем не упоминать этого варианта.

ны с агафирсами, у которых в изобилии встречается камень адамант, и еще дальше другие неизвестные народы, самые отдаленные из людей» [50]. Позднее, при описании самой северной части Крыма (*Cherronesus Taurica*), он добавляет: «в самом начале этого края, там, где кончаются Рипейские горы, живут аремфеи, справедливые люди, известные своим миролюбием. Через их страну протекают реки Хрон и Бисула. Около этого народа обитают массагеты, аланы и саргеты, а также многие неизвестные народы, но ни названия их, ни обычаи нам неведомы» [51]. Другой пассаж сравнивает береговую линию Черного моря с двойным изгибом скифского лука: «в середине этого лука, представляющем собой весьма широкую протяженность, в пятнадцать дней пути для хорошего пешехода путника, живут европейские аланы, костобоки, и бесчисленные племена скифов. Небольшая часть этих их питается плодами полей, все же остальные кочуют по широким степям, не тронутым сохой, не знавшим посева, одичалым и покрытым инеем. Они питаются по-звериному, свои семейства, жилища и скудный домашний скарб они укладывают на кибитки, покрытые корой, и когда появится желание, беспрепятственно передвигаются, направляя свои повозки, куда вздумают» [52].

(b) во время похода против Шапура II император Юлиан в речи, обращенной к воинам, напоминает о былых походах римлян против парфян и персов: «не говоря уже о Лукулле или

---

[50] Amm. 22, 8, 31 (изд. Seyfarth *BT* I, p. 266): *circa haec stagna ultima extimaque plures habitant gentes, sermonum institutorumque varietate dispariles, Ixomatae et Maeotae et Iazyges Roxolanique* [*roxuolanique* VE] *et Halani et Melanchlaenae et cum Gelonis Agathyrsi, apud quos adamantis est copia lapidis, aliique ultra latentes, quod sunt omnium penitissimi.*

[51] Amm. 22, 8, 38 (изд. Seyfarth *BT* I, p. 268): *ergo in ipso huius compagis exordio, ubi Riphaei deficiunt montes, habitant Aremphaei, iusti homines placiditateque cogniti, quos amnes Chronus et Bisula praeterfluunt, iuxtaque Massagetae Halani et Sargetae aliique plures obscuri, quorum nec vocabula nobis sunt nota nec mores.*

[52] Amm. 22, 8, 42 (изд. Seyfarth *BT* I, p. 268): *in medio autem spatio arcus, quod prolixae rotunditatis esse praediximus quodque expedito viatori diebus conficitur quindecim, Europaei sunt Halani et Costobocae gentesque Scyrharum innumerae, quae porriguntur ad usque terras sine cognito fine distentas. quarum*

Помпее, который, пройдя земли албанов и массагетов, которых мы теперь называем аланами, видел Каспийское море,— мы знаем, что легат Антония Вентидий нанес в этих местах бесчисленное множество поражений врагам» [53]. От этой войны Аммиан переходит к пространному отступлению (Amm. 23, 6) об областях Персидской державы; после рассказа о бактрийцах, согдах и саках, он продолжает: «в местах, где заканчиваются горы, называемые Имавскими и Апурийскими, живут в пределах Персии скифы, которые граничат с азиатскими сарматами и соприкасаются с крайними пределами земли аланов. Заброшенные в отдаленный угол земли, привычные к пустыне, они живут в далеко отстоящих одно от другого обиталищах и довольствуются скудным и бедным пропитанием» [54].

В своих отступлениях Аммиан, бывший солдат, ставший историком, почти полностью зависит от более ранних источников, которыми он владеет не слишком хорошо, поэтому ценность его сведений представляется весьма ограниченной (ср. *LatLit.* IV.2 96). Многие из упоминаемых им народов (*Maeotae, Melanchlaenae, Geloni, Agathyrsi, Aremphaei, Massagetae*) могут быть обнаружены уже в Скифском логосе Геродота (Μαιῆται, Μελάγχλαινοι, Γελωνοί, Ἀγάθυρσοι, Ἀργιππαῖοι, Μασσαγέται). Возможно, что здесь было использовано описание Сарматии у Птолемея (§ 3.15), по крайней мере через посредство какого-то

---

pars exigua frugibus alitur, residuae omnes palantes per solitudines vastas nec stivam aliquando nec sementem expertas, sed squalentes et pruinosas ferarum taetro ritu vescuntur eisque caritates et habitacula vilesque supellectiles plaustris impositae sunt corticibus tectis et, cum placuerit, sine obstaculo migrant eodem carpenta, quo libuerit, convolventes.

[53] Amm. 23, 5, 16 (изд. Seyfarth *BT* I, p. 305): *namque ut Lucullum transeam vel Pompeium, qui per Albanos et Massagetas, quos Alanos* [*quo alanus* V corr. M3] *nunc apellamus, hac quoque natione perrupta vidit Caspios lacus, Ventidium novimus Antoni legatum strages per hos tractus innumeras edidisse.*

[54] Amm. 23, 6, 61 (изд. Seyfarth *BT* I, p. 318): *circa defectus et crepidines montium, quos Imavos et Apurios vocant. Scythae sunt varii intra Persicos fines Asianis contermini Sarmatis Halanorumque latus tangentes extremum, qui velut agents quodam secessu coalitique solitudine per intervalla dispersi sunt longa, assueti victu vili et paupertino.*

другого источника (ср. пер. Seyfarth vol. III, p. 202 n. 51). Что касается *Ixomatae, Sargetae,* ср. Ἰαξάμαται, Σαργάτιοι Птолемея; последовательность *Jazyges Roxolanique et Alani* напоминает нам о Ἰάζυγες καὶ Ῥωξολανοί ... καὶ οἱ Ἀλαῦνοι Σκύθαι (§ 3.15.1.b). В отличие от восходящего к Диону Кассию (§ 3.4.1.) стереотипного толкования, ставящего аланов и массагетов на один и тот же уровень, которое мы снова обнаруживаем в последующем этнографическом экскурсе (§ 2.17.2.), один пассаж (Amm. 22, 8, 38) рассматривает их как разные народы. О Помпее и аланах, см. у Лукана (§ 2.4.a). Описание жизни скифов (Amm. 22, 8, 42) очень схоже с параграфом об аланах в этом отступлении (Amm. 31, 2, 18; см. § 2.17.2.). Костобоки (*Costobocae*) — дакское племя, о котором ничего не упоминается после правления Марка Аврелия (примерно до 172 г.; ср. перечень из *Historia Augusta* § 2.8.c). *Asiani Sarmatae* (пер. Зейфарта "Asianische Sarmaten"), граничившие с *Imavi et Apurii montes*, это, должно быть, асианы Помпея Трога (§ 2.7.); ср. Ἀσιῶται Птолемея (§ 3.15.3.b), между τὸ Ἴμαον и τὰ Τάπουρα ὄρη. Короче говоря, мы встречаем аланов на обширной территории от причерноморских степей — хотя временами слишком далеко к северу, близ рек *Преголия и Вистула (*Chronus et Bisula*) — до областей к северо-востоку от Каспия.

2.17.2. Наиболее важным отрывком в начале последней книги *(Res Gestae)* является этнографический экскурс о гуннах (Amm. 31, 2, 1—11) и аланах (ibid. 12—25), в котором излагаются следующие события (§ 2.17.3.):

[12] «Этот подвижный и неукротимый народ [гунны], воспламененный дикой жаждой грабежа, двигаясь вперед среди грабежей и убийств, дошел до земли аланов, древних массагетов. Раз я упомянул аланов, то будет уместно рассказать, откуда они и какие земли занимают, †показав при этом запутанность географической науки, которая долго многое †... и различное, наконец нашла истину†; [13] Истр, пополнившись водой притоков, протекает мимо савроматов, область которых простирается до Танаиса, отделяющего Азию от Европы. За этой рекой аланы занимают простирающиеся на неизмеримое пространство скифские пустыни. Имя их происходит от названия гор. Мало-помалу они подчинили себе в многочисленных

победах соседние народы и распространили на них свое имя, как сделали это персы; [14] Из этих народов нервии занимают среднее положение и соседствуют с высокими крутыми горными хребтами, утесы которых, покрытые льдом, обвевают аквилоны. За ними живут видины и очень дикий народ гелоны, которые снимают кожу с убитых врагов и делают из нее себе одежды и боевые попоны для коней. С гелонами граничат агафирсы, которые красят тело и волосы в голубой цвет, простые люди — небольшими, кое-где рассеянными пятнами, а знатные — широкими, яркими и частыми. [15] За ними кочуют по разным местам, как я читал, меланхлены и антропофаги, питающиеся человеческим мясом. Вследствие этого ужасного способа питания соседние народы отошли от них и заняли далеко отстоящие земли. Поэтому вся северо-восточная полоса земли до самых границ серов осталась необитаемой. [16] С другой стороны поблизости от места обитания амазонок смежны с востока аланы, рассеявшиеся среди многолюдных и великих народов, обращенных к азиатским областям, которые, как я узнал простираются до самой реки Ганга, пересекающей земли индов и впадающей в южное море.

[17] Аланы, разделенные по двум частям света, раздроблены на множество племен, перечислять которые я не считаю нужным. Хотя они кочуют как номады, на громадном пространстве на далеком друг от друга расстоянии, но с течением времени они объединились под одним именем и все зовутся аланами вследствие единообразия обычаев, дикого образа жизни и одинаковости вооружения. [18] Нет у них шалашей, никто из них не пашет, питаются они мясом и молоком, живут в кибитках, покрытых согнутыми в виде свода кусками древесной коры, и перевозят их по бесконечным степям. Дойдя до богатой травой местности, они ставят свои кибитки в круг и кормятся, как звери, а когда пастбище выедено, грузят свой город на кибитки и двигаются дальше. В кибитках сходятся мужчины с женщинами, там же родятся и воспитываются дети, это — их постоянные жилища, и куда бы они не зашли, там у них родной дом. [19] Гоня перед собой упряжных животных, они пасут их вместе со своими стадами, а более всего заботы уделяют коням. Земля там всегда зеленеет травой, а кое-где попадаются сады плодовых деревьев.

Где бы они ни проходили, они не терпят недостатка ни в пище для себя, ни в корме для скота, что является следствием влажности почвы и обилия протекающих рек [20]. Все, кто по возрасту и полу не годятся для войны, держатся около кибиток и заняты домашними работами, а молодежь, с раннего детства сроднившись с верховой ездой, считает позором для мужчины ходить пешком, и все они становятся вследствие многообразных упражнений великолепными воинами. Поэтому-то и персы, будучи скифского происхождения, весьма опытны в военном деле.

[21] Почти все аланы высокого роста и красивого облика, волосы у них русоватые, взгляд если не свиреп, то все-таки грозен; они очень подвижны вследствие легкости вооружения, во всем похожи на гуннов, но несколько мягче их нравами и образом жизни; в разбоях и охотах они доходят до Меотийского моря и Киммерийского Боспора с одной стороны и до Армении и Мидии с другой. [22] Как для людей мирных и тихих приятно спокойствие, так они находят наслаждение в войнах и опасностях. Счастливым у них считается тот, кто умирает в бою, а те, что доживают до старости и умирают естественной смертью, преследуются у них жестокими насмешками, называются выродками и трусами. Ничем они так не гордятся, как убийством человека, и в виде славного трофея вешают на своих боевых коней содранную с черепа кожу убитых. [23] Нет у них ни храмов, ни святилищ, нельзя увидеть покрытого соломой шалаша, но они втыкают в землю по варварскому обычаю обнаженный меч и благоговейно поклоняются ему, как Марсу, покровителю стран, в которых они кочуют. [24] Их способ предугадывать будущее странен: связав в пучок прямые ивовые прутья, они разбирают их в определенное время с какими-то таинственными заклинаниями и получают весьма определенные указания о том, что предвещается. [25] О рабстве они не имели понятия, все они благородного происхождения, а начальниками они и теперь выбирают тех, кто в течение долгого времени отличался в битвах»[55].

---

[55] Amm. 31, 2, 12—25 (изд. Seyfarth *BT* II, p. 163—166): [12] *hoc expeditum indomitumque hominum genus externa praedandi aviditate flagrans immani per rapinas finitimorum grassatum et caedes ad usque Halanos* [*adalam* V

Относительно осторожности, которой требуют экскурсы Аммиана, ср. комм. к § 2.17.1. Согласно первой части текста [12—16], аланы присоединили к себе своих соседей *ad gentilitatem sui vocabuli*, факт, который подтверждается генезисом кочевых империй, и указывает на их этническую неоднородность. Перечень подвластных им народов имеет, однако, литературное происхождение, как в «понтийском» отступлении, и не представляет большой ценности, поскольку все пере-

---

Achaiam EA] *pervenit, veteres Massagetas, qui unde sint vel quas incolant terras, quoniam huc res prolapsa est, consentaneum est demonstrare geographica perplexitate monstrata, quae diu multa luda ... et varia, tandem repperit veritatis interna ...* [13] *abundans aquarum Hister advenarum magnitudine fluenti Sauromatas praetermeat ad usque amnem Tanaim pertinentes, qui Asiam terminat ab Europa. hoc transito in immensum extentas Scythiae solitudines Halani inhabitant ex montium appellatione cognominati paulatimque nationes conterminas crebritate victoriarum attritas ad gentilitatem sui vocabuli traxerunt ut Persae.* [14] *inter hos Nervi mediterranea incolunt loca, vicini verticibus celsis, quos praeruptos geluque torpentes aquilones astringunt. post quos Vidini sunt et Geloni, perquam feri, qui detractis peremptorum hostium cutibus indumenta sibi equisque tegmina conficiunt bellatoriis. Gelonis Agathyrsi collimitant, interstincti colore caeruleo corpora simul et crines et humiles quidem minutis atque raris, nobiles vero latius fucatis et densioribus notis.* [15] *post hos Melanchlaenas et Anthropophagos palari accepimus per diversa humanis corporibus victitantes, quibus ob haec alimenta nefanda desertis finitimi omnes longa petiere terrarum. ideoque plaga omnis orienti aestivo obiecta, usque dum venitur ad Seras, inhabitabilis mansit.* [16] *parte alia prope Amazonum sedes Halani [hilani* V] *sunt orienti acclines, diffusi per populosas gentes et amplas, Asiaticos vergentes in tractus, quas dilatari ad usque Gangen accepi, fluvium intesecantem terras Indorum mareque inundantem australe.*

[17] *hi bipertiti per utramque mundi plagam Halani, quorum gentes varias nunc recensere non refert, licet dirempti spatiis longis per pagos ut Nomades vagantur immensos, aevi tamen progressu ad unum concessere vocabulum et summatim omnes Halani cognominatur ob more et modum efferatum vivendi eandemque armaturam.* [18] *nec enim ulla sunt illis vel tuguria aut versandi vomeris cura, sed carne et copia victitant lactis plaustris supersidentes, quae operimentis curvatis corticum per solitudines conferunt sine fine distentas. cumque ad graminea venerint, in orbiculatam figuram locatis sarracis ferino ritu vescuntur absumptisque pabulis velut carpentis civitates impositas vehunt maresque supra cum feminis coeunt et nascuntur in his et educuntur infantes et habitacula sunt haec illis perpetua et, quocumque ierint, illic genuinum*

численные народы были известны уже за восемь столетий до этого (ср. Hrdt. 4, 104—109 Ἀγάθυρσοι, Νευροί, Ἀνδροφάγοι, Μελάγχλαινοι, Βουδῖνοι, Γελωνοί). Относительно [12] *Halani veteres Massagetes*, ср. § 2.17.1.b; относительно [13] *ex montium appellatione cognominati*, см. Птолемей § 3.15.3.c τὰ Ἀλανὰ ὄρη. Большего внимания требует упоминание [16] *Halani orienti acclines*; вероятно, речь идет о закаспийских аланах, ср. Amm. 23, 6, 61 (§ 2.17.1.b). Что касается [17] *bipertiti per utramque mundi plagam*, это только указывает на их присутствие на обоих берегах Дона (*Tanais*), который, согласно Птолемею, отделяет Европу от Азии. Некоторые сведения из этнографического пассажа [17—25] можно найти уже в экскурсе Страбона о роксоланах (§ 3.18.1.). Их кочевой образ жизни, который датируется со

---

existimant larem. [19] *armenta prae se agentes cum gregibus pascunt maximeque equini pecoris est eis sollicitior cura. ibi campi semper herbescunt intersitis pomiferis locis atque ideo transeuntes quolibet nec alimentis nec pabulis indigent, quod effecit umectum solum et crebri fluminum praetermeantium cursus.* [20] *omnis igitur aetas et sexus imbellis circa vehicula ipsa versatur, muniis distringitur mollibus. iuventus vero equitandi usu a prima pueritia coalescens incedere pedibus existimat vile et omnes multiplici disciplina prudentes sunt bellatores. unde etiam Persae, qui sunt originitus Scythae, pugnandi sunt peritissimi.*

[21] *proceri autem Halani* [*hilani* V] *paene sunt omnes et pulchri, crinibus mediocriter flavis, oculorum temperata torvitate terribiles, et armorum levitate veloces Hunisque per omnia suppares, verum victu mitiores et cultu, latrocinando et venando ad usque Maeotica stagna et Cimmerium Bosporum itidemque Armenios discurrentes et Mediam.* [22] *utque hominibus quietis et placidis otium est voluptabile, ita illos pericula iuvant et bella. iudicator ibi beatus, qui in proelio profuderit animam, senescentes enim et fortuitis mortibus mundo digressos ut degeneres et ignavos conviciis atrocibus insectantur nec quidquam est, quod elatius iactent, quam homine quolibet occiso proque exuviis gloriosis interfectorum avulsis capitibus detractas pelles pro phaleris iumentis accommodant bellatoriis.* [23] *nec templum apud eos visitur aut delubrum, ne tugurium quidem culmo tectum cerni usquam potest, sed gladius barbarico ritu humi figitur nudus eumque ut Martem regionum, quas circumcircant, praesulem verecundius colunt.* [24] *futura miro praesagiunt modo. nam rectiores virgas vimineas colligentes easque cum incantamentis quibusdam secretis praestituto tempore discernentes aperte, quid portenditur, norunt.* [25] *servitus quid sit ignorant omnes generoso semine procreati iudicesque etiam nunc eligunt diuturno bellandi usu spectatos.*

скифского периода и зафиксирован в начале XIV в. (ср. у Пахимера § 5.25.2 ἐφ' ἁμαξῶν καί λαμπήναις), дал почву для появления ложного этнонима *Hamaxobii* (ср. Плиний § 2.6.1.). [19] *Equini pecoris ... sollicitior cura*, так же как [20] *equitandi usus*, объясняются военными нуждами, поскольку лошади были необходимы для войны (ср. Altheim 1959—62 [I]: 311). [21] Характеристика аланов как *crinibus mediocriter flavis* вызывает удивление, поскольку кажется не соответствующей «расовым» чертам евразийских кочевников (ср. Bock 1992: 108 n. 180); *oculorum torvitas*, однако, может скрывать указание на монголоидный признак. [22] Некоторые нартовские сказания предполагают, согласно Дюмезилю (Dumézil 1978: 262—267), возможный суицид или убийство стариков, распространенный в первобытных обществах обычай, намек на который можно усматривать в тексте Аммиана. [23] Поклонение мечу напоминает Геродота (4, 62 ἀκινάκης σιδήρεος ... τοῦτ' ἐστὶ τοῦ Ἄρεος τὸ ἄγαλμα) и сопоставлялось со сказанием о нартовском герое Батразе, который не мог умереть до тех пор, пока его меч не был брошен в море (ср. Dumézil 1978: 21—32), однако, Бахрах (Bachrach 1973: 109—111) заходит слишком далеко, когда связывает его с мечом Экскалибур из цикла о короле Артуре, и усматривает здесь влияние поселившихся в Арморике аланов. Дополнительные сведения о религиозных верованиях аланов встречаем у Клавдия Мария Виктора (§ 2.20). [24] *Virgae vimineae* (ср. Hrdt. 4, 67 μάντιες δὲ Σκυθέων ... οἱ μαντεύονται ῥάβδοισι εἰτεΐνῃσι) все еще использовались осетинскими предсказателями в прошлом столетии (Dumézil 1978: 212—213). Что касается [25] *iudices*, военных предводителей, ср. κρίται Феодора Аланского (§ 5.36). В общем см. Courcelle 1964: 81—82; Bachrach 1973: 17—25; Santos Yanguas 1978: 16—40; Bock 1992: 107—108.

2.17.3. В последних главах *Res Gestae*, следующих непосредственно за этнографическим экскурсом, описывается начало великих вторжений (ок. 375—378 гг.):

(а) ок. 375 г. «гунны, пройдя через земли аланов, которые граничат с гревтунгами и обычно называются танаитами, произвели у них страшное истребление и опустошение, а с уцелевшими заключили союз и присоединили их к себе. При их содействии они смело прорвались внезапным нападением в обшир-

ные и плодородные земли Эрманариха, весьма воинственного царя, которого страшились соседние народы, из-за его многочисленных и разнообразных военных подвигов. Пораженный силой этой внезапной бури, Эрманарих в течение долгого времени старался дать им решительный отпор и отбиться от них; но так как молва все более усиливала ужас надвинувшихся бедствий, то он положил конец страху перед великими опасностями добровольной смертью. Витимир, избранный после его кончины царем, оказывал некоторое время сопротивление аланам, опираясь на другое племя гуннов, которых он за деньги привлек на свою сторону. Но после многих понесенных им поражений, он пал в битве, побежденный силой оружия» [56].

(b) ок. 377 г., «поскольку истреблено было все, что только было съедобного в местностях Скифии и Мезии, варвары, стервенея от собственной ярости и голода, напрягали все силы, чтобы прорваться. После неоднократных попыток, которые были отражены сильным сопротивлением наших, засевших на высоких местах, они оказались в крайне затруднительном положении и призвали к себе шайки гуннов и аланов, соблазнив их надеждой на огромную добычу» [57].

(c) В 378 г., незадолго до Адрианопольского сражения, командующий пехотой (*magister peditum*) Себастиан разгромил

---

[56] Amm. 31, 3, 1—3 (изд. Seyfarth *BT* II, p. 166—167): *igitur Huni pervasis Halanorum regionibus, quos Greuthungis confines Tanaitas consuetude nominavit, interfectisque multis et spoliatis reliquos sibi concordandi fide pacta iunxerunt eisque adhibitis confidentius Ermenrichi late patentes et uberes pagos repentino impetus perruperunt, bellicosissimi regis et per multa variaque fortiter facta vicinis nationibus formidati. qui vi subitae et procellae perculsus, quamvis manere fundatus et stabilis diu conatus est, impendentium tamen diritatem augente vulgatius fama magnorum discriminum metum voluntaria morte sedavit. cuius post obitum rex Vithimiris creatus restitit aliquantisper Halanis, Hunis aliis fretus, quos mercede sociaverat partibus suis. verum post multas, quas pertulit, clades animam effudit in proelio vi superatus armorum.*

[57] Amm. 31, 8, 4 (изд. Seyfarth *BT* II, p. 180): *forteque isdem diebus per Scythiae regions et Moesiae omnibus, quae poterant mandi, consumptis feritate urgente pariter et inopia erumpere barbari molibus magnis ardebant. hocque saepe temptato cum obruerentur vigore nostrorum per asperitates scruposas valide resistentium, adacti necessitate postrema Hunorum et Halanorum aliquos ad societatem spe praedarum ingentium asciverunt.*

отдельные группы готов вблизи реки Гебра (Марица): «Пока так шли дела во Фракии, Грациан (375—383), известив письмом своего дядю [Валента] о том, как удачно он справился с аламаннами, послал вперед сухим путем обоз и вьюки, а сам с легким отрядом поехал по Дунаю и через Бононию прибыл в Сирмий. Сделав там остановку на четыре дня, он спустился по течению того же Дуная в Кастра-Мартис (Марсов лагерь), хотя и страдал от перемежающейся лихорадки. На этом переходе он подвергся неожиданному нападению аланов и понес при этом некоторые потери в людях» [58].

(d) 9 августа 378 г. император Валент (364—378), не дожидаясь Грациана, близ Адрианополя вступил в бой с готами Фритигерна; его армия была разгромлена, а он убит. Перед началом битвы комит (*comes*) франк Флавий Рихомер, бывший на службе у римлян, вызвался пойти в заложники, чтобы попытаться предотвратить столкновение, но стрелки и *scutarii* под началом иберийского царя Бакуриа самовольно завязали бой с противником, впрочем, тут же обратившись в бегство: «эта несвоевременная попытка остановила смелое решение Рихомера, которому уже не позволили никуда идти. А готская конница между тем вернулась с Алафеем и Сафраком во главе вместе с отрядом аланов. Как молния появилась она с крутых гор и пронеслась в стремительной атаке, сметая все на своем пути» [59].

(e) после Адрианополя «к готам присоединились воинственные и храбрые гунны и аланы, закаленные в боевых тру-

---

[58] Amm. 31, 11, 6 (изд. Seyfarth *BT* II, p. 187): *dum haec aguntur in Thraciis, Gratianus docto litteris patruo, qua industria superaverit Alamannos, pedestri itinere praemissis impedimentis et sarcinis ipse cum expeditiore militum manu permeato Danubio delatus Bononiam Sirmium introut et quadriduum ibi moratus per idem flumen ad Martis castra descendit febribus intervallatis afflictus; in quo tractu Halanorum impetu repentino temptatus amisit sequentium paucos.*

[59] Amm. 31, 12, 17 (изд. Seyfarth *BT* II, p. 190—191): *hocque impedimento conatus intempestivi et Richomeris alacritas fracta est nusquam ire permissi et equitatus Gothorum cum Alatheo reversus et Safrace Halanorum* [*alannorum* V] *manu permixta ut fulmen prope montes celsos excussus, quoscumque accursu veloci invenire comminus potuit, incitata caede turbavit.*

вективы, адресованные многим влиятельнейшим персонам — включая и его политических противников — при миланском дворе императора Гонория (393—423).

2.21.1. В некоторых из сочинений Клавдиана аланы представлены как враги Рима:

(a) убийство в ноябре 395 г. Флавия Руфина, префекта претория Востока и главного советника императора Аркадия, было инспирировано Флавием Стилихоном, верховным главнокомандующим (*magister utrisque militiae*) Запада, чьим интересам служила большая часть поэтической пропаганды Клавдиана; в качестве эпилога этой истории можно рассматривать две стихотворные инвективы против убитого (*In Rufinum* I–II, 396—97). В первой из них Руфин обвиняется в сговоре с варварами: «... смешавшись с даками, спускается сармат, и смелый массагет, который ранит скакуна, чтобы наполнить чашу [его кровью], и алан, изрубленную пьющий Меотиду, и гелон, которому любо расписывать свое тело железом,— рать собранная для Руфина» [70]. Во второй рассказывается о том, что когда Стилихон вследствие интриг Руфина получает приказание от Аркадия возвратить восточные войска, которые Феодосий незадолго до своей смерти направил на запад против узурпатора Евгения (394 г.), войско жалуется: «... теперь нам придется испытать страшный гнев тирана (= Руфина), который быть может уже готовит преступную засаду и как рабов нас предаст отвратительным гуннам или немирным аланам» [71];

(b) в 400 г., вдохновленный консульством Стилихона, Клавдиан сочинил панегирик в трех книгах (*De consulatu Stilichonis*

---

[70] Claud. *Carm.* 3, 310—314 (изд. Birt *MGH AA* X, p. 30):
mixtis descendit Sarmata Dacis
et qui cornipedes in pocula vulnerat audax
Massagetes caesamque bibens Maeotin Alanus
membraque qui ferro gaudet pinxisse Gelonus,
Rufino collecta manus.

[71] Claud. *Carm.* 5, 268—271 (изд. Birt *MGH AA* X, p. 44):
iam formidata tyranni
tempestas subeunda mihi, qui forte nefandas
iam parat insidias, qui nos aut turpibus Hunis
aut impacatis famulos praebebit Alanis.

I–III). Первая имеет биографический характер и более всего восхваляет его воинские подвиги. Говоря о его кампании против бастарнов (ок. 392 г.), поэт добавляет: «тебя не устрашили ни ужасный крик приближающихся аланов, ни ярость кочевых гуннов, ни гелон кривым клинком, ни гет луком, ни сармат длинным копьем» [72].

Информация о Руфине не имеет исторической ценности, являясь лишь частью литературной инвективы, упражнения в «искусстве» поэтической хулы; целью Клавдиана было поношение этой личности, и обвинение Руфина в предательстве империи было пропагандой (ср. Cameron 1970: 68—72; *PLRE* I 778—81 *s. l. Rufinus 18*). В основе отрывка лежит гибель Флавия Промота, политического соперника Руфина, в конце 391 г. от рук бастарнов во Фракии, и поход Стилихона с целью им отомстить. Упоминание аланов может быть связано с присоединением их отрядов к Алариху на Балканах ок. 395—397 гг. (ср. Bachrach 1973: 28 n. 7). *Terrisonus stridor venientis Alani* напоминает нам боевой клич вроде сарматского *signum bellicum marha, marha* в Amm. 19, 11, 10 (по этому поводу см. Huyse 1993: 94—96).

2.21.2. В других стихотворениях аланы появляются как наемники на службе у Империи в Северной Италии:

(а) в своем *Panegyricus de quarto consulatu Honorii* (398 г.) Клавдиан обращается к императору со словами: «... что удивительного в том, что ты побеждаешь всех на своем пути, если сами варвары страстно желают служить тебе. Строптивый сармат стремится принести тебе присягу на верность; гелон, отбросив [снятую человеческую] кожу, служит в войске, вы, аланы, переняли обычаи Лация» [73];

---

[72] Claud. *Carm.* 21, 109—111 (изд. Birt *MGH AA* X, p. 193):
non te terrisonus stridor venientis Alani
nec vaga Chunorum feritas, non falce Gelonus, 110
non arcu pepulere Getae, non Sarmata conto.

[73] Claud. *Carm.* 8, 484—487 (изд. Birt *MGH AA* X, p. 168):
obvia quid mirum vinci, cum barbarus ultro
iam cupiat servire tibi? tua Sarmata discors 485
sacramenta petit, proiecta pelle Gelonus
militat, in Latios ritus transistis Alani.

(b) эпико-историческая поэма о битве Стилихона с визиготским королем Аларихом (*De bello Pollentino sive Gothico*) при Полленции (402 г.) отводит выдающуюся роль аланским вспомогательным войскам, выступавшим на стороне римлян: «повинуясь нашей власти шел алан, куда призывали наши трубы, и искал смерти за Лаций, обученный †славным [вождем] аланского племени†, которому природа дала малый рост, но великую отвагу, и окрасила глаза страшным гневом. Все его тело было покрыто ранами, и слава сияла еще более гордо на обезображенном копьями лице. По приказанию Стилихона помчался он со своими быстрыми всадниками и, [сраженный] грыз землю Италии. Счастливец, достойный Элисийских полей и этих стихов, он, напрасно подозревавшийся нами, страстно желал доказать свою преданность даже ценою собственной смерти. Взяв в судьи меч, он опровергнул незаслуженное обвинение своей достойной восхваления кровью! Повергнутые в замешательство смертью героя, всадники повернули поводья, и войско, лишенное этого фланга, пришло бы в смятение, но Стилихон быстро построил легион в боевой порядок и возобновил конный бой с поддержкой пехоты» [74];

---

[74] Claud. *Carm.* 26, 581—597 (изд. Birt *MGH AA* X, p. 280—281):

ibat patiens dicionis Alanus
qua nostrae iussere tubae, mortemque petebat
pro Latio; docuit gentis praeclarus Alanae,
cui natura breves animis ingentibus artus
finxerat inmanique oculus infecerat ira;
vulneribus pars nulla vacat rescissaque contis
gloria foedati splendet iactantior oris.
ille tamen mandante procul Stilichone citatis
acceleravit equis Italamque momordit harenam.
felix Elysiisque plagis et carmine dignus,
qui male suspectam nobis impensius arsit
vel leto purgare fidem! qui iudice ferro
diluit inmeritum laudato sanguine crimen!
morte viri turbatus eques flectebat habenas
totaque praeciso nutassent agmina cornu, 595
ni celer instructa Stilicho legione secutus
subsidiis peditum pugnam instaurasset equestrem.

(c) В последней поэме Клавдиан (*De sextu consulatu Honorii*, 404), описывая битву при Вероне (403 г.), вновь вспоминает эпизод битвы при Полленции: «[Стилихон] захватил бы тебя в плен, Аларих, и предал смерти, если бы нетерпеливая горячность неосторожного алана не расстроила намеченный план» [75].

О снятых человеческих кожах у гелонов, см. Amm. 31, 2, 14 (§ 2.17.2). После аланов Грациана (ср. Аврелий Виктор § 2.18. и Зосим § 3.20.a) и Савла, который сражался против Арбогаста и Евгения в 394 г. (ср. Иоанн Антиохийский § 5.4.), это были первые аланские всадники (*eques*) на римской службе, о которых имеются исторические упоминания, хотя, не обязательно те же самые. Следует отметить, что несмотря на похвалу Клавдиана, их роль при Полленции — ввиду подозрений в неверности, нестойкости, и неполной победы,— была негативной (ср. Cameron 1970: 181, 373—77). По нашему мнению, *incautus Alanus* в (c) 28, 224 — кратком отступлении путаного описания сражения при Вероне — и *gentis praeclarus Alanae* в (b) 26, 583 — это одно и то же лицо, т.е. предводитель аланов, своей поспешной атакой и последующей гибелью затруднивший действия римлян при Полленции. Бахрах (Bachrach, 1973: 33—35) в данном случае не вносит ясности, поскольку, среди других ошибок, заставляет его погибнуть под Вероной и настаивает, что он является тем Савлом, который командовал римскими войсками при Полленции, согласно Орозию (§ 2.32.2.b), без указания, что подобная идентификация является не более чем предположением (ср. *PLRE* I 809 и II 981, 1236 *s. v. Saul, Anonymus 117*). Возможно, как указывает Бухелер, что (b) 26, 583 *Alanae* является ошибочным прочтением вместо имени этого вождя. Последний был невысокого роста, возможно смешанного происхождения от аланско-гуннского брака (Maenchen-Helfen 1973: 364), и имел «обезображенное лицо» (587 *foedati ... oris*), может быть, вследствие деформации черепа. Употребле-

[75] Claud. *Carm.* 28, 223—225 (изд. Birt *MGH AA* X, p. 243):
ipsum te caperet letoque, Alarice, dedisset,
ni calor incauti male festinates Alani
dispositum turbasset opus. 225

ние глагола во втором лице в (а) *Carm.* 8, 487 *transistis* предполагает присутствие некоторых из этих аланов при декламации панегирика в Милане в январе 398 г.; честь, соответствующая высокому военному рангу.

2.22. *Констанций Лионский* [76]

Констанций (V в.), пресвитер из Лугдуна (Лион) и друг Сидония Аполлинария (§ 2.40), составил ок. 480 г. жизнеописание епископа св. Германа Осерского (*Vita Germani episcopi Autissiodorensis*), жившего ок. 378—448 гг.

После рассказа о втором пребывании св. Германа в Британии (ок. 445—446 гг.), Констанций пишет: «едва он возвратился домой из заморской поездки, как уже посольство Армориканской области умоляло блаженного епископа утрудить себя снова. Ведь раздраженный дерзостью этого надменного края, преславный муж Аэций, который тогда управлял государством, предоставил разорить эти места ради предупреждения восстания Эохару, свирепейшему королю аланов; тот загорелся страстью и свойственной варварам алчностью. И вот воинственнейшему племени и его царю-идолопоклоннику противопоставлен лишь единственный старец; но под защитой Христа он был могущественнее и сильнее всех. Без промедления, поспешно отправляется он, ибо уже грозила война. Уже войско выступило и закованная в железо конница заполнила весь путь, но священник наш шел им навстречу, пока не добрался до следовавшего сзади царя. Он встречает его уже в пути и становится напротив облаченного в доспехи вождя, окруженного своей дружиной; через переводчика обращается со смиренной мольбой; затем укоряет его; наконец, протянув руку, завладевает поводьями [коня Эохара] и останавливает движение всего войска. И вот свирепейший царь, Божьим промыслом, вместо ярости чувствует восхищение, поражается стойкости, почитает величие, тронут твердостью духа.

---

[76] *Constantius Lugdunensis* (изд. B. Krusch & W. Levison *MGH SRM* VII.1 1919, p. 247—283; R. Borius *SC* 112, 1965); *LatLitMitt* I 565; *PLRE* II 320 *s. v. Constantius 10; Eurasia 29.*

Подготовка к войне и движение войск уступает место приветливости беседы, как только неистовство стихает и начинается рассуждение. Возможно, это было вовсе не то, чего хотел царь, тем не менее он поступает так, как хочет священник. Царь с войском возвращается к мирному местопребыванию; он обещает вернейшую безопасность мира при том условии, что милость, которую он сам оказал, была бы испрошена от императора или от Аэция. Между тем, вмешательством и стараниями священника царь был остановлен, войско отведено, провинции избавлены от разорения» [77].

Несмотря на типично агиографический характер эпизода, время, когда происходили описываемые в нем события (как принято считать, ок. 447—448 гг., незадолго до кончины святого), достаточно близко ко времени написания жития (ок. 480 г.), что дает основание считать изложенные в нем факты достоверными. Аэций, великий полководец Валентиниана III

---

[77] Const. Lugd. *Vita S. Germ.* 28 (изд. Krusch-Levison *MGH SRM* VII.1, p. 271—272; Borius *SC* 112, p. 174—176): *vixdum domum de transmarina expeditione remeaverat, et iam legatio Armoricani tractus fatigationem beati antistitis ambiebat. offensus enim superbae insolentia regionis vir magnificus Aetius, qui tum rem publicam gubernabat, Eochari ferocissimo Alanorum regi loca illa inclinanda pro rebellionis praesumptione permiserat, quae ille aviditate barbaricae cupiditatis inhiaverat. itaque genti bellicosissimae regique idolorum ministro obicitur senex unus, sed tamen omnibus Christi praesidio maior et fortior. nec mora, festinus egreditur, quia imminebat bellicus apparatus. iam progressa gens fuerat totumque iter eques ferratus impleverat, et tamen sacerdos noster obvius ferebatur, donec ad regem ipsum qui subsequebatur accederet. occurrit in itinere iam progresso, et armato duci inter suorum catervas opponitur medioque interprete primum precem supplicem fundit, deinde increpat differentem, ad extremum, manu iniecta, freni habenas invadit atque in eo universum sistit exercitum. ad haec rex ferocissimus admirationem pro iracundia, Deo imperante, concepit; stupet constantiam, veneratur reverentiam, auctoritatis pertinacia permovetur. apparatus bellicus armorumque commotio ad consilii civilitatem, deposito tumore, descendit, tractaturque, qualiter non quod rex voluerat, sed quod sacerdos petierat conpleretur. ad stationis quietem rex exercitusque se recipit; pacis securitatem fidelissimam pollicetur, ea conditione, ut venia, quam ipse praestiterat, ab imperatore vel ab Aetio peteretur. Interea per intercessionem et meritum sacerdotis rex conpressus est, exercitus revocatus, provinciae vastationibus absolutae.*

(425—455) в *Novell. Valentin.* 36 (29 июня 452 г.) именуется *magnificus vir* (ср. *PLRE* II 24), но, будучи представленной в данном тексте, эта формула выглядит скорее как льстивый эпитет, нежели как титул. Аланы Эохара (*Eochar* § 2.47., форма, которую дает также Гейрих § 4.14., предпочтительнее, чем *Gochar*), принадлежали, по-видимому, к той группе, которая была поселена самим Аэцием в Дальней Галлии (*Gallia Ulterior*) в 442 г. (см. *Chronica Gallica* § 4.5.2.в.). Мы не можем согласится с уравнением *Eochar* = *Goar*, предложенным в изд. Krusch-Levison p. 217—72, n. 5, и многими принятым, поскольку оно предполагает присутствие Гоара практически во всех сценах в Галии, где только появляются аланы на протяжении сорока лет (ср. Courtois, 1955: 47 n. 3). Целью Аэция, как отмечает Томпсон (Thompson, 1956: 71), было подавить восстание багаудов (*Bacaudae*) в *Tractus Armoricanus*, т. е., в областях между Сеной и Луарой, с помощью аланов Эохара. Согласно самому житию св. Германа (*Vita S. Germ.* 40), в то время пока св. Герман в Равенне вел переговоры о мире в 448 г., вспыхнувшее восстание сорвало его договоренность с Эохаром (ср. *PLRE* II 1119 *s. v. Tibatto*). В *eques ferratus* можно усматривать контингент тяжелой кавалерии (ср. Иордан § 4.17.3.b *Alanum gravi ... armatura*). Для разговора потребовался *interpres*; это, вероятно, означает, что Эохар не мог сказать ни слова по-латыни. Вызывает удивление его характеристика как *idolorum minister*, поскольку у аланов не отмечалось идолопоклонство (см., однако, Ибн Руста § 6.15.1); в целом, ср.— с необходимой осторожностью — Bachrach, 1973: 114—115.

2.23. *Consularia Constantinopolitana* [78]

Под этим названием нам известен список римских консулов с 245 г. *ab urbe condita* (508 г. до н. э.) до 468 г. н. э., полностью содержащийся только в одном кодексе (Berolinensis Cheltenhamensium n° 1829 saec. IX). В соответствии с одной из записей «в консульство Авзония и Олибрия (379 г.) август

[78] *Consularia Constantinopolitana* (изд. Th. Mommsen *MGH AA* IX 1892, p. 205—247); ср. *MGH AA* IX , p. 199—203; *Eurasia* 28.

Грациан провозгласил августом Феодосия в 14-й день до февральских календ (19 января) в городе Сирмий (современная Сремска Митровица). В том же самом году римляне начали много войн с готами; впоследствии в пятнадцатый день перед декабрьскими календами было объявлено о многих победах над готами, аланами и гуннами (17 ноября)»; ср. у Орозия (§ 2.32.2.a) [79].

2.24. *Драконтий* [80]

Поэт Блоссий Эмилий Драконтий из провинции Африка (V в.), *vir clarissimus et togatus fori proconsularis almae Carthaginis*, создавал свои произведения при вандальских царях Гунтамунде (484—496) и Трасамунде (496—523).

Рукопись из неаполитанской библиотеки (ms. Neapolitanus Bibl. nat. IV E 48) — единственный дошедший до нас сборник десяти светских поэм Драконтия с неопределенным названием (*Romulea, Carmina profana, Carmina minora*). В отрывке из пятой поэмы, «Контроверсия о статуе отважного мужа» (*Controversia de statua viri fortis*), автор пытается показать, что врага следует опасаться меньше, чем плохого гражданина, поскольку от первого можно найти защиту за городскими стенами, тогда как последний может заниматься различного рода кознями в самом городе. Поэт восклицает: «верните войны, о вожди, враждебные верните племена; все варвары пусть двинутся на нас, тотчас схватив оружие: свев, сармат, перс, гот, аламанн, франк и алан, или пусть все дальние народы,

---

[79] *Cons. Const.* 379 (изд. Mommsen *MGH* IX 1892, p. 243): *Ausonio et Olibrio. 1. His conss. levatus est Theodosius Aug. ab Augusto Gratiano die XIII kal. Feb. in civitate Syrmium. 2. Ipso anno multa bella Romani cum Gothis commiserunt. 3. Deinde victoriae nuntiatae sunt adversus Gothos, Alanos atque Hunos die XV k. Dec.*

[80] *Blossius Aemilius Dracontius* (*Romul.* изд. F. Vollmer *MGH AA* XIV 1905, p. 132—196; ср. изд. J. Bouquet & É. Wolff *CUF* III–IV 1995—96; ср. Díaz de Bustamante, *Draconcio y sus Carmina Profana,* Santiago de Compostela 1978); *LatLit* IV.2 58—68; *PLRE* II 379—380 *s. v. Dracontius 2*; *Eurasia* 29.

что таятся в северных краях, готовят против нас оружие; они ужасны менее» [81].

Бахрах (Bachrach, 1973: 57—58) считает (по непонятной причине), что присутствие аланов в этом списке предполагает, что «вандальскому царю было приятно слышать хулу на аланов», и указывает, с другой стороны, на отсутствие здесь упоминания самих вандалов. В издании Диаса де Бустаманте (p.156) также комментируется этот факт и отмечается, что перечисленные народы были врагами не асдингов, а Римской империи. Как бы то ни было, ценность данного текста как свидетельства сохранения аланов в Вандальской Африке конца V в. минимальна.

2.25. *Fasti Vindobonenses priores* [82]

Консульские фасты (*fasti consulares*) представляют собой списки римских эпонимных магистратов, содержащие их имена в хронологическом порядке вместе с описанием наиболее значительных событий, происшедших в каждое консульство. Согласно одной из записей т. н. *recensio prior* текста консульских фаст из Вены (*Vindobona*), которые начинаются с Ромула и заканчиваются Одоакром (493 г.), «в консульство Рустика и Олибрия (464 г.), Беоргор (§ 2.46.), царь аланов, был убит в Бергамо, у подножья горы, за восемь дней до февральских ид (6 февраля)» [83]. Этот текст, кажется, послужил основой для сообщений об этих аланах у Марцеллина (§ 4.21.c.) и Кассиодора

---

[81] Dracont. *Romul.* 5, 33—37 (изд. Vollmer *MGH AA* XIV, p. 140—141; Bouquet-Wolff *CUF* III, p. 148; Díaz de Bustamante, p. 284):

reddite bella, duces, inimicas reddite gentes:
barbarus omnis eat, rapiant simul arma Suevus
Sarmata Persa Gothus Alamannus Francus Alanus 35
Vel quaecunque latent gentes aquilone remotae
In nos tela parent: minor est pavor.

[82] *Fasti Vindobonenses priores* (изд. Th. Mommsen *MGH AA* IX 1892, p. 274—334); ср. *MGH AA* IX , p. 263—264; *Eurasia* 29.

[83] *Fasti Vind.* I 592—593 (изд. Mommsen *MGH AA* IX, p.305): *Rustico et Olybrio. his cons. occisus est Beorgor rex Alanorum Bergamo ad pede montis VIII idus Februarias.*

(§ 4.4.1.b), тогда как Иордан (§ 4.17.3.a) дает более подробную информацию; (ср. Bachrach, 1973: 33 n. 20).

2.26. *Гонорий* [84]

Cosmographia, которую написал *orator utrisque artis* Юлий Гонорий (IV–V вв.), делится на четыре части (*oceani*) по четырем сторонам света и подразделяется в соответствии с географическими категориями (*maria, insulae, montes, provinciae, oppida, flumina, gentes*). Этот труд фактически представляет собой изобилующий ошибками комментарий к ученой карте (*sphaera*), который сохранился только в *excerpta*, опубликованных учеником без разрешения автора и сохранился в двух редакциях.

Пассаж из редакции А дает следующий текст: «народы Западного океана: народы, населяющие Толозу, Новемпопуланию и Нарбону, морины, франки, аланы, ампсиварии, †лангионы, свевы, лангобарды, ютунги, бургунды, армилаузины, маркоманны, †...манны, герулы, квады, сарматы, бастарны, карпии, †готы, дулии и гепиды» [85].

Все эти этнонимы можно разделить на две группы:

— названия старых галльских «народов»: *Tolosates* в Тулузе и *Morini* в Бельгии (область Теруана);

— названия народов, вторгшихся на эти земли в различные периоды — западногерманских (*Franci, Amsivari* = *Ampsivarii, Suebi, Langobardi, Iuthungi, Marcomanni, Quadi*); восточногерманских (*Burgundiones, Heruli, Basternae* = *Bastarnae, Gothi, Gippedi* = *Gepidae*); иранских (*Alani, Sarmatae*), а также *Carpi*, дакское племя. Этноним †*Langiones* является ошибочным,

---

[84] *Iulius Honorius* (изд. A. Reise, *GLM*, Heilbronn 1878, p. 21—55); *LatLit* IV.2 122—124; *PLRE* II 569 *s. v. Honorius 2; Eurasia* 25.

[85] *Honor.* 26 (изд. Reise, *GLM*, p. 40): *gentes occidentalis oceani. Tolosates gens / Novempopulani gens / Narbonenses gens / Morini gens / Franci gens / Alani gens / Amsivari gens / †Langiones gens / Suebi gens / Langobardi gens / Iuthungi gens / Burgundiones gens / Armilausini gens / Marcomanni gens / †manni gens / Heruli gens / Quadi gens / Sarmatae gens / Basternae gens / Carpi gens / †Gothi gens / Duli gens / Gippedi gens.*

употребленным вместо *Vangiones* (свевское племя). *Armilausini* это *Armalausi*, "носящие армилаузу (*armilausa*)", род открытой спереди и сзади рубахи, соединенной только на плечах; они идентифицируются то как кельты, то как германцы (ср. *RE* III [1895] 1175). Что касается †*manni*, это, возможно, = *Alamanni* (?). В *Duli* можно видеть *[Van]duli* = *Vandali*.

Несмотря на длинный перечень западных варваров, следует иметь в виду, что этот труд был написан в период до Великого переселения народов (ср. Riese *GLM*, p. XXI). Вместо *Alani gens* (mss. *Alanii*) codex Palatinus 1356 (редакция B) дает *Alamannia gens*, что могло послужить причиной чтения *Alamani* у Мюлленгоффа.

2.27. *Гидаций* [86]

Епископ Акв Флавиевых (*Aquae Flaviae* ныне г. Шавиш в Португалии) ок. 427—470 гг., Гидаций написал хронику (*Continuatio chronicorum Hieronymianorum*), которая продолжила труд Иеронима (§ 2.28.). Сочинение Гидация содержит описание событий с 379 по 468 гг. и, несмотря на свою краткость, является главным источником по вторжению варваров в Испанию в 409 г.

Четыре отрывка из этой работы позволяют нам реконструировать пребывание аланов на Пиренейском полуострове:

(a) «аланы, вандалы и свевы вторглись в Испанию в 447 г. эры (испанской, т. е. в 409 н. э.). Одни называют 4-й день до календ, другие — 3-й день до октябрьских ид, во вторник, в восьмое консульство Гонория и третье Феодосия, сына Аркадия» [87];

(b) «в год эры 457 (ошибка вместо 449—411 г. н. э.), когда испанские провинции были опустошены вышеупомянутой чу-

---

[86] *Hydatius* (изд. Th. Mommsen *MGH AA* XI 1894, pp. 13—36; A. Tranoy *SC* 218—19, 1974); *LatLit* IV.2 109—110; *PLRE* II 574—75 *s. v. Hydatius*; *Eurasia* 28.

[87] Hyd. *Cont.* 42 (изд. Mommsen *MGH AA* XI, p. 17; Tranoy *SC* 218, p.114): *Alani et Vandali et Suevi Hispanias ingressi aera CCCCXLVII. Alii IIII kal. alii III idus Octobris memorant die, tertia feria, Honorio VIII et Theodosio Arcadii filio III consulibus.*

мой, варвары, милостью божьей придя к соглашению, разделили по жребию территории этих провинций, чтобы их заселять. Вандалы заняли Галлецию, а свевы — самый западный край у океанического моря. Аланы получили по жребию Лузитанию и Карфагенскую провинцию, а вандалы по прозвищу силинги — Бетику. Испанцы, пережившие чуму в городах и крепостях, покорились неволе господствовавших в провинциях варваров» [88];

(c) в 416 г. «Атаульф, подвергшись нападению со стороны патриция Констанция, оставил Нарбонну и устремился в Испанию. В Барцелоне какой-то гот перерезал ему горло, когда он разговаривал со своими родственниками. Его преемник Валлия незамедлительно заключил мир с патрицием Констанцием, выступил против аланов и вандалов силингов, которые осели в Лузитании и Бетике» [89];

(d) в 418 г. «аланы, которые властвовали над вандалами и свевами, до такой степени были порублены готами, что после гибели своего царя Аддака те немногие, что уцелели, ввиду того, что имя их царства было уничтожено, отдались под покровительство вандальского царя Гундериха, который обосновался в Галлеции» [90].

---

[88] Hyd. *Cont.* 49 (изд. Mommsen *MGH AA* XI, p. 18; Tranoy *SC* 218, p.116—118): *aera CCCCLVII subversis memorata plagarum grassatione Hispaniae provinciis barbari ad pacem ineundam, domino miserante conversi sorte ad inhabitandum sibi provinciarum dividunt regions. Gallaeciam Vandali occupant et Suevi sita in extremitate oceani maris occidua: Alani Lusitaniam et Carthaginiensem provincias et Vandali cognomine Silingi Baeticam sortiuntur. Hispani per civitates et castella residui a plagis barbarorum per provincias dominantium se subiciunt servituti.*

[89] Hyd. *Cont.* 60 (изд. Mommsen *MGH AA* XI, p. 19; Tranoy *SC* 218, p.120): *Ataulfus a patricio Constantio pulsatus, ut relicta Narbona Hispanias peteret, per quendam Gothum apud Barcilonam inter familiares fabulas iugulatur. cui succedens Vallia in regno cum patricio Constantio pace mox facta Alanis et Vandalis Silingis in Lusitania et Baetica sedentibus adversatur.*

[90] Hyd. *Cont.* 68 (изд. Mommsen *MGH AA* XI, p. 19; Tranoy *SC* 218, p.122): *Alani, qui Vandalis et Suevis potentabantur, adeo caesi sunt a Gothis, ut extincto Addace rege ipsorum pauci. qui superfuerant, abolitio regni nomine Gunderici regis Vandalorum, qui in Gallaecia resederat, se patrocinio subiugarent.*

Более поздняя версия событий, которую дают *Chron. ad annum DXI* (§ 4.5.3.) и Исидор (§ 4.16.1), восходит к этому источнику. Гидаций употребляет различные хронологические системы, в основном эру олимпиад, датировки от рождения Авраама (*ab Abraham*, с 2016 г. до н. э.) и по годам правления, но иногда использует также испанскую эру (*aera Hispaniae*, с 38 г. до н. э.) и *fasti consulares*; см. таблицу:

Continuatio Гидация	42	49	60	68
олимпиада	297	297	298	299
дата от рождения Авраама	2425	2427	2432	2434
aera Hispaniae	447	† 449	[454]	[456]
год правления Гонория	15	17	22	24
эра от Рождества Христова (н. э.)	409	411	416	418

Вступление варваров в Испанию следует связывать с деятельностью узурпатора Константина III (407—411) и его военачальника Геронтия (ср. Созомен § 3.16; Courtois 1955: 52 n. 3). Датируется это событие вторником (*tertia feria*) 28 сентября (*IIII kal. Oct.*), что предпочтительнее, чем 13 октября (*III idus Oct.*), поскольку последнее пришлось на среду (ср. пер. Tranoy *SC* 219, p. 35—36). Это обилие дат контрастирует с неопределенностью у Орозия (§ 2.32.2.c) и Иордана (§ 4.17.1.d). Гидаций описывает это вторжение как апокалиптическое виде́ние (*Cont.* 48 *quattutor plagis ferri famis pestilentae bestiarum*; ср. Еккл. 14, 21; Courcelle 1964: 89). После первоначального периода разорения, однако, *Deo miserante*, варвары пришли к соглашению о разделе территорий, что, согласно *Cont.* 49, произошло в 419 г. н. э. (*aera 457*), явно некорректная дата, которую издание. Моммзена интерпретирует как 411 г. н. э., как и у Исидора (§ 4.16.1.e), тогда как *Chron. a. DXI* 557 (§ 4.5.3.c) дает 412 г. н. э. (пятый год совместного правления Гонория и Феодосия II). Куртуа (Courtois 1955: 53) поддерживает последнюю датировку, так как считает, что это поселение могло быть мотивировано присутствием визиготов в юго-западной Галлии. Нам не известны имена царей, пра-

вивших в то время каждым из народов, но при описании войны с Валлией упоминаются алан Аддак (*Cont.* 68; § 2.45), силинг Фредбал (*Cont.* 62a) и асдинг Гундерих (*Cont.* 68). Очевидно, владения аланов состояли из центральных районах Пиренейского полуострова, между реками Дуэро и Гвадалквивир, от одного побережья до противоположного и были обширнее владений других варваров, над которыми они имели несомненное превосходство (*Cont.* 68 *potentabantur*); только они, реально занимая две римские провинции, вероятно, могли стать, если бы не визиготы, стабильным царством (ср. *Cont.* 68 *regni nomen*). О попытке этих варваров заключить союзнический договор (*foedus*) с империей, см. у Орозия (§ 2.32.2.e). Бахрах (Bachrach 1973: 56) считает Аддака царем алан в Лузитании, а Респендиала (ср. Григорий Турский § 4.13.a) — царем аланов в Карфагенской провинции, но это предположение не имеет под собою достаточно солидной основы, хотя поздняя компиляция (§ 4.6.) говорит о двух аланских царях в Испании. Флавий Констанций (*patricius* 415—421 гг.), в 414 г. посланный Гонорием, чтобы возвратить его сестру Галлу Плацидию, не добился успеха, но заставил вестготов перейти через Пиренеи и блокировал их с суши и с моря. После убийства Атаульфа и Сегериха и неудачной попытки перейти в Африку, Валлия в 416 г. вернул Галлу, дал заложников и пообещал сражаться с другими народами в качестве федерата (ср. Thompson 1963: 114—18; *PLRE* II 321—25, 987, 1147—48 *s. v. Constantius 17, Segericus, Vallia*). События прошедшего в ожесточенной борьбе 417 года обобщены в коротком сообщении *Cont.*63: *Vallia rex Gothorum Romani nominis causa intra Hispanias caedes magnas effecit barbarorum.* На консульском диптихе слоновой кости (ок. 417 г.) Констанций изображен с пленниками, возможно, аланами или вандалами (Delbrück 1929: 87—95; Courtois 1955: 54 n. 4; Courcelle 1964: 357 & Pl. 21). Тем не менее, основной целью кампании 418 г. была, по-видимому, борьба против Аддака, которая достигла кульминации в битве у Гибралтара (ср. Сидоний Аполлинарий § 2.40.2); после гибели Аддака остатки аланов присоединились к Гундериху и приняли участие в вандальской экспансии, которая направлялась на завоевание Северной Африки; в целом, см. Torres López, 1940:

20—22; Coirtois 1955: 51—58; Courcelle 1964: 88—90 & 103—104; Bachrach 1973: 55—57.

2.28. *Иероним* [91]

Софроний Евсевий Иероним (ок. 345—420), один из Отцов Церкви, который более всего известен каноническим переводом древнееврейского текста Библии на латинский язык (*Vulgata*) и значительным число экзегетических трудов, оставил также большое эпистолярное наследие. Он переписывался с большим числом лиц: до настоящего времени сохранилось 150 его писем. Кроме того, он перевел Χρονικοὶ κανόνες Евсевия Кесарийского (§ 3.6.), доведя их до 378 г.; этот труд служил в качестве пособия и отправной точки для других последующих хроник, таких как сочинения Проспера (§ 2.38), Гидация (§ 2.27) и Марцеллина (§ 4.21).

2.28.1. В письме, датированном 396 г. и адресованном епископу Альтинскому Гелиодору, его другу молодости, Иероним, утешая последнего в связи со смертью его племянника Непотиана, упоминает вторжение варваров и совершенные ими зверства. Иероним объясняет это грехами римлян, вызвавшими гнев Божий: «вот уже двадцать и более лет, как от Константинополя до Юлийских Альп ежедневно проливается римская кровь. Скифию, Фракию, Македонию, Фессалию, Дарданию, Дакию, Эпиры, Далмацию и все Паннонии опустошают, захватывают, грабят гот, сармат, квад, алан, гунны, вандалы, маркоманны» [92].

Юлиевы Альпы (*Alpes Iuliae*), на современной итальяно-словенской границе, в те времена были пределом продвижения варваров через различные провинции диоцезов Фракии (*Scythia, Thracia*), Македонии (*Macedonia, Thessalia, Epiri*), Дакии (*Dardania, Dacia*) и провинции, находившиеся под управлением пре-

[91] *Sophronius Eusebius Hieronymus* (*Ep.* изд. J. Labourt *CUF* I–VII 1948—1961); *LatLit* IV.1 429—499, особ. 486—491; *Eurasia* 26.

[92] Hier. *Ep.* 60, 16 (изд. J. Labourt *CUF* III, p. 106): *viginti et eo amplius anni sunt, quod inter Constantinopolim et Alpes Iulias cotidie Romanus sanguis effunditur, Scythiam, Thraciam, Macedoniam, Thessaliam, Dardaniam, Daciam, Epiros, Dalmatiam cunctascqe Pannonias Gothus, Sarmata, Quadus, Alanus, Huni, Vandali, Marcomanni vastant, trahunt, rapiunt.*

фекта претория Иллирика (*Dalmatia, cunctae Pannoniae*). Прошло двадцать лет с тех пор, как визиготы были изгнаны гуннами с их земель к северу от Дуная, и вступили в пределы империи (376 г.) (ср. Courtois 1955: 34 n. 6; Courcelle 1964: 25—26).

2.28.2. В известном отрывке из письма, которое Иероним написал в 409 г. овдовевшей галльской матроне Герухии, уговаривая ее вторично выйти замуж, подробно описывается маршрут варварского вторжения, начиная с 31 декабря 406 г. [Поскольку письмо содержит множество топонимов, в нашем переводе вместо их латинских форм даны современные названия]. «Бесчисленные и свирепейшие племена заполонили всю Галлию. Все, что лежит между Альпами и Пиренеями, и между Океаном и Рейном, опустошают квад, вандал, сармат, аланы, гепиды, герулы, саксы, бургунды, алеманны, и, о, несчастная страна!, враждебные панноны. 'И Ассур пристал к ним' (Пс. 82: 9). Некогда знаменитый город Майнц захвачен и разрушен, многие тысячи людей были убиты в церкви. Вормс был превращен в развалины после продолжительной осады. Самые процветающие города Реймс, Амьен, Аррас, 'морины, последние из людей' (Verg. *Aen.* 8, 727) Турнэ, Шпейер и Страсбург были переданы Германии; провинции Аквитания, Новемпопулания, Лугдуннская и Нарбоннская, за исключением лишь некоторых городов, разрушены до основания. Я не могу вспоминать без слез о Тулузе; тщанием святейшего епископа Эксуперия она еще не пала. Вся Испания, находящаяся под непосредственной угрозой гибели, содрогается каждый день, когда люди вспоминают вторжение кимвров. И они страдают все время в страхе перед тем, что другие претерпели раз и навсегда» [93].

---

[93] Hier. *Ep.* 123, 15 (изд. J. Labourt *CUF* VII, p. 91—92): *innumerabiles et ferocissimae nationes universas Gallias occuparunt. quidquid inter Alpes et Pyrenaeum est, quod Oceano Rhenoque includitur, Quadus, Vandalus, Sarmata, Halani, Gepides, Heruli, Saxones, Burgundiones, Alemanni, et, o lugenda respublica! hostes Pannonii vastarunt. «etenim Assur venit cum illis». Moguntiacus, nobilis quondam civitas, capta atque subversa est, et in ecclesia multa hominum milia trucidata. Vangiones longa obsidione finiti. Remorum urbs praepotens, Ambiani, Atrabatae, «extremique hominum Morini», Tornacus, Nemetae, Argentoratus, translatae in Germaniam. Aquitaniae, Novemque populorum, Lungdunensis, et Narbonensis provinciae, praeter paucas urbes cuncta populata*

Ни один автор не дает такого разнообразия этнонимов, как Иероним. О маршруте захватчиков известно немного, но похоже, что они перешли Рейн в различных местах в области Майнца (*Moguntiacus*) и Вормса (*Vangiones*), к югу от Тунусского горного хребта в районе, где сближаются русла Майна и Неккара. Спустившись по левому берегу Рейна до городов Шпайера (*Nemetae*) и Страсбурга (*Argentoratus*), они двинулись в северном направлении, пройдя Реймс (*Remorun urbs*) и Турне (*Tornacus*) и достигли бельгийского побережья (*Morini*, в области Теруана) а затем опять направились на юг через Аррас (*Atrabatae*) и Амьен (*Ambiani*). Относительно основанного на данных топонимии предположения о сармато-аланских поселениях в этих краях, см. Bachrach 1967: 480; 1973: 61. С этого момента, однако, описание данного нашествия делается довольно туманным (и общим даже относительно угрозы для Испании; *inruptio Cymbrica*,— это должно быть алеманнские вторжения III в.); в целом, ср. Courcell 1964: 84.

2.29. *Liber Genealogus* [94]

Liber Genealogus, написанная в Африке в начале V в., представляет собой основанный на извлечениях из Священного Писания анонимный трактат о происхождении и поколениях рода человеческого вплоть до родителей Христа — Иосифа и Марии.

В повествовании о потомках Хама (*generations Cham filii Noe*), упоминаются [конъектуры даны в квадратных скобках] «произошедшие от них народы — эфиопы, трогодиты, *исабины* [*сабины], *скиофаги* [*ихтиофаги], аланы, египтяне, финикийцы, ливийцы, мармариды, карийцы, филистимляне, *муссы*

---

sunt. quas et ipsas foris gladius, intus vastat fames. non possum absque lacrymis Tolosae facere mentionem, quae ut hucusque non rueret, sancti episcopi Exsuperii merita praestiterunt. ipsae Hispaniae iam iamque perituraе, quotidie contremescunt, recordantes inruptiones Cymbricae, et quidquid alii semel passi sunt, illae semper timore patiuntur.

[94] *Liber Genealogus anni 427—452* (изд. Th. Mommsen *MGH AA* IX 1892, pp. 154—196); ср. *MGH AA* IX, pp. 154—159; *Eurasia* 27.

[*мисийцы], *муссоники* [*мосинойки] фригийцы, македоняне, вифинцы, номады, киликийцы, маврусии, критяне, *магартены* [?], нумидийцы и *мероны* [*макроны]» [95].

Вызывает удивление причисление аланов к хамитам, тогда как обычно они считаются яфетическим народом (напр. § 14.9), но это можно объяснить их присутствием в Вандальском королевстве в Африке. С другой стороны, общий указатель к *Chronica Minora* (ed. Mommsen *MGH AA* XII, p. 635 *s. v. Alani*) отсылает к сходному списку в *Chronica Alexandrina*, где дается форма *Ellaini*, которая в то же время сопоставима с *Vellani* (*bellanii* F, *helmani* GC) в *Liber generationis* (см. *Chron. Alex.* 105 и *Lib. gen.* I 132, изд. *MGH AA* IX, p. 101); оба труда составляют часть *Chronographus anni 354*, своего рода календаря с множеством таблиц и иллюстраций, употреблявшегося жителями Рима; он сохранился в издании, датированном 354 г., но с последующими разнообразными дополнениями.

2.30. *Марциан Капелла* [96]

Девять книг, озаглавленных «О бракосочетании Филологии и Меркурия» (*De nuptiis Philologiae et Mercurii*), написаны североафриканцем Марцианом Капеллой (V в.). Они являются энциклопедическим компендиумом, посвященным семи свободным искусствам, аллегорически представленным в виде свадебного дара бога — семи служанок, каждая из которых обслуживает свою сферу знания.

Шестая книга, посвященная *Геометрии* в классическом понимании этого термина (физическая география и евклидова геометрия), содержит описание мира, заимствованное из Плиния Старшего (§ 2.6.). Следующий отрывок посвящен описанию ре-

---

[95] *Lib. Gen.* 162 (изд. Mommsen *MGH AA* IX, p. 168): *gentes vero quae de ipsis sunt Aethyopes Trogoditae Isabini Sciofagi Alani Aegypti Phoenices Lybii Marmarici Cari Phylistei Mussi Mussonici Friges Macedones Bitinii Nomadi Cilices Maurusi Cretes Magartheni Numidi Meroni.*

[96] *Minneisus Felix Martianus Capella* (изд. A. Dick *BT* 1969 = изд. 1925 cum add. a J. Préaux adiectis); *LatLit* IV.2 166—70; *PLRE* II 259 *s. v. Capella*; *Eurasia* 26.

гиона к северо-востоку от Черного моря: «[за Дунаем] скифский берег заселяют множество различных варваров, как то: геты, даки, сарматы, гамаксобии, трогодиты, аланы и германцы» [97].

Являющийся пересказом Плиния (§ 2.6.1), этот текст, намного более краткий, чем первоисточник, в целом сохраняет его порядок при перечислении «скифских» народов, хотя и допускает некоторые различия; для нас наиболее важно отсутствие упоминания об аорсах и роксоланах, которые к тому времени уже исчезли, и наличие в перечне аланов, которые во время автора играли заметную роль.

2.31. *Notitia Dignitatum* [98]

Нам известно административное пособие, озаглавленное Notitia dignitatum и датированное началом V в., в котором перечисляется гражданская и военная иерархия поздней Римской империи, различая Восток и Запад (*in partibus orientis & occidentis*). В этом источнике зафиксировано наличие аланских вспомогательных войск (*Comites Alani*) в [Северной] Италии, точнее *vexillatio palatina Magister Equitum praesentalis* (т. е. отряд конницы при ставке императора, расквартированный, по-видимому, в Равенне). Эмблема на щите: в виде красной замочной скважины на белом фоне (ср. Bachrach 1973: 36 n. 30; Клавдиан § 2.21.2) [99].

2.32. *Орозий* [100]

«Семь книг истории против язычников» (Historiarum adversus paganos libri VII), написанной испанским пресвитером

---

[97] Capel. 6, 663 (изд. Dick *BT*, p. 329): *dehinc litus Scythicum confertum multiplici diversitate barbarica; nam illic Getae, Daci, Sarmatae, Amaxobii, Trogodytae, Alani, Germani.*

[98] *Notitia dignitatum omnium tam civilium quam militarium* (изд. O. Seeck 1876 [репринт Frankfurt 1962]); *Eurasia* 26.

[99] *Not. Dign. Occ.* 6, 8 *Alani* [*with shield pattern*]; 6, 50 *Comites Alani*; 7, 163 *Comites Alani* [*intra Italiam*].

[100] *Orosius* (изд. M.-P. Arnaut-Lindet *CUF* I–III 1990—91); *Lat Lit* IV.2 483—491; *PLRE* II 813 *s. v. Orosius; Eurasia* 27, 37.

Орозием Бракарским (V в.) по просьбе св. Августина, представляют краткое изложение всеобщей истории от сотворения мира до 417 г. н. э. Это сочинение было очень популярно в средние века и оказало огромное влияние на христианскую хронографию; ср. Проспер (§ 2.38), Chronica Gallica (§ 4.5), Марцеллин (§ 4.21), Исидор (§ 4.16), Беда (§ 4.2).

2.32.1. В первой книге содержится обширный географический экскурс (*Hist.* 1, 2, 1—106) в виде путевых заметок, т. н. *Chronographia*. Один из пассажей посвящен описанию пределов варварской Европы: «от Рифейских гор, реки Танаис и Меотийских болот, вдоль северного побережья океана вплоть до бельгийской Галлии и реки Рен, а затем до Данувия (также называемого Истр), который находится на юге и, направляя свое течение к востоку, впадает в Понт, на востоке находится Алания; в центре Дакия, где и Готия, далее Германия, где свевы занимают большую часть; в общей сложности в этих областях пятьдесят четыре народа» [101].

Хотя топоним *Alania* фиксировался и ранее (см. Лукиан § 3.11; Евсевий § 3.6.b Ἀλανία), здесь он появляется впервые в собственно географическом тексте; последний, однако, представляет собой амальгаму сведений разных периодов: если в его трехчастном делении задунайских варваров (*Alania, Gothia, Suevi*) присутствие аланов и готов в Восточной Европе соответствует ситуации IV в., то утверждение о преобладании свевов в Германии (что объясняется, возможно, их ролью во вторжении в Испанию в 409 г.), является неверным и анахроническим, и, по-видимому, восходит к Тациту (*Germ.* 38) или даже к Титу Ливию; ср. пер. Arnaud-Lindet *CUF* I, p. 25 n. 37, и Janvier 1982: 229—230. Этот пассаж был хорошо известен в последующие столетия (ср. §§ 4.8.b; 4.9; 4.16.3.b; 4.20; 4.28).

---

[101] Oros. *Hist.* 1, 2, 52—53 (изд. Arnaut-Lindet *CUF* I, p. 24—25): *a montibus Riphaeis ac flumine Tanai Maeotidisque paludibus quae sunt ad orientem, per litus septentrionalis oceani usque ad Galliam Belgicam et flumen Rhenum quod est ab occasu, deinde usque ad Danuvium (quem et Histrum vocant) qui est a meridie et ad orientem directus Ponto accipitur, ab oriente Alania [ha-* FHQD*] est, in medio Dacia ubi et Gothia, deinde Germania est ubi plurimam partem Suevi tenent; quorum omnium sunt gentes LIIII.*

2.32.2. Седьмая книга, которая описывает события от рождения Христа до времени самого автора, предлагает некоторые факты относительно аланов, относящиеся к периоду вторжений:

(a) о первых действиях, предпринятых Феодосием (379—395), мы читаем: «итак, Феодосий верил, что пришедшее в упадок из-за гнева Божьего государство вернет свое могущество также милостью Божьей; всецело уповая на помощь Христову, он без колебаний напал на те великие скифские племена, которые наводили ужас на весь древний мир, и которых избегал даже Александр Великий, как свидетельствуют Помпей и Корнелий, и сейчас, после уничтожения римского войска отлично снабженные римскими конями и оружием, а именно: аланов, гуннов и готов — и победил их во многих великих сражениях» (ок. 379 г.) [102].

(b) о битве между Стилихоном и Аларихом при Полленции (402 г.) сказано: «я умалчиваю о тех неудачах при Полленции, когда ведение войны было доверено полководцу Савлу, варвару и язычнику. Из-за его нечестивости самые почитаемые дни и Святая Пасха были осквернены, и враги, хотя они прекратили военные действия ради веры, были принуждены сражаться. Вскорости судом Божьим было явлено, что может сделать его милость, и как поражает его кара: одерживая победу в сражении, мы были побеждены. Я умалчиваю о частых раздорах между самими варварами, когда два клина готов, а затем аланы и гунны истребляли друг друга, производя различные убийства» [103].

---

[102] Oros. *Hist.* 7, 34, 5 (изд. Arnaud-Lindet *CUF* III, p. 94): *itaque Theodosius adflictam rempublicam ira Dei reparandam credidit misericordia Dei; omnem fiduciam sui ad opem Christi conferens, maximas illas Scythicas gentes formidatasque cunctis maioribus, Alexandro quoque illi Magno, sicut Pompeius Corneliusque testati sunt, evitatas, nunc autem extincto Romano exercitu Romanis equis armisque instructissimas, hoc est Alanos* [*halanus* FD *halanos* QΔJ], *Hunos et Gothos, incunctanter adgressus magnis multisque proelis vicit.*

[103] Oros. *Hist.* 7, 37, 2—3 (изд. Arnaud-Lindet *CUF* III, p. 107): *taceo de infelicibus illis apud Pollentiam gestis, cum barbaro et pagano duci, hoc est Sauli, belli summa commisa est, cuius inprobitate reverentissimi dies et sanctum pascha violatum est cedentique hosti propter religionem, ut pugnaret extortum est,*

(c) *comes et magister utriusque militiae praesentalis*, вандал по происхождению Флавий Стилихон, с 394 до 408 г. бывший действительным правителем Запада, был обвинен Орозием в заключении тайного соглашения с визиготами Алариха и намерении посадить на трон своего сына Евхерия: «кроме того, он впустил другие народы, которые невозможно было сдержать из-за их множества и мощи, которыми ныне угнетаются провинции Галлии и Испании — аланов, свевов и вандалов, а также вовлеченных в их движение бургундов, подстрекая их взяться за оружие, так как не стало страха перед римским народом» (*ante* 406) [104].

(d) «между тем, за два года до захвата Рима, побуждаемые Стилихоном, как я уже сказал, народы аланов, свевов и вандалов и с ними многие другие сокрушили франков, перешли Рейн, вторглись в Галлию, и постоянно продвигаясь, достигли Пиренеев; однако, задержанные на некоторое время этим препятствием, они рассыпались по соседним провинциям» (406—407) [105].

(e) говоря о мире, заключенном в 416 г. визиготским королем Валлией и императором Гонорием, Орозий добавляет: «[Валлия] подверг себя опасности ради безопасности Рима, так как сражался против других народов, которые заняли Испанию и покорил их для римлян. Более того, другие цари аланов, вандалов и свевов просили о таком же соглашении с нами, вве-

---

cum quidem, ostendente in brevi iudicio Dei, et quid favor eius possit, et quid ultio exigeret, pugnantes vicimus, victores victi sumus. taceo de ipsorum inter se barbarorum crebris dilacerationibus, cum se invicem Gothorum cunei duo, deinde Alani atque Huni variis caedibus populabantur.

[104] Oros. *Hist.* 7, 38, 3 (изд. Arnaud-Lindet *CUF* III, p. 112): *praeterea gentes alias copiis viribus intolerabiles, quibus nunc Galliarum Hispaniarumque provinciae premuntur, hoc est Alanorum, Suevorum, Vandalorum, ipsoque simul motu inpulsorum Burgundionum, ultro in arma sollicitans, deterso semel Romani nominis metu suscitavit.*

[105] Oros. *Hist.* 7, 40, 3 (изд. Arnaud-Lindet *CUF* III, p. 118): *interea ante biennium Romanae inruptionis excitatae per Stiliconem gentes Alanorum, ut dixi, Suevorum, Vandalorum, multaeque cum his aliae, Francos proterunt, Rhenum transeunt, Gallias invadunt directoque impetu Pyrenaeum usque perveniunt; cuius obice ad tempus repulsae, per circumiacentes provincias refunduntur.*

ряя себя императору Гонорию: 'будь в мире со всеми, и прими заложников от всех; мы сами будем сражаться, гибнуть и воевать за тебя, истинно ради вечного блага твоего государства, даже если мы погибнем'» (ок. 411) [106].

Повествование Орозия, местами давая важные сведения и даже датировки *ab urbe condita*, страдает тем не менее некоторой неопределенностью; списки варваров, которые часто возглавляют аланы, представляют пример такого рода. Первая цитата связывает захватчиков с легендой об Александре и указывает на утраченные пассажи из Помпея Трога (§ 2.7) и Тацита (§ 2.12); относительно даты победы Феодосия, см. *Consularia Constantinopolitana* (§ 2.23). Вторая не уточняет, где и когда имели место упоминаемые столкновения между аланами и гуннами, но надо полагать, что Савл, участвовавший в сражении при Полленции (Полленцо) в пасхальный день 402 г., сам был аланом (ср. Иоанн Антиохийский § 5.4.a; *PLRE* II 981 *s. v.*). Орозий возлагает вину за вторжение 406 г. на Стилихона, тем самым положив начало легенде, очернившей его имя, и принятой позднее другими авторами (Марцеллин § 4.21.b; Иордан § 4.17.4.c; Исидор § 4.16.1.c, и т. д.). О приходе варваров в Испанию говорится в общих словах (ср. *Hist.* 7, 40, 9 *cunctas gentes quae per Gallias vagabantur*); текст намерения о *foedus* в 411 г. между последними и Гонорием выглядит слишком уж литературным, хотя, по-видимому, передает идею оригинала. Манера, в которой написан этот труд, по-видимому, современна окончательной победе Валлии над аланами и вандалами-силингами. Относительно событий в Испании предпочтительнее обращаться к Гидацию (§ 2.27); в целом, см. Courtois 1955: 38 n. 4; 54 n.1; Bachrach 1973: 52 n. 66; 56—57 n. 78.

---

[106] Oros. *Hist.* 7, 43, 13—14 (изд. Arnaud-Lindet *CUF* III, p. 130): *Romanae securitati periculum suum obtulit, ut adversum ceteras gentes quae per Hispanias consedissent, sibi pugnaret et Romanis vinceret. quamvis et ceteri Alanorum* [*ha-* FDΔDP *alamano* U], *Vandalorum, Suevorum reges eodem nobiscum placito depecti forent, mandantes imperatori Honorio: «tu cum omnibus pacem habe omniumque obsides accipe: nos nobis confligimus, nobis perimus, tibi vincimus, immortali vero quaestu reipublicae tuae, si utrique pereamus».*

2.33. *Пакат* [107]

Латин Пакат Дрепаний (IV в.), уроженец Нитиоброга (в районе Бордо), друг Авзония (§ 2.19), *proconsul Africae* в 390 г. и *comes rerum privatarum* Востока в 393 г., произнес панегирик в честь Феодосия (*Panegyricum in Theodosium*) в римском сенате в 389 г., поздравляя его с победой над узурпатором Максимом (ср. Амвросий § 2.16.b).

Аланы дважды упоминаются в этом произведении:

(a) согласно теме панегирика, когда Грациан в 379 г. предложил империю Феодосию, тот поначалу отказался; поэтому Пакат заставляет Государство (*res publicae*) обратиться к нему со словами: «Разве не достаточно долго заставила меня Судьба ждать тебя, Феодосий, чтобы пытаться добавить отсрочку Судьбе? Или ты не знаешь, что твое добро поглощает [каждое] мгновение? Разве не знаешь ты, что я слабею для тебя и для твоего народа? Все, что уничтожает гот, все, что хватает гунн, все, что забирает алан, однажды обнаружит утраченным Аркадий. Я потеряло, несчастное, Паннонию, я рыдаю над разрушением Иллирика, я созерцаю руины Галлии» [108];

(b) далее, рассказывая о военных реформах, предпринятых Феодосием перед гражданской войной с Максимом (387/8 г.), он говорит: «Наконец, ты предоставил варварским народам, которые присягнули тебе дать добровольную помощь, честь быть твоими товарищами по оружию, дабы ушли с границы подозрительные отряды и присоединились к нашим воинам вспомогательные войска. Привлеченные твоей благосклоннос-

---

[107] *Latinus Pacatus Drepanius* (изд. R. A. B. Mynors [*XII Panegyrici Latini*] *SCBO* 1964, p. 82—120); *LatLit* IV.1 117—119; *PLRE* I 272 *s. v. Drepanius; Eurasia* 21.

[108] Pacat. 11. 4 (изд. Mynors *SCBO*, p. 90—91): *parumne me, Theodosi, hactenus distulere Fata ut tu insuper temptes moras augere Fatorum? An nescis rem tuam per momenta consumi? nescis me tibi tuisque decrescere? quidquid aterit Gothus, quidquid rapit Chunus, quidquid aufert Halanus, id olim desiderabit Arcadius. perdidi infortunata Pannonias, lugeo funus Illyrici, specto excidium Galliarum.*

тью, все скифские племена стали прибывать в таком множестве, что, казалось, будто ты предписал варварам производство набора, от которого освободил своих. Дело, достойное памяти! Шел под командой римских вождей и под римскими знаменами бывший враг Рима и следовал за значками, против которых он прежде стоял, и, став сам солдатом, наполнил города Паннонии, которые незадолго перед тем он разорил вражеским опустошением. Гот, гунн, алан откликался на перекличке, сменялся на карауле, и боялся быть замеченным вне расположения части» [109].

Это одно из немногих свидетельств присутствия алан в Паннонии, первых среди захватчиков и последних из *auxilia*, в начале правления Феодосия (ср. Иордан § 4.17.1.d). Возможно, что они и есть тот самый народ с «грозного Кавказа», который упоминается далее (Pacat. 33, 4 *hos minax Caucasus ... effuderat*); ср. Courcelle 1964: 23; Bachrach 1973: 33 n. 22.

2.34. *Павлин* [110]

Датируемый IX в. Парижский манускрипт (ms. Parisinus 7558) содержит поэму в 110 стихов гекзаметром, описываемую как *S. Paulini epigramma*, которая упоминает о недавнем вторжении варваров.

Поэма написана в форме диалога между двумя монахами; один из них, Салмон, принимая у себя другого, Тесбона, сетует, что происшедшие бедствия не привели к осмыслению поло-

---

[109] Pacat. 32. 3—4 (изд. Mynors *SCBO*, p. 107): *postremo populis barbarorum ultroneam tibi operam ferre voventibus commilitum munus indulges, ut et limiti manus suspecta decederet et militi auxiliator accederet; qua tua benignitate pellectae omnes Scythicae nations tantis examinibus confluebant, ut quem remiseras tuis, barbaris videreris imperasse delictum. o res digna memoratu! ibat sub ducibus vexillisque Romanis hostis aliquando Romanus, et signa contra quae steterat sequebatur, urbesque Pannoniae quas inimica dudum populatione vacuaverat miles implebat. Gothus ille et Chunus et Halanus respondebat ad nomen et alternabat excubias et notari infrequens verebatur.*

[110] *Paulinus* (изд. C. Schenkl *CSEL* XVI 1888, p. 503—508); *LatLit* IV.2 361—363; *PLRE* II 845—846 *s. v. Paulinus 5; Eurasia* 25.

жения вещей, и исправлению общего упадка нравов: «чем скрытее враг, тем он свирепее; однако, увы, если сармат опустошил что-то, если вандал сжег, а стремительный алан подверг грабежу, мы стремимся восстановить в прежнем виде, хотя и со слабыми надеждами и трудными усилиями» [111]. Моральное разложение, вызванное лукавым, объясняет недостаток воинской доблести у римлян; только если каждый возьмет себя в руки (соберется с духом), и освободит свой дух от тьмы, «никакая сила не устоит против слуг Христовых, и нас не повергнет лук рипейского алана, и война, которая порабощает нас, всего не уничтожит» [112].

По-видимому, поэт имеет в виду стремительные грабительские набеги; тот факт, что текст говорит, что варвары напали впервые, нарушив мирный договор, соблюдавшийся до этого момента (11 *nunc primum inlaesae turbato foedere pacis*), предполагает, что речь идет о вторжении 406/7 г. Далее упоминается река Тек (105 *Tecum*) в первой Нарбоннской провинции; это в свою очередь подразумевает, что этот Павлин, вероятно, святой (*sanctus*), которого принимают за св. Павлина Ноланского (§ 2.35), должно быть епископ Безьерский (*Baeterrae*) из пассажа Гидация (*Chron.* 25), упоминающего *in civitate Biterris ... Paulini episcopi ... epistula*; с другой стороны, атрибуция его к Клавдию Марию Виктору (§ 2.20) старыми издателями (напр., PL 61, с. 969—972) не имеет аргументов в свою пользу. Что касается *Riphaei* (sic), прилагаемого здесь к аланам, см. у Аммиана (§ 2.17.1.a); о неискупленных грешниках Южной Галлии, см. сходный подход у

---

[111] *Paul.* 17—21 (изд. Schenkl *CSEL* XVI, p. 504):
saevior et tanto <est quanto> est occultior hostis.
et tamen heu si quid vastavit Sarmata, si quid
Vandalus incendit veloxque abduxit Alanus,
ambiguis spebus licet et conatibus aegris
nitimur in quondam speciem reparare priorum.

[112] *Paul.* 92—94 (изд. Schenkl *CSEL* XVI, p. 507):
adversus Christi famulous vis nulla valeret:
nec nos Riphaei prosterneret arcus Alani,
nec servile etiam subverteret omnia bellum.

Сальвиана (§ 2.39.a); в общем, ср. Courcelle 1964: 87—88, 295, 355 & Pl. 18b; Bachrach 1973: 54.

2.35. *Павлин Ноланский* [113]

Меропий Понтий Павлин (ок. 353/4—431), отпрыск сенаторской семьи из Бурдигалы (совр. Бордо) и любимый ученик Авзония (§ 2.19), оставил свою политическую карьеру, чтобы стать священником после пребывания в должности правителя Кампании (381 г.), где он был покорен личностью св. Феликса из Нолы; у гробницы последнего он основал сначала приют для паломников, а позднее церковь, где был епископом до самой своей кончины.

Каждый год Павлин сочинял поэму (*Natalicium*) в память о рождении св. Феликса (14 января); одна из них, хотя ее целью было вдохновить празднования, не скрывает его тревоги (обеспокоенности) соседством варваров: «Окажись я покоренным оружием готов, среди свирепых аланов, я радостно отметил бы этот праздничный день, и пусть различные оковы давили б мою шею, врагу не подчинить мой дух, даже если бы тело мое было в плену» [114].

Принято считать, что эти готы и аланы были войсками Алариха, действовавшими в Северной Италии (401—410 гг.), но датировка поэмы вызывает противоречие: изд. *PL* 61, с. 638 дает *scriptum anno 401*, тогда как Курсель (Courselle 1964: 34 n. 2) говорит, что «on s'accorde a admettre» год 402. Менее вероятна датировка Бахраха (Bachrach 1973: 28), который предлагает 409—410 г., поскольку уверен, что беспокойство автора было вызвано прямой угрозой против Кампании, незадолго до разграбления Рима. Тщательное исследование этой поэмы см.: Courcelle 1964: 34—35, 353 & Pl. 14b.2.

---

[113] *Meropius Pontius Paulinus* (изд. W. Hartel *CSEL* XXIX–XXX 1894); *LatLit* IV 259—276; *PLRE* I 681—683 *s. v. Paulinus 21; Eurasia* 26.

[114] Paul. Nol. *Carm.* 26, 22—25 (изд. Hartel *CSEL* XXX, p. 246—247):
hunc ego, si Geticis agerem male subditus armis,
inter et immites celebrarem laetus Alanos,
et si multiiugae premerent mea colla catenae,
captives animum membris non iungeret hostis.

2.36. *Павлин Пеллейский* [115]

Внук галльского поэта Авзония (§ 2.19), Павлин (ок. 376—460) родился в Пелле (Македония), где его отец был викарием (*vicarius*). В возрасте 83 лет Павлин написал свое «Благодарение Богу» (*Eucharisticos Deo sub ephemeridis meae textu*), автобиографическую поэму в 616 стихах гекзаметра.

Из-за вторжений варваров Павлин потерял свою собственность в Аквитании и был вынужден бежать со своей женой в Вазаты (современный Базас, к юго-востоку от Бордо), город своих предков. Когда он был осажден визиготами (*Gothi*), Павлин заключил соглашение со своим давним другом — аланским царем, который оказался среди осаждающих; в результате ночью аланы перешли на римскую сторону: «сбегается со всех сторон все множество аланских женщин вместе с вооруженными мужьями. Первой выдается заложницей римлянам жена царя, а за ней вслед также любимый сын царя; я сам возвращаюсь к своим согласно условиям мирного договора, словно спасенный от нашего общего врага, готов; и городские стены обороняются аланскими воинами, готовыми, получив и дав клятвы верности, сражаться за нас, которых недавно сами осаждали как враги» [116].

Аланы непосредственно упомянуты только в этом пассаже, но текст дает дополнительную информацию о них: Павлин отправился искать «помощи царя, прежде мне дружественного,

---

[115] *Paulinus Pellaes* (*Euch.* изд. C. Moussy *SC* 209, 1974; W. Brandes *CSEL* XVI.1 1888, p. 289—314); *LatLit* IV.2 374—76; *PLRE* I 677—678 *s. v. Paulinus 10; Eurasia* 28.

[116] Paul. Pell. *Euch.* 377—385 (изд. Moussy *SC* 209, p. 84; Brandes *CSEL* XVI.1, p. 305—306):

concurrit pariter cunctis ab sedibus omnis
turba Halanorum armatis sociata maritis.
prima uxor Regis Romanis traditur obses,
adiuncto pariter regis caro quoque nato; 380
reddor et ipse meis pactae inter foedera pacis
communi tamquam Gothico salvatus ab hoste,
vallanturque urbis pomeria milite Halano
acceptaque dataque fide certare parato
pro nobis, nuper quos ipse obsederat hostis. 385

чей народ теснил нас долгой осадой» (346—7 *praesidio regis dudum mihi cari, / cuius nos populus longa obsidione premebat*) чтобы спастись из Вазат, ибо «я знал, что царь нападает на наши города неохотно, понуждаемый владычеством готского племени» (351—2 *quod scirem imperio gentis cogente Gothorum / invitum regem populis incumbere nostris*). Алан, «муж благоразумный» (372 *vir prudens*), сказал ему что это было бы слишком опасно для них обоих, но попросил его дать убежище для своего народа «ибо он давно уже стремился освободиться из под готского владычества» (363 *seque ab ipsorum cupiens absolvere iure*). Тогда, «видя себя лишенной значительной части своего воинства» (390—1 *se truncatam parte agminis haut mediocri ... videns*), готская орда была вынуждена отойти, вскоре оставили город и аланы (396 *nostri ... auxiliares*), «готовые хранить их мир с римлянами, куда бы их не занесла судьба» (*fidem pacis servare parati / Romanis quoquo ipsos sors oblata tulisset*). Вазаты, по-видимому, осаждались визиготами Атаульфа, когда те находились в Южной Галлии (ок. 414 г.); эта группа аланов была, по-видимому их союзниками, как вероятно и ранее на Балканах и в Италии (ср. Courcelle 1964: 93—94; Bachrach 1973: 29 n. 10). Обычная идентификация этого анонимного аланского царя с Гоаром (Levison 1903: 135; ср. пер. Moussy, p. 168 & Григорий Турский § 4.13.a) не находит свидетельств в свою пользу и вызывает проблему: как отмечает Куртуа (Courtois 1955: 47 n. 3, ср. *PLRE* II 1236 *s. v. Anonymus 118*), каким образом Гоар мог быть главой над «Alains de la Garonne» и перейти на сторону римлян в Вазатах, если он сделал это в 406 г. перед переходом через Рейн? Кроме того, интересно подтверждение трений между визиготами и аланами, возможно предзнаменование их будущего противоборства в Испании (ср. Гидаций § 2.27.c-d).

2.37. *Поссидий* [117]

Епископ Каламы (ныне Гуэльма) в Africa Proconsularis, и личный друг св. Августина, Поссидий (IV–V вв.) написал

[117] *Possidus* (изд. *PL* 32, с. 33—66); *LatLit* IV 471.

ок. 432 г. биографию этого святого (*Vita S. Augustini*) с перечнем его сочинений (*Operum S. Augustini elenchus*).

Поссидий объясняет, как, почувствовав приближение своих последних дней, св. Августин начал пересматривать свои ранние труды; «в скором времени, однако, божьей волей и властью случилось, что великое множество свирепых врагов, вандалов и аланов, и с ними смесь готов и других дальних народов, вооруженные различным оружием и опытные в войне, придя из заморских испанских областей, устремились на кораблях в Африку и вторглись в страну. Пройдя всю Мавританию они дошли до наших провинций и областей, и предались всем видам ужасов и жестокостей. Они разрушили все что могли, с грабежами, убийствами, пытками разного рода, пожарами и омерзительными злодеяниями которым нет названия, не уважая ни пола, ни возраста, ни самих священников и служителей бога, ни церковных облачений, их имущества или строений» [118].

Hyd. *Cont.* 90 датирует переход из Испании в Африку 429 г.; св. Августин умер 28 августа 430 г., когда вандалы осаждали Гиппон Регий, где находилась его епархиальная кафедра. Они прибыли туда, пройдя мавританские провинции (*Tingitana, Caesariensis, Sitifensis*) африканского диоцеза. Не считая отрывка из Прокопия (§ 5.14.3.b) и новеллы Юстиниана (§ 5.11),— при том, что титул «царь вандалов и аланов» представляет собой формулу, а список варваров у Драконция (§ 2.24), не слишком надежный,— это, возможно, единственный текст, который упоминает аланов как отдельную группу в вандальской орде

---

[118] *Possid. Vita S. Aug. 28* (изд. *PL* 32, с. 57—58): *verum brevi consequenti tempore divina voluntate et potestate provenit, ut manus ingens diversis telis armata et bellis exercitata, immanium hostium Vandalorum et Alanorum commixtam secum habens Gothorum gentem, aliarumque diversarum personas, ex Hispaniae partibus transmarinis, navibus Africae influxisset et irruisset: universaque per loca Mauritaniarum etiam ad alias nostras transiens provincias et regions, omni saeviens crudelitate et atrocitate, cuncta quae potuit, exspoliatione, caedibus, diversisque tormentis, incendiis, aliisque innumerabilibus et infandis malis depopulata est; nulli sexui, nulli parcens aetati, nec ipsis Dei sacerdotibus vel ministries, nec ipsis ecclesiarum ornamentis seu instrumentis vel aedificiis.*

при переходе в римскую Африку. Среди *aliae diversae persones* были, по-видимому, также и свевы, судя по эпитафии из Гиппон Регия (*AnnEpigr* 1951 n° 267 *Ermengon Suaba ... coniuves Ingomaris*); ср. Courtois 1955: 58 n. 1; Bachrach 1973: 57.

2.38. *Проспер* [119]

Христианский писатель Проспер Аквитанский (IV–V вв.) является автором хроники, которая описывает события от Адама до 445 г. (*Chronicon vulgatum*; ср. § 2.15) и представляет первое известное продолжение хроники Иеронима (§ 2.28). Краткое сообщение, датированное 406 г., говорит: «Вандалы и аланы вступили в Галлию, перейдя Рейн за день до январских календ» (31 декабря). Первый источник, дающий дату вторжения; ср. *Continuatio Prosperi Havniensis* (§ 4.7.a) [120].

2.39. *Сальвиан* [121]

Главным трудом марсельского пресвитера Сальвиана (ок. 400—470 гг.) являются восемь книг «О правлении божьем» (*De gubernatione Dei*), посвященные проблеме теодицеи, в свете побед варваров над Римом, которые он объясняет тем, что римляне его времени были христианами только по имени.

Два любопытных пассажа упоминают аланов:

(а) грехи варваров не могут быть сравнимы с прегрешениями христиан, ибо первые являются язычниками или еретиками: «Но подлежат ли тому же суду их пороки, как наши? Преступно ли распутство гуннов в той же степени, что и наше? Неужели коварство франков столь же предосудительно, как наше? Разве пьянство аламанна достойно такого же порицания, как пьянство христианина, или заслуживает та-

---

[119] *Prosper Tiro* (*Chron.* изд. Th. Mommsem *MGH AA* IX 1892, p. 385—485); *LatLit* IV. 2 491—501; *PLRE* II 926—927 *s. v. Prosper Tiro*; *Eurasia* 27.

[120] Prosp. *Chron.* 1230 (изд. Mommsem *MGH AA* IX, p. 465): *Wandali et Halani* (*et thalani M, et thalani Y*) *Gallias traiecto Rheno ingressi II k. Ian.*

[121] *Salvianus* (изд. C. Halm 1877 *MGH AA* I.1, p. 1—120; G. Lagarrigue *SC* 176 & 220, 1971—75); *LatLit* IV. 2 523—528; *Eurasia* 28.

кого же осуждения хищность алана, что и хищность христианина?» [122].

(b) не все в варварах отвратительно: «племя готов вероломно, но целомудренно; аланы — бесстыдны, но не столь вероломны; франки лживы, но гостеприимны; саксы, лютые в своей жестокости, достойны восхищения своим целомудрием: одним словом, все племена имеют как присущие им пороки, так и некоторые достоинства» [123].

Основанием для предубеждения относительно *rapacitas Alani* могли быть события вроде тех, что происходили в 442 г. в *Gallia Ulterior* (*Chronica Gallica* § 4.5.2.c); ср. *aviditas barbaricae cupiditatis* Эохара у Констанция Лионского (§ 2.22); Courcelle 1964: 148—49 n. 1, 359 & pl. 25a.

2.40. *Сидоний Аполлинарий* [124]

Гай Соллий Аполлинарий Сидоний (ок. 400—470), отпрыск знатной галло-римской семьи и епископ Аугустонемета (совр. Клермон-Ферран), столицы Оверни, занимался политической деятельностью в правления Авита (455—456), Майориана (457—461) и Антемия (467—472). Из его сочинений до нас дошли несколько панегириков этим трем императорам с соответствующими предисловиями и посвящениями (*Carm.* 1—8), шестнад-

---

[122] Salv. *Gub.* 4, 68 (изд. Halm *MGH AA* I.1, p. 49; Lagarrigue *SC* 220, p.286): *sed numquid eundem reatum habent illorum vitia quem nostra, numquid tam criminosa est Chunorum impudicitia quam nostra, numquid tam accusabilis Francorum perfidia quam nostra, aut tam reprehensibilis ebrietas Alamanni* (*alani* A) *quam ebrietas Christiani, aut tam damnabilis rapacitas Alani* (*Albani* AB²Tp) *quam rapacitas Christiani?*

[123] Salv. *Gub.* 7, 64 (изд. Halm *MGH AA* I.1, p. 95; Lagarrigue *SC* 220, p.476): *Gothorum gens perfida, sed pudica est, Alanorum impudica, sed minus perfida, Franci mendaces, sed hospitals, Saxones crudelitate efferi, sed castitate mirandi: omnes denique gentes habent, sicut peculiaria mala, ita etiam quaedam bona.*

[124] *Gaius Sollius* [*Modestus*] *Apollinaris Sidonius* (изд. Chr. Luetjohann *MGH AA* VIII 1887, p. 1—264); *LatLit* IV.2 43—55; *PLRE* II 115—118 *s. v. Apollinaris 6*; *Eurasia* 28.

цать небольших стихотворений (*Carm.* 9—24), а также собрание в девяти книгах его писем, написанных между 455—482 гг.

2.40.1. Значительная часть панегирика Майориану (*Carm.* 5), прочитанного 28 декабря 458 г. в Лионе, посвящена проблеме войны с вандальским королевством, созданным Гейзерихом (428—477) в Северной Африке; один пассаж описывает войско, которое готовилось против него: «тотчас предпринимаешь ты то, что ни один император в наши времена не мог совершить: ты берешь на войну непоколебимую армию семиустого Истра. Ибо все, что покрывает мирное небо в Ситонийской области под Большой Медведицей, страшится твоих значков: бастарн, свев, паннон, невр, гунн, гет, дак, алан, беллонот, руг, бургунд, визигот, алит, бизалт, острогот, прокруст, сармат и мосх идут за твоими орлами; весь Кавказ и тот, кто пьет скифскую воду Танаиса сражаются за тебя» [125].

Этот перечень народов причудлив (ср. *Carm.* 7, 321—25); некоторые из них не более чем демонстрация литературной эрудиции (*Bastarna, Neurus, Bellonothus, Alites, Bisalta, Procrustes, Moschus*), а присутствие других недостоверно, однако, из текста ясно, что армия Майориана состояла в основном из варваров, возможно прибывших с Дуная (*Hister*) или из Фракии (*cardine Sithonio*). Бахрах (Bachrach 1973: 33 n. 19) убежден в существовании контингента аланов. Эта идея, основана на том факте, что Сидоний упоминает Кавказ и Дон (*Tanaiticus*), но Бахрах связывает их с группой Беоргора (*Fasti Vind. Priores* § 2.25; Иордан § 4.17.3.a); необоснованное предположение, хотя такой возможности и нельзя полностью исключать.

---

[125] Sidon. *Carm.* 5, 470—479 (изд. Luetjohann *MGH AA* VIII, p. 199):
ilicet aggrederis quod nullus tempore nostro
Augustus potuit: rigidum septemplicis Histri
agmen in arma rapis. nam quicquid languidus axis
cardine Sithonio sub Parrhase parturit ursa,
hoc totum tua signa pavet; Bastarna, Suebus,
Pannonius, Neurus, Chunus, Geta, Dacus, Halanus, 475
Bellonothus, Rugus, Burgundio, Vesus, Alites,
Bisalta, Ostrogothus, Procrustes, Sarmata, Moschus
post aquilas venere tuas; tibi militat omnis
Caucasus et Scythicae potor Tanaiticus undae.

2.40.2. Панегирик Антемию (*Carm.* 2), прочитанный в Риме по поводу его второго консульства (1 января 468 г.), содержит похвалу страшному патрицию Флавию Рицимеру (355—380), сыну свевского вождя и дочери царя визиготов Валлии, в то время действительному правителю Западной империи. Он низложил Авита и возвел на престол Майориана (которого позднее сверг и казнил) и Либия Севера. Вандальское королевство в Африке, которое подняло «ярость Кавказа» (351 *Caucaseos furors*, ср. § 2.40.3) против Италии, должно отступить перед Рицимером, и пирату Гейзериху «помнится ныне, что его [Рицимера] дед Валлия разгромил в Тартесских землях вандальские орды и их военных союзников аланов, и устлал их телами западную Кальпу» [126]. Далее богиня Энотрия, персонификация Италии, обращается к реке Тибр: «Норик обуздывает острогота, потому что [тот Рицимера] страшится; Галлия сковала рейнского Марса, ибо тот в страхе [перед Рицимер]; за то, что разграбил вандальский враг, пока его аланский единокровник опустошал меня, он отомстил своим оружием» [127].

Относительно *iuncti Martis Halanos*, см. у Лукана (§ 2.4.a). Сидоний устанавливает параллелизм между победами Рицимера над вандальским флотом при Агригенте и в Корсиканских водах в 456 г., и победами его деда Валлии над аланами и вандалами-силингами в Испании в 418 г. Хотя он полагает, по-видимому, что аланы и вандалы одного происхождения (*consanguineo Halano*), и игнорирует превалирующую роль алан в Испании (ср. Гидаций § 2.27.d), это единственный источник, сообщающий что битва с визиготами произошла на юге Бети-

---

[126] Sidon. *Carm.* 2, 362—365 (изд. Luetjohann *MGH AA* VIII, p. 182):
simul et reminiscitur illud,
quod Tartesiacis avus huius Vallia terris
Vandalicas turmas et iuncti Martis Halanos
stravit et occiduam texere cadavera Calpen. 365

[127] Sidon. *Carm.* 2, 377—380 (изд. Luetjohann *MGH AA* VIII, p. 182—183):
Noricus Ostrogothum quod continet, iste timetur;
Gallia quod Rheni Martem ligat, iste pavori est;
quod consanguineo me Vandalus hostis Halano
diripuit radente, suis hic ultus ab armis. 380

ки, вероятно, у Гибралтара (*Tartesiacis terris, occiduam Calpen*); поэтому можно предположить, что здесь мы имеем дело с поэтической формулой вместо *Hispania* (ср. Courtois 1955: 54 n. 6). Этот текст вновь наводит на предположение об участии алан в действиях вандальских пиратов в середине V в.

2.40.3. В письме Сидония к Пробу, мужу его кузины Евлалии, написанном в Лионе или Клермон-Ферране и датированном 470/1 г., рассуждая об учениях Сократа и Платона, которые им преподавал их учитель Евсевий Арльский, он говорит: «какие наставления, Боже милостивый, и сколь драгоценные! Если бы какой-нибудь философ перенес их к живущим в болотах сигамбрам или к сынам Кавказа аланам, или к доителям кобылиц гелонам, то, несомненно, ороговевшие сердца и заледеневшие внутренности этих диких и грубых племен смягчились бы и оттаяли, и мы бы не насмехались, не презирали и не боялись бы их свирепости и глупости, которые, подобно зверям, глупы, жестоки и необузданы» (ср. Courcelle 1964: 176; о персоналиях, *PLRE* II 430, 910—11 *s. v. Eusebius 13, Probus 4*) [128].

2.41. *Вегеций* [129]

Флавий Вегеций Ренат (конец IV в.), *vir inlustris et comes*, является автором единственного дошедшего до нас компендиума римской военной науки, *Epitoma rei militari* в четырех книгах, написанного после 383 г. и посвященного анонимному императору, возможно, Феодосию I (379—395) или Валентиниану II (375—392).

Два пассажа из *Epitoma* кратко упоминают аланов:

---

[128] Sidon. *Ep.* 4, 1, 4 (изд. Luetjohann *MGH AA* VIII, p. 53): *at qualium, deus bone, quamque pretiosorum, quae si quis deportaret philosophaturus aut ad paludicolas Sygambros aut ad Caucasigenas Alanos* (*halanos* LMTCFP) *aut ad equimulgas Gelonos, bestialium rigidarumque nationum corda cornea fibraeque glaciales procul dubio emollirentur egelidarentur neque illorum ferociam stoliditatemque, quae secundum beluas ineptit brutescit accenditur, rideremus contemneremus pertimesceremus.*

[129] *Flavius Vegetius Renatus* (изд. C. Lang *BT* 1885²); *LatLit* IV. 1 194—201; *PLRE* I 763 *s. v. Renatus; Eurasia* 25.

(a) в начале главы, посвященной оружию, употреблявшемуся древними (*quo armorum genere usi sunt antiqui*), мы читаем: «место требует, чтобы мы попытались передать, в умении владеть какого рода оружием следует упражнять новобранцев, и каким доспехом они должны быть снабжены. Но в этом отношении древний обычай совершенно уничтожен. Ибо хотя вооружение всадников улучшилось по образцу готской, аланской и гуннской конницы, то пешие воины, как известно, остаются не защищенными» [130].

(b) в coda к третьей книге Вегеций обращается к императору, которому посвящает свой труд: «здесь изложено, о непобедимый император, то, что увековечили в преданиях знаменитейшие писатели, что испытано в различные времена, и основано на опыте,— чтобы к опытности в метании стрел, которой в твоей светлости восхищается перс, к навыку и красоте верховой езды, которой хотели бы подражать, если бы могли, племена гуннов и аланов, к быстроте бега, с которой не могут сравниться ни сарацин ни индиец, к опытности в тактике, которую кампидукторы, обучающие солдат военному делу, были бы рады постичь хоть отчасти,— чтобы ко всему этому было бы присоединено и знание правил, как вести бой, но вернее — искусство побеждать» [131].

Как отмечает Бахрах (Bachrach 1973: 36 n. 30), *scientia equitandi* аланов и гуннов, ставшая нарицательной в этом панегирике, повлекла реформы в кавалерийских частях империи —

---

[130] Veg. *Mil.* 1, 20 (изд. Lang *BT*, p. 21—22): *locus exigit ut, quo armorum vel instruendi vel muniendi sint tirones, referre temptemus. sed in hac parte antiqua penitus consuetudo deleta est; nam licet exemplo Gothorum et Alanorum (Halan- V) Hunnorumque equitum arma profecerint, pedites constat esse nudatos.*

[131] Veg. *Mil.* 3, 26 (изд. Lang *BT*, p. 124—125): *digesta sunt, imperator invicte, quae nobilissimi auctores diversis probata temporibus per experimentorum fidem memoriae prodiderunt, ut ad peritiam sagittandi, quam in serenitate tua Persa miratur, ad equitandi scientiam vel decorem, quae Hunnorum Alanorumque (Halan- δ) natio velit imitari, si possit, ad currendi velocitatem, quam Saracenus Indusque non aequat, ad armaturae exercitationem, cuius campidoctores vel pro parte exempla intellexisse gaudent, regula proeliandi, immo vincendi artificium iungeretur.*

возможно, начиная с *exemplum* варварских вспомогательных частей (ср. Аврелий Виктор § 2.18; Пакат § 2.33.b; Зосим § 3.20.a) — в ущерб пехоте. Странно, однако, что Вегеций не сообщает, в чем эти реформы заключались, и только говорит о переменах «по практике упражнений, и по роду оружия и по высокому качеству лошадей» (*Mil.* 3, 26 *usu exercitii, armorum genere, equorum nobilitate*).

2.42. *Виктор из Виты* [132]

В своей *Historia persecutionis Africanae provinciae*, написанной спустя шестьдесят лет после вторжения вандалов (ок. 485 г.), Виктор, епископ Виты, в Бизацене, описывает преследования католической церкви в Северной Африке вандалами — арианами. Два пассажа из его сочинения транскрибируют эдикты вандальского царя Гунериха (477—84), адресованные «всем епископам омиусианским» (20 мая 483 г.) [133] и «всем народам, подвластным нашему правлению» (25 февраля 484 г.) [134], оба озаглавленные фомулой «Гунерих, царь вандалов и аланов» (*rex Hunirix Wandalorum et Alanorum*); ср. Courtois 1955: 237 n. 7; Bachrach 1973: 58 n. 81; Gaggero 1996: 1638 n. 5.

ЛАТИНСКИЕ ЭПИГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

2.43. *Varia Epigraphica* [135]

Нашему вниманию представились следующие эпиграфические свидетельства об аланах и роксоланах:

(a) в двух надписях из Полы упоминается некий П. Элий Распараган (§ 2.49), *rex Roxolanorum*, который ассоциировался

---

[132] *Victor Vitensis* (изд. C. Halm *MGH AA* III. 1 1879, p. 1—58); *LatLit* IV.2 567—69; *Eurasia* 29.

[133] Vict. Vit. 2, 39 (изд. Halm *MGH AA* III. 1, p. 22): *rex Hunirix Wandalorum et Alanorum universis episcopis homousianis.*

[134] Vict. Vit. 3, 3 (изд. Halm *MGH AA* III.1, p. 40): *rex Hunirix Wandalorum et Alanorum universis populis nostro regno subiectis.*

[135] Источники: *CIL* = *Corpus Inscriptionum Latinarum*; *CLE* = *Carmina Latina Epigraphica* изд. F. Buecheler.

с анонимным царем роксоланов, заключившим, согласно *Historia Augusta* (§ 2.8.a), мир с императором Адрианом (117—38 гг.), и его сын П. Элий Перегрин. Эти лица, вероятно, содержавшиеся в Поле как почетные пленники, заимствовали имя П. Элий от Адриана; см. *RE* II [1893] 528 (*s. v. Aelius 109, 119*), где эти события датируются ок. 117/18 г. [136]

(b) сохранилась краткая эпиграфическое стихотворение самого Адриана (ок. 121/3 г.), найденное в Апте (древняя Апта Юлия в Нарбоннской провинции) и посвященная его коню: «алан Борисфен, цезарев скакун, который летал, бывало, над равниной, болотами и этрусскими холмами; на охоте паннонский вепрь, будучи преследуем, не дерзал ранить его своим белым клыком; случалось, пена из пасти покрывала его до самого хвоста. Но будучи еще в полном цвете молодости, здоровый и невредимый телом, он умер в день своего рождения и здесь погребен в земле». См. Cass. Dio 69,10: ὁ Βορυσθένης ὁ ἵππος, ᾧ [sc. Ἁδριανὸς] μάλιστα θηρῶν ἠρέσκετο ... ἀποθανόντι γὰρ αὐτῷ καὶ τάφον κατεσκεύασε καὶ στήλην ἔστησε καὶ ἐπιγράμματα ἐπέγραψεν (ср. § 2.43.a; Марциал § 2.5; *Historia Augusta* § 2.8.h; Bachrach 1973: 10; Rémy-Kayser 1999: 97) [137].

(c) надпись из римской Африки упоминает Гелимера (530—533), последнего короля вандалов и аланов (ср. Прокопий § 5.14.3.c) [138].

---

[136] *CIL* V 32: *P. Aelio Rasparagano regi Roxolanorum v. v. f.*; *CIL* V 33: *P. Aelius Peregrinus, reg[is] Sarmatarum Rasparagani f., v. f. sibi et Attiae Q. f. Procillae, lib. l[iber]tabusq. posterisq. eorum.*

[137] *CIL* XII 1122 = *CLE* 1522:

Borysthenes Alanus
Caesareus veredus
per aequor et paludes
et tumulos Etruscos
volare qui solebat,
Pannonicos in apros
nec ullus insequentem
dente aper albicanti
ausus fuit nocere:
vel extimam saliva
sparsit ab ore caudam
ut solet evenire.
sed integer iuventa
inviolatus artus
die sua peremptus
hic situs est in agro.

[138] *CIL* VII 17412: †*Geilamir rex Vandalorum et Alanorum.*

ОНОМАСТИКОН

2.44. *Абаба*

PN [f.] **S** *Ababa* Capit. *Maxim.* 1, 6; Iord. *Get.* 15, 83; *Rom.* 281.— **P** Аланка, мать императора Максимина (235—238) и жена гота Микки (§§ 2.8.d; 4.17.1b & 4.a).— **I** Юсти (*NB* 1) связывает это имя со скифским ˇΑβαβος (Ольвия Ip; ср. *Slav.* 128. По мнению Згусты (*PN* 293—94), производное из "детского слова" ("Kinderwort"); это намного правдоподобнее этимологий Абаева (*ОЯФ* 185; *Осн.* 306) **hu-vāba* "хорошая ткачиха" и Альтхейма (Altheim 1959—62[V]: 23—24 **ap-āpa* "безводная" (подобно сурх-котальскому 3 αβαβγο = **ap-āpa-ka*, но без последнего суффикса). Э. Холь (E. Hohl), издатель *Historia Augusta*, полагал, что имена *Micca* и *Ababa* были получены автором жизнеописания Максимина из Herod. 6, 8, 1 μιξοβαρβαρος (ср. пер. A. Castagnol, Paris 1994, p. XXV).

2.45. *Аддак*

PN [m.] **S** *Addace* [abl.] Hyd. *Cont.* 68 (*atace* H, *addacher* F) // *Cron. a. DXI* 564 *Addace* // Isid. *Hist. Goth.* 22 *Atace* (*athace* A, *utaco* P) // [Fredeg.] 2, 50 *Addacher* (ср. *PLRE* II 8 *s. v. Addac*).— **P** царь (*rex*) аланов Испании в 418 г. (§§ 2.27.d; 4.5.3.e; 4.11.a; 4.16.1.a).— **I** уже Моммзен *MGH AA* XI *ad. loc.* отверг чтение *Utaco*, а *Addacher* может быть объяснено из самого текста (*Addace rege*). Абаевым (*ОЯФ* I 253; ср. Gerhardt 1939: 37) связывается с аланскими именами *Adachi* 阿答赤 (§ 15.21) / *Atachi* 阿塔赤 (§ 15.24). Этимологии из тюрко-татарского *atak* "слава" (W. Radloff *apud Slav.* 129) и из осет.-и. *æddag* д. *ændag* "внешний" (Vernadsky 1953: 192; 1959: 23; 1963: 407) малоправдоподобны, равно как и предположение Хумбаха (Humbach 1969: 47) о гуннском происхождении этого имени; критику этих теорий см. в: Alemany 1993b, где мы предлагаем форму **at(t)aka-* "папа, тятя" с экспрессивной геминацией + др.-иран. суффикс **-aka* (ср. *PN* 229).

2.46. *Беоргор*

PN [m.] **S** *Beorgor* [nom.] *Fast. Vind.* I 593; Cassiod. *Chron.* 1278; Marcellin. 464; *Biorgor* Paul. Diac. *Hist. Rom.* 15, 1 // *Beorgum* [accus.] Iord. *Get.* 236 (ср. *PLRE* II 224 *s. v. Beorgor*).— **P** Царь (*rex*) аланов в Северной Италии в 464 г. (§§ 2.25; 4.4.1.b; 4.17.3.a; 4.21.c).— **I** Миллер (*ОЭ* III 96) предложил видеть здесь сложное слово, основанное на осет.-д. *bewræ* "много" + *korun* "просить". Гипотеза Фасмера (*Slav.* 134) предпочтительнее, поскольку он усматривает здесь эквивалент ав. *Baēvarəgaō* "имеющий много скота" (этой конъектуре следуют *ОЯФ* 159, 166; *Осн.* 283, 290; Humbach 1969: 50 *Beorgus* < **baivar-gu-* "10000 Rinder besitzend").

2.47. *Эохар*

PN [m.] **S** *Eochari* [dat.] Const. Lugd. *Vita S. Germ.* 28 (*Gochari* корр. *Gocheri* A $2a^2$; *Gothari* Mombritius; *Goari* A4; *Gobari* A3; *Eocharich* Surius; *Eothari* B1a); *Eochar* [nom] Heiric. *Vita S. Germ.* 5, 17.— **P** Царь (*rex*) аланов в Арморике ок. 445/6 г. (§§ 2.22; 4.14).— **I** Часто сопоставлялось с Γώαρ (§3.25; по этому вопросу см. комментарии в §§ 2.22; 4.5.2); по нашему мнению, однако, более вероятно, что это другая личность (и имя). Миллер (*ОЭ* III 96) объяснял его из осет. **jæw-xwar* "просоед", широко признанное предположение (так *Slav.* 137; *ОЯФ* I, 190; *Осн.* 310; Vernadsky 1963: 424—25; Bachrach 1973: 96—97; отсутствует, однако в *ИЭСОЯ* I 563—64 *s. v. jæw*); должно быть, просо было широко распространенным продуктом питания у сарматов. С другой стороны, ср. Humbach 1969: 49 «vielmehr geht *Eochar* auf iran. **yavai-xvarnah-* 'dem die Majestät auf Dauer zu eigen ist' oder dgl. zurück».

2.48. *Евнон*

PN [m.] **S** *Eunones* Tac. *Ann.* 12, 15—20.— **P** царь аорсов (*qui Aorsorum genti praesidebat*) в 49 г. (§ 2.12.2).— **I** греческий антропоним; ср. аккузат. *Eunonen* (Tac. *Ann.* 12, 15, 2; 18, 1), который указывает на форму *Εὐνώνης, а также имя Ευνων (Tanais

IIIP; *PN* 379); Юсти (*NB* 89b) отмечает Ευνωνας в понтийском корпусе Латышева (*IPE* II 257, n° 442).

2.49. *Распараган*

PN [m.] **S** *Rasparagano* [dat.] *CIL* V 32; *-ani* [gen.] *CIL* V 33.— **P** царь (*rex*) роксоланов или сарматов (II в.) при Адриане.— **I** согласно Абаеву (*ОЯФ* I, 182—83; *Осн.* 304), др.-иран. форма **fra-spara-ka-na-*, сходная с осет. *rafsæræg* "наступающий" (ср. *NB* 259b; *Slav.* 147).

2.50. *Сафрак*

PN [m.] **S** *Saphrax* Amm. 31, 3, 3; 4, 12; 12, 12.17; Iord. *Get.* 134, 140 // Σάφρακα [accus.] Zos. 4, 34, 2 (ср. *PLRE* I 802).— **P** остроготский вождь ок. 375/80 г. (§ 2.17.3.d).— **I** Вернадский (Vernadsky 1963: 405) считает, что «это латинская транслитерация аланского (*sic!*) слова *saurag* (буквально 'черноспинный'), названия породы лошадей», использовавшегося как название рода и его вождя (ср. имя Σευραγ[ος] [Phanagoria aet. rec.; *PN* 204], с другой стороны, *ИЭСОЯ* II 341 объясняет как идущее из осет. *sæw-rag* "рано встающий"): по мнению Р. Шмитта (письмо от 30.10.1991), «unmöglich». Согласно Боку (Bock 1992: 110), гуннское (но не обязательно; см. Alemany 1993b: 158 n. 12).

ГЛАВА ТРЕТЬЯ

ГРЕЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

3.1. *Введение. Аланы и эллинизированный римский Восток*

В традиционно принятых пределах греческой литературы периода империи (30 г. до н. э.— 529 г. н. э.) интерес для нас представляет, прежде всего, ряд авторов — уроженцев восточных провинций римского мира, как из Малой Азии (Страбон, Арриан, Кассий Дион, Евсевий, Фемистий, Маркиан), так и из Сирии и Палестины (Иосиф, Лукиан, Ямвлих) или из Египта (Птолемей, Дионисий Периегет, Геродиан), которые снабжают нас первыми известиями об аланских племенах (Ἀλανοί), их географической локализации и рейдах в Закавказье на протяжении первых столетий христианской эры. Позднее раздел Империи после смерти Феодосия и последовавшая затем гибель ее западной части снабдили материалом различных историков предвизантийского периода (Олимпиодора, Кандида, Созомена, Зосима), которые рассказывают о тех или иных действиях алан в период вторжений, тогда как другие авторы (Иоанн Лид, Стефан Византийский) лишь передают факты, заимствованные из более ранней традиции.

ГРЕЧЕСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ

3.2. *Арриан* [1]

Вифинец Флавий Арриан из Никомедии (ок. 95—175), получивший известность благодаря своей истории Александра Ве-

---

[1] Φλαούιος Ἀρριανός (изд. A. G. Roos *BT* I–II 1968²). Об *Ectaxis*, см. A. G. Roos, p. 177—185; Бахрах (Bachrach 1973: 126—132) дает «интерпретационный перевод», справедливо квалифицированный Босвортом (Bosworth1977: 217 n. 2) как «изобилующий ошибками и бесполезный для исторической интерпретации»; ср. *GrLit* 746—51; Кулаковский1899: 12—13; Taubler 1909: 27 n.1; Carrata Thomes 1958: 22 n.17; Bachrach 1973: 8—10; Bosworth1977 *passim*.

ликого, был, наверное, единственным среди древних авторов, кто писал об аланах ввиду того, что самому пришлось противостоять последним (ок. 135 г.), когда он был правителем (*legatus Augusti pro praetore*) римской провинции Каппадокии (131—137). До нас дошла, однако, лишь очень небольшая часть его трудов, посвященных аланам: неполная «Диспозиция против аланов» (Ἔκταξις κατ' Ἀλανῶν), два кратких пассажа из «Сочинения о тактике» (Τέχνη τακτική), а также несколько сообщений о существовании «Истории аланов» (Ἀλανική), которая не сохранилась. Его «Перипл Понта Эвксинского» (Περίπλους Εὐξείνου Πόντου) не упоминает аланов вовсе, вероятно потому, что был написан еще до их набега (ок. 131/2 г., ср. Bosworth 1977: 219).

3.2.1. Наибольший интерес из работ Арриана, хотя она и снабжает нас весьма небольшой информацией об аланах, представляет *Ectaxis*, сохранившееся, как и *Tactica*, в уникальном манускрипте X в. (cod. Laurentianus gr. LV 4) вместе с корпусом трудов византийских авторов по тактике, поскольку она описывает силы, мобилизованные Аррианом для отражения аланского вторжения в Каппадокию в 135 г. (ср. Кассий Дион § 3.4.1): два легиона (φάλαγγες), XII «Молниеносный» (Fulminata) и XV «Аполлонов» (Apollinaris), последний под командованием легата Валента (*Ect.* 5, 24 Οὐάλης = *CIL* XI 383 *M. Vettius M. f. An. Valens*); четыре алы (εἴλαι), минимум двенадцать когорт (σπεῖραι), вспомогательные кавалерийские части и различные контингенты союзников, а также метательные машины (μηχαναί). Всего же Риттерлинг (Ritterling 1902: 371) насчитывает от 22 000 до 23 000 воинов под командованием Арриана (*Ect.* 10 ὁ δὲ ἡγεμὼν τῆς πάσης στρατιᾶς Ξενοφῶν). Текст можно разделить на три основные части: порядок марша (*Ect.* 1—10) к пункту, определенному для встречи неприятеля (*Ect.* 11 τὸ ἀποδεδειγμένον χωρίον), диспозиция (*Ect.* 11—24) и указания по ведению боя (*Ect.* 25—31), где можно обнаружить некоторые краткие упоминания об аланах (Σκύθαι):

(a) как только неприятель окажется в пределах досягаемости метательного оружия, всем воинам надлежит издать боевой клич в честь Эниалия, сопровождаемый градом камней, стрел и дротиков, «и есть надежда, что из-за неопи-

суемого множества метательных снарядов, атакующие скифы не приблизятся более к пехоте легиона» [2]. Если же это им удастся, первые ряды должны сдержать натиск вражеской конницы, и, когда она обратится в бегство, половине кавалерии надлежит их преследовать, тогда как другая половина в качестве подкрепления будет следовать строем позади (по-видимому, чтобы избежать применения противником приема ложного отступления, который часто использовали степные номады).

(b) в случае вражеской атаки на флангах, Арриан приказывает римской коннице ее отразить, причем не только стрелами, но также мечами и боевыми топорами, и добавляет: «Скифы, которые выступают незащищенными, и чьи кони также незащищены...» [3], на этом манускрипт обрывается. Прилагательное γυμνός может указывать на существование легкой кавалерии у аланов (ср. Страбон § 3.18.1.c τὸ γυμνητικόν), но Босворт (Bosworth 1977: 235—36) считает, что это была тяжелая конница, наподобие парфянских катафрактов (*cataphracti*), и предполагает, что в продолжении Арриан, должно быть, писал, что аланы и их кони не имели брони «лишь на бедрах и животах, и *нигде более* (οὐδαμοῦ εἰ μὴ κατὰ τος μηροὺς καὶ γαστέρας...). Эта конъектура не является невозможной, поскольку в предшествующем пассаже (*Ect.* 17) сообщается, что неприятель был экипирован щитами и панцирями (θυρεῷ <ἢ> καταφράκτῳ θώρακι); ср. Тацит (§ 2. 12.4).

3.2.2. Два отрывка из *Tactica*, написанной после экспедиции против алан (ок. 136/7), показывают их как копьеносцев (δορατοφόροι): «копейщики — это те, кто приближается к вражескому строю и сражается пиками или копьями, бросаясь в атаку, подобно аланам и савроматам, тогда как метатели — это те, кто метает дротики издали, как армяне, и те из

---

[2] Arr. *Ect.* 26 (изд. Roos *BT* II, p. 184): καὶ ἐλπὶς μὲν ὑπὸ τοῦ ἀδιηγήτου πλήθους τῶν βελῶν μηδὲ πλεῖον πελάσειν τῇ πεζικῇ φάλαγγι ἐπελαύνοντας τοὺς Σκύθας.

[3] Arr. *Ect.* 31 (изд. Roos *BT* II, p. 185): οἱ δὲ Σκύθαι γυμνοί τε ὄντες καὶ τοὺς ἵππους γυμνοὺς ἔχοντες ***.

парфян, которые не вооружены пиками» [4]. Позже он добавляет: «у римлян некоторые всадники носят пики и атакуют, подобно аланам и савроматам, другие же имеют дротики» [5]. Термины δόρατα и κοντοί обозначают длинные сарматские пики; относительно второго текста, вывод Бахраха (Bachrach 1973: 9) о том, что «из замечания Арриана можно заключить, что к началу второго века степная тактика оказывала заметное влияние на тактику римской кавалерии» выглядит чрезмерным.

3.2.3. Согласно патриарху Фотию (§ 5.13. a), Арриан, помимо своих исторических трудов о Парфии (Παρθικά) и Вифинии (Βιθυνιακά), «написал также трактат об аланах, который он озаглавил *Alanica*» [6]. Отрывок из Иоанна Лида (§ 3.9) добавляет: «вот что сообщают римские авторы о Каспийских воротах, которые Арриан описывает с величайшим прилежанием в *Аланской истории* и, особенно, в восьмой книге своей *Истории Парфии* благодаря тому обстоятельству, что те места были в его ведении, ибо он управлял этой областью при превосходном Траяне» (относительно Арриана и Каспийских ворот, см. Фемистий § 3.19.1) [7]. Помимо этих двух ссылок, мы, однако, ничего не знаем о содержании этого труда об аланах, так же как нет никакого убедительного доказательства того, что его часть со-

---

[4] Arr. *Tact.* 4, 3 (изд. Roos *BT* II, p. 132): δορατοφόροι μὲν οἱ πελάζοντες ταῖς τάξεσι τῶν πολεμίων καὶ δόραιν ἀπομαχόμενοι ἢ κοντοῖς ἐν τῇ ἐπελάσει ἐξωθοῦντες ὡς Ἀλανοὶ καὶ Σαυρομάται, ἀκροβολισταὶ δὲ οἱ πόρρωθεν ἀκροβολισμοῖς διαχρώμενοι, καθάπερ. Ἀρμένιοι καὶ Παρθυαίων ὅσοι μὴ κοντοφόροι.

[5] Arr. *Tact.* 4, 3 (изд. Roos *BT* II, p. 133): Ῥωμαίοις δὲ οἱ ἱππεῖς οἳ μὲν κοντοὺς φέρουσιν, καὶ ἐπελαύνουσιν ἐς τὸν τρόπον τὸν Ἀλανικὸν καὶ τῶν Σαυροματῶν, οἳ δὲ λόγχας ἔχουσι.

[6] Arr. *Parth.* fr. 1 (изд. Roos *BT* II, p. 224) = Phot. *Bibl.* cod. 58, p. 17a, 27—28 (изд. Henry CBB I, p.51): συγγράφεται δὲ καὶ τὰ κατὰ Ἀλανούς, ἣν ἐπέγραψεν Ἀλανικήν.

[7] Arr. *Parth.* fr. 1 (изд. Roos *BT* II, p. 228—29) = Ioan. Lyd. *De mag. pop. Rom.* 3, 53 (изд. Wuensch *BT*, p. 142): τοιοῦτος μὲν οὖν [ὁ] περὶ τῶν Κασπίων πυλῶν τοῖς Ῥωμαίων συγγραφεῦσιν ὁ λόγος, <ὃν> Ἀρριανὸς ἐπὶ τῆς Ἀλανικῆς ἱστορίας καὶ οὐχ ἥκιστα ἐπὶ τῆς ὀγδόης τῶν Παρθικῶν ἀκριβέστερον διεξέρχεται, αὐτὸς τοῖς τόποις ἐπιστάς, οἷα τῆς χώρας αὐτῆς ἡγησάμενος ὑπὸ Τραϊανῷ τῷ χρηστῷ.

ставляет *Ectaxis* (e. g. *GrLit* 748; см. § 3.2.1), или пассаж о крепости Κοτιάϊον в Колхиде у Прокопия, который ссылается на неизвестный труд Арриана (ed. Roos; ср. Bosworth 1977: 247 n. 125) [8].

3.3. *Кандид* [9]

Известный лишь по пересказу его работ Фотием (§ 5.13.c.) и краткому упоминанию в лексиконе Суды (s. v. χειρίζω), Кандид (V в.), уроженец Фракийской Исаврии и письмоводитель (ὑπογραφεύς) по роду занятий, написал исторический труд в трех книгах (Ἱστορίαι) от восшествия на престол Льва I (457 г.) до конца правления Зенона (491 г.). Согласно Фотию:

(a) труд Кандида начинается с рассказа о том, как император Лев I (457—474) «захватил царскую власть благодаря усилиям Аспара, который был родом алан, служил в солдатах с молодых лет и имел от трех разных браков детей: Ардавурия, Патрикия, Эрманариха и двух дочерей» [10].

(b) далее он добавляет: «в первой книге [Кандид] описывает могущество Аспара и его сыновей, возведение Льва на престол Аспаром, пожар, охвативший столицу и принятые в этой связи Аспаром меры для общественной пользы. Он также пишет о Титиане и Вивиане, о том, как Аспар и василевс были в несогласии из-за них, и о том, что они говорили друг другу. Из-за этого василевс привязал к себе народ исавров через Тарасикодиссу, сына Русумвладеота, которому он дал имя Зенон и сделал своим зятем, когда у того умерла первая жена. Ардавурий

---

[8] Arr. *Hist. Alan.* fr. (изд. Roos *BT* II, p. 286) = Proc. *De bell. Goth.* 4, 14, 47—48 (изд. Haury BT II, p. 564—5): ... ταῦτα μὲν Ἀριανὸς (sic) οὕτως ἱστόρησεν.

[9] Κάνδιδος (изд. C. Müller *FHG* IV 1851, p. 135—37); *GrLit* 1037; *PLRE* II 258 s. v. *Candidus* I; Bachrach 1973: 47—49

[10] Cand. fr. 1 (изд. Müller *FHG* IV, p. 135a) = Phot. *Bibl.* cod. 79, p. 55a, 8—12 (изд. Henry *CBB* I. p. 162): τὴν βασιλείαν οπουδῇ Ἄσπαρος ἐγχειρισθείς, ὃς ἦν Ἀλανὸς μὲν γένος, ἐκ νεαρᾶς δὲ στρατευοάμενος ἡλικίας, καὶ παιδοποιησάμενος ἐκ τριῶν γάμων Ἀρδαβούριον, Πατρίκιον, Ἐρμενάριχον, καὶ θηλείας δύο.

попытался противодействовать плану василевса и задумал сам склонить на свою сторону исавров. Однако Мартин, родич Ардавурия, открыл Тарасикодиссе, что Ардавурий злоумышляет против василевса. Теперь, когда их взаимные подозрения усилились, василевс Лев приказал убить Аспара и его сыновей, Ардавурия и Патрикия Кесаря. Кесарь, однако, удивительным образом оправившись от ран, был излечен и выжил; и другой сын [Аспара], Эрманарих, который не находился тогда при отце, также избежал гибели» [11].

(c) Исавр Тарасикодисса, иначе известный как Зенон (474—491), был возведен на престол после смерти Льва, но на протяжении первых лет своего правления ему пришлось иметь дело с интригами своего советника Илла и Верины Августы (Βηρῖνα), вдовы Льва. Отрывок из второй книги рассказывает, как в 478 г. Зенон отправил Верину в ссылку, поскольку «некий алан хотел убить Илла и, ранив его, объявил, что подстрекателем убийства был Эпиник, родич Верины» (ср. Иоанн Антиохийский § 5.4.b, ткже *PLRE* II 396—97, 587—88 *s. v. Epinicius, Epinicus, Illus*) [12].

---

[11] Cand. fr. 1 (изд. Müller *FHG* IV, p. 135b) = Phot. *Bibl.* cod. 79, p. 55a, 32—55b (изд. Henry *CBB* I. p. 162—163): διέρχεται δὲ ἐν μὲν τῷ πρώτῳ λόγῳ τὴν Ἄσπαρος καὶ τῶν παίδων αὐτοῦ δυναστείαν, τὴν ἀνάρρησιν διὰ τοῦ Ἄσπαρος Λέοντος, τὸν συμβάντα τῇ πόλει ἐμπρησμόν, καὶ ὅσα Ἄσπαρι περὶ τούτου ἐπὶ τὸ κοινῇ συμφέρον διαπέπρακται. καὶ περὶ Τιτιανοῦ καὶ Βιβιανοῦ καὶ ὡς περὶ αὐτῶν διηνέχθη Ἄσπαρ καὶ ὁ βασιλεὺς καὶ οἷα εἰς ἀλλήλους ἀπεφθέγξαντο. καὶ ὡς ὁ βασιλεὺς διὰ τοῦτο ἡταιρίσατο τὸ Ἰσαύρων γένος διὰ Ταρασικοδίσσα Ῥουσουμβλαδεώτου, ὅν καὶ Ζήνωνα μετονομάσας γαμβρὸν ἐποιήσατο, τὴν προ τέραν γυναῖκα θανάτου νόμῳ ἀποβαλόντα. καὶ ὡς Ἀρδαβούριος ἐς τὸ ἐναντίον μελετῶν τῷ βασιλεῖ, καὶ αὐτὸς οἰκειοποιήσασθαι τοὺς Ἰσαύρους διενοήθη· καὶ ὅτι Μαρτῖνος, οἰκεῖος ὢν Ἀρδαβουρίου, μηνύει Ταρασικοδίσσῃ ἅπερ Ἀρδαβουρίῳ κατὰ βασιλέως ἐτυρεύετο· καὶ ὡς ἐντεῦθεν εἰς τὸ τραχύτερον τῆς ες ἀλλήλους ἐπινοίας προϊούσης ἀναιρεῖ Αέων ὁ βασιλεὺς Ἄσπαρα καὶ τοὺς παῖδας Ἀρδαβούριον καὶ Πατρίκιον τὸν Καίσαρα. ἀλλ' ὁ μὲν Καῖσαρ τῶν πληγῶν ἀνενεγκὼν παραδόξως διεσώθη καὶ διέζησεν. ἀλλὰ καὶ ὁ ἕτερος τῶν παίδων Ἀρμενέριχος οὐ συμπαρὼν τῷ φύντι τὸν φόνον τότε διέφυγε.

[12] Cand. fr. 1 (изд. Müller *FHG* IV, p. 136b—137a) = Phot. *Bibl.* cod. 79, p. 56a, 24—26 (изд. Henry *CBB* I. p.165): ὡς Ἀλανός τις Ἴλλουν ἀνελεῖν βουληθεὶς καὶ πλήξας Ἐπινίκιον εἶπεν, ὃς ἦν οἰκεῖος Βηρίνῃ, τὴν ἀναίρεσιν ὑποθέσθαι.

Кандид — единственный известный автор, упоминающий об аланском происхождении Флавия Ардавурия Аспара. Однако, Иордан (*Get.* 45, 239 *Aspar ... Gothorum genere clarus*) и Дамаский (*Epit. Phot.* 69 = Phot. *Bibl* cod. 242, p. 340b, 32 τὸν ἡγεμόνα τῶν Γότθων Ἄσπερα) утверждают, что он был готом, вероятно потому, что его мать была дочерью гота Плинты (консула 419 г.), как это предполагает изображение на серебряном щите (*CIL* XI 2637) в память о консульстве Аспара; Плинта показан слева от него, как один из его предков. Тем не менее, аланское происхождение его отца Флавия Ардавурия подтверждается такими именами, как Ἀρδαβούριος (§ 3.23) и Ἄσπαρ (§ 3.24), тогда как имена двоих из его детей, Πατρίκιος (§ 3.30) и Ἑρμενάριχος (§ 3.26) указывают на постепенную культурную ассимиляцию. Многочисленные латинские, греческие и византийские источники дают крупицы информации о выдающейся политической и военной роли Аспара и его семьи в Константинополе между 424—471 гг., однако исследование этого вопроса выходит за рамки настоящей работы (см. K. Wernicke *RE* II_1 [1895] 606—610; Vernadsky 1941; Bachrach 1973: 41—51; *PLRE* II 164—69 *s. v. Fl. Ardabur Aspar*)

3.4. *Кассий Дион* [13]

Уроженец Никеи (Вифиния) и высокопоставленный имперский чиновник, Кассий Дион Коккеиан (ок. 150—235) написал на греческом языке «Римскую историю» (Ῥωμαϊκὴ ἱστορία или Ῥωμαϊκά) в восьмидесяти книгах, от основания Рима до 229 г., из которой сохранились лишь книги с 36 по 60 (55—60 в сокращении), также как и эпитома книг 36—80, составленная византийским автором XI в. Иоанном Ксифилином (§ 5.29).

3.4.1. После окончательного подавления восстания Бара Кохбы в Иудее на 18-м году правления Адриана (117—138), вероятно, летом 135 г., мы читаем: «Таким образом, война про-

[13] Δίων (изд. Cary *LCL* I–IX 1914—1927); *GrLit* 795—99; Кулаковский 1899: 12; Carrata Thomes 1958: 21—22; Bachrach 1973: 8—10 & Bosworth 1977: 218—220.

тив иудеев подошла к концу, но другая, начатая по Фарасманову подстрекательству аланами (которые суть массагеты), жестоко потрясла Албанию и Мидию, достигнув Армении и Каппадокии. Однако затем она прекратилась, так как аланы с одной стороны были ублаготворены дарами Вологеза, с другой остановились в страхе перед Флавием Аррианом, правителем Каппадокии» [14].

Царь Иберии Фарасман II, спровоцировавший этот конфликт, похоже, открыл аланам путь через Каспийские ворота, чтобы они напали на Албанию и далее на Мидию Атропатену, страну, находившуюся в вассальной зависимости от парфянского царя Вологеза II (128—147). Этот государь был вынужден направить послов в Рим, чтобы выдвинуть обвинения против Фарасмана (ср. Cass. Dio 69, 15, 2 πρεσβευτὰς πεμφθέντας παρὰ τοῦ Οὐολογαίσου ... ἐκείνου μὲν κατηγοροῦντός τινα Φαρασμάνου); похоже, однако, что аланы предприняли набеги против Армении и Каппадокии уже по собственной инициативе. Сведения наши настолько скудны, что невозможно судить, произошло ли столкновение между Арианом и аланами; см. Bosworth 1977: 220: «Терминология Диона не указывает на серьезную кампанию в Каппадокии, это скорее была демонстрация силы вблизи границ, с тем, чтобы заставить неприятеля уйти на север к Кавказу»; т. ж. Арриан (§ 3.2.1.), Фемистий (§ 3. 19. 2) и «Хроника Арбелы» (§ 14.4); относительно клише εἰσὶ δὲ Μασσαγέται, см. Аммиан Марцеллин (§ 2.17.1—2).

3.4.2. Незадолго до своей кончины император Марк Аврелий (161—180) смягчил обязательства, наложенные на язигов, когда те были подчинены в 174 г., во время войн против квадов и маркоманнов. Среди прочих послаблений, «он разрешил им сообщаться с роксоланами через Дакию столь часто, как дозволит правитель этой провинции» [15].

---

[14] Cass. Dio 69, 15, 1 (изд. Cary *LCL* VIII, p. 450—452): ὁ μὲν οὖν τῶν Ἰουδαίων πόλεμος ἐς τοῦτο ἐτελεύτησεν, ἕτερος δὲ ἐξ Ἀλανῶν (εἰσὶ δὲ Μασσαγέται) ἐκινήθη ὑπὸ Φαρασμάνου, καὶ τὴν μὲν Ἀλβανίδα καὶ τὴν Μηδίαν ἰσχυρῶς ἐλύπησε, τῆς δ' Ἀρμενίας τῆς τε Καππαδοκίας ἁψάμενος, ἔπειτα τῶν Ἀλανῶν τὰ μὲν δώροις ὑπὸ τοῦ Οὐολογαίσου πεισθέντων, τὰ δὲ καὶ Φλάουιον Ἀρριανὸν τὸν τῆς Καππαδοκίας ἄρχοντα φοβηθέντων, ἐπαύσατο.

[15] Cass. Dio 72, 19, 2 (изд. Cary *LCL* IX, p.58—60): καὶ ἐφῆκεν αὐτοῖς πρὸς τοὺς Ῥοξολάνους διὰ τῆς Δακίας ἐπιμίγνυσθαι, ὁσάκις ἂν ὁ ἄρχων αὐτῆς ἐπιτρέψῃ οφίοιν.

Сарматское племя «язигов-переселенцев» населяло территорию между Дунаем и Тиссой (современная Венгрия); что касается роксоланов (Ῥοξολάνοι), они занимали регион Северной Мезии Inferior и Восточно-Дунайской границы. Э. Диль (E. Diehl *RE* S VII [1940] 1197) видит в ἄρχων вождя *свободной* Дакии («Dakerfürsten»), тогда как в переводе Cary (p. 61) говорится о правителе *Римской* Дакии; принимая во внимание поверхностный характер текста, возможны оба мнения (и маршрута).

3.4.3. В начале своего правления Коммоду (180—192), сыну Марка Аврелия, все еще приходилось иметь дело с племенами, покоренными его отцом: «когда же буры направили послов, Коммод даровал им мир. Ведь, хотя те многократно просили об этом и прежде, это не было сделано, так как они были сильны, и потому что они в действительности желали не мира, но перемирия, чтобы собрать силы. Однако, поскольку теперь они были изнурены, он примирился с ними, получив заложников, взяв множество пленных, как из самих буров, так и пятнадцать тысяч из числа *других*, и принудив *других* поклясться, что они никогда не будут обитать или пасти свои стада на своих землях ближе сорока стадиев от пределов Дакии. Тот же Сабиниан также, когда двенадцать тысяч соседних даков были изгнаны из своей страны и были готовы помочь *другим*, склонил их на свою сторону обещанием, что они получат землю в нашей Дакии» [16].

Беккер (I. Bekker) исправляет ἄλλων, ἄλλους, ἄλλοις «другие» (возможно, испорченное) на Ἀλανῶν, Ἀλανούς, Ἀλανοῖς. Бахрах (Bachrach 1973: 13), однако, упоминает здесь алан, не

---

[16] Cass. Dio 73, 3, 1—3 (изд. Cary *LCL* IX, p. 74—76): ὅτι τοῖς Βούροις ὁ Κόμμοδος εἰρήνην ἔδωκε πρεσβεύσασι. πρότερον μὲν γὰρ, καίτοι πολλάκις αὐτὴν αἰτηθείς, οὐκ ἐποιήσατο, ὅτι τε ἔρρωντο καὶ ὅτι οὐκ εἰρήνην, ἀλλὰ ἀνοχὴν ἐς τὸ παρασκευάσασθαι λαβεῖν ἤθελον· τότε δὲ, ἐπειδὴ ἐξετρυχώθησαν, συνηλλάγη οφίσιν ὁμήρους λαβὼν καὶ αἰχμαλώτους παρά τε τῶν Βούρων πολλοὺς καὶ παρὰ τῶν ἄλλων μυρίους καὶ πεντακισχιλίους κομισάμενος, καὶ ἀναγκάσας τοῦς ἄλλους ὀμόσαι ὥστε μήτ' ἐνοικήσειν ποτὲ μήτ' ἐννεμεῖν τεσσαράκοντα στάδια τῆς χώρας σφῶν τῆς πρὸς τῇ Δακίᾳ οὔσης. ὁ αὐτὸς Σαβινιανὸς καὶ Δακῶν τῶν προσόρων μυρίους καὶ δισχιλίους ἐκ τῆς οἰκείας ἐκπεοόντας καὶ μέλ λοντας τοῖς ἄλλοις βοηθήσειν ὑπηγάγετο, γῆν τινὰ αὐτοῖς ἐν τῇ Δακίᾳ τῇ ἡμετέρᾳ δοθήσεσθαι ὑποοχόμενος.

указывая, что это лишь конъектура, что следует иметь в виду, поскольку помимо этого источника только перечень народов в *Historia Augusta* (§ 2.8.c) упоминает в одно и то же время буров (Βοῦροι), германское племя, локализуемое у истоков Вистулы, и аланов. Несколько выше в этом тексте говорится о языгах, бурах и вандилах (Cass. Dio 73, 2, 4 μήτε τοῖς Ἰάζυξι μήτε τοῖς Βούροις μήτε τοῖς Οὐανδίλοις) и более логичным представляется полагать, что ἄλλοι = Ἰάζυγες καὶ Οὐάνδιλοι, в этом случае мы учитываем то обстоятельство, что языги населяли земли к северо-востоку от Верхней Дакии, которые должны были оставить *другие* (ср. § 3.4.2).

3.5. *Дионисий Периегет* [17]

«Описание населенной земли» (Περιήγησις τῆς οἰκουμένης) Дионисия Периегета представляет собой географическую поэму в 1187 гекзаметрах, написанную в 124 г. и очень популярную в последующие времена.

Рассказав о Дунае (Ἴστρος), он продолжает: «К северу от этой реки вплоть до устья Меотийского озера широко рассеяно множество племен: германцы и сарматы, геты и бастарны, необъятная земля даков и отважные аланы, и тавры, что населяют обрывистые кручи длинного и узкого Ахиллова Бега до самого устья озера» [18].

Древние называли Ахилловым Бегом (Ἀχιλλῆος δρόμος) длинную песчаную косу, параллельную береговой линии между устьем Борисфена и Каркинитидским заливом (в настоящее

---

[17] Διονύσιος ὁ Περιηγητής (изд. K. Müller, *GGM* II, Paris 1861, p. 103—176): *GrLit* 677—78; Кулаковский 1899: 15; Täubler 1909: 26 n. 3; Carrata Thomes 1958: 21 n.34; Bachrach 1973: 11.

[18] Dion. Perieg. 302—307 (изд. Müller, *GGM* II, p. 119):

τοῦ μὲν πρὸς βορέην τετανυσμένα φῦλα κέχυνται
πολλὰ μάλ' ἐξείης Μαιώτιδος ἐς στόμα λίμνης,
Γερμανοὶ Σαμάται τε Γέται θ' ἅμα Βαστάρναι τε,
Δακῶν τ' ἄσπ?τος αἶα καὶ ἀλκήεντες Ἀλανοί, 305
Ταῦροι θ', οἳ ναίουσιν Ἀχιλλῆος δρόμον αἰπύν,
οτεινὸν ὁμοῦ δολιχόν τε, καὶ αὐτῆς ἐς στόμα λίμνης.

время Тендровская коса). Текст последовательно описывает побережье от Дуная до Азовского моря, и, таким образом, аланы должны были занимать область к западу от Днепра. Странно видеть форму Σαμάται вместо Σαρμάται *metri causa*. Латинская версия Авиена (§ 2.2) представляет сокращенный текст, где *acer Alanus* = ἀλκήεντες Ἀλανοί (ср. также перевод Присциана § 4.26). В своих «Комментариях» (Παρεκβολαί) к сочинению Дионисия, Евстафий Солунский (§ 5.24) добавляет «Гора Алан находится в Сарматии; от нее народ аланов, которых Дионисий называет отважными и многоконными, видимо, и получил свое имя» (ср. Птолемей § 3.15.1.a; Геродиан § 3.7; Маркиан § 3.12) [19]. Дионисий (*Orb.* 308) говорит далее о «племени многоконных агавов», что объясняет окончание схолии Евстафия.

3.6. *Евсевий* [20]

«Благовестное приготовление» (Εὐαγγελική προπαρασκευή) в пятнадцати книгах, написанное епископом Евсевием Кесарийским (ок. 260—340) представляет собой апологетическое сочинение, которое призвано показать с цитатами из различных греческих и иудейских авторов неполноценность языческой космогонии и мифологии относительно иудейской религии. Десятая глава шестой книги включает два извлечения из «Книги законов народов» Бардесана Эдесского (ср. § 14.2); оба содержат упоминания алан:

(a) «Сколь многие люди, особенно среди алан, плотоядны, подобно диким зверям, никогда не вкушая хлеба, не из-за неимения, но потому что нет в нем потребности. Другие не едят мяса, подобно домашним животным; иные же едят лишь рыбу, а иные никогда не вкусят рыбы, даже если будут страдать от

---

[19] Eust. *Comm. In Dion.* 305 (изд. K. Müller, *GGM* II, p.271; ср. Kulakovskij 1899:14 n. 2): ὅτι Ἀλανὸς ὄρος Σαρματίας, ἀφ' οὗ τὸ ἔθνος οἱ Ἀλανοὶ ἔοικεν ὀνομάζεσθαι, οὓς καὶ ἀλκήεντας ὁ Διονύσιος καὶ πολυΐππους καλεῖ.

[20] Εὐσέβιος (изд. É. Des Places et al. *SC* 1974ff.); *GrLit* 1359—72, особ. 1364.

голода» [21]. Слова καὶ μάλιστα τῶν Ἀλαναίων прибавлены от себя Евсевием: ср. оригинальный текст Бардесана [22]. Глагол κρεοβορέω «есть (сырое) мясо» предполагает существование прообраза бифштекса по-татарски (steak tartar); ср. гуннский обычай согревать мясо, поместив его между собственным бедром и лошадиной спиной (e. g. Amm. 31, 2, 3).

(b) Греческий пересказ сирийского пассажа, рассмотренного в § 14.2: «среди тайенов [= арабы] и саракенов, в Верхней Ливии, среди мавров, среди номадов, живущих вокруг устья Океана, во Внешней Германии, в Верхней Сарматии, в Скифии, среди всех народов областей к северу от Понта, в Скифии, во всей Алании, Албании, Отене, Савнии и Хризе, нет ни менялы, ни скульптора, ни художника, ни архитектора, ни геометра, ни учителя дикции, ни драматического актера; все занятия, покровительствуемые Гермесом и Афродитой, чужды этой округе населенного мира» [23].

3.7. *Геродиан* [24]

Главным трудом грамматика Элия Геродиана из Александрии (II в.), сына Аполлония Дискола была его «Общая просо-

---

[21] Eus. *Praep.* 6, 10, 8 (изд. Des Places *SC* 266, p. 214—215) πόσοι τῶν ἀνθρώπων, καὶ μάλιστα τῶν Ἀλαναίων, ὡς τὰ ἄγρια ζῷα κρεοβοροῦσιν ἄρτου μὴ γευόμενοι, καὶ οὐ διὰ τὸ μὴ ἔχειν, ἀλλὰ διὰ τὸ μὴ θέλειν· ἄλλοι κρεῶν οὐ γεύονται ὡς τὰ ἥμερα ζῷα· ἄλλοι ἰχθυοφαγοῦσι μόνον· ἕτεροι δὲ ἰχθύων οὐ γεύονται, οὐδ' ἂν λιμώσσωσιν.

[22] *Liber Legum Regionum* 16 (лат. изд. и пер. F. Nau *Psyr* 1, 2, col. 560—561).

[23] Eus. *Praep.* 6, 10, 31 (изд. E. Des Places et al. *SC* 266, p. 224): καὶ παρὰ Ταϊηνοῖς καὶ Σαρακηνοῖς καὶ ἐν τῇ ἀνωτέρᾳ Λιβύῃ καὶ παρὰ Μαύροις καὶ παρὰ τοῖς περὶ τὸ στόμα τοῦ ὠκεανοῦ Νομάσι καὶ ἐν τῇ ἐξωτέρᾳ Γερμανίᾳ καὶ ἐν τῇ ἀνωτέρᾳ Σαρματίᾳ καὶ ἐν τῇ Σκυθίᾳ καὶ ἐν πᾶσι τοῖς ἐξ ἀρκτικῶν μερῶν τοῦ Πόντου ἔθνεσι καὶ ὅλη τῇ Ἀλανίᾳ καὶ Ἀλβανίᾳ καὶ Ὠτηνῇ καὶ ἐν Σαυνίᾳ καὶ ἐν Χρυσῇ οὐκ ἔστιν ἰδεῖν οὐ τραπεζίτην, οὐ πλάστην, οὐ ζωγράφον, οὐκ ἀρχιτέκτονα, οὐ γεωμέτρην, οὐ φώνασκον, οὐχ ὑποκριτὴν ποιημάτων, ἀλλ' ἐυτέρηται ὁ τῆς τοῦ Ἑρμοῦ καὶ τῆς Ἀφροδίτης ἐνεργείας τρόπος ἐν ὅλῳ τῷ κύκλῳ τούτῳ τῆς οἰκουμένης.

[24] Ἡρωδιανός (изд. A. Lentz, *GG* III, Leipzig 1867; репринт Hildesheim 1965): *GrLit* 887—88.

дия» (Καθολικη προσῳδία) в двадцати книгах, сохранившаяся только в цитациях, а также в позднеримских и византийских извлечениях. Рассматривая акцентуацию слов, оканчивающихся на -νος, Геродиан дает перечень окситонических этнических названий, заканчивающихся на -ᾶνος, среди них Ἀλανός «гора в Сарматии» (ср. Птолемей § 3.15.1.a; Маркиан § 3.12) [25]. Далее, среди пропаракситонических имен, заканчивающихся на -σος из более, чем двух слогов, приводится Ἄορσος «скифский народ, о котором говорит Страбон в одиннадцатой книге» (см. Страбон § 3.18.2) [26]. Наконец, среди двусложных парокситонов женского рода, заканчивающихся на -σα, мы находим Ἄσσα «город у [горы] Афона. Геродот в Седьмой книге [= Hdt. 7, 122]. Есть также скифский [с таким же названием] город» (см. статью Ἄσσα у Стефана Византийского § 3.17). [27]

3.8. *Ямвлих* [28]

Фотий (§ 5.13.e) дает краткий пересказ короткой новеллы (δραματικόν), написанной сирийцем Ямвлихом в середине II в., где повествуется о приключениях и злоключениях Родана (Βαβυλωνιακὰ) и его жены Синониды, к которой возгорелся страстью Гарм, жестокий царь Вавилона.

Сорех по прозвищу «Справедливый» (Σινωνίς), который оградил супружескую чету от всех опасностей, был выдан Гарму и приговорен к казни на кресте на том самом поле, где перед тем Родан обнаружил клад: «войско алан, плохо оплачиваемых Гармом и недовольных, проводило время в местности, где должен был быть распят Сорех; прогнав стражу, они освободили его. Найдя упомянутое сокровище и вы-

---

[25] Herodian. *De cathol pros.* 7 (изд., Lentz, *GG* III 1, p. 179, 30): Ἀλανός, ὄρος Σαρματίας.

[26] Herodian. *De cathol pros.* 8 (изд., Lentz, *GG* III 1, p. 207, 34—208, 2): Ἄορσος, ἔθνος Σκυθικόν, περὶ οὗ Στράβων ἐνδεκάτῃ.

[27] Herodian. *De cathol pros.* 11 (изд., Lentz, *GG* III 1, p. 267, 6—7): Ἄσσα πόλις πρὸς τῷ Ἄθῳ. Ἡρόδοτος ἑβδόμῃ. ἔστι καὶ κώμη Σκυθίας.

[28] Ἰάμβλιχος (apud Phot. *Bibl.* Cod. 94, = изд. Henry *CBB* II. p. 34—48); *GrLit* 817—818.

копав его из потаенного места посредством хитроумного трюка, он убедил аланов, что и то и другое были открыты ему богами; потом, завоевав постепенно расположение аланов, он убедил их считать его своим царем, сразился с войском Гарма, и победил его» [29].

Рассказ об аланах, взбунтовавшихся из-за недоплаты жалованья (посреди доперсидской Месопотамии!), хотя это могло произойти с любыми из наемников-варваров, все же является по-своему знаменательным. Во всяком случае, их появление в качестве второстепенных действующих лиц показывает, что они были довольно хорошо известны, по крайней мере, почитателям популярной новеллы; ср. у Лукиана (§ 3.11).

3.9. *Иоанн Лид* [30]

В отрывке своего труда «О месяцах» (Περὶ μηνῶν) антиквари Иоанн Лид (V–VI вв.) ошибочно заявляет что «Колхи, называемые также лазами, суть аланы»; неожиданно, однако, употребление формы Ἀλαΐνοί [31]. Больший интерес представляет пассаж из его труда «О магистратах Римской империи» (Περὶ ἀρχῶν τῆς Ῥωμαίων πολιτείας), где говорится о существовании «Аланской истории» (Ἀλανικὴ ἱστορία), труда Флавия Арриана из Никомедии (см. § 3.2.3.).

---

[29] Iambl. (apud Phot. *Bibl.* Cod. 94, p. 78, 15—24 (изд. Henry *CBB* II. p. 47): καὶ Ἀλανῶν στρατὸς ἀπόμισθος Γάρμῳ γεγονὼς καὶ ἀπεχθανόμενοι περὶ τὸν χῶρον, ἐν ᾧ Σόραιχος ἔμελλεν ἀνασταυροῦσθαι, διατρίβουσιν, οἳ καὶ ἀπελάσαντες τοὺς Σόραιχον ἄγοντας ἔλυσαν. ὁ δὲ τὸ μηνυθὲν χρυσίον εὑρών, καὶ τέχνη τινὶ καὶ σοφίᾳ ἐκ τοῦ ὀρύγματος ἀνιμώμενος, τοὺς Ἀλανοὺς ἔπειθεν ὡς ὑπὸ θεῶν ταῦτά τε καὶ τἆλλα ἐκδιδάσκοιτο. καὶ κατὰ μικρὸν ἐθίσας, εἵλκυσεν ὥστε σφῶν ἡγεῖσθαι βασιλέα, καὶ πολεμεῖ στρατὸν Γάρμου, καὶ νικᾷ.

[30] Ἰωάννης Λαυρέντιος Λυδός (изд. R. Wuensch *BT* 1898 *De mens.*, 1903 (*De mag. Pop. Rom.*): *GrLit* 1041—44: *PLRE* II 612—15 *s. v. Ioannes* 75; Кулаковский 1899: 13 n.; Bosworth 1977: 247 n. 125.

[31] Ioan. Lyd. *De mens.* 4, 146 (изд. R. Wuensch *BT* p. 165): ὅτι Κόλχοι οἱ καὶ Λαζοὶ λεγόμενοί εἰσιν οἱ Ἀλαΐνοί.

3.10. *Иосиф* [32]

Оба главных труда иудейского проримского историка Иосифа Флавия (ок. 37/8—100), «Иудейские древности» (Ἰουδαϊκὴ ἀρχαιολογία) и «О войне Иудейской» (Περὶ τοῦ Ἰουδαϊκοῦ πολέμου), содержат большой значимости пассажи об аланах, тем более важные, что это — первые письменные сведения об их появлении.

3.10.1. Первый текст описывает дипломатические шаги, предпринятые в 35 г. легатом Сирии Луцием Вителлием по поручению императора Тиберия: «тогда Тиберий послал письмо Вителлию, повелевая ему вступить в дружбу с Артабаном (III), царем парфян, ибо он опасался, что последний, который был враждебен к нему и уже захватил Армению, причинит еще более вреда; но велел верить договору о дружбе лишь если ему даны будут заложники, и, прежде всего Артабанов сын. Составляя это письмо Вителлию, Тиберий с помощью больших сумм денег пытался склонить царей иберов и албанов без колебаний вступить в войну с Артабаном. Те со своей стороны, однако, отказались, но призвали против Артабана аланов, открыв Каспийские ворота и дав проход через свои земли. Армения была отвоевана и земли парфян охвачены войной; главные правители страны были убиты, все лежало в опустошении, и в одном из сражений пал сын царя вместе со многими мириадами своего войска» [33].

---

[32] Ἰώσηπος (изд. J. Thackeray, R. Marcus, L. H. Marcus, L. H. Feldman (изд. J. Thackeray, R. Marcus, L. H. Feldman and A. Wikgren *LCL* 1926—65); *GrLit* 592—601; Кулаковский 1899: 9—11; Taubler 1909: 15—16, 18—21; Carrata Thomes 1958: 9—13; Bachrach 1973: 5—6; Bosworth 1977: 221, 223.

[33] Ios. Ant. Iud. 18. 96—98 (изд. Feldman *LCL* IX, p. 68—70) πέμπει δὲ καὶ Τιβέριος ὡς Οὐιτέλλιον γράμματα, κελεύων αὐτῷ πράσσειν φιλίαν πρὸς Ἀρτάβανον τὸν Πάρθων βασιλέα· εφόβει γὰρ αὐτὸν ἐχθρὸς ὢν καὶ Ἀρμενίαν παρεσπασμένος μὴ ἐπὶ πλέον κακουργῇ· πιστεύειν δὲ τῇ φιλίᾳ μόνως ὁμήρων αὐτῷ διδομένων, μάλιστα δὲ τοῦ Ἀρταβάνου υἱέος. ταυτα δὲ γράφων Τιβέριος πρὸς τὸν Οὐιτέλλιον μεγάλαις δόοεοι χρημάτων πείθει καὶ τὸν Ἰβήρων καὶ τὸν Ἀλβανῶν βασιλέα πολεμεῖν Ἀρταβάνῳ μηδὲν ἐνδοιάσαι. οἱ δὲ αὐτοὶ μὲν ἀντεῖχον, Ἀλανοὺς δὲ δίοδον αὐτοῖς διδόντες διὰ τῆς αὐτῶν καὶ τὰς θύρας τὰς Κασπίας ἀνοίξαντες ἐπάγουσι τῷ Ἀρταβάνῳ. καὶ ἥ τε Ἀρμενία ἀφῃρητο αὖθις καὶ πλησθείσης πολέμων τῆς Παρθυαίων γῆς οἵ τε πρῶτοι τῶν τῇδε ἐκτείνοντο ἀνδρῶν ἀνάστατά τε ἦν αὐτοῖς τὰ πάντα καὶ τοῦ βασιλέως ὁ υἱὸς ἑκ τουτωνὶ τῶν μαχῶν ἔπεσε μετὰ πολλῶν στρατοῦ μυριάδων.

Первое появление алан на исторической арене; о непосредственной предыстории этих событий и их отношении к восточной политике Рима в начале I в. см. у Тацита (§ 2.12.1), который говорит, однако, о сарматах (*Sarmatae*). Хотя текст рукописей дает чтение Ἀλανοί, для аланов не имеет смысла разрешать проход иберийскому и армянскому царям, скорее наоборот; отсюда исправление Ἀλανούς (*ed. princeps*). Позднелатинский перевод говорит о скифах (*Scythae*), что побудило Набера (S. A. Naber) читать Σκύθας вместо Αλανούς; Маркварт (Marquart 1905: 83) также объясняет Ἀλανοί как «исправление», сделанное читателем, который идентифицировал данный текст с другим упоминанием алан у Иосифа (§ 3.10.2). Однако, объяснение у Тойблера (Täubler 1909: 16, вслед за А. фон Гутшмидом) более правдоподобно «es ist ganz offenbar, dass vielmehr umgekehrt der lateinishe Uebersetzer, vielleicht im Hinblick auf Tacitus und wohl zunächst nur als Glosse, die Scythen in den Text gebracht hat». Что касается нас, единственной проблемой с сообщением Иосифа представляется его слишком общий характер, однако нет причин сомневаться в присутствии здесь алан. «Каспийские ворота» (τὰς θύρας τὰς Κασπίας) находятся слишком далеко к юго-востоку, чтобы быть под контролем иберов и албанов (ср. § 3.10.2); поскольку Тацит упоминает Каспийский путь (*Caspia via*) на иберийской территории, и первый удар был нанесен по Армении, было бы более логичным усматривать ошибку в источнике Иосифа, и думать о Кавказском проходе, возможно, о Дарьяле (см. пер. Feldman *LCL* IX, p. 71. b; § 2.12.1; по этим данным, A. D. H Bivar *CHI* III [1983] 73).

3.10.2. Другой пассаж, между окончательной аннексией римлянами Коммагены в 72 г. (ἔτος τέταρτον Οὐεσπασιανοῦ διέποντος τὴν ἡγεμονίαν) и началом действий Флавия Сильвы против иудейской крепости Масады в 72/3 г., сообщает нам о новом набеге: «аланы, которые суть скифский народ, населяющий берега Танаиса и Меотидского озера, как мы объяснили выше, задумав тогда совершить грабительский набег на Мидию и даже дальше, вступили в переговоры с царем гирканов, ибо он владетель прохода, который царь Александр запер железными воротами. Когда тот позволил им пройти, они обрушились огромной массой на ничего не подозревавших мидян,

и опустошили их страну, которая была многолюдна и полна всеми видами стад, и никто не смел противостоять им. Царь страны, Пакор, отступившись от своих владений и в страхе бежавший в неприступные места, смог лишь выкупить за сто талантов свою жену и наложниц, захваченных в плен. Производя грабеж с легкостью и не встречая сопротивления, они, производя опустошение, достигли Армении. Здесь правил Тиридат, который выступил против них и дал сражение, но едва избежал пленения во время битвы, ибо враг, набросив издали аркан, утащил бы его с поля брани, если бы тот не сумел сразу же перерубить веревку мечом и спастись бегством. Аланы же, еще более рассвирепевшие из-за сражения, подвергли страну разорению и, захватив с собой множество людей и прочей добычи из обоих царств, возвратились в свою страну» [34].

Ссылка на предшествующий пассаж (πρότερόν που δεδηλώκαμεν) очевидно ошибочна, и вероятно по небрежности была взята Иосифом из его источника, поскольку больше нигде в своей работе он не говорит об аланах. Относительно географическо-

---

[34] Ios. Bell. Iud. 7, 244—251 (изд. Thackeray LCL III, p. 574—76): τὸ δὲ τῶν Ἀλανῶν ἔθνος ὅτι μέν εἰσι Σκύθαι περὶ τὸν Τάναϊν καὶ τὴν Μαιῶτιν λίμνην κατοικοῦντες, πρότερόν που δεδηλώκαμεν, κατὰ τούτους δὲ τοὺς χρόνους διανοηθέντες εἰς τὴν Μηδίαν καὶ προοωτέρω ταύτης ἔτι καθ' ἁρπαγὴν ἐμβαλεῖν τῷ βασιλεῖ τῶν Ὑρκανῶν διαλέγονται· τῆς παρόδου γὰρ οὗτος δεοπότης ἐστίν, ἣν ὁ βασιλεὺς Ἀλέξανδρος πύλαις σιδηραῖς κλειστὴν ἐποίησε. κἀκείνου τὴν εἴοοδον αὐτοῖς παραοχόντος ἀθρόοι καὶ μηδὲν προϋποπτεύσαοι τοῖς Μήδοις ἐπιπεσόντες χώραν πολυάνθρωπον καὶ παντοίων ἀνάμεοτον βοοκημάτων διήρπαζον μηδενὸς αὐτοῖς τολμῶντος ἀνθίοταοθαι. καὶ γὰρ ὁ βαοιλεύων τῆς χώρας Πάκορος ὑπὸ δέους εἰς τὰς δυσχωρίας ἀναφεύγων τῶν μὲν ἄλλων ἁπάντων παρακεχωρήκει. μόλις δὲ παρ' αὐτῶν ἐρρύσατο τήν τε γυναῖκα καὶ τὰς παλλακὰς αἰχμαλώτους γενομένας ἑκατὸν δοὺς τάλαντα. μετὰ πολλῆς οὖν ῥᾳοτώνης ἀμαχεὶ ποιούμενοι τὰς ἁρπαγὰς μέχρι τῆς Ἀρμενίας προῆλθον πάντα λεηλατοῦντες. Τιριδάτης δ'αὐτῆς ἐβασίλευεν, ὃς ὑπαν τιάσας αὐτοῖς καὶ ποιηοάμενος μάχην παρὰ μικρὸν ἦλθεν ἐπ' αυτῆς ζωὸς ἁλῶναι τῆς παρατάξεως· βρόχον γὰρ αυτῷ περιβαλών τις πόρρωθεν ἔμελλεν ἐπισπάσειν, εἰ μὴ τῷ ξίφει θᾶττον ἐκεῖνος τὸν τόνον κόψας ἔφθη διαφυγεῖν. οἱ δὲ καὶ διὰ τὴν μάχην ἔτι μαλλον ἀγριωθέντες τὴν μεν χώραν ἐλυμήναντο. πολὺ δὲ πλῆθος ἀνθρώπων καὶ τῆς ἄλλης λείας ἄγοντες ἐξ ἀμφοῖν τῶν βασιλειῶν πάλιν εἰς τὴν οἰκείαν ἀνεκομίοθησαν.

го положения, вблизи Дона и Азовского моря, ср. Птолемей (§ 3.15.1.b). Пакор — правитель Мидии Атропатены и Тиридат царь Армении были оба братьями и вассалами парфянского царя Вологеза I (*Wlgšy* 50/1—76/7 или 79 гг.); согласно Светонию (§ 2.10), Домициан пытался оказать ему помощь, не получив, однако, согласия Веспасиана. Если нет какой-либо путаницы в отношении Дербентского прохода (ср. § 3.10.1), то Железные ворота (πύλαις σιδηραῖς), под контролем гирканского царя отождествимы с Каспийскими воротами, современным проходом через горную цепь Эльбурз между Тегераном и Семнаном через Фирузкух. Удаленное положение Гиркании побудило Тойблера (Täubler 1909: 18—20), за которым следует Босворт (Bosworth 1977: 223 n.24), предположить, что эти аланы, возможно, закаспийского происхождения, (ср. § 15.6), обошли Каспийское море, поскольку это могло бы объяснить фактор внезапности (μηδὲν προϋποπτεύσασι τοῖς Μήδοις) лучше, нежели в случае нападения со стороны Кавказа. Интересно видеть аркан (βρόχος, *laqueus*; также известен у гуннов, ср. Amm. 31, 2, 9) используемый в качестве наступательного оружия аланами, как тот «ремень красной кожи с золотыми кольцами» (арм. *oskēōł šikap'ok parann*), который армянский царь Арташес набросил на стан аланской девы Сатиник (Мовсес Хоренаци § 7.5.2). В общем об этих событиях см. в: A. D. H Bivar *CHI* III [1983] 86; ср. латинские переводы Гегесиппа (§ 2.3) и Кассиодора (§ 4.4.2).

3.11. *Лукиан* [35]

Диалог под названием «Токсарид» (Τόξαρις), написанный ритором Лукианом из Самосаты, содержит беседу о дружбе (φιλία) между скифом Токсаридом, и греком Мнесиппом. Каждый из них рассказывает пять историй, поклявшись, что все они недавние, подлинные события, чтобы определить, какой из двух народов ценит дружбу выше; однако, из-за отсутствия арбитра, спор завершается вничью.

---

[35] Λουκιανός (изд. E. Steindl *BT* 1970); *GrLit* 710—44 особ. 731—2; Bachrach 1973: 12)

Третий рассказ Токсарида содержит различные упоминания аланов. Бедный скиф Арсаком (Ἀρσακόμας), влюбился в Мазею (Μαζαία), дочь Левканора (Λευκάνωρ), царя Боспора, но был отвергнут и осмеян, ибо единственное богатство, которым он мог похвалиться, были «два благородных друга, каких нет ни у кого другого из скифов» (*Tox.* 45 δύο φίλοι καλοὶ καὶ ἀγαθοὶ οἷοι οὐκ ἄλλῳ Σκυθῶν). Мазея была отдана в жены Адирмаху (Ἀδύρμαχος), царю махлиев, но друзья Арсакома, имена которых были Лонхат (Λογχάτης) и Макент (Μακέντης), решили отомстить за обиду: Лонхат, применив военную хитрость убил Левканора, и принес его голову Арсакому, а Макент, который взялся привести ему Мазею, направился навстречу Адирмаху и сообщил тому о смерти его тестя, выдав себя за другого: «Я родом алан, и прихожусь родственником девице со стороны матери, ведь Левканор взял себе в жены Мастиру из нашего народа; и вот теперь я прибыл от братьев Мастиры, которые из страны аланов призывают тебя ехать как можно быстрее в Боспор и не допустить, чтобы власть перешла к Евбиоту, незаконнорожденному брату Левканора, ведь он всегда относится дружественно к скифам и ненавидит алан». Так говорил Макент, ведь он по одежде и языку походил на алана, так как и то и другое у аланов одинаково со скифами, только аланы не носят таких длинных волос, как скифы. Однако Макент и в этом уподобился им, подстригши свои волосы — настолько, насколько они у алана должны быть короче, чем у скифа — таким образом, что ему поверили и приняли за родича Мастиры и Мазеи» [36].

---

[36] Luc. *Tox.* 51 (изд. Steindl *BT* p. 35—36): "ἐγὼ δὲ Ἀλανός τέ εἰμι καὶ τῇ παιδὶ ταύτῃ συγγενὴς μητρόθεν· παρ' ἡμῶν γὰρ οὖσαν τὴν Μάστειραν ἠγάγετο ὁ Λευκάνωρ· καὶ νῦν σοι ἥκω παρὰ τῶν Μαστείρας ἀδελφῶν τῶν ἐν Ἀλανίᾳ, παρακελευομένων ὅτι τάχιστα ἐλαύνειν ἐπὶ τὸν Βόσπορον καὶ μὴ περιιδεῖν ἐς Εὐβίοτον περιελθοῦσαν τὴν ἀρχήν, ὃς ἀδελφὸς ὢν νόθος Λευκάνορος Σκύθαις μὲν ἀεὶ φίλος ἐστίν, Ἀλανοῖς δὲ ἀπέχθεται". ταῦτα δὲ ἔλεγεν ὁ Μακέντης ὁμόσκευος καὶ ὁμόγλωττος τοῖς Ἀλανοῖς ὤν· κοινὰ γὰρ ταῦτα Ἀλανοῖς καὶ Σκύθαις, πλὴν ὅτι οὐ πάνυ κομῶσιν οἱ Ἀλανοὶ ὥσπερ οἱ Σκύθαι. ἀλλ' ὁ Μακέντης καὶ τοῦτο ἤκαστο αὐτοῖς καὶ ἀποκεκάρκει τῆς κόμης ὀπόσον εἰκὸς ἦν ἔλαττον κομᾶν τὸν Ἀλανὸν τοῦ Σκύθου· ὥστε ἐπιστεύετο διὰ ταῦτα καὶ ἐδόκει Μαστείρας καὶ Μαζαίας συγγενὴς εἶναι.

Адирмах приготовился отправиться в Боспор, и передал Мазею, которая была еще девицей, Макенту, чтобы он мог забрать ее к ее аланским родственникам; однако последний, естественно, передал ее в руки Арсакома. Когда царь Махлиены узнал об этом обмане, он отменил поход против Евбиота, который уже воссел на престол, и направился против скифов; «сам Евбиот немного спустя напал с множеством своих греков, а также с союзными аланами и савроматами, числом по двадцать тысяч от каждого народа» [37]. Таким образом, Адирмах и Евбиот соединили свои силы, всего до девяноста тысяч воинов, и повернули на войско из около тридцати тысяч скифов, набранное Арсакомом. Сказалось численное превосходство махлиев и боспорцев, и после долгой кровопролитной битвы, скифское войско было разрезано на две части: «одна обратилась в бегство; впрочем и не было совсем явным, что они разбиты, а бегство это выглядело как отступление, поскольку аланы не решились преследовать их даже на расстоянии. Другая половина, которая была меньшей, подвергалась избиению со всех сторон, аланы и махлии окружили их, беспрерывно осыпая стрелами и копьями, так что тем из наших воинов, которые оказались в окружении, пришлось очень тяжело, и большинство из них бросили наземь свое оружие» [38]. Тем не менее, видя своих друзей Лонхата и Макента раненными посреди этой группы, Арсаком, пришпорив своего коня, бросился на махлиев, и, одним ударом своей секиры разрубил Адирмаха от шеи до пояса: «когда он пал, все махлии разбежались, немного спустя — аланы, и вслед за ними греки» [39]. Таким образом, скифы

---

[37] Luc. *Tox.* 54 (изд. Steindl *BT* p. 37): καὶ ὁ Εὐβίοτος οὐ μετὰ πολὺ καὶ οὗτος ἐσέπεσεν ἄγων πανδημεὶ μὲν τοὺς Ἕλληνας, Ἀλανοὺς δὲ καὶ Σαυρομάτας ἐπικλήτους ἑκατέρους διομυρίους.

[38] Luc. *Tox.* 54 (изд. Steindl *BT* p. 38): καὶ τὸ μὲν ὑπέφευγεν, οὐ πάνυ σαφῶς ἡττημένον, ἀλλ' ἀναχώρησις ἐδόκει ἡ φυγή· οὐδὲ γὰρ οἱ Ἀλανοὶ ἐτόλμων ἐπὶ πολὺ διώκειν. τὸ δὲ ἥμισυ, ὅπερ καὶ ἔλαττον, περισχόντες οἱ Ἀλανοὶ καὶ Μάχλυες ἔκοπτον πανταχόθεν ἀφθόνως ἀφιέντες τῶν οἰοτῶν καὶ ἀκοντίων, ὥστε πάνυ ἐπονοῦντο ἡμῶν οἱ περιεσχημένοι, καὶ ἤδη προΐεντο οἱ πολλοὶ τὰ ὅπλα.

[39] Luc. *Tox.* 55 (изд. Steindl *BT* p. 38): πεσόντος δὲ ἐκείνου διελύθη τὸ Μαχλυϊκὸν ἅπαν, καὶ τὸ Ἀλανικὸν οὐ μετὰ πολύ, καὶ οἱ Ἕλληνες ἐπὶ τούτοις.

снова захватили инициативу и добыли неожиданную победу, которая не стала еще большей лишь из-за того что наступила ночь: «на следующий день от врагов явились послы, которые просили нас заключить дружбу; боспорцы обязались платить двойную дань, махлии — дать заложников, а аланы взяли на себя за это нападение подчинить нам синдианов, давно уже отложившихся» [40].

Скептик Мнесипп не верит в правдивость этой истории, поскольку она произошла в отдаленных местах и не было никого, кто бы ее подтвердил; тогда Токсарид рассказывает четвертую историю, основанную на событиях, происшедших с ним и его другом Сисинном в городе Амастрисе, в Пафлагонии, и, наконец добавляет «это, Мнесипп, приключилось не среди махлиев и не в стране аланов, так чтобы не было свидетелей и могло быть подвергнуто сомнению, но многие из амастрийцев все еще помнят бой Сисинна» [41].

Относительно надежности иранского материала у Лукиана, см. Schmeja 1972: 21—22; история, далекая от того, чтобы быть аутентичной, кажется, заимствована из новеллы на скифскую тему, в которой автор представляет черты мира степей, чтобы создать правдоподобный фон, однако ее исторические и географические сведения зачастую не представляют никакой ценности. Левканор и Евбиот являются вымышленными персонажами, в то время как махлии (Μάχλυες) Адирмаха — это кочевое племя из Ливии. Синдианы (Σινδιανοί), впрочем, напоминают нам Σινδοί (лат. *Sindones*), сарматов с Таманского полуострова в Боспоре Киммерийском (ср. K. Kretschmer *RE* IIIA 1 [1927] 226—28). Совпадение костюма и языка аланов и скифов за исключением более длинных волос последних, дру-

---

[40] Luc. *Tox.* 55 (изд. Steindl *BT* p. 38): ἐς δὲ τὴν ἐπιοῦσαν ἱκέται παρὰ τῶν πολεμίων ἥκοντες ἐδέοντο φιλίαν ποιεῖσθαι, Βοσπορανοὶ μὲν ὑποτελέσειν διπλάσιον τὸν δασμὸν ὑπισχνούμενοι, Μάχλυες δὲ ὁμήρους δώσειν ἔφασαν, οἱ Ἀλανοὶ δὲ ἀντὶ τῆς ἐφόδου ἐκείνης Σινδιανοὺς ἡμῖν χειρώσεσθαι ὑπέστησαν ἐκ πολλοῦ διεοτῶτας.

[41] Luc. *Tox.* 60 (изд. Steindl *BT* p. 41): τοῦτο, ὦ Μνήοιππε, οὐκ ἐν Μάχλυσιν οὐδ' ἐν Ἀλανίᾳ ἐγένετο, ὡς ἀμάρτυρον εἶναι καὶ ἀπιστεῖσθαι δύνασθαι, ἀλλὰ πολλοὶ πάρεισιν Ἀμαστριανῶν μεμνημένοι τῆν μάχην τοῦ Σιοίννου.

жественные отношения между аланами и Боспорским царством и описанная военная тактика полностью достоверны. Тем не менее, неясно, являются ли Μάστειρα (§ 3.29) и Μαζαία (§ 3.28) подлинными аланскими именами.

3.12. *Маркиан* [42]

Среди трудов географа Маркиана (ок. 400), уроженца Гераклеи Понтийской, есть «Перипл Внешнего моря» (Περίπλους τῆς ἔξω θαλάσσης), сохранившийся только в извлечениях. Пассаж из части, посвященной Европейской Сарматии (ἡ ἐν τῇ Εὐρώπῃ Σαρματία) информирует нас, что «река Рудон течет с горы Алан; по соседству с этой горой и областью живет широко расселившийся народ сармат-аланов; там находится исток реки Борисфена, которая впадает в Понт. За аланами область вдоль реки Борисфена населяют так называемые европейские хуны» [43]. Река Ῥούδων (v. l. Ῥούβων), которая впадала в Балтийское море, к востоку от Вистулы (Οὐϊστσύλα), неизвестна; о горе Алан, см. Птолемей (комм. к § 3.15.1); о Хуннοί, наиболее вероятно, не гуннах, см. Maenchen-Helfen 1973: 450—52.

3.13. *Олимпиодор* [44]

Египтянин Олимпиодор Фиванский (IV—V вв.) написал посвященный Феодосию II исторический труд в двадцати двух книгах (ἱστορικοὶ λόγοι κβ΄), охватывающий период с 407 по 425 гг. Это сочинение, ныне утраченное, было широко извест-

---

[42] Μαρκιανός (изд. K. Müller, *GGM* I, Paris 1855, p. 515—576); *GrLit* 1044—45; *PRLE I s. v. Marcianus 13.*

[43] Marcian. 2, 39 (изд. Müller, *GGM* I, p. 559): ὁ δὲ Ῥούδων ποταμὸς ἐκ τοῦ Ἀλανοῦ ὄρους φέρεται· παροικεῖ δὲ τό τε ὄρος καὶ τὴν χώραν ταύτην ἐπὶ πολὺ διῆκον τὸ τῶν Ἀλανῶν Σαρμάτων ἔθνος, παρ' οἷς τοῦ Βορυσθένους ποταμοῦ του εἰς τὸν Πόντον ἐξιόντος αἱ πηγαὶ τυγχάνουσι. τὴν δὲ περὶ τὸν Βορυσθένην χώραν παροικοῦσι μετὰ τοὺς Ἀλανοὺς οἱ καλούμενοι Χουνοὶ οἱ ἐν τῇ Εὐρώπῃ.

[44] Ὀλυμπιόδωρος (изд. C. Müller *FHG* IV 1851, p. 57—68); *GrLit* 1035—36; *PLRE* II 798—9 *s. v. Olympiodorus I*; Кулаковский 1899: 35; Bachrach 1973: 42, 55, 60.

но; его использовали Созомен (§ 3.16) и Зосим (§ 3.20), и пересказал Фотий (§ 5.13.d).

По крайней мере два пассажа из него содержат упоминания об аланах:

(a) первый посвящен эпизоду смерти магистра армии (*magister militum*) Геронтия (411): «Он отважно сражался с мятежниками, и его единственным соратником был алан, который числился среди его рабов. В конце концов, Геронтий убил этого алана и свою жену, ибо они сами настаивали, чтобы он это сделал, а затем покончил с собой» (подробнее у Созомена § 3.16.2) [45].

(b) также в 411 г. «Иовин был провозглашен императором в Мундиаке (= Майнц), городе во Второй Германии, благодаря поддержке алана Гоара и Гунтиария, который был вождем бургундионов» [46]. Алан Γώαρ (см. § 3.25; Григорий Турский § 4.13.a) похоже, умыл руки, когда впоследствии Иовин потерпел поражение от царя визиготов Атаульфа (Ἀδάουλφος), в то время союзного с Равеннским двором. Что касается бургунда Гунтиария, он, вероятно, тождественен Гундихарию, убитому гуннскими ауксиллиариями Аэция в 436 г., т. е. королю Гунтеру «Песни о Нибелунгах» (ср. Altheim 1959—62 [IV]: 194).

3.14. *Перипл Понта Эвксинского* [47]

«Перипл Понта Эвксинского» в прошлом приписывался Арриану (§ 3.2), который написал труд с тем же названием, но истинный автор, более позднего периода (V в.?) нам неизвестен.

---

[45] Olymp. fr.16. (изд. Müller *FHG* IV, p. 61a) = Phot. *Bibl.* cod. 80, p. 58b, 13—17 (изд. Henry *CBB* II. p. 172): ὁ δὲ πρὸς τοὺς ἐπαναστάντας κρατερῶς ἐμάχετο, ἕνα συναγωνιστὴν ἔχων Ἀλανὸν τὸ γένος, εἰς δούλους αὐτοῦ ἀριθμούμενον. τέλος τόν τε Ἀλανὸν καὶ τὴν γυναῖκα, τοῦτο προθυμουμένους, ἀναιρεῖ, ἐπικατασφάζει δὲ καὶ ἑαυτόν.

[46] Olymp. fr.17. (изд. Müller *FHG* IV, p. 61a) = Phot. *Bibl.* cod. 80, p. 58b, 19—22 (изд. Henry *CBB* II. p.172): ὅτι Ἰοβῖνος ἐν Μουνδιακῷ τῆς ἑτέρας Γερμανίας κατὰ σπουδὴν Γώαρ τοῦ Ἀλανοῦ καὶ Γυντιαρίου, ὃς φύλαρχος ἐχρημάτιζε τῶν Βουργουντιόνων, τύραννος ἀνηγορεύθη.

[47] Περίπλους Εὐξείνου Πόντου (изд. K. Müller, *GGM* I, Paris 1855, p. 402—423); *GrLit* 1045; Bachrach 1973: 49—50.

Когда текст оставляет Азовское море (ἡ Μαιῶτις λίμνη) и переходит к описанию берегов Крымского полуострова (ἡ Ταυρικὴ χερρόνησος), мы читаем «от Казека до Феодосии, опустевшего города, который также имеет порт, 280 стадиев или $37^1/_3$ мили; прежде это был греческий город, колония милетян, и это записано во многих литературных трудах. Ныне, однако, Феодосия зовется Ардавда, что означает на аланском или таврском языке 'Семибожный'» [48].

Θευδοσία (Θεοδοσία) — нынешняя Феодосия; бывшая колония Милета, как сообщается в тексте, и самый западный греческий город Боспорского царства, была разрушен во II в., чем объясняется прилагательное ἔρημον. Слова τῇ Ἀλανικῇ ἤτοι τῇ Ταυρικῇ διαλέκτῳ предполагают смешение автором иранского наречия алан с языком тавров, прежних насельников Крыма. Относительно Ἀρδάβδα = аланское **ard* 'бог' + * *avda* 'семь'; культ семи богов восходит, видимо, к скифскому периоду (ср. Hrdt. 4, 59 Ἰοτίην, Δία, Γῆν, Ἀπόλλωνα, οὐρανίην Ἀφροδίτην, Ἡρακλέα, Ἄρεα) и, возможно, сохранился в Нартовском эпосе в имени *Avdīwag* <**hafta-daivaka* 'семь демонов' (см. Абаев 1960: 10—14 и *ИЭСОЯ* I 60—62, 82—84 *s. v. ard, avd, Avdīwag*).

3.15. *Птолемей* [49]

Помимо других трудов по различным областям знаний, таким как математика, астрономия и астрология, александриец Клавдий Птолемей (II в.) написал «Изложение географии» (Γεωγραφικὴ ὑφήγησις), представляющее собой список из более чем 8000 топонимов с их долготой и широтой, сгруппированных по провинциям и регионам, основанный на «Исправлении

---

[48] *Perip. Pont. Eux.* 51 (изд. Müller, *GGM* I, p. 415) ἀπὸ δὲ Καζέκας εἰς Θευδοσίαν, πόλιν ἔρημον, ἔχουσαν καὶ λιμένα στάδιοι σπ΄, μίλια λζ΄, γ΄. καὶ αὕτη παλαιὰ ἦν Ἑλλὰς πόλις, τῶν Μιλησίων ἄποικος, καὶ μνήμη αὐτῆς ἐστὶν ἐν πολλοῖς συγγράμμασι. νῦν δὲ λέγεται ἡ Θευδοσία τῇ Ἀλανικῇ ἤτοι τῇ Ταυρικῇ διαλέκτῳ Ἀρδάβδα, τουτέστιν ἑπτάθεος.

[49] Κλαύδιος Πτολεμαῖος (изд. C. F. A. Nobbe, I–II, Leipzig 1843—45; reprint Hildesheim 1966); *GrLit* 896—904; Кулаковский 1899: 13—15; Taubler 1909: 19 n.1; Bachrach 1973: 10—11.

карты мира» (ἡ τοῦ γεωγραφικοῦ πίνακος διόρθωσις) Марина Тирского, ныне утраченном. Вот вводная таблица данных Птолемея об аланских народах:

ἡ ἐν Εὐρώπῃ Сарматία (к западу от Дона) § 3.15.1	ἡ ἐν Ἀσίᾳ Сарматία (между Доном и Волгой) § 3.15.2	ἡ ἐντὸς Ἰμάου ὄρους Скυθία (к востоку от Волги) § 3.15.3
Ἀλαῦνοι Σκύθαι Ἄορσοι Ῥωξολανοί, Ῥακάλανοι τὸ Ἀλαῦνον ὄρος	Ἀσαῖοι	Ἀλανοὶ Σκύθαι Ἀλανορσοί Ἄορσοι, Ἀσιῶται τὰ Ἀλανὰ ὄρη

3.15.1. В труде Птолемея топоним Сарматία обозначает всю Восточную Европу вплоть до Волги (Ῥᾶ), где начинается Скифия (Σκυθία); что касается Дона, он обозначает границу между Европой и Азией, и отделяет Европейскую Сарматию от Азиатской (*Geog.* 3, 5 = ἡ ἐν Εὐρώπῃ Сарматία):

(a) «Сарматия также окружена другими горами, которые называются: Тевка (или Певка), Амадокийские горы, гора Будин (или Бодин), гора Алавн, вышеупомянутая гора Карпат, Венедские горы и центральная часть Рипейских гор. [50]

(b) «самые большие народы, населяющие Сарматию: венеды — по всему побережью Венедского залива и, за Дакией, певкины и бастерны (или бастарны); по всему побережью Меотиды — языги и роксоланы, и, за последними вглубь страны — гамаксобии и скифы-алавны» [51].

---

[50] Ptol. Geog. 3, 5, 15 (изд. Nobbe, vol. I, p. 169—170): καὶ ἑτέροις δὲ ὄρεσι διέζωσται ἡ Сарматία, ὧν ἐστι τὰ ὀνόματα (ἥ τε) Τεύκη (ἥ Πεύκη καὶ) τὰ Ἀμάδοκα ὄρη (καὶ) τὸ Βουδινὸν (ἢ Βωδινὸν) ὄρος (καὶ) τὸ Ἀλαῦνον ὄρος (καὶ) ὁ Καρπάτης ὄρος, ὡς εἴρηται (καὶ) τὰ Οὐενεδικὰ ὄρη (καὶ) τὰ Ῥ(ε)ίπαια, ὧν τὸ μέσον.

[51] Ptol. Geog. 3, 5, 19 (изд. Nobbe, vol. I, p. 170): κατέχει δὲ τὴν Сарматίαν ἔθνη μέγιστα οἵ τε Οὐενέδαι παρ' ὅλον τὸν Οὐενεδικὸν κόλπον καὶ ὑπὲρ τὴν Δακίαν Πευκῖνοι τε καὶ Βαστέρναι (ἢ Βαοτάρναι)· καὶ παρ' ὅλην τὴν πλευρὰν τῆς Μαιώτιδος Ἰάζυγες καὶ Ῥωξολανοί, καὶ ἐνδοτέρω τούτων οἵ τε Ἀμαξόβιοι καὶ οἱ Ἀλαῦνοι Σκύθαι.

(c) «прибрежная область, которая начинается от Венедского залива, занимаема вельтами; выше — госсии или госии, а затем, далеко на севере — карбоны; к востоку от них — кареоты и салы; ниже их — агафирсы, и затем аорсы и пагириты; ниже их, савары и боруски до Рипейских гор» [52].

(d) «между гамаксобиями и роксоланами — ракаланы» [53]

Согласно тексту, роксоланы (Ῥωξολανοί) занимали северное побережье Азовского моря (ἡ Μαιῶτις), а далее на север находились гамаксобии (Ἁμαξόβιοι) и алавны-скифы (Ἀλαῦνοι Σκύθαι), вполне вероятно по ассоциации с воображаемыми Алавнскими горами (τὸ Ἀλαῦνον ὄρος), помещаемыми где-то в степях к западу от Дона. К. Мюллер исправил две последние формы на Ἀλανοὶ Σκύθαι и τὸ Ἀλανὸν ὄρος как у Маркиана (§ 3.12); ср. W. Tomaschek *RE* I_1 [1893] 1298 *s. v. Alaunoi*: «Die verdächtige Form Ἀλαῦνοι konnte höchstens als eine dialektische Nebenform gefasst werden». Во всяком случае, они, похоже, являются аланами, и не должны смешиваться с кельтским народом Ἀλαῦνοι οἱ ἐν Νωρικῷ (*Geog.* 2, 14, 2). Аорсы (Ἄορσοι) помещаются вблизи Балтийского моря (Οὐενεδικὸς κόλπος = Рижский залив), слишком далеко к северу (ср. Страбон § 3. 17. 2). В отношении их соседей агафирсов и пагиритов Ἀγάθυρσοι и Παγυρῖται, см. соответственно у Аммиана Марцеллина (§ 2. 17. 2) и Михаила Великого (§ 14. 7). Ракаланы Ῥακάλανοι (v. l. Ῥευκαναλοί), были, по-видимому, также роксоланами; ср. Ῥευξίναλοι в надписи Диофанта (§ 3.21a).

3.15.2 Говоря об Азиатской Сарматии (*Geog.* 5, 9 = ἡ ἐν Ἀσίᾳ Σαρματία), т. е. о территориях между Доном и Волгой, Птолемей ничего не сообщает об аланах, но упоминает асаев (Ἀσαῖοι): «в областях, прилегающих к неведомой земле, Сарматия разделена между сарматами-гипербореями; ниже них, между царскими сарматами, народом модоков и сарматами-гиппофагами [конее-

---

[52] Ptol. Geog. 3, 5, 22 (изд. Nobbe, vol. I, p. 171): πάλιν δὲ τὴν μέν ἐφεξῆς τῷ Οὐενεδικῷ κόλπῳ παρωκεανῖτιν κατέχουσιν Οὐέλται· ὑπὲρ οὓς Ὅ(σ)σιοι (ἢ Ὅσιοι), εἶτα Κάρβωνες ἀρτικώτατοι· ὧν ἀνατολικώτεροι Καρεῶται καὶ Σάλοι ὑφ' οὓς Ἀγάθυρσοι, εἶτα Ἄορσοι καὶ Παγυρῖται· ὑφ' οὓς Σαύαροι, καὶ Βοροῦσκοι μέχρι τῶν Ῥιπαίων ὀρέων.

[53] Ptol. Geog. 3, 5, 24 (изд. Nobbe, vol. I, p. 172): μεταξὺ δὲ τῶν Ἁμαξοβίων καὶ τῶν Ῥωξολανῶν Ῥακαλάνοι.

дами]; а еще ниже — между закатами, суардинами и асаями; затем, по северному течению Танаиса, находится многочисленный народ периербидов, и, по южному,— народ яксаматов» [54].

Относительно гипотезы Ἀσαῖοι = **As* «аланы», см. § 1.2; ср. Стефан Византийский (§ 3.17).

3.15.3. Глава, посвященная *Scythia intra Imaum* (*Geog.* 6, 14 = ἡ ἐντὸς Ἰμάου ὄρους Σκυθία), т. е. Центральной Азии к западу от Гиндукуша и Гималаев до Волги, содержит обильные сведения об аланах:

(a) «горы Скифии на этой стороне горы Имаон — так называемые Аланские и, далее к востоку, Гиперборейские» [55].

(b) «вся область к северу от этой Скифии, вблизи неизвестной земли, разделена между так называемыми аланами-скифами, суобенами и аланорсами, а область ниже их — сэтианами, массэями, сюэбами; за горой Имаон находятся тектосаки; у восточных истоков реки Ра — робоски, и ниже их — асманы; далее — паниарды; ниже их, у реки, область Канодипса, еще ниже — кораксы; далее — оргасы, за ними у моря — эриммы, к востоку от них — асиоты, далее — аорсы и за ними — яксарты, многочисленный народ, живущий вдоль одноименной реки вплоть до Тапурских гор» [56].

---

[54] Ptol. Geog. 5, 9, 16 (изд. Nobbe, vol. II, p. 41): κατανέμονται δὲ τὴν Σαρματίαν εν μὲν τοῖς πρὸς τῇ ἀγνώστῳ γῇ κλίμασιν οἱ Ὑπερβόρειοι Σαρμάται, ὑπὸ δὲ τούτους οἵ τε Βασιλικοὶ Σαρμάται, καὶ Μοδόκαι ἔθνος, καὶ Ἱππoφάγοι Σαρμάται, καὶ ἔτι ὑπὸ τούτους Ζακάται, καὶ Σουαρδηνοὶ καὶ Ἀσαῖοι· εἶτα παρὰ μὲν τὴν βόρειον τοῦ Τανάϊδος ποταμου ἐπιστροφὴν Περιέρβιδοι, μέγα ἔθνος, παρὰ δὲ τὴν νότιον Ἰαξαμάται ἔθνος.

[55] Ptol. Geog. 6, 14, 3 (изд. Nobbe, vol. II, p. 123): ὄρη δὲ ὀνομάζεται τῆς ἐντὸς Ἰμάου ὄρους Σκυθίας τά τε ἀνατολικώτερα τῶν Ὑπερβορείων καὶ τὰ καλούμενα Ἀλανά.

[56] Ptol. Geog. 6, 14, 9—10 (изд. Nobbe, vol. II, p. 124): κατανέμονται δὲ ταύτης τῆς Σκυθίας τὴν μὲν πρὸς ἄρκτους πᾶσαν ἐγγὺς τῆς ἀγνώστου οἱ κοινῶς καλούμενοι Ἀλανοὶ Σκύθαι, καὶ οἱ Σουοβηνοί, καὶ Ἀλανορσοί, τὴν δὲ ὑπὸ τούτοις Σαιτιανοί, καὶ Μαοσαῖοι, καὶ Σύηβοι, καὶ παρὰ τὸ Ἴμαον τὸ ἐκτὸς Τεκτόσακες, ἔτι δὲ παρὰ μὲν τὰς ἀνατολικωτέρας τοῦ Ῥᾶ ποταμοῦ πηγὰς Ῥόβοσκοι, ὑφ' οὓς Ἀσμανοί, [10] εἶτα Πανίαρδοι, ὑφ' οὓς ἤδη πρὸς τῷ ποταμῷ ἥ τε Κανοδιψὰς χώρα, καὶ ὑπ' αὐτὴν Κόραξοι, εἶτα Ὄργασοι, μεθ' οὓς μέχρι τῆς θαλάσσης Ἐρύμμοι, ὧν πρὸς ἀνατολὰς Ἀσιῶται, εἶτα Ἄορσοι, μεθ' οὓς Ἰαξάρται μέγα ἔθνος παρὰ τὸν ὁμώνυμον ποταμὸν μέχρι τῆς πρὸς τοῖς Ταπούροις ὀρεοιν ἐπιστροφῆς.

(c) «ниже (к югу от) массэев и Аланских гор — зараты и сасоны» [57].

(d) «далее Анарейских гор и горы Аскатанка находятся соименные скифы, анареи, которые живут ниже аланорсов, и аскатанки, которые располагаются восточнее тапуров вплоть до горы Имаон» [58].

Аланские горы (τὰ Ἀλανὰ ὄρη) — это, по-видимому, горы Мугоджары в степях Казахстана, естественное продолжение Южного Урала к северо-востоку от Каспийского моря. Аланорсы (Ἀλανορσοί, гапакс), конфедерация алан и аорсов, возможно с «неарийскими» (Ἀνάρεοι) народами и аланами-скифами (Ἀλανοὶ Σκύθαι), живут севернее этой Скифии, к востоку от Волги (Ῥᾶ); аорсы (Ἄορσοι) и их соседи асиоты (Ἀσιῶται — гапакс = Ἄσιοι, Ἀσαῖοι?), с другой стороны, обнаруживаются снова слишком далеко, около яксартов (Ἰαξάρται), народа у Сыр-Дарьи; ср. Страбон (§ 3.18.2); W. Tomashek *RE* I_1 [1893—94] 1281, 1285, 2659—60 *s. v.* Ἀλανὰ ὄρη, *Alanorsoi, Aorsoi.*

3.16. *Созомен* [59]

Саламан Гермий Созомен (ум. ок. 450 г.) написал, среди прочих трудов, посвященную императору Феодосию «Церковную историю» (Ἐκκλησιαστικὴ ἱστορία) в девяти книгах, которая охватывает период с 324 по 439 г.

3.16.1. С помощью вспомогательных войск (συμμαχίας προστεθείσης) цезарь Констант, сын узурпатора Константина III (407—411), захватил и казнил в 409 г. Дидима и Верениана, сторонников императора Гонория в Испании: «по окончании этого дела, Констант вернулся к своему отцу, поставив гарнизон

---

[57] Ptol. Geog. 6, 14, 11 (изд. Nobbe, vol. II, p. 125): ὑπὸ δὲ τοὺς Μασσαίους καὶ τὰ Ἀλανὰ ὄρη Ζαράται καὶ Σάσονες.

[58] Ptol. Geog. 6, 14, 13 (изд. Nobbe, vol. II, p. 125): τῶν δὲ Ἀναρέων ὀρῶν καὶ τοῦ Ἀσκατάγκα ὄρους ὑπέρκεινται οἱ ὁμώνυμοι Σκύθαι, Ἀνάρεοι μὲν ὑπὸ τοὺς Ἀλανορσούς, Ἀσκατάγκαι δὲ ἀνατολικώτεροι τῶν Ταπουρέων καὶ μέχρι τοῦ Ἰμάου ὄρους.

[59] Σαλαμάνης Ἑρμείας Σωζόμενος (изд. *PG* 67 [1864] c. 843—1630); *GrLit* 1435—36; *PLRE* II 1023—24 *s. v. Sozomenus 2*; Кулаковский 1899: 35, 41; Dietrich 1912 [II]: 113; Bachrach 1973: 54—55.

из своих солдат на проходе, ведущем в Испанию; когда же испанцы обратились с просьбой самим охранять его, по старому обычаю, то он этого не дозволил. Это впоследствии стало причиной гибели здешних жителей; *ибо, когда власть Константина пала, вандалы, свевы и аланы, варварские народы, тотчас воспряв,* заняли проход и захватили много крепостей и городов в Испании и Галлии, так же как и чиновников узурпатора» [60]. Далее снова читаем: «*ибо, когда власть Константина пала, вандалы, свевы и аланы, варварские народы, тотчас воспряв,* быстро заняли Пиринейские горы, услышав, что это был цветущий и зажиточный край, и те, кому Констант вверил охрану прохода, пренебрегши своими обязанностями, двинулись по Испании» [61].

Ср. Courtois 1955: 38 n. 4: войска, которые помогли Константу сломить сторонников Гонория и временно охраняли Пиринейский проход, были, по-видимому, варвары — *Honoriaci* Орозия (*Hist.* 7, 40, 7—10), неизвестные другим источникам.

3.16.2. Геронтий (Γερόντιος), уроженец Британии, полководец Константина III, и, после мятежа против последнего, *magister militum* его бывшего доместика (οἰκεῖος) Максима, которого он сам провозгласил августом в Таррагоне в 409 г., из-за наступления Констанция, полководца Гонория, был вынужден бежать из Галлии, когда осаждал Константина в Арелате (Арль-на-Роне). Из-за этой неудачи солдаты в Испании решили убить Геронтия, ночью напав на его дом: «он, с одним своим аланским родственником и несколькими рабами, убили более

---

[60] Soz. 9, 12, 2—3 (изд. *PG* 67 с. 1620): καὶ ὁ μὲν Κώνστας ταῦτα διαπραξάμενος, ἐπανῆλθε πρὸς τὸν πατέρα, φρουρὰν καταστήσας ἀπὸ τῶν στρατιωτῶν τῆς ἐπὶ τὰς Σπανίας παρόδου· ἣν δεόμενοις Σπάνοις κατὰ τὸ ἀρχαῖον ἔθος φυλάττειν, οὐκ ἐπέτρεψεν. ὃ καὶ αἴτιον γέγονε μετὰ ταῦτα τῆς ἀπωλείας τῶν τῇδε. καταπεσούσης γὰρ τῆς Κωνσταντίνου δυνάμεως, ἀναλαβόντες ἑαυτοὺς Οὐανδαλοί τε καὶ Σούϊβοι καὶ Ἀλανοί, ἔθνη βάρβαρα, τῆς παρόδου ἐκράτησαν, καὶ πολλα φρούρια καὶ πόλεις τῶν Ἰσπανῶν καὶ Γαλατῶν εἷλον, καὶ τοὺς ἄρχοντας τοῦ τυράννου.

[61] Soz. 9, 12, 7 (изд. *PG* 67 с. 1621): καταπεοούσης γὰρ τῆς Κωνσταντίνου δυνάμεως, ἀναλαβόντες ἑαυτοὺς Οὐανδαλοί τε καὶ Σούϊβοι καὶ Ἀλανοί, οπουδῆ τὸ Πυρεναῖον ὄρος κατέλαβον, εὐδαίμονα καὶ πλουσιωτάτην τὴν χώραν ἀκούοντες· παρημεληκότων τε τῶν ἐπιτραπέντων παρὰ Κώνσταντος τὴν φρουρὰν τῆς παρόδου, παρῆλθον εἰς Ἰσπανίαν.

трехсот солдат, стреляя из луков с плоской крыши. Однако, когда запас стрел иссяк, рабы бежали, спрыгнув с крыши здания за его спиной. Геронтий, который мог спастись тем же путем, не сделал этого, оставшись из любви к своей жене Нонниxии. На рассвете, когда солдаты подожгли дом, и не осталось надежды на спасение, он отрубил голову бывшему с ним алану по его настоянию» [62]. Затем Геронтий отрубил голову своей жене и покончил с собой (411 г.).

О Геронтии, см. *PLRE* II 508 *s. v. Gerontius* 5, а также Олимпиодор (§ 3.13.b), вероятно, источник этого пассажа, поскольку последняя книга Созомена основывается на его работе. Сообщение о товарище-алане, оставшимся верным до самой смерти, приводит Бахраха (Bachrach 1973: 54—55) к предположению, что Геронтий в Галлии принял на службу «очень преданного телохранителя-алана», и даже что *Honoriaci* (ср. § 3.16.1.), по крайней мере, часть из их, также были аланами, чем он пытается объяснить топоним Breche d' Allanz (Haute-Pyrénées); однако решительных подтверждений этим догадкам нет.

3.17. *Стефан Византийский* [63]

Эпитома географического лексикона (Ἐθνικά) Стефана Византийского (V–VI вв.) содержит статьи Ἀλανός и Ἄορσοι, переписанные слово в слово из Геродиана (§ 3.7) [64]. С другой стороны, он дает значимое добавление относительно последних

---

[62] Soz. 9, 13, 4—5 (изд. *PG* 67 с. 1624): ὁ δὲ, μεθ' ἑνος Ἀλανοῦ ἐπιτηδείου καὶ ὀλίγων οἰκετῶν, ἄνωθεν τοξεύων, ὑπὲρ τοὺς τριακοσίους ἀναιρεῖ στρατιώτας. ἐπιλειψάντων δὲ τῶν βελῶν, φεύγουσιν οἱ οἰκέται, καθέντες αὐτοὺς τοῦ οἰκήματος λάθρα. Γερόντιος δὲ τὸν ἴσον τρόπον διασωθῆναι δυνάμενος, οὐχ εἵλετο, κατασχεθεὶς ἔρωτι Νοννιχίας τῆς αὐτοῦ γαμετῆς. περὶ δὲ τὴν ἕω πῦρ ἐμβαλόντων τῇ οἰκίᾳ τῶν στρατιωτῶν, οὐκ ἔχων λοιπὸν σωτηρίας ἐλπίδα, ἑκόντος τοῦ συνόντος αὐτῷ Ἀλανοῦ ἀποτέμνει τὴν κεφαλήν.

[63] Στέφανος Βυζάντιος (изд. A. Meineke, Berlin 1849; репринт: Graz 1956); *GrLit* 1084—85; *PLRE* II 1032 *s. v. Stephanus 24.*

[64] Steph. Byz. *s. v.* Ἀλανός и Ἄορσοι (изд. A. Meineke, p. 69, 4b 102, 14—15). Касательно Ἄορσοι Стефан добавляет «тот же народ» (ἐθνικὸν τὸ αὐτό).

при рассмотрении топонима Ἄσσα: «скифский город, жители его — ассэи» [65].

3.18. *Страбон* [66]

Помимо не сохранившегося исторического труда, Страбон из Амасии (64/3 г. до н. э.— не ранее 23 г. н. э.) оставил нам «Географию» (Γεωγραφικά) в семнадцати книгах, которая дошла до нас с некоторыми лакунами. Страбон первый автор, информирующий нас о роксоланах и аорсах, но, хотя он и сам совершал длительные путешествия, большая часть его сведений заимствована из более ранних источников, в нашем случае из географических и исторических трудов Эратосфена Киренского (ок. 272—192 г. до н. э.), Посидония Апамейского (ок. 130—51 до н. э.) и Ипсикрата Амисийского (I в. н. э.), известного только по фрагментам.

3.18.1. Вот пассажи Страбона о роксоланах:

(a) «за Борисфеном живут последние из известных скифов, роксоланы, которые находятся, однако, южнее, чем наиболее отдаленные известные народы за Британией [т. е. те, что в Туле]; области далее к северу необитаемы из-за холода» [67].

(b) позднее он задается вопросом: «что находится за Германией и другими далее лежащими землями? Бастарны ли, как представляет большинство людей, или среди них есть и другие народы — такие как языги, роксоланы, или из тех, что живут в кибитках,— трудно сказать» [68].

---

[65] Steph. Byz. *s. v.* Ἄσσα (изд. A. Meineke, p. 135, 18—19): κώμη Σκυθίας, οἱ οἰκήτορες Ἀσσαῖοι.

[66] Στράβων (изд. G. Audjac, F. Lassere & Baladié *CUF* 1966—1989); *GrLit* 409—415; Кулаковский 1899: 4—6; Bosworth 1977: 220 n. 11.

[67] Strab. 2, 5, 7 (изд. Audjac *CUF* II p. 87); οἰκοῦσι δ' ὑπὲρ τοῦ Βορυσθένους ὕστατοι τῶν γνωρίμων Σκυθῶν Ῥωξολανοί, νοτιώτεροι ὄντες τῶν ὑπὲρ τῆς Βρεττανικῆς ἐσχάτων γνωριζομένων· ἤδη δὲ τἀπέκεινα διὰ ψῦχος ἀοίκητά ἐστι.

[68] Strab. 7, 2, 4 (изд. Baladie *CUF* IV, p. 76): τί δ' ἐστὶ πέραν τῆς Γερμανίας καὶ [τί] τῶν ἄλλων τῶν ἑξῆς, εἴτε Βαστάρνας χρὴ λέγειν, ὡς οἱ πλείους ὑπονοοῦσιν, εἴτ' ἄλλους μεταξὺ ἢ Ἰάζυγας ἢ Ῥωξολανοὺς ἢ τινας ἄλλους τῶν Ἀμαζοίκων οὐ ῥᾴδιον εἰπεῖν.

(c) наиболее интересен следующий пассаж: «роксоланы — самые северные [скифы], населяют равнины между Танаисом и Борисфеном. Ибо вся северная часть [этой области] нам известная, от Германии до Каспийского моря, является равниной; но обитает ли кто либо за роксоланами, мы не знаем. Эти роксоланы с их вождем Тасием сражались против полководцев Митридата Евпатора. Они прибыли как союзники Палака, сына Скилура, и считались воинственными. Однако против правильно построенной и хорошо вооруженной фаланги бессильно любое легковооруженное варварское племя. Последние, числом около пятидесяти тысяч, не могли устоять против шести тысяч, выставленных Диофантом, полководцем Митридата, и были большей частью истреблены. Они употребляют шлемы и панцири из сыромятной бычьей кожи, носят плетеные щиты в качестве защитных средств, есть у них также копья, лук и меч. Таково вооружение и большинства других народов. Войлочные шатры кочевников поставлены на повозки, в которых они живут. Вокруг шатров находятся стада скота, молоком, сыром и мясом которого они питаются. Они кочуют в поисках пастбищ, всегда перебираясь в богатые травой места, зимой на низменностях вокруг Меотиды, а летом на равнинах» [69].

---

[69] Strab. 7, 3, 17 (изд. Baladie *CUF* IV, p. 100—101): Ῥωξολανοὶ δ' ἀρτικώτατοι τὰ μεταξὺ τοῦ Τανάϊδος καὶ τοῦ Βορυσθένους νεμόμενοι πεδία. ἡ γὰρ προσάρκτιος πᾶσα ἀπὸ Γερμανίας μέχρι τῆς Κασπίας πεδιάς ἐστιν, ἣν ἴσμεν· ὑπὲρ δὲ τῶν Ῥωξολανῶν εἴ τινες οἰκοῦσιν, οὐκ ἴσμεν. οἱ δὲ Ῥωξολανοὶ καὶ πρὸς τοὺς Μιθριδάτου τοῦ Εὐπάτορος στρατηγοὺς ἐπολέμουν, ἔχοντες ἡγεμόνα Τάσιον· ἦκον δὲ Παλάκῳ συμμαχήοοντες τῷ Σκιλούρου, καὶ εδόκουν μὲν εἶναι μάχιμοι· πρὸς μέντοι ουντεταγμένην φάλαγγα καὶ ὡπλισμένην καλῶς τὸ βάρβαρον φῦλον ἀσθενὲς πᾶν ἐστι καὶ τὸ γυμνητικόν. ἐκεῖνοι γοῦν περὶ πέντε μυριάδας πρὸς ἑξακισχιλίους τοῦς Διοφάντῳ, τῷ τοῦ Μιθριδάτου στρατηγῷ, συμπαραταξαμένους οὐκ ἀντέσχον, ἀλλ' οἱ πλεῖστοι διεφθάρηοαν. χρῶνται δὲ ὠμοβοΐνοις κράνεσι καὶ θώραξι, γερροφόροι, ἀμυντήρια δ' ἔχοντες καὶ λόγχας καὶ τόξον καὶ ξίφος· τοιοῦτοι δὲ καὶ τῶν ἄλλων οἱ πλείους. τῶν δὲ Νομάδων αἱ σκηναὶ πιλωταὶ πεπήγασιν ἐπὶ ταῖς ἁμάξαις, ἐν αἷς διαιτῶνται· περὶ δὲ τὰς σκηνὰς τὰ βοσκήματα, αφ' ὧν τρέφονται καὶ γάλακτι καὶ τυρῷ καὶ κρέασιν· ἀκολουθοῦσι δὲ ταῖς νομαῖς μεταλαμβάνοντες τόπους ἀεὶ τοὺς ἔχοντας πόαν, χειμῶνος μὲν ἐν τοῖς ἕλεσι τοῖς περὶ τὴν Μαιῶτιν, θέρους δὲ καὶ ἐν τοῖς πεδίοις.

Первое историческое появление роксоланов (Ῥωξολανοί) [70], локализуемых далеко на севере, между Днепром и Доном (ср. E. Diehl *RE* S VII [1940] 1195—97 *s. v. Roxolani*). Их участие под командованием Тасия (Τάσιος, см. § 3.33) в войнах, которые вел понтийский царь Митридат VI Евпатор против крымских скифов (ок. 107 г. до н. э.), на стороне царя последних Палака (Πάλακος), свидетельствует о продвижении к югу, что позднее подтверждается Птолемеем (§ 3.15.1.b), когда он помещает их вдоль всего побережья Азовского моря. Количество роксоланов, однако, преувеличено, по-видимому, это общее число сил Палака; сообщение относительно легкости их вооружения противоречит сведениям Тацита (§ 2.12.4). Источниками для этого пассажа послужили, видимо, Эратосфен (a) и Посидоний (c). Диль (Diehl, *loc.cit.* 1196, 15) считает, что «τῶν δὲ νομάδων ist deutlich gegen das Vorhergehende abgesetzt» и что последующий текст не относится к роксоланам. Но, тем не менее, учитывая тот факт, что они характеризуются как «живущие в кибитках» (ἀμάξοικοι), а также более поздние этнографические описания (e.g. Аммиан § 2.17.2) мы не должны игнорировать последнюю часть пассажа (c); см. перевод Баладье (*CUF* IV, p. 20, 197—98, 318), а также надпись Диофанта (§ 3.21.a).

3.18.2. Сведения об аорсах также представляют интерес:

(a) первую часть Северной (τὰ πρὸς βορρᾶν) Азии, называемой также Азия *intra Taurum* (τὸ ἐντὸς τοῦ Ταύρου), составляет область Танаиса (τὰ περὶ τὸν Τάναϊν) «Согласно этому распределению, первую часть населяют — от областей лежащих на севере и в сторону к океану — некие скифы, номады, живущие в кибитках; далее вглубь страны — сарматы (также скифы), аорсы и сираки, которые простираются на юг до Кавказских гор; часть из них — кочевники, часть же — живущие в шатрах земледельцы» [71].

---

[70] Существует большое количество вариантов написания: [2, 5, 7] Ῥοξολανοί [7, 2, 4] Ῥαξυλανούς, Ῥαξανάλους, Ῥαξνάλους, Ῥαξινάλνους [7, 3, 17] Ῥωξοανοί, Ῥωξανοί, Ῥοξανοί, Ῥοξάνοι, и т. д.

[71] Strab. 11, 2, 1 (изд. Lassere *CUF* VIII, pp. 42—43): οὕτω δὲ διακειμένων, τὸ πρῶτον μέρος οἰκοῦσιν ἐκ μὲν τῶν πρὸς ἄρκτον μερῶν καὶ τὸν Ὠκεανὸν Σκυθῶν τινες νομάδες καὶ ἁμάξοικοι, ἐνδοτέρω δὲ τούτων Σαρμάται, καὶ οὗτοι Σκύθαι, Ἄορσοι καὶ Σιρακοί, μεχρι τῶν Καυκασίων ὀρῶν ἐπὶ μεσημβρίαν τείνοντες, οἱ μὲν νομάδες, οἱ δὲ καὶ σκηνῖται καὶ γεωργοί.

(b) в главе о Кавказе, в конце первой части, читаем: «Народы же, что следуют далее, между Меотидой и Каспийским морем, уже кочевники: набианы, пагианы и сразу за ними сираки и аорсы. Эти аорсы и сираки, кажется являются изгнанниками племен того же имени, находящихся дальше к северу, причем аорсы самые северные из них. Когда Фарнак правил Боспором, Абеак, царь сираков, мог выставить двадцать тысяч всадников; Спадин же, царь аорсов,— двести тысяч, а верхние аорсы еще больше, так как владели более обширной областью, и господствовали чуть ли не над наибольшей частью Каспийского побережья, так что вели торговлю перевозимыми на верблюдах индийскими и вавилонскими товарами, получая их от армян и мидийцев; благодаря богатству они носили золотые украшения. Аорсы, кроме того, живут по течению Танаиса, а сираки — по течению Ахардея, который течет с Кавказа и впадает в Меотиду» [72].

Главным источником этих двух пассажей является, по-видимому, Посидоний. Локализация аорсских племен (φῦλα), между Доном и северо-западным побережьем Каспийского моря, более правдоподобна, чем у Птолемея (§ 3.15.1c; 3.b), около Балтийского моря и Сыр-Дарьи; однако, разница между οἱ ἄνω Ἄορσοι и Ἄορσοι ... φυγάδες τῶν ἀνωτέρω приводит нас к предположению о существовании двух главных групп, хотя и не столь обособленных; ср. W. Tomaschek *RE* I2 [1894] 269—60 *s. v. Aorsoi*. В связи с поражением, которое боспорский царь Фарнак (64—47 гг. до н. э.) нанес племенам, обитавшим между До-

---

[72] Strab. 11, 5, 8 (изд. Lassere *CUF* VIII, pp. 72—73): οἱ δ' ἐφεξῆς ἤδη νομάδες οἱ μεταξὺ τῆς Μαιώτιδος καὶ τῆς Κασπίας Ναβιανοὶ καὶ Παγιανοὶ καὶ ἤδη τὰ τῶν Σιράκων τε καὶ Ἀόρσων φῦλα. δοκοῦσι δ' οἵ <τ'> Ἄορσοι καὶ οἱ Σίρακες φυγάδες εἶναι τῶν ἀνωτέρω, καὶ προσάρκτιοι μᾶλλον Ἄορσοι. Ἀβέακος μὲν οὖν, ὁ τῶν Σιράκων βασιλεύς, ἡνίκα Φαρνάκης τὸν Βόσπορον εἶχε, δύο μυριάδας ἱππέων ἔστειλε, Σπαδίνης δ', ὁ τῶν Ἀόρσων, καὶ εἴκοσιν, οἱ δ' ἄνω Ἄορσοι καὶ πλείονας· καὶ γὰρ ἐπεκράτουν πλείονος γῆς, καὶ σχεδόν τι τῆς Κασπίων παραλίας τῆς πλείστης ἦρχον, ὥστε καὶ ἐνεπορεύοντο καμήλοις τὸν Ἰνδικὸν φόρτον καὶ τὸν Βαβυλώνιον, παρά τε Ἀρμενίων καὶ Μήδων διαδεχόμενοι· ἐχρυσοφόρουν δὲ διὰ τὴν εὐπορίαν. οἱ μὲν οὖν Ἄορσοι τὸν Τάναϊν παροικοῦσιν, οἱ Σίρακες δὲ τὸν Ἀχαρδέον, ὃς ἐκ τοῦ Καυκάσου ῥέων ἐκδίδωσιν εἰς τὴν Μαιῶτιν.

ном и Кубанью (Ὕπανις), можно предположить, что контингент из двухсот тысяч всадников под командованием Спадина (Σπαδίνης) (§ 3.32) находился в его распоряжении, хотя их численность преувеличена (ср. Bosworth 1977: 220 n. 11). В этом случае, источником послужил, кажется, Ипсикрат. Сираки (Σίρακες), также сарматский народ, жили, по-видимому, к северо-западу от Ставрополя, в долине реки Егорлык, притока Маныча, который в свою очередь впадает в нижнее течение Дона; см. K. Kretschmer *RE* IIIA1 [1927] 283 — 85 *s. v.* Σίρακες; пер. Lassere *CUF* VIII, p. 21—22, 24, 147, 174. Об аорсах и сираках см. ткж. у Тацита (§ 2.12.2).

3.18.3. Третий пассаж кратко информирует нас о вторжении северных народов в Бактрию ок. 130 г. до н. э.: «Из этих кочевников наиболее известны те, что отняли у греков Бактрию, именно асии, пасианы, тохары и сакарауки, которые оставили области к северу от Яксарта (Сыр-Дарья) вблизи саков и согдианов, которыми затем завладели саки» [73].

Относительно этнического названия Ἄσιοι, ср. Ἀσαῖοι Птолемея (§ 3.15.2) и *Asiani* Помпея Трога (§ 2.7); для названия **ās* "аланы", см. § 1.2. Старая конъектура предполагает чтение ἢ Ἀσιανοί вместо Πασιανοί (ср. Charpentier 1917: 366; Haloun 1937: 244 n. 2; Altheim 1959—62[I]: 62—63). Об этих фактах и предполагаемой идентичности асиев с усунями 烏孫 китайских источников эпохи Хань, см. §§ 15.3; 15.5.

3.19. *Фемистий* [74]

Философ и ритор Фемистий (ок. 317—388), уроженец Пафлагонии, живший с 337 г. в Константинополе, составил многочисленные речи, посвященные римским императорам, от Константина II (337—361) до Феодосия I (379—395).

---

[73] Strab. 11, 8, 2 (изд. Lassere *CUF* VIII, p. 83): μάλιστα δὲ γνώριμοι γεγόνασι τῶν νομάδων οἱ τοὺς Ἕλληνας ἀφελόμενοι τὴν Βακτριανήν, Ἄσιοι καὶ Πασιανοὶ καὶ Τόχαροι καὶ Σακάραυκαι ὁρμηθέντες ἀπὸ τῆς περαίας τοῦ Ἰαξάρτου τῆς κατὰ Σάκας καὶ Σογδιανούς, ἣν κατεῖχον Σάκαι.

[74] Θεμίστιος (изд. G. Downey-A. F. Norman *BT* I–III 1965—74); *GrLit* 1004—14; *PLRE* I 889—894 *s. v. Themistius*1; Bosworth 1977: 229—232.

3.19.1. В одной своих речей, принося благодарность императору Феодосию за мир и консульство своего друга полководца Сатурнина (*Orat.* 16 Χαριστήριος τῷ αὐτοκράτορι ὑπὲρ τῆς εἰρήνης καὶ τῆς ὑπατείας τοῦ στρατηγοῦ Σατορνίνου, от 1 января 383 г.), Фемистий повествует, что Грациан (373—383) «был первым кто решился осознать, что могущество римлян было не в мече, нс в доспехах и щитах, и не в бесчисленных ратях, но что другой род силы и приготовление необходимы, что помогает тем, кто правит по божьей воле и без переворотов, побеждает все народы и обращает к смирению всех кто дик; лишь перед этой силой отступают оружие, луки, кони, скифская надменность, отвага алан, и безрассудство массагетов» [75].

Фемистий, по-видимому, имел в виду аланские отряды, выступавшие вместе с визиготами, с которыми Сатурнин заключил *foedus* в 382 г., когда он был *magister militum per Thracias*, за что Феодосий дал ему консульство.

3.19.2. Когда Фемистий был назначен Феодосием на пост *praefectus urbis* и подвергся нападкам за то, что, будучи философом, занял официальную должность, он осенью 384 г. ответил речью против тех, кто обвинял его в ее принятии (*Orat.* 34 Πρὸς τοὺς αἰτιασαμένους ἐπὶ τῷ δέξαοθαι τὴν ἀρχήν), где оправдывается, напоминая о примере тех из прежних философов, кто получил известность благодаря своим деяниям на государственной службе, среди них Арриан (Ἀρειανός) и Рустик (Ῥούστικος): «таким образом, они не только привели этих мужей на трибуну (для ораторов), но прямо в их палатки полководцев, ибо они также проходили через Каспийские ворота как римские полководцы, изгнали алан из Армении и устано-

---

[75] Them. 16, 207 (изд. Downey-Norman *BT* I, p. 297): ἐθάρρησε πρῶτος εἰς νοῦν ἐμβαλέσθαι μὴ κεῖσθαι Ῥωμαίοις τὴν δύναμιν τανῦν ἐν σιδήρῳ μηδὲ ἐν θώραξι καὶ ἀσπίσι, μηδὲ ἐν σώμασιν ἀναριθμήτοις, ἀλλὰ δεῖν γὰρ ἑτέρας δυνάμεως καὶ παρασκευῆς, ἣ τοῖς κατὰ νοῦν τοῦ θεοῦ βαοιλεύουσιν ἐκεῖθεν ἀψοφητὶ παραγίνεται, καὶ πάντα μὲν ἔθνη χειροῦται, πάντα δὲ ἥμερα καθίστησιν ἐξ ἀγρίων, εἴκει δὲ αὐτῇ μόνῃ καὶ ὅπλα καὶ τόξα καὶ ἵπποι καὶ αὐθάδεια Σκυθικὴ καὶ τόλμα Ἀλανῶν καὶ ἀπόνοια Μασσαγετῶν.

вили границы между иберами и албанами; и после всех этих деяний они пожали плоды эпонимного консульства» [76].

Фемистий обобщает, т. к. из двух этих мужей только стоик Квинт Юний Рустик был *consul ordinarius* в 162 г., и, с другой стороны, только Арриан (§ 3.2.1) противостоял аланам во время их вторжения в 135 г.; ср. Дион Кассий (§ 3.4.1). Тем не менее, известия о прохождении через Каспийские ворота (ср. § 3.2.3) и действиях Арриана на Кавказе выглядят достоверными. Босворт (Bosworth 1977: 231) предлагает соотнести с присутствием Арриана в Иберии питиахша (*bidaxš*) Публикия Агриппу, упомянутого в двуязычной надписи из Армази (§ 11.2), который был римским представителем, назначенным ко двору Фарасмана II, так как последний подстрекал алан к грабительскому набегу.

3.20. *Зосим* [77]

Автор «Новой истории» (Νέα ἱστορία) в шести книгах, язычник Зосим (ок. 500 г.), *comes* и бывший *advocatus fisci* согласно Фотию (*Bibl.* cod. 98, p. 84b, 4—5 Ζωσίμου κόμητος ἀπὸ φισκοσυνηγόρου), рассматривает период римской истории с Августа до 410 г. н. э., но большую часть своей незаконченной работы посвятил периоду после Диоклетиана. Его главным источником был Олимпиодор (§ 3.13).

(а) Грациан (375—383) «убеждаемый придворными, у которых в обыкновении портить нрав самодержцев, он (Грациан), приняв и зачислив в войска некоторых алан-перебежчиков, ублажал их многочисленными дарами и находил приличным доверять им самые важные дела, обращая мало

---

[76] Them. 34, 8 (изд. Downey-Norman *BT* II, p. 218): τοιγαροῦν οὐκ ἄχρι τοῦ βήματος μόνου προήγαγον τοὺς ἄνδρας, ἀλλὰ μέχρι τοῦ στρατηγίου, καὶ διέβαινον μὲν στρατηγοὶ Ῥωμαίων Πύλας Κασπίας, ἐξήλαυνον δὲ Ἀλανοὺς ἐξ Ἀρμενίας, ἔταττον δὲ Ἴβηροιν ὅρους καὶ Ἀλβανοῖς· ἐπὶ τούτοις ἅπασι τὴν ἐπώνυμον τῶν ὑπάτων ἀρχὴν ἐκαρποῦντο.

[77] Ζώσιμος (изд. F. Pashoud *CUF* I–III² 1971—89); *GrLit* 1037—38; *PLRE* II 1206 *s. v. Zosimus* 6; Kulakovskij 1899: 27, 29, 33; Bachrach 1973: 33, 52

внимания на мнение своих воинов»; ср. Псевдо-Аврелий Виктор (§ 2.18) [78].

(b) в конце 405 г. царь остроготов Радагайс (Ῥοδογάϊσος) двинулся на Италию; «когда об этом было объявлено, первые вести ужаснули каждого; когда города оставили надежду, и даже Рим, обнаружив себя в крайней опасности, был охвачен ужасом, Стилихон взял все войско, находившееся в Тицине Лигурийском (там было собрано тридцать отрядов) и всех аланских и гуннских союзников, на которых мог положиться, и сам перешел Дунай со всей своей армией, не дожидаясь нападения врага» [79].

(c) «когда Аркадий — уже в шестой раз — и Проб были консулами (406 г.), вандалы, соединившись со свевами и аланами и перейдя те места [sc. Альпийские перевалы между Галлией и Италией], предали грабежу трансальпийские провинции и, после учиненной ими ужасной бойни, стали устрашать даже легионы в Британии. Последние из страха, что *эти варвары* двинутся и против них самих, были побуждены проголосовать за провозглашение узурпаторов, Марка (406), Грациана (406—407) и, вслед за ними, Константина (407—411)» [80].

---

[78] Zos. 4, 35, 2 (изд. F. Pashoud *CUF* II², p. 299): τοῖς γὰρ περὶ τὴν αὐλὴν τὰ τῶν αὐτοκρατόρων ἤθη διαφθείρειν εἰωθόσι πειθόμενος, Ἀλανούς τινας αὐτομόλους δεξάμενος καὶ στρατιαῖς ἐγκαταλέξας δωρεαῖς τε ἀδραῖς ἐτίμα καὶ θαρρεῖν ἠξίου τὰ πάντων ἀναγκαιότατα, στρατιωτῶν λόγον ὀλίγον ποιούμενος.

[79] Zos. 5, 26, 4 (изд. F. Pashoud *CUF* III, p. 39): οὗ προσαγγελθέντος ἡ μὲν πρώτη πάντας κατέπληξεν ἀκοή· τῶν δὲ πόλεων ταῖς ἐλπίσιν ἀπεγνωκότων, καὶ αὐτῆς δὲ τῆς Ῥώμης εἰς ἔσχατον οὐδὸς κινδύνου συνταραχθείσης, ἀναλαβὼν ὁ Στελίχων ἅπαν τὸ ἐν τῷ Τικήνῳ τῆς Λιγυστικῆς ἐνιδρυμένον στρατόπεδον (ἦν δὲ εἰς ἀριθμοὺς συνειλεγμένον τριάκοντα) καὶ ὅσον σῖός τε γέγονε συμμαχικὸν ἐξ Ἀλανῶν καὶ Οὔννων περιποιήσασθαι, τὴν ἔφοδσν τῶν πσλεμίων οὐκ ἀναμείνας αὐτὸς ἐπεραιώθη τὸν Ἴστρσν ἅμα παντὶ τῷ στρατεύματι.

[80] Zos. 6, 3, 1 (изд. F. Pashoud *CUF* III², p. 7): ἔκτσν ἤδη τὴν ὕπατον ἔχοντσς ἀρχὴν Ἀρκαδίου καὶ Πρόβσυ, Βανδίλοι Συήβοις καὶ Ἀλανσῖς ἑαυτοὺς ἀναμίξαντες τούτσυς ὑπερβάντες τοὺς τόπους τοῖς ὑπὲρ τὰς Ἄλπεις ἔθνεσιν ἐλυμήναντο, καὶ πολὺν ἐργασάμενοι φόνον ἐπίφοβοι καὶ τοῖς ἐν Βρεττανίαις στρατοπέδοις ἐγένοντο, συνηνάγκασαν δὲ, δέει τοῦ μὴ κἀπὶ σφᾶς προελθεῖν, εἰς τὴν τῶν τυράννων ὁρμῆσαι χειροτονίαν, Μάρκου λέγω καὶ Γρατιανοῦ καὶ ἐπὶ τούτοις Κωνσταντίνου.

От Тицина Лигурийского (τῷ Τικήνῳ τῆς Λιγυστικῆς), современная Павия, Стилихон вынудил Радагаиса снять осаду Флоренции и разбил его силы во Фьезоле летом 406 г. Зосим — единственный автор, упоминающий аланские вспомогательные войска среди римлян, тогда как присутствие гуннов (и также готов) отмечалось более часто. Относительно перехода через Дунай, это, по-видимому, ошибка, и может быть, вероятно, объяснена тем фактом, что автор локализует сражение в месте происхождения остроготов; ср. перевод F. Pashoud *CUF* III, p. 201 n. 56. Что касается (c), это неясный пассаж, вероятнее всего искажение утраченного текста Олимпиодора. Зосим, видимо, смешивает вторжение 406 г. через Рейн (см. Орозий § 2.32.2.d) с переходом в Трансальпийскую Галлию каких-то варваров, которые спаслись из Фьезоле; см. тщательное исследование по этому вопросу, которое дается в пер. F. Pashoud *CUF* III², p. 28—31 n. 119 и Coirtois 1955: 38 n. 4.

ГРЕЧЕСКИЕ ЭПИГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

3.21. *Varia Epigraphica* [81]

Вот справка по некоторым эпиграфическим свидетельствам об аланах, роксоланах и аорсах, которые были нам доступны, хотя зачастую лишь по сообщениям в специальной литературе:

(a) Херсонес Таврический около 107 г. н. э., почтил Диофанта, сына Асклепиодора, уроженца Синопы и полководца понтийского царя Митридата VI Евпатора, золотым венком и бронзовой статуей в городском акрополе за его победоносную

---

[81] Сокращения:

— *ИАК* = *Известия Археологической Комиссии*

— *IOSPE* = B. Latyšev, *Inscriptiones antiquae orae septentrionalis Ponti Euxini Graegae et Latinae* I²–IV, S. Petersburg 1890—1916 (vol. I², 1916 = Tyras, Olbia, Chersonesus Taurica; vol II, 1890 = Bosporan kingdom; vol. IV, 1901 = supplement to I¹ and II; vol. III, неопубликовано = надписи на керамике).

— *Syll.*³ = W. Dittenberger, *Sylloge Inscriptionum Graecorum* I–IV, Leipzig 1915—24³ (reprint Hildesheim 1960).

кампанию против крымских скифов. Длинная надпись в две колонки описывает эти события и упоминает между прочим о том, что скифский царь Палак (Παλάκου δὲ τοῦ Σκυθῶν βασιλεῖος) привлек народ ревксиналов на свою сторону (τὸ τῶν Ῥευξιναλῶν ἔθνος συνεπισπασαμένου); ср. Страбон (§ 3.18.1c.), где при описании тех же событий говорится о роксоланах [82].

(b) в 1984 г. в средневековой базилике в Мангупе (Крым) была найдена каменная плита, происходящая, вероятно, из Ольвии, с частью надписи I в., в которой неизвестный гражданин перечисляет свои заслуги перед городом. Сохранившийся фрагмент (23 строки) упоминает миссию, направленную к легату провинции Мезии Тиберию Плавту Сильвану Элиану (ок. 60—67) и рассказывает в конце о посольстве к великим царям Аорсии» (τοὺς μεγίστους τῆς Ἀορσίας βασιλέ[ας]) [83].

(c) большая мраморная плита, обнаруженная в 1985 г. в пригороде Керчи, содержит 47 частично сохранившихся строк восхваления неизвестного, но выдающегося государственного деятеля и военного предводителя Боспора времени Савромата I (93—123). Два пассажа из текста упоминают каких-то местных варварских правителей, направлявшихся заключить союз с аланами, событие, записанное в связи с военной экспедицией через Таврию в Херсонес [84].

(d) надпись, найденная в Пантикапее, датируемая между 193—208 гг., упоминает некоего Ирака (Ηρακας) (§ 3.27), «главного аланского переводчика» (ἀρχιερμηνεὺς Ἀλανῶν), что, по-видимому, свидетельствует о существовании местной группы переводчиков, знавших аланский язык [85].

(e) две надписи с неопределенной датировкой из Горгиппии и Пантикапея свидетельствуют о существовании антропонимов Αλανικος (§ 3.22) и Ρευσιναλος (§ 3.31) [86].

---

[82] *IOSPE* I² 352 = Syll.³ II 709.

[83] Ср. Vinogradov 1994: 72—73 (неопубликовано).

[84] Ср. Vinogradov 1994: 73—74 (неопубликовано).

[85] Ηρακας ἀρχιερμηνεὺς Ἀλανῶν *ИАК* 40, 113, № 28 apud Zgusta *PN* 96—97 (§ 110); ср. Bachrach 1973:13.

[86] Αλαν[ικος? Χ]ρσσου *IPE* IV 435, 12; Ρευσιναλος Παιρισαλου *IPE* II 86², 4 apud Zgusta *PN* 332 (§ 759); 335 (§ 765).

ОНОМАСТИКОН

3.22. *Аланик*

PN [m.] **S** Αλα[νικος?] *IPE* IV, 435, 12.— **P** сын Хосса (*Χοσσος); надпись из Горгиппии (§ 3.31e.).— **I** дополнено Згустой (*PN* 332): «falls der Name richtig ergänzt ist, was sehr wahrscheinlich ist, handelt es sich zweifellos um ein Ethnicon zu dem wohlbekannten Stammnamen 'Αλανοί».

3.23. *Ардавурий*

PN [m.] **S** 'Αρδαβούριος Cand. fr.1 et cet. (Lat. *Ardabur, Ardaburius*), см. *PLRE* II 135—38 *s. v. Ardabur iunior 1, Fl. Ardabur 3*.— **P** [1] Флавий Ардавурий, отец Флавия Ардавурия Аспара; полководец на Востоке, *magister utrisque militae* (421—22/424—25) и консул (427); [2] Флавий Ардавурий Аспар (см. § 3.24); [3] Ардавурий *iunior*, сын Флавия Ардавурия Аспара; претор (434), консул (447), *magister* или *comes rei militaris* (450/53), патрикий (с 453) и *magister utrisque militae per Orientem* (453—66), убит в 471 г. (§ 3.3.).— **I** Связывается Миллером (*ОЭ* III 96) с осет. *ard* "клятва" (ср. *NB* 21a; Slav. 131); позднее по Абаеву (*ОЯФ* 155—6, 159; *Осн.* 280, 283; *ИЭСОЯ* I 60—62) предложил составн. **ard-bewrae* «наделенный многим *ard*'ом» (для аланск. *ard-* "бог" др.-иран. **ṛta-*, **arta-*, ср. § 3.14. 'Αρδάβδα). На протяжении V–VI вв., антропоним 'Αρταβοῦρ, 'Αρταβούριος часто встречается в греческих документах из Египта; Huyse 1990: 31 объясняет его как «Sohn des Arta», сопоставляя элемент -βουρ- с греч. Σάβουρ ср.-перс. *šḫpwḫry* /Šābūr/ "сын царя" (ср. Humbach 1969: 48 n.2).

3.24. *Аспар*

PN [m.] **S** Ἄσπαρ Cand. fr. 1 et cet. (лат. *Aspar*), см. *PLRE* II 164—69 *s. v. Fl. Ardabur Aspar*.— **P** Флавий Ардавурий Аспар, аланский полководец на Востоке, *comes* и *magister utrisque militae* (431—471), консул (434 г.) и патрикий (с 451 г.), сын Флавия Ардавурия (§ 3.23), отец Ардавурия младшего (§ 3.23),

Арменариха (§ 3.26) и Патрикия (§ 3.30), убит в 471 г. (§ 3.3).— **I** Часто сопоставляется с др.-иран. **aspabāra-*, > др.-перс. *asabāra-*, ср.-перс. *aswār* "всадник" (*NB* 46; *Slav.* I 132; Humbach 1969: 47—48; Sarm. 85); альтернативная гипотеза Абаева (*ОЯФ* I 182; *Осн.* 304; *ИЭСОЯ* I 483) основана на скифо-сарматском **spar-* > осет.-д. *æfsærun* "наступать, нападать".

3.25. *Гоар*

PN [m.] **S** Γώαρ Olymp. fr. 17 = Phot. *Bibl.* cod. 80, p. 58b, 20 // *Goare* [abl.] Greg. Tur. *Hist. Franc.* 2,9; *PLRE* II 514—15.— **P** Аланский вождь в Галлии в начале V в. (§§ 3.13.b & 4.13.a).— **I** Согласно Абаеву (ОЯФ 154, 156; Осн. 278, 289), из формы *go-ar* "добывающий скот" (но ср. ОЭ III 96: не-иранская этимология; NB 116b; Slav. I 135). Humbach 1969: 48 др.-иран. **gau-bāra-* "Steirreiter" как Аспар < **aspa-bāra-* (ср. греч. Γωβάρης; элам. qa-u-ba-ra; *NB* 116—7; *OnP* 180 § 8.805; *NÜ* 103). Из-за варианта *Gochar* рассматривалось как идентичное *Eochar* (§ 2.47; ср. *v. l. Gobari*).

3.26. *Эрманарих*

PN [m.] **S** Ἑρμενάριχος, Ἀρμενέριχος Cand. fr. 1 et. cet. (лат. *Hermenericus*); см. *PLRE* II 549.— **P** Эрманарих, сын Флавия Ардавурия Аспара (§ 3.24); консул в 465 (§ 3.3).— **I** Остроготский антропоним; см. O. Seeck *RE* VIII1 [1912] 735—36 *s. v. Hermenericus*

3.27. *Ирак*

PN [m.] **S** Ηρακας *IAK* 40, 113, Nr. 28.— **P** главный аланский переводчик (II — III вв.); надпись из Пантикапея (§ 3.21.d).— **I** произношение с итацизмом /irakas/ < **aryaka-* (*Slav.* I 138, 171; *ОЯФ* 156; *Осн.* 281; *PN* 96—97; Gershevitch 1955: 486 n. 1; Sarm. 80); однако, о проблеме эволюции др.иран. **ary-* > алан. **ir*, см. § 1.1 n. 16.

3.28. *Мазея*

PN [f.] S Μαζαία Luc. Tox. 44—46, 51—53.— **P** Дочь Мастиры (§ 3.29) и боспорского царя Левканора (см. § 3.11).— **I** Вымышленный персонаж; было связано Миллером, так же как и антропонимы Μαζις и Μαζους (Panticapaeum [a]IV), с авест. *maz-* "большой"; этот корень, однако, в осетинском не обнаруживается (*Slav.* I 113, 141; *ОЯФ* I 173; *Осн.* 296; *PN* 112); согласно Schmeja 1974: 381, форма ж. р. от Μαζαῖος < **Mazd-aya* / **Mazdā-y-a-* (ср. F. Stähelin *RE* XV 1 [1931] 1—2 *s. v.*; на монетах арам. *Mzdy*), уменьшительное от **Mazda* (ср. *NB* 201a; Μάστειρα § 3.29).

3.29. *Мастира*

PN [f.] S Μάστειρα Luc. *Tox.* 51.— аланка, жена боспорского царя Левканора, и мать Мазеи (§ 3.11).— **I** Вымышленный персонаж; напоминает антропоним Μασταρους (Panticapaeum; aet. Rom.). Согласно Фасмеру (*Slav.* 142, 191), возможно «Kurzform» от имени *Mazdāvara-* «dem M. wohlgefällig» или схожего с ним. Згуста (PN 115—17) считает это маловероятным, поскольку это предполагает несуществующий зороастрийский контекст, и предлагает альтернативную этимологию из группы **mast-* (Μαστας, Μαστους, Μαστουνος, Μασταρους, из осет. *mast, mæst-* "горечь, гнев" (*ОЯФ* I 173; *Осн.* 295; *ИЭСОЯ* II 76—77 "гневный"; *PN* 117 "zornig").

3.30. *Патрикий*

PN [m.] S Πατρίκιος Cand. fr. 1 et. cet. (лат. *Patricius, Patriciolus*); см. *PLRE* II 842—3 *s. v. Iulius Patricius* 15.— **P** Юлий Патрикий, сын Флавия Ардавурия Аспара (§ 3.24); консул (459) и кесарь (470—471), вероятно, умер в 471 (§ 3.3).— **I** римский антропоним; из лат. *patricius* "патриций".

3.31. *Ревсинал*

PN [m.] S Ρευσιναλος Παιρισαλου *IPE* II, 862, 4.— **P** сын Пейрисала (*Παιρισαλος); надпись из Пантикапея (§ 3.21.e); — **I** Юсти

(NB 260b) "der Rōxolane"; Фасмером (Slav. 147. ср. PN 335) сопоставлено с этническим названием Ῥευξίναλοι (§ 3.21.a).

3.32. *Спадин*

PN [m.] **S** Σπαδίνης Strab. 11,5,8.— **P** Царь (βασιλεύς) аорсов в середине I в до н. э. (§ 3.18.2b).— **I** R. Shmitt 1972: 90 (ср. Mayrhofer 1973: 293—4) **Spād-ina*, уменьшительное форма имени, производного от **spāda-* "войско"; ср. элам. *Ka-ri-na* = др.-перс. **Kār-ina-*, из *kāra-* "войско", как и Σπαδακος (Ольвия) и Σπαδάγας (Arr. Peripl. 11.3) для первого элемента (NB 306b; *Slav.* I 150, 172; *ОЯФ* I 182; *Осн.* 303; *ИЭСОЯ* I 479; *PN* 112; Sarm. 86); о личности, ср. E. Obst *RE* IIIA$_1$ [1927] 1258 *s. v.*

3.33. *Тасий*

PN [m.] **S** Τάσιος Strab. 7, 3, 17.— **P** Вождь (ἡγεμών) роксоланов в конце II в до н. э. (§ 3.18.1c).— **I** неизвестная этимология (NB 323a); предложенная Фасмером (*Slav.* 151) («etwa zu awest tašya- 'stärker'?») — неубедительна.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

СРЕДНЕВЕКОВЫЕ ЛАТИНСКИЕ ИСТОЧНИКИ

СРЕДНЕВЕКОВЫЕ ЛАТИНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ (VI–IX вв.)

4.1. *Введение*

Поздняя латинская средневековая хронографическая традиция, продолжившая труды Евсевия, Иеронима и Проспера, приводит — часто буквально — исторические и географические сведения об аланах, заимствованные из более ранних авторов (в основном, Орозий и Гидаций, позднее Исидор). По этой причине большая часть этих источников малопригодна и лишь несколько работ (*Chronica Gallica*, Иордан) добавляют новые сведения к уже известным, в то время как свидетельствам других (Григорий Турский, Псевдо-Фредегар, *Liber Historiae Francorum*), вопреки их новизне, едва ли можно доверять. Как правило, чем дальше источники от эпохи переселения народов, тем более редкими и менее ценными делаются их сообщения по интересующей нас теме. Помимо этого, хотя некоторые свидетельства о сохранении аланов в Европе в VI в. и встречаются у отдельных авторов (Мартин из Браги, Псевдо-Венанций Фортунат), они вовсе не убедительны.

4.2. *Беда* [1]

Беда Достопочтенный (672/3—735), священник и монах из Нортумбрии в Северной Англии, вел жизнь, посвященную ученым занятиям, и оставил обширный корпус трудов, зачастую

---

[1] *Beda Venerabilis* (*Chron.* изд. Th. Mommsen *MGH* AA XIII 1898, p. 247—327; *Hist.* изд. и англ. перев. J. E. King *LCL* I–II 1972—73); *LatLitMitt* I 79—83; *Eurasia* 34.

предназначенных для его учеников и потому дидактического характера; его можно считать наиболее выдающимся ученым всей поздней латинской традиции Средневековья.

4.2.1. Глава 66 его сочинения «О хронологии» (*De ratione temporum*) представляет собой хронику, при написании которой автор использовал огромное количество поздних источников, и содержит несколько кратких упоминаний об аланах:

(a) в 4338 г. от сотворения мира «Феодосий, которого Грациан сделал императором, победил бесчисленные народы аланов, гуннов и готов во многих великих сражениях» (379 г.; ср. Орозий § 2.32.2.и Марцеллин § 4.21.a) [2].

(b) в 4362 СМ «готы вторглись в Италию, вандалы и аланы — в Галлии» (ср. Исидор § 4.16.2.a) [3].

(c) в 4403 СМ «свирепые народы вандалов, аланов и готов, перейдя из Испании в Африку, опустошили все огнем и мечом, и осквернили арианской ересью» (Bachrach 1973: 75 n.2 видит здесь свидетельство распространения арианства среди аланов; за этим вторжением последовала смерть св. Августина в 430 г. ср. Поссидий § 2.37) [4].

4.2.2. Пассаж из *Historia Ecclesiastica gentis Anglorum* представляет интерес для нашего исследования: «в 407 году от воплощения Господня, в правление сорок четвертого преемника Августа Гонория Августа, младший сын Феодосия, за два года до захвата Рима готским королем Аларихом, когда народы аланов, свевов, вандалов и многие другие, перейдя Рейн, перебили франков и свирепствовали по всей Галлии, в Британии горожанин Грациан был поставлен тираном и убит» (ср. Орозий § 2.32.2.d) [5].

---

[2] Beda *Chron.* 452 (изд. Th. Mommsen *MGH* AA XIII, p. 298): *Theodosius a Gratiano imperator creatus maximas illas Scithicas gentes, hoc est Halanos, Hunos et Gothos magnis multisque proeliis vincit.*

[3] Beda *Chron.* 465 (изд. Th. Mommsen *MGH* AA XIII, p. 300): *Gothi Italiam, Vandali atque Halani Gallias adgrediuntur.*

[4] Beda *Chron.* 480 (изд. Th. Mommsen *MGH* AA XIII, p. 302): *effera gens Vandalorum, Halanorum et Gothorum ab Hispaniis ad Africam transiens omnia ferro flamma rapinis, simul et Arriana impietate foedavit.*

[5] Beda *Hist.* 1, 11 (изд. King *LCL* II, p.52): *anno ab incarnatione Domini quadringentesimo septimo tenente imperium Honorio Augusto filio Theodosii*

4.3. *Беренгауд* [6]

До нас дошло сочинение *Expositio Apocalypsis*, приписываемое св. Амвросию (§ 2.16), но в действительности представляющее труд автора IX в., который по акрониму идентифицируется с Беренгаудом. Согласно его комментарию, десять рогов зверя (Апок. 17, 12), суть десять царей, которые «означают царства, которыми была разрушена Римская империя. Ибо сначала сами они отняли часть Азии, впоследствии же сарацины покорили ее всю; вандалы потребовали для себя Африку, готы — Испанию, лангобарды — Италию, бургунды — Галлию, франки — Германию и гунны — Паннонию, аланы же и свевы опустошили много мест, которые подчинены были их господству» [7].

4.4. *Кассиодор* [8]

Флавий Магн Аврелий Кассиодор (ок. 485—580), после пребывания на различных административных постах при Теодорихе Великом и других остроготских королях, удалился от мира в монастырь Виварий, им самим и основанный, который стал первым культурным центром в Италии его времени. Среди его трудов есть хроника от Адама до 519 г. н. э., и история

---

minore loco ab Augusto quadragesimo quarto, ante biennium Romanae inruptionis quae per HalaricumRegem Gothorum facta est, cum gentes Halanorum, Suevorum, Vandalorum, multaeque cum his aliae protritis Francis, transito Hreno, totas per Gallias saevirent, apud Brittanias Gratianus municeps tyrannus creatur et occ. iditur.

[6] *Berengaudus* (изд. *PL* 17 с. 763—970); ср. *PL* 17, с. 763—4; *Eurasia* 36.

[7] Berengaud. Exp. Apoc. 17, 12 (изд. PL 17, с. 914): *significant quippe ea regna, per quae Romanum imperium destructum est. partem namque Asiae per se primitus abstulerunt: postea vero Saraceni totam subegerunt: Vandali Africam sibi vindicaverunt, Gothi Hispaniam, Longobardi Italiam, Burgundiones Galliam, Franci Germaniam, Hunni Pannoniam: Alani autem et Suevi multa loca depopulati sunt, quae eorum subiacebant ditioni.*

[8] *Flavius Magnus Aurelius Cassiodorus Senator (Chron.* изд. Th. Mommsen *MGH AA* XI 1894, p. 120—161); *LatLit* IV. 2 92—109; *Eurasia* 30—31.

готов (*De origine actibusque Getarum*), сохранившаяся только в пересказе Иордана (§ 4.17).

4.4.1. Два пассажа из Хроники упоминают аланов:

(a) во время шестого консульства Аркадия и Проба (406 г.) «вандалы и аланы, перейдя Рейн, вступили в Галлию» (ср. Проспер § 2.38; *LatLit* IV.2 96) [9].

(b) в консульство Рустиция и Олибрия (464 г.) «Беоргор, царь аланов (§ 2.46) был убит патрицием Рицимером при Бергамо» (ср. *Fasti Vindobonenses priores* § 2.25) [10].

4.4.2. Существует латинская версия «Истории Иудейской войны» Иосифа Флавия, которая обычно приписывается Кассиодору. Пассаж, упоминающий аланов, буквальный перевод оригинала (ср. § 3.10.2), не привносит ничего нового в греческий текст; ср. при этом добавления Гегессипа (§ 2.3) [11].

---

[9] Cassiod.*Chron* 1177 (изд. Mommsen *MGH AA* XI 1894, p.154): *his conss. (= Arcadius VI et Probus) Vandali et Alani transiecto Rheno Gallias intraverunt.*

[10] Cassiod. *Chron* 1278 (изд. Mommsen *MGH AA* XI, p.158): *his conss. (= Rusticius et Olybrius) rex Halanorum Beorgor apud Pergamum a patricio Ricimere peremptus est.*

[11] Cassiod. Ios. Bell. Iud. 7.42 (apud Eurasia 30—31): *alanorum autem natio quod quidem scithae sunt iuxta flumen tanain et meotides paludes sedes habentes iam quodam loco memoravimus. his vero temporibus inito consilio ut terram medicam & ulterius praedandi causa pervaderent cum rege hyrcanorum colloquuntur. nanque is est illius transitus dominus: quem rex alexander ita fecerat ut portis ferries clauderetur. aditu autem sibi praebito universi nihil suspicantibus medis incumbunt: eorumque fines populosos omni genumque pecorum plenus diripiebant: cum resistere nullus auderet. nam qui regnum eius terrae obtinebat Pacorus metu percusses in difficiliora loca refugiens caeteris quidem bonis omnibus cesserat: vix autem ab illis coniugem ac concubines captas datis centum talentis redemerat. summa ergo facultate sine pugna praedabundi et usque ad armeniam vastantes omnia processere. eius autem rex tyridatis erat. qui cum his obvius bello conflixisset: non multum abfuit quo vivus in illa acie caperetur. procul enim quidam misso laqueo circundatum tracturus fuerat nisi celeriter gladio rupisset laqueum atque ita fugisset, illi autem pugna multo magis efferati terram quidem depopulati sunt: magnam vero hominum multitudinem aliamque ducentes praedam exutroque regno ad sua domicilia redire.*

4.5. *Chronica Gallica* [12]

Три различных анонимных труда были изданы Теодором Моммзеном под общим названием *Chronica Gallica*: *Narratio de imperatoribus domus Valentinianae et Theodosianae, Cronicon ad annum CCCCLII sive Imperiale vel Pithoeanum* и *Chronicon ad annum DXL.*

4.5.1. Согласно одному из пассажей в *Narratio*, во время правления Гонория (393—423) «Галлия и Испания были разрушены и полностью уничтожены варварскими народами вандалов, свевов и аланов» (ср. Орозий §2.32.2с.) [13].

4.5.2. *Chronicon Pithoeanum,* ошибочно приписываемый Просперу (§ 2.38), содержит интересную информацию, дошедшую до нас только в этом источнике:

(a) в 409 г. (шестнадцатый год правления Гонория = 297 Олимп.), «вандалы и аланы опустошили часть Галлии, а тиран Константин (узурпатор Константин III, 407—411 гг.) захватил то, что осталось» [14].

(b) в 440 г. (семнадцатый год правления Валентиниана III = 305 Олимп. = 2460 г. от Авраама) «опустевшие земли Валентинова города (Валанс) были отданы аланам, которыми предводительствовал Самбида (§ 4.46), для распределения между ними» [15].

(c) в 442 г. (девятнадцатый год правления Валентиниана = 306 Олимп.) «аланы, которым патриций Аэций дал для раздела земли с местными жителями в Трансальпийской Галлии, когда

---

[12] *Chronica Gallica a. 452—511* (изд. Mommsen *MGH AA* IX 1892, p. 629—666): ср. *MGH AA* IX, p. 617—628; *LatLit* IV. 2 499—500; *Eurasia* 29—30.

[13] *Narr. Imp.* 6 (изд. Mommsen *MGH AA* IX p. 630): *Galliae Hispaniaeque a barbaris nationibus Wandalis Suebis Alanis excisae funditusque deletae sunt.*

[14] *Pith.* 63 (изд. Mommsen *MGH AA* IX p. 654): *Galliarum partem Vandali atque Alani (alandi* LM[1]B) *vastavere: quod reliquum fuerat, Constantinus tyrannus obsidebat.*

[15] *Pith.* 124 (изд. Mommsen *MGH AA* IX p. 660): *deserta Valentinae urbis rura Alanis, quibus Sambida praeerat, partienda traduntur.*

последние этому воспротивились, подчинили их силой оружия и завладели землей, изгнав ее владельцев» [16].

Два последних пассажа представляют одно из немногих свидетельств договора (*foedus*) между аланами и Римской империей (ср. Courcelle 1964: 159; Musset 1965: 286—88). Мы должны различать (b) валансийскую группу в долине Роны (Нарбоннская провинция) и (c) вторую, в Трансальпийской Галлии, вероятно, группу Сангибана, обосновавшуюся в Орлеане в 451 г. (ср. Иордан § 4. 17. 2. a). Многие ученые считают, что последняя группа находилась тогда под властью царя Гоара, который, согласно Григорию Турскому (§ 4.13. a), перешел Рейн в 406 г. (ср. Levison 1903: 133—40; Thompson 1956: 66 n.13; Musset 1965: 288; Bachrach 1967: 481; 1973: 63; *PLRE* II 514—15 *s. v. Goar*). Их главный аргумент — идентификация Гоара с Эохаром, царем аланов ок. 445 г. в *tractus Armoricanus* (Константин Лионский § 2.22); однако в подтверждение нет ни одного свидетельства (ср. Courtois 1955: 47 n.3), и это мнение следует рассматривать как всего лишь предположение. Гоффарт (Goffart 1980: 111—13) предполагает, что здесь *deserta* означает не "опустошенный" или "пустынный", а зарегистрированную собственность, за которую не уплачены налоги. Поэтому поселение аланов было бы для Аэция способом восстановить над этой областью контроль, который был потерян после восстания багаудов во главе с вождем Тибаттоном в 435 г. (см. *Pith.* 117,119, 123 ed. Mommsen *MGH AA* IX p. 660).

4.5.3. *Chronica ad annum DXI*, ошибочно приписываемая Сульпицию Северу (ум. в 420 г.), приводит отрывки сообщений из более ранних источников, в особенности Гидация (§ 2. 27):

(a) в десятый год правления Гонория и Аркадия (406 г.), «аланы, вандалы и свевы вступили в Галлию» (об этом событии, ср. Орозий § 2.32.2.d) [17].

---

[16] *Pith.* 127 (изд. Mommsen *MGH AA* IX p. 660): *Alani, quibus terrae Galliae ulterioris cum incolis dividendae a patricio Aetio traditae fuerant, resistentes armis subigunt et expulsis dominis terrae possessionem vi adipiscuntur.*

[17] *Chron. a. DXI* 547 (изд. Mommsen *MGH AA* IX p. 653): [*Alani et Wandali et Suevi Gallias ingressi sunt.*]

(b) во второй год правления Гонория и Феодосия II (408 г.) «аланы, вандалы и свевы вошли в Испанию в год эры (испанской) 446» (Гидаций § 2.27. a *aera [Hispaniae] CCCCXLVII* = 409 г. н. э; но ср. у Исидора § 4.16.1 d.f) [18].

(c) в пятый год правления Гонория и Феодосия II (412 г.) «аланы, разделили между собой Карфагенскую провинцию и Лузитанию; часть вандалов, называемых силингами, заняла Бетику. Остальные вандалы поделили Галлецию со свевами» (Гидаций § 2.27.b) [19].

(d) в десятый год правления Гонория и Феодосия II (417 г.) «Атаульф был убит в Барселоне и готами стал править Валлия. Немедленно заключив мир с патрицием Константином, он начал войну против аланов и вандалов, захватившими Лузитанию и Бетику» (Гидаций § 2.27.c) [20].

(e) в одиннадцатый год правления Гонория и Феодосия II (418 г.) «Валлия истребил аланов с их царем Аддаком, и вандалов-силингов, которые были в Бетике» (Гидаций § 2.27.d; об Аддаке см. § 2.45) [21].

4.6. *Compilatio cod. Matr. F 86* [22]

Пятый том кодекса *Matritensis bibl. nat. F 86, saec. XII* содержит краткий хронологический перечень правлений, начи-

---

[18] *Chron. a. DXI* 552 (изд. Mommsen *MGH AA* IX p. 655): *[Alani, Wandali et Suevi Hispanias ingressi era CCCCXLVI.]*

[19] *Chron. a. DXI* 557 (изд. Mommsen *MGH AA* IX p. 655): *[Alani Carthaginiensem et Lusitaniam sortiuntur: et pars Wandalorum qui Silingi dicebantur Baeticam insederunt: reliqui vero Wandali cum Suevis Gallaeciam sortiti sunt.]*

[20] *Chron. a. DXI* 562 (изд. Mommsen *MGH AA* IX p. 655): *[occiso Ataulfo apud Barcinonam Valia regnat Gothis: qui mox pace cum Constantio patricio facta Alanis et Wandalis, qui Lusitaniam et Baeticam tenebant, bellum infert.]*

[21] *Chron. a. DXI* 564 (изд. Mommsen *MGH AA* IX p. 655): *[Valia extinguit Alanos cum rege eorum Addace et Silinguos qui erant Baetica Wandali.]*

[22] *Compilatio cod. Matr. F 86* (изд. Mommsen *MGH AA* XI 1894, p. 376 = *Additamentum* VII).

ная с судей Израиля и шести веков Августиниана, который ошибочно приписывался Исидору (§ 4.16), и содержит любопытное сообщение — не упоминаемое никаким другим источником — что «в Испании было два царя аланов» [23].

4.7. *Continuatio Prosperi Havniensis* [24]

Копенгагенский кодекс (*codex Havniensis bibl. regiae antiquae n° 454, saec. XII–XIII*), содержащий хроники Иеронима (§ 2.28) и Проспера (§ 2.38), как в самом тексте Проспера, так и на его полях, предлагает серию добавлений к большому отрывку, заимствованному у Исидора (§ 4.16) и внесенному в первой половине VII в.

На полях двух записей в тексте Проспера читаем:

(a) в консульство Аркадия и Проба (406 г.) «вандалы с их царем Гундерихом, перейдя Рейн, опустошили всю Галлию жестокими гонениями, в союзе аланами, народом, схожим с ними обычаями и свирепостью [при Аркадии и Пробе, в канун январских календ, в год 1162 от основания Рима]» [25].

(b) в консульство Опилия и Винкомала (453 г.) «Торисмуд, царь готов, после смерти своего отца подчинил в войне аланов» [26].

Как отмечает Куртуа (Courtois 1955: 38 n.3), год *MCLXII ab urbe condita,*— это 409 г., тогда как [шестое] консульство Аркадия и Проба соответствуют 406 г., дате, подтверждаемой Про-

---

[23] *Comp. Matr. F 86* (изд. Mommsen *MGH AA* XI, p. 376): *et ex Alanis fuere in Hyspania reges II.*

[24] *Continuatio Prosperi Havniensis* (изд. Mommsen *MGH AA* IX 1892 p. 298—339); ср. *MGH AA* IX, p. 266—271; *Eurasia* 27.

[25] *Cont. Prosp. 406* (изд. Mommsen *MGH AA* IX 1892 p. 299): *Wandali rege Gunderico transito Reno totam Galliam crudeli persecutione vastant collocatis secum in comitatu Alanis gente moribus et ferocitate aequali [Arcadio et Probo pridie kl. Ianuarii. ab urbe condita anni MCLXII].*

[26] *Cont. Prosp. 453* (изд. Mommsen *MGH AA* IX p. 302): *Thorismotus rex Gothorum post mortem patris Alanos (salanos* H*) bello perdomuit.*

спером (§ 2.38) и более поздней традицией. Выражение *secum in comitatu Alanis ...collocatis* должно предполагать алано-вандальский альянс с начала их вторжения в Галлию. Второй текст рассказывает о подчинении группы аланов — вероятно, тех, что поселились в Орлеане — визиготом Торисмудом (451—453); ср. Иордан § 4.17.2.b; Григорий Турский § 4.13.b; Bachrach 1967: 482 n. 24.

4.8. *Cosmographia Anonyma* [27]

Анонимный автор V–VI вв., известный в поздней традиции как Этик, составил космографию в двух частях, основанную соответственно на работах Юлия Гонория (§ 2.26) и Орозия (§ 2.32). Два пассажа упоминают аланов:

(a) первый из них представляет собой заимствованный у Гонория и изобилующий ошибками список народов Западного океана (см. § 2.26), который был дополнен новыми этническими названиями — тюринги, аламанны (вероятно, вместо *Iutungi* Гонория), гунны, руги и т. д., так же как насельники армориканского лимеса (*limes Armoricianus*) или сам сенат и народ римский [28].

(b) в другом мы находим почти буквальную копию пассажа о границах Европы, который содержит *Chronographia* Орозия (см. § 2.32.1) [29].

---

[27] *Cosmographia Anonyma* (изд. A. Riese, *GLM,* Heilbronn 1878, p. 71—103): *LatLit* IV.2 124—125; *Eurasia* 30, 37.

[28] *Cosm. Anon.* 1, 26 (изд. Riese, *GLM,* p. 84): *Oceanus occidentalis habet gentes: Gotos Turingos Herulos Sarmatas Marcomannos Langobardos Suevos Alanos Francos Alamannos Tolosantes gentes VIIII. populum Narbonensem qui sunt gentes VIIII limitem Armoricianum Morinos Amsibarios Langiones Burgundiones Gippidas Armolaos †manianos Quadi Vastos Ne Capi Dulos Hettios †Gypeos Hunnos †Saturianos †Franciscanos Rugos Hasmos †Varros Tungros Basternas Carpi Gotos Senatum populumque Romanum gentemque togatam.*

[29] *Cosm. Anon.* 2, 21 (изд. Riese, *GLM,* p. 95)= Oros. *Hist.* 1, 2, 52—53.

4.9. *Discriptio Terrarum* [30]

Листы 57^{v}—61^{r} разнородного кодекса *Albigensis 29, saec. VIII,* первоначально из Испании или, возможно, из Септимании, содержат краткое «Описание Земли», извлеченное из «Хронографии» Орозия, и, с несколькими ошибками, буквально воспроизводящее упоминающий *Alania* пассаж из этого сочинения (см. § 2.32.1) [31].

4.10. *Эрменрих* [32]

Длинное письмо монаха Эрменриха из Эльвангена (ок. 814—874) к Гримальду, аббату монастыря св. Галла, посвященное, главным образом, грамматическим и теологическим вопросам, содержит несколько стихотворений, последнее из которых представляет поэтическую смесь (*cento*) из *Periegesis* Присциана и включает стихи из этого произведения, где упоминаются аланы (§ 4.26) [33].

4.11. [*Фредегар*] [34]

Под гипотетическим именем Фредегара известна меровингская хроника в четырех книгах, написанная на «варварской» латыни, вероятно, тремя авторами первой половины VII в., частично посредством компиляции более ранних источников, таких как Иероним (§ 2.28), Гидаций (§ 2.27) или Григорий Турский (§ 4.13).

---

[30] *Discriptio Terrarum* (изд. F. Glorie *CC* CLXXV 1965, p. 473—487).

[31] *Discr. Terr. 19* (fol. 60^{r} кодекса *Albigensis* 29 = изд. Glorie *CC* CLXXV, p. 479): *ab oriente Alania est, in medio Datia ubi et Gothya, deinde Germania est ubi plurimam partem Suevi tenent; corum gentes sunt liiii.*

[32] *Ermenricus Elwangensis (Epist. ad Grim.* изд. E. Duemmler *MGH Epist.* V 1899, p. 536—579); *LatLitMitt* I 493—99 (особ. p. 498).

[33] Ermen. Elwang. *Epist. ad Grim.* p. 87, v. 23—27 (изд. Duemmler *MGH Epist.* V, p. 576—577) = Prisc. *Perieg.* 294—298.

[34] *Fredegarius* (изд. B. Krusch *MGH SRM* II, 1888, p. 18—193); *LatLitMitt* I 223—227.

(a) Глава 50 второй книги содержит извлечения из *Chronica* Гидация, в которых можно признать изобилующую ошибками буквальную копию четырех пассажей этого автора, упоминающих аланов (§ 2.27.a-d) [35].

(b) Во втором пассаже рассказывается, как «Хрок, царь вандалов, вместе со свевами и аланами, оставил свои владения, намереваясь напасть на Галлию по чудовищному совету своей матери, ибо она сказала ему: "если ты хочешь совершить новый подвиг и прославиться, разрушай все, что другие построили, и истребляй всех, кого побеждаешь; ибо ты не можешь воздвигнуть лучшего здания, чем твои предки, ни совершить более великого деяния, чтобы возвысить твое имя". И вот, перейдя Рейн у Майнца по искусно построенному мосту, он сперва опустошил город и истребил его жителей. Затем, укрепив все города Германии, он прибыл в Мец, где городская стена обрушилась, когда целую ночь бушевал божественный ветер, и город был захвачен вандалами. Жители Трира, однако, спаслись, найдя убежище в городском амфитеатре, который был ими укреплен. После этого Хрок, пройдя всю Галлию с вандалами, свевами и аланами, одни города разрушил посредством осады, другие опустошил, ворвавшись в них хитростью. И не было в Галлии города или крепости, которые были спасены от них. Однако, осаждая Арль (Арелат), Хрок был взят в плен и связан

---

[35] [Fredeg.] 2, 50 (изд. Krusch *MGH SRM* II, p. 70—71): *15. an. regn. Arcadiae et Honoriae Alani, Vandali et Suaevi Spanias ingressi tercio Idus Octobris, Honoriae et Theudosio, Arcadi filio, consolebus.* [...] *An 16. Honoriae regni Gallicia Vandali occupant, et Suaevi in stremitate succedunt. Alani Lusitania et Chartageninse provincias, Wandali coinomento Silingi Beticas sorciuntur.* [...] *22. an. imperiae Honorie Adaulfus a patricio Constantio pulsatur, ut, relicta Narbona, Spanias petiret. A quendam Gotho Barcilona iugulatur; cui successit Vallia in regno. Cum patricio Constantio pax mox facta, Alanis et Vandalis coinomento Sylingis in Lusitania et Beteca sedentibus adversatur.* [...] *An.27. Honoriae regni Wandali in Beteca per Valliam regem plurimae sunt extincti. Alani adeo caesi a Gothis, fortiter vallati Addacher regem ipsorum, pauci qui superfuerant, oblito regni nomine, Gunderico regi Wandalorum, qui in Gallicias resedebat, se patrocinio subiugaverunt.*

неким воином по имени Марий. Он был проведен к месту казни через все города, которые опустошил, и нечестивая жизнь его завершилась заслуженной смертью. После него правил Трасамунд. На вандалов пошли войною аламанны и, так как обе стороны согласились решить дело посредством единоборства, они выставили двух воинов. Однако выставленный вандалами был побежден аламанном. И поскольку Трасамунд и его вандалы были побеждены, то они, оставив Галлию, вместе со свевами и аланами, как было уговорено, напали на Испанию, где истребили много христиан за их католическую веру» [36].

Этот текст представляет собой подложную версию вторжения 406 г. Как показывает Куртуа (Coirtois 1955: 44), Хрок мог быть реальной личностью, однако не вандальским, а аламанским царем, и в начале IV в. (так [Aur. Vict.] *Epit.* 41, 3 *Croco Alamannorum rege* присутствует в 306 г. при инвеституре Константина; Greg. Tur. *Hist. Franc.* 1, 32—34 также

---

[36] [Fredeg.] 2, 60 (изд. Krusch *MGH SRM* II, p. 84): *Chrocus rex Wandalorum cum Suaevis et Alanis egressus de sedibus, Galleas adpetens, consilium matris nequissimam utens, dum ei dixisset: 'se novam rem volueris facere et nomen adquirere, quod alii aedificaverunt cuncta distruae et populum, quem superas, totum interfice; nam nec aedificium meliorem a praecessorebus facere non potes neque plus magnam rem, per qua nomen tuum elevis'. qui Renum Mogancia ponte ingeniosae transiens, primum ipsamque civitatem et populum vastavit; deinde cunctasque civitatis Germaniae vallans, Mettis pervenit, ubi murus civitatis divino noto per nocte ruens, capta est civetas a Wandalis. Treverici vero in arenam huius civitates, quem munierant, liberati sunt. post haec cunctas Galleas Chrocus cum Wandalis, Suaevis et Alanis pervagans, alias ubsidione delevit, aliasque ingeniosae rumpens, vastavit. Nec ulla civetas aut caster ab eis in Galliis liberata est. cumque Arelato obsederint, Chrocoe a Mario quaedam militae captus et vinculis constrictus est. qui ductus ad poenam per universas civitates, quas vastaverat, impia vita digna morte finivit. cui Trasemundus successit in rignum. Alamanni adversus Wandalos arma commovunt. uterque consencientes singulare certamen priliandum, duos miserunt. sed et ille qui a Wandalis missus est ab Alamannos superator. victusque Trasemundus et Wandali, secundum placetum cum Wandalis, Suaevis et Alanis de Gallias praetermissis Spanias adpetivit, ibique multos christianorum pro fide catholica interfecit.*

упоминает аламаннского царя Крока во время Валериана и Галерия, ок. 253—260 гг.; ср.: A. Stein *RE* IV_2 [1901] 1725; *PLRE* I 233). В поздней традиции, особенно агиографической, история вторжений сократилась до трех главных моментов (аламаннские вторжения III в., переход Рейна в 406 и нападение Аттилы в 451 г.)? что могло облегчить исторические перестановки. Кроме того, никакой другой источник прямо не упоминает, что вторжение 406 г. проходило через Трир (*Treveri*), Мец (*Mettis*) и Арль (*Arelatum*), хотя это вполне правдоподобно. С другой стороны, Майнц (*Mogancia*), похоже, первое место, подвергшееся нападению; ср. машруты варваров у Иеронима (§ 2.28.2). Начиная с *cui Trasemundus* текст совпадает с «Историей франков» Григория Турского (2.2), который не упоминает аланов, говоря о единоборстве между вандалом и свевом (*Suebi, id est Alamanni*) в Галлеции при Гундерихе (406—428), и, подобно Фредегару, ошибочно считает, что царем, который перешел Африку, был Трасамунд (496—523), тогда как этот переход был предпринят Гейзерихом (428—477).

4.12. *Gesta episcoporum Neapolitanorum* [37]

Анонимный автор начала IX в. составил каталог епископов Неаполя, включающий многочисленные извлечения из различных источников, создав таким образом род всеобщей хроники, сохранившейся в кодексе *Vatic. 5007, saec. IX* (возможно, автограф). В нашем случае он буквально копирует хронику Беды (§ 4.2.c), сообщая о переходе вандалов и аланов в Африку [38].

---

[37] *Gesta episcop. Neapolitanorum* (изд. G. Waitz *MGH SRL* 1878, p. 398—466): *LatLitMitt* I 710—712.

[38] *Gesta episcop. Neap.* (изд. Waitz *MGH SRL*, p. 407): *effera gens Wandalorum, Alanorum et Gothorum ab Hispaniis ad Africam transiens, omnia ferro, flammas, rapinis, simul et Arriana impietate foedavit.*

4.13. *Григорий Турский* [39]

«История франков» (*Historia Francorum*) в десяти книгах, написанная Георгием Флоренцием, позднее названного Григорием (ок. 540—594), с 572/3 г. епископом г. Тура (*Turonum*), является первым сохранившимся историческим трудом о христианизированном германском королевстве; его источники до нас не дошли. Три пассажа из нее дают информацию об аланах:

(а) Григорий цитирует и переписывает вне контекста серию сообщений о франках, которая восходит к утраченному историческому труду Рената Профутура Фригерида (V в.). Два из этих сообщений упоминают аланов. В одном из них говорится, очевидно, о начале вторжения в 406 г.: «Между тем царь аланов Респендиал, после того как Гоар перешел на сторону римлян, отвел свое войско от Рейна, так как в это время вандалы, которые воевали с франками, оказались в затруднительном положении, вслед за гибелью их короля Годигизела потеряв в битве почти двадцать тысяч человек. Вандалы полностью были бы уничтожены, если бы к ним вовремя не подоспело на помощь большое количество аланов» [40]. Другой пассаж касается осады в Арле узурпатора Константина III патрицием Констанцием (411 г.): «После Константиновой осады не прошло и четырех месяцев, как вдруг из Трансальпийской Галлии прибыли вестники, которые сообщили, что Иовин захватил императорскую власть и вместе с бургундами, аламаннами, франками, аланами и со всем своим войском подступает к осаждающим» [41].

---

[39] *Georgius Florentius Gregorius Turonensis* (*Hist. Franc.* изд. B. Krusch-W. Levison *MGH SRM* I.1 1937—51); *LatLitMitt* I 216—223; *Eurasia* 32.

[40] Greg. Tur. *Hist. Franc.* 2,9 (изд. Krusch-Levison *MGH SRM* I.1, p. 55—56): *interea Respendial rex Alanorum, Goare ad Romanos transgresso, de Rheno agmen suorum convertit, Wandalis Francorum bello laborantibus, Godigyselo rege absumpto, aciae viginti ferme milibus ferro peremptis, cunctis Vandalorum ad internitionem delendis, nisi Alanorum vis in tempore subvenisset.*

[41] Greg. Tur. *Hist. Franc.* 2,9 (изд. Krusch-Levison *MGH SRM* I.1, p. 56): *vixdum quartus obsidionis Constantini mensis agebatur, cum repente ex ulteriore Gallia nuntii veniunt, Iovinum adsumpsisse ornatus regius et cum Burgundionibus, Alamannis, Francis, Alanis omnique exercitu inminire obsedentibus.*

(b) «Торисмуд, который, как мы упоминали, подчинил в войне аланов, сам погиб в скором времени после многих усобиц и войн, схваченный и зарезанный своими братьями» (см. *Continuatio Prosperi Havniensis* § 4.7.b & Иордан § 4.17.2.b). [42]

Интересно отметить, что накануне вторжения царем аланов (*rex Alanorum*) был Респендиал (§ 4.46), тогда как Гоар (§ 3.25), без какого-либо титула, по-видимому, со своими сторонниками отделился от основной группы (см. Courtois 1955: 41—2; Courcelle 1964: 81—2). Благодаря Олимпиодору (§ 3.13.b), мы знаем, что Гоар (Γώαρ τοῦ Ἀλανοῦ) вместе с бургундским царем Гунтиаром провозгласил императором Иовина в Майнце (Могонтиак); следовательно, аланы в войске узурпатора должны были быть его воинами (ср. Bachrach 1973: 60—62; *PLRE* II 621—22 *s. v. Iovinus 2*).

4.14. *Эйрик* [43]

Главным трудом Эйрика (ок. 841—876), монаха Осеррского монастыря, является «Житие св. Германа» (*Vita S. Germani*), стихотворное переложение более раннего агиографического сочинения Констанция Лионского. Длинный пассаж (*Vita S. Germ.* 1—84) дает поэтическую версию эпизода, в котором Аэций, «устав от злодеяний того спесивого народа [= армориканцев], предоставил суровым аланам его разорить; их царем был Эохар (§ 2.47), жестокосерднее любого зверя» (см. § 2.22) [44].

---

[42] Greg. Tur. *Hist. Franc.* 2,7 (изд. Krusch-Levison *MGH SRM* I.1, p. 50): *Thorismodus, cui supra meminimus, Alanos bello edomuit, ipsi deinceps post multas lites et bella a fratribus oppraessus ac iugulatus interiit.*

[43] *Heiricus* (Vita *S. Germ.* изд. L. Traube *MGH PL* III.2 1896, p. 427—517); *LatLitMitt* I 499—504

[44] Heiric. *Vita S. Germ.* 5,15—17 (изд. Traube *MGH PL* III.2, p. 489):
pertaesus tumidae mores et crimina gentis
vastandam rigidis tamen permisit Alanis.
rex erat his Eochar belua crudelior omni.

4.15. *Historia Langobardorum* [45]

Кодекс лангобардского права *Gothanus bibl. ducalis, saec. XI* содержит версию *Origo gentis Langobardorum* со многими поздними добавлениями и продолжением, которое восходит ко времени Карла Великого и датируется правлением его сына Пипина (807—810); пассаж об экспедиции Одоакра против ругов в основном тот же, с легкими вариациями и многочисленными ошибками (см. § 4.24) [46].

4.16. *Исидор* [47]

Исидор (родился ок. 560 г.), епископ Севильи (*Hispalis*) между 600—636 гг., посвятил свою жизнь собиранию всего античного и христианского знания, и, в целях наставления клира и визиготского двора Испании, свел извлечения в компендиум, который пользовался широкой известностью на протяжении раннего средневековья.

4.16.1. «История готов, вандалов и свевов» (*Historia Gothorum, Wandalorum et Suevorum*) содержит некоторые сведения об аланах, заимствованные из более ранних источников ([B] = краткая версия; [L] = пространная версия; относительно *aera Hispaniae* ср.: Гидаций § 2.27):

(a) [BL] «[Валлия] до такой степени разгромил аланов, которые господствовали над вандалами и свевами, что после гибели своего царя Аддака немногие оставшиеся в живых, раз самое имя их царства было уничтожено, отдались под власть

---

[45] *Hist. Langobardorum* (изд. G. Waitz *MGH SRL* 1878, p. 7—11); *Eurasia* 36.

[46] *Hist. Lang.* 3 (изд. Waitz *MGH SRL*, p. 8): *illo vero tempore exivit rex Odoacer de Ravenna cum exercitu Alanorum, et venit in Rudilanda, et pugnavit cum Rugiis, et occidit Fewane rege Rugorum, et secum multos captivos in Italia aduxerrunt. tunc exierunt Langobardi de Pannonia, et venerunt et habitaverunt in Rudilanda annos plurimos.*

[47] *Isidorus* (*Hist.* изд. Th. Mommsen *MGH* AA XI 1894, p. 267—303 и C. Rodríguez Alonso, *Las Historias de los Godos, Vδndalos y Suevos de Isidoro de Sevilla,* Leyn 1975; *Ep. Sisen.* изд. Mommsen *MGH* AA XI, p. 304; *Orig. ed.* W. M. Lindsay *SCBO* I–II 1911; *Chron.* изд. Mommsen *MGH* AA XI, p. 424—481); *LatLitMitt* I 52—70; *Eurasia* 33—34.

[B: защиту] Гундериха, царя вандалов, осевшего в Галлеции (см. Гидаций § 2.27.d) [48].

(b) [L] «аланы были уничтожены мощью готов» (резюме предыдущего текста) [49].

(c) [L] «в году 444 эры (406 г. н. э.), за два года до взятия Рима, народы аланов, вандалов и свевов, подстрекаемые Стилихоном, перейдя Рейн, вторглись в Галлию, опрокинули франков и безостановочно продвигались, пока не достигли Пиренеев; задержанные этой преградой и [отраженные] от Испании на три года Дидимом и Веринианом, римскими благороднейшими и могущественнейшими братьями, они двинулись по соседним провинциям Галлии» (см. Орозий § 2.32.2.d) [50].

(d) [B] «вандалы, вместе с аланами и свевами, вступили в Испанию в одно и то же время»

[L] «в год 446 эры (408 г. н. э.), вандалы, аланы и свевы заняли Испанию и произвели разгром и опустошение своими жестокими набегами, сжигая города и истощая их запасы грабежами до такой степени, что голод заставлял народ пожирать человечину» (ср. Гидаций § 2.27.a) [51].

---

[48] Isid. *Hist. Goth.* 22 (изд. Mommsen *MGH* AA XI, p. 276; Rodríguez, p. 206): *Alanos, qui Wandalis et Suevis potentabantur, adeo cecidit, ut extincto Atace* [*athace* A *utaco* P] *rege ipsorum pauci qui superfuerant oblito regni nomine Gunderici regis Wandalorum, qui in Gallicia resederant, se regimini* [*patrocinio* P] *subiugarent.*

[49] Isid. *Hist. Goth.* 68 (изд. Mommsen *MGH* AA XI, p. 294; Rodríguez, p. 284): *Gothorum vigore Alani extincti sunt.*

[50] Isid. *Hist. Wand.* 71 (изд. Mommsen *MGH* AA XI, p. 295; Rodríguez, p. 288): *aera CCCCXLIIII ante biennium inruptionis Romanae urbis excitatae per Stiliconem gentes Alanorum, Suevorum et Wandalorum transiecto Rheno Gallias inruunt, Francos proterunt directoque impetu ad Pyrenaeum usque perveniunt, cuius obice per Didymum et Verinianum Romanos nobilissimos et potentissimos fratres ab Spania tribus annis repulsi per circumiacentes Galliae provincias vagabantur.*

[51] Isid. *Hist. Wand.* 72 (изд. Mommsen *MGH* AA XI, p. 295; Rodríguez, p. 290):

[B] *Wandali cum Alanis et Suevis pariter Spanias ingrediuntur.*

[L] *aera CCCCXLVI Wandali, Alani et Suevi Spanias occupantes neces vastationesque cruentis discursibus faciunt, urbes incendunt, substantiam direptam exhauriunt, ita ut humanae carnes vi famis devorarentur a populis.*

(e) [L] «в год эры 449 (411 г. н. э.), после ужасного бедствия чумы, которая опустошила Испанию, варвары были вынуждены договориться о мире благодаря состраданию божьему, и разделили ее провинции по жребию, чтобы стать их владетелями. [BL] Галлецию, таким образом, заняли вандалы и свевы, аланы — провинции Лузитанию и Карфагенскую, вандалы же, называемые силингами, получили Бетику» (см. Гидаций § 2.27.b) [52].

(f) [B] «свевы, предводительствуемые королем Гермерихом, проникли в Испанию вместе с аланами и вандалами в год эры 497 [ошибочно вместо 446]. Они заняли Галлецию вместе с вандалами» (см. Гидаций § 2.27.a-b) [53].

[L] «в год эры 446 (408 г. н. э.) свевы, предводительствуемые принцепсом Гермерихом, вместе с аланами и вандалами вступили в Испанию и заняли всю Галлецию совместно с вандалами».

(g) здесь мы должны добавить пассаж из письма Исидора визиготскому королю Сисенанду (631—636), *dedicatio Historiarum*, возможно, апокрифическое: «так как ты просил нас поведать тебе о происхождении готов, испанцев, свевов, вандалов и аланов, а также о том, как они правили Испанией, мы поставили себе целью как можем кратко объяснить это на письме Твоему Величеству» [54].

---

[52] Isid. *Hist. Wand.* 73 (изд. Mommsen *MGH* AA XI, p. 296; Rodríguez, p. 290—292): *aera CCCCXLVIIII post plagarum diram perniciem, quibus Spania caesa est, tandem barbari ad pacem ineundam deo miserante conversi sorte in possessionem sibi eius provincias dividunt. Galliciam enim Wandali et Suevi occupant. Alani Lusitaniam et Carthaginensem provincias, Wandali autem cognomina Silingi Baeticam sortiuntur.*

[53] Isid. *Hist. Suev.* 85 (изд. Mommsen *MGH* AA XI, p. 300; Rodríguez, p. 310):

Suevi duce Hermerico rege cum Alanis et Wandalis simul Hispanias ingressi sunt aera CCCCXCVII. hi Galliciam cum Wandalis occupant.

aera CCCCXLVI Suevi principe Hermerico cum Alanis et Wandalis simul Spanias ingressi sunt atque omnem Galliciam cum Wandalis occupant.

[54] Isid. *Ep. Sisen.* (изд. Mommsen *MGH* AA XI, p. 304): *quia de origine Gothorum Hispanorum Suevorum Vandalorum et Alanorum et qualiter rexerunt Hispaniam tibi fieri notitiam postulasti, in huius parte duximus laborandum atque tuae karitati prout possumus id scribendo breviter explanare.*

Все пассажи в *Historia* представляют собой пересказ или даже буквальную копию своих источников. Вызывает удивление, однако, датировка вторжения в Испанию 408 годом н. э. (*aera CCCCXLVI*), как в *Chron. A. DXI* (§ 4.5.3.b), вместо 409 г.; это следует считать, однако, ошибкой вместо *CCCCXLVII*; ср. Grosse 1947: 38; Courtois 1955: 51 n. 4.

4.16.2. Два коротких сообщения из *Chronica maiora* также упоминают аланов:

(a) в 5606 г. СМ (406 г. н. э.) «готы напали на Италию, вандалы и аланы — на Галлию» (ср. Проспер § 2.38) [55].

(b) «вандалы, аланы и свевы захватили Испанию» (ср. Гидаций § 2.27.a) [56].

4.16.3. Из главного труда Исидора, его *Origines seu Etymologiae* в двадцати книгах, в котором он касается всех областей знания своего времени, представляют интерес три пассажа:

(a) «за Данубием течет река Лан, от которой получили свое имя аланы, подобно тому, как народы, которые живут на берегах реки Леман, зовутся алеманнами (*sic*)» [57].

(b) «первая область в Европе — Нижняя Скифия, которая, начинаясь от болот Меотиды, простирается между Данубием и Северным Океаном до Германии. Эта страна большею частью известна как Барбария (*Barbarica*) из-за населяющих ее варварских народов. Первая ее часть — Алания, которая простирается до болот Меотиды; за ней следует Дакия, там же и Готия; потом Германия, где большую часть населяют свевы» (переложение Орозия § 2.32.1) [58].

---

[55] Isid. *Chron.* 368 (изд. Mommsen *MGH* AA XI, p. 471): *Gothi Italiam, Wandali atque Alani* [*alamanni* M^1] *Gallias adgrediuntur.*

[56] Isid. *Chron.* 373^a (изд. Mommsen *MGH* AA XI, p. 471): *Wandali quoque, Alani et Suevi Spanias occupant.*

[57] Isid. Orig. 9, 2, 94 (изд. Lindsay *SCBO* I): *Lanus fluvius fertur ultra Danubium, a quo Alani dicti sunt, sicut et populi inhabitantes iuxta Lemannum fluvium Alemanni vocantur.*

[58] Isid. *Orig.* 14, 4, 3 (изд. Lindsay *SCBO* II); *prima Europae regio Scythia inferior, quae a Maeotidis paludibus incipiens inter Danubium et Oceanum septentri-onalem usque ad Germaniam porrigitur; quae terra generaliter propter barbaras gentes, quibus inhabitatur, Barbarica dicitur. huius pars prima Alania est, quae ad Maeotidis paludes pertingit; post hanc Dacia, ubi et Gothia; deinde Germania, ubi plurimam partem Suevi incoluerunt.*

(а) говоря об одеяниях разных народов, Исидор отмечает тот факт, что «аланы отличаются своими остроконечными шлемами» [59]. Далее он говорит о характерных особенностях каждого народа и добавляет: «аланы неуклюжи без своих коней» (ср. Amm. 31, 2, 20 = § 2. 17.2) [60].

Первый текст дает народные этимологии: река *Lanus* неизвестна, (ср. однако § 13.10); для правильной этимологии *Alani* § 1.1), *Alemanni* означает "все люди". Никакой другой источник не упоминает «остроконечных шлемов» (*apices fastigiati*) у аланов.

4.17. *Иордан* [61]

Иордан (VI в.), гот или алан по происхождению (см. § 4.17.3.c), был, кажется, епископом Кротона. Им была написана «История готов» (*De origine actibusque Getarum,* §§ 4.17.1—3), где он пересказал утерянный труд Кассиодора с тем же названием (§ 4.4), создав произведение большой документальной значимости, хотя и не столько в силу своих собственных достоинств, сколько вследствие того, что источники его не сохранились. Он также составил «Римскую историю» (*De summa temporum vel origine actibusque gentis Romanorum,* § 4.17.4).

4.17.1. Следующие пассажи из *De origine actibusque Getarum* упоминают аланов и роксоланов, от легендарного происхождения готского народа до времени Аттилы (*Get.* 1—177).

(а) Готский король Скорил сорок лет правил в Готии: «в то время с Готией,— древние называли ее Дакия, ныне же, как мы сказали, она именуется Гепидией,— граничили с востока роксоланы, с запада языги, с севера сарматы и бастарны, с юга —

---

[59] Isid. *Orig.* 19, 23, 6 (изд. Lindsay *SCBO* II): *eminent apicibus fastigiatis Alani.*

[60] Isid. *Orig.* 19, 23, 7 (изд. Lindsay *SCBO* II): *sine equis inertes extant Alani.*

[61] *Jordanes (Get.* изд. F. Giunta and A. Grillone, Rome 1991; *Get. & Rom.* изд. Th. Mommsen *MGH AA* V.1 1882); *LatLit* IV.2 115—120; *Eurasia* 31—32.

воды реки Данубий. Языги же от роксоланов отделялись лишь рекой Алут» [62].

(b) Максимин «был родом из Фракии и происходил от незнатных родителей, от отца-гота по имени Микка, и от матери аланки, которую звали Абаба. Он правил три года (235—238), пока не обратил оружие против христиан; тогда он сразу потерял императорскую власть и жизнь» (см. *Historia Augusta* § 2.8.d; источник — утерянная *Historia Romana* Симмаха) [63].

(c) Гунны «перешли через громадное болото [= Меотида] и там разорили, подобные некоему человеческому вихрю, земли алпидзуров, акилдзуров, итимаров, тункарсов и боисков, сидевших на побережье этой самой Скифии. Аланов, хотя и равных им в бою, но отличных от них человеческой природой, образом жизни и обличьем, они также подчинили себе, изнурив беспрестанными сражениями» [64].

(d) «вандалы и аланы же, которые, как мы рассказывали ранее, с разрешения римских императоров осели в обеих Паннониях, из-за страха перед готами, полагая, что едва ли там будет безопасно, если последние вернутся, перешли в Галлии. Однако, бежав в скором времени и из Галлий, которые незадолго до того заняли, они заперлись в Испании» [65].

---

[62] Jord. *Get.* 74 (изд. Giunta-Grillone, p. 34; Mommsen *MGH AA* V.1, p. 75): *quam (Daciam appellavere maiores, quae nunc Gepidia dicitur) tunc ab oriente Roxolani [Aro- (Are- A)abAMo. Arozo- c], ab occasu Iazyges, a septemtrione Sarmatae et Basternae, a meridie amnis Danubii fluenta terminabant: nam Iazyges ab Roxolanis Aluto tantum fluvio segregantur.*

[63] Jord. *Get.* 83 (изд. Giunta-Grillone, p. 38; Mommsen *MGH AA* V.1, p. 78): *ex infimis parentibus in Thracia natus, a patre Gotho nomine Micca, matre Alana quae Ababa dicebatur, is triennio regnans, dum in Christianos arma commoveret, imperium simul et vitam amisit.*

[64] Jord. *Get.* 126 (изд. Giunta-Grillone, p. 55; Mommsen *MGH AA* V.1, p. 90): *nam mox ingentem illam paludem transierunt, ilico Alpidzuros Acildzuros Itimaros Tuncarsos et Boiscos, qui ripae istius Scythiae insidebant, quasi quidam turbo gentium rapuerunt. Alanos quoque pugna sibi pares, sed humanitate, victu formaque dissimiles, frequenti certamine fatigantes subiugaverunt.*

[65] Jord. *Get.* 161—62 (изд. Giunta-Grillone, p. 69; Mommsen *MGH AA* V.1, p. 100): *nam Vandali et Alani, quos superius diximus permissu principum*

Легендарный король готов Скорил, согласно Iord. *Get.* 76, древнее Домициана (81—96), но описание границ будущей *Готии* (*Дакия, Гепидия*) больше соответствует второй половине II в. (ср. Дион Кассий § 3.4.2). *Alutus* — это река Олт; ср. *limes Transalutanus*, который отделял Нижнюю Дакию от роксоланов; неясно, однако, был ли Олт после потери провинции границей между ними, на востоке и языгами, на западе (ср. N. Vulič *RE* IX$_1$ [1914] 1191 и E. Diehl *RE* S VII [1940] 1197; *TAVO* B V 8 & 11). С другой стороны, Иордан — единственный автор после Аммиана (§ 2.17.3.a), который рассказывает о покорении аланов гуннами (c); кажется логичным видеть в Антиохене главный источник этого пассажа, если мы сравним его с Amm. 31, 2, 21 *Halani ... Hunisque per omnia suppares, verum victu mitiores et cultu* (ср. Altheim 1959—62 [I]: 347); другие племена, которых Моммзен считает «gentes Hunnorum», взяты из Приска Панийского (ср. *ByzTurk* II 71, 92, 130, 268 *s. v.* Ἀμίλζουροι, Βοΐσκοι, Ἰτίμαροι, Τούνσουρες, так же как Захария Ритор § 14.8; о Приске, ср. § 4.17.2). *Quos superius diximus* (d) отсылает к Iord. *Get.* 115, где тот объясняет предполагаемое прибытие в Паннонию при Константине (307—337) вандалов (не аланов), изгнанных из Дакии готским королем *Геберихом* (ср. Courtois 1955: 34 n.6); аланы прибыли туда лишь ок. 380—385 г., гонимые гуннами (ср. у Паката § 2.33 b).

4.17.2. Деяния гуннского царя Аттилы занимают важное место в *Get.* 178—258, часто предваряясь предложением *ut Priscus refert*, которое отсылает к «Византийской истории» (Ἱστορία Βυζαντιακὴ καὶ τὰκατ' Ἀττήλαν), не сохранившейся работе Приска Панийского (V в.), которую Иордан цитирует через Кассиодора:

(a) незадолго до великой битвы на Каталаунских полях (451 г.) между гуннами Аттилы и римским полководцем Аэцием, «аланский царь Сангибан, в страхе перед грядущими событиями, обещает сдаться Аттиле и передать под его власть галльский город Аврелиану, где пребывал в то время. Узнав об

Romanorum utramque Pannoniam residere, nec ibi sibi metu Gothorum arbitrantes tutum fore si reverterentur, ad Gallias transierunt. sed mox a Galliis, quas ante non multum tempus occupassent, fugientes, Hispania se recluserunt.

этом, Теодорид и Аэций тотчас же укрепляют город большим валом до прихода Аттилы, наблюдают за подозрительным Сангибаном и помещают его со всем его племенем в середине [боевого порядка], между своими вспомогательными войсками» [66]. Несмотря на эти непредвиденные обстоятельства и неблагоприятные гадания, предсказание гибели одного из вражеских вождей, которое было сочтено относящимся к Аэцию, побудило Аттилу дать сражение. На римской стороне «правый фланг занимал Теодорид с визиготами, левый — Аэций с римлянами; Сангибана, который, как мы говорили выше, предводительствовал аланами, они поставили в середине, из военной предосторожности заранее позаботившись, чтобы тот, кого они подозревали в малодушии, был в окружении надежных войск» [67]. После первой стычки, неудачной для гуннов, Иордан вкладывает в уста Аттилы речь, равно оценивающую эффективность варварских союзников Аэция: «Вы же сражайтесь, твердые духом, как вам привычно, пренебрегая их строем, нападайте на аланов, бросайтесь на визиготов. Таким образом мы сможем добиться быстрой победы, ибо от этого зависит сражение» [68]. Однако, когда началось открытое сражение, король Теодорид пал мертвым, жертвою вместо Аэция, по пророчеству гуннских предсказателей: «Тут визиготы, отделившись от аланов, обрушились на гуннские толпы и убили бы

---

[66] Jord. *Get.* 194 (изд. Giunta-Grillone, p. 82; Mommsen *MGH AA* V.1, p. 108): *Sangibanus namque rex Alanorum, metu futurorum perterritus, Attilae se tradere pollicetur et Aurelianam civitatem Galliae, ubi tunc consistebat, in eius iura transducere. quod ubi Theodoridus et Aetius agnoverunt, magnis aggeribus eandem urbem ante adventum Attilae struunt, suspectumque custodiunt Sangibanum et inter suos auxiliares medium statuunt cum propria gente.*

[67] Jord. *Get.* 197 (изд. Giunta-Grillone, p. 83; Mommsen *MGH AA* V.1, p. 109): *dextrum itaque cornu cum Vesegothis Theodoridus tenebat, sinistrum Aetius cum Romanis, collocantes in medio Sangibanum, quem superius retulimus praefuisse Alanis, providentes cautione militari, ut eum, de cuius animo minus praesumebant, fidelium turbae concluderent.*

[68] Jord. *Get.* 205 (изд. Giunta-Grillone, p. 85; Mommsen *MGH* AA V.1, p. 110): *vos confligite perstantibus animis, ut soletis, despicientesque eorum aciem Alanos invadite, in Vesegothas incumbite: inde nobis erit citam victoriam quaerere, unde se continet bellum.*

Аттилу, если бы он, предусмотрев это заранее, не бежал и не укрылся со своими воинами за оградами лагерей, которые он окружил повозками» [69].

(b) в 452 г., оправившись от поражения на Каталаунских полях, Аттила вторгся в Италию, взяв, среди других городов, Аквилею и Медиолан, но отступил перед посольством папы Льва Великого. Позднее он потребовал дань от императора Востока Маркиана (450—457). Согласно Иордану, затем Аттила направился в Галлию: «возвращаясь другими, нежели прежние, дорогами, он решил подчинить своей власти ту часть аланов, которая сидела за рекой Лигером, чтобы угрожать еще ужаснее, изменив с их помощью ход войны. Итак, выступив из провинций Дакии и Паннонии, где находились тогда гунны и разные подчиненные им племена, Аттила двинулся походом на аланов. Однако Торисмуд, царь визиготов, разгадав коварный умысел Аттилы с не меньшей проницательностью, со всей быстротой первый прибыл к аланам, и там, уже подготовленный, встретил движение войск подходившего Аттилы. Вступив в сражение, почти такое же, как ранее на Каталаунских полях, он лишил Аттилу всякой надежды на победу, отразив и принудив к бегству с его позиций без триумфа, заставил бежать в свои владения. Так одержавший множество побед знаменитый Аттила, восхотев низвергнуть славу своего губителя и уничтожить память о том, что испытал прежде от визиготов, потерпел второе поражение и бесславно отступил. Торисмуд же, отогнав гуннские полчища от аланов, отправился в Толозу, не потеряв ни одного воина» [70].

Согласно *Chronicon Pithoeanum* (§ 4.5.2.c), некие аланы без какого-либо известного вождя заняли в 442 г. земли в *Gallia*

---

[69] Jord *Get.* 210 (изд. Giunta-Grillone, p. 86; Mommsen *MCH* AA V.1, p. 111): *tunc Vesegothae, dividentes se ab Alanis, invadunt Hunnorum catervas, et pene Attilam trucidarent, nisi providus prius fugisset, et se suosque ilico intra saepta castrorum, quae plaustris vallata habebat, reclusisset.*

[70] Jord *Get.* 226—228 (изд. Giunta-Grillone, p. 92—93; Mommsen *MGH AA* V.1, p. 115—116): *nam per dissimiles anterioribus vias recurrens, Alanorum partem, trans flumen Ligeris considentem, statuit suae redigere dicioni, quatenus mutata per ipsos belli face terribilior immineret. igitur a Dacia et Pannonia pro-*

Ulterior на основании договора (*foedus*), заключенного с Аэцием; тогда логично видеть в воинстве Сангибана (§ 4.47) по крайней мере часть этой группы, со ставкой в Орлеане (*Aureliana*). Их роль в битве на Каталаунских полях (*Campi Catalaunici / Mauriaci*) не представляется значительной, хотя, согласно Бахраху (Bachrach 1973: 65—66), «проготские настроения Иордана побудили его сделать визиготов героями за счет аланов, которым они были враждебны». Во всяком случае, их расположение — хотя и объясняемое подозрениями в ненадежности — посреди римского строя было определено, чтобы сдержать натиск элитного корпуса гуннов (ср. *Get.* 198 *in medio Attila cum suis fortissimis locaretur*; Bock 1992: 255—63). Второй пассаж выглядит абсурдным: новая битва против Аттилы, почти такая же, как и предшествующая, где сражаются только аланы ради большей славы готов. Здесь мы должны, вероятно, видеть испорченную версию подчинения визиготским королем Торисмудом в 453 г. неких аланов (о чем упоминают *Cont. Prosperi* § 4.7.b и Григорий Турский § 4.13.b), которые могли только быть группой «из-за Луары» (*trans flumen Ligeris*), т.е. орлеанской; ср. Courtois 1955: 47 n.3. По мнению Томпсона (Thompson 1963: 124—25), Торисмуд мог использовать вторжение Аттилы в Италию, чтобы захватить территорию за счет аланских федератов. Рассмотрение точек зрения Бахраха (Bachrach 1973: 66—68) и Бока (Bock 1992: 272), которые принимают историчность этого эпизода, представляется излишним.

4.17.3. Последняя часть труда Иордана (*Get.* 259—316) содержит больше сообщений, представляющих несомненный интерес:

---

vinciis, in quibus tunc Hunni cum diversis subditis nationibus insidebant, egrediens Attila in Alanos movit procinctum. sed Thorismund rex Vesegotharum, fraudem Attilae non impari subtilitate praesentiens, ad Alanos tota velocitate prius advenit, ibique supervenientis Attilae iam motibus praeparatus occurrit. consertoque proelio pene simili eum tenore, ut prius in campis Catalaunicis, a spe removit victoriae, fugatumque a partibus suis sine triumpho remittens, in sedes proprias fugere compulit. sic Attila famosus et multarum victoriarum dominus, dum quaerit famam perditoris abicere et quod prius a Vesegothis pertulerat abolere, geminatam sustinuit ingloriosusque recessit. Thorismund vero, repulsis ab Alanis Hunnorum catervis sine aliqua suorum lesione, Tolosam migravit.

(a) «по повелению Маркиана (450—457), императора Востока, власть над Западной империей принял Майориан (457—461), однако и он правил недолго: когда он повел свое войско против аланов, нападавших на Галлии, то был убит в Дертоне (Тортона), около реки по названию Гира. Место его занял Север (461—465), который на третий год своего правления скончался в Риме. Узнав об этом, император Лев (457—474), который в Восточной империи наследовал Маркиану, послал своего патриция Анфемия (467—472) в Рим, назначив его принцепсом. Тот, прибыв туда, направил против аланов своего зятя Рецимера, мужа выдающегося и в то время чуть ли не единственного в Италии, кто имел войско. Он уничтожил множество аланов с царем их Беоргом, которого наголову разбил в первом же сражении» [71].

(b) после смерти Аттилы (453 г.), Ардарих, царь гепидов, восстал против сыновей последнего и сразился с гуннами и их союзниками в битве близ реки Недао в Паннонии. Согласно Иордану, «там, полагаю, было поразительное зрелище: можно было видеть и гота, сражающегося копьями, и неистового гепида с мечом, руга, переламывающего дротики в его ране, и свева, отважно разящего камнем, а гунна — стрелой, и алана, строящего ряды в тяжелом вооружении, а герула — в легком» [72].

---

[71] Jord *Get.* 236 (изд. Giunta-Grillone, p. 96—97; Mommsen *MGH AA* V.1, p. 118); *iussu Marciani imperatoris orientalis, Maiorianus occidentale suscepit imperium gubernandum, sed et ipse non diu regnans: dum contra Alanos, qui Gallias infestabant, movisset procinctum, Dertona iuxta fluvium Hira cognomento occiditur. cuius locum Severus invasit, qui tertio anno imperii sui Romae obiit. quod cernens Leo imperator, qui in Orientali regno Marciano successerat, Anthemium patricium suum ordinans, Romae principem destinavit. qui veniens ilico, Recimerem, generum suum contra Alanos direxit, virum egregium et pene tunc in Italia ad exercitum singularem. qui et multitudinem Alanorum et regem eorum Beorgum, in primo statim certamine superatos, internecione prostravit.*

[72] Jord. *Get.* 261 (изд. Giunta-Grillone, p. 107; Mommsen *MCH AA* V.1, p. 125): *nam ibi admirandum reor fuisse spectaculum, ubi cernere erat contis pugnantem Gothum, ense furentem Gepidam, in vulnere suo Rugum tela frangentem, Suavum lapide, Hunnum sagitta praesumere, Alanum gravi, Herulum levi armatura aciem struere.*

(c) после битвы близ Недао некоторые группы варваров потребовали у императора места для поселения: «Скиры, садагарии и некоторые аланы со своим вождем по имени Кандак получили Малую Скифию и Нижнюю Мезию. Нотарием этого Кандака на протяжении его [Кандака] жизни был Пария, родитель отца моего Алановиамута, то есть мой дед. Так же и я, Иордан, хотя и необразованный, был нотарием — до своего обращения — у сына сестры Кандака, Гунтига, которого называли еще База, магистра армии, сына Андага и внука Анделы из рода Амалов» [73].

Fasti Vindobonenses (§ 2.25), Марцеллин (§ 4.21.c), Кассиодор (§ 4.4.1.b), и Павел Диакон (§ 4.25.h) датируют (a) эпизод с Беоргором 464 годом (консульство Рустиция и Олибрия), тогда как по Иордану он имел место не ранее 467 г. (восшествие на престол Анфемия). Совпадение остальной традиции при других ошибках в тексте (Майориан был признан Львом, а не Маркианом; Ливий Север правил не три года, а четыре), делают предпочтительной первую дату (ср. *PLRE* II 224, 944 *s. v. Beorgor, Ricimer 2*). Если Иордану следует доверять, было бы наиболее логично идентифицировать группу Беоргора с той, что разорила Галлию в правление Майориана (ср. Bachrach 1973: 33; относительно упоминаний об аланах при Майориане и Анфимии, см. Сидоний Аполлинарий § 2.40.1—2). (b) Анализ этого пассажа у Альтхейма (Altheim 1959—62 [IV]: 340—43), список народов, с которым следует обращаться осторожно, чрезмерен; нет убедительного свидетельства того, что аланы сражались на стороне гуннов. Сражение может быть датировано ок. 454/5 г., но локализация реки *Недао* (гапакс) неопределенна (ср. M. Fluss *RE* XVI_2 [1935] 2171—2 *s. v.*: Maenchen-

[73] Jord. *Get.* 265 (изд. Giunta-Grillone, p. 109—110; Mommsen *MGH AA* V.1. p. 126): *Sciri vero et Sadagarii, et certi Alanorum cum duce suo nomine Candac, Scythiam minorem inferioremque Moesiam acceperunt. cuius Candacis Alanoviamuthis patris mei genitor Paria, id est meus avus, notarius, quousque Candac ipse viveret, fuit; eiusque germanae filii Gunthigis, qui et Baza dicebatur, magistri militum, filii Andagis filii Andelae de prosapia Amalorum descendentis, ego ilem quamvis agrammatus, Iordanes, ante conversionem meam notarius fui.*

Helfen 1973: 144—49; *PLRE* II 138; Bock 1992: 287). (c) Группа под предводительством *Кандака* (§ 4.42) появляется после распада гуннской империи в середине V в. Показательны его матримониальные связи с остроготской династией Амалов; сестра Кандака вышла за Андага, который, согласно *Get.* 209, убил визиготского короля Теодориха в битве на Каталаунских полях (§ 4.17.2.a). Если Кандак не скир (так *PLRE* II 256—57 *s. v. Candac 1*), а алан, как, по-видимому, предполагают имя отца Иордана *Аланович амут* (см. § 4.41) и пунктуация издания Джунты-Гриллоне, какие-то аланы могли также сражаться и на стороне Аттилы. Союз аланских и остроготских групп свидетельствуется со времения сражения при Адрианополе (§ 2.17.3.d). Что касается Иордана, Альтхейм (Altheim 1959—62 [V]: 27) убежден, что он был не готом, а аланом; Джунта (Giunta 1988: 117) также, хотя и считая правдоподобными обе гипотезы, добавляет: «crediamo, cioè, che Jordanes sia stato effettivamente alano, ma il suo sentimento nazionalistico lo avrà spirito a sentirsi goto».

4.17.4. Сведения, содержащиеся в *Romana*, не представляют значительной ценности:

(a) «Максимин, готского происхождения, родился от отца [гота] Микки, и от матери-аланки Абабы», *et cet.* (см. § 4.17.1.b) [74].

(b) «пока [Галлиен 254—268] в свое правление предавался безудержному разгулу, не совершив ни одного доблестного деяния, парфяне опустошили Сирию и Киликию, германцы и аланы, разоряя Галлию, дошли до Равенны, готы опустошили Грецию, квады и сарматы вторглись в Паннонию, и еще раз германцы заняли Испанию» [75].

---

[74] Jord. *Rom.* 281 (изд. Mommsen *MGH AA* V.1, p. 36): *Maximinus genere Gothico, patre Micca Ababaque Alana genitus matre.*

[75] Jord. *Rom.* 287 (изд. Mommsen *MGH AA* V.1, p. 37): *sed dum nimis in regno lasciviret nec virile aliquid ageret, Parthi Syriam Ciliciamque vastaverunt, Germani et Alani Gallias depraedantes Ravennam usque venerunt, Greciam Gothi vastaverunt, Quadi et Sarmatae Pannonias invaserunt, Germani rursus Spanias occupaverunt.*

(c) легенда об измене Стилихона — буквальная копия текста Марцеллина (см. § 4.21.b) с небольшими вариациями и некоторыми ошибками [76].

Как показано в издании Моммзена (Mommsen p. 36 n.1), источником второго пассажа является Hier. *Chron.* 2277 *Gallieno in omnem lasciviam dissoluto Germani Ravennam usque venerunt &* 2278 *Alamanni vastatis Galliis in Italiam transiere*. Сообщение об аланском походе в Северную Италию в середине III в. не имеет смысла и, должно быть, является ошибкой (Иордана или традиции) *Alani* вместо *Alamanni*; следовательно, Bachrach 1973: 15 n.31 бесполезно.

4.18. *Julii Valerii epitome* [77]

Африканский историк Юлий Валерий Александр Полемий (III–IV вв.) написал ок. 310—330 гг. латинскую версию (*Res Gestae Alexandri Macedonis*) греческой повести Псевдо-Каллисфена об Александре Великом, которая, в свою очередь, вызвала анонимную эпитому VIII–IX в., так называемую *Epitoma Zacheriana* (по своему первому издателю Цахеру), широко популярную в средние века. Один пассаж из этого труда дает список народов, восставших против египетского мудреца *Нектанаба*, т. е. фараона Нектанеба II (ок. 360—341 до н. э.), считавшегося в поздней традиции настоящим отцом Александра: «индийцы, арабы и финикийцы, парфяне и ассирийцы, и также скифы, аланы, оксидраки, серы и кавконы, иберы, агриофаги эвномиты и все варварские народы Востока»; ср. Bachrach 1973: 16 (неточно) [78].

---

[76] Jord. *Rom.* 322 (изд. Mommsen *MGH AA* V.1, p. 41) = Marcellin. 408, 1.

[77] *Julii Valerii epitome* (изд. M. Rosellini *BT* 1993); *LatLit* IV. 1 47—50; *PLRE* I 709—710 *s. v. Polemius 3; Eurasia* 21.

[78] *Jul. Val. epit.* 2 (изд. Rosellini *BT*, p. 2); *Indos, Arabes Phoenicesque, Parthos et Assyrios, nec non et Scythas, Alanos, Osydoracontas, Seres atque Caucones, Hiberos, Agriophagos, Eunomitas et quaecumque sunt orientis barbarae gentes.*

4.19. *Liber Historiae Francorum* [79]

В 727 г. (6-й год правления короля Теодориха IV) анонимный нейстриец приступил к составлению книги о происхождении и истории франков, написанной на плохой латыни, но представляющей определенную ценность из-за недостатка других источников.

После пересказа легенды о фригийском (троянском) происхождении франков и их прибытии в Паннонию, где они основали город Сикамбрию, текст *recensio* A продолжает: «в те времена злобный и нечестивейший народ аланов восстал против римского императора Валентиниана. Тогда тот двинул из Рима свое войско в великом множестве, повел его против них, начал войну, и одержал верх и наголову их разбил. Аланы бежали, разгромленные, за реку Данубий и углубились в Меотидские топи. Но император сказал: "того, кто может войти в эти болота и изгнать этот злобный народ, я освобожу от уплаты дани на десять лет". Тогда троянцы, собравшись, приготовили засаду, в чем были сведущи и опытны, и вместе с римским народом вступили в Меотидские болота, выгнали оттуда аланов и предали их мечу. Тогда император Валентиниан нарек их франками, что на аттическом языке означает свирепые, за суровость и смелость их сердец. Когда же прошли десять лет, император, вспомнив о них, послал сборщиков дани с полководцем Примарием от римского сената, чтобы франки уплатили привычную дань. Они же, жестокие и неистовейшие, получив это напрасное повеление, сказали друг другу: "император с римским войском не смог изгнать аланов, народ отважный и воинственный, из их укрытий в болотах; почему же должны мы, их победившие, платить дань? Давайте восстанем против Примария и сборщиков дани, давайте убьем их и отнимем все, что у них есть, давайте не будем платить

---

[79] *Liber Historiae Francorum* (изд. B. Krusch *MGH SRM* II 1888, p. 238—328); *LatLitMitt* I 227—229; *Eurasia* 34.

дань римлянам, и мы будем всегда свободными". И устроив засаду, убили их» [80].

Очевидно, что эта легенда не имеет какой-либо исторической основы. Ни в одном другом источнике не упоминается ни *dux Primarius*, ни *Arestarcus princeps militiae*, который появляется позже, сражаясь в данном случае против франков, но в сокращенной версии *Origo Francorum* (§ 4.23) — против аланов; не знаем мы также, какого Валентиниана упоминает текст (*Origo* дает *Valentinus*).

4.20. *Mappa mundi* [81]

Алания локализуется в *Scithia inferior*, к востоку от *Дакии* и *Готии*, в сегменте P.9 карты мира, сохранившейся в fol. 63^{v}—64^{r} кодекса *Vaticanus Latinus 6018, saec. VIII–IX*, содержащем *Origines* Исидора; источником является *Chronographia* Орозия (§ 2.32.1), вероятно, через посредство Исидора (§ 4.16.3.b) [82].

---

[80] *Lib. Hist. Franc.* 2—3 (изд. Krusch *MGH SRM* II, p. 242—243); *eo itidem tempore gens Alanorum prava el pessima rebellaverunt contra Valentinianum imperatorem Romanorum ac gentium. tunc ille exercitum movit hostem magnam de Roma, contra eos perrexit, pugnam iniit superavitque eos atque devicit. illi itaque caesi super Danubium fluvium, fugierunt et intraverunt in Meotidas paludes. dixit autem imperator: 'quicumque potuerit introire in paludes istas et gentem istam pravam eicerit, concedam eis tributa donaria annis decim'. tunc congregati Troiani, fecerunt insidias, sicut erant edocti ac cogniti, et ingressi in Meotidas paludes cum alio populo Romanorum, eieceruntque inde Alanos percusseruntque eos in ore gladii. tunc appellavit eos Valentinianus imperator Francos Attica lingua, hoc est feros, a duritia vel audacia cordis eorum. Igitur post transactos decim annos misit memoratus imperator exactores una cum Primario duce de Romano senatu, ut darent consueta tributa de populo Francorum. illi quoque, sicut erant crudeles et inmanissimi, consilio inutile accepto, dixerunt ad invicem: 'Imperator cum exercitu Romano non potuit eicere Alanos de latibulis paludarum, gentem fortem ac rebellem; nos enim, qui eos superavimus, quur solvimus tributa? consurgamus igitur contra Primarium hunc vel exactoribus istis percutiamusque eos et auferamus cuncta quae secum habent et non demus Romanis tributa et erimus nos iugiter liberi'. insidiis vero praeparatis, interficerunt eos.*

[81] *Mappa mundi e codice Vat. Lat. 6018* (изд. F. Glorie *CC* CLXXV 1965, p. 457—463).

[82] *Mappa mundi* (изд. Glorie CC CLXXV, p. 460, 90 & plate).

4.21. *Марцеллин* [83]

Иллириец Марцеллин (VI в.), *vir clarissimus & comes* при Юстиниане (527—565), написал содержащее основные события из истории Восточной Римской империи продолжение хроники Евсевия-Иеронима (§ 2.28), которое во втором издании доведено до 534 г.

Chronicon Марцеллина содержит три упоминания аланов, все заимствованные из более ранних авторов:

(a) в консульство Авзония и Олибрия (379 г.) Феодосий «победил аланов, гуннов, готов, скифские племена во многих великих сражениях» (ср. Орозий § 2.32.2.a) [84].

(b) в консульство Басса и Филиппа (408 г.) «комит Стилихон,— две дочери которого, Мария и Терманция, поочередно были женами принцепса Гонория, хотя умерли девственными,— презирая Гонория и вожделея к его власти, поднял племена аланов, свевов и вандалов, прельстив их дарами и богатствами, против правления Гонория, ибо он хотел провозгласить цезарем своего сына Евхерия, язычника, который злоумышлял против христиан. Когда же его козни были раскрыты, он был убит с самим Евхерием» (ср. Орозий § 2.32.2.c) [85].

(c) в консульство Рустиция и Олибрия (464 г. н. э.) «Беоргор § 2.46, царь аланов, был убит царем Рицимером» (ср. *Fasti Vindobonenses* § 2.25) [86].

---

[83] *Marcellinus Comes* (изд. Mommsen *MGH AA* XI 1894 [reprint 1961), p. 60—108); *LatLit* IV.2 110—112; *Eurasia* 30.

[84] Marcellin. 379, 2 (изд. Mommsen *MGH AA* XI, p. 60): *Halanos* (*alanos* S), *Hunnos, Gothos, gentes Scythicas magnis multisque proeliis vicit.*

[85] Marcellin. 408, 1 (изд. Mommsen *MGH AA* XI, p. 69): *Stilico comes, cuius duae filiae Maria et Thermantia singulae uxores Honorii principis fuere, utraque tamen uirgo defuncta, spreto Honorio regnumque eius inhians, Halanorum* (*halamannorum* R), *Suevorum, Vandalorum gentes donis pecuniisque inlectas contra regnum Honorii excitavit, Eucherium filium suum paganum et adversus Christianos insidias molientem cupiens Caesarem ordinare; qui cum eodem Eucherio dolo suo detecto occisus est.*

[86] Marcellin. 464 (изд. Mommsen *MGH AA* XI, p. 88): *Beorgor rex Halanorum (alanorum* S) *a Ricimere rege occiditur.*

4.22. *Мартин из Браги* [87]

Уроженец Паннонии, св. Мартин (VI в.), апостол свевов — ариан, ок. 550 г. основал монастырь в Думио, в Галлеции (Испания), и был архиепископом Браги (*Bracara Augusta*).

Из собрания галльских надписей Манно (*cod. Paris. 2832, saec. IX*) сохранилось одно произведение Мартина (*Versus Martini Dumiensis Episcopi in Basilica*), которое, согласно Григорию Турскому (*Hist. Franc.* 5.38), находилось в Браге, в базилике, посвященной св. Мартину Турскому. Пассаж из поэмы превозносит необыкновенное благоговение, возбуждаемое последним: «ты привлекаешь различные и свирепые народы под священным союзом Христа: аламанн, сакс, тюринг, паннонец, руг, склав, *невр, сармат, *дак, острогот, франк, бургунд, дак и алан рады познать бога под твоим руководством» [88].

Как отмечает Мануций (*LatLitMitt* I 110), список варваров, несмотря на некоторые изменения, представляет ни что иное, как подражание Сидонию Аполлинарию (§ 2.40.1); *Nara* сходно с *Neurus* Сидония (*Carm.* 5, 475), а *Datus* представляется дубликатом *Dacus*. Историческая ценность этой поэмы, которая направлена только на превозношение образа святого Мартина, ничтожна, тем не менее, Бахрах (Bachrach 1973: 75) видит в ней доказательство того, что «аланы, осевшие в Галлии, стали ортодоксальными христианами» (ср. [Venantius Fortunatus] § 4.27).

---

[87] *Martinus Bracarensis* (*Carm.* изд. R. Peiper *MGH AA* VI.2 1883, p. 194—196; (ср. G. Rossi *ICR* II, p. 269—270); *LatLitMiit* I 109—113; *Eurasia* 32.

[88] Martin. *In Basil.* 11—15 (изд. Peiper *MGH AA* VI.2, p. 195; cf. G. Rossi *ICR* II, p. 269):

inmanes variasque pio sub foedere Christi
adsciscis gentes: Alamannus, Saxo, Toringus,
Pannonius, Rugus, Sclavus, Nara, Sarmata, Datus,
Ostrogotus, Francus, Burgundio, Dacus, Alanus
te duce nosse deum gaudent. 15

4.23. *Origo Francorum Bonnensis* [89]

Кодекс *Bonnensis bibl. universitatis S. 402, saec. XII* сохранил для нас краткий анонимный текст о происхождении франков.

«В то время, когда возмутились аланы, император Валентин [= Валентиниан] собрал римское войско под командованием принцепса Аристарха; тогда в сражении аланы бежали в Меотийские болота. Император же, будучи не в силах их одолеть, сказал: "если кто-нибудь вступит в эти топи и изгонит оттуда моих врагов, я освобожу его от уплаты дани на десять лет". Тогда франки вошли и изгнали их. И император сказал: "пусть же называются они франками за твердость их стали или за свирепость их сердец". И он освободил их от уплаты дани на десять лет. Но спустя десять лет император послал сказать им, чтобы они снова платили дань. И франки, увидев это, сказали: «император не мог одолеть в войне тот народ, который мы победили, почему же мы должны платить ему дань? Давайте восстанем и убьем этого Примария с его спутниками». И, взявшись за оружие, они убили посланника и его спутников» [90].

Изложение пассажа из *Liber Hist. Francorum* (§ 4.19).

4.24. *Origo gentis Langobardorum* [91]

Три манускрипта (1 a. *Matritensis regius D. 117, saec. X*; 1b. *Cavensis, saec. XI*; 2. *Mutinensis, saec. X*) сохранили краткую ис-

---

[89] *Origo Francorum Bonnensis* (изд. B. Krusch-W. Levison *MCH SRM* VII_2 1920, p. 528); ср. *MGH SRM* VII2, p. 527.

[90] *Origo Franc. Bonn.* (изд. Krusch-Levison *MGH SRM* VII_2, p. 528); *eo tempore, rebellantibus Alanis, imperator Valentinus collegit exercitum Romanorum cum Aristarcho principe. tunc simul pugnantibus fugerunt Alani in Meotides paludes. imperator itaque non valens eos superare, dixit: 'si quis intraverit in paludes istas et inimicos meos inde eiecerit, concedam ei tributa annis decem'. Tunc ingressi Franci eiecerunt eos. dixitque imperator: 'recte apellati sunt Franci ad instar duriciae ferri vel a feritate cordis'. et concessit eis tributa annis decem. post annos vero X misit imperator, ut darent tributa. et haec videntes Franci, dixerunt: 'imperator gentem hanc bello superare non potuit, quam nos vicimus, quare ei tributa solvimus? surgamus et occidamus Primarium istum cum sociis suis'. consurgentesque occiderunt missum cum sociis suis.*

[91] *Origo gentis Langobardorum* (изд. G. Waitz *MGH SRL* 1878, p. 1—6); ср. *MGH SRL* p. 1—2; *Eurasia* 34.

торию происхождения и переселений германского народа лангобардов, основанную на старой традиции и труде анонимного автора второй половины VII в.

«В то время король Одоакр с аланским войском оставил Равенну, пришел в Ругиланду, напал на ругов и убил Теувана, короля ругов, и увел с собой много пленников в Италию. Тогда лангобарды оставили свои земли и жили в Ругиланде много лет» [92].

Эти события датируются 487/488 г.: король скиров Одоакр (*Audoachari*) одержал победу над королем германского племени ругов *Theuvane* (v.l. *Thecuane, Fewane*), который поселился в Нижней Австрии (*Rugilanda*), области, которая таким образом осталась свободной для оккупации ее лангобардами из Паннонии в 489 г. События скомпилированы в *Historia Langobardorum* (§ 4.15); ср. Musset 1969: 138—39. Об аланах и скирах в Северной Италии см. у Прокопия (§ 5.14.4).

4.25. *Павел Диакон* [93]

Отпрыск знатной лангобардской семьи из Фруилы, воспитанный при дворе в Павии, Павел (ок. 720—799), диакон в Аквилее и монах в Монте-Кассино, написал, помимо прочих трудов, «Римскую историю» (*Historia Romana*), свод дидактического характера, включающий «Бревиарий от основания Города» (*Breviarium ab urbe condita*) Евтропия (IV в.) с некоторыми добавлениями, и продолжающий его до правления Юстиниана из таких источников, как эпитома Аврелия Виктора (§ 2.18), Орозий (§ 2.32), Проспер (§ 2.38) или Иордан (§ 4.17).

Пассажи об аланах из *Historia Romana*: [94]

---

[92] *Origo Lang.* 3 (изд. Waitz *MGH SRL*, p. 3); *illo tempore exivit rex Audoachari de Ravenna cum exercitu Alanorum (...norum* 2), *et venit in Rugilanda et inpugnavit Rugos, et occidit Theuvane regem Rugorum, secumque multos captivos duxit in Italiam. tunc exierunt Langobardi de suis regionibus et habitaverunt in Rugilanda annos aliquantos.*

[93] *Paulus Diaconus* (*Hist. Rom.* изд. H. Droysen *MGH AA* II 1879, p. 183—224); *LatLitMitt* I 257—272; *Eurasia* 34—35.

[94] Когда весь текст — или, по крайней мере, большая его часть — является буквальной копией своего источника, мы не даем перевода.

(a) победы Феодосия (379 г.) над аланами, гуннами и готами = Орозий (§ 2.32.2.a) [95].

(b) аланские наемники Грациана (375—383) = Псевдо-Аврелий Виктор (§ 2.18.) [96].

(c) ок. 406—407 г., «за два года до взятия Рима, [Стилихон] подстрекал взяться за оружие народы, неодолимые ввиду их многочисленности и мощи, как то аланов, свевов, вандалов и бургундов, и хотел чтобы они напали на Галлию, дабы под этой угрозой отнять империю у своего зятя для своего сына» (пересказ Орозия § 2.32.2.c-d) [97].

(d) попытка заключения договора (*foedus*) между варварскими королями Испании и императором Гонорием ок. 411г. = Орозий (§ 2.32.2.e) [98].

(e) «в то время (ок. 422 г.), когда вандалы и аланы совершали набеги на провинции Испании, Гонорий послал для их защиты полководца Кастина с войском » (см. ниже) [99].

---

[95] Paul. Diac. *Hist. Rom.* 11, 15 (изд. Droysen *MGH AA* II, p. 188); *itaque Theodosius afflictam rempublicam ira dei reparandam credidit misericordia dei; omnem fiduciam sui ad opem Christi conferens maximas illas Scythicas gentes formidatasque cunctis maioribus, Alexandro quoque illi Magno evitatas, at tunc extincto Romano exercitu Romanis equis armisque structissimas, hoc est Alanos* (om. B) *Hunos et Gothos incunctanter adgressus magnis multisque proeliis vicit.*

[96] Paul. Diac. *Hist. Rom.* 11, 16 (изд. Droysen *MGH AA* II, p. 189): *at vero Gratianus dum exercitum neglegeret et paucos ex Alanis* (*ha-* NM), *quos ingenti auro ad se transtulerat, veteri ac Romano militi anteferret adeoque barbarorum comitatu et prope amicitia capi, ut nonnunquam eodem habitu iler facerel, odia contra se militum excitavit.*

[97] Paul. Diac. *Hist. Rom.* 12, 16 (изд. Droysen *MGH AA* II, p. 195): *ante biennium Romanae inruptionis gentes copiis viribusque intolerabiles, hoc est Alanorum Suevorum Wandalorum Burgundionum, ultro in arma suscitavit easque pulsare Gallias voluit, ut sub hac necessitate a genero in filium extorquere imperium possit.*

[98] Paul. Diac. *Hist. Rom.* 13, 2 (изд. Droysen *MGH AA* II, p. 196): *mittunt e contrario Wandalorum Alanorum Suevorumque reges principi Honorio legationem in his verbis: tu cum omnibus pacem habe, omnium obsides accipe. nos nobis confligimus, nobis perimus, tibi vincimus, tuae erit quaestus rei publicae, si utrique pereamus.*

[99] Paul. Diac. *Hist. Rom.* 13, 6 (изд. Droysen *MGH AA* II, p. 197): *hoc tempore dum Wandali Alanique Hispanias infestarent, Honorius ad eas defensandas Castinum ducem cum exercitu dirigit.*

(f) в 429 г. «Бонифаций же, сознавая, что не может сохранить Африку в безопасности и видя, что ему угрожает опасность, обрушивающаяся в погибели всей империи, позволил народам вандалов и аланов вступить в Африку с их царем Гейзерихом, призвав их из Испании; и они разграбили и жестоко опустошили почти всю Африку огнем и мечом, и уничтожили католическую веру своей арианской ересью» (см. Беда § 4.2.1.c и ниже) [100].

(g) в битве на Каталаунских полях (451 г.) «на помощь римлянам прибыли бургунды, аланы с царем Сангибаном (§ 4.48), франки, саксы, рипуарцы, [оли]брионы, сарматы, арморикаканы, литицианы и почти все народы Запада, с которыми Аэций, дабы не обнаружить себя неравным перед Аттилой, заключил военный союз» (пересказ Иордана *Get.* 191, 194; ср. § 4.17.2.a) [101].

(h) «в третий год его [= Ливия Севера] правления (464 г.) царь аланов Биоргор (§ 2.46), появившийся со своим войском, был разгромлен и убит неподалеку от города Бергамо в Венетии патрицием Рицимером, вышедшим ему навстречу» (ср. Иордан § 4.17.3.a) [102].

Пассаж (e) воспроизводит Проспера *Chron.* 422, но *Alani* добавлено Павлом. Об экспедиции против вандалов в Бетике под командованием магистра обеих милиций (*magister utriusque*

---

[100] Paul. Diac. *Hist. Rom.* 13, 10 (изд. Droysen *MGH AA* II, p. 198): *Bonifatius vero sentiens se non posse tuto Africam tenere cernensque sibi periculum instare, in perniciem totius rei publicae effervescens Wandalorum Alanorumque (alamannorumque* V*) gentem cum Geiserico suo rege ab Hispaniis evocatos Africae intromisit, qui cunctam paene Africam ferro flamma rapinis crudelissime devastantes catholicam insuper fidem Arriana inpietate subvertere.*

[101] Paul. Diac. *Hist. Rom.* 14, 4 (изд. Droysen *MGH AA* II, p. 202): *fuere interea Romanis auxilio Burgundiones Alani (ha-* PL*) cum Sangibano (Sanguibano* B*) suo rege, Franci Saxones Riparioli Briones Sarmatae Armoriciani Liticiani ac paene totius populi Occidentis, quos omnes Aetius, ne inpar Attilae occurreret, ad belli adsciverat societatem.*

[102] Paul. Diac. *Hist. Rom.* 15, 1 (изд. Droysen *MGH AA* II, p. 207—208): *tertio huius anno imperii Biorgor (uiorgo* V *biorgo* NZ *hiorgor* L *bihorgor* M*) rex Alanorum (halann-* M*) cum exercitu adveniens occurrente patricio Ricimere superatus non longe a Pergamo civitate Venetiae atque extinctus est.*

militiae) Флавия Кастина и наместника Африки (*comes Africae*) Бонифация см. *PLRE* II 237—240, 269—270 *s. v. Bonifatius 3, Castinus 2*); сообщение о том, что Бонифаций, в войне с империей позволил вандалам перейти в Африку, восходит к Просперу *Chron.* 427 и часто встречается в поздней традиции.

4.26. *Присциан* [103]

Грамматик Присциан (V–VI вв.) родился в Кесарии, в Мавритании, преподавал в Константинополе и был известен, прежде всего, благодаря своей *Institutio de arte grammatica.* Он также переложил латинскими гекзаметрами Περιήγησις Дионисия (§ 3.5); версия пассажа, упоминающего аланов, не прибавляет ничего нового. Источником его вдохновения в случае с *Martia pectora Alani* (см. § 3.5 ἀλκήεντες Ἀλανοί) представляется Лукан (§ 2.4.a) [104].

4.27. [*Венанций Фортунат*] [105]

Поэма, приписываемая Венанцию Фортунату (VI в.), епископу Пуатье, и посвященная Деве Марии (*In laudem Sanctae Mariae*), упоминает аланов: «нация, племя, народ, страны, толпа, цари, устремляющиеся со всех сторон к новым дарам Отца: здесь эфиопы, фракийцы, арабы, дак, индиец, алан, восход и закат, перс и британец, вступающие в царство божье, искупле-

---

[103] *Priscianus* (*Perieg.* изд. E. Baehrens *PLM* V 1883, p. 275—312); *LatLit* IV.2 221—238 (в особенности 236); *PLRE* II 905 *s. v. Priscianus 2; Eurasia* 30.

[104] Prisc. *Perieg.* 294—298 (изд. Baehrens *PLM* V):

sunt hic Germanique truces et Sarmata bellax
atque Getae necnon Basternae semina gentis 295
Dacorumque manus et Martia pectora Alani,
hicque Dromon Tauri retinentes fortis Achilli
angustum et longum Maeotidis ostia iuxta.

[105] *Venantius Honorius Clementianus Fortunatus* (изд. F. Leo-B. Krusch *MGH AA* 1881—85 IV.1—2; нов. изд. M. Reydellet *CUF* I 1994-); *LatLitMitt* I 170—181; *Eurasia* 33.

ны благочестием» [106]. Странным образом Бахрах (Bachrach 1973: 75) видит здесь следы христианизации аланов, осевших в Галлии; ср. Мартин из Браги § 4.22.

4.28. *Versus de Asia et de universi mundi rota* [107]

Анонимный франкский — или, может быть, испанский — автор VII в. написал небольшую космографическую поэму об Азии и «круге всего мироздания», главным источником для которой послужили *Origines* Исидора. Шестнадцатая строфа этой поэмы начинается таким образом: «Первая провинция Европы называется Скифией, а Алания (v.l. *albania* ψ, *ęlanię* S [1], *alanea* S[2]) находится близ болот Меотиды; отсюда простирается область, именуемая Дакией» (см. Исидор § 4.16.3.b) [108].

4.29. *Vita Sadalbergae* [109]

Пассаж из анонимного жития Садальберги, аббатиссы Лиона (*Ludunum*), составленного в конце VII в., повествует, что

---

[106] [Ven. Fort.] *Carm. spur.* 1, 287—91 (изд. Leo-Krusch *MGH AA* IV. 1 p. 378):

natio gens populus regiones agmina reges
undique currentes ad nova dona patris,
Aethiopes Thraces Arabes Daca Indus Alanus,
Aurora et Vesper, Persa, Britannus adest, 290
intrantes in regna dei pietate redempti.

[107] *Versus de Asia et de universi mundi rota* (изд. F. Glorie CC CLXXV 1965, p. 435—454; K. Strecker *MGH PL* IV.2 1923, p. 545—559); *LatLitMitt* I 201—203.

[108] *Vers.* 46—48 (изд. Glorie *CC* CLXXV p. 446; Strecker *MGH PL* IV.2 p. 552):

Scitia vocata prima *Euruppe provincia,*
Meotidis paludes iuncta *sistitque Alania;*
Vertitur exinde locus, *nuncupatur Dacia.*

[109] *Vita Sadalbergae Abbatissae Laudunensis* (изд. B. Krusch *MGH SRM* V 1910, p. 40—66); *Eurasia* 34.

«в старые времена, когда вандалы, аланы, гунны и другие народы Германии и Скифии безуспешно осаждали [Лион], они не могли взять его ни возведением насыпи, ни метательными снарядами, ни пусканием стрел, ни ударами таранов, и отступили, обескураженные тщетностью своих усилий». Список варваров не очень надежен, и источник допускает преувеличения при описании осады, однако продвижение нашествия 406 г. через Лион, между Реймсом, Аррасом и Амьеном, весьма правдоподобно (ср. Иероним § 2.28.2 и Courtois 1955: 45 n.2) [110].

СРЕДНЕВЕКОВЫЕ ЛАТИНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ (XIII–XIV вв.)

4.30. *Вступление*

Беспокойство, вызванное в Европе появлением монголов (§ 12.1), непосредственно проявилось в отправке папой Иннокентием IV (1243—1254) послов с целью выяснить настроения и намерения пришельцев и, если удастся, попытаться их обратить. В то время как монахи-доминиканцы направились на Ближний Восток, францисканцы избрали маршрут в Центральную Азию и таким образом прибыли в главные центры власти Золотой Орды, Монголии и Китая, подняв занавес тьмы и легенд, отделявший до этого Средневековый Запад от этих стран. Мы обязаны францисканским миссионерам за первые письменные сообщения о жизни аланов (*Alani, As, Aas, Assi, Azzi*) в их собственной среде наподобие сделанного Аммианом Марцеллином, так же как и за многочисленные сведения о деятельности аланов на протяжении XIII и XIV вв. во владениях преемников Чингисхана.

---

[110] *Vita Sadal.* 14 (изд. Krusch *MGH SRM* V, p. 57—58): *nam et vetusto tempore cum eam Wandali, Halani, Huni ceteraeque Germaniae et Scithiae gentes frustra vallassent, nulla aggerum arte imminente, non fundibalorum iaculis, non armorum spiculis iacientibus nec arietum inpulsionibus obtinere valuerunt, sed casso labore frustrati inhertes recesserunt.*

4.31. [*Бенедикт Поляк*] [111]

Под именем францисканца Бенедикта Поляка, спутника Плано Карпини (§ 4.33), до нас дошел краткий отчет об их путешествии к монгольскому двору в Каракоруме; возможно, однако, что это труд какого-то клирика в Кельне, расспрашивавшего их после возвращения.

В апреле 1246 г., после отъезда из ставки принца Бату на берегах Волги, францисканцы покинули земли, населенные команами. В записи об их путешествии через эту область сообщается: «братья, которые шли через Команию, имели справа от себя землю саксинов, которых мы считаем готами, и которые являются христианами; далее, аланов, которые христиане; затем газаров, которые христиане; в этой стране находится Орнам, богатый город, который татары захватили, затопив его водой; затем циркассов, которые христиане; далее, георгианов, которые христиане» [112].

В *Comania* этого текста следует видеть русские степи между Днепром и Уралом, а также территории к югу от них; относительно города *Ornam*, см. Плано Карпини (§ 4.33.а).

4.32. *Фра К. де Бридиа* [113]

Неизвестный писец переписал ок. 1440 г. с более не существующих оригиналов текст *Historia Tartarorum*, полный отчет об истории, обычаях и тенденциях развития монголов, в рейнский манускрипт *Speculum Historiale* Винцента из Бовэ. Этот труд был завершен 30 июля 1247 г. францисканским монахом, звавшимся *C. de Bridia* (первое имя неизвестно), после беседы

---

[111] *Fr. Benedictus Polonus* (изд.Wyngaert 1929: 133—143).

[112] Bened. Pol. 6 (изд. Wyngaert 1929: 137—38): *fratres vero euntes per Comaniam a dextris habuerunt terram Saxorum quos nos credimus esse Gothos, et hii sunt christiani; postea Alanos qui sunt christiani; postea Gazaros qui sunt christiani; in hac terra sita est Ornam, civitas opulenta a Thartaris capta per submersionem aquarum; deinde Cyrcassos et hii sunt christiani; postea Georgianos et hii sunt christiani.*

[113] *C. de Bridia* (изд. и англ пер. G.D. Painter, New Haven-London 1965 = Skelton 1965: 19—106).

со свитой Плано Карпини (§ 4.33), возвращавшегося из Каракорума, по просьбе посланника ордена в Богемии и Польше. Де Бридиа, видимо, перевел на латынь польскую или чешскую версию рассказов некоего путешественника, записанных Бенедиктом Поляком (§ 4.31) для местной знати; это могло бы объяснить совпадение содержания с *Historia Mongalorum*, при различиях в стиле и фразеологии, так же как и присутствие некоторых сообщений, игнорируемых в более позднем труде.

4.32.1. Значительная часть этих сведений об аланах может быть обнаружена у Плано Карпини:

(a) «после того как Чингиз был провозглашен каганом и отдохнул один год без ведения войн, он собрал три армии, по одной на каждую из трех частей света, чтобы покорить все народы, живущие на земле. Одну армию, со своим сыном *Тоссуком* (Джучи), которого они также называли каганом, он послал в западную сторону против команов, которые сидят над азами, и вторую с другим сыном на северо-восток против Великой Индии» = Плано Карпини *Hist. Mong.* 5, 11—12 (который не упоминает клише *qui siti super Az*) [114].

(b) «и [Бату] пошел на Орнас, очень большой город, полный христиан, а именно газаров и аланов, а также различных сарацин из разных земель. город стоял на реке, которая питала обширный участок моря и пересекала город. Татары запрудили верхнее течение реки, а затем открыли путь бурному течению воды и она затопила город со всем что в нем было» (см. Плано Карпини § 4.33.a) [115].

---

[114] De Bridia *Hist. Tart.* 11 (изд. Painter, p. 63): *igitur cum Cingis can esset appellatus et quievisset per unum annum sine bellis ordinavit eo tempore tres exercitus ad tres mundi partes ut subiugarent cunctos homines qui habitant super terram. unum direxit cum filio suo Tossuc quem etiam can nominabant contra Comanos qui siti super Az ad plagam occidentalem, alterum vero cum alio filio contra Maiorem Indiam ad orientem hyemalem.*

[115] De Bridia *Hist. Tart.* 24 (изд. Painter, p. 79): *et processit adversus Ornas civitatem maximam repletam christianis scilicet Gazaris et Alanis necnon et aliis Sarracenis partium diversarum. est autem sita super fluvium magnam habentem partem maris et qui transibat civitatem. Tartari obstruentes in superiori parte fluvium demiserunt aquam cum impetu et submerserunt civitatem cum omnibus quc in se civitas continebat.*

(c) среди «названий земель, которые покорили татары» мы находим «аланов, которые называют себя аззами» (см. Плано Карпини § 4.33.c) [116].

4.32.2. Пассаж, без параллели с *Historia Mongalorum*, говорит: «и когда сын Угэдэя, двоюродный брат Бату, возвратился, тайно узнав о смерти своего отца, то на обратном пути он завоевал страны газаров и аланов, затем страну †*Th'et* и, наконец, страну тартаров†. Это земли христианские, но разных языков, и находятся они на юге, близ моря» [117].

Сомнение вызывает фигура кагана Гуюка, вернувшегося в Монголию из-за (или незадолго до) смерти своего отца Угэдэя (1241 г.). Как показано в переводе Пейнтера (Painter p. 80 n. 26.3), маловероятно, чтобы он завоевал какую-либо область во время возвращения, и лежащий в основе эпизод должен относится к зимней кампании Менкэ 1239—1240 г. против аланов (ср. § 11.14.c.). Чтения *Th'et & Tartarorum*, очевидно испорченные, скрывают христианские земли около Алании; море же (*iuxta mare*) может быть как Черным, так и Каспийским; Пейнтер (Painter *ibid.*) предлагает восстанавливать *Cathorum/Cachet* "Кахет'и" и *Circassorum* "черкесы", как у Плано Карпини (§ 4.33.g).

---

[116] De Bridia *Hist. Tart.* 34 (изд. Painter, p. 85): *nomina autem terrarum quas subiugaverunt Tartari sunt hec: Kytai, Solangi, Ethiopia, Voyrath, Keranite, Buritebet, Uihur, Kirgiz, Saruihur, Merkit, Mecrit, Nayman, Karakitai, Turkia. Nubia. Baldac, Urumsoldan, Bisermini, Cangite, Armenia, Georgiania, Alani qui dicunt se Azzos, Circasi, Gazari, Comani qui dicunt se Kusscar, Mordui, Bascart, id est Magna Hungaria, Billeri, Corola, Cassidi, Parossiti, Canina, Zamogedi, Nestoriana, Nusia, Persarum Soldani (omnes isti Sarraceni per se vocantur).*

[117] De Bridia *Hist. Tart.* 26 (изд. Painter, p. 81): *cumque filius Occoday patruelis Bati qui modo est can reversus est patris occulte interitu intellecto in reditu autem cepit terram Gazarorum et Alanorum, postea terram †Th'et, ad ultimum terram Tartarorum†. iste sunt terre christianorum sed diversorum ydiomatum et posite sunt ad meridiem iuxta mare. hiis actis ad terram propriam est reversus.*

4.33. *Фра Джованни дель Пьяно Карпине (Иоанн де Плано Карпини)* [118]

Итальянский монах Джованни дель Пьяно Карпине (*Johannes de Plano Carpini*, ок. 1190—1252), направленный папой Иннокентием IV в 1245 г. к татарам в качестве посла, прибыл ко двору Монгольской империи, близ Каракорума в самое время, чтобы присутствовать при коронации кагана Гуюка (1246—1248); плодом его путешествия стала «История монголов, именуемых нами татарами» (*Historia Mongalorum quos nos Tartaros appelamus*).

Информация об аланах может быть классифицирована следующим образом:

(а) четвертая глава посвящена происхождению и завоеваниям монголов. Повествуя о различных кампаниях под командованием кагана Угэдэя (*Occodai* 1229—1241), когда он пришел к власти, текст объясняет как его племянник Бату, после завоевания Барчина и Ианикинта, напал на город Орнас: «Этот город был чрезвычайно многолюдный, ибо там было много христиан, а именно газар, русских, аланов и других, а также сарацинов; однако власть над городом принадлежала сарацинам. Город же этот был полон многими богатствами, ибо был расположен на некоей реке, которая течет через Ианикинт и землю бисерминов и впадает в море. Поэтому он является как бы портом, и другие сарацины имели в нем огромный рынок. И так как они не могли одолеть его другим образом, то преградили реку, которая текла через город, и затопили его с людьми и добром» [119].

---

[118] *Iohannes de Plano Carpini* (изд. E. Menestò, Spoleto 1989 = Daffinà 1989: 225—333).

[119] Plan. Carp. *Hist Mong.* 5, 26 (изд. Menestr, p. 270—271); *ista civitas erat nimium populosa; erant enim ibi Christiani plures, Gazari videlicet et Ruteni et Alani (Blani W) et alii, necnon et Sarraceni; Sarracenorum tamen erat dominium civitatis. hec autem civitas erat divitiis multum plena; est enim posita super fluvium quemdam, qui currit per Ianikint et terram Biserminorum, qui intrat mare; unde est quasi portus, et forum maximum habebant de illa civitate alii Sarraceni. et cum non possent eos aliter devincere, preciderunt fluvium qui currebat per civitatem, et illam cum rebus et hominibus submerserunt.*

(b) среди прочего в седьмой главе говорится о мирных договорах и их условиях у монголов (*quomodo faciunt cum hominibus pacem*) «их замысел состоит в том, чтобы им одним господствовать на земле, по этой причине они выискивают предлоги против знатных, чтобы убить их. У других же, кому они позволяют вернуться, требуют их сыновей или братьев, которых после никогда не отпускают, как случилось с сыном Ярослава, неким вождем аланов, и многими другими» [120].

(c) среди «названий земель, которые [монголы] покорили» упоминаются «аланы или ассы» (*Alani sive Assi*), среди сорока двух других народов [121].

(d) «Имена же земель, мужественно им сопротивлявшихся и до сих пор не им подчиненных, суть: великая Индия, Мангия [= империя Сун 宋], некая часть аланов, некая часть китаев [= империя Цзинь 金] и саксы [тюрки саксины]» [122].

(e) в случае осады монах рекомендует экономить съестные припасы «ибо, когда [монголы] приступают к осаде крепости, то осаждают ее много лет, как это происходит ныне с одной горой в земле аланов, которую, как мы полагаем, они осаждали уже двенадцать лет; но те оказали мужественное

---

[120] Plan. Carp. *Hist. Mong.* 7, 5 (изд. Menestò, p. 286): *eorum enim intentio est ut ipsi soli dominentur in terra. iccirco querunt occasiones contra nobiles ut eos occidant. ab illis vero quos redire permittunt, petunt eorum filios aut fratres, quos ulterius nunquam dimittunt, sicut actum est de filio Ierozlai et de quodam alio duce Alanorum et aliis pluribus.*

[121] Plan. Carp. *Hist. Mong.* 7, 9 (изд. Menestò, p. 289—290): *terrarum nomina quas vicerunt sunt hec: Kytai, Naimani, Solangi, Karakytai sive nigri Kytai, Canana, Tumat, Voyrat, Karaniri, Huyur, Sumoal, Merkiti, Mecriti, Sarihuyur, Bascart id est Magna Hungaria, Kergis, Cosmir, Sarraceni, Bisermini, Turcomani, Byleri id est Magna Bulgaria, Corola, Comuchi, Burithabet, Parossiti, Cassi, Alani sive Assi, Obesi siue Georgiani, Nestoriani, Armeni, Kangit, Comani, Brutachi, qui sunt Iudei, Mordui. Torci, Gazari, Samogedi, Perses, Tati, India Minor sive Ethiopia, Circassi, Ruteni, Baldac, Sarti.*

[122] Plan. Carp. *Hist. Mong.* 7, 10 (изд. Menestò, p. 290): *hec autem sunt nomina terrarum que eis viriliter restiterunt, nec sunt adhuc subdite eis: India Magna, Mangia, quedam pars Alanorum, quedam pars Kytaorum, Saxi.*

сопротивление и убили много татарских воинов и вельмож» [123].

(f) в феврале 1246 г. «мы прибыли к некоему селению, бывшему под самими татарами, которое называется Канев. Префект же селения дал нам лошадь и провожатых до другого селения, в котором префектом был некий алан по имени Михей, 'исполненный всякого лукавства и злонравия' (К Римл. 1, 29). Ибо он послал против нас в Киев некоторых своих пособников, чтобы они лживо нам сообщили от имени Коренцы, что мы, будучи послами, должны явиться к нему. И это он делал для того, хотя это было неправдой, чтобы иметь возможность вымогать у нас дары. Когда же мы добрались к нему, он выказал себя к нам крайне недоступным и никоим образом не хотел нас сопровождать, если мы не пообещаем ему подарков; мы же, видя, что иначе не можем продвинуться далее, обещали дать ему какие-то подарки, и, хотя мы давали ему то, что нам казалось соответственным, он не желал принимать, если мы не дадим ему большего. И потому нам пришлось прибавить по его желанию; и кое-что он забрал у нас коварно, воровски и злобно» [124].

---

[123] Plan. Carp. *Hist. Mong.* 8, 12 (изд. Menestò, p. 300): *quia quando ipsi incipiunt, multis annis obsident unum castrum, sicut fit hodierna die in terra Alanorum de quodam monte quem, ut credimus, iam obsederunt per duodecim annos; qui viriliter restiterunt et multus Tartaros et nobiles occiderunt.*

[124] Plan. Carp. *Hist. Mong.* 9, 6 (изд. Menestò, p. 303—304): *pervenimus ad quamdam villam, que erat immediate sub Tartaris, que Canove appellatur. Prefectus autem ville nobis dedit equos et conductum usque ad aliam villam, in qua erat quidam alanus prefectus, qui vocabatur Micheas, qui omni malitia et nequitia erat plenus. ipse enim miserat contra nos in Kioviam quosdam satellites suos, mendaciter qui nobis dicerent, ex parte Corenze, quod si essemus nuntii, veniremus ad ipsum. et hoc ideo faciebat, quamvis non esset verum, ut posset a nobis munera extorquere. cum autem perveniremus ad ipsum, reddidit se valde difficilem nobis, et nisi munera promisissemus eidem, nullo modo conducere nos volebat. nos autem videntes quod aliter ultra procedere non poteramus, promisimus ei aliqua donaria dare; et cum daremus ei ea quae nobis videbantur, nolebat recipere, nisi plura daremus eidem. unde oportuit nos addere secundum voluntatem ipsius; et quedam nobis subdole et furtive et malitiose subtraxit.*

(g) страна команов (*Comania*) «граничит на юге с аланами, чиркассами, газарами, Грецией, Константинополем, а также с землей иберов, с татами, брутахиями, о которых говорят, что они иудеи, и бреют голову,— и с землей зикков [= западные черкесы], и с георгианами, арменами, и с землей турков» [125].

(a) францисканец допускает анахронизм, так как завоевание *Барчина* (*Barčilïy-kent*) и *Ианикинта* (*Yan[g]ï-kent* "новый город"), оба по нижнему течению Сырдарьи, было частью кампаний против Хорезма в 1219—1221 гг. и осуществлялось не Бату, а его отцом Джучи. Что касается города Орнас (Де Бридиа § 4.32.1.b; *Ornac* WSP *Ornax* B *Oznac* V *Orna* L; Беннедикт Поляк § 4.31 *Ornam* etc.), хотя его идентичность является предметом дискуссии (см. Skelton 1965: 102—104; Daffinà 1989: 449—51 n.49), он может отождествляться с Ургенчем (Джувейни *Urganč*, монг. *Ürünggeči*, русск. *Орнач*), бывшей столицей Хорезма, около Аральского моря, который в 1221 г. монголы затопили водами Амударьи; а *terra Biserminorum* — это государство Хорезмшахов (ср. русск. *бусурман* "мусульманин"); тем не менее, хотя Пейнтер (*apud* Skelton 1965: 102) считает, что присутствие хазаров, русских и аланов объясняется тем фактом, что монахи спутали Ургенч в некоторых деталях с каким-то портом в южной России, вроде Солдайи или Матрики, Даффина (Daffinà 1989: 451) не считает это совершенно неправдоподобным, учитывая, что этот город был большим торговым эмпорием и мог привлекать торговцев; то, что таковые существовали среди аланов, показывают нотариальные акты, документирующие продажу рабов аланскими купцами (§ 4.38); ср. также сообщения Бейбарса ал-Мансури (§ 6.6.1) и Ибн Абд ал-Захира (§ 6.10). (b) *Terminus ante quem* для прибытия *dux Alanorum*, бывшего в заложниках, является 1246 г.; согласно *Юаньши*, только два аланских рода покорились монголам до этой даты, следовательно, это должен быть Атачи 阿塔赤 или,

---

[125] Plan. Carp. *Hist. Mong.* 9, 20 (изд. Menestò, p. 313): *a meridie autem habet Alanos, Circassos, Gazaros, Greciam, Constantinopolim, et terram Hiberorum, Tatos, Brutachios qui dicuntur esse iudei, hi caput radunt, et terram Siccorum, et Georgianorum, et Armenorum, et terram Turcorum.*

что менее вероятно, Еле Бадур 也烈拔都兒 (§ 15.13—14). *Jerozlausz* — это Ярослав II Всеволодович, князь Переяславльский, и Великий князь Суздальский и Владимирский (1191—1246), хотя не ясно, который из его семерых сыновей, живых к тому времени, был заложником у монголов (ср. Daffinà 1989: 414—15 n.4). (c) Важное подтверждение того, что название **ās-* (§ 1.2) было уже общеизвестным в середине XIII в.; относительно прочих этнонимов и топонимов см.: Skelton 1965: 104—6; Daffinà 1989: 467—71 n.13; Де Бридиа (§ 4.32.1.c); *Mongγol-un niγuča tobčaγan* (§ 12.2). (e) *Mons in terra Alanorum* очевидно, Кавказ в целом, называемый Вильгельмом Рубруком *montes Alanorum* (§ 4.34.i). (f) *Canove* представляется современным Каневом, расположенным на берегах Днепра и к юго-востоку от Киева (*Kiovia*); ср. Daffinà 1989: 481 n.13. Что касается Коренцы (*Corenza*), это монгольский предводитель Хурумши, третий сын Орду и племянник Бату (ср. Pelliot 1949: 9). Алан *prefectus Micheas* (§ 4.44) был, вероятно, *daruγači*.

4.34. *Виллем из Рёбрёка (Гильом де Рубрук)* [126]

Фламандский францисканец Виллем из Рёбрёка (Wilhelm van Ruysbroeck), иначе Гильом де Рубрук, направленный в качестве посла в Монгольскую империю (*Tartaria*) французским королем Людовиком IX Святым, оставил отчет о своем путешествии в 1253—1255 гг. (*Itinerarium ad partes orientales*), представляющем большую антропологическую, этнографическую и географическую ценность.

Большое число пассажей из этого труда упоминает аланов:

(a) татарин Скататай, князь Крымской провинции (*Gazaria*), «спросил у нас, хотим ли мы пить кумыс (*cosmos*), то есть кобылье молоко. Ибо находящиеся среди них христиане — русские, греки и аланы, которые хотят крепко хранить свой закон, не пьют его и даже не считают себя христианами, когда выпьют, и их священники примиряют их тогда [со

---

[126] *Guillelmus de Rubruc* (изд. Wyngaert 1929).

[Русский перевод мест из сочинения Рубрука приводится по А. И. Малеину (*примеч. пер.*)]

Христом], как если бы они от нее отказались, от христианской веры» [127].

(b) одиннадцатая глава (*Quod Alani venerunt ad eos in vigilia pentecostes*), наверное, дает нам более всего информации. В Крыму, «Накануне Пятидесятницы [7 июня 1253 г.] пришли к нам некие аланы, которые именуются там аас, христиане по греческому обряду, имеющие греческие письмена и греческих священников. Однако они не схизматики, подобно грекам, но чтут всякого христианина без различия лиц. Они принесли нам вареного мяса, прося покушать их пищи и помолиться за одного усопшего их. Тогда я сказал им, что теперь канун столь великого праздника и что в такой день мы не будем есть мяса, и объяснил им этот праздник, чему они очень обрадовались, так как не знали ничего, имеющего отношения к христианскому обряду, за исключением только имени Христова. [2] Спрашивали также они и многие другие христиане, русские и венгры, могут ли они спастись, потому что им приходилось пить кумыс и есть мясо животных, или павших, или убитых саррацинами и другими неверными, что даже сами греческие и русские священники считают, как падаль или как принесенное в жертву идолам, а также потому, что они не знали времени поста и не могли соблюдать его, даже если бы знали. Тогда я разъяснил им как мог, научая и наставляя их в вере. [3] Мясо, принесенное ими, мы сберегли до праздничного дня; ибо не находили ничего продажного за золото или серебро, а только за полотно или другие ткани, чего у нас не было. Когда наши слуги показали им иперперы (*hyperpyra*), они терли их пальцами и подносили их к носу, чтобы узнать по запаху, не медь ли это. В пищу нам давали только коровье молоко, очень кислое и дурно пахнущее. Вино было у нас уже на исходе; воду лошади мутили так, что она была не годна для питья; если бы у нас не было сухарей, и милости божией, мы, наверное, умерли бы от голода» [128].

---

[127] Guill. de Rubruc 10, 5 (изд. Wyngaert 1929: 191): *quesivit etiam a nobis si vellemus bibere cosmos, hoc est lac iumentinum — christiani enim Ruteni et Greci et Alani qui sunt inter eos, qui volunt stricte cuslodire legem suam non bibunt illud, immo non reputant se christianos postquam biberint, et sacerdotes eorum reconciliant eos tamquam negassent fidem Christi.*

(c) из Крыма они прибыли в большую степь (*vastam solitudinem* ср. Аммиан § 2.17.1.a): «в ней прежде пасли свои стада команы, именуемые капчат [новоперс. قپچاق *Qipčāq*]; немцы же называют их валанами [нем. *Valwen*], а область Валанией. Исидор же называет страну от реки Танаида до Меотидских болот и Данубия Аланией [источник: § 4.16.3.b]» [129].

(d) далее «к югу у нас были величайшие горы [sc. Кавказ], на которых живут по бокам, в направлении к пустыне, черкисы и аланы, или аас, которые исповедуют христианскую веру и все еще борются против татар» [130].

(e) Сартак (*Sartach*), сын Бату (1227—1255) «живет на пути христиан, то есть русских, валахов, булгаров Малой Булга-

[128] Guill. de Rubruc 11, 1—3 (изд. Wyngaert 1929: 191—192): [1] *in vigilia pen-tecostes venerunt ad nos quidam Alani qui ibi dicuntur Aas, christiani secundum ritum Grecorum et habentes litteras grecas et sacerdotes grecos, tamen non sunt scismatici sicut Greci, sed sine acceptione persone venerantur omnem christianum. et detulerunt nobis carnes coctas, rogantes ut comederemus de cibo eorum et oraremus pro quodam defuncto eorum. tunc dixi quod vigilia erat tante sollempnitatis, et quod illa die non comederemus carnes; et exposui eis de sollempnitate, super quo fuerunt multum gavisi, quia omnia ignorabant que spectant ad ritum christianum, solo nomine Christi excepto.* [2] *quesiverunt etiam ipsi et alii multi christiani Ruteni et Hungari utrum possent salvari, quia oportebat eos bibere cosmos et comedere morticina et interfecta a sarracenis et aliis infidelibus -que etiam ipsi Greci et Ruteni sacerdotes reputant quasi morticina vel idolis immolata- etiam quia ignorabant tempora ieiunii, nec poterant custodire etiam si cognoscerent. tunc rectificabam eos prout potui, docens et confortans eos in fide.* [3] *carnes quas detulerant reservavimus usque ad diem festum; nichil enim inveniebamus venale pro auro vel argento, nisi pro telis vel aliis pannis, et illas non habebamus -quando famuli nostri ostendebant eis iperpera, ipsi fricabant digitis et ponebant ad nares ut odore sentirent utrum esset cuprum- nec dabant nobis cibum nisi lac vaccinum acrum valde et fetidum. vinum iam deficiebat nobis; aqua ita turbabatur ab equis, quod non erat potabilis. nisi fuisset biscoctum quod habebamus et gratia Dei, forte fuissemus mortui.*

[129] Guill. de Rubruc 12, 6 (изд. Wyngaert 1929: 194—195); *in hac solebant pascere Commani qui dicuntur Capchat, a Teutonicis vero dicuntur Valani et provincia Valania, ab Ysidoro vero dicitur, a flumine Tanay usque ad paludes Meotidis et Danubium, Alania.*

[130] Guill. de Rubruc 14, 3 (изд. Wyngaert 1929: 199): *habebamus autem ad meridiem montes maximos, in quibus habitant, in lateribus versus solitudinem illam, Cherkis et Alani sive Aas qui sunt christiani et adhuc pugnant contra Tartaros.*

рии, солдайнов, керкисов и аланов, которые все проезжают через его область, когда едут ко двору отца его, привозя ему подарки; отсюда он тем более ценит христиан» [131]. Несколько позже он добавляет «А на пути между ним и его отцом мы ощущали сильный страх: именно русские, венгры и аланы, рабы их, число которых у них весьма велико, собираются зараз по 20 или 30 человек, выбегают ночью с колчанами и луками и убивают всякого, кого только застают ночью. Днем они скрываются, а когда лошади их утомляются, они подбираются ночью к табунам лошадей на пастбищах, обменивают лошадей, а одну или двух уводят с собою, чтобы в случае нужды съесть» [132].

(f) к западу от Каспийского моря «находятся Аланские горы, лесги, Железные Ворота и горы георгианов» [133]. «Вся эта страна от западной стороны того моря, где находятся Железные Ворота Александра и горы аланов, до северного океана и Болот Меотиды, где начинается Танаид, обычно называлась Албанией [= ошибочно вместо Алания!]» [134].

(g) во время пребывания брата Вильгельма в Каракоруме, перед Пасхой 1254 г. «там было большое количество хри-

---

[131] Guill. de Rubruc 18, 1 (изд. Wyngaert 1929: 209): *ipse* [*sc. Sartach*] *enim est in itinere christianorum, scilicet Rutenorum, Blacorum, Bulgarorum minoris Bulgarie, Soldainorum, Kerkisorum, Alanorum, qui omnes transeunt per eum quando vadunt ad curiam patris sui, defferentes ei munera, unde magis amplectitur eos.*

[132] Guill. de Rubruc 18, 3 (изд. Wyngaert 1929: 210): *in via vero inter ipsum et patrem suum habuimus magnum timorem. Ruteni enim et Hungari et Alani servi eorum, quorum est maxima multitudo inter eos, associant se XX vel XXX simul et fugiunt de nocte habentes pharetras et arcus, et quemcumque inveniunt de nocte interficiunt. de die latitant, et quando sunt equi eorum fatigati, veniunt de nocte ad multitudinem equorum in pascuis, et mutant equos, et unum vel duos ducunt secum ut comedant cum indiguerint.*

[133] Guill. de Rubruc 18, 4 (изд. Wyngaert 1929: 21 1): [sc. *mare Caspium*] *ad oc-cidentem vero habet montes Alanorum et Lesgi et portam ferream et montes Georgianorum.*

[134] Guill. de Rubruc 19, 1 (изд. Wyngaert 1929: 211): *tota illa regio a latere occidentali istius maris, ubi sunt porta ferrea Alexandri et montes Alanorum, usque ad occeanum acquilonarem et paludes Meotidis, ubi oritur Tanais, solebat dici Albania.*

стиан: венгерцев, аланов, русских, георгианов и армян, которые все не видали причастия с тех пор, как были взяты в плен, так как несториане сами не хотели допускать их к себе в церковь, если те не перекрестятся снова так, как они говорили» [135].

(h) на своем обратном пути на запад, монахи, следуя течению Волги (*Etilia*), прибыли в Сарай, столицу Золотой Орды: «При среднем рукаве [Этилии] находится город, по имени Сумеркент, не имеющий стен; но когда река разливается, город окружается водой. Раньше, чем взять его, татары стояли под ним 8 лет. А жили в нем аланы и саррацины» [136].

(i) 11 или 15 ноября 1254 г. брат Виллем прибыл на Кавказ (37, 14 *pervenimus in festo sancti Martini ad montes Alanorum*): «Аланы на этих горах все еще не покорены, так что из каждого десятка людей Сартаха двоим надлежало караулить горные ущелья, чтобы эти аланы не выходили из гор для похищения их стад на равнине, которая простирается между владениями Сартаха, аланами и Железными Воротами, отстоящими оттуда на два дневных перехода, где начинается равнина Аркакка. [17] Между морем и горами живут некие саррацины, по имени лесги, горцы, которые также не покорены, так что татарам, жившим у подошвы Гор аланов, надлежало дать нам 20 человек, чтобы проводить нас за Железные Ворота. И я обрадовался этому, так как надеялся увидеть их вооруженными, ибо я никогда не мог увидеть их оружия, хотя сильно интересовался этим. И когда мы добрались до опасного перехода, то из 20 у двоих оказались латы. Я спросил, откуда они к ним попали. Они сказали, что приобрели латы от вышеупо-

---

[135] Guill. de Rubruc 30, 10 (изд. Wyngaert 1929: 280): *tunc affuit magna multitudo chiristianorum Hungarorum Alanorum Rutenorum Georgianorum Hermenorum, qui omnes non viderant sacramentum ex quo fuerunt capti, quia ipsi nestorini nolebant eos admittere ad Ecclesiam suam nisi rebaptizarentur ab eis, prout dicebant.*

[136] Guill. de Rubruc 37, 8 (изд. Wyngaert 1929: 315): *super medium brachium est villa que dicitur Summerkent, absque muro; sed quando inundat fluvius circumdatur aquis; viij annis fuerunt circa eam Tartari antequam caperent eam. et erant in ea Alani et sarraceni.*

мянутых аланов, которые умеют хорошо изготовлять их и являются отличными кузнецами. Отсюда, как я полагаю, татары сами имеют немного оружия, а именно только колчаны, луки и меховые панцыри. Я видел, как им доставляли из Персии железные панцири и железные каски, а также видел двоих, которые представлялись Мангу вооруженными в выгнутые рубахи из твердой кожи, очень дурно сидящие и неудобные. Прежде чем добраться до Железных Ворот, мы нашли один замок аланов, принадлежащий самому Мангу-хану, ибо он покорил ту землю. Там впервые нашли мы виноградные лозы и пили вино» [137].

(a) по Пелльо (Pelliot 1949: 47 n.2), **Scacatai* = монг. *Čayātai. Cosmos* (монг. *qumiz*), ферментированное кобылье молоко, было национальным напитком монголов. (b) относительно названия *Aas*, см. § 1.2; рукописи дают также варианты *Aaas* D, *Acias* SL; последнее Фасмер (*Slav.* 126) интерпретировал как тюркский этноним **Ak-as* "weiße Osseten", подобно античному Ἀορσοι (§ 1.3.c). Для *christiani secundum ritum Grecorum*, см. §§ 5.36—37. Сирийская хроника XIII (§ 14.5) также говорит о письменности у аланов (ср. *ОЯФ* I 268; Zgusta 1987a: 409). От-

[137] Guill. de Rubruc 37, 16—17 (изд. Wyngaert 1929: 317—318): *Alani in montibus illis adhuc repugnant, ita quod oportebat quod de decem hominibus Sartach venirent duo ad custodiendum fauces montium, ne illi egrederentur de montibus ad predandum animalia eorum in planitie inter illos et Alanos et portam ferream, que inde distabat ad duas dietas, ubi incipit planicies Arcacci inter mare et montes.* [17] *sunt quidam sarraceni, nomine Lesgi, inter montes qui similiter repugnant, ita quod oportuit quod illi Tartari qui erant ad radices montium Alanorum darent nobis XX homines, qui deducerent nos usque ultra portam ferream. et gavisus fui quia sperabam quod viderem eos armatos, nunquam enim potui videre arma eorum quamvis multum fuerim sollicitus. et cum venissemus ad periculosum transitum, de XX erant duo qui habebant haubergions. et quesivi unde advenissent eis; dixerunt quod acquisiverunt super Alanos predictos, qui sunt boni artifices talium et optimi fabri. unde ut credo arma pauca habent, nisi pharetras et arcus et pelliceas. vidi eis presentari platas ferreos et capellos ferreos de Perside, et etiam vidi duos qui se presentabant ipsi Mangu armatos tunicis de peccaciis convexis de corio rigido, que erant inepte valde et inexpedite. antequam veniremus ad portam ferream invenimus unum castellum Alanorum, quod erat ipsi Manguchan. ipse enim subiugavit terram illam. ibi primo invenimus vineas et bibimus vinum.*

носительно *omnia ignorabant ... solo nomine Christi excepto*, ср. Феодор (§ 5.36) χριστιανοὶ δὲ μόνον ὀνόματι Ἀλανοί. *Interfecta a sarracenis* — животные, зарезанные и очищенные от крови по предписанному исламом обычаю с тем, чтобы избежать *maita*; *iperpera* (греч. ὑπέρπυρα) — позднее название византийских золотых монет (νομίσματα). (d) Об аланах, продолжающих борьбу против монголов, см. (i) и Плано Карпини (§ 4.33.d). (f) Под Железными Воротами (*porta ferrea Alexandri*), на территории Лезгистана, здесь имеется в виду Дербент (ср.: Вениамин из Туделы § 10.2). (g) Текст указывает, что до прибытия миссии францисканцев (§ 4.39) аланы-христиане в Монголии и Китае зависели от несторианского клира. (h) О *Суммеркенте* на нижней Волге, см. Pelliot 1949: 162—63; идентифицируется с Астраханью, с тюрками-саксинами и *Crocea Arundo*, упоминаемым в эдикте хана Узбека, местонахождение неизвестно. (i) *Planities Arcacci* (D *Arcari*), на востоке Кавказа, остаются загадкой (ср. Wyngaert 1929: 317 n.4). Относительно *haubergions* "кольчужные рубахи" (франц. просторечн.), ср. λωρίκια ἐξαίρετα Халкокондила (§ 5.31). *Castellum Alanorum* — возможно, Магас, столица аланов, захваченная самим Менкэ в 1239 г. (§ 11.14.c); более того, большинство аланов на монгольской службе были покорены при его правлении (ср. § 15.10).

4.35. *Иоанн III из Султанийе* [138]

В 1936 г. А. Керн обнаружил в университетской библиотеке Граца манускрипт (№ 1221), состоящий из 137 листов размером 22 × 15 см каждый, который содержал (fol. 41^{r}—126^{v}) помимо других текстов, *Libellus de Notitia Orbis* доминиканца Иоанна III, архиепископа Султанийе, на северо-западе Персии (XIV–XV вв.). Завершенный в 1404 г., этот труд дает большое количество исторических и этнографических сведений о народах Кавказа и Закавказья времени его автора, зачастую являю-

[138] *Johannes de Galonifontibus* (латинский текст частично опубликован, см.: A. Kern, *Der 'Libellus de Notitia Orbis' Iohannes III (De Galonifontibus) O. P. Erzbishof von Sulthanyeh: Archivum Fratrum Praedicatorum* 8 [1938] 92–123 [non vidi]; англ. перевод глав о Кавказе см.: Tardy 1978.

щихся плодами его путешествий в этот регион. Позднее еще два манускрипта этого труда были найдены в Лейпциге и Клостернойбурге.

Два списка народов представляют интерес для нас: [139]

(a) «в этой стране [Великой Татарии] много христиан, а именно: греки, много армян, зики (*Ziqui*), готы (*Gothi*), таты (*Thati*), влахи (*Volathi*, *Valaci*), русские, черкесы (*Tarcazi*), леки (*Ivlati*), асы (*Assi*), аланы (*Alani*), авары (*Avari*), казикумыки (*Kuminqui*) и почти все они говорят на татарском языке» [140].

(b) описывая Грузию, он добавляет: «здесь живут различные народы, такие как грузины (*Joriani*), армяне, сарацины и евреи, занимающиеся торговлей. На границах, в горах, живут двалы (*Duelli*), аланы, асы (*Assi*) и т. д. Доминиканцы и францисканцы обратили многих в этой земле и у них есть несколько поселений в этой области» [141].

В отношении пары *Assi, Alani,* см. § 1.2; что касается *Duelli*, это по-видимому *Twaltæ* или южные осетины (§ 1.4.b). Среди народов Золотой Орды (*Magna Tartaria*) мы находим, помимо греков, армян и влахов, триаду, состоящую из черкесов (западные = *Zichi*; восточные = *Tarcazi*), крымских готов и русских (ср. Пахимер § 5.25.1 Ζίκχοι, Γότθοι, Ῥῶσοι; он также упоминает тот факт, что все эти народы знают татарский язык); таты (*Thati*), иранского происхождения; насельники долины Лахиджа, на Восточном Кавказе; ср. Minorsky 1937: 408), лесги (*Ivlati* вместо **Ivlaci* или **Ivlachi* < **Ulaq*; ср. Pelliot 1949: 157—59), аварцы Дагестана и Казикумуха (ср. Абу Хамид § 6.4 **al-Lakzān, al-Sarīr, al-Ġumoq*).

---

[139] Мы даем перевод Л. Тарди (Tardy), поскольку латинский текст был доступен для нас лишь частично через Pelliot 1949.

[140] Johan. De Galon. 8 (англ. пер. Tardy 1978: 91; ср. Pelliot 1949: 157).

[141] Johan. De Galon. 11 (англ. пер. Tardy 1978: 97).

[142] *Simon de Kéza* (изд. F. Mátyás, *Historiae Hungaricae fontes domestici,* 1.2, Fünfkirchen 1883; A. Domanovszky. *SRH* I 1937. p. 141—194, не было нам доступно).

4.36. *Шимон Кезаи* [142]

Священник при дворе венгерского короля Ласло IV (1272—1290), Шимон Кезаи является автором истории Венгрии (*Gesta Hungarorum, Chronicon Hungaricum*) от мифических времен до 1282 г.

Вслед за повествованием о вавилонском смешении языков, Шимон объясняет, как братья Хунор и Могор (Модьор), сыновья охотника-великана Нимрода и эпонимы гуннов и мадьяр, поселились на берегах Меотиды из-за изобилия дичи и рыбы в этой области: «Прибыв же к Меотийским болотам, они недвижно пребывали там пять лет. На шестой год, выйдя оттуда и остановившись в палатках в пустынной местности вдали от моря, они случайно обнаружили жен и детей сынов Белара, которых вместе с их добром в стремительном набеге увезли с собой в Меотийские болота. Случилось, однако, так, что среди захваченных ими детей оказались две дочери аланского князя Дулы (Дьюлы), одну из которых взял в жены Хунор, а другую — Могор. От этих женщин произошли все гунны» [143].

Шимон начинает легенду о гуннском происхождении мадьяров — без какой-либо исторической основы — с библейской ссылки (Быт. 10—11); остальная часть текста представляет, однако, большой интерес. Пребывание двух братьев у Меотиды соотносится с приходом мадьяров ок. VII–VIII вв. на земли восточной Украины (гр. Λεβεδία), по соседству с «черными булгарами» кубанских степей (*filii Belar*) и аланами (Константин Багрянородный § 5.3.1); что касается *Dula*, см. § 4.43.; ср. Marquart 1903: 145, 154—55, 172; Bleichsteiner 1918: 15; Gombocz 1924: 105; Toynbee 1973: 461.

---

[143] Simon de Kéza *Gest. Hung.* 1, 1 (изд. Mátyás, p. 55 in Gombocz 1924: 105): *paludes autem Maeotidis adeuntes annos quinque immobiliter ibidem permanserunt. anno ergo sexto exeuntes in deserto loco sine maribus in tabernaculis permanentes, uxores ac pueros filiorum Belar casu reperiunt, quos cum rebus eorum in paludes Maeotidas cursu celeri deduxerunt. accidit autem principis Dule Alanorum duas filias inter illos pueros comprehendi, quarum unam Hunor et aliam Magor sumpsit in uxorem. ex quibus mulieribus omnes Hunni originem assumpsere.*

4.37. *Приложение I: аланы (ясы) в Венгрии* [144]

К 1239 г. король Бела IV разрешил части тюркского племени куманов, бежавших от монгольского урагана со своим вождем Котяном (*Köten*), поселиться в Центральной Венгрии. Считается, что среди пришельцев (около 40 000 «кибиток») прибыли некоторые группы аланов (лат. *Jazones, Jazyges, Philistei,* венг. *Jászok*; ср. § 1.2), как это предполагает тот факт, что вплоть до XIX в. они разделяли тесно связанное управление с куманами (кунами) (ср. венг. *jász-kunok* "ясы и куны"). Однако, о них ничего не говорится до 1318 года, которым датируется документ, упоминающий ясскую рабыню [145]. Среди других свидетельств нам известен так называемый «Jassic Carte Blanche» (1323 г.), в котором король Карл Роберт Анжуйский разрешает неким ясам (*Jazones fidelis nostri*) сражаться под его знаменем, или другой документ, датированный 1325 г., который упоминает четверых *Jazones circa Chabam commorantes*; оба содержат множество имен, которые иногда могут быть быть объяснены из осетинского. Следующая таблица представляет сводку из Gombocz 1924: 108—110 [146]:

Антропоним и варианты (год)	Этимология
*Ambultan, возможно *Ambustan (1323)*	ср. гр. Αμβουστος (*NB* 14b; *PN* 188)
Andreas (1323)	христианское < гр. Ἀνδρέας (*ОЯФ* 254)
Arpan (1323)	тюрк. *arpa* "ячмень"
Beegzan (1323)	?
Bondogaz, Bandagaz (1370, 1409)	?

[144] Основные работы о ясах: Gyárfás 1870—85 и Fodor 1942 (на венг. яз.); по этому параграфу, см. Gombocz 1924: 106—108; Németh 1959: 5—10; ср. Кулаковский 1899: 71—72; Vernadsky 1953: 52. О ясском глоссарии см. Предисловие.

[145] Национальный архив Венгрии (Dl. 29421): *ancille sue empticie nacione Jazonice Elysabeth nominate* (cf. Németh 1959: 6).

[146] Изд. Gyárfás 1870—85 [III]: 463—67 (ср. Gombocz 1924: 107—8; Németh 1959: 6).

Антропоним и варианты (год)	Этимология
Byk (1325)	?
Chakan (1236, 1323)	кипч. *čaqan* "чекан" (Rásonyi 1967: 139)
Chamaz (1296, 1323)	венг.-тюрк.
Chareth (1323)	?
Chatharch (1325)	?
Chywach (1325)	?
Demetrius (1323)	христианское < гр. Δημήτριος (*ОЯФ* 254)
Elysabeth [ж] (1318)	христианское (Nemeth 1959: 6)
Furduh, Furduk (1323)	осет.-д. **furt-ug* (ср. *furt* "сын")
Gubul (1323)	?
Hurz (1323)	осет.-д. **xwarz* ир. *xorz* "хороший" (ср. § 15.41)
Iwachan /-on, Ivachun, Ivahan (1323)	венг.-тюрк.
Kalhen (1323)	?
Keskene (1323)	Ср. арм. *Kiškēn*, иран. *Kešken* (*NB* 164a)
Keverge, Keureg / -ug (1323, 1329)	венг./тюрк.
Kurman (1323)	кипч. **qurman* (Rásonyi 1967: 143)
Larzan (1323)	новоперс. *larzan* "робкий" (маловероятно)
Magar (1323)	?
Mokzun (1323)	осет. *maǧz* "мозг" (маловероятно)
Sandur (1335)	венг. *Sándor* "Александр"
Stephanus (1323)	христианское < гр. Στέφανος (*ОЯФ* 254)
Zakaran (1323)	осет. **saxaron* < *saxar* "город"
Znagan, Zuagan (1323)	осет. **znagon* < (*æ*)*znag* "враг"
Zokan (1323)	?
Zudak, Zaduk (1323, 1325)	осет. **sugdæk* "святой", ср. гр. Σουγδαία

Третий документ сообщает, что венгерский магнат Миклош Конд (Nicholas Kont) получил в 1365 г. от короля Лайоша I Великого в качестве подарка семьи и владения ясов, живших в

болгарском городе Видине, который был им самим захвачен; факт, предполагающий, что какие-то аланские группы могли прибыть в страну независимо от куманов [147]. Их ассимиляция была постепенной: силезец Георг Вернер (*Georgius Wernherus*) в своем *De admirandis Hungariae aquis hypomnemation* сообщает нам в 1543 г. что «сегодня в Венгрии все еще существует народ язы-. гов, которые называют себя сокращенным именем *Ják*, и сохраняет свой природный и особый язык, который отличается от венгерского» [148]; между тем его современник Николас Олах, архиепископ Грана (Эстергом), упоминает *Jazyges* (sic) в перечне народов Венгрии, которые имели свой собственный язык в его время (*nationes ... quae omnes differenti inter se utuntur lingua*) [149]. По свидетельству Ференца Фориш-Отрокочи, однако, ясы уже говорили по-венгерски к 1693 г. [150] Занимаемая ими территория, которая сегодня все еще называется Ясшаг (*Jászság*; ср. топоним Куншаг (*Kunság*) — "Cumania"), лежит между Дунаем и Тисой, к востоку от Будапешта, в окрестностях нынешнего Ясбереня. В настоящее время существует семь венгерских городов с названиями *Eszlar, Oszlar,* имеющими куманское происхождение от формы **Aslar* (этническое название **As-* и тюркский суффикс множественного числа *-lar*), а так же два *Jászfalu* (с венг. *falu* "село, деревня") [151].

4.38. *Приложение II: аланские рабы (XIII–XIV вв.)* [152]

Работорговля в итальянских — в основном генуэзских — колониях в Северопричерноморском регионе, таких как Каффа, на Крымском полуострове, или Тана, в устье Дона, стала приобре-

[147] Изд. Gyárfás 1870—85 [III]: 500 (ср. Németh 1959: 6).

[148] Georgius Wernherus *De Hung. aquis* (изд. Schwandtner *SRH* I, p. 847; cf. Gombocz 1924: 107; Németh 1959: 9): *porro extat nunc quoque Iazygum natio inter Hungaros, quos ipsi voce decurtata Ják vocant, ac retinent iidem etiamnum linguam suam avitam et peculiarem, Hungaricae dissimillimam.*

[149] Nicholas Oláh *Hung.* 19, 13 (изд. Eperjessy-Juhasz, Budapest 1938. p. 33: cf. Nemeih 1959: 9).

[150] Franciscus Fóris-Otrokocsi, *Origines Hungaricae,* Franequerae 1693. vol. 1. p. 19 (cf. Németh 1959: 9).

[151] Ср. Németh 1959: 6—7.

[152] Источник: Verlinden 1958, 1977; см. также Heyd 1959(II): 555—63; Balard 1983: 44—45.

тать важное значение с 1290 г., и на протяжении всего XIV века она поддерживалась потребностью в рабочей силе, вызванной эпидемией «Черной смерти» на Западе, и спросом на молодежь для пополнения армий и гаремов мамлюкских султанов Египта. Пленники и дети, проданные своими родителями, часто ошибочно называемые «татарами» без какого-либо другого уточнения, ибо они жили на территории Золотой Орды, однако различного происхождения (аланы, куманы, монголы, русские, черкесы и т. д.), являлись предметом большого количества сделок, от которых сохранились многочисленные нотариальные акты, представляющие интерес для нашего исследования ввиду обилия содержащихся в них имен:

Дата	Имя и происхождение [возраст]; статус	Место
1301/2 г.	аланская женщина: продана	Кандия[C]
8 июня 1311 г.	*Leonem de genere Allanorum*; освобожден	Венеция
29 января 1312 г.	† рабыня, *que fuit aena* [20]: продана[A]	Генуя
23 мая 1313 г.	†*Margaritam de progenie Arenorum* [16]: продана[B]	Рапалло[D]
15 марта 1344 г.	аланский мальчик [13]: продан	Кафа
2 сентября 1359 г.	*Franciscinus Ascladin, Allanus*: работорговец	Тана
12 ноября 1359 г.	Кордар, сын Атлана, алан: работорговец	Тана
18 мая 1360 г.	*Jasot, ex genere Allanorum* [11]: продан	Тана
27 июня 1360 г.	аланский юноша [18]: продан	Тана
6 июля 1360 г.	Басил, сын Елиа, внук Раварса: продан	Тана
31 июля 1360 г.	*Cothlu, de generatione Alanorum* [45]: продан	Тана
27 сентября 1360 г.	Силча, аланская молодая женщина [20]: продана	Тана
14 сентября 1363 г.	две аланские девочки [14 и 11]: проданы	Тана
5 нояб. 1365 г.	Агнес *ex genere Alanorum*: освобождена	Модон[E]

[A]*aena* = **alana* [B]*Arenorum* = *Alanorum* [C]Крит [D]близ Генуи [E]Пелопоннес

Помимо многочисленных христианских имен (*Leo, Margarita, Franciscinus, Basilius, Elias, Agnes*), мы находим *Jasot*, которое напоминает по крайней мере, название ясов (§ 4.37); *Cothlu* сходно с тюркским именем *Qutluy* (ср. *Byz Turc* II 151 Κουτλούγ; Sauvaget 1950: 53 قطلو *Qutlū*); *Ascladin* может быть мусульманским именем со вторым элементом الدين *al-Dīn*. Этимология других имен (*Cordar, Atlan, Ravars, Silcha*) нам не известна.

4.39. *Приложение III: францисканское посольство в Китае (XIV в.)* [153]

Францисканец Перегрин из Кастелло прибыл в 1309/10 г. в Ханбалык (лат. *Cambaluc*, кит. *Dadu* 大都, ныне Пекин), столицу Юаньской империи. Позднее он был епископом города Цюаньчжоу 泉州 (лат. *Zaytun*), где и скончался 7 июля 1323 г. Сохранилось его письмо, которое начинается рассказом о миссионерской деятельности монаха Иоанна из Монте Корвино (*Fr. Iohannes*), архиепископа Ханбалыка ок. 1307—1328 гг.). После упоминания своих проблем с несторианами и обращения онгутского князя Георгия (*Rex Georgius*) а также многочисленных армян, он добавляет: «также есть там добрые христиане, называемые аланы, тридцать тысяч которых получают жалованье от Великого царя [= монгольский император]; эти люди и их семьи обращаются к брату Иоанну и он утешает их и проповедует им» [154]. После кончины Монте Корвино ок. 1328 г. христиане в Ханбалыке и среди них аланы на службе у Юаньской династии (§ 15.9), оставались без духовного наставления. Папа Иоанн XXII, услышав об этом, назначил преемником фра Никколо в 1333 г., но тот, по-видимому, так и не прибыл к месту назначения [155]. Тогда в июле 1336 г. император Тогон Тэмур

---

[153] Golubovich 1923: 249—260; Dauvillier 1953: 79—80; Grousset 1965: 373—74 & 389—90; Margiotti 1967: 113—117.

[154] Peregr. (изд. Wyngaert 1929: 366): *item quidam christiani boni qui dicuntur Alani XXX milibus a Rege maximo stipendia accipientes ipsi et familie eorum ad Fr. Iohannem recurrunt. et ipse eos confortat et predicat.*

[155] Письмо Иоанна XXII, датированное 29 сентября 1329 г., упоминает о присутствии аланов — христиан в Самарканде или поблизости от него (ср. Dauvillier 1953: 80).

(*Shun Di* 順帝 1333—1368) и пять аланских князей направили посольство, в котором участвовал, среди прочих, *Thogay* (§ 4.49) *Alanus de Cathayo*, который прибыл в Авиньон в мае 1338 г. при понтификате Бенедикта XII, впервые установив таким образом дипломатические отношения между Китаем и Святым престолом. Папа, однако, считая, что фра Никколо уже прибыл в Ханбалык, направил к ним не нового епископа, а пятерых монахов под началом брата Иоанна из Мариньоли, вместе с большим боевым конем для Тогон Тэмура, так как последний просил *ab occasu solis equos.* После долгого путешествия (1338—1342) делегация была торжественно принята Юаньским двором благодаря этому подарку, который произвел большое впечатление на китайцев (была даже написана «Ода необыкновенному коню»). Заголовки трех писем сообщают нам имена пяти аланских князей:

(a) письмо от аланских князей к папе (1336 г.) «nos Futim. Joens. Kathiten. Jemmega. Venzi. Johens. Juchoy» (в письме от императора к папе: Alanos servitorem nostros).

(b) письмо от Бенедикта XIII к Фу Диню (1338 г.): «dilecto filio *Fodim Jovens,* principi Alanorum fidelium».

(c) письмо от Бенедикта XIII к другим пяти аланским князьям (1338 г.): «dilectus filiis nobilibus viris *Chyansam Tongi, Chemboga Vensy, Joanni Yochoy, Rubeo Pinzano,* principibus Alanorum fidelium in imperio Tartarorum consistentium».

Были посланы четыре копии третьего письма, по одному для каждого из князей, благодаря чему мы находим многочисленные варианты их имен в ватиканском реестре; из этих писем мы можем выделить десять имен (ср. Golubovich 1923: 255: 56; Moule 1930: 264; см. табл.).

Когда в июле 1353 г. брат Иоанн из Мариньоли прибыл обратно в Авиньон, папа Иннокентий VI попросил Генеральное собрание каноников Ассизи подготовить новую экспедицию в Ханбалык, но Черная смерть 1348 г. произвела в Ордене такое опустошение, что было невозможно послать новую экспедицию до окончания 1369 г., вскоре после изгнания монголов из Китая.

1a. *Futim, Fodim Fodin* = *Fu Ding* 福定 (§ 15.36)
1b. *Joens, Juens, Jovens* (? ср. 4.a *Joannes*)
2a. *Caticen, Chaticen, Ghaticen, Kathiten, Chyansam, Chyausam, Zyansam*= *Xiang Shan* 香山 (§ 15.51)
2b. *Tungii, Tungi, Tungy, Tongi* = возможно, китайский титул *tong zhi* 同知 "помощник управляющего"
3a. *Gemboga, Chemboga, Jemmega* = *Zheyan Buhua* 者燕不花 (§ 15.59)
3b. *Evenzi, Vensy, Vensii, Vense, Venz, Venzi* (?)
4a. *Joannes, Johens* = греч. Ἰωαννης (ср. 1b. *Joens*)
4b. *Jukoy, Juckoy, Jochoy, Yathoy, Yatkoy* (?)
5a. *Rubeus* (? лат. перевод иностранного имени: "красный")
5b. *Pinzanus, Puizanus* = возможно, латинизированная форма китайского титула *ping zhang* 平章 "помощник великого советника"

4.40. *Приложение IV: Марко Поло и аланы* [156]

Находясь в генуэзской тюрьме после проигранного венецианцами сражения при Курдзоле (сент. 1298 г.), Марко Поло продиктовал своему товарищу по заключению Рустичелло из Пизы воспоминания о своих путешествиях на Дальний Восток вместе с патером Николо и своим дядей Матео (ок. 1270—1295 гг.). Оригинал рукописи Рустичелло был утерян, но благодаря своей популярности это произведение дошло до нас более чем в ста сорока манускриптах на французском, латинском, венецианском, каталанском и арагонском языках, которые могут быть классифицированы в двух редакциях, из которых одна восходит к франко-латинскому манускрипту № 1116 из национальной библиотеки в Париже (XIV в.), другая представлена итальянской версией Рамузио (1559 г.) и двумя латинскими рукописями, старейшая из которых датирует-

[156] Англ. перевод A. C. Moule-P. Pelliot, *Marco Polo. The Description of the World,* I–III, London 1938—1959. Хотя это собственно и не латинский источник, мы включили его как уместное дополнение к повествованиям францисканских путешественников.

ся ок. 1470 г. и была обнаружена в 1932 г. в библиотеке Толедского собора, с более чем восемьюдесятью новыми пассажами, отсутствующими в первой группе. Две главы этого труда упоминают аланов: в первом, когда Марко Поло описывает город *Ciangiu*, то есть Чжэньчао 鎮巢, между эстуарием Янцзы цзян (Yangzijang) и озером Тайху в прибрежной провинции Цзянсу (Jiangsu), он упоминает об уничтожении аланов (христиан) жителями этого города, и последующее отмщение полководцем Баяном (1274 г.), эпизод о войнах монголов против империи Сун, описываемый также в *Юань-ши* (ср. биографии Атачи и Еле Бадура, § 15.13—14) [157]. Во втором, описывая

[157] Marco Polo 150 (Moule-Pelliot, p. 323—24: *Расскажу вам об удивительном злодействе, которое совершили жители этого города, о том, как дорого они за это поплатились. Это правда, что когда провинция Манги была захвачена войском великого хана и Байан (что означает Стоглазый) стал ее начальником по приказу великого хана, случилось, что взяв главный город, этот Байан послал большую часть своих людей, которых называли аланы [Alain] и бывших христианами, к этому сильному городу, чтобы его захватить. Город имел два кольца стен. Случилось так, что эти аланы напали на город и взяли его и мирно вступили в первый город, никому более не причиняя вреда; так как здешние жители сдались этим аланам, и те, кто были в этом городе, будучи побеждены доблестью нападавших, сдали им город. И они обнаружили там такое количество доброго вина (которым изобилен тот город), что они, возжелав такого питья под воздействием усталости и полученных ран, принялись без всякого размышления пить его столь много, что вечером они были все пьяны, так что заснули, не чувствуя ни плохого ни хорошего, и все они лежали как мертвые, и не оставили в городе никакой охраны. И когда люди в городе, которые находились во втором кольце [стен], которые мирно их встретили, увидели, что те, кто взял город так преобразились, что походили на мертвецов, все пьяные и спящие, лежа на земле словно свиньи, они, не мешкая, сделали не что иное, как перебили их всех той ночью, так что ни один из них не спасся. И когда Байан, повелитель огромного войска, узнает, что те в городе перебили его людей так вероломно, он посылает туда другого военачальника с достаточным числом своих воинов, и они берут его силой. И также скажу я вам по правде, что когда они взяли его, то он приказал, чтобы все жители были убиты в назидание и отомщение за то коварство и вероломство. И как он повелел, так и было сделано. Обошлись с ними жестоко и перебили в том городе всех острием меча, так что никто из них не избежал смерти, в отомщение за то, что сделали они с теми аланами. Вот так-то, как вы слышали, так много народу умерло в этом городе.*

«владетелей западных татар» (Золотая Орда), он упоминает покорение русских, куманов, аланов, лезгин, мадьяров (башкиров), черкесов, крымских готов и хазар царем Саином, то есть Бату (1227—1255), известным под монгольским прозвищем *Саин* [*каган*] "хороший [государь]". Любопытно, что он полагает, что все эти народы до прихода монголов находились под владычеством куманов [158].

ОНОМАСТИКОН [159]

4.41. *Алановиамут*

PN [m.] **S** *Alanoviamuthis* Jord. *Get.* 265 (*alanouia-* V^{2}Pc, *-uiia-* V^{1}HO*Mo. -uua-* **B** *-uuamoctis* AE *om.* CD *Alanorum ducis* Erhardt *Alani Ouiamuthis* Grienberger; cp. ed. Giunta-Grillone, p. 109$_{12}$); *PLRE* II 43.— **P** алан или гот (V в.), сын Парии и отец историка Иордана (§ 4.17.3.c).— **I** Моммзен (*MGH AA* V1 *ad loc.*) объяснил его как композит с первым аланским элементом; с другой стороны, позднее было предложено отделить *Alanovi* от *Amuthis*, которое могло быть готским именем *Veihamōths* "der Kampfmutige" или сходным (см. *RE* I$_{1}$ [1893] 1285; S I [1903] 49—50; S III [1918] 70). Альтхэйм (Altheim 1959—62 [V]: 26—27) интерпретирует его как идущее из др.-иран. **āryāna-vyāmita* «unter den Alanen ausgezeichnet», род. п. мн. ч. от латинской формы **Alanovi(i)amuthes.*

---

[158] Marco Polo 220 (изд. Moule-Pelliot, p. 477): *первым правителем татар на западе был тот, который звался Саин, который был царем великим и могущественным. Этот царь Саин завоевывает часть Росии и Команию и Аланию и Лак и Менгиар и Зич [Çic] и Гутию и Газарию [Gaçarie]; царь Саин захватывает все эти многие страны и много провинций. И прежде чем он завоевал их, они были под властью команов, но они не держались вместе и не были они в единстве, и потому они потеряли свои земли и были преследуемы по разным частям света; те же, кто не бежал, и кто остался там, все они порабощены этим царем Саином.*

[159] См. приложения, посвященные ясам (§ 4.37), аланским рабам (§ 4.38) и францисканской миссии в Китае (§ 4.39).

4.42. *Кандак*

PN [m.] **S** *Candac* Jord. *Get.* 265 (*candax* B *-ci* Z); ср. *PLRE* II 256—57.— **P** — вождь (*dux*) аланов, скиров и садагариев в середине V в. (§ 4.17.3.c).— **I** сопоставлено с топонимом Κάνδακον у *Jazyges Metanastae*; существует, однако, лучшее чтение Κάνδανον (ср. *Slav.* 140). Абаев (*ОЯФ* I 170; *Осн.* 293) с оговорками возводит его к осет. *kæn-dak* "носящий холст" (< **kana* — "конопля": маловероятно). Альтхэйм (Altheim 1959—62 [V]: 27), с другой стороны, сравнивает его с аварским именем Κανδίχ (*ByzTurc* II 135 *Qandïg*), и считает его гуннским (ср. Humbach 1969: 47); аланские имена на *-ac*, однако, лучше объясняются как идущие от др.-иран. суффиксов (**-aka, *-āka* > осет. *-æg, -ag*; ср. Alemany 1993b: 158 n. 11).

4.43. *Дула*

PN [m.] **S** *Dule* [род. п. = *Dulae*] Шимон Кезаи *Gest. Hung.* 1, 1.— **P** — аланский князь, отец жен Хунора и Могора, эпонимов гуннов и мадьяр (§ 4. 36).— **I** Маркварт (Marquart 1903: 172; ср. Gombocz 1924: 105) видит в этом имени персонификацию одного из аланских племен, а именно طولاس *Tūlās* ибн Русте (§ 6.15.2.c). Sköld 1925: 68 n.2 делает решительный шаг, предлагая их идентификацию с южными осетинами (*Twaltae*). Блейхштайнер (Bleichsteiner 1918: 15 и *Slav.* 137) сравнил это имя с Δουλας (Tanais III^{p}), однако оно, очевидно, греческого происхождения (< δοῦλος "раб"); так *PN* 374). Помимо того, русская компиляция конца XIV в., «Еллинский и Римский Лѣтописец», сохранила так называемый «bulgarische Fürstenliste», по-видимому, перевод на староцерковнославянский с византийского греческого оригинала, который был скопирован с двух болгарских надписей на цилиндрических колоннах VII–VIII в., более не существующих. Список содержит имена тринадцати протоболгарских вождей от легендарного Авитохола (А в и т о х о л ъ) до Умора (О у м о р ъ) (ум. в 767 г.), девятый из которых принадлежал к роду Дуло (Доуло) (см. *ByzTurc* II 296—97; Pritsak 1955: 15; Schmitt 1985: 19).

4.44. *Михей*

PN [m.] **S** *Micheas* Плано Карпини *Hist. Mong.* 9, 6.— **P** *Prefectus* в южной России в 1246 г. (§ 4.33.f).— **I** христианское имя, греч. Μιχαίας < евр. מיכה *Miḵah.*

4.45. *Пария*

PN [m.] **S** *Paria* Иордан *Get.* 265 (*patria* c[1]); ср. *PLRE* II 832.— **P** алан или гот, дед историка Иордана (§ 4.17.3c).— **I** Фасмер (*Slav.* 145) связывал его с племенем Πάριοι (Страбон 11, 9, 3) = Ξάνδιοι, этноним который он объясняет как происходящий из авест. *paoirya-* "первый". Альтхейм (Altheim 1959—62 [V]: 27), с другой стороны, предлагает связь с авест. *pairicā-* "юноша" < **paryakā.*

4.46. *Респендиал*

PN [m.] **S** *Respendial* Григорий Турский *Hist. Franc.* 2, 9; ср. *PLRE* II 410.— **P** Царь (*rex*) аланов в Галлии в 406 г. (§ 4.13.a).— **I** сопоставлялось с именем Ρησπινδιαλος (Ольвия); *Respe-* напоминает имя *Rasparaganus* (§ 2.49); ср. *NB* 206b; *Slav.*147; *PN* 315. Сопоставление Мюлленхофом с авест. *Spəṇtoδāta-* (на которое ссылается Humbach 1969: 46 n. 3) маловероятно.

4.47. *Самбида*

PN [m.] **S** *Sambida Pith.* 124; ср. *PLRE* II 975.— **P** вождь аланов (*quibus S. praeerat*) в Галлии в 440 г. (§ 4.5.2.b).— **I** этимология неизвестна (*Slav.* 148); ср. арм. *Smbat, груз. Sumbat*; Humbach 1969: 46—47 = арм. *Šambit'* (*NB* 314), ŠKZ парф. 27 ср.-перс. 33 *Šnbytkn* греч. 63 Σονβεδηγαν (ср. Back 1978: 261 sub 327).

4.48. *Сангибан*

PN [m.] **S** *Sangibanus* Иордан *Get.* 194—98 (*sangibamas* L, *sangui-* H; ср. ed. Mommsen, p.108$_{16}$); ср. *PLRE* II 976.— **P** царь

(*rex*) аланов в Орлеане в середине V в. (§ 4.17.2.a).— **I** Объясняется Фасмером (*Slav.* 148) как идущее из авест. *saŋha-* + *bānu-* "отличающийся [своим] командованием"; Абаевым (*ОЯФ* I 160—61; *Осн.* 284—85) — как осет. **čangi-ban* "мощнорукий"; Вернадским (Vernadsky 1963: 408—9) как "мощный *cong*", где осет. *cong* "рука" имеет значение "крыло" в военном смысле («аланский царь Сангибан [Tsongi-bon] мог быть командующим такого соединения или корпуса»); и Хумбахом (Humbach 1969: 49—50) как "der den Glanz des Himmels besitzt" (н.-перс. *Sang* "Stein", бактр. ασαγγε / σαγγο "Stein, Himmel"; ср., однако, Davary 1982: 163, 265).

4.49. *Тогай*

PN [m.] **S** *Thogay* папское письмо, датированное 19 июня 1338 г. (см. Golubovich 1923: 255).— **P** Алан в Китае, направленный Тогон Темуром в качестве посла к Святому Престолу в 1366 г. (§ 4.39).— **I** Возможно, тюркское имя; ср. *ByzTurc* II 267 *s. v.* Τουγά [f.] = *Tuγai*.

ГЛАВА ПЯТАЯ

ВИЗАНТИЙСКИЕ ИСТОЧНИКИ

ВИЗАНТИЙСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ (VI–X вв.)

5.1. *Введение*

Большинство историков VI и VII вв. (Прокопий, Агафий, Менандр, Иоанн Епифанийский, Феофан Византийский, Феофилакт Симокатта) посвятили свои труды поставленной Юстинианом задаче реставрации и последующему ее упадку при его преемниках. Аланы часто фигурируют в упоминаниях о войне против Вандальского королевства в Африке, бесконечной борьбе против Сасанидского Ирана и отношениях между Византией и новыми кочевыми народами, которые заняли степи после гибели наследников гуннской империи, таких как авары и западные тюрки. С другой стороны, лишь несколько хроник VIII–X вв. (Феофан, Иосиф Генезий) спорадически рассказывают об их активности, по-видимому, вследствие ухода Византии из-за арабской экспансии и подчинения алан Хазарской империей. Мы имеем, однако, большой объем информации об отношениях Византии с молодым аланским царством на протяжении первой половины X в. благодаря дипломатической деятельности Константина Багрянородного и проповедническим усилиям патриарха Николая Мистика. И ко всей этой в основном исторической продукции необходимо добавить серию изолированных упоминаний, относящихся к периоду вторжений (Иоанн Антиохийский), сведений тактического характера (Псевдо-Маврикий, Лев Мудрый) или просто случайных (*Novellae Justiniani, Vita Alexandri,* Павел Эгинский, Фотий).

5.2. *Агафий* [1]

Неоконченная история правления Юстиниана в пяти книгах (Περὶ τῆς Ἰουστινιανοῦ βασιλείας) адвоката (Σχολαστικός) Ага-

[1] Ἀγαθίας (изд. R. Keydell *CFHB* II 1967; ср. B. G. Niebuhr *CSHB.* I 1828 = *PG* 88 [1864] c.1249—1608; пер. J. D. Frendo *CFHB* II A 1975); *ByzLit* I 303—309; *PLRE* IIIa 23—25 *s. v.*; *ByzTurc* 104—106.

фия Миринейского (ок. 536—582), которая продолжает труд Прокопия (§ 5.14), освещает в подробностях события 552—558 гг.; она основана на сообщениях очевидцев и зачастую является единственным источником информации по этому периоду.

5.2.1. Когда царь колхов Губаз (Γουβάζης) в 555 г. был убит по наущению *magister utriusque militiae per Armeniam* Мартина (Μαρτῖνος) и *sacellarius* Рустика (Ῥούστικος), лазы избрали в качестве преемника его младшего брата Цатэ (Τζάθης), который был назначен Юстинианом и прибыл в Лазику весной 556 г. Его сопровождал *magister utriusque militiae* Сотерих (Σωτήριχος), который был должен передать условленную годовую плату соседним варварам за их союз с Империей (τοῖς προσοίκοις βαρβάροις κατὰ τὸ ξυμμαχικόν): «когда Сотерих прибыл в страну так называемых мисимиан, которые являются подданными царя колхов, так же как апсилии, хотя язык и обычаи у них разные — они живут севернее народа апсилиев и простираются несколько восточнее; так вот, когда он пришел к ним, они вообразили будто он хочет передать аланам одно из их укреплений, расположенных у границы с Лазикой, которое они называют Бухлоон, чтобы послы более отдаленных народов могли собираться там и так получать пожалования, чтобы больше не было необходимости привозящему деньги огибать предгорья Кавказа и самому идти к ним» [2].

Два знатных мисимианина (τῶν παρὰ σφίσι λογίμων) подверглись расправе, когда обратились к ромеям с протестом, но соплеменники отомстили за них, в ночном нападении убив Сотериха, двух его сыновей и большую часть свиты и забрав приве-

---

[2] Agath. 3,15 (изд. Keydell *CFHB* II, p. 104; ср. Niebuhr *CSHB* I, p. 173 = *PG* 88 c.1437): ὡς δὲ ἐς τὴν τῶν καλουμένων Μισιμιανῶν ὁ Σωτήριχος ἀφίκετο χώραν, οἳ δὴ κατήκοοι μὲν τοῦ βασιλέως τῶν Κόλχων τυγχάνουσιν ὄντες καθά που καὶ οἱ Ἀψίλιοι, γλώττῃ δὲ ὅμως χρῶνται ἀποκεκριμένῃ καὶ νόμοις ἑτέροις· εἰσὶ δὲ τούτου δὴ τοῦ Ἀψιλίων γένους βορειότεροι καὶ τετραμμένοι ἠρέμα ἐς ἥλιον ἀνιόντα· ἐπειδὴ οὖν ἐς τούσδε παραγέγονεν, ἐννοιά τις αὐτοὺς εἰσῆλθεν, ὡς ἄρα ἔν τι τῶν σφετέρων φρουρίων ἀμφ' αὐτὰ δὴ τὰ Λαζῶν ὅρια ἱδρυμένον, ὃ δὴ Βούχλοος ὀνομάζουσιν, τοῦτο δὲ ὅ γε βούλοιτο τοῖς Ἀλανοῖς καταπροέσθαι, ὡς ἂν οἱ τῶν ἐθνῶν πρέσβεις τῶν ἀπωτέρω οἰκούντων, αὐτοῦ ἀγειρόμενοι τὸν μισθὸν ἀποφέροιντο, καὶ μηκέτι ἀνάγκη τις εἴη τῷ τὰ χρήματα παρεχομένῳ τὰς τοῦ Καυκάσου περινοστεῖν ὑπωρείας, καὶ αὐτὸν ἐπ' ἐκείνους ἰέναι.

зенное золото с собой (Agath. 3, 16). Лазика (Λαζική), прежняя Колхида, получила свое название от лазов (Λάζοι), народа скифского происхождения, который поселился к югу от реки Фасис (Φᾶσις, груз. *Rion*) и приобрел определенную политическую значимость в конце классической античности. В середине VI в. Византия и Персия часто враждовали из-за контроля над этой областью (ср. Прокопий § 5.14.2); фактически, посылка денег, которые Сотерих собирался раздать, была ответной реакцией Империи на подготовку к войне, которую сасанидский полководец Нахораган (Ναχοραγάν, ср.- перс. **Naxvārakān*; ср. *NB* 219b, n° 4) вел в области Мухейрис (Μουχείρισις, груз. *Muxeris*). φρούριον Βούχλοος (*v. l.* -οον), у границ аланов, мисимиан (Μισιμιανοί — гапакс; Менандр § 5.9.1 Μινδιμιανοί) и апсилов (Ἀψίλιοι, груз. *Ap'ʒvilet'i*) или южных авасгов, находилось где-то к западу от Сванетии, близ верхнего течения реки Гиппус (Ἵππος, груз. *Kodor*; ср. W. Tomaschek *RE* III$_1$ [1897] 985; *TAVO* B VI 14) о событиях ср. *PLRE* IIIb 1180—1, 1347 *s. v. Soterichus 1, Tzathes 2*.

5.2.2. В 556 г. сенатор Афанасий был послан в Лазику расследовать смерть Губаза. Во время последовавшего судебного разбирательства Рустик заявил в своей оправдательной речи (Agath. 4, 7—10), что колхский царь предал византийцев: и об этом он «(Губаз) заявлял открыто и не только дал знать персидским войскам, которым всячески способствовал, но тотчас же посланные им гонцы объявили об этом в Иверии, среди аланов, среди народа сванов, варварам, обитающим по ту сторону Кавказа, тем, кто живет за ними и еще дальше; и он обошел бы все четыре стороны света, если бы можно было туда добраться. Суть же его послания была такова: "ромеи малодушны в войне и побеждаются варварами"» [3].

---

[3] Agath. 4, 9 (изд. Keydell *CFHB* II, p. 133—34; ср. Niebuhr *CSHB* I, p. 224—25 = *PG* 88 c. 1488): καὶ τοίνυν ἀνεβόα ταῦτα περιφανῶς καὶ γνῶναι παρεῖχεν οὐ μόνον τοῖς στρατεύμασι τῶν Περσῶν, οἷς δὴ καὶ ἔκαστα διεπονεῖτο καὶ ἔπρασσεν, ἀλλ' εὐθὺς ἀγγελιαφόροι σταλέντες πρὸς αὐτοῦ διεκήρυττον εἰς Ἰβηρίαν, εἰς Ἀλανούς, τῷ γένει τῶν Σουανῶν, τοῖς ὑπὲρ τὸν Καύκασον οἰκοῦσι βαρβάροις, τοῖς πόρρω τούτων, τοῖς ἐκείνων ἔτι πορρωτέρω, τὰς <τε> ἑσχατιὰς ἁπάσης τῆς γῆς εἴπερ αὐτῷ περινοστεῖν ἐνῆν, τούτου γε χάριν οὐκ ἂν ἐνεδίδου. ἦν δὲ τὸ ἄγγελμα· Ῥωμαῖοι κακοὶ τὰ πολέμια, καὶ τῶν βαρβάρων ἡσσῶνται.

В этом тексте представляет интерес упоминание вслед за аланами кавказских суанов, или сванов (Σούανες, Σουανία, груз. *Svanet'i*), которые были уже их соседями к западу от Осетии и к северу от Восточной Абхазии (K. Kretschmer *RE* IIIA$_1$ [1927] 768—9 *s. v.* Σόανες).

5.3. *Константин Багрянородный* [4]

Сын императора Льва VI Мудрого (886—912), Константин VII Багрянородный родился в 905 г. в Порфировом покое (ἡ πορφύρα) императорского дворца в Константинополе, был возведен на престол своим отцом 15 мая 908 г., но правил самостоятельно только в период между концом правления Романа I Лакапина и своей смертью (945—959). Время его жизни пришлось на период борьбы против великого болгарского царя Симеона (893—927), первых контактов с русскими князьями и постепенного отвоевания восточных областей империи, которое освободило Армению и Грузию от арабов. Тем не менее, находясь в стороне от государственных дел многие годы, Константин, интересовавшийся наукой, литературой и искусством, посвятил свою молодость учению и, став императором, продолжил работу над собиранием трудов античных и ранневизантийских авторов, начатую патриархом Фотием (§ 5.13).

5.3.1. Наиболее важная часть трудов Константина, поучение, адресованное его сыну Роману II, получившее от своего первого издателя Меурсия название *De administrando imperio*, состоит из предисловия с наставлением об обязанностях правителя, и четырех основных частей: 1. отношения между Византией и различными чужеземными народами, возможность способствовать конфликтам между ними к выгоде Империи (гл. 1—13); 2. требования этих народов о подарках, полити-

[4] Κωνσταντῖνος ὁ Πορφυρογέννητος (*De adm. imp.* изд. Gy. Moravcsik — R. J. H. Jenkins, Budapest 1949; ср. I. Bekker *CSHB* XI 1840, p. 65—270 = *PG* 113 [1864] c. 158—422; *De cerim.* изд. I. I. Reiske *CSHB* IX–X 1829—30 = *PG* 112 [1864] c. 73—1445 [изд. и франц. комм. пер. A. Vogt *CBB* I–II 1935—39, репринт 1967, но только до *De cerim.* 92 (83)]; *Exc. de leg.* изд. C. de Boor Berlin 1903; *Exc. de ins.* изд. C. de Boor Berlin 1905); *ByzLit* I 360—367; *ByzTurc* I 204—229; Dietrich 1912 [II]: 51, 55, 58; S. Vailhé *DHGE* I [1912] 1335.

ческих браках и т. д. (гл. 13); 3. их описание с этнографической, исторической и географической точки зрения (гл. 14—48) и 4. внутренние изменения, происшедшие в Византийской империи (гл. 48—53). Это труд имеет большое значение как источник для изучения варварского мира своей эпохи. В нем содержатся многочисленные упоминания об аланах:

(a) глава 10 говорит «о Хазарии, как и чьими силами должно воевать с нею» (περὶ τῆς Χαζαρίας, πῶς δεῖ πολεμεῖσθαι καὶ παρά τινων): «узы способны воевать с хазарами, ибо являются их соседями, так же как и *эксусиократор* Алании, поскольку девять областей Хазарии прилегают к Алании, и аланы, если они хотят, могут грабить их и таким образом причинять большой ущерб и бедствия, потому что вся жизнь и изобилие Хазарии зависят от этих девяти областей» [5].

(b) глава 11 «о крепости Херсон и крепости Боспор» (περὶ τοῦ κάστρου Χερσῶνος, καὶ τοῦ κάστρου Βοσπόρου) продолжает: «известно, что эксусиократор Алании не живет в мире с хазарами, но более предпочтительной считает дружбу с императором ромеев, и если хазары не желают хранить мир и дружбу с василевсом, он может причинить им много вреда, устраивая засады на их путях, и нападая на них врасплох при переходах к Саркелу, областям и Херсону. И если этот *эксусиократор* постарается перекрыть их путь, то Херсон и области пользуются длительным и полным миром; ибо хазары, опасаясь нападения аланов и будучи не в состоянии идти с войском на Херсон и области, не имея сил воевать против тех и других в одно и то же время, будут вынуждены соблюдать мир» (относительно φοσσᾶτον / *fossatum* = στρατός, см. Zilliacus 1935: 145, 226) [6].

---

[5] Const. Porph. *De adm. imp.* 10 (изд. Moravcsik-Jenkins, p. 62—64; ср. Bekker *CSHB* XI, p. 80 = *PG* 113 c. 177): ὅτι οἱ Οὖζοι δύνανται πολεμεῖν τοὺς Χαζάρους ὡς αὐτοῖς πλησιάζοντες, ὁμοίως καὶ ὁ ἐξουσιοκράτωρ Ἀλανίας. ὅτι τὰ ἐννέα κλίματα τῆς Χαζαρίας τῇ Ἀλανίᾳ παράκεινται, καὶ δύναται ὁ Ἀλανός, εἰ ἄρα καὶ βούλεται, ταῦτα πραιδεύειν καὶ μεγάλην βλάβην καὶ ἔνδειαν ἐντεῦθεν τοῖς Χαζάροις ποιεῖν· ἐκ γὰρ τῶν ἐννέα τούτων κλιμάτων ἡ πᾶσα ζωὴ καὶ ἀφθονία τῆς Χαζαρίας καθέστηκεν.

[6] Const. Porph. *De adm. imp.* 11 (изд. Moravcsik-Jenkins, p. 64; изд. Bekker *CSHB* XI, p. 80 = *PG* 113 c. 177—180): ὅτι τοῦ ἐξουσιοκράτορος Ἀλανίας μετὰ τῶν Χαζάρων μὴ εἰρηνεύοντος, ἀλλὰ μᾶλλον προτιμοτέραν τιθεμένου τὴν φιλίαν

(c) текст в главе 25 об аланах и вандалах дополняет часть исторического экскурса о вторжениях варваров, буквальная копия Феофана (см. § 5.15.1. a) [7].

(d) глава 37 «о народе печенегов» (περὶ τοῦ ἔθνους τῶν Πατζινακιτῶν) говорит: «четыре рода печенегов, а именно: округ Куарцицур, округ Сирукалпеи, округ Вороталмат и округ Вулацопон,— находятся за рекой Днепр по направлению к краям более восточным и северным, напротив Узии, Хазарии, Алании, Херсона и остальных областей. Другие четыре рода располагаются по эту сторону реки Днепра» [8]. Далее он добавляет: «земля печенегов находится в пяти днях пути от Узии и Хазарии, от Алании — в шести днях, от Мордии — в десяти днях, от Росии — в одном дне, от Венгрии — в четырех днях, от Булгарии — в половине дня пути» [9].

(e) глава 42 посвящена географическому описанию областей между Дунаем и Кавказом: «за Касахией находятся Кавказ-

---

τοῦ βασιλέως Ῥωμαίων, ἐὰν οἱ Χάζαροι οὐ βούλωνται τὴν πρὸς τὸν βασιλέα φιλίαν καὶ εἰρήνην τηρεῖν, δύναται μεγάλως αὐτοὺς κακοῦν, τάς τε ὁδοὺς ἐνεδρεύων καὶ ἀφυλάκτως αὐτοῖς ἐπιτιθέμενος ἐν τῷ διέρχεσθαι πρός τε τὸ Σάρκελ καὶ τὰ κλίματα καὶ τὴν Χερσῶνα. καὶ εἰ ποιήσεται σπουδὴν ὁ τοιοῦτος ἐξουσιοκράτωρ τοῦ κωλύειν αὐτούς, μεγάλης καὶ βαθείας εἰρήνης μετέχουσιν ἥ τε Χερσὼν καὶ τὰ κλίματα· φοβούμενοι γὰρ οἱ Χάζαροι τὴν τῶν Ἀλανῶν ἐπίθεσιν καὶ μὴ εὑρίσκοντες ἄδειαν μετὰ φοσσάτου ἐπιτίθεσθαι τῇ Χερσῶνι καὶ τοῖς κλίμασιν, ὡς μὴ πρὸς ἀμφοτέρους ἐν ταὐτῷ πολεμεῖν ἐξισχύοντες, εἰρηνεύειν ἀναγκασθήσονται.

[7] Const. Porph. *De adm. imp.* 25 (изд. Moravcsik-Jenkins, p. 104; изд. Bekker *CSHB* XI, p. 111 = *PG* 113 c. 225) = Феоф. 146 B.

[8] Const. Porph. *De adm. imp.* 37 (изд. Moravcsik-Jenkins, p. 168; Bekker *CSHB* XI, p. 165—166 = *PG* 113 c. 316): ἰστέον ὅτι αἱ τέσσαρες τῶν Πατζινακιτῶν γενεαί, ἤγουν τὸ θέμα Κουαρτζιτζοὺρ καὶ τὸ θέμα Συρουκάλπεη καὶ τὸ θέμα Βοροταλμὰτ καὶ τὸ θέμα Βουλατζοπόν, κεῖνται πέραν τοῦ Δανάπρεως ποταμοῦ, πρὸς τὰ ἀνατολικώτερα καὶ βορειότερα μέρη ἐναποβλέποντα πρός τε Οὐζίαν καὶ Χαζαρίαν καὶ Ἀλανίαν καὶ τὴν Χερσῶνα καὶ τὰ λοιπὰ κλίματα. αἱ δὲ ἄλλαι τέσσαρες γενεαὶ κεῖνται ἔνθεν τοῦ Δανάπρεως ποταμοῦ.

[9] Const. Porph. *De adm. imp.* 37 (изд. Moravcsik-Jenkins, p. 168; Bekker *CSHB* XI, p. 166 = *PG* 113 c. 316): ἀπῴκισται δὲ ἡ Πατζινακία ἐκ μὲν Οὐζίας καὶ Χαζαρίας ὁδὸν ἡμερῶν πέντε, ἐκ δὲ Ἀλανίας ἡμερῶν ἕξ, ἀπὸ δὲ Μορδίας ὁδὸν ἡμερῶν δέκα, ἀπὸ δὲ Ῥωσίας ὁδὸν ἡμέρας μιᾶς, ἀπὸ δὲ Τσυρκίας ὁδὸν ἡμερῶν τεσσάρων, ἀπὸ δὲ Βουλγαρίας ὁδὸν ἡμέρας ἥμισυ.

ские горы, а после этих гор — страна Алания. У побережья Зихии имеются острова, один большой остров и еще три; и, ближе их к берегу есть и другие острова, используемые под пастбища и заселенные зихами,— Турганирх, Царваганин и другой остров. В бухте Спатала находится еще один остров, а в Птелеях — другой, где зихи укрываются во время набегов аланов» [10].

Эти сведения могут быть сопоставлены с данными ал-Масуди в его описании Кавказа, также относящимися к середине X в. (§ 6.18). Узы (Οὖζοι, араб. غزّ *Ġuzz*) — тюрки-огузы, в то время обосновавшиеся к северу от Каспийского моря, в междуречье Волги и Урала, были потенциальными союзниками Империи против хазаров (Χάζαροι, араб. خزر *Ḫazar*), их западных соседей. Город-государство Херсон (Χερσών), на юго-западной оконечности Крыма, в 833 г. был преобразован императором Феофилом в фему, военно-административный округ (θέμα), упомянутую под официальным названием Τὰ Κλίματα «Области (Климаты)» на 31-м месте в составленной около 908—910 гг. ведомости на выплату жалования восточным стратигам (ср. Ostrogorsky 1969: 207; Toynbee 1973: 270). К северу от этой фемы также находились хазары и, на восточном берегу Дона, их крепость Саркел (Σάρκελ) = рус. Бѣла Вежа (см. § 13.3; Czeglédy 1963). Константин утверждает, что аланы могли быть призваны против них, но, по мнению Тойнби (Toynbee 1973: 507—8), такой случай представляет собой всего лишь академическое упражнение в тактике по использованию одних варваров против других, поскольку Византия и хазары никогда не были в состоянии войны; Кембриджский документ (§ 10.4), однако, упоминает, по меньшей мере, об одном алано-хазарском конфликте. Титул *эксусиократора*, специально для правителя Алании (ὁ ἐξουσιοκράτωρ Ἀλανίας), должен был существовать,

[10] Const. Porph. *De adm. imp.* 42 (изд. Moravcsik-Jenkins, p. 186; Bekker *CSHB* XI, p. 181—182 = *PG* 113 c. 332): ἄνωθεν δὲ τῆς Κασαχίας ὄρη τὰ Καυκάσιά εἰσιν, καὶ τῶν ὀρέων ἄνωθέν ἐστιν ἡ χώρα τῆς Ἀλανίας. ἡ δὲ τῆς Ζιχίας παράλιος ἔχει νησία, τὸ μέγα νησίν καὶ τὰ τρία νησία· ἔνδοθεν δὲ τούτων εἰσὶν καὶ ἕτερα νησία, τὰ καὶ ἐπινεμηθέντα καὶ παρὰ τῶν Ζιχῶν κτισθέντα, τό τε Τουργανὴρχ καὶ τὸ Τζαρβαγάνιν καὶ ἕτερον νησίν, καὶ εἰς τὸν τοῦ Σπαταλοῦ λιμένα ἕτερον νησίν, καὶ εἰς τὰς Πτελέας ἕτερον, ἐν ᾧ ἐν ταῖς τῶν Ἀλανῶν ἐπιδρομαῖς οἱ Ζιχοὶ καταφεύγουσιν.

по крайней мере, между X–XII вв., поскольку в 1107/8 г. его все еще носил алан Росмик (Анна Комнина § 5.21.3). О «девяти областях Хазарии» (τὰ ἐννέα κλίματα τῆς Χαζαρίας), которые граничили с Аланией, нам ничего не известно, однако мы знаем названия восьми печенежских родов: четыре к востоку от Днепра: Κουαρτζιτζούρ (*Küärči-Čur*), Συρουκάλπεη (*Suru-Kül-bäi*), Βοροταλμάτ (*Boru-Tolmač*), Βουλατζοπόν (*Bula-Čaban*); о тюркских формах этих названий, см. *ByzTurc* II 94, 147, 248. Печенеги (Πατζινακῖται, араб. بجناك *Baǧnāk*) населяли область Леведию (Λεβεδία), к северу от Азовского моря, откуда они были изгнаны венграми ок. 900 г., и находились в шести днях пути от Алании. Наконец, об отношениях между аланами и черкесами, как западными (Ζιχία, Ζιχοί, лат. *Sicci*), так и восточными (Κασαχία, араб. كشك *Kašak*, рус. касоги, лат. *Circassi*, осет. *kæsæg* «черкесы»), см. Kulakovskij 1899: 52—53, а также ал-Масуди (§ 6.18.3. c); о главах 10—11, см. Schechter 1912—13: 192 n. 18; Dunlop 1954: 164—5.

5.3.2. Второй труд Константина, известный под латинским названием *De cerimoniis aulae byzantiae*, представляет собой гетерогенную компиляцию, которая детально описывает протокол византийского двора и является расширенной версией более раннего произведения, написанного его отцом Львом VI; сохранился он полностью лишь в единственном манускрипте XII в. (Lipsiensis bibl. urb. Rep. I 17), и также был предназначен для Романа II. Пассаж из второй книги дает список эпиграфов, которыми снабжались официальные послания различным кавказским властителям, и нередко вырезывавшихся на печатях: «*Эксусиократору* Алании [следует посылать] золотую печать в два солида [с эпиграфом]: “Во имя Отца и Сына и Святого Духа, одного и единственно истинного Бога нашего. Константин и Роман, верные в боге императоры ромеев, к имярек, *эксусиасту* Алании и духовному нашему сыну”. *Эксусиасту* Авасгии, золотая печать в два солида [с эпиграфом]: “Повеление от христолюбивых государей к имярек, сиятельному *эксусиасту* Авасгии”. Правителю Албании; к правителю креватадов, называемому креватан; к правителю Кедонии; к правителям Цанарии; к правителю Сарбана, который находится между Аланией и Цанарией; к правителям Азии, где находятся Каспийс-

кие ворота; к правителю Хриса; к правителю Врезана; к правителю Мокана (Меотидское озеро простирается от Мокана); эпиграф для вышеупомянутых [правителей]: "повеление от христолюбивых государей к имр., правителю такой-то страны"» [11].

Формула ἐν ὀνόματι и т. д., показывает, что в середине X в. правитель Алании был христианином (Marquart 1903: 167). Два солида — минимальная стоимость, установленная для посылаемой правителю золотой печати (βούλλα χρυσῆ δισολδία), однако интересно отметить, что царь Авасгии и *куропалат* Иверии получали такое же обращение (Toynbee 1973: 369 n.2). *Эксусиократор* Алании (ср. § 5.3.1; здесь также ἐξουσιαστής) является, однако, единственным правителем на Кавказе, который не получает от императора «повелений» (κέλευσις); к нему обращаются как к независимому государю (Kulakovskij 1899: 53). В этом пассаже упоминаются Авасгия и Албания (Ἀβασγία, Ἀλβανία; араб. الابخاز *al-Abḫāz*, الرّان *al-Rān*), также как и Цанария (Τζαναρία, араб. الصنارّيه *al-Ṣānarīyah* § 6.18.3. g, арм. *Canark'* § 7.3) в области между Тбилиси и Дарьялом. Царство Σαρβᾶν (араб. شروان *Širwān*) находилось не между Аланией и Цанарией, а к юго-востоку от Кавказского хребта. К западу от Ширвана и к северу от Куры, а не у Азовского моря (ἡ Μαιώτης λίμνη), находилась страна Мокан (Μωκᾶν, Феофан Вукания, ср.-перс. *mwk'n*, арм. *Mowkan*, араб. موقان *Mūqān*; ср. Kettenhofen 1995: 32—33), которая была от него в зависимости (ср.:

[11] Const. Porph. *De cerim.* 2, 48 (изд. Reiske *CSHB* X, p. 688 = *PG* 112, с. 1269): εἰς τὸν ἐξουσιοκράτορα Ἀλανίας. βούλλα χρυσῆ δισολδία. "ἐν ονόματι τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος, τοῦ ἑνὸς καὶ μόνου ἀληθινοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Κωνσταντῖνος καὶ Ῥωμανός, πιστοὶ ἐν αὐτῷ τῷ Θεῷ βασιλεῖς Ῥωμαίων, πρὸς ὁ δεῖνα τὸν ἐξουσιαστὴν Ἀλανίας καὶ πνευματικὸν ἡμῶν τέκνον". εἰς τὸν ἐξουσιαστὴν Ἀβασγίας. βούλλα χρυσῆ δισολδία. "κέλευσις ἐκ τῶν φιλοχρίστων δεσποτῶν πρὸς ὁ δεῖνα τὸν περιφανῆ ἐξουσιαστὴν Ἀβασγίας". εἰς τὸν ἄρχοντα Ἀλβανίας· εἰς τὸν ἄρχοντα τῶν Κρεβατάδων, ἤγουν τὸν λεγόμενον Κρεβατᾶν· εἰς τὸν ἄρχοντα Κηδωνίας· εἰς τοὺς ἄρχοντας Τζαναρίας· εἰς τὸν ἄρχοντα τοῦ Σαρβᾶν, οἵτινες κεῖνται μέσον Ἀλανίας καὶ Τζαναρίας· εἰς τοὺς ἄρχοντας Ἀζίας, ἐν ᾧ εἰσιν αἱ Κασπεῖαι πύλαι· εἰς τὸν ἄρχοντα Χρύσα· εἰς τὸν ἄρχοντα Βρέζαν· εἰς τὸν ἄρχοντα Μωκᾶν. (ἰστέον, ὅτι ἀπὸ Μωκᾶν ἐστιν ἡ Μαιώτης λίμνη.) ἐπιγραφὴ εἰς πάντας τοὺς προειρημένους· "κέλευσις ἐκ τῶν φιλοχρίστων δεσποτῶν πρὸς ὁ δεῖνα τὸν ἄρχοντα τῆσδε".

Масуд б. Намдар § 6.17). Ее не следует смешивать с одноименной степью к югу от нижнего течения Аракса (ср. *TAVO* B VII 16). Согласно Минорскому (Minorsky 1937: 445 n.1), Κασπεῖαι πύλαι здесь не Дербент, а Дарьял, и Ἀζία представляет собой форму производную от этнонима **ās-* (араб. الاس *al-Ās*, الاص *al-Āṣ*; ср. § 1.2), который обозначает одну из групп аланов. Что касается Κηδωνία, Κρεβατάδες (и их повелитель Κρεβατᾶν) и Βρέζαν, они неизвестны, так же как и Χρύσα, которая, однако, может быть сопоставлена с гр. ἐν Χρυσῇ, сир. **ḇa-ḵrūšā* у Евсевия (§ 3.6. a) и Бардесана (§ 14.2).

5.3.3. Константином была заказана компиляция пассажей из античных и ранневизантийских историков, сгруппированных по тематике (ὑποθέσεις) в 53 независимых свода, большинство из которых ныне утеряно. Сохранились лишь два, о посольствах (Περὶ πρεσβειῶν, *Excerpta de legationibus*) и о военных хитростях (Περὶ ἐπιβουλῶν *Excerpta de insidiis*). Копии или пересказы пассажей, упоминающих аланов, заимствованы из сочинений следующих авторов:

(a) Иосиф (= *Ant. Iud.* 18, 96—98), см. § 3.10.1 [12].
(b) Дион Кассий (= *Hist.* 69, 15, 1; 72, 19, 2) см. §§ 3.4.1—2 [13].
(c) Менандр (= *Hist.* Fr. 4, 11, 21—22, 42, 43) см. § 5.9 [14].
(d) Прокопий (= *Bell.* 2, 29, 29) см. § 5.14.2. a [15].
(e) Иоанн Антиохийский (= *Chron.* Fr. 187, 211.1) см. § 5.4 [16].

5.4. *Иоанн Антиохийский* [17]

Нам ничего достоверно неизвестно, за исключением происхождения — антиохийского и, следовательно, сирийского — об Иоанне, вероятно, патриархе Иоанне Антиохийском (631—649), которому приписывается всемирная хроника, составлен-

[12] Const. Porph. *Exc. de leg.* (изд. De Boor, p. 78).
[13] Const. Porph. *Exc. de leg.* (изд. De Boor, p. 88, 433—434).
[14] Const. Porph. *Exc. de leg.* (изд. De Boor, p. 180, 206, 442, 453—4, 463).
[15] Const. Porph. *Exc. de leg.* (изд. De Boor, p. 497).
[16] Const. Porph. *Exc. de leg.* (изд. De Boor, p. 119, 133).
[17] Ἰωάννης Ἀντιοχεύς (изд. C. Müller *FHG* IV 1851, p. 535—622 = Const. Porph. *Exc. de ins.* изд. C. de Boor Berlin 1905, p. 58—150)); *ByzLit* I 326—328; *PLRE* IIIa 711 *s. v. Ioannes 299*; *ByzTurc* I 171—174.

ная в начале VII в. Эта хроника, охватывающая промежуток времени от Адама до 610 г., сохранилась только во фрагментарном состоянии, главным образом благодаря *excerpta* ἐκ τῆς ἱστορίας Ἰωάννου Ἀντιοχέως (§ 5.3.3. e).

В 392 г., после смерти Валентиниана II, франкский *magister militum* Арбогаст (Ἀρβογάστης) провозгласил ритора Евгения Флавия августом без получения его признания Феодосием. По этой причине в 394 г. последний «поставил полководцами своих войск римлянина Тимасия, скифа Гайна и алана Саула, доверив командование армией Стилихону (который также был скифского происхождения, но, будучи женат на Серене, *сестре* императора, не уступал ему в могуществе), набрал множество фракийских гуннов с их вождями и направился в Италию, чтобы захватить Евгения, который, ничего не подозревая, был застигнут врасплох» [18].

В правление Зенона (474—491) «на следующий год (478 г.), когда Илл был назначен консулом, по этой причине против него был устроен другой заговор, когда он был занят перестройкой портика басилевса. Какой-то варвар, родом алан, был схвачен, когда он, вооруженный мечом, напал на магистра Илла во время отдыха. Под пыткой он показал, что действовал по наущению Эпиника» (см. Кандид § 3.3. c) [19].

Войско Феодосия нанесло поражение Арбогасту и Евгению у реки Фригид, между Эмоной (Любляна) и Аквилеей в сентябре 394 г.; что касается Саула (Σαούλ) (§ 5.47), Зосим (4, 57—58) не упоминает о его аланском происхождении и добавляет, что

[18] Ioan. Ant. fr. 187 (изд. Müller *FHG* IV, p. 609b = *Exc. de ins.* изд. De Boor, p. 119): αὐτὸς δὲ Ῥωμαϊκὸν μὲν Τιμάσιον, Σκυθικὸν δὲ τὸν Γαϊνάν, ἐξ Ἀλανῶν δὲ τὸν Σαοὺλ ἄρχοντας τῶν στρατοπέδων παραλαβών, ἅμα δὲ καὶ Στιλίχωνα τοῖς στρατεύμασιν ἐπιστήσας (ὃς ἦν μὲν καὶ αὐτὸς ἀνέκαθεν τοῦ Σκυθικοῦ γένους, τῆς δὲ τοῦ βασιλέως ἀδελφῆς Σερήνης αὐτῷ †προσγαμηθείσης†, βασιλέως οὐδὲν ἀπελείπετο), πολλούς τε τῶν Θρακῶν Οὔννων, σὺν τοῖς παρεπομένοις φυλάρχοις διαναστήσας, εἶχετο τῆς πρὸς τὴν Ἰταλίαν πορείας, ὡς ἂν τὸν Εὐγένιον, μηδέν τι προσδοκῶντα, ἀπαράσκευον καταλάβοι.

[19] Ioan. Ant. fr. 211.1 (изд. Müller *FHG* IV, p. 618b = *Exc. de ins.* изд. De Boor, p. 133): τῷ δὲ ἐπιόντι ἐνιαυτῷ, ὑπάτου μὲν ἀποδεδειγμένου Ἰλλοῦ, καὶ πρὸς τὴν ἐπανόρθωσιν τῆς βασιλικῆς ἐσπουδακότος στοᾶς, ἑτέρα τις κατ' αὐτοῦ γίνεται ἐπιβουλή, ἐξ αἰτίας τοιᾶσδε. βάρβαρός τις, Ἀλανὸς τὸ γένος, κατὰ τὴν τοῦ μαγίστρου σχολὴν ἐπελθὼν τῷ Ἴλλοῦ ξιφὴρης συνέχεται, καὶ βασάνοις ὑποπεσὼν ὑξ ὑποθήκης Ἐπινίκου τὸ πραχθὲν ὡμολόγησεν.

он бежал в первой же стычке; он мог быть тем самым *barbarus et paganus dux Saul* Орозия (§ 2.32.2.b), который сражался в битве при Полленции в 402 г.; ср. с анонимным предводителем аланов, упоминаемым Клавдианом (§ 2.21.2.b).

5.5. *Иоанн Епифанийский* [20]

В Cod. Vatic. 1065 (XII в.) сохранились на лл. 94ᵛ-100ᵛ пролог и начало первой книги исторического сочинения (Ἱστορίαι) некоего Иоанна, уроженца Епифании Сирийской и советника антиохийского патриарха Григория (ум. в 593 г.), которое было посвящено византийско-персидской войне 571/2—592/3 гг.

Юстиниан I Великий (527—565) заключил с персидским шахом Хосровом I Ануширваном (531—578) обременительный для Византии договор о мире на пятьдесят лет, но его сын Юстин II (565—578), убедившись, что армяне, персидские подданные, являются его союзниками, отказался выплачивать ежегодную дань, и в 572 г. война возобновилась. Иоанн рассказывает, что враждующие стороны обвиняли друг друга в начале военных действий. По утверждению византийцев, поводом к войне стали действия Сасанидов против южно-аравийского царства Химьяритов (Ὁμηρῖται, араб. حمير *Ḥimyar*), входившего в сферу их влияния: «кроме этого, когда тюрки направили посольство к ромеям, и император Юстин, приняв послов, отправил вместе с ними сенатора Земарха, персы, хотевшие подкупить аланов — через землю которых они должны были направить свой путь — деньгами, рассчитывали избавиться от Земарха и сопровождавших его ромеев и тюрок» [21].

Относительно посольства Земарха (Ζήμαρχος) в каганат западных тюрков и роли, которую сыграли аланы, наиболее полную

---

[20] Ἰωάννης Ἐπιφανεύς (изд. C. Müller *FHG* IV 1851, p. 272—76); *ByzLit* I 312—13; *PLRE* IIIa 690—91 *s. v. Ioannes 162*; *ByzTurct* I 174—75; Кулаковский 1899: 48.

[21] Ioan. Epiph. fr. 2 (изд. Müller *FHG* IV, p. 274a): πρὸς τούτοις δὲ, ὅτι καὶ Τούρκων πρὸς Ῥωμαίους [πρεσ]βευσαμένων, Ἰουστίνου δὲ βασιλέως τὴν πρεσβείαν προσιεμένου, καὶ Ζήμαρχον, ἄνδρα τῆς συγκλήτου βουλῆς, σὺν ἐκείνοις ἐκπέμψαντος, Πέρσαι τοὺς Ἀλανοὺς χρήμασι διαφθεῖραι βουληθέντες, δι᾽ ὧν ἐκεῖνοι τὴν πορείαν ἔμελλον ποιήσασθαι, τόν τε Ζήμαρχον καὶ τοὺς σὺν αὐτῷ Ῥωμαίους τε καὶ Τούρκους ἐκποδὼν γενέσθαι διεσπούδαζον.

версию дает Менандр (§ 5.9.1), вполне вероятно,— источник Иоанна в этом пассаже. Об отношениях между аланами и сасанидским царем Хосровом Ануширваном см. Фирдоуси (§ 11.8.5).

5.6. *Иосиф Генесий* [22]

Четыре «Книги царств» (Βασιλεῖαι) Иосифа Генесия (X в.) посвящены событиям 813—886 гг. (от Льва V Армянина до Василия I Македонянина), времени второго иконоборческого периода и восстановления позиций Империи после арабских вторжений.

Михаилу II (820—829), основателю Аморийской династии, в начале своего правления пришлось иметь дело с восстанием Фомы Славянина: «[Фома] заключил мир с агарянами; признав их правителя, он принял императорскую корону из рук антиохийского патриарха Иова, и, собрав разноплеменное войско, с агарянами, индами, египтянами, сирийцами, мидянами, авасгами, зихами, ивирами, кавирами, склавинами, гуннами, вандилами, гетами и всеми теми, кто разделяет мерзость Мани, вместе с лазами, аланами, халдами, армянами и всякими другими народами, захватил весь Восток» [23].

Фома, поддержанный аббасидским халифом (ἀρχηγός) ал-Мамуном (813—833), получил арабские и персидские войска (Ἀγαρηνοί, Μῆδοι) и также набрал армян (Ἀρμένιοι), «халдеев» (Χάλδοι, из фемы Χαλδία), египтян и сирийцев (Αἰγυπτίοι, Ἀσσυρίοι), а также кавказские (Ἀβάσιοι, Ζηχοί, Ἴβηροι, Λαζοί, Ἀλανοί) и славянские народы (Σκλάβοι). Учитывая, что «он захватил весь Восток», появление Ἰνδοί кажется (если только под этим этнонимом не скрывается другой народ) чистым преуве-

---

[22] Ἰωσὴφ Γενέσιος (изд. C. Lachmann *CSHB* XXII 1834 = *PG* 109 [1863] с. 991—1156); *ByzLit* I 351—54; *Byz Turc* I 175—76; S. Vailhé *DHGE* I [1912] 1335.

[23] Ios. Gen. *Reg.* 2 (изд. Lachmann, p. 33 = *PG* 109, c. 1029): ποιεῖται τοίνυν σπονδὰς μετ' Ἀγαρηνῶν, εἰδήσει τοῦ αὐτῶν ἀρχηγοῦ, ἀναδεῖται στέφος βασίλειον παρὰ τοῦ ἀρχιερέως Ἀντιοχείας Ἰώβ, εἶτα μετ' Ἀγαρενῶν Ἰνδῶν Αἰγυπτίων Ἀσσυρίων Μήδων Ἀβασίων Ζηχῶν Ἰβήρων Καβείρων Σκλάβων Οὔννων Βανδήλων Γετῶν καὶ ὅσοι τῆς Μάνεντος βδελυρίας μετεῖχον, Λαζῶν τε καὶ Ἀλανῶν Χάλδων τε καὶ Ἀρμενίων καὶ ἑτέρων παντοίων ἐθνῶν πολυθρύλλητον πανστρατιὰν στρατοπεδευσά μενος ἁπάσης τῆς ἀνατολῆς ἐκυρίεσεν.

личением. Κάβειροι — это, вероятно, те Κάβαροι, которые восстали в IX в. против хазар, соединились с мадьярами, тогда как «гунны» (Οὖννοι) являются неизвестным фактором (ср. *ByzTurc* I 132, 176). Присутствие здесь Βανδῆλοι неожиданно и, вероятно, анахронично (хотя, после своего разгрома в Африке, группы вандалов принимали участие в обороне фем Малой Азии); что же до Γέται, то в них можно признать крымских готов или какой-то славянский народ. Поддержка со стороны манихейских групп (ὅσοι τῆς Μάνεντος βδελυρίας μετεῖχον) вполне правдоподобна, поскольку Фома, объявив себя противником официального иконоборчества, привлек на свою сторону всех недовольных.

5.7. *Лев Мудрый* [24]

Произведение будущего императора Льва VI Мудрого (886—912), написанное им в молодости и известное под названием «Вопросы» (Προβλήματα), представляет собой переложение труда Псевдо-Маврикия по тактике в форме вопросов и ответов. Один отрывок, текстуально воспроизводящий свой источник, посвящен «аланскому упражнению» (Ἀλανικὴ τάξις: Маврикий § 5.8) [25]. Этот же текст с небольшими вариациями обнаруживается в восемнадцатой главе (διάταξις) его «Тактики» (Τὰ ἐν πολέμοις τακτικά) среди других упражнений, но без привязки к аланам [26].

5.8. [*Маврикий*] [27]

Под именем императором Маврикия (582—602) до нас дошло сочинение по тактике (Στρατηγικόν, Τακτικὰ στρατηγικά) в двенадцати частях (λόγοι), написанное анонимным автором в конце VI или в начале VII в. О времени создания этого труда можно судить по перечню варварских народов, которые рас-

[24] Λέων Σοφός (*Probl.* изд. A. Dain, *Leonis VI Sapientis Problemata*, Paris 1935; *Tact.* ed. *PG* 107 [1863] c. 672—1120); *ByzLit* II 331—32; *ByzTurc* I 238—45.

[25] Leo *Probl.* 6, 3 (изд. A. Dain, p. 45) = Мавр. *Strat.* 6, 3.

[26] Leo *Tact.* изд. *PG* 107, c. 948)

[27] Μαυρίκιος (изд. и перевод на румын. H. Mihăescu, *Mauricius. Arta Militară*, Bucarest 1970); *ByzLit* I 329—30; *ByzTurc* I 250—53.

сматривает автор (франки, лангобарды, персы, анты, славяне, авары, тюрки), а также по тому обстоятельствуу, что ему неизвестно об организации империи по военным округам (θέματα), произведенной императором Ираклием (610—641).

Шестая глава посвящена различным боевым порядкам и стратегическим упражнениям (περὶ διαφόρου τάξεως καὶ γυμνασίας) и описывает четыре типа тактических учений (γυμνασίας σχηματική), скифское, аланское, африканское и италийское (Σκυθική, Ἀλανική, Ἀφρικανή καὶ Ἰταλική): «Аланское упражнение состоит в том, что воины выстраиваются в войске как курсоры и дефенсоры, разделенные по мойрам на расстоянии от двухсот до четырехсот футов одна от другой. При наступлении курсоры, бросаясь вперед для преследования [врага], а затем поворачивая назад, либо размещаются в промежутках или [других] удобных местах и вступают в бой вместе с дефенсорами, либо, отойдя назад через промежутки, появляются на каждой стороне по краям своих мер, как были построены [в начале]» [28].

«Курсоры» (κούρσορες = πρόμαχοι) — воины авангарда, которые атаковали бегущего врага, тогда как «дефенсоры» (δηφένσορες) были резервными частями, которые следовали за курсорами на расстоянии, сохраняя свой строй и готовые к атаке в случае поражения последних (лат. *cursores, defensores*; ср. Ziliacus 1935: 160, 222; их определение см. в Leo *Tact.* 4, 20—21). Относительно μοῖρα = χιλιαρχία «батальон» (ок. 1000 воинов), μέρος = δρουΐγγος «полк» (ок. 3000) и παράταξις = στράτος «армия» (ок. 9000), см. Ziliacus 1935: 146—47; в общем, см. Toynbee 1973: 316—17. В целом это выглядит как тактическое упражнение, имеющее целью сохранение порядка строя во время атаки в предвидении применения противником приема ложного отступления, обычного для алан; в этом смысле было бы лучше

[28] Maur. *Strat.* 6, 3. (изд. Mihăescu, p. 158): Ἀλανική ἐστιν, ὅταν ἐπὶ μιᾶς μὲν παρατάξεως τάσσωνται ὑπὸ κούρσορας καὶ δηφένσορας, διηρημένας δὲ τὰς μοίρας ἀπὸ διακοσίων-τετρακοσίων ποδῶν ἀλλήλων διστώσας, καὶ ἐν τῇ κινήσει τῶν κουρσόρων σὺν ἐλασίᾳ ἐξερχομένων εἰς καταδίωξιν, εἶτα ὑποστρεφόντων, ὅτε μὲν εἰς τὰ διαλείμματα ἤτοι εὔκαιρα χωρία αὐτῆς ἐξελίσσεσθαι, καὶ ἅμα τοῖς δηφένσορσι χωρεῖν κατὰ τῶν ἐχθρῶν, ὅτε δὲ ὑποστρέφοντας δι' αὐτῶν τῶν διαστημάτων ἀπέρχεσθαι, καὶ ἐπὶ τὰ ἄκρα τοῦ μέρους φαίνεσθαι τοὺς ἑκατέρωθεν κούρσορας, ἕκαστον ὡς τέτακται.

переводить Ἀλανικὴ τάξις как «тренировка против аланов» (ср. Арриан § 3.2.1 Ἔκταξις κατὰ Ἀλανῶν).

5.9. *Менандр* [29]

Благодаря *excerpta* Константина Багрянородного сохранились некоторые фрагменты из «Истории» (Ἱστορία), произведения офицера императорской гвардии (προτέκτωρ) по имени Менандр (VI в.), который продолжил труд Агафия (§ 5.2); большинство из этих фрагментов относится к посольствам между ромеями и различными иноземными народами.

5.9.1. Тюркский хан Сизабул (Σιζάβουλος) безуспешно пытался возобновить торговлю шелком с Персией после крушения империи эфталитов. Однако, когда его попытки провалились, он ок. 567/8 г. направил согдийца Маниаха (Μανιάχ) к византийцам, чтобы предложить им союз. В августе 569 г. византийское посольство, которое возглавлял сенатор и *magister utriusque militae per Orientem* Земарх (Ζήμαρχος), направилось в Согдиану вместе с Маниахом. После благосклонного приема Сизабулом и участия в кампании против Персии, они пустились в обратный путь с тюркским *тарханом* Тагмой (Ταγμά ... ἀξίωμα δὲ Ταρχάν). Этапами этого путешествия, по маршруту через нижнюю Волгу и Кавказ, были: река Оих (Ὦήχ = *Яксарт / Сырдарья), «необозримое, широкое озеро»(τὴν λίμνην τὴν ἄπλετον ἐκείνην καὶ εὐρεῖαν) = Аральское море), реки Их (Ἴχ = *Эмба), Даих (Δαΐχ, тюрк. *Yayïq* = Урал), Аттил (Ἀττίλας, тюрк. *Ätil* = Волга) и страна огуров (Οὔγουροι, Захария Ритор § 14.8 *'wgr* = тюрк. *Oγur*), которые, будучи в хороших отношениях с Сизабулом, предупредили их о персидской засаде близ реки Кофин (Κωφήν = *Кума) и снабдили их водой; «они также нашли какое-то озеро, и двигаясь вдоль этого огромного водоема, достигли озер, смешиваясь с которыми, теряется река Кофин. Отсюда они послали лазутчиков проверить, в самом ли деле их поджидают персы; но, осмотрев ту округу, лазутчики донесли, что никого не видели. Тем не менее, в страхе и трепете

[29] Μένανδρος Προτέκτωρ (изд. C. Müller *FHG* IV 1851, p. 200—269 = Конст. Багр. *Exc. de leg.* (изд. C. de Boor, Berlin 1903, p. 170—221; 442—77); *ByzLit* I 309—12; *PLRE* IIIb 873 *s. v. Menander I; ByzTurc* I 254—57; Dieterich 1912 [II]: 20—21.

прибыли они в Аланию, в особенности опасаясь племени оромусхов» [30]. «Когда они, достигнув аланов и ставки их государя Сародия, хотели войти вместе с сопровождавшими их тюрками, Сародий был рад принять Земарха и его свиту, но объявил, что тюркские послы будут допущены к нему не прежде, чем сложат свое оружие. Это стало причиной споров, продолжавшимся три дня и Зимарх был посредником между сторонами. Наконец, когда тюрки сложили оружие, как было угодно Сародию, они были к нему допущены. Сародий, однако, советовал людям Зимарха не ехать миндимианским путем, потому по всей Суании персы устроили засады; лучше было возвращаться домой по тропе, называемой Даринской» [31].

Наконец, группа Зимарха избрала этот путь (Δαρεινῆς ἀτραπός), который представляется не Дарьялом, а западным перевалом, вероятно одним из образуемых ущельем Марух (русск. Марухский перевал), в долине реки Кодор, которая вытекает южнее Сухуми (ср. Миллер 1887:55). Далее они прошли Апсилию (Ἀψιλία) до места к северу от устья реки Фасис (Φᾶσις, груз. *Rioni*), называвшегося Рогаторий (Ῥογατόριον), откуда отплыли на Трапезунд и прибыли в Византию ок. 571/2 гг. Этноним Τοῦρκοι относится к каганату западных тюрков (*Türküt*), трансоксийских соседей Сасанидской империи, возглавлявшимся тогда каганом Иштами (ок.

---

[30] Men. Prot. fr.21 (изд. Müller *FHG* IV, p. 229b = *Exc. de leg.* изд. De Boor, p. 453): εὗρον δὲ καὶ λίμνην, καὶ παραμειψάμενοι τὸ μέγα τοῦτο ὑδροστάσιον ἀφίκοντο ἐς ἐκείνας τὰς λίμνας, ἐν αἷς ἐπιμιγνύμενος ἀπόλλυται ὁ Κωφὴν ποταμός. ἐξ ἐκείνου δὴ τοῦ χώρου πέμπουσι διοπτῆρας προδιασκεψομένους, εἴγε ὡς ἀληθῶς οἱ Πέρσαι ἐνεδρεύουσιν· οἳ δὴ ἀνιχνεύσαντες ἀπήγγειλαν μηδένα ἰδεῖν. ὅμως ξὺν μεγίστῳ φόβῳ ἀφίκοντο ἐς Ἀλανίαν, κατὰ τὸ μᾶλλον δεδιότες τὸ φῦλον τῶν Ὀρομουσχῶν.

[31] Men. Prot. fr.22 (изд. Müller *FHG* IV, p. 229b—230a = *Exc. de leg.* изд. De Boor, p. 453—4): ὅτι γενόμενοι ἐν Ἀλανίᾳ παρὰ Σαρώδιον τὸν ἐκείνων ἡγεμόνα, καὶ ἅμα τοῖς ἑπομένοις Τούρκοις ἐσφοιτῆσαι βουλόμενοι, ὁ Σαρώδιος τὸν μὲν Ζήμαρχον καὶ τοὺς ἑπομένους ἐδέξατο ἀσμένως, τοὺς δὲ δὴ πρέσβεις τῶν Τούρκων ἔφασκε μὴ πρότερον τῆς ὡς αὐτὸν εἰσόδου τυχεῖν, ἢ καταθεμένους τὰ ὅπλα. τοιγάρτοι καὶ ἄμιλλα αὐτοῖς ἐγένετο περὶ τούτου ἐπὶ ἡμέρας τρεῖς, καὶ Ζήμαρχος ἦν τῶν φιλονεικουμένων διαιτητής. τέλος ἀποθέμενοι τὰ ὅπλα οἱ Τοῦρκοι, ὡς Σαρωδίῳ ἐδόκει, ὡς αὐτὸν ἐσεφοίτησαν. ὁ δὲ δὴ Σαρώδιος παρενεγγύησε τοῖς περὶ Ζήμαρχον διὰ τῆς τῶν Μινδιμιανῶν ἀτραποῦ ἥκιστα ἰέναι, τῷ κατὰ τὴν Σουανίαν τοὺς Πέρσας ἐνεδρεύειν· ἄμεινον δὲ εἶναι διὰ τῆς λεγομένης Δαρεινῆς ἀτραποῦ οἴκοι ἀποχωρεῖν.

552—576 гг.: Σιζάβουλος, Σιλζίβουλος, араб. سنجبو *Sinǧibū* = тюркский титул *Sir-yabγu*; также Στεμβισχάγαν = тюрк. *Ištämi qaγan*; ср. *ByzTurc* II 234, 246; *PLRE* IIIb 1163—64 *s. v.*). Тюркские гидронимы в большинстве случаев полемичны, и их идентификация зависит от того, рассматривается ли Согдиана в качестве места направления посольства, как это предполагает кампания против персов (ср. *PLRE* IIIb 1416—17 *s. v. Zemarchus 3*). Некоторые ученые, однако, полагают, что Земарх достиг тюркского двора на севере Тянь-Шаня 天山 (так Haussig 1992: 128—129, карта 152—153). Оромусхи (Ὀρομουσχοί) нигде более не встречаются, или это ошибка вместо Ὀνόγουροι "оногуры"; миндимианы (Μινδιμιανοί, top. Μινδιμιανή), Μισιμιανοί Агафия (§ 5.2.1), которые обитали к северо-западу от Сванетии. Об аланском владетеле (ἡγεμών) Σαρώδιος, см. § 5.48; в общем, см. Кулаковский 1899: 47—48 прим. 10.

5.9.2. Прочие малозначительные сведения об аланах, собранные Менандром:

(a) в 557 г., «когда, после долгого скитания, [авары] достигли земли аланов, они просили аланского государя Саросия о том, чтобы через него стать друзьями ромеев. Тот известил касательно аваров Юстина, сына Германа, который в то время командовал войсками, набранными в Лазике, а Юстин сообщил василевсу Юстиниану» [32].

(b) в 561 г. послы Петр (Πέτρος), от ромеев и Йазд-Гушнасп Зих (ὁ Ζίχ ὁ Ἰεσδεγούσναφ), от персов, встретились в Даре (Верхняя Месопотамия) и подписали мирный договор на пятьдесят лет (αἱ πεντηκοντούτιδες σπονδαί) между Юстинианом и Хосровом Ануширваном: «и в первом решении было записано, чтобы не позволять персам, гуннам, аланам, или другим варварам переходить через ущелье прохода, называемого Хоруцон, и через Каспийские Ворота во владения ромеев» [33].

---

[32] Men. Prot. fr.4 (изд. Müller *FHG* IV, p. 203a = *Exc. de leg.* изд. De Boor, p. 442): ὡς πολλὰ περινοστήσαντες ἦκον ἐς Ἀλανοὺς, καὶ ἱκέται ἐγένοντο Σαρωσίου τῶν Ἀλανῶν ἡγουμένου, ὡς ἂν δι' αὐτοῦ γνώριμοι ἔοοιντο Ῥωμαίοις. ὁ δὲ Ἰουστίνῳ τῷ Γερμανοῦ, κατ' ἐκεῖνο καιροῦ τῶν ἐν Λαζικῇ καταλόγων ἐξηγουμένῳ, τῶν Ἀβάρων πέρι ἐδήλωσεν, ὁ δὲ Ἰουστῖνος Ἰουστινιανῷ βασιλεῖ.

[33] Men. Prot. fr.11 (изд. Müller *FHG* IV, p. 212a = *Exc. de leg.* изд. De Boor, p. 180): καὶ δὴ δόγμα ἐγράφη πρῶτον, ὡς διὰ τῆς στενοπορίας τῆς εἰσόδου τοῦ λεγομένου Χοροντζὸν καὶ τῶν Καοπίων πυλῶν μὴ ἐφεῖναι Πέρσας ἢ Οὔννους ἢ Ἀλανοὺς ἢ ἑτέρους βαρβάρους πάροδον ποιεῖσθαι κατὰ τῆς Ῥωμαίων ἐπικρατείας.

(c) «При Кесаре Тиверии (574—578) стратиги ромеев, напав на Алванию, и взяв заложников у савиров и других народов, возвратились в Византию. И когда посланники предавшихся римлянам аланов и савиров прибыли в Византию, кесарь принял их милостиво и в высшей степени благосклонно. Спросив у них, сколько денег они получали от царя Персии, он предоставил им сколько угодно преувеличивать эту сумму ложным показанием и скрывать истину своим хвастовством, и сказал: "Я предоставлю вашим правителям и вам самим вдвое больше, чем он". Варвары были очень обрадованы этим и казались благодарными Всемогущему, став подданными ромеев» [34].

(d) в 576 г. некий Валентин (Οὐαλεντῖνος) был направлен Тиверием в качестве посла к тюркам, чтобы побудить их к войне против Персии, но по прибытии посольства выяснилось, что хан Сизабул (§ 5.9.1) только что умер, а его сын Турксат (Τούρξα[ν]θος = **Türk-šad*), один из восьми правителей (ἡγεμόνες) тюрков, высказал враждебность и надменность по отношению к ромеям, заявив: «вся земля повинуется мне, от первых лучей солнца до крайних пределов запада. Заметьте, несчастные, аланские народы и даже племена утигуров, которые, хотя и будучи очень отважны и уверены в своих силах, осмелились противостоять непобедимому народу тюрков, обманулись в своих надеждах; вот почему они повинуются нам и стали нашими рабами» [35].

---

[34] Men. Prot. fr. 42 (изд. Müller *FHG* IV, p. 244ab = *Exc. de leg.* изд. De Boor, p. 463): ὅτι ἐπὶ Τιβερίου Καίσαρος οἱ τῶν Ῥωμαίων στρατηγοὶ εἰσβολὴν ἐς Ἀλβανίαν ποιησάμενοι, καὶ ὁμήρους λαβόντες Σαβείρων καὶ ἄλλων ἐθνῶν, ἦκον ἐς Βυζάντιον. ἀφικομένους δὲ ἐν Βυζαντίῳ τοὺς πρέσβεις τῶν ἐνδεδωκότων ἑαυτοὺς Ἀλανῶν τε καὶ Σαβείρων ὁ Καῖσαρ δέχεται ἐπιεικῶς καὶ πάνυ φιλανθρώπως· πυθόμενος τε παρ' αὐτῶν, ὁπόσα χρήματα αὐτοῖς ἐδίδου ὁ Περσῶν βασιλεύς, δεδωκώς τε ἐξουσίαν σφίσιν ἐς ὅσον ἠβούλοντο ἐξᾶραι τῇ ψευδολογίᾳ τὸ χρῆμα καὶ τῷ κόμπῳ τἀληθὲς ἐπικαλύψαι, "διπλάσια τούτων ἔγωγε παρέξω", ἔφη, "τοῖς τε ἐν τέλει ὑμῶν, πρὸς δὲ δὴ καὶ ὑμῖν αὐτοῖς". ἐπὶ τούτοις ἥσθησάν τε οἱ βάρβαροι, καὶ ἐδόκουν χάριν εἰδέναι τῷ κρείττονι ἀνθ' ὧν ὑπήκοοι Ῥωμαίων ἐγένοντο.

[35] Men. Prot. fr. 43 (изд. Müller *FHG* IV, p. 246b = *Exc. de leg.* изд. De Boor, p. 206): ἐμοὶ γὰρ ὑποκέκλιται πᾶσα ἡ γῆ, ἀρξομένη μὲν ἐκ τῶν τοῦ ἡλίου πρώτων ἀκτίνων, καταλήγουσα δὲ ἐς τὰ πέρατα τῆς ἑσπέρας. ἐσαθρήσατε, ὦ δείλαιοι, τὰ Ἀλανικὰ ἔθνη, ἔτι γε μὴν καὶ τὰ φῦλα τῶν Οὐτιγούρων, οἵ γε ἐπὶ πολὺ θαρραλέοι τέ τινες ὄντες καὶ τῇ οἰκείᾳ πίσυνοι δυνάμει ἀντετάξαντο μὲν τῷ ἀκαταμαχήτῳ τῶν Τούρκων, οὐκ ἀπώναντο δὲ τῶν ἐλπίδων. ταύτῃ τοι καὶ ὑπακούουσιν ἡμῖν, καὶ ἐν μοίρᾳ καθεστήκασι δούλου.

О приходе аваров (Ἅβαροι) на Кавказ, см. Кулаковский 1899: 47 прим. 9; Grousset 1965: 227; о Σαρώσιος τῶν Ἀλανῶν ἡγούμενος, см. § 5.48. Проход Хоруцзóн (у Де Боора χώρου Τζόν) — это Дербент и Каспийские Ворота, или же Дарьял (ср. Прокопий § 5.14.1 Τζούρ и Πύλη Κασπία; Кулаковский 1899: 46 n. 3). Неожиданно присутствие аланов и сабиров в Албании; чтение Ἀλβανίαν и ἄλλων, однако, может быть ошибочным вместо Ἀλανίαν и Ἀλανῶν. Аланский царь Сарой/Саросий, друг ромеев, упоминается только до 573 г. (Феофан Византийский § 5.16), так что его смерть или престолопреемство могли повлечь византийскую экспедицию в Аланию перед лицом угрозы возможного про-персидского поворота. Гунны-утигуры (Οὐτίγουροι, тюрк. *Otur-oγur* > *Oturγur*), около Азовского моря, были разгромлены новоприбывшими аварами; их последний вождь, Анагай (Ἀνάγαιος), упоминается в год посольства Валентина на службе у тюрков (Men. Prot. fr. 43; ср. Grousset 1965: 229); следует ли понимать так, однако, что аланы также были ок. 576 г. подчинены западными тюрками? Для хронологии, ср. *PLRE* IIIa 723, 752 *s. v. Isdigousnas Zich, Iustinus 4;* IIIb 997, 1333, 1353 *s. v. Petrus 6, Tourxanthus, Valentinus 3.*

5.10. *Николай Мистик* [36]

Патриарх (901—907 и 912—925) Николай Мистик, который играл важную политическую роль в качестве регента в период малолетства Константина Багрянородного (§ 5.3), поддерживал христианизацию алан (или, по крайней мере, их правящего класса), основные этапы которой могут быть прослежены через его переписку с двумя правителями Авасгии и с Петром, архиепископом Алании. Два письма, адресованные болгарскому царю Симеону, также содержат некоторую информацию, относящуюся к аланам.

5.10.1. В одном из посланий (*Ep.* 46) Николай поздравляет правителя (ἐξουσιαστής) Авасгии с восшествием на престол (τὴν ἐξουσίαν τῆς ἀρχῆς ἀναδέξασθαι) после выражения соболезнований по поводу кончины его отца, и добавляет: «что же касается архиепископа Алании, сын мой, мне нечего написать о нем.

[36] Νικόλαος Μυστικός (*Ep.* изд. R. J. H. Jenkins и L. G. Westerink *CFHB* VI 1973; ср. *PG* 111 [1863] с. 9—392); *KirchByzLit* 550; *ByzTurc* I 278.

Ведь ты сам мудр и разумен, и знаешь его дело ради спасения человеков во славу великого Имени Божьего, и выручишь его и поможешь ему нести тяготы и без моих писем, ибо воздаяние уготовано для боголюбивых. И если он нуждается в чем-то необходимом или в том, что может облегчить его жизнь среди такого народа и в такой чужой стране, ты охотно предоставишь ему это, если Бог даст тебе силу» [37]. В другом письме (*Ep.* 51) Николай обращается в первый раз (πρῶτοι διὰ τοῦ γράμματος προσαγορεύομέν σε) к другому правителю и сообщает нам о его внимании к архиепископу, а также о каком-то достигнутом им большом успехе: «подтверждением твоего благочестия святая ревность, которую ты выказал и продолжаешь выказывать ради спасения и наставления в истине народа аланов. Ибо от разных лиц, которые осведомлены о твоих успехах, мы узнали, что ты приложил с Божьей помощью большое старание в просвещении князя Алании и всех тех, кто вместе с ним удостоились святого крещения» [38].

Согласно Туманову (Toumanoff 1956: 80—81), *Ep.* 51 является наиболее ранним и было адресовано царю Авасгии Константину III (899—915/6), который должен был бы добиться христианизации алан, тогда как адресатом *Ep.* 46 был его сын и преемник Георгий II (915/6—959/60). Дженкинс и Вестеринк датируют *Ep.* 51 ок. 914/16 гг., а *Ep.* 46 — ок. 916/17 гг. (во всяком случае, временем второго патриаршества Николая, с 912 г.). Главной

---

[37] Nik. Myst. *Ep.* 46 (изд. Jenkins-Westerink *CFHB* VI p. 266, 21—28; *PG* 111 c. 236): περὶ δὲ τοῦ ἀρχιεπισκόπου Ἀλανίας, τέκνον ἡμῶν, τί γράφειν οὐκ ἔχω. αὐτὸς γὰρ συνετὸς ὢν καὶ φρόνιμος καὶ εἰδὼς τὸ ἐκείνου ἔργον, ὅτι πρὸς σωτηρίαν ἀνθρώπων, ὅτι πρὸς δόξαν τοῦ μεγάλου ὀνόματος τοῦ θεοῦ, πάντως καὶ χωρὶς ἡμετέρας γραφῆς διὰ τὴν ἀποκειμένην ἐκεῖθεν μιοθαποδοσίαν τοῖς φιλοθέοις, καὶ συνεπικουρήσεις αὐτῷ, καὶ συναντιλήψῃ τῶν πόνων· καὶ εἴ τινος ἐν ἔθνει τοιούτῳ καὶ γῇ ξένῃ τῶν ἀναγκαίων καὶ ἄνεσιν τῇ ζωῇ φερόντων ἐνδεής ἐστιν, προθύμως ἐπιχορηγήσεις τοῦ θεοῦ σοι δύναμιν παρασχόντος.

[38] Nik. Myst. *Ep.* 51 (изд. Jenkins-Westerink *CFHB* VI p. 278, 5—11; *PG* 111 c. 241): καὶ γὰρ τοῦ μὲν φιλοθέου ἀπόδειξις ἡ ἔνθεος σου σπουδὴ, ἣν ἐπὶ τῇ σωτηρίᾳ καὶ τῇ ἐπιγνώσει τῆς ἀληθείας τοῦ ἔθνους τῶν Ἀλανῶν ἐπεδείξω καὶ ἐπιδείκνυσαι. ἀνεμάθομεν γὰρ ἐκ διαφόρων τῶν ἐπισταμένων τὰ σὰ κατορθώματα ὡς μετά γε θεὸν πολλὴν τὴν πρόνοιαν κατεβάλου εἴς τε τὸν φωτισμὸν τοῦ τῆς Ἀλανίας ἄρχοντος καὶ εἰς τοὺς ὅσοι σὺν αὐτῷ κατηξιώθησαν τοῦ ἁγίου βαπτίσματος.

причиной соотнесения обращения алан со временем правления Константина III является тот факт, что труд Ибн Руста, написанный ок. 903/13 г., уже сообщает, что царь аланов является христианином (§ 6.15.1). *Ep.* 51 называет его просто ὁ τῆς Ἀλανίας ἄρχων, но в середине X в. Константин Багрянородный уже наделяет его титулом эксусиаста (ἐξουσιαστής), которым здесь обладает царь Авасгии (ср. § 5.3.2).

5.10.2. Переписка между Николаем и Петром, архиепископом Алании (*Ep.* 52, 118, 133—35 Πέτρῳ ἀρχιεπισκόπῳ Ἀλανίας), хотя и интересна для реконструкции этой попытки христианизации, представляет небольшую ценность как этнографический документ ввиду своего, сходного для всех писем, догматического содержания. Патриарх, часто обвиняемый Петром в том, что он им забыт, так как некоторые письма не пришли по назначению, утешает павшего духом миссионера в его ссылке (ξενιτεία), настаивая на том, что нет большей чести, чем участие в труде спасения Христова, и сравнивает его лишения с теми, что терпели апостолы. Пассаж из *Ep.* 52 полезен для нашего исследования: «относительно того, что ты писал о делах касательно брака, заключаемого вопреки установлениям Церкви, и о других обычаях, которые способствуют более языческому духу тех, кто их соблюдает, то твоя мудрость не можешь не знать, что нелегко так сразу принять обращение от языческой жизни к строгости Евангелия. По этой причине, следует употреблять наставление и благотворное увещевание настойчиво, отечески и с кротостью; когда же ты находишь их послушными, будь благодарен Ему, дарующему тебе милость в твоем учении; но когда ты видишь их непокорствующими, сноси это с терпением, особенно если эти упорствующие принадлежат к высшему сословию и не подвластны, но сами властвуют. Ибо с их подданными возможно будет для тебя обращаться более суровым и властным образом, и не дозволять им никаких нарушений; но с теми, кто обладает такой властью, чтобы воспрепятствовать спасению целого народа, ты должен иметь в виду, что в случае чрезмерной нашей строгости мы можем в конце концов ожесточив их, невольно перевернуть все вверх дном» [39].

[39] Nik. Myst. *Ep.* 52 (изд. Jenkins-Westerink *CFHB* VI p. 284—86, 75—90); *PG* 111 c. 245—48): περὶ δὲ ὧν ἔγραψας τῶν τε κατὰ γάμον ἐναντιουμένων πραγμάτων τῇ καταστάσει τῆς ἐκκλησίας καὶ τῶν ἄλλων ὅσα πρὸς τὸν Ἑλληνικώτερον τρόπον ὑπάγει τοὺς χρωμένους, οὐκ ἀγνοεῖ σου ἡ σύνεσις ὅτι

Похоже, что беззаконные браки (τῶν κατὰ γάμον ἐναντιουμένων πραγμάτων τῇ καταστάοει τῆς ἐκκλησίας; ср. *Ep.* 133 τοῦ ἀθέσμου γάμου) являются самой большой проблемой, с которой Петр имел дело в Алании; он, вероятно, имеет в виду полигамию, которая была распространена среди осетин до установления российского господства, и позволяла мужчинам иметь номинальных, или второстепенных жен (осет.-и. *nomylūs*, д. *nonbœlosœ*) наряду с законной женой (осет.-и. *ūs*, д. *osœ*); ср. Kovalevsky 1893: 135; *ИЭСОЯ* II 189; IV 20—21. Помимо этого, проблемы архиепископа в *Ep.* 135 относительно слабости плоти (τῆς σαρκὸς ἡ ἀσθένεια) напоминают нам о пылких аланских девушках в «Теогонии» Цеца (*Theog.* 20α—22). Текст фиксирует социальное неравенство между правящим классом и (τῆς ὑψηλοτέρας τάξεως τοῦ ἔθνους / τῶν ἄρχειν λαχόντων / τοὺς μέγα δυναμένους) и низшим слоем (τῶν ἀρχομένων / τοὺς ὑποχειρίους); в этой связи *Ep.* 133 упоминает «правителя народа» (τῷ ἡγεμόνι τοῦ ἔθνους), в арабских текстах более определенно называемого царем (ملك اللان *malik al-Lān* §§ 6.2.1b. f, 6.15.1, 6.18.1 и т. д.). Что касается датировки «аланского досье», см. издание Дженкинса и Вестеринка (p. xxix и заключительные «summaries»). *Ep.* 79, которое может быть надежно датировано 912 г., поскольку в нем упоминается о возвращении Николая на патриарший престол, адресовано группе миссионеров в какой-то стране; будучи осведомлен о пустынности страны, нравах людей, ее населяющих и чуждости обычаев (τοῦ τόπου τὴν ἐρημίαν καὶ τῶν ἀνδρῶν οἷς συνδιάγετε τὸν τρόπον καὶ τοῦ ἤθους τὸ ἀλλότριον), он призыва-

---

οὕτως ἀθρόον ἡ μετάστασις τῆς ἐθνικῆς ζωῆς πρὸς τὴν ἀκρίβειαν τοῦ εὐαγγελίου τὸ ῥᾴδιον οὐ καταδέχεται. διὰ τοῦτο χρὴ τὴν μὲν διδασκαλίαν καὶ τὴν πρὸς τὰ καλὰ ὁδηγοῦσαν παραίνεσιν ἀδιαλείπτως πατρικῶς καὶ μετ' ἐπιεικείας προσάγειν· καὶ οἷς μὲν πειθομένους ἔχεις, εὐχαριστεῖν τῷ διδόντι χάριν τῇ σῇ διδασκαλίᾳ, οἷς δὲ δυσχεραίνοντας ὁρᾷς, ἀνέχεσθαι μακροθύμως, καὶ μάλιστα τῶν ἀπειθούντων τῆς ὑψηλοτέρας τάξεως τοῦ ἔθνους ὑπαρχόντων καὶ οὐ τῶν ἀρχομένων ἀλλὰ τῶν ἄρχειν λαχόντων. πρὸς μὲν γὰρ τοὺς ὑποχειρίους τυχὸν καὶ αὐστηρότερον καὶ ἐξουσιαστικώτερον δυνατόν σοι προσενεχθῆναι καὶ τὸ ἀτόπημα μηδαμῶς καταδέξασθαι· πρὸς δὲ τοὺς μέγα δυναμένους εἰς ἐναντίωσιν τῆς τοῦ παντὸς ἔθνους σωτηρίας ἀνάγκη λογίζεσθαι μὴ πως ταχύτερον ἡμῶν πρὸς αὐτοὺς διατιθεμένων λήσωμεν αὐτοὺς τέλεον ἐξαγριώσαντες καὶ ἄνω καὶ κάτω τὸ πᾶν καταστήσαντες.

ет их продолжать свою миссию и упоминает о скором прибытии других монахов, которые их сменят. По мнению Дженкинса (p. 559), это, должно быть, первая из миссий Евфимия в Аланию, упомянутая в *Ep.* 9 (§ 5.10.3), а сменяемый — никто иной как архиепископ Петр. *Ep.* 52, 118, 133—34 может относиться к периоду 914/16 гг. (*Ep.* 52 представляет дубликат *Ep.* 133, которое не дошло до Петра); *Ep.* 135 является более поздним (ок 916/18 гг.); в нем говорится о некоторых разногласиях между Петром и Евфимием, его предшественником в качестве провозвестника благочестия к этому народу (πρό ὑμῶν κῆρυξ τῆς εὐσεβείας τῷ ἔθνει), который прибыл в помощь ему. Нам более ничего не известно об этих миссионерах, но ал-Масуди (§ 6.18.1) сообщает нам, что в 931 г. (320 г. х.) аланы отступились от христианской веры и изгнали епископов и священников, присланных из Византии; факт то, что *Notitia episcopatuum* при Константине VII (ок. 940 г.) уже не упоминает Аланию (ср. S. Vailhé *DHGE* I [1912] 1335).

5.10.3. До нас дошли двадцать шесть писем (*Ep.* 3, 5—11, 14—31) от Николая к болгарскому царю Симеону (Συμεὼν ἄρχοντι Βουλγαρίας 893—927). В конце одного из них (*Ep.* 9) читаем: «пусть же податель сего письма пользуется твоей милостью, по крайней мере, за присущую ему добродетель, ибо сей муж является настоятелем иноков Олимпа, и, кроме того, распространял Слово Веры среди аланов властью Святого Духа; и был предназначен богом нести сан равный святоапостольскому» [40]. В другом письме (*Ep.* 23) патриарх удручен известием об антиболгарском союзе между императором Романом I Лакапином (920—944) и различными степными народами, предвещавшем новый конфликт: «слушай же, любезный, по какой причине охвачен я еще более жестокой болью: сильнейший из союзов, насколько могу я судить, уже готов или будет приго-

---

[40] Nik. Myst. *Ep.* 9 (изд. Jenkins-Westerink *CFHB* VI p. 68, 264—69; *PG* 111 c. 80): ὁ δὲ τοῦ γράμματος ἀποκομιστὴς ἀπολαυσάτω τῆς σῆς ἐπιεικείας, τοῦτο μὲν διὰ τὴν προσοῦσαν αὐτῷ ἀρετήν· καὶ γὰρ ὁ ἄνθρωπος ἔστι μὲν τῶν ἐν Ὀλύμπῳ ἀσκητῶν καθηγούμενος, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ τὸν λόγον τῆς πίστεως ἐν Ἀλανοῖς οὗτος ἐν τῇ δυνάμει τοῦ παναγίου ἔσπειρε πνεύματος, καὶ ἴσα τοῖς θείοις ἀποστόλοις λειτουργῆσαι παρὰ θεοῦ ἀποκεκλήρωται.

товлен императорским старанием против вашей власти и вашего племени, росы, а с ними печенеги, аланы и западные турки — все заодно и поднимаются войной против тебя» [41]. Далее он добавляет: «ибо знай, говорю это еще раз,— если я что-нибудь понимаю относительно императорского предприятия против вас,— что они не перестанут возбуждать всякое племя для вашей погибели, турков, аланов, печенегов, и росов, или другие скифские народы, пока они не уничтожат вконец весь род болгарский» [42].

Подателем этого письма был Евфимий (Εὐθύμιος), монах с горы Олимп в Вифинии, посланный с дипломатической миссией к Симеону вскоре после поражения Византии в сражении при Ахелое (20 августа 917 г.), а до того первый просветитель Алании (ср. *Ep.* 135 в § 5.10.2). Насколько нам известно, коалиция против Симеона, упомянутая в *Ep.* 23 (которое может быть также датировано содержащимся в нем упоминанием о разгроме у Лемноса арабского флота под командованием ренегата Льва Триполитянина в 922 г.) никогда не была действенной. «Западные турки» (οἱ ἐκ τῆς δύσεως Τοῦρκοι) были уграми (ср. *ByzTurc* I 278; II 270); этнографический контекст пассажа см. у Константина Багрянородного (§ 5.3.1). Ввиду союзнических отношений византийцев с аланами, Кулаковский (1899: 54 & прим.1) предполагает, что последние были полностью свободны от хазарского господства в то время и уже представляли значительную политическую силу.

---

[41] Nik. Myst. *Ep.* 23 (изд. Jenkins-Westerink *CFHB* VI p. 158, 15—21; *PG* 111 c. 149—152): πόθεν δὲ τὸ αἴτιον τοῦ νῦν σφοδρωτέρῳ πλήττεσθαι ἡμᾶς κέντρῳ, ἄκουέ μου, ἠγαπημένε· συγκίνησις δυνατωτάτη, ὅσον ἔστιν ἐμὲ ὑπολαβεῖν, ἐκ τῆς βασιλικῆς σπουδῆς κατὰ τῆς ὑμετέρας ἐξουσίας καὶ τοῦ σοῦ γένους, ἢ παρεσκεύασται ἤ παρασκευασθήσεται, τῶν τε Ῥῶς, καὶ σὺν ἐκείνοις τῶν Πατζηνακιτῶν, ἔτι δὲ καὶ Ἀλανῶν, καὶ τῶν ἐκ τῆς δύσεως Τούρκων πάντων ὁμοφρονησάντων, καὶ τὸν κατὰ σου πόλεμον ἀραμένων.

[42] Nik. Myst. *Ep.* 23 (изд. Jenkins-Westerink *CFHB* VI p. 160, 66—70; *PG* 111 c. 153): γίνωσκε γὰρ (φημὶ καὶ πάλιν)· εἴ τι ἐγὼ τὰ τῆς βασιλικῆς κινήσεως καθ' ὑμῶν κατενόησα πράγματα, πᾶν γένος οὐ μὴ λήξωσιν εἰς τὸν καθ' ὑμῶν ὅλεθρον συγκινοῦντες, οὔτε Τούρκους, οὔτε Ἀλανούς, οὔτε Πατζηνακίτας, οὔτε Ῥῶς, οὔτε τὰ ἄλλα Σκυθικὰ γένη, μέχρις ἂν τὸ τῶν Βουλγάρων εἰς τέλος ἐξαπολέσωσι γένος.

5.11. *Novellae Justiniani* [43]

Novella constitutio в основном представляет собой более новый или более поздний императорский указ, сменяющий предшествующий. Это понятие, однако, прежде всего обозначает в двух больших официальных сводах конституций (*constitutiones*) — Кодексах Феодосия и Юстиниана — императорские законы, изданные в конце их кодификации.

Тридцатая *novella* из Кодекса Юстиниана, «о проконсуле Каппадокии» (περὶ τοῦ ἀνθυπάτου Καππαδοκίας), датируется 15 марта 536 г., и содержит представляющую интерес краткую историческую ссылку: «и пусть будет он справедливо (как это мы многократно говорили) обращаться с нашими подданными, забота о которых приучила нас не считаться с большими средствами, вложенными в столь многие расходы и великие войны, через которые бог дал нам жить в мире с персами, покорить вандалов, аланов и мавров, завоевать всю Африку и также Сицилию, и надеяться, что бог также нам даст владычество над остальными землями, которыми правили древние римляне до пределов обоих океанов, и которые они потеряли вследствие долгой своей беспечности» [44].

---

[43] *Novellae Justiniani* (изд. R. Schöll-W. Kroll *CIC* III 1972^{10} = 1954^{6}).

[44] *Nov. Just.* 30. 11. 2 (изд. Schöll-Kroll *CIC* III, p. 234):

καὶ καθαρῶς τοῖς ἡμετέροις ὑπηκόοις (τοῦτο ὅπερ πολλάκις εἰρήκαμεν) χρήσεται, πρᾶγμα διεσπουδασμένον ἡμῖν καὶ χρημάτων ἀμελῆσαι παρασκευάσαν μεγάλων, καίτοιγε ἐν τοσαύταις δαπάναις καὶ πολέμοις μεγάλοις, δι' ὧν δέδωκεν ἡμῖν ὁ θεὸς πρὸς Πέροας τε ἄγειν εἰρήνην Βανδίλους τε καὶ Ἀλανους καὶ Μαυρουσίους χειρώσασθαι, καὶ Ἀφρικὴν ὅλην καὶ πρός γε καὶ Σικελίαν κατακτήσασθαι, καὶ ἐλπίδας ἔχειν ἀγαθὰς ὅτι καὶ τῶν λοιπῶν ἡμῖν τὴν ἐπικράτειαν νεύσειεν ὁ θεὸς ὥνπερ οἱ πάλαι Ῥωμαῖοι μέχρι τῶν πρὸς ἑκάτερον ὠκεανὸν ὁρίων κρατήσαντες ταῖς ἐφεξῆς ἀπέβαλον ῥᾳθυμίαις.

et pure nostris subiectis (hoc quod saepe diximus) utetur, causam festinatam nobis et pecunias neglegere procurantem magnas, utique in tantis expensis et in bellis maximis, per quae dedit nobis deus et apud Persas agere pacem Uuandalosque et Alanos et Maurusios religare et Africam universam insuper et Siciliam possidere, et spes habere bonas quia etiam reliquorum nobis detentionem annuet deus, quam prisci Romani usque ad utriusque oceani fines tenentes sequentibus neglegentiis amiserunt.

Бахрах (Bachrach 1973: 58) считает этот текст свидетельством официального признания Юстинианом существования алан в Вандальском королевстве в Северной Африке, когда оно было уничтожено Велисарием в 534 г.; ср. Courtois 1955: 218 n. 3; Gaggero 1996: 1638. С этого момента различные разделы из *Digesta, Novellae, Institutiones* и *Codex Justinianus*, также как и эпиграфическая запись (*CIL* III 13673), дают Юстиниану прозвания Ἀλανικός Οὐανδαλικὸς Ἀφρικός [45].

5.12. *Павел Эгинский* [46]

Статья из медицинского труда (Πραγματεία) в семи книгах Павла Эгинского (VII в.), посвященная целебным свойствам земли, поясняет, что «армянская [земля], называемая *bōlos* ('ком'), отлично высушивает; по этой причине она подходит более всего для страдающих дизентерией, кровохарканьем, чахоткой, заболеваниями легких, вызванными сыростью, вялостью желудка, и чумными заболеваниями; она пьется смешанной с легким вином, или, в случае лихорадки, с водой. И аланская *bōlos* имеет сходные свойства с армянской» [47].

---

[45] *Eurasia* 43 приводит все пассажи, где появляется прозвание *Alanicus*; ср. начало *Nov. Just.* (изд. Schöll-Kroll *CIC* III, p. 269):

ἐν ὀνόματι τοῦ δεσπότου Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Φλάβιος Ἰουστινιανὸς Ἀλαμανικὸς Γοτθικὸς Φραγγικὸς Γερμανικὸς Ἀντικὸς Ἀλανικὸς Οὐανδαλικὸς Ἀφρικὸς εὐσεβὴς εὐτυχὴς ἔνδοξος νικητὴς τροπαιοῦχος ἀεισέβαστος Αὔγουστος,

in nomine domini nostri Iesu Christi dei omnipotentis Imp. Caesar Flavius Iustinianus Alamannicus Gothicus Francicus Germanicus Anticus Alanicus Uuandalicus Africanus pius felix inclitus victor ac triumphator semper Augustus.

[46] Παῦλος Αἰγινήτης (изд. J. L. Heiberg *CMG* IX$_{1-2}$, 1921—24); *ByzLit* II 302; *PLRE* III b 986 *s. v. Paulus 56.*

[47] Paul. Aegin. 7, 3 (изд. Heiberg *CMG* IX$_2$, p. 204): ἡ δὲ Ἀρμενία. ἣν βῶλον ὀνομάζουσιν, ἄκρως ξηραίνει· ὅθεν δυσεντερικοῖς τε καὶ τοῖς κατὰ γαστέρα ῥεύμασιν αἵματός τε πτύσεσι καὶ φθόαις καὶ δυσπνοίαις δι' ὑγρότητα καὶ τοῖς ὑγροῖς ἕλκεσι καὶ τοῖς λοιμικοῖς πάθεσι γενναίως ἁρμόττει· πίνεται δὲ σὺν οἴνῳ λεπτῷ κεκραμένῳ, εἰ δὲ πυρέττοιεν, σὺν ὕδατι. καὶ ἡ Ἀλανὴ δὲ βῶλος παραπλησίας ἐστὶ τῇ Ἀρμενίᾳ δυνάμεως.

5.13. *Фотий* [48]

Наиболее выдающейся работой в обширной литературной деятельности патриарха Фотия (IX в.) является «Библиотека» (Βιβλιοθήκη, позднее название), в которой содержатся критические обзоры и выдержки (ὑποθέσεις *codices*) из 279 работ древних и ранневизантийских авторов; зачастую это единственные упоминания о них, имеющиеся в нашем распоряжении.

Фотий передает сообщения из различных сочинений, содержавших данные об аланах, и не дошедших до нас; по этой причине мы рассматриваем их под именами соответствующих авторов, так как имеем дело с фрагментами, которые не могут быть сопоставлены с оригиналом:

(a) кодекс 58: «История парфян» Арриана (§ 3.2.3).
(b) кодекс 64: Феофан Византийский (§ 5.16).
(c) кодекс 79: Кандид Исаврийский (§ 3.3).
(d) кодекс 80: Олимпиодор Фиванский (§ 3.13).
(e) кодекс 94: Ямвлих (§ 3.8).

5.14. *Прокопий* [49]

Уроженец Кесарии, в Палестине, Прокопий (VI в.) известен как историк богатого событиями правления Юстиниана (527—565) и летописец великих деяний его полководца Велисария. Следуя географическому порядку, его история в восьми книгах (Ὑπὲρ τῶν πολέμων λόγοι, mss. Ἱστορίαι, Phot. *Bibl.* cod. 63 Ἰστορικόν) описывает войны Византии против Сасанидского Ирана (*Bell.* 1—2); Вандальского королевства в Африке (*Bell.* 3—4) и остроготов в Италии (*Bell.* 5—7); что касается последней книги, написанной позднее, она представляет собой сводное приложение (8, 1,2 ἱστορία ποικίλη), посвященное событиям 551—553 гг.

5.14.1. Серия пассажей снабжает нас обильными географическими сведениями об аланах:

---

[48] Φώτιος (изд. R. Henry *CBB* — *CUF* I–IX 1959—91); *ByzLit* II 8; *ByzTurc* 292—93.

[49] Προκόπιος (изд. J. Haury [& G. Wirth] *BT* I–IV 1905—13 [репринт 1962—64]); *ByzLit* I 291—300; *PLRE* III b 1060—66 *s. v. Procopius 2; ByzTurc* I 302—10; Dieterich 1912 [I]: 50—51 & [II]: 113.

(a) о войске, посланном против Армении сасанидским царем Кавадом I (Καβάδης 488—531), читаем: «это войско состояло из персоармян и сунитов, которые граничат с аланами» [50].

(b) «река Воас берет свое начало где-то у Цаники, из пределов армян, обитающих около Фарангия. Сначала она течет вправо на большом протяжении, умеренным потоком, который для любого легко переходим до того места, где направо лежат пределы ивиров, а прямо напротив оканчивается гора Кавказ. Здесь обитают, среди многих других народов, аланы и авасги, которые являются христианами и друзьями ромеев; также зихи и, за ними, гунны, называемые савирами» [51].

(c) Отроги Кавказских гор, обращенные к северу и западу, простираются до Иллирии и Фракии, а обращенные к югу и востоку достигают тех самых проходов, которые ведут живущие там племена гуннов, проходят в землю персов и ромеев; один из них называется Тзур, а другой с древних времен назывался Каспийскими Воротами. Всю страну, которая простирается от горы Кавказ до Каспийских Ворот, населяют аланы, народ независимый, из которого большая часть является союзниками персов и выступает против ромеев и других их врагов» [52].

---

[50] Proc. *Bell.* 1, 15, 1 (изд. Haury *BT* I, p. 74): τὸ δὲ στράτευμα τοῦτο Περσαρμενίων τε καὶ Σουνιτῶν ἦσαν, οἳ δὴ Ἀλανοῖς εἰσιν ὅμοροι.

[51] Proc. *Bell.* 2, 29, 14—15 (изд. Haury *BT* I, p. 291—92): Βόας ὁ ποταμὸς ἔξεισιν ἄγχιστά πη τῶν Τζανικῆς ὁρίων ἐν Ἀρμενίοις, οἳ δὴ ἀμφὶ τὸ Φαράγγιον ᾤκηνται. καὶ τὰ μὲν πρῶτα ἐν δεξιᾷ ἐπὶ πλεῖστον χωρεῖ, βραχύς τε ἰὼν καὶ πόνῳ οὐδενὶ γινόμενος ἐσβατὸς ἅπασιν ἄχρι ἐς χῶρον, οὗ δὴ ἐν δεξιᾷ μὲν Ἰβήρων τὰ ὅρια ἐστι, καταντικρὺ δὲ τελευτᾷ ὄρος ὁ Καύκασος. ἐνταῦθα ἔθνη ἄλλα τε πολλὰ καὶ Ἀλανοί τε καὶ Ἀβασγοὶ ᾤκηνται Χριστιανοί τε καὶ Ῥωμαίοις φίλοι ἐκ παλαιοῦ ὄντες, Ζῆχοί τε καὶ μετ᾽ αὐτοὺς Οὖννοι, οἳ Σάβειροι ἐπικαλοῦνται.

[52] Proc. *Bell.* 8, 3, 4 (изд. Haury *BT* II, p. 496): τῶν δὲ τοῦ Καυκασίου ὄρους προπόδων οἱ μὲν πρός τε βορρᾶν ἄνεμον καὶ ἥλιον δύοντα τετραμμένοι ἔς τε Ἰλλυριοὺς καὶ Θρᾷκας διήκουσιν, οἱ δὲ πρός τε ἀνίσχοντα ἥλιον καὶ ἄνεμον νότον ἐς τὰς διεξόδους ἐξικνοῦνται αὐτάς, αἳ τὰ τῇδε ᾠκημένα Οὐννικὰ ἔθνη ἐς γῆν τήν τε Περσῶν καὶ Ῥωμαίων ἄγουσιν. ὧνπερ ἀτέρα μὲν Τζοὺρ ἐπικέκληται, ἡ δὲ δὴ ἑτέρα Πύλη ἐκ παλαιοῦ Κασπία ἐκλήθη. ταύτην δὲ τὴν χώραν, ἢ ἐξ ὄρους τοῦ Καυκάσου ἄχρι ἐς τὰς Κασπίας κατατείνει Πύλας, Ἀλανοὶ ἔχουσιν, αὐτόνομον ἔθνος, οἳ δὴ καὶ Πέρσαις τὰ πολλὰ ξυμμαχοῦσιν, ἐπὶ τε Ῥωμαίους καὶ ἄλλους πολεμίους στρατεύουσι.

(d) «за пределами авасгов по горе Кавказа обитают врухи, которые находятся между авасгами и аланами» [53].

Больше сведений, чем об аланах (αὐτόνομον ἔθνος, часто союзных персам; см. § 5.14.2), эти пассажи сообщают нам об их соседях (в общем см. Кулаковский 1899: 46—47; *TAVO* B VI 14):

— суниты (Σουνῖται): Туманов (Toumanoff 1959: 82 n. 197) идентифицирует их с обитателями армянской провинции Сисакан/Сюник (Σαυνία, Σαυνῖτις), к югу от озера Севан (ср. § 11.4), части сасанидской Персо-Армении, откуда, несомненно, пришли войска Кавада; однако, они никогда не были соседями аланов, и здесь Прокопий определенно смешивает их со сванами (Σόανες; ср. Kulakovskij 1899:47; Агафий § 5.2.2);

— цаны (Τζαννικοί, Τζάν[ν]οι, Σάν[ν]οι): насельники Τζανική, к юго-востоку от Трапезунда, в области понтийских халдов (Χαλδαῖοι, арм. *Xaltik'*, позднее θέμα Χαλδίας), которых Страбон (12, 3, 18) сравнивает с древними Μάκρωνες (ср. A. Herrmann *RE* XIV$_1$ [1928] 815 *s. v.*); исток реки Βόας (называемой также Ἄκα[μ]ψις и Ἄψορρος, совр. Чорох) находится в армянской области Тайк / Тао, к юго-востоку от этого народа;

— иверы (Ἴβῆροι, груз. *K'art'li*): восточные грузины, жители Кавказской Иверии (ср. § 9.1);

— авасги (Ἀβασγοί, груз. *Ap'xazet'i*): западные грузины, к северо-западу от Лазики, находившиеся в зависмости от этой страны, так же как и сваны; очень похоже, что слова Χριστιανοί τε καὶ Ῥωμαίοις φίλοι и т. д. этого текста относятся только к ним (вопреки Кулаковский 1899: 31), но никак не к аланам. В то время на северо-западе Абхазии уже существовала епископская кафедра Вичины (Πιτυοῦς / Пицунда);

— зихи (Ζῆχοι): западные черкесы, на черноморском побережье к северу от Пицунды;

— савиры (Σάβειροι): по всему Кавказу, разделенные на различные группы, поддерживавшие как византийцев, так и персов (ср. *Bell.* 8, 11, 23—24; *ByzTurc* I 40 § 5.14.2. a; § 5.16); они являются теми Οὐννικὰ ἔθνη, которые перешли проход Τζούρ

---

[53] Proc. *Bell.* 8, 4, 1 (изд. Haury *BT* II, p. 500): μετὰ δὲ τοὺς Ἀβασγῶν ὅρους κατὰ μὲν ὄρος τὸ Καυκάσιον Βροῦχοι ᾤκηνται, Ἀβασγῶν τε καὶ Ἀλανῶν μεταξὺ ὄντες.

(арм. *Čor[ay pahak],* иначе *pahak Honac'* «проход гуннов») = Дербент, в Дагестане; поскольку Каспийские Ворота (Κάσπιαι Πύλαι) упоминаются по соседству с аланами, должно быть, имеется в виду Дарьял (так Кулаковский 1899: 46 n. 2; ср. Агафангел § 7.2.1 арм. *zdrowns Alanac' ew zČoray pahakin*);

— врухи (Βροῦχοι): гапакс; согласно Томашку (Tomaschek *RE* III$_1$ [1897] 898—9 *s. v.*), возможно, убыхи, в настоящее время между абхазами и черкесами.

5.14.2. Аланы принимают участие в двух эпизодах лазских войн:

(a) в 548 г. Гуваз, царь лазов (Γουβάζης 541—555), узнал о намерениях персов погубить его. Он отправился к ромеям и попросил помощь у Юстиниана, который отправил с ним своего полководца Дагисфея (Δαγισθαῖος): «случилось так, что задолго до этого [Гуваз] заключил наступательный союз с аланами и савирами, и они согласились за три кентенария золота не только защищать совместно с лазами их страну от разорения, но также настолько обезлюдить Иверию, что даже персы впредь не смогут приходить оттуда. И Гуваз пообещал, что василевс даст им эти деньги» [54].

(b) в 549 г. большое персидское войско напало на союзных Византии колхов: «командовал этим войском перс по имени Хориан, имевший опыт нескольких войн, и множество варваров из племени аланов следовало за ним в качестве союзников» [55]. Обнаружив, что персы разбили лагерь близ реки Гиппис (Ἵππις, груз. *C'xenis-c'qali*), в области Мохерес(Μοχήρησις, груз. *Muxerisi*), Гуваз и Дагисфей выступили против них. Тысяча отборных воинов, посланных Хорианом произвести разведку местности, обнаружила конницу лазов и ромеев; после нескольких стычек «эта тысяча, устрашенная происшедшим, на-

---

[54] Proc. *Bell.* 2, 29, 29 (изд. Haury *BT* I, p. 293—4): ἐτύγχανε δὲ πολλῷ πρότερον Ἀλανούς τε καὶ Σαβείρους ἐς ξυμμαχίαν ἐπαγόμενος, οἵπερ ὡμολόγησαν κεντηναρίων τριῶν οὐχ ὅσον ἀδήωτον Λαζοῖς ξυμφυλάξειν τὴν γῆν, ἀλλὰ καὶ Ἰβηρίαν οὕτω καταστήσεσθαι ἀνδρῶν ἔρημον ὡς μηδὲ Πέρσαις ἐνθένδε τὸ λοιπὸν ἰέναι δυνατὰ ἔσεσθαι. ταῦτά τε σφίσι τὰ χρήματα βασιλέα Γουβάζης ὑπέσχετο δώσειν.

[55] Proc. *Bell.* 8, 1, 4 (изд. Haury *BT* II, p. 488): οἵσπερ ἐφειστήκει Πέρσης ἀνὴρ, Χοριάνης ὄνομα, πολέμων ἐσάγαν πολλῶν ἔμπειρος, καὶ αὐτῷ ξύμμαχοι βάρβαροι τοῦ Ἀλανῶν γένους πολλοὶ εἵποντο.

чала отходить, ожидая подхода Хориана и остального войска персов и аланов, и вскоре соединилось с ними» [56]. Когда обе стороны сблизились, ромеи и лазы спешились, чтобы построить глубокую фалангу и встретить врага своими поднятыми копьями, так что персы не сумели атаковать их и взялись за луки, но их противники поступили таким же образом: «персы и аланы пускали стрелы беспрестанно и гораздо быстрее чем их противники, но большинство метательных снарядов отскакивало от [ромейских] щитов» [57]. Тем не менее, когда случайной стрелой был убит Хориан, персидские войска в беспорядке отступили к своему лагерю, ромеи же пытались не отставать от них: «однако, один из аланов, муж в высшей степени отважный и могучий, искусно умевший быстро стрелять из своего лука в любую сторону, стал на проходе в палисад, который был очень узко, и, сверх ожидания, явился преградой для наступавших на долгое время. Но Иоанн, сын Фомы, в одиночку подойдя к нему очень близко, убил его внезапным ударом копья, и таким образом ромеи и лазы овладели лагерем» [58].

По географическому контексту, см. Агафий (§ 5.2.1). Аланы были готовы поддерживать лазов, союзников Византии против Иверии (ср.-перс. *Wirōzān*, подвластной Сасанидам с окончания первой персидской войны Юстиниана в 532 г.), точно так же, как и участвовать в экспедиции под командованием Хориана (Χοριάνης ср.-перс. *Farroxān*; ср. *NB* 94b—95a, n° 7) против Лазики; относительно их флуктуаций между обеими сторонами, ср. Фирдоуси (§ 11.8.4); об этих событиях и их хронологии,

---

[56] Proc. *Bell.* 8, 8, 28 (изд. Haury *BT* II, p. 523): καὶ οἱ χίλιοι τοῖς ξυμπεπτωκόσιν ἐκπεπληγμένοι ὀπίσω ἐχώρουν, τὸν τε Χοριάνην σὺν τῷ ἄλλῳ Περσῶν τε καὶ Ἀλανῶν στρατῷ ἕμενον καὶ οὐκ ἐς μακρὰν ἀνεμίγνυντο σφίσιν.

[57] Proc. *Bell.* 8, 8, 34 (изд. Haury *BT* II, p. 524): Πέρσαι μὲν οὖν καὶ Ἀλανοί μάλιστα συνεχῆ τὰ βέλη πολλῷ ἔτι μᾶλλον ἢ οἱ ἐναντίοι ἀφίεσαν, ἀλλ᾽ αὐτῶν τὰ πολλὰ [ἐς] τὰς ἀσπίδας ξυνέβαινεν ἀποκρούεσθαι.

[58] Proc. *Bell.* 8, 8, 37—38 (изд. Haury *BT* II, p. 524—5): ἀλλά τις τῶν Ἀλανῶν [ἐς] εὐψυχίας πέρι καὶ σώματος ἰσχύος <εὖ> ἥκων, τοξεύειν τε συχνὰ ἐφ᾽ ἑκάτερα διαφερόντως ἐξεπιστάμενος, ἐς τοῦ χάρακος τὴν εἴσοδον στενοτάτην οὖσαν εἱστήκει, ἐμπόδιός τε τοῖς ἐπιοῦσι παρὰ δόξαν ἐπὶ πλεῖστον ἐγίνετο. Ἰωάννης δὲ, ὁ τοῦ Θωμᾶ παῖς, μόνος ὡς ἀγχοτάτω παρ᾽ αὐτὸν ἥκων ἐξαπιναίως τὸν ἄνθρωπον δόρατι ἔκτεινεν, οὕτω τε Ῥωμαῖοι καὶ Λαζοὶ τοῦ στρατοπέδου ἐκράτησαν.

ср. *PLRE* IIIa 302, 382, 559—60, 651 (*s. v. Chorianes, Dagisthaeus 2, Gubazes, Ioannes 44*).

5.14.3. Три следующих пассажа дают нам информацию об алано-вандальских отношениях:

(a) до описания войны Юстиниана против Вандальского королевства в Африке, Прокопий посвящает несколько страниц происхождению этого народа: «вандилы, обитавшие вокруг Меотийского озера, страдая от голода, переселились в землю германцев, называемых ныне франками и на реку Рейн, соединившись с готским народом аланов. Затем оттуда, под водительством Годигискла, они переселились в Испанию, которая является первой страной Римской империи со стороны океана» [59].

(b) Гизерих, царь вандалов (Γιζέριχος 428—477) «распределил вандалов и аланов по отрядам и поставил во главе их не менее восьмидесяти начальников, которых он назвал тысячниками, создавая впечатление, что множество воинов на действительной службе достигало восьмидесяти тысяч. Однако, говорили, что прежде число вандилов и аланов не превышало пятидесяти тысяч; затем, поскольку они перемешались и соединились с другими варварами, они достигли чрезвычайного многолюдия. Но имена аланов и других варваров, кроме маврусиев, были все поглощены именем вандалов» [60].

(c) Цазон (Τζάζων), брат Гелимера (Γελίμερος 530—533), обращается к нему в письме как к «царю вандалов и алан» [61].

---

[59] Proc. *Bell.* 3, 3, 1—2 (изд. Haury *BT* I, p. 317): Βανδίλοι δὲ ἀμφὶ τὴν Μαιῶτιν ᾠκημένοι λίμνην, ἐπειδὴ λιμῷ ἐπιέζοντο, ἐς Γερμανούς τε, οἳ νῦν Φράγγοι καλοῦνται, καὶ ποταμὸν Ῥῆνον ἐχώρουν, Ἀλανοὺς ἑταιρισάμενοι, Γοτθικὸν ἔθνος. εἶτα ἐνθένδε, ἡγουμένου αὐτοῖς Γωδιγίσκλου, ἐν Ἱσπανίᾳ ἱδρύσαντο, ἣ πρώτη ἐστὶν ἐξ ὠκεανοῦ χώρα τῆς Ῥωμαίων ἀρχῆς.

[60] Proc. *Bell.* 3, 5, 18—21 (изд. Haury *BT* I, p. 334): τοὺς δὲ δὴ Βανδίλους τε καὶ Ἀλανοὺς ἐς λόχους καταστησάμενος, λοχαγοὺς αὐτοῖς ἐπέστησεν οὐχ ἧσσον ἢ ὀγδοήκοντα, οὕσπερ χιλιάρχους ἐκάλεσε, δόκησιν παρέχων ἐς ὀκτὼ οἱ μυριάδας συνιέναι τὸν τῶν στρατευομένων λεών. καίτοι οὐ μᾶλλον ἢ ἐς μυριάδας πέντε τὸ τῶν Βανδίλων τε καὶ Ἀλανῶν πλῆθος ἔν γε τῷ πρὶν χρόνῳ ἐλέγετο εἶναι. ἔπειτα μέντοι τῇ τε κατὰ σφᾶς παιδοποιίᾳ καὶ ἄλλους βαρβάρους ἑταιρισάμενοι ἐς μεγάλην τινὰ πολυανθρωπίαν ἐχώρησαν. τὰ δὲ τῶν Ἀλανῶν καὶ τῶν ἄλλων βαρβάρων ὀνόματα, πλὴν Μαυρουσίων, ἐς τὸ τῶν Βανδίλων ἅπαντα ἀπεκρίθη.

[61] Proc. *Bell.* 3, 24, 3 (изд. Haury *BT* I, p. 410): ὦ Βανδίλων τε καὶ Ἀλανῶν βασιλεῦ.

Миграция на запад вандалов и аланов, определенных как Γοτθικὸν ἔθνος, по ошибке или, возможно, из-за их продолжительного контакта с германскими народами (§ 1.1 прим. 6; Кулаковский 1899: 30), описывается обще и неточно (только аланы пришли с Азовского моря; Годигискл был убит при переходе через Рейн в 406 г.; ср. Courtois 1959: 40 n. 9; Григорий Турский § 4.13. a). Однако, этот текст, по-видимому, пользовался определенным признанием в последующие времена (ср. Феофан § 5.15.1. a). Второй пассаж, кажется, говорит в пользу (вопреки Bachrach 1973: 57—58 n. 80) гипотезы об ассимиляции африканских алан (ср. Gaggero 1996: 1641—42); «тысячники» (χιλιαρχίαι) Гейзериха могли восходить к институции ираноязычных степных номадов (ср. Alemany 1993: 27—33); относительно титула Βανδίλων τε καὶ Ἀλανῶν βασιλεύς, ср. Кулаковский 1899: 41 n. 5.

5.14.4. В начале истории остроготских войн, рассматривая последнего правителя Западной Римской империи Ромула Августула (475—476), Прокопий отмечает: «случилось так, что римляне незадолго перед тем заключили союз со скирами, аланами и некоторыми другими готскими народами; впоследствии это привело к тому, что они потерпели от Алариха и Аттилы те поражения, о которых я рассказывал в моем предыдущем повествовании» [62]. Это общее оправдание поражений, понесенных Римом от Алариха (*Bell.* 3, 2, 7—37) и Аттилы (*Bell.* 3, 4, 24—35), вследствие прогрессирующей варваризации армии, приводит в качестве конкретного примера скиров (Σκίροι) и аланов (наемники в Италии со времен Грациана; ср. Зосим § 3.20. a); ср. Goffart 1980: 67—68 n. 20.

5.15. *Феофан* [63]

Монах и летописец Феофан Исповедник (ум. 818 г.) написал в 810/1—814/5 гг. «Хронографию» (Χρονογραφία), которая

[62] Proc. *Bell.* 5, 1, 13 (изд. Haury *BT* II, p. 4): ἐτύγχανον δὲ Ῥωμαῖοι χρόνῳ τινὶ πρότερον Σκίρους τε καὶ Ἀλανοὺς καὶ ἄλλα ἄττα Γοτθικὰ ἔθνη ἐς ξυμμαχίαν ἐπαγαγόμενοι· ἐξ οὗ δὴ αὐτοῖς πρός τε Ἀλαρίχου καὶ Ἀττίλα συνηνέχθη παθεῖν ἅπερ μοι ἐν τοῖς ἔμπροσθεν λόγοις ἐρρήθη.

[63] Θεοφάνης ὁμολογητής (изд. C. de Boor *BT* I–II Lipsiae 1883—85; репринт Hildesheim 1963; англ. пер. C. Mango & R. Scott, *The Chronicle of Theophanes Confessor*, Oxford 1997); *ByzLit* I 334—339; *ByzTurc* 333—337; S. Vailhé *DHGE* I [1912] 1335.

продолжила незавершенный труд его друга Георгия Синкелла и охватывает период между 284—813 гг. Это красочное сочинение, основанное на самых различных источниках, стало весьма популярным; между 871 и 874 гг. Анастасий, библиотекарь папы Адриана II, перевел его на латынь.

5.15.1. Два отрывка содержат сообщения, заимствованные из известных ранее источников:

(a) в 5931 [64] г. от сотв. мира (438/9 г.) «вандалы, соединенные с аланами и германцами, которые ныне называются франками, перейдя через реку Рейн под предводительством Годигискла, поселились в Испании, которая является первой страной в Европе со стороны Западного океана» (адаптация из Прокопия § 5.14.3. a; текст, извлеченный Константином Багрянородным § 5.3.1) [65].

(b) в 6064 г. от сотв. мира (571/72 г.) «гунны, которых мы обыкновенно называем турками, направили к Юстину посольство через земли аланов» (краткое переложение Феофилакта Симокатты § 5.17; не упоминается попытка персов подкупить алан; ср. Кулаковский 1899: 47—48 n.1) [66].

5.15.2. Под 6209 г. от сотв. мира (716/17 г.), сообщая об интронизации Льва III (717—741), Феофан дает экскурс о его происхождении. Возведенный в звание *спафария* Юстинианом III Ринотметом во время его второго правления (705—711), он был обвинен завистниками в стремлении захватить престол: «Юстиниан, если и не хотел причинить вред ему открыто, то все же питал в отношении его какую-то неприязнь, и послал его в Аланию с деньгами, чтобы поднять аланов против Авасгии, так как сарацины подчинили Авасгию, и Лазику, и Иверию. Прибыв в Лазику, он оставил деньги на хранение в Фасисе и, взяв с собой нескольких местных жителей, отправился в Апсилию, перешел Кавказские горы и прибыл в Аланию. Но Юстиниан, желая по-

---

[64] Даты даются Феофаном по так называемой Александрийской эре (т. е. начиная с 25 марта 5492 г. до н. э)

[65] Theoph. 146B (изд. de Boor *BT* I, p. 94): οἱ δὲ Οὐανδῆλοι Ἀλανοὺς ἑταιρισάμενοι καὶ Γερμανοὺς τοὺς νῦν καλουμένους Φράγγους, διαβάντες τὸν Ῥῆνον ποταμόν, ἡγούμενον ἔχοντες Γοδιγίσκλον, κατῴκησαν ἐν Ἰσπανίᾳ, πρώτῃ οὔσῃ χώρᾳ τῆς Εὐρώπης ἀπὸ τοῦ ἑσπερίου Ὠκεανοῦ.

[66] Theoph. 378B (изд. de Boor *BT* I, p. 245): Οὖννοι γὰρ κατ' ἐκεῖνο καιροῦ, οὓς Τούρκους λέγειν εἰώθαμεν, πρεσβεύουσι πρὸς Ἰουστῖνον διὰ τῆς τῶν Ἀλανῶν χώρας ἀποστείλαντες.

губить спафария, приказал забрал забрать из Фасиса эти деньги. Между тем, аланы, приняв спафария со всеми почестями и послушавшись его речей, вступили в Авасгию и взяли пленных. Властитель авасгов сказал аланам: "Как я узнал, у Юстиниана нет другого такого лжеца, как этот человек, которого он мог бы послать, чтобы поднять вас против нас, ваших соседей. Он лгал вам даже относительно обещания денег. Ведь Юстиниан прислал приказание забрать их. Выдайте же нам его, и мы дадим вам три тысячи золотых; да не разрушится наша старинная дружба". Аланы ответили: "Не из-за денег мы послушались его, но ради нашей дружбы с василевсом". Авасги же снова прислали к ним послов, говоря: "Выдайте его нам, и мы дадим вам шесть тысяч золотых". Аланы, которые хотели разведать страну авасгов, согласились взять шесть тысяч золотых и выдать *спафария*. Аланы доверились во всем *спафарию* и сказали ему: "Как видишь, дорога, что ведет на Романию, закрыта, и у тебя нет способа вернуться обратно; давай же прибегнем к хитрости и договоримся с ними, что отдадим тебя. Мы пошлем наших людей вместе с ними, чтобы разведать горные проходы, а затем разграбим и разорим их страну и окажем [тем самым] услугу и вам". Когда аланские посланники пришли в Авасгию и договорились передать *спафария*, они получили много подарков; и снова авасги послали еще больше посланников с условленным количеством золота, чтобы забрать *спафария*. Аланы же сказали спафарию: "Эти люди, как мы и сказали, пришли забрать тебя, и Авасгия ждет тебя. Поскольку мы находимся рядом с ними, всегда есть купцы, которые то и дело ходят в их страну. Так вот, чтобы не раскрыть наш замысел, мы передадим тебя открыто, а когда вы двинетесь в путь, тайно пошлем вслед своих людей и убьем [авасгов], тебя же укроем, покуда не соберется наше войско и мы не вступим внезапно в их землю". Так оно и случилось. Посланники авасгов, получив спафария и его людей, связали их и удалились. Но аланы во главе со своим владетелем Итаксием, внезапно напав с тыла, перебили авасгов и спрятали *спафария*. Собрав затем войско, [Итаксий] двинулся против Авасгии и, неожиданно вторгшись через горные перевалы, захватил множество пленных и произвел сильное опустошение среди авасгов. Когда Юстиниан услышал, что поручение его было выполнено даже без денег, он направил авасгам следующее послание: "Если

вы сопроводите нашего спафария и позволите ему невредимым пройти через ваши земли, мы простим вам все ваши проступки". И те, с радостью восприняв эти слова, вновь направили посланников в Аланию, говоря: "Мы дадим вам в заложники наших сыновей, вы же выдайте нам спафария, чтобы мы могли отослать его Юстиниану". *Спафарий*, однако, не принял этого [предложения], говоря: "Бог сам может отворить мне врата для выхода, так как через Авасгию я не поеду". Спустя какое-то время войско ромеев и армян вторглось в Лазику и осадило Археополь, но услышав о подходе сарацин, отступило. Около двухсот человек, однако, отделились [от основной части], и занимаясь грабежами, направились к области Апсилии и Кавказа. Когда сарацины вошли в Лазику, войско ромеев и армян бежало и возвратилось к Фасису, а те двести человек, которые остались позади, отчаявшись, занялись грабежом в Кавказских горах. Узнав об этом, аланы решили, что на Кавказе находится множество ромеев и, радуясь, сказали *спафарию*: "Ромеи приближаются, ступай с ними". И *спафарий*, взяв пятьдесят аланов и перейдя на *киклоподах* в месяце мае снега Кавказа, нашел их и, с великой радостью спросил их: "Где войско?" Они ответили: "Когда напали сарацины, оно повернуло в Романию, мы же, так как не могли отправиться в Романию, то шли в Аланию"» [67].

[67] Theoph. 600B—604B (изд. de Boor *BT* I, p. 391—93): ὁ οὖν Ἰουστινιανὸς εἰ καὶ προφανῶς βλάψαι τοῦτον οὐκ ἠθέλησεν, ἀλλ᾽ οὖν βρόμος τις αὐτῷ κατ᾽ αὐτοῦ ἐντίθεται, καὶ ἀποστέλλει αὐτὸν ἐν Ἀλανίᾳ μετὰ χρημάτων πρὸς τὸ συγκινῆσαι τοὺς Ἀλανοὺς κατὰ Ἀβασγίας, τῶν Σαρακηνῶν ἐπικρατούντων τήν τε Ἀβασγίαν καὶ Λαζικὴν καὶ Ἰβηρίαν. ὁ δὲ ἀπελθὼν ἐν τῇ Λαζικῇ τὰ μὲν χρήματα ἀπέθετο ἐν τῷ Φάσιδι, ὀλίγους δὲ λαβὼν τῶν ἐντοπίων ἀπῆλθεν εἰς Ἀψιλίαν, καὶ ὑπερβὰς τὰ Καυκάσια ὄρη ἦλθεν ἐν Ἀλανίᾳ. ὁ δὲ Ἰουστινιανὸς θέλων ἀπολέσαι αὐτόν, πέμψας ἐπῆρε τὰ χρήματα ἐκ τοῦ Φάσιδος· οἱ δὲ Ἀλανοὶ τὸν σπαθάριον μετὰ πάσης τιμῆς δεξάμενοι καὶ τῶν λόγων αὐτοῦ ὑπακούσαντες εἰσῆλθον καὶ ἠχμαλώτευσαν τὴν Ἀβασγίαν. ὁ δὲ τῶν Ἀβασγῶν κύριος δηλοῖ τοῖς Ἀλανοῖς, ὅτι "ὡς εὑρίσκω ἄλλον τοιοῦτον ψεύστην οὐκ εἶχεν Ἰουστινιανός, ὃν ὤφειλεν ἀπολῦσαι καὶ συγκινῆσαι ὑμᾶς καθ᾽ ἡμῶν τῶν γειτόνων ὑμῶν, εἰ μὴ τὸν ἄνθρωπον τοῦτον. ἐψεύσατο γὰρ ὑμᾶς καὶ περὶ τὴν ὑπόσχεσιν τῶν χρημάτων· πέμψας γὰρ ὁ Ἰουστινιανὸς ταῦτα ἐπῆρεν. ἀλλὰ δότε ἡμῖν αὐτόν, καὶ παρέχομεν ὑμῖν τρισχίλια νομίσματα, καὶ ἡ ἀπ᾽ ἀρχῆς ἀγάπη ἡμῶν μὴ διαλυθῇ". οἱ δὲ Ἀλανοὶ εἶπον, ὅτι "ἡμεῖς οὐχ ἕνεκεν χρημάτων ὑπηκούσαμεν αὐτῷ, ἀλλὰ διὰ τὴν τοῦ βασιλέως ἀγάπην". πάλιν δὲ οἱ Ἀβασγοὶ πέμπουσι πρὸς αὐτοὺς λέγοντες, ὅτι "δότε ἡμῖν αὐτόν,

Позднее Лев захватил крепость, называемую Сидерон (κάστρον Σιδηρόν), комендантом которой был некий Фарасмáниος (груз. *P'arasman*), подвластный сарацинам; затем он прошел через Апсилию и отплыл в Трапезунд, прибыв в Византию при Артемии / Анастасии II (713—715), который назначил его *стратигом* Анатолийской фемы; ср. Theoph. 604B—606B. Вне всякого сомнения, история эта дошла до нас с таким обилием деталей благодаря последующему восшествию на престол ее главного героя; источник этого пассажа, однако, неизвестен. Называемый, как правило, *спафарием* (ὁ σπαθάριος — об этом титуле см.: Kazhdan *ODB* III 1935—6 *s. v.*), Лев сначала отправился в прибрежный город Фасис (Φᾶσις, груз. *P'ašd*, ныне Поти), оттуда в Апсилию или Южную Авасгию (Ἀψιλία, груз. *Ap'ževilet'i*) и, наконец, через Кавказ в Аланию (ἐν Ἀλανίᾳ v. l. Ἀλανεῖα). Этот эпизод представляет фрагмент из истории борьбы между Византией и халифатом Омейадов в VII–VIII вв. за господство над кавказскими землями. Согласно данному тексту, Авасгия, Лазика и Иверия находились в руках сарацинов (Σαρακηνοί), и дорога из Алании в Ромейскую империю (Ῥωμανία) была блокирована. Действительно, Картли (Ἰβηρία) была передана Юстинианом II Абд ал-Малику (685—705) в 693 г., а Абхазия (Ἀβασγία) и Эгриси (Λαζική) являлись ареной

καὶ παρέχομεν ὑμῖν ἑξακισχίλια νομίσματα". οἱ δὲ Ἀλανοὶ θέλοντες καταμαθεῖν τὴν χώραν τῶν Ἀβασγῶν συνέθεντο λαβεῖν τὰ ἑξακισχίλια νομίσματα καὶ δοῦναι τὸν σπαθάριον. οἱ δὲ Ἀλανοὶ ἐθάρρησαν τῷ σπαθαρίῳ πάντα, καὶ λέγουσιν αὐτῷ, ὅτι "ὡς ὁρᾷς ἡ ὁδὸς ἡ ἐπὶ Ῥωμανίαν ἄγουσα κεκλεισμένη ἐστίν, καὶ πῶς παρελθεῖν οὐκ ἔχεις· ἀλλὰ μᾶλλον τροπευσώμεθα καὶ συνταξώμεθα αὐτοῖς, ὅτι παραδίδομέν σε, καὶ ἀπολύομεν ἅμα αὐτοῖς ἀνθρώπους ἡμῶν καὶ καταμανθάνομεν τὰς κλεισούρας αὐτῶν καὶ κουρσεύομεν καὶ ἀφανίζομεν τὴν χώραν αὐτῶν καὶ ποιοῦμεν τὴν θεραπείαν ὑμῶν". τῶν δὲ ἀποκρισιαρίων τῶν Ἀλανῶν ἀπελθόντων εἰς Ἀβασγίαν καὶ συνθεμένων παραδίδειν τὸν σπαθάριον, πλεῖστα ξένια παρ' αὐτῶν εἰλήφασιν· καὶ πλείονας ἀποκρισιαρίους πάλιν ἀποστέλλουσι μετὰ καὶ τῆς ποσότητος τοῦ χρυσίου πρὸς τὸ παραλαβεῖν τὸν σπαθάριον. οἱ δὲ Ἀλανοὶ λέγουσι τῷ σπαθαρίῳ, ὅτι "οἱ ἄνθρωποι οὗτοι, καθὼς καὶ προείπομεν, ἐπὶ τὸ λαβεῖν σε παρεγένοντο, καὶ ἡ Ἀβασγία ἐκδέχεται σε. καὶ ἐπεὶ πλησιάζομεν αὐτοῖς, πραγματευταὶ ἀπερχόμενοι πρὸς αὐτοὺς οὐ διαλείπουσιν. λοιπὸν ἵνα μὴ διαβληθῇ ὁ σκοπὸς ἡμῶν, παραδώσομέν σε φανερῶς· καὶ ἀποκινούντων ὑμῶν, ἀπολύομεν κρυπτῶς ἐκ τῶν ὀπίσω, καὶ ἐκείνους μὲν ἀποκτέννομεν, σὲ δὲ κρύπτομεν, ἕως ἂν

спорадических столкновений, как, например, осада Археополя (Ἀρχαιόπολις, груз. *Nakalaxev*); ср. Brosset *HG* 251—2 n. 3; Suny 1989:28. «Властителем авасгов» (ὁ τῶν Ἀβασγῶν κύριος) мог быть предшественник будущей династии Абхазии, основанной Леоном, *эриставом* Анакопии (Toumanoff 1956:82 датирует его правление ок. 766/7—810/1; Вахушт 786—806 гг.; ср. Brosset *HG* 240). Алан Итаксий (Ἰταξῆς, § 5.41) также известен как κύριος своего народа, но только в военных действиях, а не в ходе дипломатической войны, которая велась в интересах как его собственных, так и Льва. У аланов есть посланники (ἀποκρισιάριοι; ср. Ziliacus 1935: 162) и купцы (πραγματευταί); что касается *киклоподов* (κυκλόποδες), они представляли собой род снегоступов. Кулаковский (1899: 49—51) указывает на тот факт, что аланы

σωρευθῇ ὁ λαὸς ἡμῶν καὶ ἀσυμφανῶς εἰσέλθωμεν ἐν τῇ γῇ αὐτῶν". ὃ καὶ γέγονεν. παραλαβόντες γὰρ οἱ τῶν Ἀβασγῶν ἀποκρισιάριοι τὸν σπαθάριον σὺν τοῖς ἀνθρώποις αὐτοῦ, δήσαντες αὐτοὺς ἀπήρχοντο· καταλαβόντες δὲ ἐκ τῶν ὄπισθεν οἱ Ἀλανοὶ σὺν τῷ Ἰταξῇ, τῷ κυρίῳ αὐτῶν, ἀποκτέννουσι τοὺς Ἀβασγούς, τὸν δὲ σπαθάρισν ἔκρυψαν. καὶ στρατολογήσας ἐκίνησε κατὰ Ἀβασγίας καὶ ἀπροσδοκήτως εἰσελθὼν τὰς κλεισούρας πλείστην αἰχμαλωσίαν καὶ ἀφανισμὸν εἰς τοὺς Ἀβασγοὺς ἀπειργάσατο. ἀκούσας δὲ ταῦτα Ἰουστινιανός, ὅτι καὶ χωρὶς τῶν χρημάτων τὰ τῆς ἐπιτροπῆς αὐτοῦ γέγονεν, πέμπει γράμματα πρὸς τοὺς Ἀβασγούς, ὅτι "ἐὰν διασώσητε τὸν σπαθάριον ἡμῶν καὶ παρελθεῖν ἐάσητε δι' ὑμῶν ἀβλαβῆ, πάντα τὰ πταίσματα ὑμῶν συγχωροῦμεν ὑμῖν". οἱ δὲ μετὰ χαρᾶς ταῦτα δεξάμενοι ἀπέστειλαν πάλιν εἰς Ἀλανίαν, λέγοντες, ὅτι "δίδομεν ὑμῖν ὄψιδας τὰ τέκνα ἡμῶν, καὶ δότε ἡμῖν τὸν σπαθάριον, ἵνα ἀπολύσωμεν αὐτὸν πρὸς Ἰουστινιανόν". ὁ δὲ σπαθάριος τοῦτο οὐ κατεδέξατο, εἰπών, ὅτι "δύναται ὁ θεὸς ἀνοῖξαί μοι θύραν τοῦ ἐξελθεῖν· ἐπεὶ δι' Ἀβασγίας οὐκ ἐξέρχομαι". μετὰ δὲ χρόνον τινὰ φωσάτον Ῥωμαίων καὶ Ἀρμενίων εἰσελθόντων ἐν Λαζικῇ καὶ τὴν Ἀρχαιόπολιν πολιορκούντων, ἀκουσάντων τε τὴν τῶν Σαρακηνῶν ἔλευσιν, ἀνεχώρησαν. ἀποσπασθέντες δὲ ἐξ αὐτῶν ἕως τῶν διακοσίων ἀνῆλθον ἐν τοῖς μέρεσιν Ἀψιλίας καὶ τῶν Καυκασίων πραιδεύοντες. τῶν δὲ Σαρακηνῶν καταλαβόντων τὴν Λαζικήν, φυγῇ χρησάμενος ὁ τῶν Ῥωμαίων καὶ Ἀρμενίων λαὸς ἐπὶ τὸν Φᾶσιν ὑπέστρεψαν. οἱ δὲ διακόσιοι ἀπομείναντες εἰς τὰ Καυκάσια ὄρη ἔστησαν λῃστεύοντες, ἀπογνόντες ἑαυτῶν. οἱ δὲ Ἀλανοὶ μαθόντες τοῦτο ὑπέλαβον πλῆθος Ῥωμαίων εἶναι ἐν τοῖς Καυκασίοις καὶ χαρέντες λέγουσι τῷ σπαθαρίῳ, ὅτι "οἱ Ῥωμαῖοι ἐπλησίασαν, ἄπελθε πρὸς αὐτούς". λαβὼν δὲ ὁ σπαθάριος πεντήκοντα Ἀλανοὺς καὶ ὑπερβὰς μετὰ κυκλοπόδων Μαΐου μηνὸς τὰς χιόνας τῶν Καυκασίων εὗρεν αὐτούς, καὶ ἐν πολλῇ χαρᾷ γεγονὼς ἠρώτα, "ποῦ ἐστὶν ὁ λαός;". οἱ δ' εἶπον, ὅτι "τῶν Σαρακηνῶν ἐπιπεσόντων, ἐπὶ Ῥωμανίαν ὑπέστρεψαν. ἡμεῖς δὲ μὴ δυνηθέντες ἐπὶ Ῥωμανίαν ἀπελθεῖν ἐπὶ Ἀλανίαν ἠρχόμεθα".

принимали участие в международной политике того времени независимо от хазар; в общем ср. Миллер *ОЭ* III 56—58.

5.16. *Феофан Византиец* [68]

Благодаря «Библиотеке» патриарха Фотия (§ 5.13. b) мы располагаем кратким сообщением об историческом труде в десяти книгах (Ἱστορικῶν λόγοι δέκα), написанным неким Феофаном Византийцем (конец VI в.), в остальном неизвестном, который освещает период между 566—581 гг. (особ. Персидские войны Юстина II).

Сохранившиеся страницы включают эпизод византийско-персидской войны между Юстином II (565—578) и Хосровом I (531—578): «Маркиан, племянник василевса Юстина, назначенный на пост *стратига* Востока, отправился против Хосроя в восьмой год правления Юстина. *Стратиг* Армении Иоанн и персидский полководец Мириан, именуемый также Вараманом [Бахрам], собрали свои войска. С армянами были в союзе колхи, авасги и Сарой, царь аланов; с Мирианом — савиры, даганы и племя дильмаинов» [69].

Маркиан разгромил армию Бахрама весной 573 г. неподалеку от города Нисивии в сражении при Саргафоне (Σαργαθών). Армян, выступавших под византийским командованием, поддерживали кавказские народы, среди которых был аланский царь Σαρώης (§ 5.48), тогда как союзники персов неизвестны, за исключением гуннов под названием Σάβιροι (ср. Прокопий § 5.14.1. b; 2. a); ср. *PLRE* IIIa 165—6, 675 *s. v. Bahram 1, Ioannes 88*; IIIb 821—2, 1115 *s. v. Marcianus 7, Saroes*.

---

[68] Θεοφάνης Βυζάντιος (изд. C. Müller *FHG* IV 1851, p. 270—1); *ByzLit* I 309; *PLRE* IIIb 1306 *s. v. Theophanes I; ByzTurc* I 339—40; Кулаковский 1899: 48.

[69] Theoph. Byz. Fr. 4 (изд. Müller *FHG* IV, p. 271a-b) = Phot. *Bibl.* Cod. 64, p. 26b, 31—39 (изд. Henry *CBB* I, p. 78—79): ὅτι Μαρκιανὸς ὁ τοῦ Ἰουστίνου τοῦ βασιλέως ἐξάδελφος τῆς Ἕω χειροτονηθεὶς στρατηγός, εἰς τὸν πρὸς Χοσρόην πόλεμον ὀγδόῳ ἔτει τῆς Ἰουστίνου βασιλείας ἐξαποστέλλεται. Ἰωάννης δὲ ὁ τῆς Ἀρμενίας στρατηγὸς καὶ μιράνης ὁ τῶν Περσῶν, ὁ καὶ Βαραμαάνης, τὴν στρατείαν συνήθροιζον. καὶ τοῖς μὲν Ἀρμενίοις συνεμάχουν Κόλχοι, Ἀβασγοὶ καὶ Σαρώης ὁ Ἀλανῶν βασιλεύς, τῷ δὲ μιράνῃ Σάβιροι καὶ Λάγανες καὶ τὸ Διλμαϊνὸν ἔθνος.

5.17. *Феофилакт Симокатта* [70]

Исторический труд (mss. Οἰκουμενικὴ ἱστορία, Phot. *Bibl.* cod. 65 Ἱστορίαι) в восьми книгах, принадлежащий Феофилакту Симокатте (первая половина VII в.), посвящен времени императора Маврикия (582—602). Это сочинение, несмотря на риторичность и выспренность стиля (что, впрочем, не отражается на его надежности), представляет собой один из наиболее важных источников для изучения гуннских и тюркских народов этого периода.

Феофилакт упоминает в качестве *casus belli* византийско-персидской войны 571/2—592/3 гг., со стороны Сасанидов, кампанию против арабов-химьяритов и попытку перехватить направленное тюрками посольство: «[Ромеи] с негодованием утверждали, что когда тюрки впервые отправили к ним послов, то персы пытались подкупить аланов деньгами, чтобы они убили направлявшихся через их земли послов и не допустили их прохода» [71].

См. Иоанн Епифанийский (§ 5.5.), источник этого пассажа.

5.18. *Vita Alexandri Regis Macedonum* [72]

Анонимный христианский автор византийского периода, не ранее конца VII в., написал свободную и легендарную версию «Истории Александра Великого», приписываемой так называемому Псевдо-Каллисфену.

Пассаж, заимствованный из Псевдо-Мефодия (§ 14.6), который послужил для датировки редакции ε этого сочинения (ср. предисловие к изданию Трумфа, p. XVII), сообщает: «там Александр запер двадцать два царя с подвластными им народами в северные пределы, так называемые Каспийские ворота

---

[70] Θεοφύλακτος ὁ Σιμοκάττης (изд. C. de Boor Lipsiae 1887 [репринт P. Wirth Stuttgart 1972]; ср. I. Bekker *CSHB* XXII 1834) *ByzLit* I 313—19; *PLRE* IIIb 1311 *s. v. Theophylactus 10*; *ByzTurc* I 343—346; Haussig 1953; Кулаковский 1899: 48—49.

[71] Theophyl. Sim. 3, 9, 7 (изд. de Boor, p. 128—9 = Bekker *CSHB* XXII, p. 132): προσέτι γε χαλεπαίνοντες ἔφασκον ὅτι γε πρὸς Ῥωμαίους Τούρκων πρεσβευσαμένων τότε νῦν πρῶτον ὑποφθείρειν τοὺς Ἀλανοὺς χρήμασιν ἐπειράθησαν Πέρσαι, ἐφ' ᾧ δι' αὐτῶν ἰόντας ἀναιρεθῆναι τοὺς πρέσβεις καὶ κωλύμην ἀποκληρώσασθαι τὴν διάβασιν.

[72] Βίος Ἀλεξάνδρου τοῦ βασιλέως Μακεδόνων (изд. J. Trumpf *BT* 1974).

и горы, называемые Груди. И названия этих народов были: гот, магот, ануг, агейс, эксенах, дифар, фотинеи, неунии, фаризаи, деклимы, назарты, теаны, зарматианы, хахонии, агримарды, антропофаги, так называемые кинокефалы, тарбеи, аланы, фисолоникеи, алкинеи, салтарии» [73].

Издание Трумфа (Trumph p. 187 *s. v.*) предполагает, что Φισολονικαῖοι (сир. *Pīsīlāyē*), упомянутые после аланов (Ἀλανες < сир. *Alanāyē*), являются апсилами или южными авасгами (ср. § 5.2.1); в общем, см. комментарий к § 14.6. «Груди Северного ветра» (Μαζοὶ τοῦ βορρᾶ, *ubera Aquilonis*) — мифические горы в северных пределах земли.

5.19. *Приложение: «Массагетский вопрос»*

ByzTurc II приводит серию массагетских антропонимов, зафиксированных Прокопием в *Bella* (§ 5.14); в персональных статьях они систематически объясняются как «massagetischer (= hunnischer oder alanischer?) Herkunft», и как «nicht näher bekannte Hunnen» — в разделе, посвященном гуннам в четвертом указателе *ByzTurc* II 303. Вот их краткий список:

Массагеты	Ок.	Род службы	Proc. *Bell.*
Ἀϊγάν (αἰγᾶν, ἀϊσάν)	530 г.	ἐκ τῆς Βελισαρίου οἰκίας	1, 13, 20
Αἰσχμάνος (αἰχμάν, αἰσχμάν)	540 г.	Βελισαρίου δορυφόρος	5, 16, 1
Ἀσκάν (ἀσκᾶν)	530 г.	ἱππέων ἦρχε	1, 13, 21
Βάλας (βαλάς, βαλᾶς)	530 г.	ἱπποτοξοτῶν ἡγεῖτο	3, 11, 12
Βουλγουδοῦ (γουβουλγουδοῦ)	540 г.	δορυφόρος	6, 13, 14
Βώχας (βούχας = Βώχανος?)	540 г.	Βελισαρίου δορυφόρος	6, 2, 10
Ζαρτήρ (ζαντήρ)	540 г.	Βελισαρίου δορυφόρος	5, 16, 1
Σίμμας (σίμας)	530 г.	ἱππέων ἦρχε	1, 13, 21
Σιννίων (συνίων, σισινίων)	530 г.	ἱπποτοξοτῶν ἡγεῖτο	3, 11, 12
Σουνίκας (σουνικᾶν)	530 г.	ἱππέων ἦρχε	1, 13, 20
Χαλαζάρ (χαλάζαρ)	545 г.	δορυφόρος	7, 30, 6
Χορσάμαντις (χορσαμάντης)	540 г.	Βελισαρίου δορυφόρος	6, 1, 21
Χορσομάνος (= Χορσάμαντις?)	540 г.	Βελισαρίου δορυφόρος	5, 16, 1

[73] *Vita Alex.* 39, 7 (изд. J. Trumpf *BT* p. 146): ἐκεῖσε οὖν Ἀλέξανδρος εἴκοσι δύο βασιλεῖς ἐναποκλείστους ἐποίησε σὺν τοῖς ὑπ' αὐτῶν ἔθνεσιν ἐν τοῖς πέρασι τοῦ βορρᾶ, τὰς μὲν πύλας Κασπίας ὀνομάσας, τὰ δὲ ὄρη Μαζούς.

Из приведенных данных можно заключить, что все эти люди были наемниками, служившими ок. 530—550 гг. как всадники (ἱππεῖς), конные стрелки (ἱπποτοξόται) или телохранители (ὑπασπισταί, σορυφόροι) в византийской армии, зачастую под командованием Велисария. Однако, хотя некоторые классические источники называют их Μασσαγέται (ср. § 1.1), мы уже видели, что Прокопий многократно употребляет Ἀλανοί применительно к аланам, тогда как, с другой стороны, в нескольких пассажах он идентифицирует массагетов и гуннов (e. g. *Bell.* 3, 11, 9 Μασσαγέτης γένος, οὓς νῦν Οὖννους καλοῦσιν «из рода массагетов, которых они ныне называют гуннами», и т. д.). Эта ремарка предполагает гуннское происхождение этих имен, несмотря на то, что их тюркская этимология часто не ясна [74]. В некоторых случаях доказано их иранское или аланское — в качестве заимствования — происхождение (Maenchen-Helfen 1973: 390—92): Αἰσχμάνος с иран. *-manah*, хотя первый элемент неизвестен; Βάλας = ср. перс. *Balāš* (ср. *NB* 345b sub § 12); Ζαρτήρ "золотая стрела" или *Zar-tīr* подобно *Zar-mihr*, с именами персидских божеств *Tīr* и *Mihr* в качестве второго элемента (ср. Maenchen-Helfen 1970: 275); Χορσάμαντις = **hvarz-āmānt* "наделенный хорошим счастьем" и Χορσομάνος = **hvarz-āmān* "хорошо наставляющий" (обе гипотезы предложены Абаевым: *ОЯФ* 169, 172; *Осн.* 292—294). Более глубокое изучение данного «массагетского вопроса» представляется весьма желательным.

καὶ τὰ ὀνόματα τῶν ἐθνῶν τάδε ἦν· Γώθ, Μαγώθ, Ἀνούγ, Ἀγείς, Ἐξενάχ, Διφάρ, Φωτιναῖοι, Νεύνιοι, Φαριζαῖοι, Δεκλημοί, Ναζάρται, Θεανοί, Ζαρματιανοί, Χαχόνιοι, Ἀγριμάρδοι, Ἀνθρωποφάγοι, οἱ λεγόμενοι Κυνοκέφαλοι, Θαρβαῖοι, Ἄλανες, Φισολονικαῖοι, Ἀλκηναῖοι, Σαλτάριοι.

[74] По большинству этих имен имеются статьи в: Justi *NB* s. v. и Moravcsik *ByzTurc* II s. v., где многие из них получили тюркские этимологии.

ВИЗАНТИЙСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ (XI–XV вв.)

5.20. *Введение*

Различные источники XI–XIII вв., в основном исторические сочинения (Михаил Пселл, Иоанн Скилица, Иоанн Зонара, Никифор Вриенний, Анна Комнина, Иоанн Цец, Никифор Василаки, Иоанн Киннам, Евстафий, Никита Хониат), фиксируют серию политических браков членов императорской семьи с аланскими принцессами, так же как и присутствие аланских наемников в византийских армиях на протяжении всего времени правления династии Комнинов. С другой стороны, после взятия Константинополя латинянами и покорения алан монголами, единственным достойным внимания сообщением на протяжении всего XIII в. является, по-видимому, послание епископа Феодора Аланского, рассказывающее о жалком положении его митрополии. К эпохе восстановленной империи Палеологов (XIII–XV вв.) относятся последние эпизоды деятельности аланских наемных воинов в турецких и балканских войнах, которые вело сократившееся Византийское государство (Георгий Пахимер, Иоанн Кантакузин), а также некоторые спорадические сообщения, датируемые временем незадолго до окончательной гибели Византии (Дука, Лаоник Халкокондил).

5.21. *Анна Комнина* [75]

Принцесса Анна Комнина (1083—1148), дочь Алексея I Комнина (правл. 1081—1118), отобразила историю своего отца в пятнадцати томах так называемой «Алексиады» (Ἀλεξιάς), которая освещает события между 1069 г. и кончиной Алексея в 1118 г., и фактически является продолжением другого исторического произведения, написанного ее мужем, Никифором Вриеннием (§ 5.34).

---

[75] Ἄννα Κομνηνή (изд. B. Leib *CBB* I–III 1937—45; репринт 1967); *ByzLit* I 400—409); *ByzTurc* I 107—110; Кулаковский 1899: 56.

5.21.1. Славяне Ворил (Βορῖλος) и Герман (Γερμανός), фавориты императора Никифора III Вотаниата (1078—1081), устроили засаду, чтобы избавиться от своих политических соперников, братьев Комнинов, Алексея и Исаака; однако, «один человек, родом алан, по сану *магистр*, который издавна был близок к императору и считался среди его родственников, услышал о том, что те замышляли; тут же, в среднюю стражу ночи, он поспешил к Комнинам рассказать обо всем великому доместику [Алексею]. Некоторые говорят, будто императрица [Мария] отнюдь не была в неведении касательно этого визита *магистра*» [76].

Императрица Мария Аланская (Μαρία § 5.45) была аланкой только со стороны своей матери, поскольку являлась дочерью грузинского царя Баграта IV (1027—1072 гг.) и принцессы Борены, сестры осетинского царя Дорголеля (ср. *Картлис Цховреба* § 9.5.4 прим. 56; Никифор Вриенний § 5.34.1; Kulakovskij 1899: 55 n. 2). От Комнинов ожидали поддержки прав наследования Константина, сына предыдущего императора Михаила VII Дуки (1071—1078) и Марии, вторым мужем которой был Вотаниат (*Alex.* 1, 4, 1; 3, 2, 3—6; [Иоанн Скилица] § 5.28.1; ср. Bucler 1929: 127). Поэтому логично, что она предупредила бы своих сторонников, как предполагает текст, и сделала бы это через алана (τις Ἀλανὸς τὸ γένος), который имел высокий сан магистра (см.: A. Kazhdan *ODB* II 1267 s. v.). В более раннем заговоре Ворила и Германа против дуки Иллирии Георгия Мономаха, последний был предупрежден каким-то своим другом, названным аланом Иоанном (Ἰωάννης ὁ Αλανός § 5.43), вероятно тем же самым лицом (*Alex.* 1, 16, 3; ср. Buckler 1929: 431 n. 3). События, описываемые в этом тексте имели большую важность, поскольку Комнины незамедлительно отправились во фракийский город Цурул, современный Чорлу, где воины

---

[76] Anna Comn. *Alex.* 2, 4, 5 (изд. Leib *CBB* I, p. 72—73): ἠκροᾶτό τις τῶν λεγομένων Ἀλανὸς τὸ γένος, μάγιστρος τὴν ἀξίαν, ἐκ πολλοῦ προσφκειωμένος τῷ βασιλεῖ κάν τοῖς οἰκείοις διατελῶν. τηνικαῦτα γοῦν μέσης ἐξελθὼν φυλακῆς τῆς νυκτὸς ἐκτρέχει πρὸς τοὺς Κομνηνοὺς ἀπ αγγελῶν ἅπαντα τῷ μεγάλῳ δομεστίκῳ. τινὲς δέ φασι μηδὲ τὴν βασιλίδα τὴν πρὸς τοὺς Κομνηνοὺς τοῦ μαγίστρου ἄφιξιν παντάπασιν ἠγνοηκέναι.

провозгласили Алексея императором (1081 г.); ср. Cheynet 1990: 89—90, n° 113. Анна отмечает происхождение и красоту Марии (*Alex.* 3, 2, 3—4), оправдывая ее поведение, когда она пыталась в третий раз выйти замуж за Алексея, поскольку «она находилась на чужбине, без родственников, без близких друзей, без соотечественников» (*Alex.* 3, 1, 2 τὸ ἐπ᾽ ἀλλοτρίας εἶναι, μὴ συγγενῆ, μὴ συνήθη, μηδένα τὸ παράπαν ὁμόχθονα κεκτημένην) и из любви к своему сыну, которому не было и семи лет, когда Алексей захватил власть (*Alex.* 3, 1, 3). Впоследствии, однако, бывшей императрице пришлось уйти в Манганский монастырь св. Георгия вместе с ребенком, который сохранял свои права на престол (*Alex.* 3, 4, 6—7), пока они не были переданы в 1092 г. юному Иоанну, сыну Алексея, что объясняет причастность Марии, двумя годами позднее, к заговору Никифора Диогена (*Alex.* 9, 8, 2; ср. Cheynet 1990: 98—99, n° 128 n. 5); относительно Марии, ср. Иоанн Зонара (§ 5.30.3).

5.21.2. Исаак Комнин обещал одну из своих дочерей в жены сыну автономного *стратига* Трапезунда Феодора Гавры (Οεόδωρος ὁ Γαβρᾶς), и последний доверил ему опекунство над мальчиком, еще ребенком, до дня свадьбы: «вскоре после того, как жена его уплатила всеобщий долг [= скончалась], [Феодор] взял вторую жену, аланку благороднейшего происхождения. Но оказалось, что жена севастократора [Исаака] и женщина, на которой женился Гавра, были двоюродными сестрами. Когда это обнаружилось, то, поскольку браку детей препятствовали как законы, так и церковные каноны, помолвка была расторгнута» [77].

События 1091 г.; женой Исаака Комнина была Ирина, племянница (или кузина) Марии Аланской; ср. Никифор Вриений § 5.34.1; Кулаковский 1899: 55 прим. 5; Bucler 1929: 431, 492 n. 7. Об аланских брачных связях византийских императоров, ср. Cheynet 1990: 279.

[77] Anna Comn. *Alex.* 8, 9, 2 (изд. Leib *CBB* II, p. 152): τῆς δὲ ὁμευνέτιδος αὐτοῦ μετ᾽ οὐ πολὺ τὸ κοινὸν ἀποδεδωκυίας χρέος, ἄλλην αὖθις ἐξ Ἀλανῶν ἠγάγετο εὐγενεστάτην. ἔτυχε δὲ τήν τε τοῦ σεβαστοκράτορος ὁμευνέτιν καὶ ἣν ὁ Γαβρᾶς ἔλαβε δυεῖν ἀδελφοῖν θυγατέρας εἶναι. τού του δήλου γεγονότος, ἐπεὶ ἀπό τε τῶν νόμων ἀπό τε τῶν κανόνων ἡ τῶν παίδων ἐκωλύετο συνάφεια, διεσπάσθη τὸ τοιοῦτον υνάλλαγμα.

5.21.3. Во время второго норманнского вторжения в 1107—1108 гг., под предводительством князя Боэмунда Антиохийского (αὐμοῦντος), в Эпир, после безуспешной осады Диррахия (Δυρράχιον), нынешнего Дурреса, норманны (οἱ Κέλτοι) атаковали горные перевалы, охранявшиеся войсками Алексея. *Стратигу* Кантакузину, занявшему оборонительную позицию на равнине у реки Харзан (Χαρζάνης, совр. Эрзени), пришлось столкнуться в одном из сражений с воинами Гвидо (Γίδος), брата Боэмунда: «Солнце еще не поднялось из-за горизонта, а Кантакузин, облачившись в доспехи и вооружив все войско, занял место перед серединой боевого порядка; слева от него были турки, а алан Росмик, возглавлявший своих соотечественников, командовал правым флангом» [78]. Когда норманны отбили первую атаку печенежских вспомогательных войск (οἱ Σκύθαι), и даже атаку турков, пришедших последним на помощь, «Кантакузин, видя, что они терпят поражение, приказал эксусиократору Росмику, державшему правый фланг со своими войсками (это были воинственные аланы), вступить в бой с кельтами. Однако после его яростной атаки стало ясно, что и он отступает, хотя, словно лев, страшно рычал на кельтов» [79].

Последняя атака Кантакузина против норманнского передового строя решила исход сражения в пользу византийцев; относительно звания ἐξουσιοκράτωρ Ἀλανίας, присвоенного здесь командующему аланских вспомогательных войск, ср. Константин Багрянородный (§ 5.3.1—2); Bucler 1929: 360, n. 4; что касается Ῥωσμίκης, см. § 5.46.

---

[78] Anna Comn. *Alex.* 13, 6, 1 (изд. Leib *CBB* III, p. 108): ἡλίου δὲ τοῦ ὁρίζοντος μήπω ὑπερκύψαντος, αὐτός τε θωρακισάμενος καὶ ἅπαν ὁπλίσας τὸ στράτευμα, τὴν μέσην τῆς παρατάξεως εἶχε χώραν προμετώπιος, οἱ δὲ Τοῦρκοι ἐξ εὐωνύμου· ὁ δὲ γε Ἀλανὸς Ῥωσμίκης τὸ δεξιὸν διεῖπε κέρας μετὰ τῶν ὑπ' αὐτὸν ὁμοχθόνων.

[79] Anna Comn. *Alex.* 13, 6, 2 (изд. Leib *CBB* III, p. 108): ὁ δὲ Καντακουζηνὸς ἡττωμένους ἀπάρτι τούτους ὁρῶν, τὸν ἐξουσιοκράτορα Ῥωσμίκην τὸ δεξιὸν ἐπέχοντα κέρας μετὰ τῶν ὑπ' αὐτὸν (Ἀλανοὶ δὲ ἦσαν ἄνδρες μαχιμώτατοι) τὴν μετὰ τῶν Κελτῶν μάχην ἐπέτρεψεν. ἀλλὰ καὶ οὗτος προσβαλὼν ὀπισθόπους ἐφαίνετο, καίπερ ὡς λέων δεινῶς κατ' αὐτῶν βρυχώμενος.

5.21.4. В 1116 г. турки сельджукского султана Мелик Шаха (1106—1116), которого Анна называет Сулейманом (Σολυμᾶς), Клыч Арслан (Κλιτζιασθλάν) и *Šāhinšāh (Σαϊσάν) производили набеги на византийскую Малую Азию. Когда престарелый император Алексей, несмотря на свою подагру, направлялся к Никее для их отражения с подкреплениями из числа чужеземных войск (δυνάμεις ἐξ ἀλλοδαπῶν) и большим корпусом наемников (μισθοφορικὸν πολύ), «варвары, захватив в плен некоего алана и выведав через него, что император движется против них, отступили и бежали назад теми же дорогами, по которым пришли» [80].

5.22. *Дука* [81]

Труд историка Дуки (XV в.), фрагментированный, неизвестного названия и сохранившийся только в двух рукописях, описывает события от Адама до штурма острова Лесбос турками (1462 г.). Хотя сочинение Дуки начинается с перечня государей, по мере приближения к эпохе автора оно становится все более подробным, и является одним из важных источников по истории последнего столетия существования Византии.

В 6970 г. от сотв. мира (1462 г.), оттоманский султан Мехмед II (1451—1481), завоеватель Константинополя, потребовал от воеводы Валахии склониться перед ним (εἰς προσκύνησιν) и доставить ему пятьсот юношей вместе с ежегодной данью в десять тысяч золотых. Поскольку же воевода был согласен только платить дань, то посланные султаном сборщики, так же как люди из области Силистрии (ἐν τοῖς μέρεσι Δύστρας), в Добрудже, и оставшиеся в живых участники карательной экспедиции десятитысячного отряда под командованием некоего Хамзы (τὸν ἀρχηγὸν αὐτῶν Χαμζᾶν), все были посажены на колья по приказу воеводы. Тогда рассвирепевший Мехмед, собрав сто-

---

[80] Anna Comn. *Alex.* 15, 2, 3 (изд. Leib *CBB* III, p. 192): οἱ δὲ βάρβαροι Ἀλανόν τινα κατασχόντες καὶ τὴν τοῦ βασιλέως κατ᾽ αὐτῶν ἔφοδον δι᾽ αὐτοῦ μεμαθηκότες, δι᾽ ὧν ἦλθον ἀτραπῶν, διὰ τούτων ἐπανήεσαν φεύγοντες.

[81] Δούκας (изд. I. Bekker *CSHB* XXI 1834 = *PG* 157 [1866] c. 749—1166); *ByzLit* I 490—94; *ByzTurc* I 126—28; Qauxč'išvili 1970: 34.

пятидесятитысячную армию, направился к Дунаю: «Влах же, укрыв своих подданных в ущельях и лесистых местах, бросив поля и угнав все виды скота вглубь страны, к пределам аланов и гуннов, остался со своим войском в густых и недоступных чащах» [82].

Воеводой Валахии (ὁ Βλάχος) был Влад IV Цепеш («колосажатель»); его стратегическое отступление было, по-видимому, направлено на север (вероятно, κλεισούρας обозначает горные проходы в Трансильванских Альпах). Οὖννοι текста являются венграми или татарами (ср. *ByzTurc* I 128). Что касается аланов, примечание И. Буллиальда (ed. princeps, Paris 1649) ad loc. «Alani in Sarmatia Europæa sedes habuerunt; Podolia hodie apellatur illa regio») навеяно классическими источниками; с большей точностью они могут быть помещены в Молдавии, где мы имеем в качестве свидетельства город Ясы, Ясскы и торгъ в «Списке городов русских», датированном 1387/92 гг. (§ 13.11); ср. Кулаковский 1899: 68—70; Alemany 1990—91: 273.

5.23. *Ефраим* [83]

Написанная ок. 1323 г. неким Ефраимом, в других отношениях не известным, и сохранившаяся только в единственной рукописи (Vatic. gr. 1003, XIV в.), дошла до нас хроника в стихах об истории римских и византийских императоров до 1261 г. Произведение это основывается, главным образом, на материале, заимствованном из работ Иоанна Зонары (§ 5.30), Никиты Хониата (§ 5.35) и Георгия Акрополита.

В 1185 г. византийская армия отвоевала Фессалонику, которая незадолго до этого была захвачена сицилийскими норманнами (в тексте Σικελοί и Λατῖνοι): «все сицилийцы пали от меча

---

[82] Ducas (изд. Bekker *CSHB* XXI = *PG* 157 c. 1164): ὁ δὲ Βλάχος καὶ αὐτὸς πάντας τοὺς ὑπ' αὐτὸν εἰς κλεισούρας καὶ δενδρώ δεις τόπους μετοικίσας, καὶ τοὺς κάμπους ἐρήμους ἀφείς, καὶ ζώων παντοίων τὰ γένη ἐν τοῖς ἐνδοτέροις ἐλάσας ὀρίοις τοῖς πρὸς Ἀλανοὺς καὶ Οὔννους, αὐτὸς ἐν ὀχυροῖς ἄλσεσι καὶ δασέσι τόποις σὺν τῇ ὑπ' αὐτὸν στρατιᾷ διημέρευεν.

[83] Ἐφραίμ (изд. I. Bekker *CSHB* XLII 1840 = *PG* 143 [1891] c. 12—380); *ByzLit* I 478—480; *ByzTurc* I 131—132.

в руках других отважных воинов, главным образом аланов, в то время бывших союзниками. Ибо они отомстили латинянам за то зло, которое те немилосердно вершили, захватив Фессалонику, и опускали меч на их головы, восклицая: 'где наш брат, где наш соотечественник?' и разумея тех, кого [норманны] убивали ранее по всему городу. Если же те искали убежища в церкви, [аланы] перерезали им глотки, гневно крича: 'где, где был убит священник?'; ибо те убийцы убивали [клир] в храмах» [84].

Стихотворное переложение пассажа, заимствованного из сочинения Никиты Хониата (ср. § 5.35.1).

5.24. *Евстафий* [85]

Многогранный труд митрополита Евстафия Солунского (ум. ок. 1192), почитаемого святым в православной церкви, состоит главным образом из богословских сочинений, речей, писем и комментариев к классическим авторам (например, к Дионисию Периегету, см. § 3.5). Он, однако, включает также историческое произведение, с неизвестным названием и сохранившееся в единственном манускрипте, которое повествует о захвате города норманнами в 1185 г., во время попытки втор-

---

[84] Ephraim 5719—31 (изд. Bekker *CSHB* XLII, p. 235—36 = *PG* 143 c. 216—17):

πάντες δ' ἀπεσφάττοντο Σικελοὶ σπάθῃ
ἄλλοις τε πολλοῖς ἀνδράσιν εὐκαρδίοις,
τοῖς δ' Ἀλανοῖς μάλιστα συμμάχοις τότε·
ἀντίρροπα δρῶντες γὰρ οὗτοι Λατίνους
ὧν πρὶν καθυπέστησαν ἀσπλάγχνῳ τρόπῳ
ἐπὶ κατασχέσει γε Θεσσαλονίκης,
ἐπῆγον εὐθὺς τὸ ξίφος κατὰ κάρας
"ποῦ σύγγονος" φάσκοντες "ἢ συμφυλέτης;"
ους πρὶν ἀνεῖλον δηλαδὴ κατὰ πόλιν.
τούτων δὲ ναοῖς προσπεφευγότας πάλιν
σφάττοντες ἀνέκραζον ἐν παρρησίᾳ
"ποῦ ποῦ παπᾶς πέφυκεν ἀνῃρημένος;"
οὓς ἐν νεῷς ἔκτειναν οἱ μιαιφόνοι.

[85] Εὐστάθιος (изд. I. Bekker *CSHB* XLVI 1842 = *PG* 136 [1865] c. 10—140); *ByzLit* I 426—29; *ByzTurc* I 135—37; Кулаковский 1899: 56 n. 4; Qauxč'išvili 1970: 14.

жения в Византийскую империю сицилийского короля Вильгельма II (1166—1189).

Евстафий посвящает длинный пассаж описанию некомпетентности *стратига* Давида Комнина, руководившего обороной Фессалоники, на котором лежит значительная доля ответственности за катастрофу: «и таков был глава города; все остальные не были подобны ему, но отличались в лучшую сторону. Никто не мог сказать, что те, кто нес службу в войске вне стен, избегали сражения, и среди них отличались аланский отряд и некоторые из иверов» [86].

Об аланских наемных воинах в Фессалонике и их мести, см. Никита Хониат (§ 5.35.1); об их дислокации вместе с грузинскими отрядами (Ἴβηρες), см. Иоанн Киннам (§ 5.27. а).

5.25. *Георгий Пахимер* [87]

Труд Георгия Пахимера (ок. 1242—1310) — «Исторические записки» (Συγγραφικαὶ ἱστορίαι) в тринадцати томах — является главным источником по истории правления Михаила VIII Палеолога и Андроника II (1261—1308), а также по первым годам деятельности каталонской Великой Компании (§ 8.2) в Византийской империи (*Hist.* 11—13), включая в качестве примечательного эпизода противоборство между алмогаверами и контингентом аланских наемных воинов.

5.25.1. В главе, посвященной происхождению «тохаров» или монголов (Τοχάρων, οὓς αὐτοὶ Μουγουλίους λέγουσιν), Пахимер упоминает, как ханы (κάνιδας) Золотой Орды послали полководца Ногая (Νογᾶς) для покорения народов Северного Причерноморья (τοῖς ἀνὰ τὸν Εὔξεινον βορείοις ἔθνεσιν), кото-

---

[86] Eust. *De capta Thes.* 69 (изд. Bekker *CSHB* XLVI = *PG* 136 c. 81): καὶ ὧδε μὲν ἡ κεφαλὴ τῆς πόλεως· τὸ δέ γε λοιπὸν ἅπαν σῶμα πάντῃ διάφορον ἦν, ἑτεροιούμενον εἰς ἀγαθόν. καὶ οἱ μὲν ἔξωθεν στρατευσά μενοι οὐκ ἂν ἔχοι τις εἰπεῖν ὡς τὸ ἀρεϊκὸν ἐψεύδοντο, οἷς ἐνέπρεπον καὶ οἱ ἐξ Ἀλανὼν καὶ εἴ τινες Ἴβηρες.

[87] Γεώργιος Παχυμέρης (изд. I. Bekker *CSHB* XXIV–XXV 1835 = *PG* 143 [1891] c. 443—996 & 144 [1865] c. 15—716); A. Failer *CFHB* XXIV/1—2 1984 [только *Hist.* 1—6]; *ByzLit* I 447—53; *ByzTurc* I 148—50.

рые находились под властью Византии вплоть до ее крушения от рук латинян в 1204 г., но с того времени были независимы (αὐτόνομα): «лишь только появившись, [Ногай] привлек их к себе и подчинил их без усилий. И, видя цветущие земли и народы, способные создать собственную свою державу, он обратился против тех, кто послал его и принял власть над теми народами. С течением времени они перемешались друг с другом,— я разумею жителей внутренних областей, аланы, черкесы, [крымские] готы, русские и различные соседние народы, переняли их обычаи и вместе с ними переменили свой язык и одежду, и стали их союзниками» [88].

Покорение вышеупомянутых народов, включая аланов (ср. ал-Омари § 6.23. а), было осуществлено не Ногаем; эта ошибка объясняется тем обстоятельством, что он получил в управление область нижнего Дуная и отвечал за отношения между Золотой Ордой и Византией. В царствование Тудэ-Мункэ (1280—1287) и Тулэ-Буги (1287—1290) действительным правителем был Ногай, а преемник их Тохта (Τουκτάϊς 1291—1312) добился реальной власти лишь после долгой войны с Ногаем, которая завершилась поражением и гибелью последнего в битве у Куканлыка (699 г. х. = 1299/1300 гг.) Переход алан в Византию (§ 5.25.2) связан с деятельностью его сына Джуге на Балканах до 1301 г.; ср. Бейбарс ал-Мансури (§ 6.6.2); Vernadsky 1953: 162—89; Alemany 1990—91: 274—78.

5.25.2. В начале XIV в. почти вся Малая Азия оказалась в руках турок (Πέρσαι), и Андронику II (1282—1328) пришлось обратиться к помощи чужеземных наемников, чтобы противостоять захватчикам. «В тот год (1301/2 г.) произошли следующие события: отважный народ аланов, числом около шестнад-

---

[88] Georg. Pach. *Hist.* 5, 4 (изд. Failer *CFHB* XXIV/2; Bekker *CSHB* XXIV, p. 345; *PG* 143, c. 796): ταῦτ' ἄρα καὶ ἀκονιτὶ φανεὶς προσελάμβανε καὶ κατεδουλοῦτο. ἰδὼν δὲ χώρας ἀρετώσας καὶ ἔθνη εἰς ἀρχὴν κατὰ σφᾶς αὐτάρκη, ἀφηνιάζει μὲν τῶν πεμψάντων καὶ ἑαυτῷ τὰ ἔθνη προσκτᾶται. ὡς δὲ χρόνου τριβομένου, ἐπιμιγνύντες σφίσιν οἱ περὶ τὴν μεσόγαιον κατῳκημένοι, Ἀλανοὶ λέγω, Ζίκχοι, Γότθοι, Ῥῶσοι καὶ τὰ προσοικοῦντα τούτοις διάφορα γένη, ἔθη τε τὰ ἐκείνων μανθάνουσι καὶ γλῶτταν τῷ ἔθει μεταλαμβάνουσι καὶ στολήν, καὶ εἰς συμμάχους αὐτοῖς γίνονται.

цати тысяч, из которых более половины способных носить оружие, освободившись из-под власти погибшего в сражении Ногая, хотели присоединиться к императору и, обращаясь к епископу Вичинскому, просили через его посредство, чтобы император разрешил им перейти в свои пределы. Восточные области империи были тогда в тяжелом положении, и когда епископ Вичинский сообщил об их мольбе, это было воспринято как дар небес, так как прибыли они как раз вовремя; аланы эти были сподвижниками Ногая, и через них тот добился большого успеха. По этой причине их прибытие было воспринято как дар провидения, ниспосланный в самое время, чтобы нам помочь. Им было направлено императорское послание, и они во всем своем множестве, по собственному желанию прибыли на своих телегах и крытых повозках. Василевс дал им сколько мог хлеба, поставленного из Фракии и Македонии. Приняв аланских предводителей и благосклонно их приветствовав, император назначил аланам жалованье из общественных налогов, снабдил их конями своих собственных воинов и определил во вспомогательные войска ромеев, которые таким образом были существенно усилены, и послал на восток, где предписал им поселиться» [89].

---

[89] Georg. Pach. *Hist.* 10, 16 (изд. Bekker *CSHB* XXV, p. 307—8; *PG* 144, c.337—39): ταῦτα μὲν τοῦ ἔτους ἐκείνου γεγόνει· Ἀλανῶν δὲ μεγάθυμον ἔθνος ὡσεὶ δέκα καὶ ἕξ χιλιάδας ποσούμενον, ὧν τὸ ὑπὲρ ἥμισυ μάχιμον ἦν, ἀπολυθὲν Νογᾶ καὶ τῆς ὑπ' ἐκείνῳ δουλείας ἐν πολέμῳ ἀπολωλότος, ἐζήτουν προσχωρεῖν βασιλεῖ, καὶ τῷ ἀρχιερεῖ προσελθόντες Βιτζίνης ἱκέτευον δι' αὐτοῦ βασιλέα σφᾶς δέχεσθαι. ἐνόσουν γοῦν καὶ δεινῶς εἶχον τότε τὰ κατὰ ἀνατολήν, καὶ τοῦ Βιτζίνης τὴν σφῶν ἀγγέλλοντος ἱκετείαν ἕρμαιον ἐλογίζοντο ὡς καιρόνδ' ἐπιστάντων· αὐτοὺς γὰρ εἶναι καὶ τοὺς τῷ Νογᾷ παρασπίζοντας, καὶ δι' ὧν ἐκεῖνος τὰ μεγάλα κατώρθου. καὶ διὰ τοῦτο τὴν σφῶν ἄφιξιν θεόθεν τινὰ μηχανὴν ἡγοῦντο εὐκαίρως σχεδιασθεῖσαν εἰς ἀρωγήν. γράμματά τε παρ' αὐτοὺς βασιλικὰ κατεπέμποντο, καὶ παμπληθεὶ ἐφ' ἁμαξῶν καὶ λαμπήναις προσηυτομόλουν. καὶ βασιλεὺς ὅτι πλείστην ἐκ χωρῶν Θρᾳκικῶν τε καὶ Μακεδονικῶν τὴν ἐκείνων παρεσκευάκει σίτησιν. τοὺς δέ γε μεγιστᾶνας ἐκείνων εἰσαγαγὼν καὶ φιλοφρόνως δεξιωσάμενος, ἐκ συνδοσιῶν κοινῶν τὰ ἐκείνων ἑτοιμάσας ὀψώνια, ἔτι δὲ καὶ ἵπποις ἱκανώσας ἐκ τῶν ἰδίων στρατιωτῶν μάλιστα, τοῖς ἱκανῶς ἔχειν σφίσι δοκοῦσι παραδοὺς διασωσταῖς Ῥωμαίοις, ἐπ' ἀνατολῆς ὥρμα. ἦν δὲ καὶ προστεταγμένον πρὸς βασιλέως αὐτοὺς κατοικίζειν τῇδε.

В связи с многочисленностью пассажей, посвященных этим наемникам, мы даем здесь только краткое изложение последующих событий, которые мы надеемся детально рассмотреть в будущей монографии. По хронологии, см. Failer 1990; о происхождении этих алан, ср. Alemany 1990—91. Охарактеризованные как народ очень воинственный (πρὸς δὲ πολέμους καὶ λίαν ἀρεϊκόν τε καὶ μάχιμον), они были разделены на три группы (*Hist.* 10, 16; изд. 308^{15}—309^{3}):

(a) одна часть их пересекла Галлипольские проливы (Καλλίου πόρον) и, хотя и занимаясь грабежом византийского населения, эти аланы совместно с императорскими войсками одержали победу в местности по названием Хина («Гусь»: *Hist.* 10, 16; изд. 310^{1} κατὰ τόπον τὴν Χήναν); впоследствии, они, кажется, соединились с третьим контингентом (*Hist.* 10, 17; изд. 310^{16}—311^{1});

(b) другая группа была послана к этериарху Музалону (τῷ Μουζάλωνι Ἀλιζώνων ἡγεμονεύοντι), в состав войск в Вифинии; 27 июля 1302 г., однако, турки-османы нанесли Музалону тяжелое поражение в битве у Вафея, и большое количество этих аланов погибло, прикрывая отход византийцев к Никомедии (*Hist.* 10, 25; изд. 334^{10-16});

(c) Аланский элитный корпус (τοὺς κρείττους) остался под командованием Михаила IX, сына императора, который начал кампанию против турок в апреле 1302 г. (περί που τὰς Πασχαλίους ἡμέρας), но под конец уклонился от боевых действий и отошел к Магнесии на Герме (Μαγνησίᾳ τῇ κατὰ τὸν Ἕρμον, ныне Маниса), где был окружен противником (*Hist.* 10, 17—18). По прошествии года после их соглашения с Андроником, аланы захотели вернуться в места своего происхождения под тем предлогом, что они не привыкли служить в регулярной армии столь долгое время. Михаилу удалось задержать их на три месяца, но, в конце концов, они дезертировали, вследствие чего экспедицию пришлось прекратить (зима 1302/3 гг.). Затем эти аланы пересекли Пропонтиду через Галлиполи и, высадившись на европейский берег, столкнулись с Великим доместиком Алексеем Раулем; когда он по приказу Андроника преградил им путь, они убили его (весна 1303 г.).; однако, раскаявшись в содеянном, просили императора о прощении, и оно было им даровано (*Hist.* 10, 19—22).

В сентябре 1303 г. «Рожер Латинянин, с семью своими кораблями и большим союзным флотом каталонцев и алмогаверов» (*Hist.* 11, 12; изд. 393 τὸν Λατῖνον Ῥοντζέριον... ἅμα ναυσὶν ἰδίαις ἐπτὰ καὶ συμμαχικῷ στόλῳ ἐκ Κατελάνων καὶ Ἀμογαβάρων πλείστῳ) прибыл в Константинополь (отсюда и далее, ср. Мунтанер § 8.2). Каталонская Великая компания была размещена у Кизика, в предместье известном как Ἀρτάκης (Munt. *Cròn.* 203 *l'Artaqui, l'Atarqui*, нынешний Эрдек), где каталонцы провели зиму (*Hist.* 11, 14; изд. 399). Когда они было уже собирались начать кампанию против турок, произошел конфликт с аланами, которые завидовали алмогаверам из-за получаемой теми платы. Несколько каталонцев пытались изнасиловать жену какого-то мельника, и один из аланов пригрозил сделать с Рожером то же, что его народ сделал с Великим доместиком. Каталонцы в ответ ночью затеяли драку, в которой погиб — среди прочих — сын аланского предводителя Георгия (*Hist.* 11, 21; изд. 423[4] ὁ τοῦ τῶν Ἀλανῶν ἐξηγουμένου Γεωργοῦς παῖς § 8.3). На следующий день, 9 апреля 1304 г. (изд. 423[11] βοηδρομιῶνος ἐννάτῃ), эта стычка перешла в ожесточенную битву, в которой каталонцы потеряли около трехсот человек убитыми.

В результате, когда Рожер отплыл из Кизика, с ним был только отряд из примерно одной тысячи алан (423[20]—424[1] τὸ περιλειφθὲν Ἀλανῶν πλῆθος ὡς εἰς χιλίους), которые следовали за ним на протяжении кампании 1304 г. в Малой Азии, и упоминаются Пахимером в сражении при Авлаксе против Алишера Кермийана (Ἀλισύρας) за освобождение Филадельфии (*Hist.* 11, 23; изд. 427); позднее, однако, они ушли в конце лета во время осады Магнезии, когда из них едва оставалось пять сотен (*Hist.* 11, 31; изд. 452[4] πανδημεὶ ὑπὲρ πεντακοσίους). Пытаясь переправиться в Европу, эти аланы около Пиг столкнулись с отрядом из приблизительно девятисот турок, который уничтожили, несмотря на численное превосходство противника.

Следующий эпизод этой драмы составляют решающие события 30 апреля 1305 г.: Рожер был убит в Адрианополе, когда он получил смертельную рану от Георгия, жаждавшего отплатить за кровь своего сына (*Hist.* 12, 24; изд. 525[16–18] δέχεται καιρίαν τὴν πληγὴν ὄπισθεν διὰ τῶν νεφρῶν παρὰ τοῦ Γεωργοῦ ζητοῦντος τὸ αἷμα τοῦ ἰδίου υἱοῦ); это была месть за события в

Кизике, не только для аланского предводителя, но для всех его воинов, которые устремились повсюду, где могли поймать каталонцев (изд. 527[1–3] ἐξέθεον πανταχοῦ, ὅπου ἂν καὶ καταλήψαιντο Κατελάνους). Во время выступления Михаила IX против Компании, аланы приняли участие в битве при Гимере или Апре (июнь 1305 г.); они были поставлены вместе с туркопулами в авангарде византийского войска, под командованием Восила, брата прежнего болгарского царя Смилеца на службе у Палеологов, но бежали после первого же столкновения. Пахимер объясняет их поведение тем, что им не было выплачена плата и, с другой стороны, Тохта потребовал их возвращения в Орду (*Hist.* 12, 32; изд. 549—551). В дальнейшем, поскольку они не соблюдали соглашения и снова занялись грабежом византийской территории, Андроник послал крещеного татарина Κουτζίμπαξις для их умиротворения (*Hist.* 13, 18; изд. 553), однако последний присоединился к ним и взял в жены сестру аланского предводителя *Кирсита (*Hist.* 13, 4; изд. 575[5–6] τὴν του πρωτεύοντος ἐκείνων Κυρσίτη ἀδελφήν § 5.44). Затем они напали на туркопулов, которые также совершали грабительские набеги, захватили многих из них в плен, и доставили к василевсу, чтобы вернуть его расположение (*Hist.* 13, 4; изд. 590). Позднее они вступили в переговоры с царем Феодором Святославом (*Hist.* 13, 18; изд. 602), но весной 1306 г. на пути к болгарской границе месть алмогаверов, усиленных тысячью туркопулов, положила конец их долгой наемнической одиссее в кровавом сражении, в котором почти все из тех алан были уничтожены; их семьи были обращены в неволю (*Hist.* 13, 19; изд. 603).

5.26. *Иоанн Кантакузин* [90]

Император Иоанн VI Кантакузин (правл. 1347—1354, ум. 1383) написал «Историю» (Ἱστορίαι) в четырех книгах, посвященную событиям периода 1320—1356 гг. (с некоторыми комментариями, охватывающими период до 1362 г.).

---

[90] Ἰωάννης Καντακουζηνός (изд. L. Schopen *CSHB* II–IV 1828—32 = *PG* 153 [1866] с. 60—1300, 154 [1866] с. 16—370); *ByzLit* I 465—76; *ByzTurc* I 177—79; Кулаковский 1899: 67.

5.26.1. Воспользовавшись гражданской войной между Андроником II (1282—1328) и его внуком, будущим Андроником III, болгарский царь Георгий II Тертер (Τερτερὴς ὁ τῶν Μυσῶν βασιλεύς) вторгся в 1322 г. во Фракию и взял Филиппополь (ныне Пловдив), но когда молодой Андроник предпринял контрнаступление, был вынужден отойти, и спустя год скончался: «Тертер, едва заняв Филиппополь, опасаясь, что ромеи нападут и возьмут город ввиду малочисленности его войска, как это сделал он сам, ибо Филиппополь находился на границе его царства и Ромейской державы, послал для охраны города тысячу отборных всадников из аланов и мисийцев, а также вдвое больше легковооруженных пеших воинов, считавшихся наиболее воинственными. Их начальниками были Итиль и Темир, родом аланы и венгр Инас; главным же полководцем был рус Иван, прирожденный храбрец и опытнейший военачальник; и после смерти своего царя они не оставили город, но остались и охраняли его» [91].

Союзниками болгар были, по-видимому, молдавские аланы, в связи с прекращением существования орды Ногая. Об антропонимах Ітίλης и Τεμήρης, оба тюрко-монгольского происхождения, см. §§ 5.42, 5.49; о венгре Инасе (Ἰνᾶς), *ByzTurc* II 127. После смерти Тертера Филиппополь безуспешно осаждался молодым Андроником на протяжении четырех месяцев и был вскоре после этого отвоеван одним из его военачальников.

5.26.2. Кантакузин приводит оригинальный текст послания на народном греческом языке, адресованном ему — как императору — египетским султаном ал-Насир Гасаном (правл. 1347—1351 и 1354—1361). Вот как оно начинается: «во имя

---

[91] Ioan. Cant. *Hist.* 1, 36 (изд. Schopen *CSHB* II, p. 173 = *PG* 153 c. 249—52): ὁ γὰρ Τερτερὴς ἅμα τῷ τὴν Φιλιππούπολιν κατασχεῖν, δείσας μὴ αὖθις οἱ Ῥωμαῖοι ἐπελθόντες, διὰ τὴν ὀλιγανδρίαν, ὥσπερ καὶ αὐτός, ἕλωσιν αὐτήν, ἅμα δ' ὅτι καὶ ἐν ὁρίοις ἦν τῆς ἐκείνου καὶ Ῥωμαίων ἡγεμονίας, χιλίους μὲν ἱππέας λογάδας ἐξ Ἀλανῶν καὶ Μυσῶν, καὶ δὶς τοσούτους πεζοὺς πελταστάς, οἳ δοκοῦσι μαχιμώτατοι εἶναι παρ' αὐτοῖς, τὴν πόλιν ἔπεμψε φρουρεῖν. ἄρχοντες δὲ ἦσαν αὐτῶν ὅ τε Ἰτίλης καὶ ὁ Τεμήρης, τὸ γένος Ἀλανοί, καὶ Ἰνᾶς ὁ ἐξ Οὐγκρων· στρατηγὸς δὲ ἐπὶ πᾶσιν Ἰβάνης ὁ Ῥὼς κατά τε χεῖρα γενναῖος καὶ ἐμπειρότατος στρατηγεῖν· οἳ καὶ τετελευτηκότος τοῦ βασιλέως αὐτῶν, οὐ κατέλιπον τὴν πόλιν, ἀλλ' ἐφρούρουν μένοντες.

Бога, милостивого и милосердного. Да продлит Всевышний вовеки дни царствования великого, благодетельного, благоразумного, льва, отважного, стремительного воителя, которому никто не может противостоять в сражении, мудрейшего в своей вере, справедливейшего в его местопребывании и стране, основания веры и догмы христиан, непоколебимого столпа всех принявших крещение, защитника учения Христова, меча македонян, Самсона, василевса греков, василевса болгар, асенидов, влахов, росов и аланов, честь учения иверов и сирийцев, наследователя природной своей империи, властителя морей и великих рек и островов, Ангела Комнина Палеолога Кантакузина» [92].

Список подвластных императору народов, хотя и явно чрезмерный для той эпохи упадка, мог быть мотивирован религиозным, а не политическим верховенством, как предполагают обилие набожных эпитетов и упоминания грузинской и сирийской церквей; в данном случае, это было бы свидетельством православия у аланов, упоминаемых вслед за влахами (Βλάχοι) и росами (Ῥῶσοι). Относительно датировки этого письма, см. *ByzTurc* I 179, с библиографией. Заглавное εἰς τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ τοῦ ἐλεοῦντος καὶ ἐλεήμονος представляет собой греческий перевод известной арабской формулы بسم الله الرحمان الرحيم *bismi Allāhi al-raḥmāni al-raḥīmi.* Асениды (οἱ Ἀσάνιοι) были представителями болгарской династии Асеней, находившейся в изгнании в Византии с 1280 г. Эпитет «меч македонян» (τῆς σπάθης

---

[92] Ioan. Cant. *Hist.* (изд. Schopen *CSHB* IV, p. 94 = *PG* 154 c. 109—112): εἰς τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ τοῦ ἐλεοῦντος καὶ ἐλεήμονος. μακροημερεύσοι ὁ θεὸς ὁ ὕψιστος πάντοτε τὰς ἡμέρας τῆς βαοιλείας τοῦ μεγάλου, τοῦ εὐεργετικοῦ, τοῦ φρονίμου, τοῦ λέοντος, τοῦ ἀνδρείου, τοῦ ἐν πολέμοις ὁρμητικοῦ, εἰς ὃν οὐ δύναταί τις σταθῆναι ἔμπροσθεν αὐτοῦ, τοῦ σοφωτάτου εἰς τὸ δόγμα αὐτοῦ, τοῦ δικαιοτάτου εἰς τὸν τόπον καὶ τὴν χώραν αὐτοῦ, τοῦ θεμελίου τῆς πίστεως καὶ τοῦ δόγματος τῶν Χριστιανών, τοῦ κίονος τοῦ ἀσείστου ἁπάντων τῶν βεβαπτισμένων, τοῦ βοηθοῦ τῶν δογμάτων τοῦ Χριστοῦ, τῆς σπάθης τῶν Μακεδόνων, τοῦ Σαμψῶν, τοῦ βασιλέως τῶν Ἑλλήνων, τοῦ βασιλέως τῶν Βουλγάρων, τῶν Ἀσανίων, τῶν Βλάχων, τῶν Ῥώσων καὶ τῶν Ἀλανῶν, τῆς τιμῆς τοῦ δόγματος τῶν Ἰβήρων καὶ τῶν Σύρων, τοῦ κληρονόμου τῆς βασιλείας τῆς γῆς αὐτοῦ, τοῦ αὐθέντου τῶν θαλασσῶν καὶ τῶν ποταμῶν τῶν μεγάλων καὶ τῶν νήσων,Ἀγγέλου Κομνηνοῦ Παλαιολόγου Καντακουζηνοῦ.

τῶν Μακεδόνων) мог подразумевать наступление, которое Кантакузин вел на сербские анклавы в Македонии (1349—1350 г.).

5.27. *Иоанн Киннам* [93]

История (Ἐπιτομή) правления Иоанна II и Мануила I Комнина (1118—1180), написанная императорским секретарем (βασιλικὸς γραμματικός) Иоанном Киннамом (XII в.), до нас дошла в неполном списке (cod. Vatic. 163, XIII в.), который, хотя зачастую и представляет краткое переложение оригинала, является главным источником по этому периоду. Его сильно архаизированному стилю присуще употребление древних этнонимов, таких как Μασαγέται (*sic*) = «аланы» (ср. *ByzTurc* II 162) [94].

После смерти норманнского короля Сицилии Рожера II (Ῥογέριος) 26 февраля 1154 г. и вступления на престол его сына Вильгельма I (Γιλιέλμος), Мануил I Комнин повел наступление в Италии, пытаясь вернуть прежние византийские владения; в некоторых эпизодах этой войны Киннам упоминает аланских наемников на стороне ромеев:

а) «василевс послал в Италию флот с массагетскими и германскими всадниками, и конечно, с ромеями. Массагетами предводительствовал Иоаннакий, которого они называли Критоплом, а германцами — Александр, родом лонгобард, однако преданнейший ромеям и делам василевса» [95]. Позднее, во время осады Бриндизи (Βρεντέσιον) в 1156 г., «два испытанных во-

---

[93] Ἰωάννης Κίνναμος (изд. A. Meineke *CSHB* XXVI 1836 = *PG* 133 [1864] с. 309—677); *ByzLit* I 409—16; *ByzTurc* I 180—83.

[94] Указатель в *CSHB* упоминает алан (*Alani* 88, 10), но этот пассаж о котором идет речь (Ioan. Cinn. 2, 20; изд. Meineke *CSHB* XXVI, p. 88 = *PG* 133 с. 413) говорит об Ἀλαμανοί, в частности о Фридрихе I Барбароссе (Φρεδερίκος) который взошел на престол Германской империи (τὸ Ἀλαμανῶν κράτος) в 1152 г.

[95] Ioan. Cinn. 4, 6 (изд. Meineke *CSHB* XXVI, p. 148 = *PG* 133 с. 485): ἐν τούτῳ δὲ ὁ βασιλεὺς στόλον, Μασαγετῶν τε καὶ Γερμανῶν ἱππέων καὶ δὴ καὶ Ῥωμαίων αὐτὸν ἐμπλησάμενος, εἰς Ἰταλίαν ἔπεμψεν. ἦρχε δὲ Μασαγετῶν μὲν Ἰωαννάκιος ὃν Κριτόπλην ἐπεκάλουν, Γερμανῶν δὲ Ἀλέξανδρος, Λογγιβάρδος μὲν τὸ γένος λίαν δὲ εὐνοϊκῶς ἔχων ἔς τε Ῥωμαίους καὶ τὰ βασιλέως πράγματα.

ина, опытных в воинском деле, некий Иоаннакий Критопл и Перам, родом перс, вместе с иверами и массагетами были посланы завязать перестрелку; и едва они схватились с врагом, разбившим свой лагерь в сорок пяти стадиях, атакуя с тыла, поскольку отходили в близлежащие места, как перебили многих в арьергарде, угнали множество вьючных лошадей и возвратились к Врентесию, захватив вражеское знамя» [96].

b) В другом случае стратиг Иоанн Дука (Ἰωάννης ὁ Δούκας), занимаясь приготовлениями к осаде замка Боск (Βόσκον φρούριον), «с несколькими из своих воинов пошел осмотреть его; когда они приблизились, находившиеся внутри, осмелев, вышли, и, бросившись в самую их середину, ранили четверых, хотя при этом пало двое из их людей. Дело перешло уже в рукопашную схватку, но ромеи, дружно обороняясь, отразили врага своею доблестью. В этом бою среди многих ромеев отличились двое массагетов» [97].

Аланские и иверийские наемники сражались вместе также против норманнов в Фессалонике в 1185 г. (ср. Евстафий § 5.24); для Πέρσαι = Τοῦρκοι, ср. *ByzTurk* II 216—18; для Παϊράμης = тюрк. *Bairam* (ibid. 209). Что касается предводителя аланов, Иоаннакия — «Вани» — Критопла (Ἰωαννάκιος Κριτοπλής), он, по-видимому, должен быть греком; во всяком случае, это уже не *эксусиократор*, который упоминается в последний раз в 1107/8 гг. (ср. Анна Комнина § 5.21.3).

---

[96] Ioan. Cinn. 4, 13 (изд. Meineke *CSHB* XXVI, p. 167 = *PG* 133 c. 505): ἄνδρε τοίνυν δύο δοκίμω τὰ εἰς τὰς μάχας ἐπιλεξάμενοι, Ἰωαννάκιόν τέ τινα Κριτόπλην καὶ Παιράμην Πέρσην γένος, ἅμα Ἴβηρσι καὶ Μασαγέταις ἐφ' ὧ ἀκροβολίοεσθαι ἔπεμψαν· οἱ καὶ ἐπειδὴ τάχιστα τοῖς πολεμίοις συνέμιξαν πρὸ πέντε που καὶ τεσσαράκοντα σταδίων τὸν χάρακα πηξαμένοις, ἐν τῇ ἐγγύθεν ἀποπορείᾳ κατὰ νώτου αὐτοῖς ἐπιθέμενοι πολλούς τε τῶν ἐπὶ τῆς οὐραγίας ἔκτειναν καὶ ἵππους τῶν σκευοφόρων συχνοὺς ἤλασαν, σημεῖόν τε σφᾶς ἀφελόμενοι ἐπὶ Βρεντέσιον ἦλθον.

[97] Ioan. Cinn. 4, 6 (изд. Meineke *CSHB* XXVI, p. 148 = *PG* 133 c. 485—88): ὀλίγους τοίνυν τῶν περὶ αὐτὸν ἐπαγόμενος ὁ Δούκας ἦλθε περισκοπήσων αὐτο. ἐπειδὴ δὲ ἐγγὺς ἐγένετο, θαροήσαντες οἱ ἔνδον ἐπεξῆεσαν, εἰς μέσους τε ἐμπεπτωκότες τέτρασι μὲν αὐτῶν ἐζημίωσαν, ἔπεσον δὲ καὶ αὐτῶν δύο. καὶ ἡ συμβολὴ ἀπὸ χειρὸς ἤδη μᾶλλον ἐγίνετο. ἀλλ' ἐπισυστάντες Ῥωμαῖοι τῇ σφετέρᾳ ἀρετῇ τοὺς πολεμίους ἀπεώσαντο. ἐν τούτῳ τῷ πόνῳ ἄλλοι τε πλεῖστοι Ῥωμαίων ἄνδρες γεγόνασιν ἀγαθοὶ καὶ δύο Μασαγετῶν.

5.28. *Иоанн Скилица* [98]

Хроника, написанная Иоанном Скилицей в конце XI в., посвящена периоду с 811 по 1057 гг. Тем не менее, часть рукописной традиции дает продолжение, доходящее до 1078 г., которое считалось плодом второго издания, но в настоящее время приписывается неизвестному автору.

5.28.1. При Романе II Аргире (1028—1034) «Альда, жена Георгия Авасгского, но родом аланка, устремилась к василевсу и передала ему неприступную крепость Анакопию. Василевс пожаловал ее сына Димитрия саном магистра» [99].

Ἀλδή (§ 5.38) была второй женой царя Георгия I (1014—1027); после смерти последнего некоторые грузинские вельможи безуспешно пытались возвести на престол сына Альды Димитрия (§ 9.20) вместо его сводного брата Баграта IV (1027—1072); ср. *Картлис Цховреба* § 9.5.4.

5.28.2. Согласно *Scylizes continuatus*, в 1078 г., ввиду продвижения войска Никифора Вотаниата, который объявил себя императором вместо Михаила VII Дуки (1071—1078), в Константинополе вспыхнуло восстание: «император Михаил, бежавший во Влахернский дворец с августой Марией Аланской и своим сыном Константином Порфирогенитом, был низложен и принужден принять монашество в Студийском монастыре, куда был доставлен на жалкой кляче после шестилетнего царствования» [100]. Позднее «василевс [Никифор] после смерти

---

[98] Ἰωάννης Σκυλίτζης (изд. I. Thurn *CSHB* V 1973; *Scyl. cont.* изд. I. Bekker *CSHB* XXXV 1839 = *PG* 122 [1864] c. 368—476; *ByzLit* I 391—93; *ByzTurc* I 190—94.

[99] Ioan. Scyl. (изд. I. Thurn *CSHB* V, p. 389): τότε δὴ καὶ Ἀλδὴ ἡ Γεωργίου τοῦ Ἀβασγοῦ γυνή, τοῦ γένους οὖσα τῶν Ἀλανῶν, προσερρύη τῷ βασιλεῖ, παραδοῦσα καὶ τὸ ὀχυρώτατον φρούριον τὴν Ἀνακουφίαν. ἧς τὸν υἱὸν Δημήτριον ὁ βασιλεὺς τῷ τῶν μαγίστρων τετίμηκεν ἀξιώματι.

[100] Ioan. Scyl. (изд. Bekker *CSHB* XXXV, p. 734 = *PG* 122, c. 465): καθαιροῦσι δὲ καὶ τὸν βασιλεύοντα Μιχαὴλ φυγόντα εἰς τὰ ἐν Βλαχέρναις ἀνάκτορα σὺν τῇ Αὐγούστῃ Μαρίᾳ τῇ ἐξ Ἀλανῶν καὶ τῷ τούτου παιδὶ Κωνσταντίνῳ τῷ Πορφυρογεννήτῳ, καὶ πρὸς τὸν μονήρη μεταλλάττουσι βίον, τῇ τοῦ Στουδίου μετ' εὐτελοῦς τοῦ ὑποζυγίου παραπέμψαντες μονῇ, μοναρχήσαντα χρόνους ἕξ.

жены своей Вердены, которая вместе с ним взошла на престол, взял другую жену. Многие были предложены ему для бракосочетания: Зоя, дочь василевса Дуки, которая была девой прекрасной наружности, и также много сенаторских дочерей брачного возраста. Но предпочел он одну из следующих: либо жену [Константина] Дуки и после [Романа] Диогена, Евдокию, либо жену прежнего императора Михаила, Марию Аланскую. Так вот, он послал за Евдокией, и она пошла к нему с радостью, но когда некий монах, который в то время славился своей добродетелью, и был известен не под каким иным именем, но как «Всесвятый», узнал об этом, он поспешил предотвратить всеми средствами эту нелепость, напомнив [Евдокии] о многих способах побороть свое желание. Тогда император бесстыдно взял в жены Марию, совершив святотатство, и [совершавший обряд] священник был сразу же осужден, ибо освятил столь возмутительное прелюбодеяние. И когда Михаил был пострижен, то был назначен епископом Эфеса по решению патриарха и митрополитов. Он побывал там всего один раз, и по возвращении, остался в Мануиловом монастыре, где добывал пропитание трудом собственных рук. Тем не менее [Михаил] был почтен Алексеем Комнином, когда тот позднее стал императором, и умер во время его правления, на смертном одре даровав прощение за ее вину жене своей Марии, которая приняла монашество после отречения Вотаниата» [101].

---

[101] Ioan. Scyl. (изд. Bekker *CSHB* XXXV, p. 738—39 = *PG* 122, c. 469—72): ὁ δὲ βασιλεὺς τῆς γυναικὸς αὐτοῦ τελευτησάσης τῆς Βερδηνῆς ἅμα τῇ ἀναρρήσει ἀναγορευθείσης καὶ αὐτῆς, ἑτέραν ἠγάγετο. πολλαὶ μὲν γὰρ αὐτῷ ἐμνηστεύοντο· Ζωή τε γὰρ ἡ τοῦ βασιλέως τοῦ Δούκα θυγάτηρ, παρθένος οὖσα καὶ τῷ εἴδει εὐπρεπής, ἀλλὰ καὶ τῶν συγκλητικῶν θυγατέρες πολλαί, ὥραν ἔχουσαι γάμου· ὁ δὲ μίαν ἡρεῖτο τὼν δύο, ἢ τὴν τοῦ Δοῦκα σύζυγον καὶ αὖθις τοῦ Διογένους Εὐδοκίαν ἢ τοῦ ἔναγχος βασιλεύοντος Μιχαὴλ Μαρίαν τὴν ἐξ Ἀλανὼν. στέλλει γοῦν ληψόμενος τὴν Εὐδοκίαν· ἡ δὲ ἠκολούθει περιχαρῶς. ὅπερ γνοὺς ὁ τηνικαῦτα ἐπ' ἀρετῇ διαβεβοημένος μοναχός, ὃν δὴ καὶ πανάγιον ἀντ' ἄλλου παντὸς ἐκάλουν ὀνόματος, παντὶ τρόπῳ διακωλύειν ἐσπούδασε τὸ ἀτόπημα, πολλῶν ὑπομνήσας αὐτὴν τῶν δυναμένων κωλῦσαι τῆς προθυμίας. ἄγεται τοίνυν τὴν Μαρίαν ἀπηρυθρασμένως ὁ βασιλεύς, καὶ ἱερολογεῖται αὐτῇ, καὶ παραυτίκα καθαιρεῖται ὁ ἱερεὺς ὡς προφανοῦς μοιχείας τετελεσμένης. ὁ δὲ Μιχαὴλ τὴν τρίχα κειράμενος ψήφῳ τοῦ πατριάρχου καὶ τῶν μητροπολιτῶν χειροτονεῖται Ἐφέσου ἀρχιερεύς. ἅπαξ μέντοι μόνον ἐν ἐκείνῃ ἐφοίτησε, καὶ

О происхождении августы Марии Аланской (ἡ Αὐγούστη Μαρία ἡ ἐξ Ἀλανῶν) и ее интригах с братьями Комнинами в правление Никифора III (1078—1081), см.: Анна Комнина (§ 5.21.1); Иоанн Зонара (§ 5.30.3); ср. Кулаковский 1899: 55 прим. 3.

5.29. *Иоанн Ксифилин* [102]

Племянник патриарха Иоанна Ксифилина (1064—1075), монах Иоанн Ксифилин написал по повелению императора Михаила VII Дуки (1071—1078) изложение книг 36—80 (посвященных периоду 68 г. до н. э.— 229 г.) исторического труда Диона Кассия (ἐπιτομὴ τῆς Δίωνος τοῦ Νικαέως Ῥωμαϊκῆς ἱστορίας), благодаря чему нам известно содержание несохранившихся книг этого произведения (см. § 3.4).

5.30. *Иоанн Зонара* [103]

Пособие по всеобщей истории (Ἐπιτομὴ ἱστοριῶν) в восемнадцати книгах, принадлежащее монаху Иоанну Зонаре, было написано в начале правления Иоанна II Комнина (1118—1143). Оно охватывает время от сотворения мира до 1118 г. и представляет собой наиболее ценное сочинение своего жанра, поскольку основывается не на античных хрониках, бывших в широком обращении в то время, но является плодом кропотливого исследования с использованием многочисленных классических и византийских источников, некоторые из которых не сохранились.

ὑποστρέψας ἔμεινεν ἐν τῇ τοῦ Μανουὴλ μονῇ, χερσὶν ἰδίαις ἐργαζόμενος. ἐτιμήθη δὲ διαφερόντως ὑπὸ τοῦ μετὰ ταῦτα βασιλεύσαντος Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ, ἐφ' οὗ δὴ καὶ ἐκοιμήθη, τὴν ἑαυτοῦ σύζυγον Μαρίαν μετὰ τὴν τοῦ Βοτανειάτου καθαίρεσιν μοναχὴν γενομένην συμπαθείας τῶν εἰς αυτὴν ἐπταισμένων ἀξιώσας ἐν τῇ τελευτῇ.

[102] Ἰωάννης ὁ Ξιφιλῖνος (ср. изд. E. Cary *LCL* I–IX 1914—27 = Cassious Dio).

[103] Ἰωάννης Ζωναρᾶς (изд. *Hist.* 13—18 Th. Buttner-Wobst *CSHB* XLV 1897; *PG* 134 [1864] c. 40—1414 & 135 [1864] c. 9—326 дает старое издание Du Cagne 1686—87); *ByzLit* I 416—19; *ByzTurc* I 196—200.

5.30.1. Рассказывая о происхождении императора Льва III (717—741), Зонара поясняет, что тот получил от Юстиниана II (705—711) ранг *спафария* и был с ним в прекрасных отношениях: «Затем [Лев] был направлен им к аланам, чтобы поднять их против авасгов, отложившихся от Ромейской державы» [104]. Пояснив, что те восстали из-за злоупотребления властью византийскими архонтами (ἄρχοντες), он продолжает: «по этой причине Юстиниан Ринотмет, который хотел отмщения, послал *спафария* Льва к аланам, которых Прокопий называет албанами, с большой суммой денег, ибо хотел вооружить их против абасгов, их соседей. Лев прибыл туда и провел там много лет. Позднее он с трудом возвратился, не найдя уже ни Юстиниана, который был убит, ни Филиппика (711—713), который был свергнут с престола и ослеплен, как мы уже говорили» [105].

Источником этих пассажей, с много большим количеством подробностей, является Феофан (§ 5.15.2). Прокопий (§ 5.14) не смешивает аланов и албанов, хотя это является общей ошибкой; ms. Vindob. Hist. 16 (XV в.) также добавляет к первому тексту: ἀλανοὺς ἢ ἀλβανούς· οὕτω γὰρ τοῖς παλαιοῖς ὀνομάζονται.

5.30.2. О любовных делах Константина IX Мономаха (1042—1055) мы читаем: «после смерти [императрицы Зои], василевс, как мы сказали, все еще охваченный страстью, ввел во дворец юную девушку, которая была дана ромеям в качестве заложницы аланами, будучи дочерью одного из их вождей. Дав ей титул *севасты*, он определил ей императорскую свиту и щедрое содержание. И если бы он не чтил василиссу Феодору и не постыдился незаконного четвертого брака, то

---

[104] Ioan. Zon. *Hist.* 15, 1, 4 (изд. Buttner-Wobst *CSHB* XLV, p. 249; *PG* 134, c. 1316): εἶτα ἔσταλτο παρ' αὐτοῦ πρὸς τοὺς Ἀλανούς, συγκινήσων αὐτοὺς κατὰ τῶν Ἀβασγῶν ἀποστάντων τῆς Ῥωμαίων ἀρχῆς.

[105] Ioan. Zon. *Hist.* 15, 1, 19—20 (изд. Buttner-Wobst *CSHB* XLV, p. 251—52; *PG* 134, c. 1317): διὰ τοῦτο τίσασθαι θέλων αὐτοὺς ὁ ρινότμητος Ἰουστινιανὸς στέλλει τὸν σπαθάριον Λέοντα πρὸς τοὺς Ἀλανούς, οὓς Ἀλβανοὺς ὁ Προκόπιος γράφει, χρήμαοι πλείοτοις κατὰ τῶν Ἀβασγῶν ὁμόρων ὄντων αὐτοῖς, ὁπλίσαι τούτους βουλόμενος. ἐκεῖ τοίνυν ὁ Λέων γενόμενος καὶ συχνοὺς διατρίψας ἐνιαυτούς, ὀψὲ καὶ μόλις ἐπανελήλυθε, μήτε τὸν Ἰουστινιανὸν εὑρηκώς (ἀνῄρετο γάρ), μήτε μὴν τὸν Φιλιππικόν (καθῄρετο γὰρ πηρωθείς, ὡς εἴρηται, καὶ τὰ ὄμματα).

объявил бы свою возлюбленную императрицей и украсил бы ее диадемой. После его смерти, однако, счастье севасты длилось недолго, и она возвратилась к прежнему положению заложницы» [106].

Здесь источником Зонары является Михаил Пселл (§ 5.32), по утверждению которого эта юная девушка была дочерью аланского царя (θυγάτριον τοῦ ἐκεῖσε βασιλεύσντος). Термин ἀρχηγετοῦντες может быть сопоставлен с правящим сословием у Николая Мистика (§ 5.10.2); в общем, ср. Кулаковский 1899: 55 прим. 1).

5.30.3. Различные отрывки из последней книги сочинения Зонары говорят о Марии Аланской (ἡ ἐξ Ἀλανῶν Μαρία), жене императора Михаила VII Дуки (1071—1078); всценосная βασίλισσα, она подарила ему сына, который был назван Константином в память его деда Константина X (1059—1067) и обещан в мужья дочери норманна Роберта Гвискара (τὸν Λογγιβαρδίας ἡγεμονεύοντα Ῥομπέρτον) после возложения на него эмблемы царственности (*Hist.* 18, 17). Когда вскоре после этого Никифор III Вотаниат (1078—1081) был провозглашен императором, он также женился на Марии, хотя Михаил был еще жив, чтобы легитимизировать свое правление (*Hist.* 18, 19). Но когда Алексей I Комнин (1081—1118) взошел на престол, она и ее сын были переведены во дворец близ Манганского монастыря св. Георгия (εἰς τὰ ἐν τῇ μονῇ τῶν Μαγγάνων βασίλεια), где впоследствии Мария была принуждена носить простое одеяние, а сын ее был лишен императорских инсигний, включая пурпурные сандалии, которые отличали его как багрянорожденного (πορφυρογέννητος: *Hist.* 18, 21). Тем не менее, когда ро-

---

[106] Ioan. Zon. *Hist.* 17, 28, 3—5 (изд. Büttner-Wobst *CSHB* XLV, p. 648; *PG* 135, c. 229): τῆς δὲ, ὡς εἴρηται, θανούσης, ὁ βασιλεὺς ἔτι φλεγμαίνων περὶ τοὺς ἔρωτας ἐπεισάγει τοῖς βασιλείοις μείρακά τινα, ὅμηρα δοθεῖσαν Ῥωμαίοις ἐξ Ἀλανῶν, παῖδά τινος τῶν παρ' ἐκείνοις ἀρχηγετούντων, καὶ ταύτην Σεβαστὴν ὀνομάσας βασίλειον αὐτῇ θεραπείαν καὶ πλούτου χορηγίαν ἀπέταξε. καὶ εἰ μὲν τὴν βασιλίδα Θεοδώραν πεποίητο δι' αἰδοῦς ἢ μᾶλλον τὸ τῆς τετραγαμίας ἠσχύνετο ἄθεσμον, καὶ βασί λισσαν ἂν τὴν ἐρωμένην ταύτην ἀνεῖπε καὶ διαδήματι κατεκόσμησεν. ἐκείνου δὲ θανόντος, οὐ παρέμεινε τῇ Σεβαστῇ τὸ εὐτύχημα, ἀλλ' εἰς τὴν προτέραν τῆς ὁμηρείας τύχην ἐπανελήλυθεν.

дилась его дочь, Анна Комнина, Алексей обручил ее с Константином, но последний скончался прежде чем мог быть заключен брак (*Hist.* 18, 22).

О Марии Аланской, ср.: Анна Комнина (§ 5.21.1), Scylitzes continuatus (источник Зонары для этого пассажа = § 5.28.2) и Никифор Вриенний (§ 5.34.1).

5.31. *Лаоник Халкокондил* [107]

Исторический труд (Ἀποδείξεις ἱστοριῶν) в десяти томах, написанный афинянином Лаоником Халкокондилом (ок. 1432—1490), посвящен событиям периода между 1298 и 1463 гг. и имел цель дать историческую картину эволюции Оттоманской империи и объяснить уничтожение ею Византийского государства.

После рассказа о том, как трапезундский император Иоанн IV Комнин (1429—1458) был принужден к пакту с оттоманским правителем Амасии Хидирбегом (Χιτιρμπέης) и признал себя вассалом султана Мехмеда II в 1454 г., Халкокондил переходит к экскурсу о Кавказе: «Иверия примыкает к области Колхида, и ее цари отнюдь не безвестного рода. Эта область простирается от местности, называемой Батуми и от реки Фасис (Риони) до Ахалцихе — владения Кварквare,— Гори, Кахети и Тбилиси. Эти города находятся неподалеку от Шемахи; там живут турки, которые владеют — *помимо земли между городом Кахети и [Каспийским] побережьем* — Севастополем мингрелов (Цхуми), во владении Дадиани, *Мамиа, *Самадавла, Гурия и другими городами за [Черным] морем. С городами верхней Иверии граничат аланы, гунны и эмбы. Аланы, по-видимому, простираются до подножия Кавказа; они славятся как отважные воины, искуснейшие в военном деле и делают превосходные латы. Они также чтут господа нашего Иисуса Христа, говорят на особом своем языке, и из бронзы изготовляют ору-

---

[107] Λαόνικος Χαλκοκονδύλης (изд. I. Bekker *CSHB* XLVII 1843; ср. *PG* 159 [1866] с. 13—556; изд. Darkó I–II, Budapest 1922—27 (доступно только по Каухчишвили 1970: 91—92); *ByzLit* I 485—90; *ByzTurc* I 230—36.

жие, называющееся аланским» [108]. Повествуя о том, как иверы, подвергшись нападению татар (Σκύθαι), платили им дань, он добавляет: «после этих событий, немного позднее, [скифы] напали на аланов, гуннов и сасов» (здесь текст прерывается лакуной) [109].

«Гуннами» (Οὖννοι *ByzTurc* II 203) и «сасами» (Σάσοι) могли быть куманы и тюрки-саксины (ср. § 12.2), однако эмбы (Ἔμβοί) более ниоткуда не известны. В отношении искусства аланских оружейников, ср. сообщение анонимного армянского рассказчика (§ 5.37). Упоминание об их христианстве объясняется, должно быть, существованием аланской митрополии (§ 5.37), однако сведения о языке неожиданны. Из описания географических границ Иверия (Ἰβηρία) Халкокондила представляется объединенным грузинским царством (*Sak'art'velo*), хотя последнее раздробилось на бесчисленные княжества в середине XV в. Кахети (Καχετίου) и Гурия (Γουρίας) были областями, а не городами; Шамахи (Σαμαχίου = شماخی *Šamāḫī*) была столицей Ширвана, находившегося с 1382 г. под властью династии, основанной шейхом Ибрагимом Дербенди (ср. Minorsky 1937: 405), в то время союзной туркоманам ак-коюнлу. Текст упоминает Кваркваре III (Γοργούρου) Джкели, атабега Самцхе, и могущественный род Дадиани (Δαδιάννου), владетелей Одиши в Мин-

---

[108] Laon. Chalk. 9 (изд. Bekker *CSHB* XLVII, p. 467—68; ср. *PG* 159, c. 460—61): ἡ δὲ Ἰβηρία προσεχής ἐστι τῇ τῆς Κολχίδος χώρᾳ, καὶ οἱ βασιλεῖς τούτων οὐκ ἀγενεῖς. διήκει δὲ ἡ χώρα ἀπὸ τοῦ Βαθὺ λεγομένου καὶ ἀπὸ Φάσιδος ποταμοῦ ἕως Χαλτζιχί, ἡ τοῦ Γοργούρου αὐθεντεία καὶ Κορίου καὶ Καχετίου καὶ Τυφλισίου, σύνεγγυς οὖσαι αἱ πόλεις αὗται τοῦ Σαμαχίου, Τούρκων οἰκούντων εν αὐτῷ καὶ ἐχόντων χωρὶς κάτωθεν τοῦ Καχετίου πόλεως τοῦ ἐν παραθαλασσίᾳ καὶ τῆς Σεβαστοπόλεως Μιγκρε λίων τοῦ Δαδιάννου αὐθεντείᾳ καὶ Μαμία καὶ Σαμανταύλα καὶ Γουρίας καὶ τῶν ἄλλων τῶν παραθαλασσίων πόλεων. ἀπὸ γὰρ τῶν πόλεων τῆς ἄνωθεν Ἰβηρίας εἰσὶ καὶ οἱ Ἀλανοὶ ὅμοροι καὶ Οὖνοι καὶ Ἔμβοί. οἱ δὲ Ἀλανοὶ δοκοῦσιν εἶναι ὑπὸ τὸν Καύκασον παρατείνοντες. οὗτοι καὶ ἐς τὰ μάλιστα ἄνδρες νομιζόμενοι τὰ πολέμια κράτιστοι, ποιοῦντες λωρίκια ἐξαίρετα. πολιτεύονται δὲ οὗτοι ἐς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ θρησκείαν, διαχρῶνται δὲ φωνῇ ἰδίᾳ τὸ παράπαν, καὶ ὅπλα ἐπιτηδεύουσιν ἀπὸ χαλκοῦ, τὰ Ἀλανικὰ καλούμενα.

[109] Laon. Chalk. 9 (изд. Bekker *CSHB* XLVII, p. 468; ср. *PG* 159, c. 461): μετὰ δὲ ταῦτα οὐ πολλῷ ὕστερον, πρός τε τοὺς Ἀλανοὺς μαχεσάμενοι, Οὔνους καὶ Σάσους.

грелии (*Samegrelo*), что предполагает ошибку в этом запутанном тексте, поскольку Μαμία и Σαμανταύλα являются не городами, а Мамиа II (ум. 1414) и Самадавла (شمع الدوله *Šam' al-dawlah*, ум. 1474) Дадиани; ср. *NB* 448—9; Каухчишвили 1970: 91—92; Suny 1989: 45—47; в общем, см. Кулаковский 1899: 60—61).

5.32. *Михаил Пселл* [110]

Михаил Пселл (1018—1097?), бывший одной из наиболее влиятельных фигур при византийском дворе в середине XI в., оставил нам, помимо других произведений, исторический труд (Χρονογραφία), охватывающий период между 976 и 1078 гг. (от восшествия на престол Василия II и почти до падения Михаила VII Дуки).

Константин IX Мономах (1042—1055), третий муж императрицы Зои, после смерти своей любовницы Склирены, «будучи от природы любопытен в отношении любовных дел и не в состоянии утолить своей страсти простым общением, но всегда возбуждая новую бурю в память о своих приключениях молодости, влюбился в юную девушку из Алании, бывшую у нас в заложницах, как я уже говорил ранее. Царство это не было значительным ни в каком отношении, не уделялось ему и особого внимания, но всегда предоставляло Ромейской державе залог своей верности. Девица же, дочь царя той страны, не отличалась ни особой красой, ни богатой свитой, но была наделена двумя достоинствами: белизной кожи и лицом, озарявшемся прекраснейшими глазами» [111]. Поначалу Константин был до-

---

[110] Μιχαὴλ Ψελλός (изд. E. Renauld *CBB* I–II 1926—28; репринт 1967); *ByzLit* I 372—82; *ByzTurc* I 265—68; Ostrogorsky 1969: 327; Bréhier 1969: 208.

[111] Mich. Psell. *Hist.* 6, 151 (изд. Renauld *CBB* II, p. 45): φύσει δὲ ὢν περίεργος τὰ ἐρωτικὰ καὶ μὴ εἰδὼς τὸ πάθος εἰς εὐκολίαν διαλύσασθαι μίξεως, ἀλλ' ἀεί τινα ἐπεγείρων κύματα ἐπὶ ταῖς πρώταις εὐναῖς, ἐρα τινος μείρακος, ὥς μοι καὶ ἄνω που τοῦ λόγου λέλεκται, ἐξ 'Αλανίας ὁμηρευούσης ἡμῖν· βασιλεία δὲ αὐτὴ οὐ πάνυ σεμνή, οὐδὲ ἀξίωμα ἔχουσα, τῷ δὲ Ῥωμαίων κράτει τὸ ἐχέγγυον ἀεὶ διδοῦσα τῆς πίστεως· ἡ τοίνυν μεῖραξ θυγάτριον τοῦ ἐκεῖσε βασιλεύοντος ἦν, οὔτε τὸ εἶδος ἀξιοθέατον, οὔτε τὴν θεραπείαν εὔδαιμον, δυοὶ δὲ μόναις κεκόσμητο χάρισι, λευκὸν ἦν τὴν χροιὰν καὶ καλλίστοις ἐπήστραπτεν ὄμμασιν.

вольно осмотрителен, но после смерти Зои в 1050 г., хотя и не собирался заходить столь далеко, чтобы взять аланку в жены,— из страха перед отлучением от церкви и опасаясь своей соправительницы Феодоры, сестры Зои,— жил с нею будто они состояли в браке. Он дал ей титул севасты (σεβαστή) — который сам учредил для Склирены — и царскую стражу (δορυφορίαν βασιλικήν), расточая сокровища, чтобы удовлетворить ее прихоти: «и тогда впервые страна аланов наполнилась богатствами из нашего Рима; торговые корабли прибывали в порт и снова уходили в море, груженые нашими богатствами, подобными тем, которыми в былые времена возбуждала зависть держава ромеев» [112]. С другой стороны, «дважды, а то и трижды в год, прибывали из Алании к юной *севасте* слуги ее отца, и император, показывая им ее публично, провозглашал и именовал ее своей супругой и царицей» [113].

Первый отрывок связан с предшествующим текстом, излагающим историю некоего придворного фаворита, настоящего шута, который в качестве комедианта (ὑποκριτής) достиг высшего положения; этот актер, посмевший ухаживать за аланкой и злоумышлять против императора, получил, тем не менее, прощение (*Chron.* 6, 145—50). После смерти Константина (1055 г.) *севаста* вернулась к своему положению заложницы (*Chron.* 6, 155 ἡ μὲν σεβαστὴ εἰς ὁμηρείας αὖθις μερίδα λελόγισται); ср. Иоанн Зонара (§ 5.30.2).

5.33. *Никифор Василаки* [114]

Член кружка Иоанна II Комнина, богослов и писатель Никифор Василаки (XII в.) оставил панегирик этому императору

---

[112] Mich. Psell. *Hist.* 6, 153 (изд. Renauld *CBB* II, p. 46): καὶ τότε πρώτως ἡ τῶν Ἀλανῶν γῆ τῶν ἀπὸ τῆς ἡμετέρας Ῥώμης ἐμπέπληστο ἀγαθῶν· κατήγοντο οὖν νῆες καὶ αὖθις ἀνήγοντο φορτίδες ὅλαι τῶν παρ' ἡμῖν τιμίων καὶ οἷς πάλαι τὸ τῶν Ῥωμαίων ζηλοῦτο βασίλειον.

[113] Mich. Psell. *Hist.* 6, 154 (изд. Renauld *CBB* II, p. 46—47): τοῦ γὰρ ἔτους δίς που καὶ τρὶς ἐξ Ἀλανίας πρὸς τὴν σεβαστὴν ταυτηνὶ μείρακα πατρῷοι ἐφοίτων θεράποντες, οἷς ὁ αὐτοκράτωρ ταύτην ἐπὶ θεάτρου δεικνὺς ὁμευνέτιν τε καὶ βαοιλίδα ἐκήρυττε καὶ ὠνόμαζε.

[114] Νικηφόρος Βρυέννιος (изд. A. Garzya *BT* 1984); *ByzLit* I 124—25.

и его приверженцам, среди которых был Адриан Комнин, ставший патриархом Болгарии ок. 1140 г. под именем Иоанна (Λόγος εἰς τὸν σεβαστὸν κῦρ Ἀδριανόν).

Отцом Адриана был севастократор Исаак Комнин, племянник Исаака I (1057—1059) и брат Алексея I (1081—1118); его матерью была аланская царевна Ирина (ср. Никифор Вриений § 5.34.1). Панегирик этому персонажу, отпрыску двух блистательных царских домов, начинается с восхваления его родителей. О его матери читаем: «что может заслуживать большего восхищения, величие ее народа или знатность ее происхождения? Ее народ — аланы; мать [Адриана] их царица; и как подобает аланам, древнего богатства. Там, у подножья высокого Кавказа, пасутся стада многих племен этого великого народа, который я бы назвал паствой Христовой, цветом скифов и первом плодом Кавказа. Они самый воинственный народ среди кавказцев; если ты посмотришь на их множество, то найдешь отвагу, которой нет нигде более; если ты заметишь их доблесть в бою, то ни во что не поставишь мириад врагов. Ибо иные народы выделяются множеством своих сил, а другие — храбростью и воинским умением, но этот победил их всех и служит только Христу. Ибо они были пленены Его всесвятыми словами и ныне славятся среди нас соблюдением обрядов и своим христианством, и рады называться слугами Христа, друзьями и союзниками христиан» [115].

Чтение ἀλανοί ... ἀλανοῖς является корректурой Гарзи вместо даваемого рукописями ἀλβανοί ... ἀλβανοῖς. Этот отрывок изобилует интересными фактами: аланы, не имеющие равных в

---

[115] Niceph. Bas. *In Ioan. episc. Bulg.* 8 (изд. Garzya *BT* p. 32): τί γὰρ καὶ θαυμάσεται πρότερον, τὸ μέγα τοῦ ἔθνους ἢ τὸ τοῦ γένους ἐπίσημον; Ἄλανοὶ τὸ ἔθνος, ἡ μῆτηρ βασίλισσα καὶ ὡς Ἄλανοῖς ἀρχαιόπλουτος. ὑπὸ δή τούτῳ τῷ μεγάλῳ Καυκάσῳ τὸ μέγα τοῦτο φῦλον καὶ μυριόφυλον βόσκεται, Χριστοῦ φαίην ἄν ἔγωγε ποίμνιον καὶ Σκυθῶν ἀπαρχὴν καὶ Καυκάσου πρωτόλειον· καὶ τὸ φῦλον ὑπὲρ τοὺς Καύκωνας φιλοπόλεμοι. κἂν ἴδῃς τὸ πλῆθος, οὐκέτι τὴν ἀνδρίαν ἐπιζητῆσεις· κἂν ἐπιγνοίης ὅπως ἀρετῆς ἔχουσι τὰ πολέμια, εἰς λῆθην πεσεῖταί σοι τὸ μυρίανδρον^ ἃ μὲν γὰρ τῶν ἐθνῶν ὑπερβάλλει τὴν πολυπλῆθειαν, ἅ δὲ τὴν ἀλκὴν καὶ τὸ πρὸς μάχας ἐμπειροπόλεμον, πάντων δ' ἐπὶ πᾶσι κεκράτηκε καὶ Χριστῷ μόνῳ δουλεύει. τοῖς γὰρ ἐκείνου παναγέσι λόγοις ἐζώγρηνται,

военном деле благодаря неким выдающимся качествам (ἀνδρία, ἀρετή, ἀλκή; ср. осет.-диг. *æxsaræ*, и. ᵉxsar «доблесть»< др.-иран. **xšaθra-*), организованы в племена или кланы (μυριόφυλον) и управляются царями (ср. βασίλισσα), которые пользуются полным превосходством среди своих соседей. Более того, христианизация, по крайней мере, правящего сословия, отразившаяся в имени матери Адриана (Εἰρήνη), обусловливает возможность политического и военного альянса с Византией.

5.34. *Никифор Вриенний* [116]

Кесарь Никифор Вриенний (1062—1137) начал писать по просьбе своей тещи, императрицы Ирины Дукены историю (Ὕλη ἱστορίας) правления Алексея I Комнина (1081—1118). Смерть оставила незавершенной эту работу, хотя его жена, Анна Комнина (§ 5.21) впоследствии ее продолжила. Четыре сохранившихся книги, в которых освещается период 1070—1079 гг., известны только по *editio princeps* П. Поссина (1661 г.), основанному на единственном манускрипте, ныне утерянном.

5.34.1. Когда император Роман IV Диоген (1068—1071) был разгромлен и взят в плен Алп Арсланом в сражении у армянского города Манцикерта (τὸ Μαζίκερτον) 19 августа 1071 г., его противники воспользовались этим, чтобы венчать на царство Михаила VII Дуку (1071—1078) [117]. Турки, однако, освободили Романа, и началась гражданская война, которая завершилась лишь когда последний был захвачен и ослеплен, несмотря на обещанную ему неприкосновенность; вскоре после этого он скончался: «василевс Михаил, избавившись от Диогена, возвратил *куропалатиссу* Анну — упоминавшуюся выше как мать Комнинов — из ссылки вместе с ее сыновьями, и породнился с ними посредством брачного союза; поскольку он сам до этого

---

[116] Νικηφόρος Βρυέννιος (изд. A. Meineke *CSHB* XXVI 1836 = *PG* 127 [1864] с. 24—216); *ByzLit* I 394—400; *ByzTurc* I 269—70.

[117] Согласно некоторым мусульманским источникам (Имад ал-Дин, ал-Фарихи), аланские войска сражались на стороне византийцев при Маназкерте (ср. Cahen 1934: 629).

взял в жены Марию, всемогущую дочь правителя Грузии, он выдал замуж ее племянницу, Ирину, дочь владетеля Алании, за Исаака, старшего сына *куропалатиссы*, с целью установить брачные связи» [118].

Куропалатисса — Анна Далассина, вдова Иоанна, брата императора Исаака I Комнина (1057—1059), низложенного Дукой, и мать Алексея и Исаака; об Εἰρήνη (§ 5.40), дочери правителя Алании (τοῦ Ἀλανίας ἐξουσιάζοντος), см. Никифор Василаки (§ 5.33); Кулаковский 1899: 55 прим. 4. Его тетка Мария также была дочерью аланской принцессы, вышедшей замуж за царя Баграта IV (ср. Анна Комнина § 5.21.1).

5.34.2. После катастрофы под Манцикертом турки Алп Арслана под предлогом мести за Диогена разграбили всю византийскую Анатолию и в одном из сражений захватили в плен Исаака Комнина. Его брат Алексей выкупил его, но на обратном пути к Никомедии, после переправы через реку Сангарий, они подверглись нападению двух сотен турок. Вриенний вспоминает в деталях этот эпизод, который датируется началом правления Михаила: «один из аланских наемников, бывших с благородным Исааком, по имени Арават, видя множество варваров, стремительно нападающих с неистовой яростью, рассудил, что братья, одни с немногими воинами, подвергаются всяческой опасности. Опасаясь, чтобы с одним из них не приключилось какой беды, он призвал товарища, по имени Хаскарис, бывшего под началом у Алексея Комнина, вместе с ним сойти с лошадей и стрелами встретить врагов. Ибо будет постыдно,— сказал он,— если благородные и отважнейшие мужи подвергнутся опасности в присутствии аланов, позор падет тогда на весь аланский народ! Так сказал он, но другой отверг его замысел, как скорее неразумный, нежели смелый, ибо они, поступив

---

[118] Niceph. Bryenn. 2, 1 (изд. Meineke *CSHB* XXVI, p. 56 = *PG* 127, c. 92): ὁ δὲ βασιλεὺς Μιχαὴλ τοῦ Διογένους ἀπαλλαγεὶς τὴν κουροπαλάτισσαν Ἄνναν, ἣν ὁ λόγος φθάσας ἐδήλωσε μητέρα τῶν Κομνηνῶν, σὺν τοῖς υἱέσι τῆς ὑπεροχίας ἀνακαλεῖται καὶ διὰ κήδους αὐτοὺς ἑαυτῷ οἰκειοῦται· γήμας γὰρ αὐτὸς πρότερον τὴν παγκράτειαν τοῦ Ἰβήρων κατάρχοντος θυγατέρα Μαρίαν τὴν ἐκείνης ἐξαδέλφην Εἰρήνην τὴν θυγατέρα τοῦ Ἀλανίας ἐξουσιάζοντος τῷ πρεσβυτέρῳ τῶν παίδων τῆς κουροπαλατίσσης Ἰσαακίῳ πρὸς γάμου κοινωνίαν ἐκδίδωσιν.

таким образом, подвергнутся опасности без всякой пользы для своих господ, так как местность была равнинная и открытая. "Но если ты веришь мне,— сказал он,— будучи неподалеку от теснины и добравшись туда, мы спешимся и отважно бросимся в бой, и таким образом прославим свой народ и послужим нашим начальникам". [13] Так сказал Хаскарис; но Аравaт, преисполненный высокомерия перед ним — ибо был варваром — тотчас сошел с коня и, ударив ее хлыстом, чтобы она следовала за отходившими, занял оборонительную позицию на плоскости. Турки, пораженные неожиданностью этого зрелища, недоумевали, что все это значит. В руке у него было легкое копье, которым он пронзил грудь первого из нападавших, сбив его с лошади. Один из врагов пустил в него стрелу и ранил его в правую руку; но, вытащив ее из раны, [Аравaт] отомстил варвару тем же оружием, подобно Брасиду в былые времена. Варвары, устрашенные его мужеством, отошли на расстояние, и он, воспользовавшись этим, поднялся на крышу и оттуда осыпал их своими стрелами. Между тем остальные [его товарищи] уже подходили к теснине. Тогда варвары, оставив его, бросились на них с величайшей стремительностью. Но Алексей Комнин, обратившись назад с немногими из своих своих людей, первый поразил одного из них, а Хаскарис, о котором мы прежде упомянули, ранил в спину другого. Объятые великим страхом, [турки] отступили, оставили их, и они, немного отойдя, спешились и встали лагерем в безопасном месте. По наступлении ночи подошел к ним и тот алан, что первым сошел со своего коня; и все они были спасены, никто из них не был взят в плен или убит» [119].

---

[119] Niceph. Bryenn. 2, 12—13 (изд. Meineke *CSHB* XXVI, p. 70—72 = *PG* 127, c. 113—16): Ἀλανὸς δέ τις τῶν ἐπὶ μισθῷ συνόντων τῷ γενναίῳ Ἰσαακίῳ, Ἀραβάτης τὸ ὄνομα, τὴν ὁρμὴν ὅτι πλείστην θεασάμενος τῶν βαρβάρων καὶ ὡς μετὰ σφοδρᾶς τῆς ῥύμης ἐπήεσαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς ὅτι μόνοι διακινδυνεύουσι σὺν ολίγοις, δείσας μή τι τῶν ἀνηκέστων τούτων συμβαίη τινί, τὸν ἑταῖρον ᾧ Χασκάρης ὄνομα ὑπὸ τῷ Κομνηνῷ Ἀλεξίῳ ταττόμενον παρεκάλει ξὺν αὐτῷ γενέσθαι, καὶ ἅμφω τῶν ἵππων ἀποβῆναι καὶ τοξεύειν ἐπὶ τοὺς πολεμίους. αἰσχρὸν γὰρ ἔφησεν εἰ Ἀλανῶν ἐνταῦθα παρόντων παρακινδυνεύουσιν ἄνδρες εὐγενεῖς τε καὶ ἄριστοι· ὄνειδος γὰρ ἂν οὕτω ἅπαν ἕξει τὸ γένος τῶν Ἀλανῶν. οὕτω μὲν οὖν ἐκεῖνος ἔφη, ὁ δὲ τὴν

'Αραβάτης (§ 5.39) и Χασκάρης (§ 5.50) — первые аланские наемники, упоминаемые византийскими источниками и предвестники той важной роли, которую они играли на протяжении всего правления династии Комнинов (1081—1185). Этот текст, который представляет их как всадников, вооруженных луком (ср. τοξεύειν) и «коротким» или легким копьем (βραχὺ βέλος), отражает идеал воинской доблести (осет.-диг. *æxsar*, ср. *ИЭСОЯ* IV 224—5; Никифор Василаки § 5.33) и преданности вождю, в данном случае подкрепленной женитьбой Исаака на Ирине Аланской (ср. § 5.34.1). Не поступать в соответствии с этим идеалом было бы стыдом (αἰσχρόν) и позором (ὄνειδος) не только для них, но для всего их рода (ἅπαν το γένος): в общем, ср. Кулаковский 1899: 55—56 прим 1; Vernadsky 1959: 41—42.

5.34.3. Предводитель норманских наемников Русель Бейльский (Οὐρσέλιος), поднявший мятеж против Михаила VII, был разбит и взят в плен у Никомедии турецким предводителем

βουλὴν ἀπεπέμπετο ὡς οὐ συνετὴν μᾶλλον ἢ τολμηράν· αὐτούς τε γὰρ κινδυνεῦσαι οὕτω δράσαντας κἀκείνους μηδέν τι ἐκ τούτου προσεφευρεῖν τοῦ ὀνήσασθαι, ἅτε ὁμαλοῦ ὄντος τοῦ τόπου καὶ πεδινοῦ. "ἀλλ' εἴ τί μοι πείθη", φησίν, "ἐπεὶ ἐγγύς που τῶν στενωπῶν ἤδη γεγόναμεν, ἐπειδὰν ἐκεῖσε φθάσωμεν, ἀποβησώμεθα τῶν ἵππων καὶ γενναίως ἀγωνίσασθαι σπεύσωμεν, καὶ οὕτω τό τε γένος τιμήσομεν καὶ τοὺς δεσπότας ὀνήσομεν". [13] ταῦτα ὁ Χασκάρης ἔλεγεν. ὁ δὲ 'Αραβάτης βαρβαρικῶς εἰς αὐτὸν ἐξυβρίσας εὐθὺς τοῦ ἵππου ἀπέβη, καὶ τῇ μάστιγι τοῦτον πλῆξας ὥστε ἔπεσθαι τοῖς ἀπιοῦσιν, αὐτὸς ἤμυνεν ἐν τῇ πεδιάδι. οἱ δὲ Τοῦρκοι τῷ παραδόξῳ τῆς θέας καταπλαγέντες ἠπόρουν ὅ τι καὶ εἴη τὸ δρώμενον. βραχὺ γοῦν βέλος εἶχεν ἐν τῇ χειρί. τὸν γοῦν πρώτως ἐπιόντα βάλλει κατὰ τῶν στέρνων τῷ ὀϊστῷ καὶ εὐθὺς τοῦτον καταβάλλει τοῦ ἵππου. ἀφεὶς δέ τις βέλος βάλλει τούτου τὴν δεξιάν· ὁ δ' ἐκεῖθεν τὸ βέλος ἑλκύσας αὐτῷ τούτῳ τὸν βάρβαρον, καθάπερ ὁ Βραοίδας πάλαι, ἠμύνατο. οἱ γοῦν βάρβαροι δείσαντες αὐτου τὸ γενναῖον βραχύ τι τούτου διέστησαν. ὁ δ' ἀδείας λαβόμενος ἐπί τι δωμάτιον ἀνέβαινε κἀκεῖθεν αὐτοὺς τοῖς τοξεύμασιν ἔβαλλε, καὶ τοὺς λοιποὺς εἶχον ἤδη τὰ στενωπὰ τῶν χωρίων. καταλιπόντες οὖν ἐκεῖνον οἱ βάρβαροι μετὰ σφοδροτάτης ῥύμης ἐκείνοις ἐπῆεσαν. ὁ δὲ Κομνηνὸς 'Αλέξιος ὑποστρέψας ξὺν ὀλίγοις τῶν ἀμφ' αὐτὸν πρῶτος ἕνα τούτων κατέβαλε. καὶ ὁ Χασκάρης, οὗ πρῶτον ὁ λόγος ἐμνήσθη, κατὰ τῶν μεταφρένων ἔτρωσεν ἕτερον. φόβῳ οὖν μεγάλῳ συσχεθέντες, ἀφέντες αὐτοὺς ἀνεχώρουν. οἱ δὲ ὀλίγον βαδίσαντες, ἀποβάντες τῶν ἵππων ἐν ὑχυρῷ χωρίῳ ἐσκήνουν. νυκτὸς δ ' ἐπιγενομένης καὶ ὁ πρὶν ἀποβὰς τοῦ ἵππου 'Αλανὸς πρὸς αὐτοὺς κατελάμβανε. καὶ πάντες ὁμοῦ διεσώθησαν, μῶθ' ἁλόντος μήτε θανόντος τινός.

Артухом (Ἀρτούχ), служившим императору, но был выкуплен своими людьми и вернулся в свои владения в θέμα Ἀρμενιακῶν, откуда опустошал соседние области: «Узнав о том, василевс Михаил послал Никифора Палеолога к правителю Алании с тем чтобы привести оттуда наемное войско. Последний, отправившись и собрав там около шести тысяч воинов, прибыл к Понту и пытался отражать набеги Руселя. Когда же аланы потребовали условленной платы, он, не имея чем заплатить, был вынуждаем сразиться с Руселем прежде, чем аланы вернутся к себе. Но они настоятельно требовали своей платы и, так как [Палеолог] был не в состоянии дать им обещанного, все повернули назад, и только немногие остались. Вступив в сражение, Русель обратил их в бегство и немалое число перебил, остальные же благополучно добрались до городов Понта» [120]. Тогда, в качестве последнего резерва, против Руселя был послан молодой Алексей Комнин с немногочисленным войском и еще меньшим количеством денег: «Пройдя Понт Пафлагонский, он прибыл к Амасии, где нашел спасшихся аланов, числом не более ста пятидесяти, и сдерживал врага, многократно нападая и побеждая его» [121].

В конечном итоге норманн был пленен и передан Алексею другим турецким вождем, по имени Τουτάχ (согласно *ByzTurk* II 72, 328, вероятно, та же личность, что и *Артух). Мятеж Руселя мо-

---

[120] Niceph. Bryenn. 2, 19 (изд. Meineke *CSHB* XXVI, p. 83—84 = *PG* 127, с. 125): ὅ δὴ μαθὼν ὁ βασιλεὺς Μιχαὴλ τὸν Παλαιολόγον Νικηφόρον πρὸς τὸν ἄρχοντα Ἀλανίας ἐκπέπομφεν ἄξοντα στράτευμα μισθοφόρον. ὁ δὲ ἀπελθὼν καὶ στρατὸν ἐκεῖθεν ἀναλαβὼν περί που τὰς ἑξ χιλιάδας τὸν Πόντον κατείληφε καὶ τὰς ὁρμὰς τοῦ Οὐρσελίου ἀναστέλλειν ἀπεπειρᾶτο. τῶν δ' Ἀλανῶν ἀπαιτούντων τὸν συμφωνηθέντα μισθόν, ἐπεὶ μὴ εἶχεν ἐκεῖνος ἠναγκάσθη τῷ Οὐρσελίῳ προσβαλεῖν πρὸ τοῦ παλινοστῆσαι τοὺς Ἀλανούς. ἀλλ' οὗτοι ἐνέκειντο τοὺς μισθοὺς ἀπαιτοῦντες, ὃν δὴ παρασχεῖν ἐκείνου μὴ ἔχοντος ὑπέστρεφον ἅπαντες, ὀλίγων δηλαδὴ καταλειφθέντων. οἷς δὴ καὶ συμβαλὼν ὁ Οὐρσέλιος ἐτρέψατό τε τούτους καὶ οὐκ ὀλίγους ἀνεῖλεν αὐτῶν, οἱ δὲ λοιποὶ εἰς τὰς τοῦ Πόντου διεσώθησαν πόλεις.

[121] Niceph. Bryenn. 2, 20 (изд. Meineke *CSHB* XXVI, p. 84 = *PG* 127, с. 128): διελθὼν δὲ τὸν ἐν Παφλαγονίᾳ Πόντον περὶ τὴν Ἀμάσειαν γέγονε, καὶ τοὺς περισωθέντας τῶν Ἀλανῶν εὑρὼν οὐ πλείους ἑκατὸν πρὸς τοῖς πεντήκοντα ὄντας, τοὺς πολεμίους ἀνέστελλε πολλάκις μὲν αὐτοῖς προσβαλών, τοσαυτάκις δ' ἡττήσας.

жет быть датирован приблизительно 1072/3 гг. и продолжался около двух лет (ср. Cheynet 1990: 78—79 n° 97; C. M. Brand *ODB* III 1814—15). Это единственный засвидетельствованный случай набора «наемных войск» (στράτευμα μισθοφόρον) в Алании, кроме того, переговоры о нем велись с царем этой страны (ὁ ἄρχων Ἀλανίας). В повествовании Анны Комнины об этих событиях аланы не упоминаются, однако там содержится указание на «более подробный» (πλατύτερον) пассаж; ср. Кулаковский 1899: 56 прим. 2. Эти события должны были иметь место до столкновения братьев Комнинов с турками (§ 5.34.2), так как они, по-видимому, обозначают *terminus post quem* приема алан на службу Византии.

5.35. *Никита Хониат* [122]

Исторический труд (mss. Χρονικὴ διήγησις) в двадцати одной книге, принадлежащий Никите Хониату (XII–XIII вв.) охватывает период от правления Иоанна II Комнина (1118—1143) до времени несколько позднее взятия Константинополя латинянами (1206 г.). Второе сообщение (§ 5.35.2) представляет особый интерес в отношении алан, поскольку с 1189 г. автор был правителем Филиппопольской фемы.

5.35.1. Первой задачей императора Исаака II Ангела (1185—1195) после восшествия на престол было изгнание прибывших с Сицилии (οἱ Σικελοί) норманнов, которые незадолго перед тем захватили Фессалонику, второй город империи. 7 ноября 1185 г. его полководец Алексей Врана разбил захватчиков на реке Струма (Στρυμών), отогнав их и затруднив им посадку на корабли: «многие из них, не найдя своих кораблей, были настигнуты в смятении блуждающими у предместий Фессалоники и погибли различным образом, более всего от рук аланских наемников. Ибо последние, верша месть за причиненное теми зло когда была ими захвачена Фессалоника, не щадили никого из врагов, но наполнили улицы и притворы храмов их мертвыми телами. Вопрошая захваченных ими сицилийцев, где же их брат, то есть — аланский их соотечественник, кото-

[122] Νικήτας Χωνιάτης (изд. I. Bekker *CSHB* XXIII 1835 = *PG* 139 [1894] с. 320—1057); *ByzLit* I 430—41; *Byz Turc* I 270—75; Кулаковский 1899: 56.

рого те убили при захвате города, [аланы] с этими словами поражали их своими мечами. Они даже перерезали глотки тем, кто искал убежища в церквах, спрашивая их, где был священник, то есть церковнослужители, которых те люди убили, пренебрегая тем, что вошли в святые места» [123].

Данный текст регистрирует присутствие аланских наемников в Фессалонике в конце XII в.; ср. Евстафий (§ 5.24). После Ἀλανῶν, ms. В добавляет: «ибо среди жителей там было много аланов» (ἦσαν γὰρ κάτοικοι ἐκεῖ πολλοὶ Ἀλανοί). Саркастические вопросы, задававшиеся аланами своим жертвам, вполне могли быть отражением некоторых аспектов обычая кровной мести, связанных с религиозными представлениями и осетинским уголовным правом; ср. Kovalewsky 1893: 237 «aprés avoir accompli la vengeance du sang, l'Osséte, d'aprés Klaproth, court à la tombe de son parent, afin de lui annoncer à haute voix: 'j'ai tué ton meurtrier,' dit il, en s'adresant au défunt».

5.35.2. Второй отрывок описывает уничтожение контингента алан близ Филиппополя крестоносцами в конце августа 1189 г., во время противоборства между Исааком II Ангелом и германским императором Фридрихом I Барбароссой: «вступив в бой, почти все эти аланы — которыми предводительствовал Феодор, сын Алексея Враны — погибли, будучи первыми и единственными, кто сражался против германцев, тогда как ромеи в страхе постыдно бежали, не смея даже взглянуть врагу в лицо» [124].

---

[123] Nic. Chon. *Hist.* 12 (изд. Bekker *CSHB* XXIII, p. 471 = *PG* 139, c. 721): πολλοὶ δὲ μὴ ἐντυχόντες τριήρεσιν, ἐπικαταλαμβανόμενοι ἔτι κατὰ τὴν Θεσσαλονίκην ἀλύοντες, πολυτρόπως ἐφθείροντο, καὶ μάλιστα ὑπὸ τῶν ἐπικούρων Ἀλανῶν. οὗτοι γὰρ ἀντίρροπα δρῶντες ὧν πεπόνθασιν ἡνίκα Θεσσαλονίκη ἑάλωκεν, οὐ φειδώ τινος τῶν πολεμίων ἐλάμβανον, τὰς δ' ἀμφόδους καὶ τὰ τῶν θείων σηκῶν προαύλια πτωμάτων ἐνέπλησαν· ἐπερόμενοι γὰρ τοὺς συλλαμβανομένους Σικελοὺς ποῦ ποτὲ ὁ ἀδελφός, ὁ συμφυλέτης δηλαδὴ Ἀλανὸς ὃν κατὰ τὴν ἅλωσιν οἵδε ἀπέκτειναν, ἐπ ἤγον ἅμα τῷ λόγῳ τὸ ξίφος. ἀλλὰ καὶ τοὺς προορυομένους τεμένεσιν ἀπέσφαττον, ποῦ ποτὲ ὁ παπᾶς λέγοντες, τοῦτ' ἔστιν ους ἀνηρήκεσαν ἐκεῖνοι ἱερεῖς εἰσεφρηκότες ἔνδον τῶν ἱερῶν.

[124] Nic. Chon. *Hist.* 12 (изд. Bekker *CSHB* XXIII, p. 535 = *PG* 139, c. 773—76): ἐπεὶ δὲ καὶ συμπλακέντες ἐμάχοντο, οἱ μὲν Ἀλανοὶ ἐξηγούμενον αὐτῶν ἔχοντες τὸν τοῦ Ἀλεξίου Βρανᾶ υἱὸν τὸν Θεόδωρον μικροῦ ἔπεσον πάντες ὡς μόνοι καὶ πρῶτοι μαχεσάμενοι τοῖς Ἀλαμανοῖς, οἱ δὲ Ῥωμαῖοι ἐδραπέτευον προτροπάδην καὶ ἀκλεῶς, μηδὲ καθαρῶς ἐμβλέψαι τοῖς ἐναντίοις ὑπενεγκόντες.

Алексей Врана, победитель норманнов (§ 5.35.1), потерял жизнь, когда, облачившись в императорский пурпур, подвергал блокаде Константинополь; тем не менее, возможно, что аланы того корпуса (τάγμα), который возглавлял его сын Феодор как ἐξηγούμενος, были теми самыми, кем первый командовал в Фессалонике (ср. Cheynet 1990: 123 n. 6; 439 n. 68).

5.36. *Феодор Аланский* [125]

До нас дошло послание, написанное во время патриархата Германа II (1222—1240) Феодором, епископом Алании (ἐπίσκοπος Ἀλανίας), адресованное Святому синоду и озаглавленное «После рукоположения [епископского] или Аланское» (Μετὰ τὴν χειροτονίαν ἢ Ἀλανικός). Эта эпистолярная проповедь описывает пастырское путешествие, предпринятое Феодором в свою митрополию (§ 5.37) и, хотя содержит некоторые интересные сведения, переполнено цитатами из Библии, Канонов и даже из Гомера, что зачастую делает его темным из-за беспрестанных аллегорий и метафор.

Первым этапом путешествия Феодора был Крымский полуостров. После того, как он стал жертвой разбойников и затем некоего Цамана (Τζαμάνης), который удерживал его как пленника, Феодор, несмотря ни на что, достиг Херсона, около нынешнего Севастополя: «близ Херсона живут аланы, столько же по своей воле, сколько и по желанию херсонесцев, словно новое ограждение и охрана (города). Их я увидал, и они сами радостно сбегались вокруг родного пастыря и окружали его. Желая, чтобы мы гостили у них, они оказывали нам всякие услуги. А мы воздавали им словом увещания, чтобы они жили согласно Христову званию. Они же по истине (не постыжусь сказать и да не будет это для меня проявлением малодушия) — были стадо, рассеянное по горам, пустыням и пропастям земным, не имеющее ни стойла, ни навеса, выставленное на пожрание (диким) зверям. Не было пасущего их, хотя благовестие было для мно-

---

[125] Θεόδωρος (изд. *PG* 140 [1865] с. 388—413;); *KirchByzLit* 689; *ByzTurc* I 324.

[места из «Аланского послания» Феодора приводятся по переводу Ю. А. Кулаковского. — *прим. пер.*]

гих» [126]. Пребывание Феодора среди этих алан, вызвало вражду к нему со стороны местного епископа Херсона: «этот старец и из давнего времени епископствовавший, считал для себя смертью, что аланы были у нас, или скорее, что мы были в Херсоне. Тотчас пошла речь о границах епархии, и что это его епископия, и что я здесь проездом и чужой. Известны эти увертки теперешних епископов, с целью прикрыть мелкодушие и зависть, чтобы не сказать — признаки их ничтожества. Они не знают ни основоположных канонов, ни того, что по ним разрешается. Мы не предстояли во всенародном учении, не похитили рукоположения, чтобы он имел право думать, что его права нарушены. Но на вопросы некиих, быть может и алан, мы давали лишь ответы в углу (т. е. частным образом)» [127]. В результате происшедшей конфронтации Феодор был заключен в тюрьму, доставлен на суд к синоду местного диоцеза, и принужден покинуть город: «но так как мы были беглецами в аланском селении неподалеку от Херсона (племя это рассеяно и простирается от Кавказских гор до иверян, древний предел их родины; они возлюбили посылать некие многолюдные выселки, так что наполнили почти всю Скифию и Сарматию),— то и оттуда он [Цаман] нас гнал своей злобой и своими коварствами, ища уже нашей смерти: ничего

---

[126] Theod. *Alan.* 6 (изд. *PG* 140, c. 393): παροικοῦσι τῇ Χερσῶνι καὶ Ἀλανοὶ, οὐχ ἧττον θεληθέντες ἢ θελήσαντες, ὡς οἷόν τι περιτείχισμα ταύτῃ καὶ περιφρούρημα. τούτους ἐγὼ τε εἶδον, καὶ περιχαρῶς αὐτοὶ τὸν πάτριον ποιμένα περιέτρεχόν τε καὶ περιίσταντο· βουλόμενοί τε παρ' αὐτοῖς ἡμᾶς ξενισθῆναι, πάντα ἐποίουν τὰ ἐπιτήδεια. ἡμεῖς δὲ ἀντεισήγομεν τὸν τῆς παραινέσεως λόγον, ὡς ἂν βιῷεν ἀξίως τῆς κλήσεως τοῦ Χριστοῦ. ἦσαν δὲ ἀληθῶς (οὐ γὰρ ἂν αἰσχυνοίμην λέγειν, μηδέ μοι γένοιτο ὑφορᾶσθαι μικροψυχίας τινός) ποίμνιον ἐσκορπισμένον εἰς ὄρη καὶ ἐρήμους καὶ βάραθρα, οὐκ ἔχον μάνδραν οὐδὲ καλύβην, ἕτοιμον εἰς κατάβρωμα τοῖς θηρίοις· οὐ γὰρ ἦν ὁ ποιμαίνων, εἰ καὶ πολλῶν τὸ ἐπάγγελμα.

[127] Theod. *Alan.* 7 (изд. *PG* 140, c. 393—96): οὗτος ὁ γέρων καὶ ἀρχαῖος ἐπίοκοπος θανατᾶν ἔδοξεν, ὅτι παρ' ἡμῖν Ἀλανοί, ἢ μᾶλλον ὅτι παρὰ Χερσῶνι ἡμεῖς· καὶ ὁ τῆς ἐνορίας λόγος εὐθύς· καὶ ὡς ἐγχώριος ἐπισκοπή, καὶ τὸ ἐμὸν παροδευτὸν καὶ παρόριον· τὰ γνώριμα ταῦτα τῶν νῦν ἐπισκόπων τῆς μικροψυχίας καὶ τοῦ φθόνου περικαλύμματα, ἵνα μὴ λέγω καὶ τῆς ἀβελτηρίας γνωρίσματα. οἴδασι δὲ οὐδὲ τοὺς θεσμοθετοῦντας κανόνας καὶ ὅ τί ποτε βουλομένοις ἐκείνοις ἐστίν· οὐ γὰρ δημοσία τοῦ διδάσκειν προέστημεν, οὐ χειροτονίαν ἡρπάσαμεν, ὡς δοκεῖν ἐκεῖνον ἐνδιαβάλλεσθαι· ἐρωμένοις δέ τισιν ἴσως Ἀλανοῖς ἐπὶ γωνίας ἀπεκρινάμεθα.

другого больше и не оставалось. Этот богоненавистный сделал набег и, очутившись в Херсоне, грозил войною малым аланам, если они нас не выдадут» [128]. Феодору удалось бежать и среди зимы отправиться в Боспор (Βόσπορος, нынешняя Керчь), подвергшийся нападению монголов (Σκύθαι), но тамошний правитель (ἄρχων) не пустил его в город, и ему пришлось продолжить свой путь на восток: «отец мой остался (там) среди самого небольшого числа алан, перенося всякие бедствия, бедность, поношения, обиды, ибо не все приемлют слово духовное, и являются судьи и над теми, которые наиболее поставлены судить, и хуже того: они их осуждают» [129]. После перехода через среднюю Скифию (μέσην Σκυθίαν), через шестьдесят полных лишениями дней, Феодор увидел, наконец, свою паству (ἡ τῶν Ἀλανῶν ἐκκλησία); картина, однако, была удручающей, так как его предшественник умер, а некий самозванец, родственник епископа Лазики, присвоил себе епископский сан, чтобы обогащаться пребендами: «он в малое число дней открыл нам целый муравейник иереев. Этих двадцать он, говорят, посвятил, проезжая верхом, прошептав сквозь зубы и невнятно несколько слов; слова не выходили у него из уст; других пятьдесят — насыщаясь за трапезой и с чашей (вина) в руках, еще других — ночью, лежа в постели» [130]. Иные из иереев пережили смену четы-

---

[128] Theod. *Alan.* 5 (изд. *PG* 140, с. 392—93): ἀλλ' ἐπειδήπερ τῆς Χερσὼνος ἐγγὺς ἐν Ἀλανικῷ χωρίῳ φυγάδες ἦμεν (πολυσχιδὲς γὰρ τὸ ἔθνος τοῦτο, καὶ διῆκον μὲν ἀπὸ τῶν Καυκασίων ὀρῶν ἐς Ἴβηρας, τὸ ἀρχαῖον καὶ πάτριον ὅριον· ἀγαπᾷ δὲ καὶ μετοικεσίας πσλλοστῶν τινων πέμπειν· ὡς μικροῦ Σκυθικὴν τε πᾶσαν καὶ τῶν Σαυρομάτων ἐκπληροῦν)· κἀντεῦθεν ἡμᾶς ἐδίωκε πολλοῖς ὅ τι πανουργήμασί τε καὶ μηχανήμασι, ζητῶν ἤδη καὶ θανατῶσαι· ἦν γὰρ τὸ λειπόμενον οὐδὲν ἕτερον· καὶ κατέδραμεν ὁ θεοστυγὴς, γενόμενός τε εἰς Χερσῶνα, πόλεμον ἠπείλει τοῖς μικροῖς Ἀλανοῖς, μόνον εἰ μὴ προδῶσιν ἡμᾶς.

[129] Theod. *Alan.* 11 (изд. *PG* 140, с. 397): καὶ ὁ μὲν πατήρ αὐτοῦ τέως μένει παρὰ τοῖς ὀλιγιστοῖς Ἀλανοῖς, πάντα φέρων πενίαν, ὀνειδισμούς, χλευασμούς· οὐ γὰρ χωροῦσι πάντες τὸν λόγον τοῦ πνεύματος, καὶ εἰσὶ κριταὶ τῶν τεταγμένων μάλιστα κρίνειν· καὶ τὸ χείρον, ὅτι καὶ κατακρίνουσιν.

[130] Theod. *Alan.* 16 (изд. *PG* 140, с. 404): ἀλλ' οὗτος ἡμερῶν ὀλιγοστύϊ τινῶν μυρμηκιὰς ἱερέων ἡμῖν ἀνέῳξε· τὴν εἰκοσάδα ταύτην φασὶν παρόδιος ἱππότης ἐχειροτόνησε, μίκρ' ἄττα ψιθυρίσας καὶ ὑποδόντινα καὶ τέως ἀνήκουστα· τῶν γὰρ χειλέων ἦσαν ἀνέκφορα· καὶ τὴν πεντηκοντάδα ἐκείνην, διαμασσώμενος ἐπὶ τραπέζης, καὶ τῇ χειρὶ κυλικοφορῶν· ἑτέρους νύκτωρ ἐπὶ στρωμνῆς.

рех епископов, включая самого Феодора, однако это ни к чему не привело: «мы не только блуждаем в лесу, как гласит Писание (Иеремия 3, 9), но и по всем камням и водам; и кланяются они не изваяниям, но некиим демонам на высоких местах. Аланы христиане только по имени» [131].

Для датировки этого путешествия в качестве *terminus post quem* может служить акт патриархата, подписанный Феодором в Никее 6 февраля 1226 г. (ср. S. Vailhé *DHGE* I [1912] 1337). Вполне вероятно, что епископ знал аланский язык, если только сам не был аланом (ср. Кулаковский 1899: 58). Константин Багрянородный, хотя он ничего не говорит о древности аланских поселений (μετοικεσίας) в Крыму, уже упоминает алан как возможных защитников Херсона и Боспора против хазар (§ 5.3.1.b). В данном случае врагом были «скифы» (Σκύθαι; ср. *Alan.* 4 Χερσὼν καὶ γῆ Σκυθική), согласно общему мнению,— монголы (так *ByzTurct* I 324; II 239, 260, где Τζαμάνης = «Heerführer der Tataren») не следует, однако, исключать, что это могли быть куманы (Кулаковский 1899: 62); во всяком случае, эти аланы были, несмотря на свое ненадежное положение, независимы, и все еще жили в Северном Причерноморье и на Кавказе. В ходе судебного разбирательства в Херсоне они были заклеймены как неблагочестивые безбожники, которые хуже скифов (*Alan.* 8 τοὺς ἀσεβεῖς Ἀλανοὺς καὶ ἀθέους, οἳ καὶ Σκυθῶν εἰοὶ χείρονες). Что касается почитания ими демонов или духов (δαιμόνια), речь, по-видимому, идет об *izædtæ æma idawgutæ* «боги и силы», которые упоминаются в нартовском эпосе (Abaev 1960: 5—6; Dumézil 1978: 302—5); почитание их на высоких местах (ἐν τοῖς ὑψηλοῖς) напоминает персидские жертвоприношения «Зевсу» на вершинах гор (Herod. 1, 131, 2). Текст также упоминает некоторые институции вроде «судей», (*Alan.* 11, 19 κριταί) или «правительства Алании» τὸ κοινὸν τῆς Ἀλανίας). Более тщательное изучение этого произведения и исследование реалий за многочисленными библейскими образа-

---

[131] Theod. *Alan.* 23—24 (изд. *PG* 140, с. 409): καὶ πορνεύει μοι τὸ ποίμνιον οὐκ ἐν τῷ ξύλῳ μόνον ὡς γέγραπται, ἤδη δὲ καὶ λίθοις πᾶσι καὶ ὕδασι· καὶ προσκυνοῦσι μὲν οὐ γλυπτοῖς, δαιμονίοις δέ τιοιν ἐν τοῖς ὑψηλοῖς. [24] χριστιανοὶ δὲ μόνον ὀνόματι Ἀλανοί.

ми могло бы еще снабдить нас дополнительным этнографическим материалом; в общем, ср. Кулаковский 1899: 58, 61—63.

5.37. *Приложение: Аланская митрополия* [132]

После неудачной попытки христианизации Алании монахами Евфимием и Петром в начале X в. (ср. Николай Мистик § 5.10.2), мы не встречаем сообщений о миссионерской деятельности на протяжении немногим более столетия, но следует полагать, что она продолжалась, поскольку в конце XI в. по хрисовулу Алексея I Комнина (1081—1118) и синодальному указу были объединены существующие митрополии Алании и Сотириуполя (Σωτηριούπολις, на границе Авасгии и Алании; ср. A. Kazhdan *ODB* III 1930). Вот список митрополитов, упоминаемых источниками:

Митрополит	Дата
1. анонимный	патриаршество Михаила II Оксеита (1143—1146)
2. анонимный	19 ноября 1169 г.
3. Γεώργιος	патриаршество Михаила II Анхиальского
4. анонимный	конец XII в.
5. Θεόδωρος (§ 5.36)	патриаршество Германа II (1222—1249); акт от 6 февраля 1226 г.
6. анонимный	ок. 1281 г.; патриаршество Иоанна Векка (1275—1282)
7. анонимный	1317—1318
8. Ααυρέντιος	февраль 1347 г.
9. Συμεών	низложен в июле 1356 г., вновь посвящен в сентябре 1384 г.
10. анонимный = 9.?	август 1365 г., митрополит Алании, Сотериуполя и Мелитины
11. анонимный	рукоположен ок. 1400 г. митрополитом Трапезунда
12. Συμεών	рекомендован трапезундским императором Мануилом III Комнином (1390—1417)
13. Παχώμιος	с 1590 г.

[132] Источник: S. Vailhé *DHGE* I [1912] 1335—38.

В *Notitia Episcopatuum* Алексия I (ок. 1084 г.) Алания занимает 61-е место среди митрополий; при Мануиле I Комнине (ок. 1170 г.) — 63-е (без викарного епископа); при Андронике II (ок. 1299 г.) — 72-е; и во время Андроника III — 59-е. Митрополии Алании и Сотериуполя были, по-видимому, разделены только во время патриаршества Иоанна XIV Априна (1334—1347), тогда как в августе 1365 г. их митрополит имел власть также над Мелитеной. В июне-июле 1391 г. патриархийные права Алании были переданы эконому Трапезунда. Хотя имя митрополита упоминается вплоть до 1590 г., маловероятно, что в то время это все еще был действующий диоцез.

ОНОМАСТИКОН

5.38. *Альда*

PN [f.] **S** Ἀλδή Ioan. Scyl. ed. Thurn p. 389, 48.— **P** аланская принцесса (XI в.), вдова Георгия I, царя Грузии (ἡ Γεωργίου τοῦ Ἀβασγοῦ γυνή § 5.28.1; ср. § 9.5.4 прим. 56).— **I** Согласно Абаеву (*ОЯФ* 42), нартовский эпос фиксирует осетинское женское имя *Eldæ, Aldæ* (ср. *ОЭ* III; *Slav.* 188; *NB* 407).

5.39. *Арават*

PN [m.] **S** Ἀραβάτης Niceph. Bryenn. 2, 12—13.— **P** аланский наемник (XI в.) на службе у Исаака Комнина (§ 5.34.2).— **I** Согласно Миллеру (*ОЭ* III 96), происходит, по-видимому, от осет.-д. *ærvadæ*, и. *ᵃrvad* "родич, брат" < *brātā*; ср. антропоним Βραδακος (Panticapaeum aet. Rom.) < **brātaka-* (*ОЭ* III 81; *Slav.* 135; *ОЯФ* I 161; *Осн.* 285; *ИЭСОЯ* II 437—39). Между этими двумя формами должна была иметь место метатеза **br-* > **(a)wr-* > *ærv-*; если эта гипотеза верна, следовало бы датировать это развитие по крайней мере с XI в. (ср. Bielmeier *CLI* 242).

5.40. *Ирина*

PN [f.] **S** Εἰρήνη Niceph. Bryenn. 2.1.— **P** Жена Исаака Комнина (XI в.), дочь аланского царя (§§ 5.21.2, 5.33, 5.34.1).— **I** христианский антропоним (гр. εἰρήνη "мир").

5.41. *Итаксий*

PN [m.] **S** Ἰταξῆ [dat.] Theoph. 603B (Ἰταξή y Ἰταζή h Ἰταζῖ g *cum Hiotaxi* Anast.).— **P** аланский владетель (κύριος) в начале VIII в. (§ 5.15.2).— **I** Миллер (*ОЭ* III 96; *Slav.* I 139) сопоставил вариант Ἰταζή с осет. *idædz* "вдовый", но это слово в отдельности означает не "вдовец" (было бы *idædz læg*), а "вдова", и венг. *özvegy* "вдова" указывает на аланскую форму *widwædz* < **vidavā-ti* id. (ср. *ИЭСОЯ* I 539). Было бы правильнее усматривать здесь (вместе с Marquart 1903: 168 и Altheim-Stiehl 1957: 78) иранский титул ср.-перс. *byθš*, гр. πιτιάξης, арм. *bdeašx*, груз. *pi-/patiaxši,* сир. *ptaxša*, etc. (ср. Gippert 1993[I]: 207—16; § 11.2).

5.42. *Итиль*

PN [m.] **S** Ἰτίλης Ioan. Cant. *Hist.* 1, 36.— **P** Начальник (ἄρχων) аланских всадников под командованием болгарского царя Георгия II Тертера ок. 1322 г. (§ 5.26.1).— **I** *ByzTurc* II 130 видит здесь тюркское название Волги (ср. гр. Ἀτήλ, араб. اَتِل *Atil,* арм. *At'l*), хотя последнее не засвидетельствовано в качестве антропонима: «da der Name *Itil* rein türkischen Character hat, mussen wir annehmen entweder, daß hier unter dem Namen Ἀλανοί Tataren zu verstehen sind, oder daß diese Alanen Namen türkischer Herkunft führten»; ср. Τεμήρης (§ 5.49).

5.43. *Иоанн*

PN [m.] **S** Ἰωάννης ὁ Ἀλανός Anna Comn. *Alex.* 1, 16, 3.— **P** алан (XI в.) при византийском дворе (§ 5.21.1).— **I** христианский антропоним (гр. Ἰωάννης < евр. יוחנן *Yōhānān*).

5.44. † *Кирсит*

PN [m.] τοῦ Κυρσίτη [gen.] Georg. Pach. *Hist.* 13, 4.— **P** аланский наемник (XIV в.) на службе Византии (§ 5. 25. 2).— **I** По-видимому, тот же, кто Κουρσίτης (упоминается в *ОЭ* III 96: не иранское); ср. гуннское имя Κουρσίχ (*ByzTurc* II 150).

5.45. *Мария*

PN [f.] **S** Μαρία Anna Comn. *Ioan. Scyl. Cont.,* Ioan. Zon., Niceph. Bryenn. *passim.*— **P** Жена Михаила VII Дуки (1071—1078) и Никифора Вотаниата (1078—1081), дочь грузинского царя Баграта IV и аланской принцессы Борены (§§ 5.21.1, 5.28.2, 5.30.3; 5.34.1); прежде была названа Мартой (§ 9.5.4 n. 56).— **I** христианский антропоним (гр. Μαρία < евр. מרים Miryām "мир").

5.46. *Росмик*

PN [m.] **S** Ῥωσμίκης Anna Comn. *Alex.* 13, 6, 1—2.— **P** *Эксусиократор* Алании в начале XII в. (§ 5.21.3).— **I** Начальный элемент ῥωσ- представляет собой реминисценцию ρωξ в названии роксоланов; ср. гр. Ῥωσάκης (~ Ῥοισ ~) и элам. *Rauzaka, Ruzzaka*, за которым, видимо скрывается др.-перс. имя *rauča(h)-ka-* (*NB* 262a; *OnP* 226—7), как и осет.-д. *roxsnæg* 'розовый, румяный'< **raux̌šnaka-* (*ИЭСОЯ* II 424); однако Миллер (*ОЭ* III 96) полагал, что имя это неиранского происхождения.

5.47. *Саул*

PN [m.] **S** Σαούλ Ioan. Ant. fr. 187; возможно, Oros. *Hist.* 4, 37, 2 *Saul* (см. *PLRE* I 809).— **P** Предводитель (ἄρχων) аланов на службе у императора Феодосия в 394 г. (§ 5.4. a).— **I** христианский антропоним (гр. Σαούλ < евр. שאול *Šā'ūl*).

5.48. *Сарой*

PN [m.] **S** Σαρώης Theoph. Byz. fr. 4 // Σαρώσιος Men. fr. 4 // Σαρώδιος Men. fr. 22; см. *PLRE* IIIb 1115.— **P** царь аланов (ὁ Ἀλανῶν βασιλεύς) ок. 557—73 гг. (§§ 5.9.1—2. a; 5.16).— **I** Производное от осет. *sær* "голова", подобно именам Σαρακος (Tanais III^{p}), Σαραξασος (Olbia) Σαρυκη (Panticapaeum aet. Rom.), etc. (*Slav.* 148; *ОЯФ* I 180; *Осн.* 302; *ИЭСОЯ* III 73—76; *PN* 140—42). Согласно *NB* 289b, 430 = ساروية *Sārūye* (VIII в.), имя представителя династии *spāhbedān* Гиляна и Табаристана.

5.49. *Темир*

PN [m.] **S** Τεμήρης Ioan. Cant. *Hist.* 1, 36.— **P** Начальник (ἄρχων) аланских всадников под командованием болгарского царя Георгия II Тертера ок. 1322 г. (§ 5.26.1).— **I** Тюркский антропоним *Temür* ~ *Timür* "железный" (*ByzTurc* II 257); ср. второй элемент кит. *Hudu Tiemuer* 忽都帖木兒 (§ 15.38), а также гр. Ἰτίλης (§ 5.42).

5.50. *Хаскар*

PN [m.] **S** Χασκάρης Niceph. Bryenn. 2, 12—13.— **P** аланский наемник (XI в.) на службе у Исаака Комнина (§ 5.34.2).— **I** Миллер (*ОЭ* III 96) объясняет как осет. *xas* "полный" + *qar* "сила" < др.-иран. **kāra-*, слова, которые не отражены ни в *OPHS*, ни в *ИЭСОЯ*; кроме того, он сопоставил второй элемент - κάρης со сходным элементом в имени боспорского авгура Ἀχαΐκαρος (Strab. 16, 2, 39; *NB* 12 s. v. Ἀκίχαρος; в целом неясно.

ГЛАВА ШЕСТАЯ

АРАБСКИЕ ИСТОЧНИКИ

6.1. *Аланы и ислам*

Когда в середине VII в. первые арабские завоеватели достигли Восточного Закавказья, Кавказ представлял собой разделительную линию между миром кочевников на севере и древними оседлыми цивилизациями на юге, равно как и между греческой культурой на западе и иранской на востоке. На пути распространения ислама оказались с одной стороны — могущественная тюркская империя иудеев-хазаров, а с другой— христианские царства Армении и Грузии, поддерживаемые Византией. Таким образом Кавказ на целые столетия стал, и остается по сей день, одним из главных полей сражений между крупнейшими монотеистическими религиями и одной из северных границ мусульманского мира. Как только арабское господство над территорией современного Азербайджана и городом-крепостью Дербент (*Bāb al-Abwāb* "Ворота ворот") было установлено, арабские исследователи, торговцы и миссионеры, несмотря на все трудности, стали пересекать безопасные границы исламского мира (*mamlakat al-Islām*), основали общины во владениях неверных и доставили первые сведения о дальнем севере, дотоле неведомом. Арабские литературные источники III–VIII вв. х. / IX–XIV вв.[1] содержат изобильные сведения об аланах (اللان *al-Lān*), ошибочно вместо (الان *Alān*; الآس *al-Ās*, الآص *al-Āṣ*) [2], рассказывающие нам о неприступной крепости Дарьяла *Bāb al-Lān* ("Аланские ворота"), о могущественном и часто агрессивном аланском царстве конца первого тысячелетия и его постепенном упадке под ударами монголов.

---

[1] Двойная датировка в этой главе всегда указывает на первом месте год или столетие хиджры (начиная с 20 сентября 622 г. н. э.), а затем соответствующий год или столетие христианского летоисчисления; в данном случае, например, III–VIII вв. хиджры и IX–XIV вв. н. э.

[2] Ср. W. Barthold-[V. Minorsky] *EI*² I [1960] 354 *s. v. Alān.*

АРАБСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ

6.2. *Аланы в арабской географической традиции III–IV / IX–X вв.* [3]

Появление «географии» (араб. *ṣūrat al-arḍ* = греч. γεωγραφία) у арабов вне пределов, определенных коранической герменевтикой, является результатом перевода на арабский язык индийских, персидских и греческих научных трудов, поощрявшихся со времен царствования аббасидского халифа Абу Джафара ал-Мансура (135—158 г. х. / 753—775). Это сделало возможным для образованных людей ознакомление с работой Птолемея (§ 3.15), которая была объектом различных переводов и адаптации (*Kitāb Ṣūrat al-arḍ*) Мухаммадом б. Мусой ал-Хорезми (ум. после 232 г. х. / 847 г.), основой арабской географии, — так же как и с греческой системой климатов (греч. κλίματα, араб. *aqālīm*, ед. ч. *iqlīm*) и иранской — кешваров (*kešvar*). С середины III в. х. / IX в. уже накопленные знания использовались для создания работ практического направления (главным образом с названиями *Kitāb al-Masālik wa'l-mamālik* "Книга путей и царств" или *Kitāb al-Buldān* "Книга стран"), которые рассказывали путешественнику о топографии и дорогах в державе Аббасидов (*mamlakat al-Islām*), и могут быть классифицированы по двум главным школам:

— иракская школа, занимавшаяся изучением всего известного мира, хотя наиболее подробно описывавшая страны мусульманского мира; представлена Ибн Хордадбехом, ал-Йакуби, Ибн Руста (§ 6.15), Ибн ал-Факихом, ал-Масуди (§ 6.18) и анонимной персидской географией *Ḥudūd al-'ālam* (§ 11.9) [4];

---

[3] Обзор см.: F. Taeschner *EL*² II [1965] 575—84 *s. v. Djughrāfiyā*; Miquel 1967—88 [I] *passim*. Что касается изучения сведений о Кавказе, даваемых всеми этими авторами, весьма ценным является *TAVO* B VII 16 ("Armenien und Georgien im 10. und 11. Jahrhundert").

[4] Авторы иракской школы (для Ибн Руста, Ал-Масуди и *Ḥudūd al-'ālam*, см. выше):

— Ибн Хордадбех; Абу'л-Касим 'Убайд Аллах б. 'Абд Аллах (var. Ахмад); изд. M. J. de Goeje, *Kitāb al-Masālik wa'l-mamālik* (= *BGA* VI), Leiden 1889; ср. M. Hadj-Sadok, *EI*² III [1971] 839—40.

— школа Абу Зайда Ахмада б. Сахля ал-Балхи, занимавшаяся исключительно исламским миром и лишь попутно — граничащими с ним регионами; представлена самим ал-Балхи и его последователями ал-Истахри, Ибн Хаукалом и ал-Мукаддаси [5].

6.2.1. Пассажи об аланах в сочинениях авторов иракской школы:

(а) Среди 360 «ворот» (*abwāb*) Кавказа (*ǧabal al-Qabq*), укреплений при горных проходах, мы встречаем Баб Сул (Дербент), Баб ал-Лан (Дарьял), Баб ал-Шабиран, Баб Ладика, Баб

— ал-Йакуби, Ахмад б. Аби Йакуб б. Джафар б. Вааб б. Вадих ал-Катиб ал-'Аббаси; изд. M. J. de Goeje, *Kitāb al-Buldān* (= *BGA* VII), Leiden 1892; ср. C. Brockelmann, *EI*[1] IV [1934] 1215—16.

— Ибн ал-Факих ал-Хамадани; изд. M. J. de Goeje, *Kitāb al-Buldān* (= *BGA* V), Leiden 1885; ср. H. Massé, *EI*[2] III [1971] 761—62.

[5] Авторы школы ал-Балхи (его работа под названием *Ṣuwar al-aqālīm* "Таблица климатов" не сохранилась):

— ал-Истахри, Абу Исхак Ибрахим б. Мухаммад ал-Фариси ал-Архи; изд. M. J. de Goeje, *Kitāb al-Masālik wa'l-mamālik* (= *BGA* I), Leiden 1927[2]; ср. A. Miquel, *EI*[2] IV [1978] 222—23.

— Ибн Хаукал, Абу'л-Касим б. Али ал-Насиби; изд. M. J. de Goeje, *Kitāb al-Masālik wa'l-mamālik* (= *BGA* II), Leiden 1872 (более известно, как *Kitāb Ṣūrat al-arḍ*); франц. пер. J. H. Kramers и G. Wiet, *Ibn Hauqal. Configuration de la terre,* I–II, Beirut-Paris 1964; ср. A. Miquel, *EI*[2] [1971] 786—88.

— ал-Мукаддаси, Шамс ал-Дин Абу 'Абд Аллах Мухаммад б. Ахмад б. Аби Бакр ал-Банна ал-Шами; изд. M. J. de Goeje, *Kitāb Aḥsan al-taqāsīm fī ma'rifat al-aqālīm* ("Налучшее распределение сведений о провинциях" = *BGA* III), Leiden 1906[2]; англ. пер. G. S. A. Ranking и R. F. Azoo *Bibliotheca Indica* 1—4, 1897—1910 (репринтное изд. F. Sezgin, Frankfurta. M. 1989); ср. A. Miquel, *EI*[2] VII [1991] 492—93.

Работы школы ал-Балхи являются, в основном, комментариями к картам; H. Mžik, *Al-Iṣṭaḫrī und seine Landkarten im Buch Ṣuwar al-aḳālīm,* Wien 1965, исследование карт Cod. Mixt. 344 из Österreichische Nationalbibliothek (персидский пер. ал-Истахри); *Allān* можно найти на "Karte I" ("Weltkarte") *sub* 45 и на "Karte VII" ("Meer von Rūm") *sub* 14 (ср. p. 22, 47); см. также "области аланов" (*nawāḥī al-Lān*) и дальний север на карте 15 *sub* 5 из перевода Ибн Хаукала Kramers-Wiet (*ṣūrat Armīnīyah wa-Aḏarbayǧan wa'l -Rān*) = *TAVO* B S 2.

Барика, Баб Самсахи, Баб Сахиб ал-Сарир, Баб Филаншах, Баб Карунан, Баб Табарсараншах, Баб Лираншах и Баб Ануширван (о происхождении этих ворот см. ал-Баладури § 6.5.1) [6].

(b) Аббасидский халиф ал-Васик биллах (227—232 г. х. / 842—847), узнав, что «в стене, воздвигнутой Александром между нами и Гогом и Магогом» (*binā' ḏū'l-Qarnayn bainnā wa-bain Yāğūğ wa-Māğūğ*) есть трещина, послал для обследования этого повреждения переводчика (*al-turğumān*) Саллама, который мог говорить на тридцати языках. На протяжении своих странствий, вплоть до двора хазарского царя (*Ṭarḫān malik al-Ḫazar*), Саллам получал охранные грамоты для проезда через кавказские земли, находившиеся под управлением Исхака б. Исмаила, в то время арабского правителя Армении (*ṣāḥib al-Armīnīyah*), и наместника в Тбилиси (*Taflīs*), и далее через земли, подвластные повелителям аварцев (*ṣāḥib al-Sarīr*), аланов (*malik al-Lān*) и филаншаху (*Fīlān šāh*: что касается فيلان *Fīlān*, это, возможно, метатеза из арм. *Lp'ink'* & Plin. *Nat.* 6, 29 *Lupenii*, ср. Minorsky 1937: 454 n. 1; 1958: 100—101; Miquel 1967—88 [II]: 262 n. 3) [7].

(c) Царство дагестанских аварцев находится между аланами и Дербентом (*mamlakat ṣāḥib al-Sarīr bain al-Lān wa-Bāb al-Abwāb*) [8].

(d) Завоевание Аланских Ворот (*Bāb al-Lān*) было осуществлено Йазидом б. Усайдом ал-Сулами; ср. ал-Баладури (§ 6.5.2) [9].

(e) На горе Кавказ (*ğabal al-Qabq*), которая находится рядом с Грузией (*bilād al-Rūm*), граница хазаров (*ḥadd al-Ḫazar*),

---

[6] Ibn Ḫurdaḏbih *Kitāb al-Masālik wa'l-mamālik* 106 (BGA VI, p. 123—24); расширенное изложение см.: Ibn al-Faqīh *Kitāb al-Buldān* (*BGA* V, p. 286—88); ср. A. Miquel 1967—88 [II]: 271.

[7] Ibn Ḫurdaḏbih *Kitāb al-Masālik wa'l-mamālik* 138 (*BGA* VI, p. 163); Ibn al-Faqīh *Kitāb al-Buldān* (*BGA* V, p. 301h, со ссылкой на пассаж Ибн Хордадбеха); текст приводится у Ибн Руста (§ 6.15.2.d) и ал-Мукаддаси — *Kitāb Aḥsan al-taqāsīm* (*BGA* III, p. 362); ср. A. Miquel 1967—88 [II]: 498—503 (особ. p. 499 n. 3).

[8] Ibn al-Faqīh *Kitāb al-Buldān* (*BGA* V, p. 291).

[9] Ibn al-Faqīh *Kitāb al-Buldān* (*BGA* V, p. 294).

аланов (*al-Lān*) и областей славян (*bilād al-Ṣaqālibah*), живут только армяне (*Arman*), а также некоторые славяне [10].

(f) За Дербентом — царь сабиров и лесгов, царь Филана, царь маскутов (المسقط = арм. *Mazk'owt'k'*, см. § 7.6.1), правитель аваров и хазарский город Самандар (*wa-ḥāriğ al-Bāb malik S(u)wār wa'l-Lakz wa-malik al-Lān wa-malik Fīlān wa-malik al-Masquṭ wa- ṣāḥib al-Sarīr wa-madīnat Samandar*) [11].

6.2.2. Пассажи об аланах у авторов школы ал-Балхи:

(a) Византийская империя (*mamlakat al-Rūm*) простирается до границ славян (*al-Ṣaqālibah*) и их соседей, русов (*al-Rūs*), дагестанских аварцев (*al-Sarīr*), аланов (*al-Lān*), албанов (*al-Rān*), армян (*Arman*) и всех христиан (*dān bi'l-naṣrānīyah*). С другой стороны, к северу от халифата (*mamlakat al-Islām*), находится Византийская империя и соседние народы — армяне, аланы, албаны, авары, хазары (*al-Ḫazar*), русы, болгары (*Bulġār*) и славяне, а также некоторые тюркские племена (*ṭā'ifat min al-Turk*) [12].

(b) горы Азербайджана, Кавказа, аланов и Византийской империи (*ǧibāl Aḏarbayǧān wa'l-Qabq wa'l-Lān wa-balad al-Rūm*), помимо других, образуют часть всемирной горной системы, которая простирается от страны Китай (*balad al-Ṣīn*) до границы африканской области *Awdaġusṭ* и Океана. [13]

(c) мусульмане, которые живут в индийском городе Саймур (صيمور = Ptol. 7, 1, 6 Σημύλα, современный Чаул в Колаба, районе Бомбея; ср. Minorsky 1937: 245) управляются одним из своих людей по поручению местного государя — обычай, который Ибн Хаукал наблюдал также в мусульманских общинах других стран, населенных неверными, таких как страны хазаров, дагестанских аварцев, аланов, а также в некоторых афри-

---

[10] Ibn al-Faqīh *Kitāb al-Buldān* (*BGA* V, p. 295); для *Rūm* = ("Грузия"), ср. *Ḥudūd* (§ 11.9.1) и Miquel 1967—88 [II]: 270 n. 10.

[11] Ibn al-Faqīh *Kitāb al-Buldān* (*BGA* V, p. 297—8); Minorsky 1937: 454—56.

[12] Al-Iṣṭaḫrī *Kitāb al-Masālik wa'l-mamālik* (*BGA* I, p. 4—5); Ibn Ḥawqal *Kitāb Ṣūrat al-arḍ* 9—11 (*BGA* II, p. 9—10; пер. Kramers-Wiet, p. 9—10).

[13] Ibn Ḥawqal *Kitāb Ṣūrat al-arḍ* 169 (BGA II, p. 110a; Kramers-Wiet, p. 166).

канских областях (*mulk al-kufur ka'l-Ḫazar wa'l-Sarīr wa'l-Lān wa-Ġānah wa-Kūġah*) [14].

(d) Армения, Албания и Азербайджан составляют географическое объединение, которое на западе и севере граничит с аланами [15].

(e) город Дербент (*Bāb al-Abwāb*) у Каспийского моря (*baḥr al-Ḫazar*), является портом дагестанских аварцев (*al-Sarīr*), аланов (*al-Lān*), всех областей Табаристана, Гургана, областей, населенных неверными (*buldān al-kufur*), и Дейлема [16].

(f) работа ал-Мукаддаси, посвященная почти исключительно миру ислама, содержит, однако, любопытное сообщение: в стране аланов нет ни одного известного города (*fī bilād al-Lān bilā mudun ma'rūfat*) [17].

6.3. *Абу'л-Фида* [18]

Среди работ сирийского принца, историка и географа Абу'л-Фиды (672 г. х. / 1273—732 г. х. / 1331), есть описательная география, — «Таблица стран» (*Kitāb Taqwīm al-buldān*), законченная приблизительно в 721/1321 г., которая представляет собой компиляцию из более ранних источников, главным образом арабского перевода Птолемея (*Kitāb al-Aṭwāl*), ал-Бируни (§ 6.7) и Ибн Саида ал-Магриби.

Глава, посвященная описанию северной части земли, населенной помимо прочих «франками» (*al-Faranǧ*) и «тюрками»

---

[14] Ibn Ḥawqal *Kitāb Ṣūrat al-arḍ* 320 (BGA II, p. 227; Kramers-Wiet, p. 313).

[15] Al-Iṣṭaḫrī *Kitāb al-Masālik wa'l-mamālik* (BGA I, p. 181); Ibn Ḥawqal *Kitāb Ṣūrat al-arḍ* 331 (BGA II, p. 237; Kramers-Wiet, p. 325).

[16] Ibn Ḥawqal *Kitāb Ṣūrat al-arḍ* 339 (BGA II, p. 242d; Kramers-Wiet, p. 332).

[17] Al-Muqaddasī *Kitāb Aḥsan al-taqāsīm* (BGA III, p. 61; пер. [Ranking-Azoo]-Sezgin, p. 102).

[18] Abū'l-Fidā', Ismā'īl b. (al-Afḍal) 'Alī b. (al-Muẓaffar) Maḥmūd b. (al-Manṣūr) Muḥammad b. Taqī al-Dīn Umar b. Šāhanšāh b. Ayyūb, al-Malik al-Mu'ayyad 'Imād al-Dīn; изд. J. T. Reinaud & MacGuckin de Slane, *Géographie d'Aboulféda*, Paris 1840; ср. H. A. R. Gibb EI² I [1960] 118—19.

(*al-Atrāk*), сообщает, что, согласно Ибну Са'иду, к востоку от Абхазии был «город Алания» (*madīnat 'Allānīyah*), населенный народом аланов (*qaum min al-'Allān*), и, поблизости от них, тюркский народ (*qaum min al-Turk*), называемый ал-Ас (*al-Ās*), который имел тот же образ жизни и ту же религию, что и аланы [19].

Абхазией (الابخاز *al-Abḫāz*, ms. الانجاز *al-Anǧāz*) могла быть названа Грузия; см. W. Barthold-[V. Minorsky] *EI*² I [1960] 100b. Этноним الآس *al-Ās* в действительности обозначает вовсе не какой-либо тюркский народ, а часть аланов (العلان *al-'Allān*), возможно из-за их кочевого образа жизни, схожего с тюркским; ср. Marquart 1903: 165 («offenbar sind unter den Ās hier speziell die in der Steppe zurückgebliebenen Alanen zu verstehen, im Unterschiede von denen im Kaukasus»), также как Minorsky 1937: 456 n. 1; Lewicki 1976: 32 n. 18 «cette dernière transcription serait celle du nom médiéval des Aorsoi, à savoir **Ors*».

6.4. *Абу Хамид ал-Гарнати* [20]

Абу Хамид из Гранады (473 г. х. / 1080 — 565 г. х. / 1169—1170), который провел большую часть своей долгой жизни в путешествиях по Северной Африке, Ближнему Востоку и европейским степям, написал об этом две работы, «Антологию чудес Запада» (*al-Mu'rib an ba'ḍ 'aǧā'ib al-Maġrib*) и «Дар для умов и собрание чудес» (*Tuḥfat al-albāb wa-nuḫbat al-a'ǧāb*).

В отрывке из *al-Mu'rib* автор вспоминает своего друга Абу'л-Касима, эмира Дербента, в чьем доме он жил приблизительно в 524 г. х. / 1130, и который говорил, помимо тюркско-

---

[19] Abū'l-Fidā' *Kitāb Taqwīm al-buldān* (изд. Reinaud-MacGuckin de Slane, p. 203).

[20] Abū Ḥāmid (или Abū ' Abd Allāh) Muḥammad b. 'Abd al-Raḥmān (или al-Raḥīm) b. Sulaymān b. Rabī ' al-Māzinī al-Qaysī al-Andalusī al-Ġarnāṭī al-Uqlīšī b. Tamīm al-Qayrawānī; ред. и пер. fol. 96v-114v единственной рукописи *al-Mu'rib* (араб. рук. из собрания Gayangos n. XXXIV. Real Academia de la Historia) C. Dubler, *Abū Ḥāmid el Granadino y su relación de viaje por tierras euroasiáticas,* 1953 Madrid; ср. E. Lévi-Provençal *EI*² I [1960] 122. Более современное изд. и пер. I. Bejarano (1991 Madrid) посвящено части, не изученной Даблером (vol. 1v-95v2).

го, персидского и арабского, на различных кавказских языках, среди которых были языки народов ал-Лакзан, Табаллан, ал-Филан, ал-Зикалан, ал-Хайдак, ал-Гумик, ал-Сарир, ал-Лан, Арса и ал-Закхакаран [21].

Большинство этих названий народов и стран, часто персидского происхождения (с окончанием множественного числа *-ān*), встречается в областях Восточного Кавказа, прилегающих к Дербенту: лесги или лакз (*al-Lakzān,* m. s. الكزان *al-Kazān*), табасаранцы (*Ṭabbalān*) и загадочное княжество *al-Fīlān* (по данному вопросу см. § 6.2.1.b), кайтаки (*al-Ḫaydāq*), кази-кумухцы (*al-Ġumīq*), дагестанские аварцы (*al-Sarīr*) и «изготовители кольчуг» (الزقهكاران *al-Zaqhakārān* = н.-перс. زرهگاران *Zerehgārān*) = жители селения Кубачи (тюрк. *köbeči* "изготовители кольчуг", ср. Minorsky 1958: 155 n. 3). Все эти народы (за исключением тюрков кайтаков) говорили на нахско-дагестанских языках, таких как аварский, дидойский, табасаранский или лакский. К западу от этой зоны мы находим аланов (*al-Lān*) и, вблизи Черного моря, черкесов (الزعقلان *al-Zi'qalān* = греч. Ζίγχοι, Ζίχοι). Что касается ارسا *Arsā* (гапакс) = греч. Ἄορσοι, см. ал-Масуди (§ 6.18.2); в целом, ср. пер. Даблера, сс. 254—58.

6.5. *Ал-Баладури* [22]

«Книга завоеваний стран» (*Kitāb Futūḥ al-buldān*), написанная историком ал-Баладури (ум. ок. 279 г. х. / 892), краткая версия более обширной работы, описывает события, начиная с войн Мухаммеда и отступничества (*al-riddah*) арабских племен после смерти Пророка, историю мусульманских завоеваний Сирии, Месопотамии (*al-Ǧazīrah*), Армении, Египта, Запада (*al-Maġrib*), Ирака и Персии; глава, посвященная завоеванию Армении (*Futūḥ Armīnīyah*) упоминает в некоторых отрывках об Аланских Воротах.

---

[21] Abū Ḥāmid al-Ġarnāṭī *al-Mu'rib* fol. 96v (изд. Dubler, p. 3—4).

[22] Al-Balāḏurī, Aḥmad b. Yaḥyā b. Ǧābir b. Dāwūd; изд. M. J. de Goeje, *Liber expugnationis regionum,* Leiden 1863—66 и Ṣalāḥ al-Dīn al-Munaǧǧid, *Kitāb Futūḥ al-Buldān,* Cairo 1956; пер. P. K. Hitti, *The Origins of the Islamic State,* New York 1916 (репринт Beirut 1966); ср. C. H. Becker-[F. Rosenthal] *EI²* I [1960] 971—72.

6.5.1. Из-за набегов на Армению хазаров, которые достигли Динавара, царь Кубад б. Фируз послал во главе двенадцати тысяч воинов одного из своих полководцев, который разорил Албанию (*bilād Arrān*) и захватил область между рекой ал-Рас и Ширваном. После этого сам Кубад основал города ал-Байлакан, Бардаа и Кабалах в Албании и воздвиг «кирпичную дамбу» (*sudd al-libn*) между Ширваном и Дарьялом (*Bāb al-Lān*). Вдоль этой дамбы Кубад построил 360 городов, которые превратились в руины после воздвижения Дербента (*al-Bāb wa'l-Abwāb*) его сыном и преемником Кисрой Ануширваном, который наряду с многими другими местами, укрепил Баб ал-Лан [23].

Qubāḏ b. Fīrūz al-Malik (арабизированная форма н.-перс. *Qobād-e Fīrūz*) — является сасанидским шахом Кавадом I (488—531), сыном Пероза и отцом Хосрова I Ануширвана (531—578: араб. *Anūširwān Kisra*); об укреплении Дербента последним см. ал-Масуди (§ 6.18.3.а) и Фирдоуси (§ 11.8.5). *Armīnīyah* у ал-Баладури включает также Албанию и Грузию, где можно найти различные «ворота» (*abwāb*, ед. ч. *bāb*), среди которых находятся «Аланские Ворота» (*Bāb al-Lān*), то есть Дарьяльский проход, расположенный к востоку от горы Казбек и к югу от современного Владикавказа. Что касается числа городов, основанных Кавадом, Ибн Хордадбех (§ 6.2.1.а) также говорит о 360 кавказских *abwāb*.

6.5.2. Труд ал-Баладури также содержит краткие заметки, которые касаются деятельности двух арабских правителей Армении в Дарьяле (*Bāb al-Lān*). Марван б. Мухаммад начал свою кампанию 119/737 г. против Хазарии (*arḍ al-Ḫazar*) перейдя Дарьял, чтобы соединиться с армиями Асида б. Зафира ал-Сулами Абу-Йазида и «горных царей» (*mulūk al-ǧibāl*), которые

---

[23] Al-Balāḏurī *Kitāb Futūḥ al-Buldān* 227—28 (изд. de Goeje, p. 194—95 и al-Munaǧǧid, p. 231—32; пер. Hitti, p. 305—7). Текст приписывает Ануширвану постройку городов (*madīnah*) ал-Шабиран, Маскат и ал-Баб ва'л-Абваб; в Албании (*Arrān*), Абваб Шаккан, ал-Камибаран, Абваб ал-Дуданийа и ал-Дурдукийа; и в Грузии (*Ǧurzān*), города Сугдабиля, замков (*qaṣr*) Баб Фирузикубад, Баб Ладика и Баб Бариках, крепостей (*qal'ah*) Баб ал-Лан, Баб Самсахи, ал-Джардаман и Шамшулда.

пришли из Дербента (*al-Bāb wa'l-Abwāb*) [24]. Позднее, Йазид б. Усайд ал-Сулами захватил Дарьял приблизительно в 141 г. х. / 758 и разместил в нем конную стражу с регулярным денежным содержанием [25].

О кампаниях Марвана, см. ал-Табари (§§ 6.21.2.h; 3.c); для датировки обоих событий, D. M. Dunlop *EI²* I [1960] 837a *s. v. Bāb al-Lān* [26].

6.6. *Бейбарс ал-Мансури* [27]

Мамлюкский полководец и историк Бейбарс (ум. в 725 г. х. / 1325) был рабом султана ал-Малика ал-Мансура Калауна; отсюда его прозвание *al-Manṣūrī*. Став впоследствии наместником Египта, он написал историю ислама до 1324 г., под названием «Сливки размышления об анналах хиджры» (*Zubdat al-fikrah fī ta'rīḫ al-Hiğrah*).

6.6.1. В 698 / 1298—99 году монгол Нугайа, одержав победу над Токтой, законным ханом Золотой Орды, послал своего внука Актаджи для сбора дани с городов Крыма (*bilād Qirim*). Однако, когда Актаджи пришел в Каффу (*Kafā*), которая принадлежала «генуэзским франкам» (*al-Faranǧ al-Ǧanawīyah*), он был предательски убит; в отместку Нугайа послал сильное войско, которое разорило город, уничтожило большинство его

---

[24] Al-Balāḏurī *Kitāb Futūḥ al-Buldān* 242 (изд. de Goeje, p. 207 и al-Munaǧǧid, p. 244; пер. Hitti, p. 325).

[25] Al-Balāḏurī *Kitāb Futūḥ al-Buldān* 245 (изд. de Goeje, p. 209—10 и al-Munaǧǧid, p. 246; пер. Hitti, p. 328—29).

[26] Другой отрывок (Al-Balāḏurī *Kitāb Futūḥ al-Buldān* 247; изд. de Goeje, p. 202—3 и al-Munaǧǧid, p. 239; пер. Hitti, p. 318) упоминает место под названием باب اللال *Bāb al-Lāl* (v.l. باب اللان *Bāb al-Lān,* игнорируется De Goeje и al-Munaǧǧid) в связи с грузинскими областями *Qalarǧit, Ṭaryālīt, Ḫāḫit* и *Ḫūḫīt* (груз. *Klarǰet'i, T'rialet'i, Kaxet'i, Kuxet'i*). Minorsky 1930: 111—12 идентифицировал Баб ал-Лал с горой Лалвар, в Сомхети («Arménie géorgienne»); к Дарьялу на юге прилегает грузинская область Хеви.

[27] Baybars al-Manṣūrī; изд. и русский пер. отрывков по Золотой Орде: Тизенгаузен 1884: 76—123; ср. E. Ashtor *EI²* I [1960] 1127—28.

жителей и заключило в тюрьму «мусульманских, аланских и франкских купцов» (*tiğār al-Muslimīn wa'l-'Allān wa'l-Faranğ*), которые находились там в это время [28].

Об араб. *Nūġayah, Ṭoqṭā, Aqṭāğī* = монг. *Noγai, Toqtāi, Aqtači* см. Pelliot 1949: 67—71, 73—74; Moravcsick 1943: 183. 267 *s. v.* Νογᾶς, Τουκτάϊς. О междоусобных войнах между Ногаем и законным ханом Тохтой (1291—1312) за контроль над Ордой, см. Vernadsky 1953: 187—89; Spuler 1965: 75—77. Об аланских купцах в Крыму, см. § 4.38 и Ибн ал-Захир (§ 6.10).

6.6.2. В 700 / 1300-1 гг., после гибели Нугайа в сражении при Куканлыке от руки русского воина из войска Токты, его старший сын *Джека, который унаследовал его владения к югу от Золотой Орды, убил своего брата *Теку и поссорился с одним из своих эмиров Тунгузом и своим зятем Тазом, который напал на него и вынудил бежать в «землю аланов» (بلاد آص *bilād Āṣ*); но несмотря на то, что Джеке удалось собрать там десять тысяч воинов (*tumān*), он был разбит своими противниками [29].

Об араб. جكا *Ǧ.kā,* تكا *T.kā* = монг. *Jöge, *Tüge,* см. Pelliot 1949: 79—81; Moravcsick 1943: 261 *s. v.* Τζαχᾶς [3] и библиографию к § 6.6.1. Аланы, которые поддерживали Джуге (Джеку), пришли в Молдавию в середине XIII в. будучи на службе у его отца и заняли область в устье Дуная. Некоторые из них перешли на службу к Византийской империи в 1302 г. из-за поражения Ногаидов (ср. Георгий Пахимер § 5.25.2).

6.7. *Ал-Бируни* [30]

Один из величайших ученых исламского средневековья, иранец ал-Бируни (362 г. х. / 973 — ок. 442 г. х. / 1050), оставил

---

[28] Baybars al-Manṣūrī *Zubdat al-fikrah* в: Тизенгаузен 1884: 88—89 (изд.), 111—12 (пер.); ср. пер. на франц. Grekov-Iakoubovski 1939: 87.

[29] Baybars al-Manṣūrī *Zubdat al-fikrah* в: Тизенгаузен 1884: 92—93 (изд.), 116—17 (пер.).

[30] Al-Bīrūnī (Bērūnī), Abu'l-Rayḥān Muḥammad b. Aḥmad; изд. P. Botschakoff, *Taḥdīd nihāyāt al-amākin li-taṣḥīḥ masāfāt al-masākin,* Cairo 1964; ср. D. J. Boilol *EI*² I (1960) 1236—38.

около ста восьмидесяти работ по всем отраслям знания своего времени. Его «Описание границ мест для определения расстояния между поселениями» (*Taḥdīd nihāyāt al-amākin li-taṣḥīḥ masāfāt al-masākin*), законченное ок. 416 / 1025 г., является небольшим географическим исследованием метода правильного определения долготы и широты различных стран.

В отрывке из предисловия к этой работе ал-Бируни говорит о «племени аланов и асов» (*ǧins al-Lān wa'l Ās*), которые населяли бывшую «землю печенегов» (*arḍ al-Baǧnākīyah*) в нижнем течении реки Амударьи, между Хорезмом и Гурганом, но из-за изменений в расположении русла реки переселившихся вместе с печенегами на побережье Каспийского моря (*baḥr al-Ḫazar*). Согласно ал-Бируни, их язык тогда состоял из смеси хорезмийского и печенежского (*wa-luġathum al-ān mutarakkibat min al-Ḫʷārizmīyah wa'l- Baǧnākīyah*)[31].

Одна из редких записей о присутствии аланов к востоку от Каспийского моря; ср. полемическое сообщение Фирдоуси об *Alānāndež* (§ 11.8.1). Племя печенегов (*Baǧnāk*), которое одно время входило в конфедерацию западных тюрков (распавшуюся ок. 630 г.), переселилось к югу Аральского моря под давлением карлуков, и, позднее, в область между Волгой и Уралом, где они оставались, пока хазары и огузы не вынудили их переселиться в 889 г. еще раз в западном направлении (Grousset 1965: 238—40; Miquel 1967—88 [II]: 216—17; Harmatta 1952: 10—11; 1970: 64). Что касается утверждения относительно языка аланов, то эта информация (достоверная или же только передаваемая?) предполагает иранский язык с сильным тюркским влиянием; автор был уроженцем пригорода (*bīrūn*) Ката, столицы Хорезма, и хорезмийский, как и аланский, был среднеиранским языком северо-восточной группы.

---

[31] Al-Bīrūnī *Taḥdīd nihāyāt al-amākin* (изд. P. Botschakoff p. 46—47; пассаж, прокомментированный Zeki Validi Togan 1936: *28*; ср. Minorsky 1937: 481).

6.8. *Ал-Дахаби* [32]

Отрывок из «Истории ислама» (*Ta'rīḫ al-Islām*), написанной историком и богословом ал-Дахаби (673 г. х. / 1274—748 г. х. / 1348) информирует нас о том, что в 105 г. х. / 724 ал-Джаррах б. Абд Аллах ал-Хаками вторгся в Хазарию через Дарьяльский путь (*Bāb al-Lān*), и что на следующий год он собрал подати с аланов, как подушную (*ǧizyah*), так и поземельную (*ḫarāǧ*). Источником этого сообщения, как и всей первой части (I–III вв. х. / VII–X) сочинения ал-Дахаби, является, видимо, ал-Табари (ср. § 6.21.2.d) [33].

6.9. *Ал-Димашки* [34]

Сочинение «Избранное из времен о чудесах суши и моря» (*Nuḫbat al-dahr fī 'aǧā'ib al-barr wa'l-baḥr*) написанное ал-Димашки (ум. в 727 г. х. / 1327), шейхом и имамом в ал-Рабва (около Дамаска), является некритической компиляцией, посвященной географии в самом широком смысле, которая, однако, содержит большое количество сведений, не встречающихся в других источниках.

(a) к западу от Каспийского моря (*baḥr al-Ḫazar*) шестой климат (*iqlīm*) включает землю аланов, дагестанских аварцев, землю дунайских болгар, Грузию, Крымское море и Сугдайу (*arḍ al-Lān wa'l-Sarīr wa-arḍ Burǧān wa'l-Kurǧ wa- baḥr Qirim wa-Srdāq*), سرداق = سوداق **Sūdāq*, греч. Σουγδαία, современный Су-

---

[32] Al-Ḏahabī, Šams al-Dīn Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. 'Uṯmān b. Qāymāẓ b. 'Abd Allāh al-Turkumānī al-Fāriqī al-Dimašqi al-Šafi'ī. *Ta'rīḫ al-Islām* (изд. Cairo 1367/1947; ср. Moh. ben Cheneb-[J. de Somogyi] *EI*[2] II [1965] 214—16) была для нас недоступна.

[33] Краткое изложение этого пассажа см.: D. M. Dunlop *EI*[2] I [1960] 837a *s. v. Bāb al-Lān* (= al-Ḏahabī *Ta'rīḫ al-Islām* изд. Cairo IV, 88).

[34] Al-Dimašqī, Šams al-Dīn Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Abī Ṭālib al-Anṣārī al-Ṣūfī; изд. A. F. Mehren, St. Petersburg 1866; французский пер. A. F. Mehren, *Manuel de la Cosmographie du Moyen Age*, Copenhagen 1874 (репринт Amsterdam 1964); ср. D. M. Dunlop *EI*[2] II [1965] 291.

дак, расположенный на побережье Крыма между Алуштой и Феодосией [35].

(b) барьер Кубада б. Фируза простирается от земли Ширван до аланов (*min arḍ Širwān ila'l-Lān*) более чем на сотню фарсахов (*farsaḫ*); ср. ал-Баладури (§ 6.5.1) [36].

(c) река Кура (*nahr al-Kurr*), вытекая из страны аланов (*bilād al-Lān*), пересекает страну абхазов (*bilād al-Abḫāz*) до Тифлисского приграничья (*ṯaġr Tiflīs*) и гор السـاوردیّه *al-Sāwardīyah* (арм. *Sewordik'*, греч. Σάβαρτοι ἄσφαλοι; по Marquart 1903: 36—40; *ByzTurc* II 261—62: мадьяры). Здесь источником, по-видимому, является *Murūǧ* ал-Масуди II 74—75 (по изд. Pellat § 506), который, однако не упоминает аланов; ср. Ибн Руста (§ 6.15.2.a); ал-Казвини (§ 6.20.a) [37].

(d) говоря о Черном море, ал-Димашки упоминает западную и восточную Черкесию, землю дунайских болгар и аланов (*bilād al-Azkašīyah wa-bilād al-Tarkašīyah wa-arḍ Burǧān wa'l-Lān*), которые все были христианами. Кроме того, берега Азовского моря (*baḥr *Sūdāq* [рук. *Srdāq*] *wa-Saqsīn wa'l-Qibǧāq*) населены тюркскими племенами (*ṭawā'if min al-Turk*), западными черкесами (*al-Azkaš*), аланами (*al-Lān*), финноязычной мордвой (*Burṭās*) и народом, называемым الكلابيّه *al-K.lābīah*. Согласно автору книги под названием «Дар чудес» (*Tuḥfat al-ġarā'ib*), на земле аланов (*arḍ al-Lān*), к северу от этого моря, есть серебряные копи, которым нет равных во всем мире [38].

(e) татары, продвигаясь по побережью Черного моря (*baḥr al-Rūm*), уничтожили племена аланов, западных черкесов, русских, венгров, башкиров и кипчаков (الآن *Allān wa-Azkaš wa'l-Rūs wa'l-Hunkar wa'l-Bašǧird wa'l-Qibǧāq*); ср. Ибн ал-Асир (§ 6.11) [39].

---

[35] Al-Dimašqī *Nuḫbat al-dahr* (изд. Mehren, p. 21; *Manuel*, p. 18—19).

[36] Al-Dimašqī *Nuḫbat al-dahr* (изд. Mehren, p. 32; *Manuel*, p. 31).

[37] Al-Dimašqī *Nuḫbat al-dahr* (изд. Mehren, p. 107; *Manuel*, p. 131).

[38] Al-Dimašqī *Nuḫbat al-dahr* (изд. Mehren, p. 145—46; *Manuel*, p. 192—94).

[39] Al-Dimašqī *Nuḫbat al-dahr* (изд. Mehren, p. 189; *Manuel*, p. 255—256).

(f) аланы и дунайские болгары (*al-Lān wa'l-Burğān*), так же как и западные черкесы (*al-Azkaš*), граничат с русскими и, как считается, являются их братьями; все они — христиане [40].

(g) аланы (*al-Lān*) также находятся в пятом климате — который является чрезвычайно холодным — вместе с византийцами, армянами и русскими (*al-Rūm wa'l-Arman wa'l-Rūs*) [41].

(h) Наконец, ал-Димашки упоминает кипчакское племя الأرس *al-Ars,* название которого Левицкий (Lewicki 1976: 33) читает как **al-'Urs*/**al-'Ors* "Aorsoi" [42].

6.10. *Ибн 'Абд ал-Захир* [43]

Личный секретарь мамлюкских султанов Египта, каирец Ибн 'Абд ал-Захир (620—92 г. х. / 1223—92) написал биографию ал-Малика ал-Захира Бейбарса I (*Sīrat al-sulṭān al-Malik al-Ẓāhir Baybars*), который правил между 658 г. х. / 1260 и 677 г. х. / 1277. Эта работа только частично сохранилась в рукописях в Британском Музее, Париже и Стамбуле.

В 660 г. х. / 1261 мамлюкский султан ал-Малик ал-Захир направил письмо к Беркэ, мусульманскому правителю Золотой Орды, чтобы побудить его к священной войне (*ğihād*) против его кузена Хулагу, правителя Ирана, уничтожившего Аббасидский халифат Багдада. Послание было передано через доверенного человека «из аланских купцов» (*min tuğğār al-'Allān*) [44]. Позднее, в отчете о путешествии нового посольства в Золотую

---

[40] Al-Dimašqī *Nuḫbat al-dahr* (изд. Mehren, p. 262; *Manuel,* p. 378).

[41] Al-Dimašqī *Nuḫbat al-dahr* (изд. Mehren, p. 275; *Manuel,* p. 399).

[42] Al-Dimašqī *Nuḫbat al-dahr* (изд. Mehren, p. 264; *Manuel,* p. 382).

[43] Ibn 'Abd al-Ẓāhir, Muḥyi'l-Dīn Abū l-Faḍl 'Abd Allāh b. Rašīd al-Dīn Abū Muḥammad 'Abd al-Ẓāhir b. Našwān b. 'Abd al-Ẓāhir b. Nağdah al-Sa'dī al-Rawḥī; изд. и русск. пер. отрывков о Золотой Орде см. Тизенгаузен 1884: 46—64; ср. J. Pedersen *EI*[2] III [1971] 679—80.

[44] Ibn 'Abd al-Ẓāhir *Sīrat al-Malik al-Ẓāhir*, см.: Тизенгаузен 1884: 47 (изд.), 55 (пер.); ср. Grekov-Iakoubovski 1939: 25 n. 1; Vernadsky 1953: 162; Amitai-Preiss 1995: 81 n. 17.

Орду в 662 г. х. / 1263-64 упоминается о присутствии кипчаков, русских и аланов в Крыму [45].

О дипломатических отношениях между Египтом и Золотой Ордой в то время см. Grousset 1965: 475; ср. Бейбарс ал-Мансури (§ 6.6.1), который также упоминает об аланских купцах в Каффе (Крым) в этот период.

6.11. *Ибн ал-Асир* [46]

Наиболее известная работа Ибн ал-Асира (555 г. х. / 1160—630г. х. / 1233) — «Совершенная хроника» (*al-Kāmil fī al-Tā'rīḫ*), — анналистическая история от начала мира до 628 г. х. / 1230-31, которая отмечает высокое развитие этого литературного жанра.

В 619 г. х. / 1222, после нападения на лесгов, татары двинулись на территорию аланов. Узнав об этом, те обратились к кипчакам за помощью, и вместе с ними встретили захватчиков в сражении. Однако, ни одной из сторон не удалось одержать победы. Тогда татары послали к кипчакам вестников, взывая к тюрко-монгольскому братству и предлагая им часть предыдущей добычи в обмен на их отступничество: «Мы с вами — одного рода, эти же аланы вам не родня, даже по религии они являются христианами, а вы другой веры» (*naḥnu wa-antum ǧins wāḥid wa-hā'ūlā' al-Lān laysū minkum ḥattā tanṣurūhum wa-lā dīnukum miṯla dīnihim*). Так между ними было заключено соглашение о ненападении, и получив товары, о которых было уго-

---

[45] Ibn 'Abd al-Ẓāhir *Sīrat al-Malik al-Ẓāhir* см.: Тизенгаузен 1884: 54 (изд.), 63 (пер.); ср. нем. пер. Spuler 1968: 218.

[46] Ibn al-Aṯīr, 'Izz al-Dīn Abu'l-Ḥasan 'Alī; изд. C. J. Tornberg, *Ibn-el-Athiri Chronicon quod perfectissimum inscribitur*, I–XII, Leiden 1851—76 [репринт Beirut 1965—67]; отрывки о Золотой Орде (рус. пер.) см.: Тизенгаузен 1884: 1—45; ср. F. Rosenthal *EI²* III [1971] 723—25 *sub* (2). Помимо хорошо известного пассажа, который мы рассматриваем, *al-Kāmil* содержит и другие сведения относительно аланов из более ранних авторов: напр., изд. Tornberg I, p. 414, 441 = Кубад и Ануширван на Кавказе (al-Balāḏurī § 6.5.1); V, p. 155 = кампания Масламы в 110 г. х. / 728-9 (ал-Табари § 6.21.2.f), и т. д.

ворено, кипчаки ушли. Сразу после этого, татары напали на аланов и перебили их, совершая все виды злодеяний, грабя и захватывая пленников. Однако они не сдержали свое слово, и беспощадно обрушились на кипчаков, которые, доверяя соглашению, разошлись и, оказавшись застигнутыми врасплох, были вынуждены искать убежища в горах и болотах [47].

Тюрки-кипчаки (араб. *Ḫifšāḫ, Qifǧāq*; греч. Κούμανοι; русск. П о л о в ц ы), пришедшие в середине XI в. в степи Южной России, со временем составили этническую основу Золотой Орды (н.-перс. *dašt-e Qipčāq*). Это описание происшедших событий представляет большой интерес, поскольку оно составлено современником, начиная с первого рейда монголов на запад (в 1220—1223 гг.),— во главе с полководцами Джебэ и Субэтэем,— который имел место при последних годах жизни Ибн ал-Асира.

6.12. *Ибн ал-Азрак* [48]

Манускрипты Or. 5803 и Or. 6310 из Британского Музея сохранили историю города Маййафарикин в 70 км к северо-востоку от Амида (Дийарбакр, около Тигранокерта, старой столицы Армении), сочинение Ибн ал-Азрака, написанное вскоре после 572 г. х. / 1176.

Автор повествует, как в 548 г. х. / 1153 он ушел в Тифлис и поступил на службу к грузинскому царю Димитрию I (1125—1154), и добавляет: «дальше я пошел с ним и путешествовал вместе с ним по его стране (*wilāyah*) в течение приблизительно 70 дней. Затем он пошел к ал-Лану, в сторону Дербента и к стране (*wilāyah*) Абхаз» [49]. Более поздний отрывок текста под-

---

[47] Ibn al-Aṯīr, *al-Kāmil* изд. Tornberg XII, p. 252—53; русск. пер. Тизенгаузен 1884: 25—26; ср. Кулаковский 1899: 57; Grekov-Iakoubovski 1939: 54; Ayalon 1963: 49; Grousset 1965: 307; Spuler 1965: 12.

[48] Ibn al-Azraq al-Fāriqī, Aḥmad b. Yūsuf b. 'Alī; отрывки из его [неопубликованного] труда, относящиеся к миру Кавказа, собраны Минорским (Minorsky 1949).

[49] Ibn al-Azraq, ms. Or. 5803 British Museum, fol. 161b; Minorsky 1949: 33.

утверждает этот факт: «я был в стране (*wilāyah*) курджей (Грузия) на службе у царя абхазов Димитрия, сына Дауда, царя всей страны. Я приехал в Тифлис в 548 г. х. / 1153 и поступил на службу к царю, путешествуя с ним в страну ал-Лан и Абхаз и Дербент»[50].

Дауд, отец Димитрия, был грузинским царем Давидом II (1089—1125). Информация об отношениях между царями династии Багратидов и ал-Лан арабского источника представляет большой интерес, поскольку она наглядно отражает политику брачных союзов, документированную грузинской хроникой *Картлис Цховреба* (§ 9.7). *Abḫāz* в источниках этого периода тождественно Грузии, но Минорский (Minorsky 1949: 33 n. 2) полагает, что нельзя исключать возможность путаницы между الابخاز *al-Abḫāz* и اللايجان *al-Lāyǧān*, название округа в Ширван «поскольку царь Димитрий действовал в восточной части Кавказа, Лайзан... мог бы вписываться в географические пределы его кампании. Более важным является упоминание Дербента и аланской территории, что указывает на большой размах действий Димитрия».

6.13. *Ибн Баттута*[51]

Книга путешествий (*riḥlah*), написанная Ибн Баттутой (703 г. х. / 1304 — 770 г. х. / 1368-9 или 779 г. х. / 1377), под названием «Подарок созерцающим о диковинах городов и чудесах странствий» (*Tuḥfat al-nuẓẓār fī ġarā'ib al-amṣār wa-'aǧā'ib al-asfār*), является собранием его приключений в большей части известного тогда мира между 725—754 / 1325—1353 гг., содержащим многочисленные описания стран, которые он посетил.

---

[50] Ibn al-Azraq, ms. Or. 5803 British Museum, fol. 176; Minorsky 1949: 35.

[51] Ibn Baṭṭūṭah, Šams al-Dīn Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. 'Abd Allāh b. Muḥammad b. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm b. Yūsuf al-Lawāti al-Ṭanǧi; изд. и фр. пер. C. Defrémery и B. R. Sanguinetti, *Voyages d'Ibn Batoutah*, I–IV, Paris 1853—59; англ. пер. H. A. R. Gibb, *The travels of Ibn Baṭṭuṭa*, I–III, Cambridge 1958—71; рус. пер. отрывков о Золотой Орде см.: Тизенгаузен 1884: 278—314; ср. A. Miquel *EI*² III [1971] 735—36.

В описании своего пребывания (ок. 734 г. х. / 1333) в Золотой Орде, которая тогда управлялась ханом Узбеком (1313—1341), Ибн Баттута рассказывает нам о столице Орды, *al-Sarā* (Сарай Берке или Новый Сарай). Живут там шесть различных народов: монголы (*al-Muġul*), которые являются жителями страны и ее султанами, некоторые из них — мусульмане; аланы (*al-Āṣ*), которые мусульмане; кипчаки (*al-Qifǧaq*), черкесы (*al-Ǧarkas*), русские (*al-Rūs*) и западные народы (*al-Rūm*), которые все — христиане. Каждый народ живет в своем квартале отдельно, там у них и свои базары [52].

Слово *ṭawā'if* "народы, группы людей" (мн. ч. от *ṭā'ifah*) могло означать «войска»; а это предполагает, что некоторые из этих этнических групп были ничем иным, как военным контингентом. Последние четыре народа — христиане (*naṣāra* "назаряне"), а что касается монголов, то только «некоторые из них — мусульмане» (*wa-ba'ḍhum muslimūn*); аланы, похоже, единственный полностью мусульманский народ в ал-Сара, что маловероятно; ср., однако, ал-Масуди (§ 6.18.2). Принимая во внимание, что хан Узбек был одним из самых главных защитников и распространителей исламской веры в Орде, это могло указывать на близость к власти (или даже выдающееся положение) аланов. Упоминаемые народы описаны у ал-Умари (§ 6.23).

6.14. *Ибн Халдун* [53]

Всеобщая история, написанная тунисцем Ибн Халдуном (732 г. х. / 1332 — 808 г. х. / 1406), под названием «Книга приме-

---

[52] Ibn Baṭṭūṭah *Tuḥfat al-nuẓẓar* (изд. и франц. пер. Defrémery-Sanguinetti, vol. II, p. 448; англ. пер. Gibb, изд. II, p. 516; русский пер. Тизенгаузен 1884: 306; ср. Grekov-Iakoubovski 1939: 137; Vernadsky 1953: 198; W. Barthold-V. Minorsky *EI*² I [1960] 354b; Spuler 1965: 268; 1968: 237.

[53] Ibn Ḫaldūn, Walī al-Dīn 'Abd al-Raḥmān b. Muḥammad b. Muḥammad b. Abū Bakr Muḥammad b. al-Ḥasan; изд. *Kitāb al-'Ibar*, I–XIV, Beirut 1981; англ. пер. F. Rosenthal, *The Muqaddimah. An Introduction to History*, I–III, New York 1958; франц. пер. V. Monteil, *Al-Muqaddima. Discours sur l'histoire universelle*, I–III, Paris 1978² (последовательная пагинация); рус. изд. и пер. отрывков о Золотой Орде см.: Тизенгаузен 1884: 365—394; cf. M. Talbi, *EI*² III [1971] 825—31.

ров и собрание сообщений о днях арабов, чужеземных народов и берберов» (*Kitāb al-'Ibar wa-dīwān al-mubtadā' wa'l-ḫabar fī aiyām al-'arab wa'l-'aǧam wa'l-barbar*), зачастую не самый надежный источник, стала известной благодаря своему введению (*al-Muqaddimah*), которое является энциклопедическим синтезом культурных и методологических знаний, необходимых для проведения действительно научного исторического исследования, и которое со временем стало независимой работой.

6.14.1. Географические экскурсы *Muqaddimah* содержат некоторую информацию относительно аланов:

(a) к северу от Каспийского моря (*baḥr Ğurğān wa-Ṭabaristān*) лежит земля хазаров и аланов (*arḍ al-Ḫazar wa'l-Lān*) [54].

(b) в восточной части пятой секции (*ğuz'*) шестого климата (*iqlīm*) находится страна аланов, с ее главным поселением, Савтали (*Sawtalī*), расположенным на Черном море (*bilād al-Lānīyah wa-qā 'idathā Sawtalī 'ila baḥr Nītaš*); на север, в шестой секции того же самого климата находится остальная часть страны аланов (*baqīyat bilād al-Lānīyah*), которая здесь расширяется, простираясь на север [55]. Что касается نيطش *Nīṭaš*, это — известная испорченная форма вместо بنطس *Bunṭus* < греч. Πόντος. По бейрутскому изданию названием столицы аланов является سَوتَلى *Sawtalī*, но Розенталь и Монтейль передают его как «Синоп» (греч. Σινώπη, современный Синоп).

(c) на севере мира есть отдельные народы и многочисленные племена, называемые различными именами: тюрки, славяне, тогуз-огузы, хазары, аланы, большинство «франков», а также Гог и Магог (*al-Turk wa'l-Ṣaqālibah wa'l-Ṭuġuzġuz wa'l-Ḫazar wa'l-Lān wa'l-kaṯīr min al-Ifranǧah wa-Yāǧūǧ wa-Māǧūǧ*) [56].

---

[54] Ibn Ḫaldūn *Muqaddimah* (изд. Beirut, vol. I, p. 80; пер. Rosenthal, vol. I, p. 101; пер. Monteil, p. 97).

[55] Ibn Ḫaldūn *Muqaddimah* (изд. Beirut, vol. I, p. 134—35; пер. Rosenthal, vol. I, p. 160; пер. Monteil, p. 158—159).

[56] Ibn Ḫaldūn *Muqaddimah* (изд. Beirut, vol. I, p. 146; пер. Rosenthal, vol. I, p. 172; пер. Monteil, p. 170).

6.14.2. Третья книга *Kitāb al-'Ibar* содержит также краткие сообщения о кампании Марвана б. Мухаммада (см. § 6.5.2; 6.21.2.h; 3.c) и о нападении монголов на страну аланов (*balad al-Lān*); источником Ибн Халдуна здесь, кажется, является Ибн ал-Асир (§ 6.11), который со своей стороны следует ал-Табари (§ 6.21) при описании более ранних событий [57]. Другая часть текста описывает как монгол *Джака б. Нугай (*Ǧakā b. Nūġāy*) был атакован Тунгузом (*Ṭunġuz*) и Тазом (*Ṭāz*), когда отправился в поход против страны аланов и русских (*bilād* الان *al-Lān wa'l-Rūs,* рукописи الاز *al-Lāz*), а затем отошел к стране молдавских аланов (*bi-bilād Āṣ*; v.l. *bi-bilād* اموق *Umūq* P; *bi-bilādhu* B). Версия событий Бейбарса ал-Мансури (§ 6.6.2) кажется более надежной [58].

6.15. *Ибн Руста* [59]

Сохранилась лишь седьмая часть «Книги драгоценных украшений» (*Kitāb al-A'lāq al-nafīsa*), написанная ок. 290 г. х. / 903—300 г. х. / 913 иранцем Ибн Руста. Это труд по математической, описательной и этнической географии, так же как и по истории и другим предметам, что превратило его в небольшую энциклопедию своего времени. Главный источник книги Ибн Руста, кажется, более не существует — это «Книга путей и царств» (*Kitāb al-Masālik wa'l-mamālik*), написанная саманидским вазиром (*wazīr*) Абу Абд Аллахом ал-Джайхани, который в свою очередь является продолжателем работы Ибн Хордадбеха (§ 6.2.1).

6.15.1. Путешествуя в левую сторону (на запад) от царства дагестанских аварцев (*mulk al-Sarīr*) три дня странствуешь среди гор и лугов, чтобы дойти до царства аланов (*mulk al-Lān*).

---

[57] Ibn Ḫaldūn *Kitāb al-'Ibar* (изд. Beirut, vol. III, p. 285—86, 1101).

[58] Ibn Ḫaldūn *Kitāb al-'Ibar* в: Тизенгаузен 1884: 370 (изд.), 383 (пер.).

[59] мIbn Rustah, Abū 'Alī Aḥmad b. 'Umar; изд. M. J. de Goeje, *Kitāb al-A'lāq al-nafīsa, BGA* VII, Leiden 1892; франц. пер. G. Wiet, *Les atours précieux,* Cairo 1955; англ. пер. и подробный комментарий отрывков, относящихся к Кавказу, в приложении IV к: Minorsky 1958; ср. S. Maqbul-Aḥmad, *EI*^{2} III [1971] 920—21.

Царь аланов (*malik al-Lān*) — христианин в сердце (*fī nafsa naṣrānī*), но все люди, населяющие его царство — язычники, поклоняющиеся идолам (*wa-'āmmat ahl mamlukathu kuffār ya'budūna al-aṣnām*). Затем проходишь расстояние в десять дней пути среди рек и лесов и достигаешь крепости (*qal'at*), называемой «Аланские ворота» (*Bāb al-Lān*). Она стоит на вершине горы, у подножия которой проходит дорога; крепость окружена высокими горами. Тысячи людей из числа ее обитателей охраняют ее стены днем и ночью. Народ аланов состоит из четырех племен (*qaba'il*), но благородство и царская власть (*al-ašraf wa'l-mulk*) принадлежат племени, называемому *D.ḥsās*. Царь аланов называется *B.ġāy.r* (§ 6.28), имя, которое носят все их цари (*ism li-kull min mulk 'alaihum*) [60].

Этот пассаж перекликается (идолопоклонство и гарнизон из тысячи воинов) со сведениями анонимной персидской географии *Ḥudūd al-'Ālam* (§ 11.9.1). Другая информация, однако, является уникальной, например, существование четырех племен, превосходство племени دحساس *D.ḥsās* (возможно * رخساس **Ruḫs-Ās* = греч. Ῥωξολανοί; ср. Bleichsteiner 1918: 15; Minorsky 1937: 445 n. 5; 1958: 169) и название царского титула بغایر *B.ġāy.r* вместо كركنداج *K.rk.ndāǧ* по Масуди (§ 6.18.1; 4.b). Другим аланским племенем, вероятно, было *Ṭūlās* (§ 6.15.2.c).

6.15.2. Еще четыре отрывка дают краткие пояснения:

(a) в «Описании рек» (*ṣifat al-anhār*) Ибн Руста говорит о Куре (*al-nahr al-Kurr,* греч. Κῦρος, груз. *Mtkavari*), которая вытекает из страны аланов (*bilād al-Lān*), проходит через Тафлис (*Taflīs*) и Бардаа и далее впадает в Каспийское море (*baḥr Ṭabaristān*). Эти сведения неверны, поскольку исток Куры находится в юго-западной Грузии, и она достигает Тбилиси, делая лишь изгиб в северо-восточном направлении; однако, если аланы здесь не синонимичны неведомому северу, мы, наверное, должны предполагать их экспансию к югу от Двалетии, например, через Шидакартли, лучше — ал-Казвини (§ 6.20.a) [61].

---

[60] Ibn Rustah *Kitāb al-A'lāq al-nafīsa* (изд. de Goeje, p. 148; пер. Wiet, p. 167; ср. Marquart 1903: 165; Minorsky 1958: 169).

[61] Ibn Rustah *Kitāb al-A'lāq al-nafīsa* (изд. de Goeje, p. 89; пер.. Wiet, p. 99).

(b) За пределами этих семи климатов (*aqālīm*), до дальнего севера известной обитаемой земли, простираются — с востока на запад — страна Гог (*bilād Yāǧūǧ*), страна тогуз-огузов (*bilād al-Tuġuz-ġuz*), земля тюрков (*arḍ al-Turk*), страна аланов (*bilād al-Lān*), аваров (*al-Abar*), болгар (*Burǧān*), славян (*al-Ṣaqālibah*) и, наконец, Атлантический океан (*baḥr al-Maġrib*) [62].

(c) Страна хазаров с одной стороны граничит с огромной горой, достигающей страны Тафлис (*bilād Taflīs*); на самом дальнем ее конце (*fī aqṣāhu*) живут *Ṭūlās* и *Lūġ.r*, которых упоминает также *Худуд* (§ 11.9.2.f). طولاس *Ṭūlās* (или تولاس *Tūlās* = **Tuwal-Ās*) — должно быть, *Twaltœ* или южные осетины, возможно еще одно из аланских племен (*qabā'il*: ср. 6.15.1). Что касается لوغر *Lūġ.r*, то это, видимо, ошибочное вместо اوغز **Awġāz* "абхазы", исправление которого, при учете близости Тбилиси, также позволяет нам читать جرز **Ǧurz* "Грузия" вместо خزر *Ḫazar* "хазары"; см. Marquart 1903: 31, 164—76; Minorsky 1937: 445, 456—58 [63].

(d) Отчет о странствия переводчика Саллама = Ибн Хордадбех (§ 6.2.1.b) [64].

6.16. *Ал-Марвази* [65]

Натуралист ал-Марвази, придворный лекарь великого сельджукского султана Малик Шаха (ум. в 485 / 1092 г.), написал труд «Свойства животных» (*Ṭabā'i' al-ḥayawān*), посвященный вопросам зоологии и биологии. Предисловие к этой работе, посвященное человеческим расам, содержит этнографические данные, заимствованные из сочинений авторов III–IV / IX–X вв. В главе, посвященной Византийской империи (*Bāb al-Rūm*) мы читаем, что среди различных родов христиан франки (*al-*

---

[62] Ibn Rustah *Kitāb al-A'lāq al-nafīsa* (изд. de Goeje, p. 98; пер. Wiet, p. 109).

[63] Ibn Rustah *Kitāb al-A'lāq al-nafīsa* (изд. de Goeje, p. 139).

[64] Ibn Rustah *Kitāb al-A'lāq al-nafīsa* (изд. de Goeje, p. 149 относится к Ибн Хордадбеху; пер. Wiet, p. 168).

[65] Al-Marwazī, Šaraf al-Zamān Ṭāhir; изд. и пер. избранных параграфов Minorsky 1950 = (1982: VIII).

Ifranǧ) выделяются храбростью и доблестью: «и им [= Византии] принадлежит Грузия (*al-Kurǧīyah*), Внутренняя и Внешняя Армения (*al-Arman al-dāḫil* / *al-ḫāriǧ*), аланы (*al-Lān*) и люди Трона (*ahl al-Sarīr* = аварцы Северного Дагестана)» [66]. Ср. Minorsky 1950: 468: «включением в Рум франков и кавказских племен автор набрасывает мантию Византийской империи на все *христианские* народы».

6.17. *Масуд б. Намдар* [67]

Арабский манускрипт в Bibliothèqe Nationale, n° 4433, том из 269 листов 185 × 140 мм, от 10 до 15 строк каждый, датируется ранее 643 г. х. / 1246 (детальнее см.: Minorsky-Cahen 1949: 94). Рукопись состоит из серии тетрадей по двенадцать листов каждая, сшитых без определенного порядка, которые содержат поэмы, письма, частные или общественные записи и хронику города Байлакан в Арране (древняя Албания), труд курдского историка и поэта начала VI в. х. / XII Масуда б. Намдара, чье полное имя появляется в начале эпистолярного раздела (fol. 91. v °).

Поэма из этой компиляции упоминает об аланах: «dans ce poème, le même dont le premier vers conservé nous fait connaître le nom Farīburz, Mas'ūd énumère les conquêtes de ce prince: outre le Širwān propement dit, il possédait, dit notre auteur, le Mūqān jusqu'à la mer, Ġumīq et Sulwār (?) jusqu'aux Alains; il a soumis les Abḫāz, c'est-à-dire les Géorgiens (?), et il a conquis l'Arrān et Ğanzah, où l'auteur est *mušrif*» [68].

Слова «jusqu'aux Alains» могли быть клише (ср. § 11.4). Фарибурз б. Салар (Farīburz b. Salār) был ширваншахом, правившим начиная с 455 г. х. / 1063 до конца V в. х. / XI. (Описание этой личности см.: Minorsky 1958: 64—69). Ширванское цар-

---

[66] Al-Marwazī *Ṭabā'i' al-ḥayawān* 26b (изд. и пер. Minorsky 1950: 463).

[67] Mas'ūd b. Nāmdār. Описание неопубликованной рукописи см.: Minorsky-Cahen 1949 (= 1982: X).

[68] Ms. n ° 4433 de la Bibliothèque Nationale, fol. 150 v° (описание см.: Minorsky-Cahen 1949: 119).

ство во времена своего величия охватывало большую часть Российского Азербайджана; что касается *Mūqān* или *Mūqānīyah,* это область между Кавказом и рекой Курр, подчиненная в то время Ширвану (Miquel 1967—88 [II]: 262; Константин Багрянородный § 5.3.2 Σαρβᾶν, Μωκᾶν). *Ġumīq,* кавказоязычные и исповедовавшие христианство, являются предками современных кази-кумухцев или лакцев, населяющих долину реки с тем же названием, которая является притоком Кой-су; سلوار *Sulwār* Минорский (Minorsky 1958: 102) исправил как شندان **Šandān,*— название области, враждебной исламу, которая находилась где-то к северу или северо-западу от Дербента. Относительно «les Abḫāz, c'est-à-dire les Géorgiens (?)», ср. § 6.3; здесь могут возникнуть сомнения вследствие того, что такое употребление этого термина было уже анахроничным или неточным во времена Масуда. جنزه *Ǧanzah* соотвествует н.-перс. گنجه *Ganǧe*, столица династии Шахдадидов (ср. § 6.22.3).

6.18. *Ал-Масуди* [69]

Сочинение ал-Масуди (ум. в 345 / 956 г.) под названием «Луга золота и копи драгоценных камней» (*Murūǧ al-ḏahab wa ma'ādin al-ǧawhar*) — настоящая энциклопедия по истории и географии, представляющая большую ценность из-за открытости мышления ее автора и из-за интереса, который он проявляет ко всем народам, как древним, так и современным, принадлежащим или не принадлежащим к исламу. *Муруг* содержит

---

[69] Al-Mas'ūdī, Abū'l-Ḥasan 'Alī b. al-Ḥusayn; изд. и пер. Ch. Pellat, *Murūǧ al-ḏahab wa ma'ādin al-ǧawhar,* I–V, Beirut 1966—74 [+ арабский индекс, I–II, 1979 Beirut] и *Les prairies d'or,* I–III, Paris 1962—71 (пересмотренное и испр. изд. и пер. B. de Meynard-P. de Courteille, Paris 1861—77); ср. Ch. Pellat *EI*[2] VI [1990] 784—89; англ. пер. и научный комментарий главы XVII в Annex III ("Mas'ūdī on the Caucasus") Minorsky 1958. Согласно вводному замечанию Ch. Pellat к этой главе, "indépendamment de quelques ouvrages cités au passage, les sources de Mas'ūdī sont difficilement identifiables. Sans doute a-t-il mis à profit les notions géographiques dont disposaient alors les Arabes, mais il y a ajouté des informations personelles et des traditions orales qui font de ce chapitre l'un des plus intéressants des *Murūǧ*".

целую главу (XVII = II 1—78 = §§ 442—508), посвященную Кавказу *(ğabal al-Qabḫ)* с двумя важными пассажами об *al-Lān* и *al-Arsīyah* (§§ 6.18.1—2), а также множество мелких дополнительных сведений, рассеянных по всей работе (§§ 6.18.3—4), что делает ал-Масуди наиболее важным арабским автором для нашего исследования об аланах.

6.18.1. Царство аланов (*mamlakat al-Lān*) граничит с дагестанскими аварцами (*al-Sarīr*). Его царь (*malikhā*) носит титул *K.rk.ndāğ*, а его столица (*dār mamlakat al-Lān*) называется Магас (**Maġaṣ*), что означает (*al-ḏubbānah*) — "муха". Помимо этого города, царь владеет замками (*quṣūr*) и угодьями (*muntazahāt*), куда он время от времени переезжает. [Царь аланов] и правитель аварцев (*ṣāḥib al-Sarīr*) недавно стали союзниками, взаимно выдав друг за друга своих сестер. После распространения ислама при Аббасидах, цари аланов (*mulūk al-Lān*), которые до этого были язычниками (*ğāhilīyah*), приняли христианскую веру (*dīn al-naṣrānīyah*), но после 320 г. х. / 931 они отвратились от нее и изгнали епископов и священников (*al-asāqifah wa'l-qusūs*), присланных к ним византийским императором (*malik al-Rūm*). Между царством аланов и Кавказом (в Дарьяльском ущелье) есть так называемый Замок Аланских ворот (*qal'at Bāb al-Lān*) и мост на большой реке (Терек). Эта твердыня была построена персидским царем Исбандийаром б. Биштасфом, который оставил там гарнизон, чтобы препятствовать аланам доходить до Кавказа (ср. легенду об Исфандиаре, сыне Кей-Гоштаспа, в § 11.8.3). Нет никакой другой дороги для них, кроме как через мост под замком; стоящий на твердой скале замок невозможно захватить, и нет способа войти в него иначе как с согласия ее гарнизона; кроме того, источник пресной воды, сбегая с вершины скалы, выходит в середине замка. Известный во всем мире своей недоступностью (*al-mana'ah*), он часто упоминается в персидских поэмах, таких как *Kitāb al-Baykār* (**Paykār-nāme* "Книга сражений"?), которую перевел на арабский язык Ибн ал-Муккафа (ср. введ. к § 11.8). С тех пор как Маслама б. Абд ал-Малик б. Марван пришел в эту страну и покорил ее народ, это место охраняется арабским гарнизоном, которому доставляется провиант из тифлисского пограничья (*ṯaġr Tiflīs*), до которого пять дней пути среди не-

верных. Однако, даже если бы всего один человек был поставлен в этом замке, он мог бы преградить путь всем царям неверных (*al-mulūk al-kuffār*), ибо замок как бы висит в воздухе (*lita'alluqhā fī al-ğaww*), и господствует над дорогой, мостом и рекой. Правитель аланов (*ṣāḥib al-Lān*) — могущественный, очень сильный и влиятельный среди царей (*ḏū mana'ah wa-bās šadīd wa-ḏū siyāsah bain al-mulūk*), может выставить 30 000 всадников (*fāris*). Его владения состоят из беспрерывного ряда поселений (*'amā'ir*), расположенных настолько близко друг к другу, что если кричат петухи, то они откликаются друг другу от одной стороны царства до другой [70].

Согласно ал-Баладури (§ 6.5.2), Дарьял был покорен не Масламой б. Абд ал-Маликом, а Йазидом б. Усайд ал-Сулами во времена халифа ал-Мансура (ок. 141/758 г.). Ибн Руста (§ 6.15.1) называет царя аланов بغاير *B.ġāy.r* вместо كركنداج *K.rk.ndāğ* (§ 6.28). Что касается названия столицы аланского царства, отличного от *qal'at Bāb al-Lān*, также как формы مغص **Maġaṣ* (mss. معص *Ma'aṣ*), см. н.-перс. مكس *Mks*, ميكس *Mnks/Myks* (§ 11.14), монг. *Meket/Meget* (§ 12.2), кит. *Maigesi* 麥各思 (§ 15.15). Народная этимология у ал-Масуди объясняется, вероятно, омофоничностью н.-перс. *magas* "муха" и аланского названия этого города (ср. Minorsky 1952: 232—35).

6.18.2. Среди хазар (*al-Ḫazar*) преобладают мусульмане, так как из них состоит царское войско (*ğund al-malik*). Известные под названием *al-Arsīyah*, они происходят из окрестностей (*min naḥw bilād*) Хорезма, откуда прибыли вскоре после возникновения ислама, бежав от голода (جدب *ğadb*, v.l. حرب *ḥarb* "война") и чумы, которая опустошила их страну (*bilādhum*). Могущественные и храбрые (*ḏawū ba's wa-nağdah*), являясь опорой (*mu'awwal*) царя хазаров, они, присоединившись к его державе, потребовали, чтобы им было позволено свободно исповедывать свою веру, иметь мечети и призыв к молитве, а также что-

---

[70] Al-Mas'ūdī *Murūğ* II 42—45 (изд. и пер. Pellat §§ 479—80; ср. Marquart 1903: 165—67; Minorsky 1958: 156—57; Miquel 1973—80 [II]: 266—67).

бы за ними сохранялась должность царского вазира (*wizārat al-malik*), которую во время автора занимал мусульманин Ахмад б. Куйа (§ 6.26). Им было также предоставлено право воздерживаться от войны, если царь хазар будет воевать с другими мусульманами, и они были согласны выступать только против неверных (*al-kuffār*). Около семи тысяч из них являются конными лучниками царя (*wa-yarkubu ma' al-malik... nāšib* "едут с царем... вооруженные луками"), в латах, шлемах и кольчугах; среди них есть также копейщики (*rāmiḥah*), вооруженные, как обычно у мусульман [71].

Так называемые الارسيّه *al-Arsīyah* (v.l. اللارسيّه *al-Lār[i]-sīyah*), которые с большой степенью вероятности могут быть идентифицированы с ارسا *Arsā* Абу Хамида (§ 6.4), напоминают нам о греческом этниконе Ἀορσοι (§ 1.3.c). Фонетическую эволюцию *Aorsi* > *Ās* предполагал, например, Minorsky 1958: 147 n. 1 (ср. Marquart 1903: 332; Dunlop 1954: 206 n. 197 = *Ās*; Minorsky 1958b: 129 Ās / Aorsoi; Lewicki 1976, который читает *'*Orsīyah*). Хорезмийское происхождение этих *al-Arsīyah* согласуется с сообщением ал Бируни (§ 6.7) о миграции печенегов и закаспийских аланов на запад. Возможно, аланы-мусульмане (*al-Ās*), которых Ибн Баттута (§ 6.13) нашел в Новом Сарае ок. 734 г. х. / 1333, были их потомками. Даблер (Dubler 1953: 255) предполагал их связь с племенем русов (*Rūs*), называвшимся الارثانيّه *al-Arṯānīyah*, которое упоминается последователями ал-Балхи (возможно, финно-угорский народ мордва), но это предположение безосновательно. Miquel (1967—88 [II]: 294 n. 2), будучи, видимо, не знаком с текстом ал-Бируни, считает, что *al-Arsīyah* были «Alains convertis» или «une tribu sœur del Alains», но отвергает их хорезмийское происхождение.

6.18.3. Так же как и эти основные отрывки, краткими упоминаниями об аланах изобилует и остальная часть главы, посвященная Кавказу:

(a) между Кавказом и Каспийским морем (*baḥr al-Ḫazar*) сасанидский царь Кисра Ануширван построил город Дербент (*al-*

---

[71] Al-Mas'ūdī *Murūǧ* II 10—12 (Pellat § 450—52; ср. Dunlop 1954: 206; Minorsky 1958: 146—47).

Bāb wa'l-Abwāb) и стену от моря до крепости, именуемой *Табарсаран (**Ṭabarsarān*, рук. *Ṭabaristān*), чтобы создать непроходимый барьер против вторжений хазаров, аланов, различных тюрков, аваров и других неверных (*al-Ḫazar wa'l-Lān wa-anwā' al-Turk wa'l-Sarīr wa-ġairuhum min anwā' al-kuffār*); ср. §§ 6.5.1 и 11.8.5 [72].

(b) народ *Ġumīq* (позднее *Ġāzī-* или *Qāḍī-Qumūḳ*, современные лакцы) — христиане, которые не повинуются никакому царю, но имеют вождей и живут в мире с аланским царством (*ahl mamlakat al-Lān*) [73].

(c) по соседству с царством аланов (*mamlakat al-Lān*), между Кавказом и Черным морем (*baḥr al-Rūm*), живут черкесы (*Kašak*); аланы превосходят могуществом (*mustaẓhirah 'alā*) этот народ, который не мог бы справляться (*lā tantaṣif min*) с аланами, если бы не имел для защиты укреплений на морском побережье. Причиной их слабости по отношению к аланам является их нежелание (*tark*) назначить царя, чтобы он правил ими; иначе ни аланы, ни какой-либо другой народ не могли бы устоять перед ними [74].

(d) к западу от страны хазаров и аланов (*bilād al-Ḫazar wa'l-Lān*) находятся четыре тюркских народа, каждый с собственным царем, которые живут в мире с царем хазаров (*malik al-Ḫazar*) и правителем аланов (*ṣāḥib al-Lān*); их названия: بَجْنَي *Baǧna* (чапни огуз), بَجْغِرْد *Baǧǧird* (башкиры, или, что наиболее вероятно, мадьяры), بَجْناك *Baǧnāk* (печенеги) и نوكردە *Nūk.rdah* (v.l. بوكبردە *Būk.b.rdah*, возможно, **Nūk.b.rdah* "ломбардцы", но см. Marquart 1903: 66). Во время осады греческого (*yūnānīyah*) города ولندر *W.l.nd.r* (возможно, крепость Δεβελτός на Черном море) эти четыре царя созвали мусульманских купцов, прибывающих из страны хазаров, Дербента и Алании (*min naḥw bilād al-Ḫazar wa'l-Bāb wa'l-Lān*), которые

---

[72] Al-Mas'ūdī *Murūǧ* II 2—3 (Pellat § 442; ср. Minorsky 1958: 143).

[73] Al-Mas'ūdī *Murūǧ* II 40 (Pellat § 477; ср. Minorsky 1958: 155).

[74] Al-Mas'ūdī *Murūǧ* II 45—47 (Pellat § 481—82; ср. Marquart 1903: 161; Minorsky 1958: 158).

перед сражением пытались обратить византийское войско в ислам, но безуспешно [75].

(f) около страны аланов (*bilād al-Lān*) живет народ абхазов (*al-Abḫāz*), которые являются христианами и имеют своего царя; их территория простирается до самого Кавказа, но они не достаточно сильны, чтобы бороться с аланами [76].

(g) между Тифлисским приграничьем (*taġr Tiflīs*) и Дарьяльским замком (*qal'at Bāb al-Lān*) — находится царство الصناريّه *al-Ṣanārīyah* (греч. Τζαναρία § 5.3.2; арм. *Canark'* § 7.3) [77].

(h) Если бы Бог не вдохновил царей Персии построить Дербент и его стены, также, как другие замки на Восточном Кавказе, нет сомнения, что цари хазар, аланов, аварцев, тюрков (*mulūk* الخزر *al-Ḫazar* [рук. الجرز *al-Ǧurz* "Грузия"] *wa'l-Lān wa'l-Sarīr wa'l-Turk*) и других народов дошли бы до областей Бардаа, ал-Ран, Байлакан, Адарбайджан, Занджан, Абгар, Казвин и Хамадан, а также до Дайнавара и Нихаванда (находящихся в зависимости от Куфы и Басры соответственно) и вплоть до Ирака [78].

6.18.4. Наконец, в других частях данного сочинения содержатся следующие данные:

(a) различные народы, проживающие в горах Кавказа, прибыли из Ару (*Ar'ū*) и являются потомками Амура б. Тубила б. Йафита б. Нуха (библейская генеалогия): лесги (*al-Lakz*), аланы (*al-Lān*), хазары (*al-Ḫazar*), абхазы (*al-Abḫāz*), аварцы (*al-Sarīr*) и черкесы (*al-Kašak*) [79].

(b) царь аланов (*malik al-Lān*) называется *K.rk.ndāǧ* (ср. § 6.18.1) [80].

---

[75] Al-Mas'ūdī *Murūǧ* II 58—59, 61 (Pellat § 493—95; ср. Marquart 1903: 60—74; Minorsky 1937: 469—70; 1958: 160; Dunlop 1954: 212; Miquel 1967—88 [II]: 214—24).

[76] Al-Mas'ūdī *Murūǧ* II 65 (Pellat § 498; ср. Minorsky 1958: 161).

[77] Al-Mas'ūdī *Murūǧ* II 67 (Pellat § 499; ср. Minorsky 1958: 161).

[78] Al-Mas'ūdī *Murūǧ* II 72—73 (Pellat § 504; согласно Minorsky 1958: 163 n. 3, этот отрывок может содержать некоторые данные, связанные с вторжением хазаров, например, после смерти ал-Джарраха в 112 г. х. / 730; ср. § 6.21.2.g).

[79] Al-Mas'ūdī *Murūǧ* I 287 (Pellat § 311).

[80] Al-Mas'ūdī *Murūǧ* I 371 (Pellat § 412).

(c) аланы (*al-Lān*), подобно всем другим народам, которые населяют Север (*ǧarbī*), является потомками Йафита (ср. § 4.a) [81].

(d) согласно Ибрахиму ал-Фазари (конец II/VIII в.), автору астрономической таблицы (*zīǧ*) и широко известной поэмы о звездах и сфере, страна хазаров и аланов (*'amal al-Ḫazar wa'l-Lān*) имела территорию 700 на 500 фарсахов (*farsaḫ*) [82].

6.19. *Ал-Надим* [83]

Отрывок из энциклопедии (*Kitāb al-Fihrist*), написанной ал-Надимом Багдадским (ум. в 380 г. х. / 990-1), перечисляет народы, не имеющие письменности: тюрки, болгары, блага', бургаз, хазары, ллан (= *al-Lān* "аланы") и племена с маленькими глазами и белокурыми волосами; ср. однако *Chronicon ad annum 1234* (§ 14.5) [84].

6.20. *Ал-Казвини* [85]

Сочинение «Памятники стран и анналы их обитателей» (*Āṯār al-bilād wa-aḫbār al-'ibād*) позднего компилятора ал-Казви-

---

[81] Al-Mas'ūdī *Murūǧ* III 66 (Pellat § 910).

[82] Al-Mas'ūdī *Murūǧ* IV 38 (Pellat § 1366)

[83] Al-Nadīm, Abū'l-Faraǧ Muḥammad ibn Isḥāq ibn Muḥammad ibn Isḥāq. Англ. пер. B. Dodge, *The Fihrist of al-Nadīm. A Tenth-Century Survey of Muslim Culture*, I–II, New York-London 1970

[84] Al-Nadīm *Kitāb al-Fihrist* I (пер. Dodge, p. 36—37 n. 82); по мнению Доджа, *Blaġā* = "Vlachs or Blakia, the Walachia of Rumania" and *Burġaz* = "часть Болгарии, вероятно, старое племенное название".

[85] Al-Qazwīnī, Zakariyyā' b. Muḥammad b. Maḥmūd Abū Yaḥyā: изд. и нем. пер. отрывков по Кавказу из *Āṯār al-bilād* у Dorn 1840: 486—505 & 533—544; ср. T. Lewicki *EI*² IV [1978] 865—67. [Основным источником ал-Казвини является *Mu'ǧam al-buldān* Якута ал-Руми. Это сочинение стало доступно нам слишком поздно — и только через французский перевод (C. Barbier de Meynard, *Dictionnaire géographique, historique et littéraire de la Perse et des contrées adjacentes,* Paris 1861),— чтобы включить его сюда. Большинство отрывков, имеющих отношение к аланам, заимствовано из более ранних авторов, а основной из них (s. v. *al-Lān,* пер. Barbier de

ни (ум. в 682 г. х. / 1283) представляет собой географический словарь, разделенный на шесть частей, каждая из которых относится к отдельному климату (*iqlīm*).

Следующие два пассажа из ал-Казвини упоминают аланов:

(a) река Кура (*nahr al-Kurr*), вытекающая из Грузии (*bilād Ǧurzān*), пересекает области Абхазии около страны аланов (*bilād al-Abḫāz min nāḥiyat al-Lān*) перед тем, как течь к Тбилиси (*T.flīs*); ср. Ибн Руста (§ 6.15.2.a) [86].

(b) Крепость аланов (*qal'at al-Lān*) — укрепление в стране аланов (*arḍ al-Lān*), расположена наверху горы и известна своей неприступностью; она называется «Аланские ворота» (*Bāb al-Lān*). Говорят, что, если бы даже всего один человек хотел сдержать всех царей земли, он мог бы это сделать, поскольку крепость эта находится среди труднодоступных высот. Крепость имеет большой мост великолепной постройки, поражающий своим видом. Нет слов, достаточных, чтобы описать это диво. Крепость была воздвигнута Синдбадом (ошибочно вместо *Исбандийар) б. Куштасфом б. Лухрасфом и стоит на голом скалистом месте, где из самой середины бьет источник пресной воды (ср. описание ал-Масуди § 6.18.1) [87].

6.21. *Ал-Табари* [88]

Один из величайших историков арабской литературы, ал-Табари (ум. в 310 г. х. / 923), написал «Историю пророков и

Meynard p. 51—52) — также сокращенная версия ал-Масуди (= § 6.18.1). Однако следует упомянуть короткое дополнение, которое не встречается в других местах: хотя среди аланов были и мусульмане, большинство из них было христианами, и они не повиновались одному царю, но каждое племя имело своего собственного вождя. Сын тифлисского *кади* рассказал Йакуту об аланском вожде, который страдал от спленита (*ṭuḥāl*); испытывая сильную боль, он сделал большой разрез у себя на боку и вытащил селезенку своими собственными руками, сразу погибнув от раны].

[86] Al-Qazwīnī *Āṯār al-bilād* в: Dorn 1840: 486 (изд.), 533 (пер.).

[87] Al-Qazwīnī *Āṯār al-bilād* в: Dorn 1840: 503 (изд.), 541—42 (пер.).

[88] Al-Ṭabarī, Abū Ǧa'far Muḥammad b. Ǧarīr. Изд. M. J. de Goeje и др., *Annales quos scripsit Abu Djafar Mohammed Ibn Djarir at-Tabari cum aliis*, I–III, Leiden 1879—1901; англ. пер. E. Yar-Shater (изд.), *The History of al-*

царей» (*Ta'rīḫ al-rusul wa'l-mulūk*), которая начинается с патриархов и доходит до времен Аббасидов (915 г.). Этот труд представляет большую документальную ценность для изучения Персии эпохи Сасанидов и первых трех столетий ислама. В 963 г. саманидский визирь Абу Али Мухаммад ал-Балами переписал и перевел на персидский язык работу ал-Табари; хотя при этом оригинал подвергся сокращению, его изложение включает данные из других источников, которые зачастую делают этот труд более подробным.

6.21.1. Царь из династии Сасанидов Кисра Анушарван (531—578) был вынужден иметь дело с вторжениями в Армению (*Armīnīyah*) со стороны союза северных народов, состоящего из Абхаз, †Банджар, Баланджар и ал-Лан [89]. Маркварт (Marquart 1903: 16) предложил чтение خزر **Ḫazar* "хазары", вместо ابخز *Abḫaz* (сомнительно; в действительности ожидалось бы ابخاز *Abḫāz*) и рассматривал بنجر **Bangar* как неверное чтение вместо пехл. *Burgar* "болгары", учитывая омографичность *brgl* и *bngl* в пехлевийском письме. Что касается بلنجر *Balanǧar*, (позднее — название одного из двух стольных городов первых хазаров к северу от Кавказа; другой город назывался Самандар), то здесь это могло быть этническим названием; см. W. Barthold — P. B. Golden *EI*^{2} IV [1978] 1173; ср. Фирдоуси (§ 11.8.5).

6.21.2. Другие пассажи из сочинения ал-Табари, упоминающие о событиях, связанных с аланами в I–II вв. х. / VII–VIII, представляют собой хроникальные сообщения, в особенности для периода правления халифов Омара I (634—644), Муавийа I (661—680), Йазида II (720—724) и Хишама (724—743):

Ṭabarī, New York 1987 ff.; частичный немецкий пер. Th. Nöldeke, *Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sassaniden aus der arab. Chronik des Tabari*, Leiden 1879. Франц. пер. персидского изложения ал-Балами см.: H. Zotenberg, *Chronique de ... Tabari, traduite sur la version persane d'Abou-'Ali Mo'hammed Bel'ami*, I–IV, Paris 1867—74 [репринт Paris 1958]; изд и нем. пер. отрывков о хазарах у ал-Балами см.: Dorn 1840: 445—599 («Tabary's Nachrichten über die Chasaren»); ср. R. Paret *EI*^{1} IV [1934] 607—608.

[89] Al-Ṭabarī *Ta'rīḫ* (изд. de Goeje I, p. 895; пер. Nöldeke, p. 157 и n. 3).

(a) в 22 г. х. / 642 Худайфа б. Асид впервые достиг аланских гор (*ǧibāl al-Lān*) (§ 6.21.3.a) [90].

(b) в 42 г. х. / 662-3 мусульмане совершили набег на аланов (*ġazā al-Muslimūn al-Lān*) [91].

(c) в 103 г. х. / 721-2 тюрки совершили вторжение в страну аланов (*iġārat al-Turk ʿala al-Lān*) [92].

(d) в 105 г. х. / 723-4 ал-Джаррах б. Абдаллах ал-Хаками провел военную экспедицию против аланов, проходя через их страну к городам и крепостям, которые лежат за хазарским анклавом Баланджар (ср. § 6.21.3-b; ал-Дахаби § 6.8) [93].

(e) в 106 г. х. / 724-5 г. ал-Хаджджадж б. Абд ал-Малик продолжил кампанию против аланов (*ġazā... al-Lān*). Он заключил мир с населением (*ahlhā*) и собрал *джизйю* (подушная подать, взимавшаяся с немусульман) [94].

(f) в 110 г. х. / 728-9 году Маслама б. Абд ал-Малик начал кампанию против тюрков (*al-Turk*), подойдя к ним около прохода Дарьял (*Bāb al-Lān*). После сражений, длившихся почти месяц, он победил их вождя Хакана (*Ḫāqān*) и возвратился домой через мечеть Ду'л-Карнайн (Мцхета, резиденция грузинских царей) [95].

(g) в 112 г. х. / 730-1 году ал-Джаррах б. Абдаллах ал-Хакками был разгромлен и убит вторгшимися тюрками (*al-Turk*), пришедшими из страны алан (*min al-Lān*), которые затем взяли Ардабиль [96].

(h) в 117 г. х. / 735-6 году Марван б. Мухаммад, правитель Армении (*Armīnīyah*), послал экспедицию, которая взяла три крепости (*ḥuṣūnā*) в стране аланов (*al-Lān*); ср. § 6.21.3. с. [97].

---

[90] Al-Ṭabarī *Taʾrīḫ* (изд. de Goeje I, p. 2666).

[91] Al-Ṭabarī *Taʾrīḫ* (изд. de Goeje II, p. 16; пер. Yar-Shater XVIII, p. 20).

[92] Al-Ṭabarī *Taʾrīḫ* (изд. de Goeje II, p. 1437; пер. Yar-Shater XXIV, p. 167).

[93] Al-Ṭabarī *Taʾrīḫ* (изд. de Goeje II, p. 1462; пер. Yar-Shater XXIV, p. 192).

[94] Al-Ṭabarī *Taʾrīḫ* (изд. de Goeje II, p. 1472; пер. Yar-Shater XXV, p. 8).

[95] Al-Ṭabarī *Taʾrīḫ* (изд. de Goeje II, p. 1506; пер. Yar-Shater XXV, p. 45).

[96] Al-Ṭabarī *Taʾrīḫ* (изд. de Goeje II, p. 1530; пер. Yar-Shater XXV, p. 69).

[97] Al-Ṭabarī *Taʾrīḫ* (изд. de Goeje II, p. 1573; пер. Yar-Shater XXV, p. 111).

О событиях 105—117 г. х. / 723—736 годов (вторая арабо-хазарская война) см. Dunlop 1954: 66—70; 81.

6.21.3. Персидский компендиум ал-Балами упоминает аланов в трех местах:

(a) при халифе Омаре I (634—644), во время завоевания Азербайджана и «хазарского прохода» (*darband-e Ḫazarān*), его полководец Сурака б. Амру послал Худайфу б. Асада в 22 г. х. / 642 «к тем горам и городам, которые лежат напротив прохода аланов» (*bedān kūhhā va šahrhā... ke barābar-e darband-e al-Lān būd*), и «укрепил все проходы хазар и аланов» (*va darbandhā-ye Ḫazarān va al-Lān hame ostovār kard*). После смерти Сураки, его преемник Абд ал-Рахман, «прошел одним из проходов» (*be-darbandī andar šod*), вероятно, через Дарьял, дойдя до Баланджара (ср. § 6.21.2.a) [98].

(b) халиф Йазид II (720—624) послал Табита ал-Нахрани с многочисленным войском, собранным в Сирии и Джазире воевать с аланами и хазарами, но он потерпел поражение у Мардж ал-Хаджараха. Это поражение стало причиной новой экспедиции под командованием ал-Джарраха б. Абдаллаха ал-Хаками в 105 г. х. / 723-4 (ср. § 6.21.2.d) [99].

(c) об экспедиции Марвана б. Мухаммада 117 г. х. / 735-6 гг. (ср. § 6.21.2.h) сообщается, что он «собрал войско и вторгся через долину, которая называется Аланскими воротами (*Bāb al-Lān*), убивая и сжигая все, пока не достиг Самандара» [100].

---

[98] Al-Bal'amī (Dorn 1840: 455—57 [пер.], 502—3 [изд.]; пер. Zotenberg III, 497—8).

[99] Al-Bal'amī (Dorn 1840: 461 [пер.], 509—10 [изд.]; пер. Zotenberg IV, 269). В тексте Дорна здесь, кажется, лакуна; ср. Zotenberg: «à la tête d'une armée nombreuse composée de gens de Syrie et du Djezira, pour combattre les Alains et les Khazars de Derbend, qui s'etaient révoltés. Lorsque les Khazars surent que Thobaït était entré Arménie...» = Dorn «mit einem großen Heere aus Syrien und Dschesirah nach Armenien. Die Kunde davon gelangte an die Chasaren...» (*[bā sepāhī] besyār az mardān-e Šām va Ǧazīre [va zamīn-e] Armīnye va ḫabar [be-Ḫazar] resīd*, и т. д.).

[100] Al-Bal'amī (Dorn 1840: 485 [пер.], 539 [изд.]; пер. Zotenberg IV, 288—89): *va sepāh bar gereft va be-dare-ye andar šod ke ān-rā Bāb al-Lān* (v.l. *Bāb al-Abwāb*) *gūyand hamī košt va hamī sūḫt tā be-Samandar resīd*.

6.22. *Ta'rīḫ Bāb al-Abwāb* [101]

Для своего сочинения «Собрание сокровищ» (*Ǧāmi' al-duwal*) компилятор Ахмад б. Лютфуллах (ум. в 1113 г. х. / 1702), более известный как «Главный астроном» (*Müneǧǧim-Baši*), использовал большое число источников, в том числе написанную ок. 1075 г. анонимным автором местную историю Дербента, Ширвана и Аррана (*Ta'rīḫ Bāb al-Abwāb*). Будучи зачастую единственным источником по истории Кавказа на протяжении IV–V вв. х. / X–XI вв., она дошла до нас лишь в частях, сохранившихся в труде Лютфуллаха.

6.22.1. Согласно главе, посвященной городу Ширван:

(a) в год 237/851, тюркский полководец Абу Муса Буга Старший, посланный халифом Мутаваккилом, победил мятежного правителя Тбилиси Исхака б. Исмаила б. Шу'айба и казнил его. После зимовки в городе Дабиле Буга воевал с грузинами и абхазами. Затем он ходил на алан и хазар, победил их и обложил подушной податью (*ǧizyah*); ср. *K'art'lis C'xovreba* (§ 9.5.1)[102].

(b) в год 423 / 1032 сарирцы и аланы, заключив соглашение, совместно напали на Ширван и взяли силой его столицу Йазидийа, убив свыше 10 000 человек; они оставались там десять дней, копая земли в поиске богатств, которые жители там спрятали. Они направились в свою страну, нагруженные добычей, но у «Деревянных ворот» (*Bāb al-*ḫašab*) на них напали люди пограничных областей ал-Баба, и убили многих из них. Среди тех, кому удалось спастись, был властитель аланов, который на следующий год (424 г. х. / 1033) вернулся, чтобы отомстить ал-Бабу, но был разбит вновь с божьей помощью (ср. § 6.22.2.a) [103].

6.22.2. Согласно главе, посвященной городу ал-Баб ва'л-Абваб / Дербент:

---

[101] Изд. и пер. главы *Ǧāmi' al-Duwal* о Шаддадидах *(Bāb fī al-Šaddādīyah)* см.: Minorsky 1953; пер. глав о Ширване и ал-Бабе см.: Minorsky 1958 (обе работы снабжены детальным комментарием).

[102] Müneǧǧim-Bašï *Ǧāmi' al-Duwal* A 1051b; B 721 (Minorsky 1958: 25).

[103] Müneǧǧim-Bašï *Ǧāmi' al-Duwal* A 1054a; B 725 (Minorsky 1958: 32).

(a) в год 423 / 1032 эмир ал-Баба Мансур б. Маймун б. Ахмад, напал на русов, которые возвращались обратно после разграбления Ширвана и предал их мечу. На следующий год русы и аланы вернулись, чтобы взять реванш, но снова были побеждены маленькой группой воинов у ворот *ал-Караха. Правитель аланов был отражен и притязания неверных на эти исламские области были прекращены (= § 6.22.1.b) [104].

(b) в год 456 / 1064 аланы захватили много исламских земель [105].

6.22.3. Глава о Шаддадидах сообщает, что в год 454 / 1062 аланы (الالانيّه *al-Allānīyah*) прошли через Дарьяльский проход (*Bāb al-Lān*), проникли на территорию Аррана и убили там много людей, захватив более чем 20 000 пленников, считая мужчин, женщин и детей обоего пола. В 455 г. х. / 1063 г. *эмир* Гянджи Абу'л-Асвар построил крепкую стену вокруг городского предместья, закрыл ее мощными воротами и окружил глубоким рвом. В 457 г. х. / 1065 сельджукский султан Алп-Арслан доверил крепости, завоеванные им в Армении и Руме, Абу'л-Асвару, который вел кампанию против этих территорий. Однако, после возвращения в Гянджу, как только его отряды были распущены, большой контингент аланов (*al-Lān*) явился к Дарьялу (*ḏū'l-qa'dah* 457 г. х. / октябрь 1065) и в союзе с неверными Шакки (*al-kafarat *al-Šakawīyah*) вторгся в Арран, убивая жителей и грабя равнины и горную местность, не встречая никаких препятствий. Перебив у ворот приграничного города (*ṯaġr*) Шамхур свыше 200 добровольцев, борцов за свою веру, они достигли непосредственно Ганджи, но Абу'л-Асвар и его полководцы не посмели выйти и сразиться с ними; тогда захватчики направились к Бардаа, и в течение трех дней разоряли прилегающие местности, захватив все до Ханакина вблизи Аракса. Во время вторжения они взяли огромное число пленников в Арране, как мусульман, так и их (армян-христиан) союзников (*mu'āhidīn*) [106].

---

[104] Müneğğim-Bašï *Ğāmi' al-Duwal* A 1058b; B 734 (Minorsky 1958: 47).
[105] Müneğğim-Bašï *Ğāmi' al-Duwal* A 1059b; B 736 (Minorsky 1958: 51).
[106] Müneğğim-Bašï *Ğāmi' al-Duwal* 506b-507a (Minorsky 1953: 20—22).

Династия Шаддадидов, курдского происхождения, правила восточным Закавказьем между 340 / 951 и 468 гг. х. / 1075. Укрепление его столицы Ганджи (*Ǧanzah*) в 455 г. х. / 1063 г., представленное как следствие набега аланов в предшествующем году, было слишком важным предприятием, чтобы быть выполненным в такое короткое время, но эта информация тем не менее существенна. С другой стороны, согласно *Ṣaḥa'if al-aḫbār* (турецкий эпитом *Ǧāmi' al-duwal,* завершенный Ахмадом Недимом в 1730 г.), вторжение аланов 457 / 1065 г. во владения Абу'л-Асвара, союзника Алп-Арслана, вызвало в 1067 г. кампанию сельджуков против царя Грузии (*Abḫāz*) Баграта IV (*Baqrāṭis*); нет сомнения, что предыдущая экспедиция аланов была инспирирована этим грузинским монархом, зятем осетинского царя Дорголеля; «неверные», присоединившиеся к аланам, были в действительности грузинами из Шаке / Нухпато (араб. *Šakkī*), в Эрети; ср. Minorsky 1953: 31, 59, 67, 75; Cahen 1962: 17—18; *K'art'lis C'xovreba* (§ 9.5.4).

6.23. *Ал-Умари* [107]

Ибн Фадл Аллах ал-Умари (ум. в 749 г. х. / 1348—9), секретарь египетского султана ал-Малик ал-Насира, написал энциклопедический компендиум под названием «Пути взора по главным державам» (*Masālik al-abṣār fī mamālik al-amṣār*).

Работа ал-Умари дает общую географическую информацию о положении аланов в правление хана Узбека (*Uzbak Ḫān*). Списки стран, вероятно, основаны на предшествующих источниках и не дают точных сведений, однако интересен тот факт, что автор, кажется, пытается различать степных аланов (*al-Āṣ*) в Орде и кавказских алан (*al-Lān*) к северу от ильханидского Ирана:

---

[107] Al-'Umarī, Šihāb al-Dīn Aḥmad b. Yaḥya b. Faḍl Allāh. Изд. F. Sezgin, *Routes toward Insight into the Capital Empires),* Frankfurt am Main, 1988—89 (*non vidi*); изд. и немецкий перевод раздела о владениях Чингизидов (*mamālik bait Ǧinkiz Ḫān*) в K. Lech, *Das mongolische Weltreich. Al-'Umarī's Darstellung der mongolischen Reiche,* Wiesbaden 1968; изд. и рус. пер. отрывков о Золотой Орде см.: Тизенгаузен 1884: 207—51.

(a) подчиненные Золотой Орде (*aṭrāf malik al-Qibǧāq* "области царя Кипчака"), народы черкесов, русов и аланов (*ṭawā'if al-Ǧarkas wa'l-Rūs wa'l-Āṣ*) населяют процветающие многолюдные города и покрытые лесами плодородные горы; там процветают хлебопашество и скотоводство, текут быстрые реки, и там собирают много разнообразных плодов. Эти народы, однако, не в силах сопротивляться, находясь под властью хана (*sulṭān hāḍihi al-bilād*), хотя у них есть свои цари (*mulūk*). Если они ублаготворяют его [хана] своей покорностью и посылают ему дары и приношения, он дает им жить в мире, если же они этого не делают, он идет на них войной и осаждает их города, обрекая мужское население мечу и продавая женщин и детей в рабство во все страны мира [108].

(b) в городах Орды, особенно там, где обитают три вышеупомянутых народа (*fī mudun al-Ǧarkas wa'l-Rūs wa'l-Āṣ*), выращивают много зеленых овощей, репы, моркови, капусты и других плодов. Хотя кипчаки могущественнее, нежели войска черкесов, русских, мадьяров и аланов (*ǧuyūš al-Ǧarkas wa'l-Rūs wa'l-Māǧār wa'l-Āṣ*), последние часто захватывают их детей и продают работорговцам (*al-tuǧǧār*) [109].

(c) аланы и горы Кавказа (*al-Lān wa-ǧibāl al-Qabq*) составляют северную границу Армении, Албании и Азербайджана (*Armīnīyah wa-Arrān wa-Aḍrabīǧān*), территорий ильханата Ирана (*mamlakat al-'Irāq wa'l-'Aǧam*) [110].

6.24. *Arabica Christiana* [111]

Всеобщая хроника (*Kitāb al-'Unwān*), написанная мелькитом Агапием Маббугским (X в.) отмечает, что после контрнаступ-

---

[108] Al-'Umarī *Masālik al-abṣār* в: Lech, p. 69 (изд.), 137 (пер.); ср. Тизенгаузен 1884: 210 (изд.), 231 (пер.).

[109] Al-'Umarī *Masālik al-abṣār* в: Lech, p. 72 (изд.), 140 (пер.); ср. Тизенгаузен 1884: 212—13 (изд.), 234 (пер.).

[110] Al-'Umarī *Masālik al-abṣār* в: Lech, p. 108 (изд.), 164 (пер.).

[111] Agapios (изд. A. A. Vasiliev *PO* V.4 1910, p. 557—692; VII.4. 1911, p. 457—91; VIII. 3 1912, p. 399—547).

ления, имевшего целью возврат территорий, захваченных в Западной Армении в ходе кампании в 751 г. византийским императором Константином V Копронимом (741—775), арабами были взяты в плен помимо византийских и армянских воинов также какие-то вспомогательные отряды аланов (ср. Czeglédy 1960: 78) [112].

6.25. *Приложение: аланские мамлюки в Египте* [113]

Арабское слово مملوك *mamlūk* "собственность, раб" обозначало воина, взятого в качестве молодого невольника, часто из языческих тюркских народов Средней Азии. Эти невольники затем проходили военную подготовку и становились полноценными профессионалами. Мамлюки составляли ядро большинства мусульманских армий, включая войско Аййубидов, которых они устранили, и создали мамлюкский султанат Египта и Сирии. С тех пор как последний аййубидский султан ал-Салих Аййуб (637—47 / 1240—49) набрал большой контингент тюрков-кипчаков, так называемое военное хозяйство *Baḥrīyah*, и они захватили власть после его смерти, большинство мамлюков *Baḥrī* (648 г. х. / 1250—784 г. х. / 1382) поступало из Золотой Орды (*dašt-e Qïpčaq*) и было также кипчакского происхождения. Однако уже в правление ал-Мансура Калауна (678—89 г. х. / 1279—90) было создано подразделение черкесских (*Čarkas*) мамлюков, известное как *Burğīyah*, чья численность постепенно увеличивалась, заменяя кипчаков и, наконец, они узурпировали султанат (мамлюки *Burğī*: 784 г. х. / 1382—922 г. х. / 1517). Но этнический состав мамлюков не ограничивался этими двумя группами; упоминаются многие другие народы, например *Tatar, Muġul* (так называемые *Wāfidīyah*), *Rūm, Rūs, Ifranǧ, Arman* или *Āṣ*. Так как аланы на своей родине были соседями как кипчаков, так и черкесов, их было много в Египте на протяжении всего мамлюкского периода, главным образом в составе *Burğīyah*. Всем мамлюкам присваивались арабский титул

[112] Agapios (изд. Vasiliev *PO* VIII.3, p. 538).

[113] Источник: *EI*² VI [1991] 314—21 s. v. *Mamlūk* (D. Ayalon), 321—31 s. v. *Mamlūks* (P. Holt).

(*laqab*) с элементом *al-Dīn* (часто *Sayf al-Dīn* "Меч Веры"), тюркское собственное имя и *нисба*, указывающая на владельца, этническую принадлежность (в нашем случае آص *Āṣ* علاّن *'Allān)* или другие признаки раба. Так, например, египетские хроники упоминают об известном аланском мамлюке по имени *Sayf al-Dīn Bahādur Āṣ* (ум. 19 сафара 730 г. х. = 12 декабря 1329), который управлял провинцией Сафад в Сирии и был эмиром в Дамаске. Семь других мамлюков, которые носили тот же самый титул и имя, также в XIV в., упоминаются в источниках, и возможно, что один или многие из них также были аланами. Имеются записи о трех мамлюках по имени *Sayf al-Dīn 'Allān*, двое из них в Сирии [114].

ОНОМАСТИКОН

6.26. *Ахмад б. Куйа* احمد بن كويه

NP [m.] **S** *Aḥmad b. Kūyah* (v.l. كوبه *Kūbah*) ал-Масуди II 10 (§ 450).— **P** Один из *арсийа* (*Arsīyah*), вазир хазарского царя во время ал-Масуди (§ 6.18.2).— **I** Несмотря на араб. имя *Aḥmad* "laudabilissimus", патронимическое *Kūyah* (كوثه **Kūṯah*) могло скрывать аланский антропоним; ср. осетинское имя *Kudza*, *Kudzæg*, от диг. *kuj* ирон. *kudz* "собака" (< **kuti-*), возможно представлено в скифском Κουζαῖος (*Slav.* 141; *ОЯФ* 171; *Осн.* 294; *PN* 110; *ИЭСОЯ* I 605) так же, как и монг. имя *Noγai* "собака".

6.27. *Б.гаир* بغاير

T [m.]. **S** *B.ġāy.r* Ибн Руста 148.— **P** Имя аланских царей § 6.15.1).— **I** Верно исправлено у Минорского (Minorsky 1958:

[114] Об аланских мамлюках см. Wiet 1932: 100—102 (§§ 695—98, 700—703), 224 (§§ 1528—30); Poliak 1940—42: 864—66; Sauvaget 1950: 37; Ayalon 1953: 214 n. 6; 1975: 201 n. 41; [С. Хотко, "Аланы и Ассы в Мамлюкском Египте", Дарьял № 1, 1995 Владикавказ: *non vidi*]. 'Али Ибн Асакир (ум. в 571 г. х. / 1176) уже упоминает о мечети народа аллан (*Tārīḫ madīnat Dimašq* изд. Damascus 1954, vol. II, p. 62; французский пер. N. Elisséeff, *La description Damas d'Ibn 'Asākir,* 1959 Damascus, p. 101) и о доме некоего Ибн 'Аллана (ibid. изд. с. 156; пер. p. 262) в Дамаске.

169 n. 8) на بغاتر **B.ġāt.r /Baġātar/*, т. е. почетный тюрко-монгольский титул *bayatur*, обычный среди аланов, см. греч. Πακαθαρ (Zgusta 1987: 34), груз. *Baqat'ar* (§ 9.14), кит. *Baduer* 拔都兒; ср. Doerfer 1963—75 [II]: 374—77 (особ. 374).

6.28. *К.рк.ндадж* كركنداج

T [m.]. **S** *K.rk.ndāǧ* ал-Масуди I 371 (§ 412); II 42 (§ 479).— **P** Имя аланских царей (§§ 6.18.1; 4.b).— **I** Согласно Минорскому (Minorsky 1958: 156 n. 1), могло быть тюркским почетным титулом **kär-kündäǧ*. Элемент *kär* встречается в различных тюркских именах и прозвищах (*kär-buġa, kär-balïq*), тогда как вторая часть имени схожа с мадьярским титулом *k.nda*, как и родовое имя эмира северокавказского происхождения Исхака б. Кундаджа (или Кундаджика); об этой личности, возможно, хазаре, см. *NB* 166b = пехл. *kundāg* "волшебник, предсказатель" (?); Marquart 1903: 18.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ

АРМЯНСКИЕ ИСТОЧНИКИ

7.1. *Аланы и Армения*

Армения (*Hayastan*) является промежуточной зоной между горными хребтами Анатолии и Ирана, с чрезвычайно пересеченным рельефом из-за давления с юга, со стороны Сирийско-Аравийской плиты. Последнее обстоятельство привело к образованию неровного плато высотой от двух до трех тысяч метров, с большими озерами, такими как Ван, Севан или Урмия. Плато увенчивается горным массивом Арарат (*Masik'*: 5165 м), где берут начало стремительные реки, например Аракс и Евфрат; питаемые снегами длительной и суровой армянской зимы, они орошают южные страны вплоть до Месопотамской равнины. Армяне (*Hayk'*) селились в этой области (ранее занятой урартами) с VI в. до н. э., населяя стратегический анклав, который часто бывал объектом вожделений для крупных империй (Ахеменидов, Аршакидов, римлян, Сасанидов, византийцев, арабов, тюрков, монголов, и т. д.), и в то же время всегда подвергался набегам северных кочевников из-за пределов Кавказа. Впервые упомянутые в описании войн между римлянами и парфянами за контроль над этой страной, аланы фигурируют в местных источниках со времени появления армянской литературы (V в.). По армянским историческим источникам разбросаны краткие сообщения об аланах (*Alank'*), географически связанные с Дарьяльским проходом (*drownk' Alanac'* "Аланские ворота"), зачастую в связи с их спорадическими набегами на Закавказье [1].

---

[1] Исследованием Габриелян 1989, в котором собраны и упорядочены все армянские литературные источники по аланам до X в., следует пользоваться с осторожностью, поскольку она проявляет излишнюю доверчивость ко всем свидетельствам, имеющимся в ее распоряжении. Кроме того, она выказывает некоторые предубеждения при рассмотрении ряда вопросов, как, например, предполагаемое распространение христи-

АРМЯНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ

7.2. *Агафангел* [2]

«История армян», приписываемая некоему Агафангелу (Agat'angełos) (V в.), отражает события, происходившие на протяжении примерно ста лет, от Сасанидской революции 224 г. до обращения в христианство армянского царя Трдата Великого (род. в 237 г.; правл. 238—252 и 286/7—314). Никакая другая версия истории Армении не известна столь широко в других христианских литературных традициях, так как она включает образцовую версию жизни св. Григория Просветителя (*Sowrb Grigor Lowsaworič'*); существуют греческие, древнесирийские и арабские версии этой работы, часто основанные на более раннем армянском тексте, который в настоящее время утрачен.

7.2.1. Когда армянский царь Хосров I (222—238) из династии Аршакидов узнал о смерти своего родственника Артевана V (215—224: парф. *Ardavān*) от руки Арташира (226—241: пехл. *Ardaxšīr Pābagān*), основателя династии Сасанидов, он решил отомстить: «тогда, в начале следующего года, царь армян Хосров начал собирать отряды и образовал войско, присоединив к нему рати албанов и иверов и, открыв Аланские ворота и Чорский проход, вывел войска гуннов, вторгся в области персов и обрушился на области Асорестана до ворот Тисбона» [3].

В этом тексте мы видим как *drownk' Alanac'* "Аланские Ворота" (Дарьял) и *Čoray pahak* "Чорский проход" (Дербент): ср.

анства среди аланов армянской церковью, и при случае отдает предпочтение возможности усматривать алан под другими этнонимами или общими обозначениями (вроде «варвары» или «северные народы»). Тем не менее, мы должны быть признательны за ее работу, когда она приводит оригинальные тексты из различных источников, которые иначе были бы нам недоступны.

[2] Изд. Г. Тер-Мкртчян & ст. Канаянц, История Армении Агафангела (*Agat'angełay Patmowt'iwn Hayoc'*), Тбилиси 1909 (репринт *CATRS* 1980).

[3] Агафангел 19 (изд. Тер-Мкртчян и ст. Канаянц, с. 16): *ard i miwsews i glowx tarwoyn sksanēr Xosrov t'agaworn Hayoc' gownd kazmel ew zōr bovandakel, gowmarel zzōrs Ałowanic' ew Vrac', ew banal zdrowns Alanac' ew zČoray pahakin, hanel zzōrs Honac', aspatak dnel i kołmans Parsic', aršavel i kołmans Asorestani, minč'ew i drowns i Tisboni.*

греч. Τζούρ § 5.14.1.c; араб. باب صول *Bāb Ṣūl* § 6.2.1.a) могут быть открыты (*banal* = греч. ἀνοίγω), чтобы облегчить вторжение союзников с севера (в этом случае *Honk'*) против третьей стороны; см. сходные события у Елише (§ 7.4) для *drownk' Alanac'* и у Иосифа (§ 3.10.1) для Κάσπιαι Πύλαι. В греческой версии *zdrownk' Alanac' ew zČoray* (v.l. *ziwroy*) *pahakin* — τὰς κλεισούρας τῶν Ἀλανῶν καὶ τοῦ λεγομένου Καιζουάρου πύργου, где Καιζουάρου = Ζουράου. Асорестан (пехл. *Asōrestān*) — не бывшая Ассирия, а соответствие церковной провинции Бет-Арамайе; ср. Chaumont 1969: 27 n. 3: «dans les sources arméniennes, c'est la province royale par exellence, le cœur de l'empire sassanide»), и *Tisbon* — Ктесифон (Κτησιφῶν). Хосрова поддерживают различные народы, как это видно в следующем тексте (тифлисское изд., с. 17): *Alowank', Lp'ink' ew Čilpk', Kaspk' ew ayl ews* или *i smin kołmanc'* "албаны, лбины и джилбы, каспы, и даже другие из тех же областей". *Lp'ink' ew Čilpk'* (греч. Λιφίννιοι καὶ Σιλβάνοι) могут соответствовать *gentes Sylvorum et infra Lubienorum* Плиния (Plin. *Nat.* 6, 10), и обнаруживаются также среди одиннадцати горных народов, упоминаемых Елише (§ 7.4); ср. также араб. فيلان *Fīlān* (§ 6.2.1.b). Габриелян (1989: 39) утверждает, что аланы могут подразумеваться среди «других»; в грузинских анналах (Картлис Цховреба § 9.3.8) при описании этих фактов упоминаются «овсы, леки и хазары» (*Ovsni, Lekni da Xazarni*); ср. Chaumont 1969: 26—27; Kettenhofen 1995: 142.

7.2.2. Второй отрывок упоминает о проповеднической деятельности св. Григория Просветителя: «и так по всей земле Армении, от края до края, [св. Григорий] стремился распространить проповедь Евангелия, от города Сатал до страны халтиков, до Кларджка, до самых границ маскутов, до Аланских ворот, до пределов каспийских и до города Пайтакаран в царстве Армянском» [4].

---

[4] Агафангел 842 (изд. Тер-Мкртчян и ст. Канаянц, с. 439): *ew ayspēs ənd amenayn erkirn Hayoc', i cagac' minč'ew i cags, jgtēr taracanēr zmšakowt'iwn k'arozowt'eann ew awetaranowt'eann, i Satałac'woc' k'ałak'ēn minč'ew aṙ ašxarhawn Xałteac', minč'ew aṙ Kałarjōk', minč' i spaṙ i sahmans Mask't'ac', minč'ew i drowns Alanac', minč' i sahmans Kaspic', i P'aytakaran k'ałak' ark'ayowt'eann Hayoc'.*

Текст содержит географические совпадения с проповедью Нуне у Мовсеса Хоренаци (§ 7.5.5), которая заканчивается предложением «как повествует тебе Агафангел» (*orpēs owsowc'anē k'ez Agat'angełos*), хотя последний нигде об этом не говорит:

— Агафангел: *minč'ew aṙ Kałarǰōk'* "до Кларджка" = Мовсес Хоренаци: *i Kłarǰac' skseal* "начиная от Кларджка ";

— Агафангел: *minč' i spaṙ i sahmans Mask't'ac'* = Мовсес Хоренаци: *minč'ew i sahmans Mask't'ac'* "до (самых) пределов маскутов";

— Агафангел: *minč'ew i drowns Alanac', minč' i sahmans Kaspic'* "до Аланских Ворот, до пределов каспов" = Мовсес Хоренаци: *aṙ drambk' Alanac' ew Kasbic'* "к Аланским воротам и каспам".

Распространение христианства, проходившее по направлению с запада на восток, охватило страну от города *Satał* (Σάταλα) и страны *Xałtik'* (Χαλδαῖοι) на западе, до города *P'aytakaran* на востоке. Этноним (мн. ч. род. п.) *Mask't'ac'* появляется в греческой версии как Μασαχούτων Οὔνων (§ 7.6.1; Kettenhofen 1995: 16). Слова *ənd amenayn erkirn Hayoc'* и *ark'ayowt'eann Hayoc'*, которыми начинается и заканчивается параграф, показывают Армению как единственную область действий святого; однако, Габриелян (1989: 50—54) дает русский перевод отрывков из существенно отличающейся арабской версии, которая упоминает об обращении в христианство св. Григорием, среди прочих, аланского царя [5].

7.3. *Ашхарацуйц* [6]

Под общим названием *Ašxarhac'oyc'* ("карта мира"), используемым переписчиками, известны две редакции одного и того же сочинения:

---

[5] Текст переведен Н. Я. Марром, *Крещение армян, грузин, абхазов и аланов святым Григорием (Арабская версия)*, СПб, 1905 (*non vidi*).

[6] Изд. Delmar, 1994 New York (= факсим. перепечатка Венецианского издания (1881) пространной редакции; венецианской рук. no. 1245, на которой оно основано; и Ереванского (1944) издания краткой редакции, с предисловием R. H. Hewsen); реконструкция первичного текста, сделанная Еремяном (1973), приводится по Габриелян 1989: 31—32, 38; англ. перевод Hewsen 1992).

— пространная, независимая редакция, и

— краткая редакция, *Yałags ašxarhagrowt'ean* или *Ašxarhagrowt'iwn* (Γεωγραφία), часть главы, посвященная геометрии (*erkrač'ap'owt'iwn*) в *K'nnikon* (Κανονικόν) Анания Ширакаци (ок. 610—685), представляющем собой компендиум семи гуманитарных наук, датирующийся после 666 г.

Это сочинение, которое в течение длительного времени приписывалось Мовсесу Хоренаци (возможно, потому что оно использовалось в качестве учебника в средневековых армянских школах, как и его «История»), в последнее время считается трудом самого Анании Ширакаци; ср. Eremian 1980; Hewsen 1992. Еремян считает текст Птолемея и географические карты — через Χωρογραφία Οἰκουμενική Паппа Александрийского — главным источником *Ашхарацуйц,* но добавляет, что автор также использует «les données qui étaient connues à son époque, en particulier pour ce qui est de l'Arménie, de l'Ibérie, de l'Albanie, de la Sarmatie asiatique et de l'Iran sassanide. Cette circonstance confère d'autant plus de valeur scientifique à l'ouvrage en question qu'il est le seul à donner une description de tout le monde connu, à la veille des invasions arabes» (Eremian 1980: 149). Всеволод Миллер включил в качестве приложения в третий том своих «Осетинских этюдов» «Экскурс о болгарах и аланах в новом списке географии, приписываемый Моисею Хоренскому» = *ОЭ* III 102—16. Новый манускрипт содержал одну из пространных редакций и был опубликован впервые К. П. Патканowым (СПб, 1877). Миллер, однако, следуя русскому переводу последнего, использовал для своего исследования также французский перевод мхитариста А. Сукри (Venice, 1881). Мы использовали сделанную С. Т. Еремяном реконструкцию первоначального армянского текста, которая в основном совпадает с пространной редакцией; использовались также комментарии Миллера и примечания в изд. Hewsen 1992, которые обеспечили нас ценной информацией.

Вот отрывок из второй главы (народы Северного Кавказа): «к западу [от Каспийского моря] Птолемей упоминает (реки) А(у)дон, Аландон, Сондас и Геррова, и некоторые на-

роды, соименные (этим) рекам, которые текут из Кавказа к морю до границы Албании. А в Сарматии находятся, начиная с востока на запад, прежде всего, народ аланов аш-дигор, а затем на юге их соседи хебуры, кудеты, аргвелы — которые маргвелы — и скивны — (которые) такуйры. За дигорами находятся аланы в стране Ардоз Кавказских гор, откуда вытекает река Армн, которая, направляясь на север через бесконечные равнины, соединяется с Атлем. И в тех же горах, за народом Ардоза, живут рафаны, пинчи, дуалы, (хоны), цихоймы, авсуры и цанары, в земле которых находятся Аланские Ворота» [7].

В начале пассаж явно следует за Птолемеем (*Geog.* 5, 9, 23), который дает список народов из Азиатской Сарматии соответственно названиям упоминаемых рек (ср. Миллер *ОЭ* III 111): καὶ παρὰ τὴν Κασπίαν θάλασσαν (*oroy* [= *Kaspic' covi*] *əst mtic' kowsē*) Οὖδαι καὶ Ὁλόνδαι καὶ Ἰσόνδαι καὶ Γέρροι (*zAwdon ew zAłandan ew zSondas ew zGeřowa*). Далее в тексте говорится, что «с востока на запад» (*i mtic' yels koys*) живет «во-первых, народ

[7] Пространная редакция *Ašxarhac'oyc'* 18:

Реконструкция первоначального текста (изд. Еремян 1973: 267—68):

oroy (Kaspic' covi) əst mtic' kowsē asē Ptłomēos, (getk') zA(w)don tw Azłandon ew zSondas ew Geřowa ew azg(s) homanown getawk' or(k') i Kawkasay hosi(n) i cov, minč'ew c'Ałowanic' sahmann. Ew en i Sarmatioy hamareal, ayspēs, skseal i mtic' yels koys nax azg Alanac' Aš-Digor ew əst harawoy hamabnak noc'a Xebowrk' ew K'owdētk', ew Argvēl or ē Margvēl, ew Skiwnik' (or en) T'akoyr ew Alank' en yet Digorin, yArdoz ašxarhin, Kawkasin leranc'n, owsti hosi getn Armnay, ew gnalov ənd hiwsisi ənd dašts anbaws, xarni yAt'l. Ew i noyn lerinn yet Ardozean azgin bnaken Řafank', P'inčk', Dowalk', (Honk'), C'ixoymk', Awsowrk', Canark', yorowm Alanac' dowřn.

Пространная редакция (изд. Venice 1881, p. 26):

oroy əst mtic', asē Ptłomēos, zAdon ew zAlandan ew zSondas ew zGeřowa azgs homanown getōk'or i Kawkasay hosi i cov, minč'ew c'Ałowanic' sahmann. Ew en i Sarmatioy hamareal, ayspēs, skseal i mtic' yels koys nax azg Ałowanac', Aštigor or əst harawoy. hamabnak noc'a Xebowrk' ew K'owt'ētk' ew Argowel ew Mardoyl, ew T'akoyr. ew Alank' en yet Dik'orin, yArdoz ašxarhi, Kawkasin leranc'n, owsti hosi getn Armnay, ew gnalov ənd hiwsisi ənd dašt anbaws, xařni yAt'l. Ew i noyn lerinn yet Ardozean azgin bnaken Dařank', Dowalk', Cəxoyk', P'owrk'a, Canark'ay, yorowm Alanac' dowřn.

аланов аш-дигор» (*nax azg Alanac' Aš-Digor* = греч. Ἀσαῖοι). Патканов перевел текст из пространной редакции «во-первых, народ Агванов, Аштигор на юг» (ср. Soukry «d'abord des Albaniens et Aschtigors [du côté du sud]»), следуя варианту *Ałowanac'* (вместо обычного *Ałowanic'*) "албанов". Таким же образом, согласно Еремяну, слова *ew əst harawoy* "и на юге" следовало бы относить не к *Aš-Digor,* а к четырем следующим народам (*Xebowrk', K'owdētk', Argvēl, Skiwnik'*), ниоткуда более неизвестным [но ср. Hewsen 1992: 115 n. 58: *Kowt'ētk* — "алано-осетинское племя (груз. *Kudaro*), обитавшее у истоков реки Риони", и *Argvēl* = груз. *Argvet'i*]. Габриелян 1989: 38—39 перевела текст в соответствии с этими указаниями: «прежде всего племя аланов, аш-дигор, затем южнее соседи их хебуры и кудеты». Однако, по нашему мнению, не имеет смысла находить *Alank'* в этом отрывке дважды, первый раз здесь и во второй раз «в стране Ардоз»; поэтому *Alank' Aš-Digor*) надлежит понимать как один этноним (ср. Миллер ОЭ III 106; мы придерживаемся того же мнения, что и Hewsen (1992: 115—16 n. 56; 64): таким образом,

— *Alank' Aš-Digor* должно было обозначать западную ветвь аланов; западные осетины и сегодня называются дигорцами (*Digor*), а элемент *Aš* является вторым названием аланов;

— с другой стороны, *Alank' yArdoz ašxarhin* "аланы в стране Ардоз", расположенные "после Дигор" (*yet Digorin*), должны были быть предками современных восточных осетин или иронцев.

Существуют определенные проблемы с локализацией восточных аланов. Патканов, цитируемый Миллером (ОЭ III 106—7), справедливо сопоставил *Ardoz* с топонимом *Artaz* (Мовсес Хоренаци § 7.5.3), а сам Миллер предполагал, что *Ardoz* был расположен за аланскими воротами, и соответствовал современной Владикавказской равнине; однако река *Armn* — это загадка, так как нет реки, текущей с Кавказа, которая впадала бы в Волгу (*At'l*). Миллер (*ОЭ* III 108) предположил, что имело место недоразумение относительно какой-то реки, которая, подобно Волге, впадает в Каспийское море, например, Терек или его приток Ардон, название которого созвучно *Armn*, и который мог быть принят за главную реку; Hewsen 1992: 115 n. 63 предложил видеть здесь верхнее течение Терека, где и сегодня

существует речка, называемая *Armxi*. «После народа [аланы] Ардоза» (*yet Ardozean azgin*) мы находим еще семь этнонимов: *Řafank'*, *P'inčk'*, и *C'ixoymk'*, которые не соотносятся ни с какими известными народами, но в *Dowalk'* следует признать *Twaltæ* или южных осетин; таким же образом, Еремян (цитируемый Габриелян 1989: 32, 44) видел в **Awsowrk'* /Осур-/ тот же самый элемент, что и в грузинском *Os-i* < *Ovs-i* "осетины" (cf. Hewsen 1992: 116 n. 68: пространная редакция дает, однако, чтение *P'owrk'a*). *Canark'*, «в земле которых находятся Аланские ворота» (*yorowm Alanac' dowrn*), являются, вероятно, птолемеевыми ὑπὲρ δὲ τὴν Ἀλβανίαν Σαναραῖοι (*Geogr.* 5, 9, 25) и لصناريّه *al-Ṣanārīyah* ал-Масуди (§ 6.18.3.g), которые также находятся около *qal'at Bād al-Lān* (так также Миллер *ОЭ* III 108). Что касается *Honk'* "гунны", их статус варваров *par excellence* потребовал поместить их в списке северных народов, и, возможно, они могут быть исключены из этого отрывка.

7.4. *Елише* [8]

Сочинение Елише (V в.), озаглавленное «О Вардане и войне Армянской», повествует об армянском восстании 450—451 гг., вызванном тиранией сасанидского царя Йазкерта II (438—457: пехл. *Yazdgird*), непримиримого врага христиан, и борьбе против маздеистов-огнепоклонников вплоть до смерти армянского национального героя Вардана.

Габриелян 1989 [= G], принимая во внимание тот факт, что в армянских источниках V–VII вв. этноним *Honk'* "гунны" имеет собирательный характер и является синонимом «северных народов», предлагает видеть аланов в этих гуннах (изд. Тер-Минасяна, с. 78 = G 57; с. 129 = G 36; с. 198 = G 37, и т. д.), так же, как в *Ałowank'* "албаны" (изд. Тер-Минасян, с. 70 = G 40—41) и среди «одиннадцати царей гор» (изд. Тер-Минасяна, с. 198 = G 97 *zmetasan t'agawors zleaṙnordeaysn*), хотя они, кажется, соответ-

[8] Изд. Тер-Минасян, о Вардане и войне армянской (*Elišēi Vasn Vardanay ew Hayoc' Paterazmin*), Ереван 1957 (цит. по Габриелян 1989: 37); англ. перевод: R. W. Thomson, *Elishē*: History of Vardan and the Armenian War, Cambridge, Mass., 1982

ствуют одиннадцати народам *Lp'ink'*, *Čiłbk'*, *Vat, Gaw, Głowar, Xrsan, Nečmatak, P'asx, P'osx, P'iwk'owa* и *T'awasparan* (изд. Ереван, с. 94; ср. пер. Tomson p. 147 n. 9—17 для их локализации). Только один отрывок, однако, явно относится к аланам (*Alank'*).

После гражданской войны, внезапно вспыхнувшей в Сасанидской империи после смерти Йазкерта II и вступления на престол Пероза (457—84: пехл. *Pērōz*), Елише повествует о проблемах последнего с албанами, которые упорствовали в неповиновении: «когда [персы] увидели, что ни силой, ни добром не смогли прийти к согласию, они взяли много сокровищ в страну хайландуров, открыли Аланские Ворота, вывели многочисленное войско гуннов и воевали один год с царем албанов»[9].

В этом случае, *drownk' Alanac'* были «открыты» после уплаты их стражам, народу "Врат Хайлана" *Xaylandowrk'* (ср. § 11.9.1 خيلان *Haylān*, город в Аллане), с тем, чтобы гунны, союзники персов, могли напасть на Албанию; см. описание аналогичной ситуации у Агафангела (§ 7.2.1).

7.5. *Мовсес Хоренаци*[10]

«История армян» Мовсеса Хоренаци (V в.) состоит из трех книг: «Родословие Великой Армении», от Адама до Хайка, эпонимического предка армян, и первых царей страны (в особенности Ары и Тиграна); «Средняя история наших предков», со времени Александра Великого до Трдата, первого христианского царя Армении; и «Конец [истории] нашего отечества», от смерти Трдата до конца династии армянских Аршакидов в 427 г.

Все пассажи, где упоминаются аланы, относятся ко второй книге или «Средней истории», и преимущественно связаны с

---

[9] Елише (изд. Тер-Минасян, с. 198): *ew ibrew tesin, t'e oč' bṙnowt'eamb ew oč' sirov karac'ak' aceal i hawanowt'iwn, ganjs sastiki etown tanel yašxarhn Xaylandrac', bac'in zdrowns Alanac' ew hanin gownd bazowm i Honac' ew kṙowec'an tari mi ənd Ałowanic' ark'ayi.*

[10] Изд. Абегяна и С. Арутюняна, История Армении Мовсеса Хоренаци. (*Movsisi Xorenac'woy Patmowt'iwn Hayoc'*) Тбилиси. 1913. (репринт *CA TRS* 1981); англ. перевод R. W. Thomson, *Moses Khorenats'i: History of the Armenians,* Cambridge, Mass., 1978.

преданием об Арташесе и Сатиник возможно — адаптация сообщений Иосифа (§ 3.10) о вторжениях алан в Армению в I в., в сочетании с легендарными элементами полемического происхождения. Аналогичным образом, Габриелян 1989 [= G] предлагает видеть аланов (не всегда хорошая идея) в некоторых общих упоминаниях о северных народах, напр.:

— Мовсес Хоренаци 2, 65 [G 70]: *amboxowt'iwn hiwsisakanac', zXazrac' asem ew zBaslak* "полчища северян, иначе говоря хазаров и басилов", сражающиеся против царя Валарша / Вологеза III (148—192);

— Мовсес Хоренаци 2, 84 [G 41] *zhiwsisayins amenayn* "все северяне"; согласно 2, 85 *Basilk'*, вторгшиеся в Армению во время царствования Трдата / Тиридата III Великого (298—330);

— Мовсес Хоренаци 3, 3 [G 56] *barbarosk'n* "варвары", также при Трдате III;

— Мовсес Хоренаци 3, 9 [G 34, 74] *bnakič'k' hiwsisoy Kawkasow* "жители Северного Кавказа" нападают на Хосрова / Хосров II (316—325); ср. § 7.6.1, и т. д.

С другой стороны, Мовсес Хоренаци 2, 83 сообщает нам о браке между Трдатом Великим и Ашхен (*Ašxēn*), дочерью Ашхадара (*Ašxadar*); согласно Томсону (Thomson p. 233 n. 2), «она часто упоминается у Агафангела как жена Трдата, но ее родословная не приводится. Более поздние авторы считают Ашхадара царем аланов»: см. §§ 7.15—16.

7.5.1. Этот первый пассаж, который является просто введением, представляет собой предварительное описание содержания последующих глав: «некоторые деяния последнего Арташеса большею частью известны тебе через сказителей *и* рассказываются в Голтне: построение города [Арташата], союз с аланами и рождение их потомков, и так называемая страсть Сатиник к потомкам драконов, согласно легенде — то есть к потомкам Аждахака, которые владели всей [страной] у подножия Масика» [11].

[11] Мовсес Хоренаци 2, 49 (изд. Абелян-Арутюнян, с. 176): *Artašisi verjnoy gorck' bazowm inč' yaytni en k'ez i vipasanac'n, or patmin i Gołt'an — šinel zk'ałak'n, ew xnamowt'iwn ənd Alans, ew cnownłk' zarmicn, ew ibr tṙp'ank' Sat'inkan ənd Višapazownsn aṙaspelabar, ay hink'n ənd zarms Aždahakay, or ownin zamenayn zaṙ storotovn Maseac'.*

Здесь следует отметить термин *vipasan* «сказитель, рассказчик преданий (*vēp*), обычно в виде песен», связанный с провинцией Голтн, который говорит нам, что следующая история является старым эпическим рассказом, зафиксированным последующей традицией. «Так называемая страсть Сатиник» (*ibr tṙp'ank' Sat'inkan*) относится к почти неизвестному эпизоду, возможно связанному с ее страстным желанием получить (волшебное?) растение *artaxowr* и росток *tic'* в несвязанном эпическом фрагменте (Мовсес Хоренаци 1, 30; ср. Dumézil 1929: 51). *Aždahak* (пехл. *Azdahāg*) — авестийский *Aži Dahāka,* чудовищный демон на службе у духа зла Ангхра Майнйю. Гора *Masik'* — современный Арарат.

7.5.2. Наиболее важный пассаж из Мовсеса Хоренаци, относящийся к аланам — целая глава — озаглавлен «Нашествие на нас аланов, [их] поражение, и союз Арташеса с ними» (*Yarjakowmn Alanac' i mez ew partowmn, ew xnamowt'iwn Artašisi ənd nosa*):

«В то время, аланы, соединившись со всеми горными народами и привлекши половину страны иверов на свою сторону, рассеялись в великом множестве по нашей стране. Арташес собрал сонм своих войск, и была война между этими двумя народами, храбрыми и искусными лучниками. Народ аланов отступил немного и отходя, перешел великую реку Кура и разбил лагерь на северном берегу реки. Подойдя, Арташес расположился на южном берегу, и река была между ними.

Но так как армянское войско захватило в плен сына царя аланов и привело его к Арташесу, то царь аланов попросил мира, [предлагая] дать Арташесу чего он только пожелает. Он обещал заключить вечное клятвенное соглашение, чтобы сыновья аланов больше не делали набегов на землю Армении. И поскольку Арташес не согласился выдать юношу, сестра его пришла на берег реки, на большой пригорок и через переводчиков гласила в стан Арташеса: 'Я говорю тебе, храбрый Арташес, ты, победивший храбрый народ аланов; приди, согласись с просьбой прекрасноглазой дочери аланов выдать юношу. Ибо не подобает героям отнимать жизнь потомков других героев или, порабощая их, держать их в рабстве и делать вечной вражду между двумя храбрыми народами'. Когда Арташес ус-

лышал столь мудрые слова, он пришел на берег реки; и увидев прекрасную деву, и слыша мудрые слова из ее уст, он возжелал ее. И позвав своего наставника Смбата, он открыл ему желание своего сердца: взять себе в жены аланскую деву, заключить договор и условие с этим храбрым народом, и отпустить юношу ради мира. Поскольку Смбат одобрил это, он послал [слово] царю аланов, что тот должен дать аланскую деву, Сатиник, в жены Арташесу. И сказал царь аланов: "и откуда даст храбрый Арташес тысячу тысяч и мириад мириадов за благородную аланскую деву?".

Этот эпизод передается сказителями в их песнях облеченным в иносказание: "Благородный царь Арташес поскакал на своем красивом вороном [коне], взяв ремень из красной кожи с золотыми кольцами, и промчавшись быстрокрылым орлом через реку, метнул ремень красной кожи с золотыми кольцами, обвил им стан аланской девы, и сильную причинив боль стану нежной девы, стремительно умчал ее в свою ставку". Вот суть этих слов: поскольку у аланов в большой цене красная кожа, то дав много *layk'a* и много золота как выкуп, он получил деву Сатиник себе в жены. Это и есть ремень красной кожи с золотыми кольцами. Сходным образом они также поют о свадьбах в своих сказаниях, говоря следующим образом: "дождь золота шел на свадьбе Арташеса, жемчужный дождь шел на свадьбе Сатиник". Ибо когда была свадьба, наши цари действительно подходили к двери дворца, чтобы разбрасывать монеты подобно римским консулам; и равным образом царицы [разбрасывали] жемчуг в брачных чертогах. Вот истинный смысл этого рассказа.

Она, которая была первой из жен Арташеса, родила ему Артавазда и много других, которых не считаем достаточно важным упоминать по именам теперь, но после, когда дойдем до их деяний» [12].

---

[12] Мовсес Хоренаци 2, 50 (изд. Абелян-Арутюнян, с. 177—79): *zaysow žamanakaw miabaneal Alank' leṙnakanōk'n amenayniw, yink'eans arkanelov ew zkēs Vrac' ašxarhin mecaw amboxiw taraceal ənd ašxarhs mer. Žołovē ew Artašēs ziwroc' zōrac'n bazmowt'iwn, ew lini paterazn i mēǰ erkoc'ownc'azgac'n k'aǰac' ew alełnaworac'. Sakaw inč' teli tay azgn Alanac', ew gnac'eal anc'anē*

Здесь представлены две интерпретации эпизода с Сатиник (§ 7.20):

— Томсон (tr. p. 192—3) указывает, что есть параллели между описанием Сатиник с историей Есфири: царь Арташес соответствует библейскому Артаксерксу; армянская форма имени Есфири, Астине (ԱՍԹԻՆԷ), очень похожа на имя Сатиник (ՍԱԹԻՆԻԿ) в унциальном написании; в описании начала пира в книге Есфири также упоминается о золоте и жемчуге и, ка-

---

ənd getn mec Kowr, ew banaki aṙ ezerb getoyn i hiwsisoy: ew haseal Artašēs banaki i harawoy, ew getn ənd mēǰ noc'a.

Bayc' kanzi' zordi Alanac' ark'ayin jerbakal arareal zōrac'n Hayoc' acen aṙ Artašēs zxałałowt'iwn xndrēr ark'ayn Alanac', tal Artašisi zinč' ew xndresc'ē. Ew erdmowns ew dašins asēr hastatel mštǰenawors, orpēs zi mi ews mankownk'Alanac' aspatakaw hinic' elc'en yašxarhs Hayoc'. Ew i č'arnowl yanjn Artašēs aṙ i tal zpatanin gay k'oyr patanwoyn yap'n getoyn i darawand mi mec, ew i jeṙn t'argmanac' jaynē i banakn Artašisi: "K'ez asem, ayr k'aǰ Artašēs, or yałt'ec'er k'aǰ azgin Alanac'; ek hawaneac' banic' ač'ageloy dsters Alanac' tal zpatanid; zi vasn mioy k'inow oč' ē ōrēn diwc'azanc' zayloc' diwc'azanc' zarmic' baṙnal zkendanowt'iwn, kam caṙayec'owc'anelov i strkac' kargi pahel, ew t'šnamowt'iwn yawitenakan i mēǰ erkoc'ownc'azgac' k'ajac' hastatel". Ew loweal Artašisi zayspisi imastowt'ean bans gnac' yezr getoyn; ew teseal zkoysn gełec'ik, ew loweal i nmanē bans imastowt'ean c'ankac'aw kowsin. Ew koč'ec'eal zdayeakn iwr zSmbat yaytnē nma zkams srti iwroy, arnowl zōriordn Alanac' i knowt'iwn iwr, ew dašins ew owxts hastatel ənd azgi k'aǰac'n, ew zpatanin arjakel i xałałowt'iwn. Ew hačoy t'owec'eal Smbatay, yłē aṙ ark'ayn Alanac' tal ztikin ōriordn Alanac' zSat'inik i knowt'iwn Artašisi. Ew asē ark'ayn Alanac': "ew owsti tac'ē k'aǰn Artašēs hazars i hazarac' ew biwrs i biwrowc' ənd k'ajzgwoy koys ōriordis Alanac'".

Zays teli aṙaspelabanelov vipasank'n yergeln iwreanc' asen: "Hecaw ari ark' ayn Artašēs i seawn gełec'ik, ew haneal zoskēōł šikap'ok parann, ew anc'eal orpēs zarcowi srat'ew ənd getn, ew jgeal zoskēōł šikap'ok parann ənkēc' i mēǰk' ōriordin Alanac', ew šat c'awec'oyc' zmēǰk' p'ap'owk ōriordin, arad hasowc'anelov i banakn iwr". Or ew čšmartowt'eamb owni ayspēs. K'anzi patoweal ē aṙ Alans mort' karmir layk'a šat ew oski bazowm taweal i varjans aṙnow ztikin ōriordn Sat'inik. Ays ē oskēōł šikap'ok parann. Doynpēs ew zharsaneac'n aṙaspeleal ergen, ayspēs aselov: "Teł oski tełayr i p'esayowt'eann Artašisi, tełayr margarit i harsnowt'ean Sat'inkann". K'anzi sovorowt'iwn isk ēr t'agaworac'n meroc', p'esayowteamb i dowṙn tačarin hasanel dahekans čapałel ibrew zhiwpateann Hṙomayec'woc'; sapēs ew t'agowheac'n yaṙagastin margarit. Ays ē čšmartowt'iwn banic's.

Sa aṙaǰin ełeal i kananc'n Artašisi cnani nma zArtawazd ew zayls bazowms, zors oč' karewor hamarec'ak' ayžm anowamb t'owel; bayc' zknisn yoržam i gorc inč' hasanic'emk'.

жется, говорится об отдельных свадебных церемониях для мужчин и для женщин, что объяснило бы, почему Арташес во время свадьбы был у дверей дворца (*i dowṙn tačarin*), а Сатиник — в брачном чертоге (*yařagastin*).

— Dumézil 1929, с другой стороны, сопоставляет Сатиник с кавказской героиней Сатáной. По мнению ученого, «ce morceau est caractéristique de la méthode de notre historien: exégèse puérilement évhéméristе, appliquée à des traditions populaires qu'il a du moins le mérite transcrire». Истина, однако, была в другом: спасение брата аланской девой могло скрывать старый иранский обычай, оправдание инцеста, так как Сатáна сочетается браком со своим братом Урузмагом. Просьба Арташеса о браке, вопрос *force majeure*, могла бы быть адаптацией сказания, в котором Сатáна была похищена ее будущим мужем,— предположение, находящее поддержку в эпическом фрагменте, где стан Сатиник, причиняя боль, охватывает ремень, брошенный с коня Арташесом. Страсть же Сатиник к потомкам дракона (§ 7.5.1) напоминает о многочисленных изменах хитрой Сатáны.

Во всяком случае, лексикон этого отрывка предоставляет надежное доказательство того, что это старая устная традиция, эпизод (*teł*), передававшийся в виде иносказания в песнях сказителей Голтна (*ařaspelabanelov vipasank'n yergeen iwreanc' asen*); ср. Watkins 1995: 251—253. Рассмотрим более детально некоторые интересные аспекты:

— Арташес I, как указывает его хронология (ок. 188—159 гг. до н. э.), жил намного раньше, чем произошли первые вторжения аланов в Армению в I в. Мы не можем поэтому согласиться с Карратa-Томесом (Carrata-Thomes 1958: 21 n. 14), который делает Арташеса современником Веспасиана; отнюдь неверно, что этот ученый соотносил сообщение Мовсеса с вторжением аланов 35 г., засвидетельствованным Иосифом (§ 3.10.1), как это утверждает Томсон (Thomson p. 192 n. 1); не имеет смысла говорить о вторжениях аланов ок. 160 г. до н.э. (так Chahin 1987: 247 n. 7). Длинный пассаж из Картлис Цховреба (§ 9.3.6) по-видимому, рассказывает о тех же самых событиях с грузинской точки зрения. По нашему мнению, наиболее логично было бы предположить, что память об исторических фактах различных периодов (возможно, о на-

шествиях аланов в I в.) смешалась здесь с народными преданиями.

— Народ аланов (*azg Alanac'*) управляется царем (*ark'ayn Alanac'*). У последнего есть сын (*ordi Alanac' ark'ayin,* имя неизвестно), взятый в плен армянами, с которым мы позже сталкиваемся снова (§ 7.5.3). Сатиник почти всегда зовется «аланской девой» — *ōriordn Alanac* (ср. Dumézil 1929: 42—43 «la jeune fille, la vierge des alains», что, возможно, лучше, чем «la princesse des alains» и «аланская принцесса» Томсона). Мы судим о ее царственном положении, поскольку она представлена как *k'oyr patanwoy* "сестра юноши", который находился в плену. Сама она называет себя «дочерью аланов» (*dsters* [род. п.] *Alanac'*).

— «Красная кожа» (*mort' karmir*) высоко ценится среди аланов; вот почему Арташес дает им много *layk'a* (гапакс; Dumézil 1929: 43 «peaux de cette couleur [rouge]»; Томсон «лак, красный краситель»; Ср. Hübschmann 1897: 157 «soll 'rother Lack' bedeuten und wäre dann = NPers. *lāk* [Pāli *lākhā,* Skr. *lākšā*] 'Lack', aber die Bedeutung ist nicht sicher»). Это — возможное объяснение того, что Мовсес говорит о «красном кожаном ремне с золотыми кольцами» (*oskēōł šikap'ok parann*); однако, как считается, армянский текст следует библейским параллелям (Есфирь 8, 4; Исход 26, 14: так Thomson, p. 193), или может быть реминисценцией нартовского сказания, где Сатáна завоевана Урузмагом благодаря «fouet magique» (так Dumézil 1929: 51).

7.5.3. После восхваления Смбата, наставника Арташеса (*dayeak*), Мовсес переходит к повествованию «О действиях его в Алании и о населении Артаза» (*zinč' yAlans gorceac', ew bnakel Artazow*): «после стольких мужественных деяний, [Смбат] по повелению Арташеса пошел с войском в страну аланов на помощь брату Сатиник. Ибо отец Сатиник умер, и некто другой тиранически правил страною аланов, и преследовал брата Сатиник. Но Смбат обратил его в бегство, сделав брата Сатиник владетелем над его народом, опустошил землю врагов его, и привел их всех пленниками в Арташат. Арташес приказал поселить их на юго-восточной стороне Масика, которая называется областью Шаваршан, но сохранила [свое] первоначальное

название Артаз, ибо земля, откуда были приведены пленники, называется и поныне Артаз»[13].

Вероятно *Artaz*, страна откуда были приведены аланские враги брата Сатиник (*ašxarhn owsti gerec'ann*), является тем же, что и *Ardoz ašxarh,* упомянутая в анонимной географии *Ашхарацуйц* (§ 7.3). Что касается утверждения Мовсеса, Миллер (*ОЭ* III 107) писал: «Действительно ли армянская область получила свое название от аланской, или народное сказание воспользовалось случайным созвучием имен двух областей для объяснения происхождения имени армянской области,— мы не беремся решить, но сходство между Ардоз и Артаз бросается в глаза». Ср. V. Minorsky *EI*[2] VI [1991] 201b s.v. *Mākū*: «название Шаваршакан можно связать с правлением царей дома Арцруни, среди которых часто встречалось имя Шаварш».

7.5.4. «В дни его [= Арташеса], Аравелеаны, из народа аланов — родственники Сатиник, которые пришли с ней — были утверждены в родословии и княжеском достоинстве страны Армянской, как родня великой царицы. И при Хосрове, отце Трдата, они породнились посредством брака с неким воителем из колонии пришедших [в Армению] басилов»[14].

Относительно имени *Arawełeank'*, «родственников» (*merjawork'*) Сатиник, см. § 7.14; что касается Хосрова, это — Хосров I (222—238), отец Трдата Великого. *Basilk'* (греч. Βασιλῆ) были гуннами (ср. Михаил Великий § 14.7).

---

[13] Мовсес Хоренаци 2, 52 (изд. Абелян-Арутюнян, с. 182): *zi yet aynč'ap' arowt'eanc' ōgnakan ełbōrn Sat'inkan yašxarhn Alanac' handerj zōrow ert'ay hramanaw Artašisi. K'anzi meŕaw hayr Sat'inkan, ew ayl omn bŕnac'eal t'agaworeac' ašxarhin Alanac', ew halacēr zēłbayrn Sat'inkan; zor vaneal herk'ē Smbat, ew tirac'owc'anē i veray azgin zelbayrn Sat'inkan, ew zerkir hakaŕakordac'n awerē; zamenayn miahamowŕ acē geri sastik yArtašat. Ew hramayeal Artašisi bnakec'owc'anel znosa i harawoy yarewelic' kowsē Maseac', or koč'ēr Šawašakan zawaŕ, i veray pahelov zbnik anownn Artaz; k'anzi ew ašxarhn owsti gerec'ann Artaz koč'i minč'ew c'aysōr žamanaki.*

[14] Мовсес Хоренаци 2, 58 (изд. Абелян-Арутюнян, с. 187): *i sora awowrs ew Aŕawełeank'd, yazgē Alanac', merjawork' Sat'inkan, zhet nora ekealk' kardec'an yazg ew i naxararowt'iwn ašxarhis Hayoc', orpēs haragatk' t'agowhwoyn meci. Ew i žamanaks Xosrovow hōrn Trdatay xnamec'eal ənd owmemn k'aji Basłac'n ekeal hatowaci.*

7.5.5. Наконец, в следующем отрывке Мовсес объясняет христианизацию Иверии (страна *Virk'*, Грузия) св. Нино (арм. *Nownē*, груз. *Nino*): «дерзаю сказать, что она, став апостолом, начала проповедовать от кларджей до Аланских ворот и каспов, до пределов маскутов, как повествует тебе Агафангел» [15].

Arak'elowhi (ж. р.), "апостол", согласно Томсону (Thomson p. 240 n. 12), представляет случай «редкого использования суффикса ж. р. *-uhi*, который обычно употребляется с именами собственными»; с другой стороны, термин «апостол» относился не только к первым двенадцати апостолам. Что касается маршрута, по которому следовала св. Нино, см. у Агафангела (§ 7.2.2), который, несмотря на утверждение Мовсеса, не упоминает ни о ней, ни об обращении Грузии в христианство.

7.6. [*Фавстос Бузандаци*] [16]

«История Армении» (*Patmowt'iwn Hayoc'*) приписываемая некоему Фавстосу Бузандаци (Φαῦστος Βυζάντιος, V в.), известная также под названием «Эпические истории» (*Bowzandaran Patmowt'iwnk'*), может быть переводом греческого или древнесирийского сочинения. До нас дошла только часть этого произведения (из шести первоначально написанных книг сохранилось четыре: III–VI), охватывающая период от вступления на престол Хосрова II Котака до раздела Армении между Византией и Сасанидским Ираном (ок. 330—387). Зачастую это единственный источник по армянской истории IV в.

7.6.1. В правление армянского царя Хосрова II Котака (330—338), Санесан, царь мазкутов (*t'agaworn Mazk't'ac' Sanēsan*) и виновник убийства св. Григория Просветителя, собрал множество войск из числа различных народов (*Honk', P'oxk', T'awaspark', Nečmatakk', Ižmaxk', Gat'k', Głowark', Gow-*

---

[15] Мовсес Хоренаци 2, 86 (изд. Абелян-Арутюнян, с. 234): *zor hamarjakim asel, arak'elowhi eɫeal k'arozeac' i Klarǰac' skseal ar drambk'Alanac' ew Kasbic'minč'ew i sahmans Mask't'ac', orpēs owsowc'anē k'ez Agat'angeɫos.*

[16] Изд. К. Патканов, *P'awstosi Bowzandac'woy Patmowt'iwn Hayoc'*, СПб 1883 (репринт New York 1984); англ. пер. N.G. Garsoian, *P'awstos Bowzandac'i: The Epic Histories*, Cambridge, Mass., 1989.

gark', *Šič'bk'*, *Čiłbk'*, *Bałasčik'*, *Egersowank'*, и т. д.); они перешли реку Куру и, вынудив царя Хосрова и католикоса (*episkoposapet*) Вртанеса укрыться в крепости Дарюнк, почти целый год разоряли всю Армению от Сатала до Гандзака. Однако подоспел верховный полководец (*zōravar*) армян, Вече Мамиконян, находившийся тогда в греческих землях, и, набрав сильное войско, напал в утренний час на стан варваров на горе Цлу-глух («Бычья голова») и предал их всех мечу. Затем, продолжив поход к равнине гавара Айрарат, он неожиданно для Санесана появляется в городе Валаршапате со вторым войском: «и когда [варвары] увидели, что он обрушился на них, то бежали из города в скалистую округу крепости Ошакан, уповая на эти пустынные, каменистые места как на свое убежище; и там произошло крайне ожесточенное сражение. И соратники армянского полководца Баграт Багратуни, Мехундак и Гарегин Рштуни, Вахан, *нахарет* из дома Аматуни, и Вараз Каминакан, прибыли, разгромили и уничтожили войска аланов, мазкутов, гуннов и других народов» [17].

Данный пассаж ставит несколько проблем: во-первых, *Mazk'owt'k'* часто сопоставляются с массагетами классических источников и затем с аланами (так Габриелян 1989 *passim*), поскольку этноним Μασσαγέται является для них синонимом (§ 1.1). Армянский текст, однако, говорит об «войсках аланов и мазкутов» (*zōrsn Alanac'n ew Mazk't'ac'n*) как о различных народах, и греческая версия Агафангела 842, 873 (§ 7.2.1) переводит род. п. мн. ч. *Mazk't'ac'n* как Μασαχούτων Οὔνων. Перевод Гарсояна (с. 389—90) добавляет — помимо прочих — альтернативу *Mazk'owt'k'* = Μόσχοι (ср. Μοσχική, груз. *Mesxet'i*, кавказский народ на юго-западе современной Грузии), что лишено основания, поскольку сасанидские надписи делают различие между массагетами и мосхами (ср.-перс. *Mskyt'n* и *Mwšk'n*); ср. недавний *status*

[17] [Фавстос Бузандаци] 3, 7 (изд. К. Патканян, с. 15): *ew ibrew tesin zna yarjakeal i veray iwreanc', p'axean elin i k'ałak'ē anti yařaparn i kołmn yOšakan berdin, ew zanapatn ew zk'arowt telisn apawēn iwreanc' hamarec'an, ew linēr sastik paterazm yōyž yōyž. Ew nizakakic'k' zōravarin Hayoc', or ēin Bagrat Bagratowni, Mehowndak ew Garegin Rorštownik', ew Vahan nahapeth Amatowneac' tohmin, ew Varaz Kaminakan, hasanēin harkanēin satakēin zōrsn Alanac'n ew Mazk't' ac'n ew Honac'n ew zayloc' azgac'n.*

quaestionis в: Kettenhofen 1995: 16—21. С другой стороны, Мовсес Хоренаци 3, 9 дает другую версию этих событий, делая их участником персидского царя Шабура II (309—379), упоминая «жителей Северного Кавказа» (*bnakič'k' hiwsisoy Kawkasow*) в качестве нападающей стороны и заменяя Санесана (§ 7.19) на некоего Санатрука, по другим источникам неизвестного.

7.6.2. Второй отрывок рассказывает о подготовке экспедиции против сасанидского лагеря в Табризе (*T'awrēž*) в правление армянского царя Аршака II (351—367): «тогда Аршак, царь Армении, собрал войско столь же многочисленное как пески [на морском берегу], и двинулся против царства Персидского. Затем Васак собрал армянскую рать, призвал гуннов и аланов на помощь, и пришел на подмогу к царю Армении против персов» [18].

Согласно тексту, Васак Мамиконян, главнокомандующий (*sparapet*) армянского войска и наставник (*dayeak*) царя Аршака II, разрушил лагерь (*bown banak*) персов и подверг разорению Азербайджан (*Atrpatakan*). Этот эпизод, отсутствующий в других классических армянских источниках, переполнен эпическими формулировками и сопровождается двадцатью тремя главами, посвященными каталогизации армянских побед во время последующих персидских вторжений, отражая, возможно, длительную персидско-армянскую войну 359—367/8 гг., которая закончилась, смертью Аршака и завоеванием Армении Шапуром II.

7.7. *«Анонимный рассказчик»* [19]

Г. Тер-Мкртчян и М. Тер-Мовсесян в 1921 г. опубликовали под названием «История Шапуха Багратуни» текст найденного в 1917 г. манускрипта из области Васпуракана и Муша. Од-

---

[18] [Фавстос Бузандаци] 4, 25 (изд. К. Патканян, с. 122—23): *apa zōražołov linēr Aršak ark'ay Hayoc', ew kowtēr ar̄ ink'n zōrs bazowms ibrew zawaz bazmowt'eamb, ew xałayr i veray ašxarhin Parsic'. Apa ar̄noyr Vasak zgowndn Hayoc', ew zHonsn handerj Alanōk'n koč'el yōgnakanowt'iwn, ew hasanēr dimēr yōgnakanowt'iwn t'agaworowt'eann Hayoc' i veray Parsic'.*

[19] Изд. Г. Тер-Мкртчян — М. Тер-Мовсисян, История Шапуха Багратуни (*Patmowt'iwn Šaphoy Bagratownwoy*), Эчмиадзин 1921. (цит. по: Габриелян 1989: 84—85, 99; более новое издание М. Дарбинян-Меликян, Ереван 1971, нам не было доступно); англ. пер. Thomson 1988—89.

нако, сочинение Шапуха, которое ныне утеряно, имело отношение к семейству Багратуни из северной Армении, в то время как данный текст посвящен Арцруни — знатному роду Васпуракана, в связи с чем эта идентификация была позже отвергнута. Вторая половина сочинения, которое начинается с описания жизни Мухаммеда и истоков ислама, посвящена деяниям князей Арцруни, а также их отношениям с царями дома Багратидов и мусульманскими халифами вплоть до конца X в.; следует сказать, однако, что его литературная ценность и достоверность в качестве исторического документа ограничены.

Взяв город Дарбанд, Ахмат, сын Махмета и полководец Амра (*Amr*), правителя Багдада, захватил «крепость, что у Аланских Ворот» (*amroc'n or i veray drann Alanac'*). Затем, чтобы разузнать о стране аланов, Малим, вместе с братом Амра, допросил одного из местных жителей: «и Ахмат сказал: 'Какова эта страна, что находится дальше?'. И муж ответил: 'Эта страна, полная всяческих богатств, в ней много золота, великолепных одежд, чистокровных коней, металлического оружия, закаленного кровью пресмыкающихся, кольчуг и драгоценных камней'. И когда услышал все это Ахмат, у него появилось сильное желание пройти через Ворота [аланов] и, открыв их, прошли семьдесят тысяч. Узнали об этом аланы, собрали свои войска, заняли проходы на дорогах, и, задержав их в теснине, принялись беспощадно их рубить. Полководцы персидские Ахмат и Малим были жестоко изранены и упали со своих коней; отойдя через Кавказ с двумястами воинов, они чудом спаслись и укрылись в Дарбанде. Так войско аланов перебило рать тачиков» [20].

---

[20] «Анонимный рассказчик» (изд. Г. Тер-Мкртчян — М. Тер-Мовсисян, с. 74): *ew asē Ahmad: "Zinč' ašxarh kay i nma". Ew asē ayrs: "Ašxarrhn amenayn barowt'eamb li; ew kay i nma oski bazowm ew handerjs paycařs ew erivars azniws ew zēns p'ołovpats mxeal areamb sołnoc' ew akans zrēhs verts ew patowakans". Ew ibrew lwaw Ahmat zays amenayn ōžarec'aw mtanel ənd dowřn ew bac'eal mtin biwrk' 7. Ew lowan Alank' ew kazmec'in zōrs iwreanc' ew kalan zkapanin čanaparhac' ew argel(e)c'in znosa i hez teli mi ew sksan anxnay kotorel znosa. Ew zōravark'n Parsic' Ahmat ow zMalim harvan sastik harvacawk' ew ankan erivarac'. Ew erkir iwr mardov eleal ənd Kovkass, marzaypowrc eleal p'axean ew ankan i k'ałak'n Darp(and). Ew ayspēs satakec'in zōrk'n Alanac' (z)zōrk'n Tačeac'.*

Вслед за повествованием об этих событиях текст упоминает о нападении Ахмата на императора ромеев Льва и город *Xrsoypolis,*— вероятно, речь идет об осаде Константинополя арабами в 717—718 гг. в правление Льва III (717—741); тогда, наверное, следует видеть в правителе Багдада Амре омеййадского халифа Омара II (715—720), а в Малиме — его брата Масламаха. Однако, хотя другие армянские источники сообщают об этом вторжении арабов (*Tačik', Parsk'*), ни один из них не упоминает об аланах. Так, Левонд (*Patmowt'iwn* 12) говорит о *Honk'* и Товма Арцруни (*Patmowt'iwn Tann Arcrowneac'* 3, 10) о *Canark'* (Ср. Томсон 1988—89: 193 n. 61). Сомнительная историчность этого отрывка компенсируется описанием богатств (*barowt'iwnk'*) страны аланов (*ašxarhn Alanac'*); что касается «металлического оружия» (*zēns p'ołovpats*) и «панцирей и кольчуг» (*zrēhs verts*), ср. у Лаоника Халкокондила (§ 5.31) ὅπλα ... ἀπὸ χαλκοῦ и λωρίκια ἐξαίρετα.

7.8. *Агиографические источники*

Габриелян 1989: 48—50, 95—96 дает краткие извлечения, почти без контекста, из двух армянских агиографических памятников V в., «Мученичество Воскеанов» и «Мученичество Сукиасянов» [21]. Отрывок из «Мученичества Воскеанов» связан с традициями из легендарного прошлого Армении: некие святые мужи (*ark' sowrbk'*) крестили родственников (*merjawork'*) великой царицы (*Mec Tagowhi*) Сатиник (§ 7.5.4), которые пришли с нею из страны аланов (*yAłanac'*). «Сии (аланы) были прославленны и могучи, принадлежа к высшей знати, и первые в бою» [22]. Однако, после кончины Сатиник, часть этих крещеных аланов была предана мученической смерти (другими аланами?). На месте их погребения св. Григорий

---

[21] Изд. И. Абуладзе, Грузино-армянские литературные связи в IX–X вв. Исследование и тексты (*K'art'uli da somxuri literaturuli urt'iert'oba*), Тбилиси 1944 (non vidi).

[22] Мученичество Воскеанов (изд. И. Абуладзе, с. 12—13 ср. Габриелян 1989: 49): *ēin ark's aysok'ik p'arawork' ew hzawrk', kargealk' i veray gawowc' ew i gorc' paterazmac' arajink'.*

Просветитель впоследствии построил часовню [23]. С другой стороны, «Мученичество Сукиасянов» сообщает, как, узнав о подвижнической жизни новообращенных от некоего мужа по имени Скуер (§ 7.21), царь (*t'agaworn*) аланов послал нескольких отважных мужей (*ars k' aǰs*) во главе с неким Барлахом (§ 7.17) к горе Сукавет, чтобы заставить этих людей из Аланских ворот (*mardikk'... yAtanac' dranē*) возвратиться, или же убить их. Среди них был бывший сановник, второй во власти (*yerkrordakan zawrēn t'agakic'*; Габриелян 1989: 96 «второй сановник в государстве»; ср. Froundjian 1952: 163 s. v. *t'agakic'* "Mitregent": иранский титул) [24].

7.9. *Урнайр, царь албанов*

Отрывок из «Жития патриарха св. Нерсеса I Великого», собравшего первый синод армянской церкви в Аштишате в 365 г., говорит о нашествии на Армению через Аланские Ворота (*dowṙn Alanac'*) нескольких северных народов (*zōrk'n Honac' ew Mazk't'ac' ew Alanac', ew Lp'nac', T'awmatkac' 127 ew Gowbowrēic', Čmahac', Gowgarac', Owzac', Čowłac', Šłbac'*), во главе с неким Урнайром, «царем гуннов» (*t'agaworn Honac'*) и союзником «царя персов» (*t'agaworn Parsic'*) Шапуха, то есть Шапура II (309—379) [25]. Этот Урнайр, побежденный Мушелом Мамиконяном, спарапетом (*sparapet*) армянского царя Папа (ок. 367—374), позже назван «царем аланов» (*t'agaworn Alanac'*) [26]. Другие более надежные историки, однако, считают его царем албанов [27]; его имя представляется армянским (*owṙn* "молот" + *ayr* "мужчина") = "муж булавы", народная этимология).

---

[23] Мученичество Воскеанов (изд. И. Абуладзе, с. 16—17 ср. Габриелян 1989: 50).

[24] Мученичество Сукиасянов (изд. И. Абуладзе, с. 18—21 ср. Габриелян 1989: 96).

[25] *Patmowt'iwn srboyn Nersisi Part'ewi Hayoc' hayrapeti,* изд. *Sop'erk' Haykakan,* vol. VI, Venice 1853, p. 70—71 (ср. Габриелян 1989: 42—43).

[26] Ibid., p. 81 (ср. Габриелян 1989: 43).

[27] Мовсес Хоренаци *Patmowt'iwn Hayoc'* 3, 37; Фавстос Бузандаци *Bowzandaran Patmowt'iwnk'* 5, 4.

7.10. *Ałowank‘* = *Alank‘*

В своей «Истории Армении» Лазар Парпеци (V в.) вкладывает в уста спарапета Васака Мамиконяна фразу, в которой упоминается об Албанских Воротах: «когда я был марзпаном (*marzpan*) Иверии, и Албанские Ворота были в моих руках, многие гуннские вожди стали моими друзьями посредством договоров и клятв» [28]. Габриелян 1989: 41—42 справедливо предполагает, основываясь на контексте, что «Албанские Ворота» (*dowṙn Ałowanic‘*) являются ничем другим, как «Аланскими Воротами» (*dowṙn Alanac‘*) = Дарьял [29]. Таким же образом, когда епископ Себеос (VII в.) в своей «Истории» упоминает «проход Чор и Албанский проход» (*zPahakn Čoray ew Ałowanic‘*) [30], имеется в виду Дербент и Дарьял, как у Агафангела (§ 7.21) *zdrowns Alanac‘ ew zČoray pahakin*; ср. греч. Πυ[λ]ῶ[ν ’Αλβα^ν]ῶν как перевод пехл. *’l’n’n BBA*, парф. *’l’nn TROA* (§ 11.4).

7.11. *Sarmatac‘ik‘, Skiwtac‘ik‘* = *Alank‘*

В своей «Всеобщей истории» Вардан Великий (XIII в.) упоминает «князя сарматов, находившихся по ту сторону Кавказа, по имени Бер» [31] во времена царя Армении Абаса (928—951). Об этой личности Степанос Таронеци (или Асолик: X–XI вв.), который является также автором «Всеобщей истории» (возможно, источник Вардана), говорит: «[Абас] положил конец вторжениям в Армению иверов и сарматов; Бер, князь Абхаза, [но уроженец] земли сарматов, которые на другой стороне горы

---

[28] *Lazaray P‘arp‘ec‘ioy Patmowt‘iwn Hayoc‘ ew t‘owłt‘ aṙ Vahan Mamikonean*, изд. Ереван 1982, гл. 45, с. 196: *ew es minč‘ Vrac‘ marzpann ēi ew dowṙn Ałowanic‘ yimowm jeṙin ēr bazowm zōraglowxk‘ Honac‘ ənd is barekamac‘an owxtiw ew erdmamb.*

[29] Ср., однако, пер. R. Bedrosian, *Ghazar P‘arpec‘i’s History of the Armenians*, Nova York 1985, p. 154: “The gate of Ałbanians”

[30] Изд. В. Г. Абгарян *Patmowt‘iwn Sebēosi*, Ереван 1979, с. 69 (ср. Габриелян 1989: 42) но ср. франц. пер. F. Macler, *Histoire d’Héraclius par l’évèque Sebèos*, Paris 1904, p. 7 “le défilé de Čor at des Ałuans”.

[31] *Mecin Vardanay Patmowt‘iwn Tiezerakan*, изд. Москва 1861, с. 119 (ср. Габриелян 1989: 44): *išxann Sarmatac‘woc‘, or yaynkoys Kovkasow Ber anown.*

Кавказ, подобный Белу в его надменности, выступил однажды с множеством войск [против Армении]» [32]. *И Virk'*, и *Ap'xazk'*, вероятно, относятся к абхазской династии, представленной тогда Георгием II (ок. 915/6—959/60 гг.; ср. Toumanoff 1956: 82); однако, грузинские источники не упоминают о конфликтах с Арменией в этот период. Габриелян (1989: 44, 85) считает, что *Sarmatac'ik'* были никем другими, как аланами, что в данном случае является допустимым отождествлением (о «сармате» *Ber/Bēr,* возможно, наемнике, § 7.18). Тем не менее, когда Степанос Орбелян (XIII в.), в своей «Истории области Сюник», говорит о «множестве персов и хазаров, хорезмийцев и арабов, а также о скифских турк[оман]ах» [33], маловероятно, что под *Skiwt'ac'i T'work'astanik'* подразумеваются аланы (так Габриелян 1989: 45). Не следует забывать, что это архаизированное этническое название является почти синонимом «варваров»; византийские источники, например, именуют скифами (Σκύθαι) двенадцать различных тюркских народов в период между V и XV вв. (ср. *ByzTurc* II 236—39).

7.12. *Хайкакан Хамабарбар*

Благодаря указателю классических армянских авторов (*Haykakan Hamabarbaṙ* = *HH*), составленному под руководством А. С. Гарибяна и издаваемому в Ереване начиная с 1972, мы обнаружили, что следующие авторы также говорят об аланах:

(а) «Всеобщая история» (*Patmowt'iwn Tiezerakan*) Степаноса Таронеци Асолика (X–XI в.): *HH* 18/1, с. 17 s.v. *Alank'* = изд. СПб 1885, с. 82.

---

[32] *Step'anosi Taronec'ioy Patmowt'iwn Tiezerakan,* изд. СПб 1885, с. 171 (ср. Габриелян 1989: 85): *ew z Vrac' ew z Sarmatac'woc' aspatakn dadarec'oyc' yašxarhēs Hayoc', or i miowm awowr bazmaxowṙn banakōk' zōrōk' elanēr Bērn bēlapēs ambartawanowt'eamb, išxann Ap'xazac', i Sarmatac'woc' ašxarhēn, or yaynkoys k'an z Kovkasean lerinn.*

[33] *Patmowt'iwn nahangin Sisakan arareal Step'anosi Ōrbelean,* изд. Тифлис 1910, с. 373 (ср. Габриелян 1989: 45): *bazmowt'iwnk' Parskac' ew Xazrac', Xorazmac' ew Arabkac', ews ew Skiwt'ac'i T'work'astaneayc'.*

(b) «Поэмы» (*Banastełcowt'yownner*) Фрика на народном армянском языке (XIII в.): *HH* 19/1, с. 5 s. v. *Alan* = изд. Ереван 1941, с. 233, 240. Первый отрывок упоминает «алана, сына Солнца» (*Alan arewordi*), второй — «восточного алана» (*Alan arewelk'c'i* "оттуда, где встает солнце"), Абаев 1960: 12 интерпретировал это как «алан, что солнце чтит», принимая во внимание свидетельство Геродота (Herod. 1, 216, 4) θεῶν δὲ μοῦνον ἥλιον σέβονται "из богов [массагеты] чтут только солнце", и осетинские культовые наименования солнца *Хӯрзæрӕн* "солнце золотое" и *Хӯрты Хӯрзæрӕн* "солнце солнц".

(c) «История татар» (*Patmowt'iwn T'at'arac'*) Гетума Патмича (XIV в.): *HH* 17, p. 170 s. v. *Alank'* = венецианское издание 1842, p. 14 s. v. *Alank'*. Однако, в этом отрывке албаны (*Ałowank'*) смешиваются с аланами (*Alank'*): «царство Иверия начинается на его восточной строне у большой горы, которая называется *Алпонис*; там живет много различных народов: и, из-за этой [горы], эта область называется *Аланией*» (*t'agaworowt'iwn Vrac' yarewelic' kowsē sksani i mec leṙnē anti or koč'i Alponis; and bazowm azgk' bnaken zanazank': ew vasn aysorik nahangn ayn koč'i Alank'*), но здесь *Alponis* = **Ałowanic'* "албанов" и *Alank'* = * *Ałowank'* "Албания".

ОНОМАСТИКОН

7.13. *Аланаозан*

PN [m.] S *Ałanayozan* Фавстос Бузандаци 4, 38 (Мовсес Хоренаци 3, 34 *Alanaozan*; ср. *NB* 13a).— **P** Персидский полководец на службе сасанидского царя Шапура II (IV в.).— **I** Зафиксировано in papyri также в составе сложного слова в пехл. форме *štr'l'nywc'n* Šahr-Ālānyōzān/, греч. Σαραλανεοζαν; Weber 1991: 233—34 объясняет пехл. *Ālān-yōz-* (арм. *Ałanayoz-*) как "auf die Alanen begierig" sc. "die Alanen bekämpfend", из сопоставления с маних.-парф. *rzmywz* /razm-yōz/ "kriegerisch, kriegslüstern" (ср. *Pahl.* II 40 s. v. *āyōz-* "жаждущий битвы"). Тогда мы имеем возможную фамилию (не титул), состоящую из этнонима *Alān-*, эквивалента авест. *yaoz-*, др.-перс. *yaud-* и адъективного (не патронимического) суффикса *-ān*. Однако Веберу, по-видимо-

му, не известно, что Маркварт (Marquart 1905: 82) уже высказывал подобное предположение относительно двух арм. гапаксов *ałanazgik'* и *ałanadrawšk'* с тем же самым первым элементом, и что Периханян (Perihanian 1966: 23—24 n. 9) отрицала наличие этнонима *Alān-* в этих сочетаниях, предполагая вместо него пехл. форму **ālān* "сражение" (ср. авест. *arəza-* "бой").

7.14. *Аравелеаны*

FN [pl.] **S** *Arawełeank'* Мовсес Хоренаци 2, 58.— **P** Аланское семейство, связанное с царицей Сатиник (§ 7.5.4).— **I** Согласно Маркварту (Marquart 1903: 490), "die Östliche" (но тогда следовало бы ожидать *Arewel-*, а не *Arawel*). Возможно мн. ч. от армянского патронимического имени *Arawel-ean* "потомок Аравела"; ср. армянское прилаг./нареч. *arawel* "больше" и топоним *Argowēl/Margowēl* (§ 7.3), который *Ašxarhac'oyc'* помещает к югу от *Alank' Aš-Digor.*

7.15. *Ашхадар*

PN [m.] **S** *Ašxadar* Мовсес Хоренаци 2, 83 (*Ašxendar* Owxtanēs; *Ašxarad* Č'amč'ean: ср. *NB* 43b).— **P** Царь аланов (III в.), отец Ашхен (§ 7.5).— **I** Согласно Юсти (*NB* 43), "die Herrschaft führend (?)". Если мы принимаем осет.-д. *æxsaræ* <др.-иран.**xšaθra-* (ср. § 9.9 *Aġsart'an*) в качестве первого элемента, то можно видеть здесь гипотетическую армянскую форму **Ašxar(t)dar,* заимствованную из сарм. (алан.) **xšart-dār* (ср. парф. *šahr-δār,* ср.-перс. *šahr-yār* "владетель, государь" < **xšaθra-dāra-*) с метатезой (арм. [*a*]*šx-* < сарм. *xš-* ср. § 7.16 *Ašxēn*) и диссимиляцией; ср. антропоним Αρδαρος, многократно засвидетельствованный (s. II–III^{p}) и сопоставляемый с осет. *ældar* "господин, князь" < **armadāra-* (ср. осет.-ир. *ærm daryn* "защищать"); осет.-д. *darun* ир. *daryn* "иметь" является продуктивным по настоящее время в форме *dar-* как второй элемент сложных слов (ср. *ОЭ* III 80; *NB* 21b; *Слав.* I 131, 189; *ОЯФ* I 154; *Осн.* 279; *PN* 68—69; *ИЭСОЯ* I 126—28). По мнению Р. Шмитта (письмо от 2.3.1995), «äußerst hypothetisch».

7.16. *Ашхен*

PN [f.] **S** *Ašxen* Мовсес Хоренаци 2, 83 (греч. Ἀσιχήνη: ср. *NB* 43b).— **P** Аланская принцесса (III–IV в.), дочь Ашхадара и жена (ок. 293 г.) армянского царя Трдата III Великого (§ 7.5).— **I** осет.-д. *æxsīnæ* и. *ᵉxsīn* "госпожа" < др.-иран. **xša(i)θnī-* (ср. авест. *xšōiθnī* "сияющий/правящий"). Это аланское слово зафиксировано в эпилоге к *Теогонии* Цеца (vv. 19—20 χσινά ἀρχόντισσα), и как заимствование в старовенгерском *achscin* (ок. 1150 г.) > венг. *asszony* "(замужняя) женщина, госпожа" (*NB* 43b; Hübschmann 1897: 20; Sköld 1925: 17; *ОЯФ* I 43, 64, 257; Benveniste 1959: 18—19, 145; Perihanian 1966: 25 n. 12; *Sarm.* 63; Joki 1973: 253); с другой стороны, Шмит (Schmitt *WZKM* 84 [1994] 292 n. 10) предлагает др.-иран. форму **axšainā,* фонетически менее проблематичную. Согласно Абаеву (*ИЭСОЯ* IV 236 прим. 1), «появление этого имени в Армении можно довольно точно датировать. Оно пришло туда во II в. н.э. вместе с аланской принцессой Sat'inik' (ос. Satána), которая в Осетии звалась также *Æxšīnæ* 'госпожа'. Когда она стала женой армянского царя Арташеса, это ее второе имя стало в Армении популярным женским именем (с обычной для армянского метатезой *xš* > *šx*)» [хронология Арташеса, однако, является более древней: 188—59 гг. до н.э.].

7.17. *Барлах*

PN [m.] **S** *Barlax* Мученичество Сукиасянов 18—21.— **P** Предводитель аланского войска (точно не известно); ср. Габриелян 1989: 96 (§ 7.8).

7.18. *Бер*

PN [м.]. **S** *Bēr* Степанос Таронеци 117 // *Ber* Мецн Вардан 119.— **P** Сарматский князь (X в.) на службе у абхазских Багратидов; ср. Габриелян 1989: 85 (§ 7.11).— **I** Возможно в связи с осет.-д. *beræ, bewræ* иран. *bīræ* "много" < др.-иран. **baivar-* "10,000", присутствует в антропонимах, таких как Βαιορασπος (Танаис 220ᴾ) или *Beorgor* (§ 2.46); ср. парф. / ср.-перс. *bēwar*

"10 000", откуда арм. *biwr* id. (*NB* 60b—61a; *Slav.* 133; *ОЯФ* I 159—60; *Осн.* 283—84; *PN* 82; *ИЭСОЯ* I 262; *Sarm.* 86; Schmitt 1983: 91). Если антропоним Σαδαιος (Ольвия) означает "сотник (от *sædæ* 'сто')", как считает Абаев (*ОЯФ* I 181; *Осн.* 302), *Bēr* мог быть "предводителем десяти тысяч" (ср. однако *NB* 270a; *Слав.* 147; *PN* 202; Alemany 1993: 32; *ИЭСОЯ* III 52—53). Мецн Вардан 119 говорит, что Бер «пришел *с многими десятками тысяч воинов* к реке Куре» (*el-... bazowm biwrowk' ar̄ Kowr̄ getov*). Однако, согласно Р. Шмитту (письмо от 2.3.1995), оба предположения являются невозможными с морфологической точки зрения.

7.19. *Санесан*

PN [m.] **S** *Sanēsan* Фавстос Бузандаци 3, 6—7.— **P** Царь мазкутов из династии Аршакуни (IV в.), убийца св. Григория Просветителя (§ 7.6.1).— **I** Идентифицируется с именем *snysrk (n)* / Санесаракан/, патронимическое от *Sanēsar,* зарегистрированного в парфянском фрагменте из Дура Эвропос (II–III в.); ср. Benveniste 1966: 106: «nom parthe, peut-être apparenté *Sanatrūk,* mais d'analyse incertaine». (a) дискуссионное уравнение *Mazk'owt'k'* = *Massagetae* = аланы, (b) упоминание *Alank'* среди войск этого царя и (c) начальный элемент *san-* побудили Вернадского (Vernadsky 1963: 408) рассматривать это имя как аланское, связанное с *Sangibanus* (§ 4.48).

7.20. *Сатиник*

PN [f.] **S** *Sat'inik* Мовсес Хоренаци 1, 30; 2, 49—50, 52, 58 и т. д.— **P** Легендарная личность, дочь царя аланов и жена армянского царя Арташеса I (§§ 7.5.1—4).— **I** Так как поздний историк Чамчян называет ее брата Сатеном, Юсти видел в *Sat'inik* уменьшительное от последнего, которое сопоставлял с арм. *sat'* — "янтарь" (*NB* 291b—292a); см. также коммент. к § 7.5.2, где *Sat'inik* предполагается ошибочным чтением вместо *Ast'inē* "Есфирь" (неправдоподобно). Лучшим предположением видится связь с именем нартовской героини Сатáны, по Абаеву (*ИЭСОЯ* III 39—40; ср. Bailey 1965: 2) «старое аланское жен-

ское имя» неясной этимологии. Однако, Р. Шмитт (письмо от 2.3.1995) расценил это сравнение как маловероятное с армянской точки зрения.

7.21. *Скуер*

PN [м.] **S** *Skoher* Мученичество Сукиасянов 18—21.— **P** алан (?); ср. Габриелян 1989: 96 (§ 7.8).

ГЛАВА ВОСЬМАЯ

КАТАЛАНСКИЕ ИСТОЧНИКИ

8.1. *Аланы и Каталонская Великая Компания*

Подписание мира в Кальтабелотте в 1302 году положило конец войне Сицилийской вечерни, оставив не у дел войско каталонцев и арагонских алмогаверов, которые сражались на стороне короля Сицилии Фредерика III. Однако, ввиду завоевания византийской Малой Азии турками, Рожер де Флор, вице-адмирал Фредерика, предложил свои услуги императору Андронику II Палеологу, который, будучи в критической ситуации, охотно их принял. Таким образом, в сентябре 1303 года так называемая Каталонская Великая компания прибыла в Константинополь с приблизительно 6500 воинов под началом Рожера, который получил звание Великого дуки (гр. μέγασ δοῦξ > кат. *megaduc)* и руку племянницы императора Марии, дочери Ирины Палеолог и болгарского царя Ивана III Асеня. Эти события обозначили начало длительной военной кампании, которой предстояло завершиться завоеванием каталонцами герцогств Афины (1311 г.) и Новые Патры (1319 г.). Один из ранних ее эпизодов, однако, представляет интерес для нашего исследования: это борьба между алмогаверами и контингентом аланских наемников, ок. 1304—1306 гг. Это событие параллельно описывается каталанскими и византийскими (§ 5.25.2) источниками.

СРЕДНЕВЕКОВЫЕ КАТАЛАНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ

8.2. *Рамон Мунтанер* [1]

Уроженец Перелады (Альт Эмпорда, Каталония), Рамон Мунтанер (1265—1336 гг.), солдат удачи, а в зрелые годы — со-

---

[1] Изд. J. M. de Casacuberta в сотрудничестве с M. Coll i Alentorn, *Ramon Muntaner. Crònica,* I–X, Barcelona 1927—52; более позднее издание

здатель одной из четырех Великих средневековых каталанских хроник, был главным уполномоченным Рожера де Флора в Сицилии, а позднее — главным квартирмейстером *(mestre racional)* Каталонской Великой компании. Так как Мунтанер сопровождал экспедицию в Византию в период между 1303 и 1307 гг., то подробный отчет, который он дает по событиям, пережитыми им самим, снабжает нас источником из первых рук для изучения этого периода.

8.2.1. В первом отрывке описывается убийство Рожера де Флора предводителем аланов Джиргоном (§ 8.3), к тому времени получившего титул кесаря (кат. *cèsar*; гр. καῖσαρ), в Адрианополе (кат. *Andrinòpol,* соврем. Эдирне). Пренебрегши советом своих людей, Рожер пожелал быть принятым Михаилом IX (кат. *xor Miqueli),* сыном императора и вторым *василевсом,* прежде чем снова отправиться в Малую Азию воевать против турок [2].

F. Soldevila, *Les quatre grans cròniques,* Barcelona, 1983 г, p. 665—1000, менее надежно, но все же интересно своим предисловием (p. 91—101) и научным комментарием.

[2] Muntaner *Crònica* 215 (изд. Casacuberta vol. VI, pp. 46—47): *E con hac ab ell ensems estat sis jorns, al setèn jorn xor Miqueli hac fets venir a Andrinòpol Girgan, cap dels alans, e Melic, cap dels turcoples, així que foren entre tots ben vuit mília hòmens a cavall. E aquell dia ell convidà lo cèsar; e con hagren menjat, aquell Girgon, cap dels alans, entrà en lo palau on estava xor Miqueli ab sa muller e el cèsar, e van trer les espaes e van tot especejar lo cèsar e tots aquells qui ab ell eren; e puis per la ciutat mataren tots quants ab lo cèsar eren venguts, que no n'escaparen mas tres qui se'n muntaren en un campaner. E d'aquells tres era la u En Ramon Alquer, fill d'En Gisbert Alquer, cavaller de Castelló d'Empúries; e l'altre, fill de cavaller de Catalunya, per nom Ramon de Tous; e l'altre, Bernat de Roudor, de Llobregat. E aquests foren al campaner combatuts, e ells defensaren-se tant, que el fill de l'emperador dix que pecat seria si morien, e així assegurà'ls. E aquests tres solament n'escaparen.*

E encara fèu major malvestat lo dit xor Miqueli: que ordonat hac que els turcoples, ab partida dels alans, hac trameses a Gal·lípol, e hac ordonat que aquell.dia que el cèsar morria, que ells correguessen a Gal·lípol e per tots los casals. E nós havíem meses los cavalls en herba, e estava la gent per los casals. Què us diré? Que així ens vengren descuidats, que ens tolgueren tots los cavalls que teníem per los casals, e més de mil persones que ens mataren; així que no ens romangueren mas dos-cents e sis cavalls, e nós no romanguerem mas tres mília tres-cents set hòmens d'armes, entre de cavall e de peu, e de mar e de terra.

Таким образом, Рожер и его люди были убиты на седьмой день после своего прибытия, 30 апреля 1305 г. (ср. Failler 1990: 67). Непосредственным виновником этого преступления, о чем здесь лишь предполагается, однако подтверждается последующим пассажем (§ 8.2.2) и Пахимером (далее: § 5.25.2), был, без сомнения, Джиргон. Однако, если Мунтанер, который здесь впервые упоминает аланов, полагает, что за этим убийством стоял Михаил, Пахимер оправдывает его, описывая это событие как личную месть Джиргона (ср. Rubió i Lluch 1927: 13; Lowe 1972: 62—63). Правда, наверное, находится где-то посередине, так как Мунтанер умалчивает об имевшем место ранее инциденте, имевшем большое значение. Речь идет о смерти сына Джиргона годом ранее в Кизике во время ссоры с алмогаверами, которая переросла на следующий день в настоящее сражение. Туркопулы (кат. *turcoples* ms. C *turclopes, turcloples,* гр. Τουρκόπουλοι) были турками-сельджуками, принявшими

E tantost van-nos posar setge davant, e venc tanta de gent sobre nós, que foren més de deu mília hòmens a cavall, entre turcoples e alans e grecs, e ben trenta mília hòmens de peu. E el megaduc, ço és a saber, En Berenguer d'Entença, ordonà que faéssem vall, e que metéssem dins lo vall tot lo raval de Gal·lípol; e així ho fém. Què us diré? Ben quinze jorns esteguem així, que tots dies havíem torneigs ab ells dues vegades lo dia; e cascun jorn era nostre desastre, que perdíem nós ab ells. [И после того, как он пробыл у него шесть дней, на седьмой день шор Микели вызвал в Андрианополь Джиргана, предводителя аланов, а также Мелика, предводителя туркопулов, так что всего оказалось восемь тысяч всадников. В тот день он пригласил к себе кесаря, и когда они отобедали, этот Джиргон, предводитель алан, явился во дворец, где находились шор Микели со своей женой и кесарь; они выхватили мечи и изрубили кесаря на куски и всех тех, кто был с ним, а затем направились в город и убили всех, кто пришел с кесарем, из них спаслись только только три человека, которые забрались на колокольню. Из этих трех один был Рамон Алкер, сын Джисберта Алкера, рыцарь из Кастельу д'Эмпуриес; другой — сын рыцаря из Каталонии по имени Рамон де Тоус; третий — Бернат де Роудор из Льобрегата. Этих людей осадили на колокольне, но они так храбро защищались, что сын императора сказал: грешно им умирать, поэтому он сохранил им жизнь. Так что только эти трое и спаслись.

Этот шор Микели совершил еще большее злодейство: он приказал, чтобы туркопулы, после ухода алан, направились бы в Галлиполи, и приказал, чтобы в тот день, когда погибнет цезарь, они совершили набег на

христианство и составлявшими третий отряд наемников под командованием некоего Мелика (кат. *Melic,* гр. Μελήκ; ср. *ByzTurc* II 187—8, 327—8; Laurent 1956: 361); возможно они были среди «восточных народов» (οἱ ἀπ' ἀνατολῆς, οἱ ἀνατολικοί), упомянутых Пахимером в качестве соучастников этого преступления, которое, по-видимому, указывает в обоих источниках на типичные черты кровной мести. Согласно Мунтанеру, «они разорвали кесаря на части» (*van tot especejar u ce cèсar*); согласно Пахимеру, «они разорвали его на части и отведали его крови» (*Hist.* 12, 24 ἐκεῖνον διεσπάραξαν καὶ ἀπερρόφουν τοῦ αἵματος). Расчленение тела врага подразумевало его унижение и в то же самое время предотвращало его возвращение из потустороннего мира в боеспособном состоянии с целью мести. В осетинском сказании герой Батраз, убив Сайнаг алдара, убийцу своего отца Хамыца, отрезает его правую руку, хотя позже он вернул ее родичам жертвы по велению Шатáны, говоря: «не в обычаях нартов хоронить такого выдающегося человека, лишив его части тела». Этот акт сострадания и описание надругательства над телом Рожера могут быть свидетельством древних обычаев, описанных еще Геродотом (4, 62—64), как и тот факт, что скифы пили кровь первого убитого ими человека, и отрезали правую руку пленных врагов, принесенных ими в жертву; относительно кровной мести среди осетин, см. Kovalewsky 1893: 233—67; Dumézil 1978: 251—53.

Галлиполи и на все дома знатных людей. Мы же отвели коней на пастбище, а люди находились в этих домах. Что вам сказать? Таким образом они застали нас врасплох и забрали у нас всех коней, которые были в домах знатных людей, и убили более тысячи наших людей, так что у нас осталось только двести шесть коней, а из наших людей осталось в живых только три тысячи триста семь воинов, конных и пеших, матросов и солдат. И тут же они осадили нас, и на нас напало огромное количество людей, более десяти тысяч всадников — туркопулов, аланов и греков и более тридцати тысяч пеших воинов. И тогда мегадук, то есть Беренгер д'Энтенса, приказал, чтобы мы вырыли ров и чтобы мы окружили рвом весь пригород Галлиполи; так мы и сделали. Что вам сказать? Целых две недели мы оставались в таком положении, и каждый день у нас были с ними по две стычки, и каждый день приносил нам несчастье, ибо мы проигрывали им сражение.]

Мунтанер, упоминая о группе алан во время резни и осады каталонцев в Галлиполи (кат. *Gal·lípol,* гр. Καλλίου πόλις), забывает, что они приняли участие в более поздних столкновениях между Великой компанией и императорскими войсками, таких, как сражение при Апре или Гимере в конце июня 1305 г. (ср. Failler 1990: 73).

8.2.2. Отмщение аланами за смерть сына Джиргона и последующие события в Кизике повлекли, однако, так называемую каталонскую вендетту. Аланы внезапно объявлены объектом мести: «И через несколько дней все мы: Рокафорт, и Ферран Эшеменис, и я, и другие, решили, что все, что мы сделали до этого, не принест никакой пользы, если мы не отправимся сражаться с аланами, которые убили кесаря» [3]. Мунтанер посвящает целую главу рассказу о карательной экспедиции, которую Великая компания вела против них весной 1306 г. (ср. Failler 1990: 77—8) [4].

Приблизительное место столкновения может быть определено с помощью различных источников: согласно Мунтанеру, аланы находились в двенадцати днях пути от Галлиполи, *en*

---

[3] Muntaner *Crònica* 225 (изд. Casacuberta vol. VI, p. 65): *E aprés pocs de jorns mesem-nos tuit en cor, En Rocafort, e En Ferran Eixemenis, e jo e els altres, que tot quant haviem fet no valia res, si no ens anàvem combatre ab los alans, qui havien mort lo cèsar.*

[4] Muntaner *Crònica* 226 (ed. Casacuberta vol. VI, p. 66—68): *E així, ab la gràcia de Déu la host pensà d'eixir de Gal·lípol. E sapiats que tota hora havia dotze jornades entro lla on los alans eren, de Gal·lípol, així que fora eren de la terra de l'emperador e eren en la terra de l'emperador de Lautzara. E si negun me demana la quinta com se partia així, que dos-cents hòmens qui devien romandre ab mi a Gal·lípol n'haguessen lo terç, jo us dic que per ço se faïa com negun no trobàvem qui romandre volgués; e així mateix, aitampoc ne podiem trobar negun. E què us diré? Que de nuit se n'anaren d'aquells qui romandre devien, enans que no roman-gueren ab mi mas cent trenta-quatre hòmens de peu, qui de mar, qui d'almogàvers, e set cavalls armats, qui eren de casa mia; que als altres haguí a donar per força llicència que se n'anassen. E prometeren-me de partir mig per mig, de tot guany que Déus los donàs, ab aquells set cavalls armats. E així romangui mal acompanyat d'hòmens e bé acompanyat de fembres, que tota hora hi romangueren ben dues mília fembres.*

E així la host se n'anà a la bona hora. E anaren tant per llurs jornades, que entraren en l'emperi de Lautzara, en un bell plan. Girgon, cap dels alans, qui de

la terra de l'emperador de Lautzara [на земле императора Лаудзары] (ms. C *Lautzaura,* кат. **Latzàüra* вместо **la Zàgora,* лат. *Zagora,* болг. З а г о р а "земля за горой" = Болгария; ср. изд. Soldevila p. 981); ср. Пахимер, «неподалеку от горных перевалов Болгарского царства» (*Hist.* 13, 19 περί που τὰς εἰσβολὰς τῆς τῶν Βουλγάρων ἐπικρατείας); Никифор Григора, «у подножия» (*Byz. Hist.* 7, 4, 11 που παρὰ τὰς ὑπορείας) горы Αἷμος, то есть Балкан, в то время границы (μετόπιον) между болгарами и византийцами. В момент нападения аланы направлялись на север после переговоров с болгарским царем Феодором Святославом (гр. Ὀσφεντίσθλαβος). Среди них был Джиргон, *qui de les sues mans havia mort lo cèsar* [который собственными руками убил кесаря]. Мунтанер говорит, что их было приблизительно три

---

les sues mans havia mort lo cèsar a Andrinòpol, era aquí; e havia ab ells entro a tres mília hòmens a cavall e entro a sis mília hòmens de peu, e tuit hi havien llurs mullers e llurs infants; que los alans ho fan a manera de tartres, que ab tot ço del llur van tot temps, e jamés no posen en ciutat, ne envila, ne en poblat.

E con los nostres foren de prop ells, aturaren-se un jorn, que no s'acostaren a ells, per referrar e per endreçar llur f et de batalla; que los alans són tenuts per la mellor cavalleria que sia al Llevant. E con un jorn hagueren reposat, vengren l'endemà albergar prop d'ells estrò a una llegua; e puis llevaren-se matí, e a alba foren ab ells e van ferir per les tendes. E los alans havien-ne haüda llengua, mas no es pensaven que tan prop los fossen; e així, hac-n'hi ja aparellats ben mil de cavall. Què us diré? La batalla fo forts, e durà tot lo jorn, sí que a hora de migdia lo llur cap Girgon fo mort e perdé la testa, e les senyeres sues abatudes; sí que tantost se desbaratareu. Què us diré? Que de tots los alans no n'escaparen, qui de cavall, qui de peu, tres-cents hòmens; qui per ço moriren així tuit, con dolia'ls lo cor de llurs mullers e de llurs infants.

Que contar-vos n'he què n'esdevenc a un cavaller alà que se'n menava sa muller, ell en bon cavall e sa muller en altre; e tres hòmens a cavall, dels nostres, anarenlos après. Què us diré? Lo cavall de la dona flaquejava, e ell, ab l'espaa, de pla, dava-li, e a la fin los nostres hòmens a cavall aconseguiren. E el cavaller, qui veé que l'aconseguien e que la dona s'havia a perdre, brocà un poc avant, e la dona gità-li un gran crit, e ell tornà envers ella e anà-la abraçar e besar; e con ho hac fet, donà-li tal de l'espaa per lo coll, que el cap ne llevà en un colp. E con açò hac fet, tornà sobre los nostres tres hòmens a cavall, qui ja prenien lo cavall de la dona, e ab l'espaa va tal colp donar a un d'aquells, qui havia nom Guillem de Bellveer, que el braç sinestre li n'avallà en un colp, e caec en terra mort. E los altres dos, qui veeren açò, lleixaren-se córrer sobre ell, e ell a ells; e la un havia nom Arnau Miró, adalill, que era bon home d'armes, e l'altre En Bernat de

тысячи человек конных и около шести тысяч пеших, вместе с их женами и детьми; ср. Пахимер: «приблизительно шестнадцать тысяч человек, из которых больше половины воинов» (*Hist.* 10, 16 ὡσεὶ δέκα καὶ ἓξ χιλιάδας ποσούμενον, ὧν τὸ ὑπὲρ ἥμισυ μάχιμον ἦν; Григора «свыше десяти тысяч, вместе с их детьми и женами» (*Byz.Hist.* 6, 10, 2 τέκνοις ἅμα καὶ γυναιξὶ χιλιάδες ὑπὲρ τὰς δέκα). Очевидно, что Мунтанер и Григора приводят число мужчин боеспособного возраста, тогда как Пахимер указывает общее количество; численность алан по Мунтанеру отражает их потери на службе у византийцев.

Что касается кочевого образа жизни аланов, утверждение *ho fan a manera de tartres* (ср. гр. Τάταροι) напоминает сообще-

---

Ventaiola. Què us diré? Que faç-vos saber que anc no es volc llevar prop de la dona estrò l'hagren tot especejat; e ell carvené-se tan fort, que hac mort aquell Guillem de Bellveer e nafrats los altres dos malament. E així podets veure con morí con a bon cavaller, e que ab dolor faïa ço que faïa.

E així moriren, per aquesta raó, la major partida dels alans; així con ja davant vos he dit, no n'escaparen tres-cents hòmens d'armes, que tots moriren. E los nostres preseren les dones, e los infants e tot quant havien, e les bèsties, e els bestiars e llur tendes. E regonegren quina gent havien los nostres perduda, e atrobaren que havien perduts, entre de cavall e de peu, ben quaranta-quatre hòmens, e molts de nafrats. E així, ab gran guany, pensaren-se'n de tornar, e ab gran alegre per la venjança que hagren feita de la mort del cèsar. E així meteren-se e'l camín, e ab firan repòs pensaren-se 'n de tornar envers Gal·lipol. [И таким образом, положившись на Бога, войско решило выйти из Галлиполи. Мы знали, что от Галлиполи до того места, где находились аланы, было двенадцать дней перехода, ибо они находились вне владений императора, на земле императора Лаудзары. Если кто-либо спросит, каким же образом мы делили добычу, если двести человек, которые должны были остаться со мной в Галлиполи, получили бы бы третью ее часть, то я скажу вам, что мы так поступали, потому что не могли найти никого, кто захотел бы остаться, но даже на таких условиях мы никого не могли найти. Что же вам сказать? Ночью ушли и те, которые должны были остаться, так что со мной остались всего сто тридцать четыре человека пеших воинов, матросов и алмогаверов, а также семь боевых коней, принадлежавших мне лично, а другим я вынужден был позволить уйти. Они обещали мне поделить добычу поровну, из всего того, что им позволит добыть Бог, если я дам им этих боевых коней. И так я остался с малым количеством мужчин и с большим количеством женщин, ибо все время с нами оставались не менее двух тысяч женщин.

ние Пахимера (§ 5.25.1), когда он описывает монголизацию народов Золотой Орды. Заявление о том, что «они считаются лучшей конницей в Леванте» *són tenuts per la mellor cavalleria que sia al Levant* [считается, что у аланов лучшая конница в Леванте] не согласуется с тем фактом, что большинство из них было пешими воинами *hòmens de peu* [пешие воины]; причина может быть в нехватке лошадей. «Палатки» *tendes* [палатки], были, вероятно, холстом, покрывавшим фургоны (гр. λαμπήναι), упоминавшиеся Пахимером; «знамена» (*senyeres*), наверное, были штандартами с эмблемой клана

Итак, войско выступило в поход ранним утром. И они делали такие переходы, что спустя немного времени оказались в пределах империи Лаудзары и расположились на красивой равнине. Джиргон, предводитель аланов, который собственными руками убил кесаря в Андрианополе, был там; с ним было не менее трех тысяч всадников и до шести тысяч пеших воинов, и все они были со своими женами и детьми, ибо аланы поступают подобно татарам, которые все время передвигаются со всем своим имуществом, и никогда не оседают в большом или малом городе или в селении.

И так как наши воины были уже близко от аланов, они не стали подходить к ним еще ближе, а остановились, чтобы перековать коней и подготовиться к бою; ведь считается, что у аланов лучшая конница в Леванте. Отдохнув сутки, на следующий день они расположились на расстоянии одной мили от них; утром они поднялись и на заре направились к аланам и напали на их палатки. Аланы прослышали о нас, но не думали, что наши так близко; у них было на готове около тысячи коней. Что вам сказать? Бой был ожесточенный и длился весь день, их предводитель Джиргон был убит в полдень, потеряв голову, а его знамена были повержены; и тут же они обратились в бегство. Что вам сказать? Из всех алан, конных и пеших, удалось спастись всего тремстам воинам, но и они все погибли, ибо так сильно они переживали за своих жен и детей.

Расскажу вам, что случилось с одним аланским рыцарем, который спасался вместе со своей женой; он ехал на добром коне, а она на другом, и три наших всадника пустились за ними в погоню. Что вам сказать? Конь, на котором ехала жена, выбился из сил, а муж ударял его мечом плашмя, и в конце концов наши всадники настигли их. Рыцарь же, видя, что их настигли и что жена вот-вот

(осет. *damğæ* < тюрк. *tamga*; ср. *ИЭСОЯ* I 343). Не имеющая параллелей патетическая сцена, в которой аланский всадник (*un cavaller alà*) отрубает голову своей жене, чтобы она не попала в руки алмогаверов, представляется крайним случаем, обусловленным обстоятельствами. Попавшие в плен женщины и дети аланов, были, вероятно, проданы в рабство. Византийские источники говорят о туркопулах как о союзниках алмогаверов в этой акции, тогда как Мунтанер нигде об этом не сообщает; позже, однако (*Crònica* 228), он упоминает о включении в Великую компанию тысячи туркопулов и турков Исхак Мелика (кат. *Xemelic,* гр. Ἰσαὰκ Μελήκ; ср. Moravcsik 1943: 129; Laurent 1956: 362), о чем Пахимер пишет как о событии, предшествовавшем этому сражению.

погибнет, немного пришпорил коня, а жена громко вскричала, и тогда он вернулся к ней, обнял ее и поцеловал, а потом он так сильно ударил ее мечом по шее, что голова тут же отлетела. Сделав это, он повернул к нашим трем всадникам, которые уже хотели захватить коня его жены, и одного из них, которого звали Гильем де Бельвеер, он так ударил мечом, что у него тут же отвалилась левая рука, и он упал мертвым на землю. Два других, увидев это, устремились к нему, а он тоже бросился на них; одного звали Арнау Мирó, он был полководцем и хорошим воином, другого звали Бернат де Вентайола. Что вам сказать? Поведаю вам, что его не могли оттащить от жены, пока не изрубили всего, а он защищался с такой силой, что убил вышеупомянутого Гильема де Бельвеера, а двух других сильно ранил. Таким образом вы можете убедиться, что он умер как настоящий рыцарь, а то, что он совершил, заставило его сделать великое горе.

Таким образом погибла бóльшая часть алан; как я уже вам сказал, спаслись бегством только триста человек, но и они все умерли. Наши же взяли в плен женщин и детей и захватили все, что было с ними: и лошадей, и скот, и их палатки. Потом проверили, сколько человек потеряли наши воины, и оказалось, что потеряли всадников и пеших всего сорок четыре человека, но было много раненых. И тогда, захватив огромную добычу, решили они возвратиться, пребывая в великой радости от того, что отомстили за смерть кесаря. Отдохнув как следует, они решили отправиться в обратный путь и вернуться в Галлиполи.

ОНОМАСТИКОН

8.3. *Джиргон*

PN [m.] **S** *Girgon* Muntaner 215, 226bis // *Girgan* Muntaner 215/ / Γεωργοῦς — Georg. Pach. *Hist.* 11, 21; 12, 24.— **P** Командующий контингентом аланских наемников на службе Византии в начале XIV века (§§ 8.2; 5.25.2).— **I** Рубио-и-Льюк (Rubió i Lluch 1927: 13) и другие полагали, что это христианский антропоним «Георгий» (Failler 1990: 57 «Géôrgous»; ср. § 15.41 *Kouerji*口兒吉), но формы, зарегистрированные Мунтанером, предполагают переиначивание иностранного имени. Некоторые ученые дают форму *Gircon* (Nicolau d'Olwer 1926: 57; Lowe 1972: 62), сомнительного происхождения. Если вариант *Girgan* — не ошибка, это может соответствовать выраженным колебаниям при записи фонемы /o/, которая вызвана развитием аланск. **-ān* > осет. *-on* (ср. *CLI* 242). Однако это могло быть заимствование из ср.-перс. *Gurgēn* < др.-перс. **Vṛkaina-* (элам. *Mar-ke-na*), уменьшительное от **vṛka-* «волк», имя, бывшее очень популярным в Кавказском регионе: арм. *Vrkēn, Gowrgen,* груз. *Gurgen,* гр. Γουργένης (*NB* 355a—356b; *OnP* 191; *NÜ* 271; Gignoux 1986: 91); ср. также осет. *Wærgon* < др.-иран. **Vṛkāna-* (Meid 1961; *ИЭСОЯ* IV 93—94).

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ

ГРУЗИНСКИЕ ИСТОЧНИКИ

9.1. *Аланы и Грузия*

Грузией (*Sak'art'velo*) мы называем земли, населенные народами различных южно-кавказских этнических групп и расположенные между Кавказом, Черным морем, Арменией, Азербайджаном и Турцией. Нужно отметить, однако, что данная территория объединялась под властью одного правителя лишь на короткие исторические периоды, представляя почти на всем протяжении своей истории два отдельных политических образования — западную часть, называемую *Эгриси*, *Абхазия* или *Имеретия* (греч. Κολχίς, Λαζική, Ἀβασγία) и Восточную, называемую *Картли* (греч. Ἰβηρία). Вышеупомянутое общее название этих земель, *Сакартвело*, стало прилагаться к Грузии когда она впервые была объединена ок. 1008 г. царем Багратом III. На протяжении почти двадцати столетий Грузия граничила на севере с областями Центрального Кавказа, населенными аланами (*Ovsni*, совр. *Osni*) [1]. С древних времен *Двалети* (*Dvalet'i*) — страна *Twaltæ,* или южных осетин, имела стратегическое значение для защиты от набегов с севера, через Дарьяльское ущелье, по так называемой Двалетской дороге (*gza Dvalet'isa*). Еще до первого исторического появления алан, и зачастую в мифологическом контексте, местные источники сообщают о разного рода частых контактах между этими двумя народами, предоставляя нам множество личных имен и деталей, которые часто оставались вне поля зрения других источников, считающихся более надежными.

---

[1] Географическое название *Ovset'i* (совр. *Oset'i*), отсюда русское «осетины», «Осетия» и английское «Ossetes, Ossetia» (ср. § 1.2). Два пассажа из грузинских хроник дают, однако, форму *Alan*: в первом упоминается «страна алан (*Alanet'i*), которая Абхазети» (B 239; *HG* 395); во втором, где в списке народов говорится о «германцах» (*Almanni*) вместе со скифами и хазарами, Броссе предлагает чтение *Alanni* (B 244; *HG* 401 n. 2).

ГРУЗИНСКИЕ ХРОНИКИ (*КАРТЛИС ЦХОВРЕБА*)

9.2. *Введение* [2]

Название *Картлис цховреба* (*K'art'lis C'xovreba*) «История (букв. «жизнь») Грузии» было дано своду исторических трудов, составленному в начале XVIII в. по поручению грузинского царя Вахтанга VI (ум. 1734 г.), и включающего семь различных трудов [3]:

Название	Дата	Автор	Освещаемый период
«История картлийских царей»	XI век	Леонтий Мровели	IV в. до н. э.–V в.
«История царя Вахтанга Горгасали»	VIII в.?	Джуаншер Джуаншериани	V–VIII вв.
«Мученичество царя Арчила II»	XI в.	Леонтий Мровели	736—786 гг.
«Летопись Картли»	XI в.	неизвестен	786—1072 гг.
«История царя царей»	XII в.	неизвестен	1072—1125 гг.
«История и восхваление венценосцев»	XIII в.	неизвестен	1156—1212 гг.
«История монгольских вторжений»	XIV в.	неизвестен	1212—1318 гг.

---

[2] Сокращения: B = страница рукописи, использовавшейся Броссе для *HG*, копии манускрипта Палавандова (1761), одного из трех, сохранивших, наряду с полной редакцией царя Вахтанга (ок. 1703—1761), два продолжения этой хроники (ср. Toumanoff 1943: 164—65 n. 21; 1947: 343); *HG* = страница французского перевода Броссе (M.F. Brosset, *Histoire de la Géorgie I*, St. Petersburg, 1849—1850); Q = страница издания С. Каухчишвили, I–II, Тбилиси, 1955—1959; *RCH* = страница английского перевода Томсона (R. W. Thomson, *Rewriting Caucasian History*, Oxford 1996); V = армянская адаптация грузинских хроник (*Patmowt'iwn Vrac*), изд. Venice, 1884.

[3] Ср. Toumanoff 1943: 161—82; Deeters 1963: 139—40; Assfalg 1991: 317—18.

Первые три работы уже в XI в. составили общий сборник, который был назван «История картлийцев» (*K'art'uelt'a C'xovreba*), возможно по первым двум словам заглавия «История картлийских царей» (*C'xovreba K'art'uelt'a Mep'et'a*), а спустя столетие был переименован, получив свое теперешнее название *Картлис цховреба*. В середине XII в. к этому сборнику были добавлены «Летопись Картли» и «История царя царей». Сохранилась также армянская адаптация этих первых пяти трудов, так называемая *Chronique Arménienne* (арм. *Patmowt'iwn Vrac'*), которая дошла до нас в списке, сделанном между 1279 и 1311 гг. Наконец, в «Кодексе царицы Марии» (список датируется ок. 1638—1645 гг.) впервые встречаются два последних сочинения. Комиссия, учрежденная царем Вахтангом VI ок. 1703—1705 гг., пересмотрела и исправила все эти материалы, продолжив эти анналы с той точки, на которой они прерывались вплоть до времени самого Вахтанга VI.

В 1913 г. был обнаружен «Кодекс царицы Анны»; список датируется ок. 1479—1495 гг. и является старейшим из сохранившихся с текстом, предшествующим редакции царя Вахтанга. Этот «Кодекс» не включает текстов «Истории и восхваления венценосцев» и «Истории монгольских вторжений», но содержит восьмой труд — «Историю пяти царствований» (название предложено Тумановым [Toumanoff 1947: 342]), автор которого известен как летописец Георгия IV Блестящего. Это сочинение освещает период от 1125 до 1223 г. [4] Из этих семи основных трудов только «Мученичество царя Арчила II» (очень краткое) не содержит сведений об осетинах [5].

---

[4] «Кодекс царицы Анны» был издан С. Каухчишвили (Тбилиси, 1942). Короткий пассаж из «Кодекса», упоминаемый в редакции царя Вахтанга и первоначально считавшийся работой Комиссии, был опубликован Броссе; остальной текст остался нам недоступен. Упомянутый отрывок (В 230—31; *HG* 381—82) посвящен Димитрию I (1125—1154) и Давиду V (1154) и не содержит никаких сведений об осетинах.

[5] Подробное изложение пассажей из *Картлис цховреба*, относящихся к осетинам (аланам), можно также найти в «Осетинских этюдах» В. Миллера под заголовком «Свидетельства аннал Вахтанга об осетинах (осах)» = *ОЭ* III 18—39.

9.3. *Жизнь картлийских царей* [6]

Работа Леонтия Мровели, архиепископа Руисского (XI в.), повествует о периоде грузинской истории, начиная от ее мифологических истоков вплоть до V в. н. э. Соответственно источникам, на которые опирается данный труд, его можно разделить на три основные части, охватывающие следующие периоды: [1] от всемирного потопа до Александра Македонского; [2] от Александра до V в. н. э.; [3] обращение грузин и житие святой Нино (вставка в предыдущий раздел). Первая часть соединяет местные эпонимические героические генеалогии с *Tabula Populorum* (*Быт.*, 10), дополняя их сирийской, персидской и армянской традициями; вторая часть составлена из двух хроникальных сборников, которые, возможно, восходят к древним царским архивам; третья часть представляет адаптацию «Обращения Картли» (*Mok 'c'evay K'art'lisay*) Григория Диакона (VII в.).

9.3.1. После того, как Бог произвел смешение языков и рассеяние народов, наказав их за строительство Вавилонской башни, великан Таргамос (Тогарма), потомок Ноя через Тарши и Иафета, поселился между горами Арарат и Масис. У Таргамоса было много сыновей; имена восьми из них оставили след в истории, это Хаос, Картлос, Бардос, Мовакан, Лек, Герос, Кавкас и Эгрос,— все они были исполинами. После того, как отец разделил между ними свою землю, эти восемь братьев вступили в битву с царем Небротом (Нимродом), их властелином, и Хаос (арм. *Hayk*), эпоним Армении, убил Неврота. Начиная с этого момента, однако, хроника сосредотачивает внимание на Картлосе, эпониме Иверии (*K'art'li*). Последний родил Мцхетоса, Гардабоса, Кахоса, Кухоса и Гачиоса, между которыми были разделены его владения. Мцхетос основал город Мцхета, столицу древней Иверии, и властвовал над братьями. После его смерти сыновья его: Уплос — законный наследник, Оджрос и Джавахос вступили друг с другом в борьбу за власть. Затем произошло «нападение хазар» (*gamoslva Xazart'a*) — вероятнее

---

[6] *C'xovreba K'art'uelt'a Mep'et'a da Pirvelt'agant'a Mamat'a da Nat'esavt'a* "История царей и первых патриархов и племен грузинских" (см. Toumanoff 1943: 166—69).

всего, мифологическая память о древних миграциях через Кавказ или, возможно, попытка объяснения того, почему на севере Кавказа со стародавних времен присутствуют народы некавказского происхождения. Хазары, знавшие о Дербентском и Дарьяльском проходах, перешли Кавказские горы и успешными набегами разорили землю потомков Таргамоса, которые с той поры платили им дань. У «хазарского царя» (*Xazart'a mep 'e*) был сын по имени Уобос (§ 9.29), которому отец отдал пленников из Армении и Картли, а также часть Кавказа к западу от реки Ломеки (Терек) и вплоть до пределов Кавказа (*Западное Предкавказье*). «Уобос поселился (там). Потомками их являются осетины; и это и есть Осетия, которая была уделом Кавказа» (*da daešena Uobos: da mat'ni nat'esavni arian Ovsni, da igi ars Ovset'i, romel nacili iqo Kavkasisa*) [7].

9.3.2. Начиная с этого места и далее следует серия эпизодов, заимствованных из *Хуадай-намаг*, т. е. книги анналов персидских царей в версии, более ранней, чем *Шахнаме* Фирдоуси (§ 11.8), которую грузинский автор называет *Sparst'a C'xovreba* «История (жизнь) персов». Случилось так, что исполин Апридон (н.-перс. *Ferīdūn*), царь персов (*Sparsni*), потомков Неврота, послал *эристава* Ардама покорить Картли, и тот разрушил все города и замки Картли, истребил хазар и основал город Дарубанд (Дербент). Когда Апридон разделил свои владения между сыновьями, то Иаред (нов.-перс. *Īraǧ*) получил Персию (*Sparset'i*) вместе с Картли, но два его братья напали на него и убили. Тогда потомки Картлоса (*K'art'losianni*) воспользовались этим, чтобы освободиться от персидского ига, и договорились с овсами, которые пришли, нашли на равнине персидского *эристава* и убили его, и убивали также всех персов, каких могли найти с помощью грузин [8]. Новые нападения персов, за

[7] Q 12 (*RCH* 15); B 6 (*HG* 25); согласно царевичу Вахушту (ум. 1772), который был внебрачным сыном Вахтанга VI и одним из величайших грузинских историков, нашествие хазар произошло в 2302 году (*Vulgata*) или 3861 (κατὰ Ῥωμαίους) от сотворения мира = 233 г. восьмого грузинского цикла (*xut'asiani*) = 1647 г. до н. э. (ср. *HG* 24, n. 6); касательно этого эпизода см. Alemany 1998, 1999.

[8] Q 13—14 (*RCH* 17); текст B 7 (*HG*) содержит лакуны, и повествует скорее о греках (*Berjenni*), чем о грузинах.

которыми часто следовали восстания грузин, происходили при царе Кекапосе, его сыне Парабороте, царе Каихосро, при Спандиат-Рвали, сыне царя Вашташаби, и при царе Бараме, известном под именем Ардашир [9].

9.3.3. Александр Македонский (*Alek'sandre Makedoneli*) завоевал всю Картли и поставил там патриция Азона (греч. Ἰάσων) *эриставом*, оставив при нем 100 000 человек. Азон завоевал Эгриси и наложил дань на овсов, леков и хазар (*da moxarke qvna Osni, Lekni da Xazarni*) [10]. Перед смертью Александр разделил свою империю между четырьмя своими родственниками — Антиокосом, Хромосом, Бизинтиосом и Платоном [11]. Бизинтиосу отошли Греция (*Saberjnet'i*) и Картли, все еще находившаяся под властью *эристави* Азона, который к тому времени превратился в идолопоклонника и кровожадного тирана. Случилось так, однако, что юноша Парнаваз из Мцхеты, который со стороны отца был потомком Уплоса, по воле случая нашел пещеру полную сокровищ [12], и тогда он предложил некоему Куджи собрать армию и поднять восстание. Объединившись, они легко договорились с осетинами и леками (*da ezraxnes Ovst'a da Lekt'a*), не желавшими платить дань Азону, а также с народом Эгриси [13]. Азон, не доверявший своим людям, с которыми он дурно обращался, отступил в Кларджети (северо-восток современной Турции), Парнаваз же в это время захватил Мцхету и покорил всю Картли, получив помощь от царя Сирии Антиохоса (*Antiok'os Asurastani*). На следующий год, как только Азон собрал в Греции войско, он выступил против Парнаваза, которого поддерживали картлийская конница, Куджи, овсы и *эриставы* Армении, присланные Антиохом ему на помощь. В решающем сражении Азон был разгромлен и убит Парнавазом, который стал царем Картли и отдал одну из своих сестер замуж за царя овсов

---

[9] Ср. н.-перс. *Kei Kāvūs, Ferīborz, Kei Ḫosrū, Goštasp, Esfandyār* (+ груз. *Rvali* "бронзовый" = н.-перс. *Rūyīn-tan* "меднотелый"), *Ardašir Bahman*.

[10] Q 19 (*RCH* 26); B 11 (*HG* 34).

[11] Греч. Ἀντίοχος, Ῥῶμος, Βυζάντιος (основатели Антиохии, Рима и Византия) и Πλάτων, которому досталась Александрия (возможно, ошибочно вместо Πτολεμαῖος).

[12] Сирийская традиция; ср. Toumanoff 1943: 166 n. 9.

[13] Q 23 (*RCH* 31); B 13 (*HG* 38).

(*Ovst'a mep'e*), а другую за Куджи, поставленного *эриставом* над Эгриси и Сванети [14].

9.3.4. После долгого и счастливого царствования Парнаваза (299—234 до н. э.) [15], родоначальника династии Картлосианов или Парнавазианов, сменил его сын Саурмаг (§ 9.27). Он успешно справился с заговором картлийских *эриставов* с помощью «царя овсов, сына сестры его отца» (*Ovst'a mep'esa, mamisa disculsa missa*) [16]. Саурмаг (234—159 до н. э.) [17] усыновил перса, потомка Неброта по имени Мирван, который ему наследовал, став первым из Небротианов (159—109 до н. э.) [18]. Однако сын Мирвана Парнаджом (109—90 до н. э.) [19] привел из Персии огнепоклонников и магов; он поднял мятеж, был побежден и погиб в сражении. Царством после этого правил Аршак (90—78 до н. э.) [20], сын царя Армении, союзника мятежников; он положил начало династии Аршакуниани или Аршакидов. Эти три династии (местная, персидская и армянская) сменяли друг друга у власти вплоть до середины III века н. э.

9.3.5 Рождение, проповедь и смерть Иисуса Христа (*Ieso K'riste*) произошли во время правления Аршакида Адерки (1—58) [21]. В этот же период произошло первое легендарное обращение в христианство кавказских народов апостолами Андре-

---

[14] Q 23—24 (*RCH* 32—33); B 14 (*HG* 39—40). О грузинском термине *mep'e* "царь", впервые употребляемом здесь по отношению к осетинам, см. Toumanoff 1943: 157 n. 44: «грузинский эквивалент слова 'царь' — *mep'e* — обозначает правящего монарха царского достоинства, как мужчину, так и женщину».

[15] Греч. Φαρνάβαζος (*NÜ* 94: мид. **Farna-bāzu-* "Glücks-Arm"); Toumanoff 1969: 8—9; Suny 1989: 12; согласно Вахушту, Парнаваз правил в 302—237 г. до н. э. (Brosset *HG* 36).

[16] Q 27 (*RCH* 38); B 16 (*HG* 44). Он был сыном осетинского царя, поддержавшего Парнаваза и Куджи против Азона.

[17] Toumanoff 1969: 9; Вахушт 237—162 г. до н. э. (*HG* 43).

[18] Лат. *Meribanes* (ср. *NÜ* 166: мид. **Miθra-bānu-* "Mithra-Glanz", ср.-перс. *Mihrbān*); Toumanoff 1969: 10; Вахушт 162—112 г. до н. э. (*HG* 45).

[19] От **farnah-*; Toumanoff 1969: 10; Вахушт 112—93 г. до н. э. (*HG* 47).

[20] Греч. Ἀρσάκης (парф. *Aršak*); Toumanoff 1969: 11 Ἀρταξίας; Вахушт 93—81 г. до н. э. (*HG* 48).

[21] Toumanoff 1969: 11—12 Φαρασμάνης; Вахушт 2 г. до н.э — 55 н. э. (*HG* 53).

ем (*Andria*) и Симоном Кананитом (*Simon Kananeli*), которые пришли в страну Осетинскую и достигли города под названием Постапори, где произвели множество чудес, обратили и крестили множество людей [22].

9.3.6. Далее в тексте следует длинный пассаж, обнаруживающий сходные черты с рассказом о Сатиник у Мовсеса Хоренаци (§ 7.5.2.). Армянский царь Иарванд притеснял грузин и захватил пограничные территории Картли. Однако цари Азорк и Армазел Аршакиды [23] решили вернуть потерянные земли и призвали на помощь овсов и леков. «Цари овсов — два брата-исполина» (*Ovst'a mep'eni, jmani orni goliat'ni*) по имени Базук (§ 9.15) и Анбазук (§ 9.11), присоединились к грузинскому войску вместе с печенегами (*Pačanikni*) и черкесами (*J̌ik'ni*), а леки привели с собой также дурдзуков и дидойцев. Разорив Ширакуан и Вананд вплоть до Багреванда и Басиана (к северу от озера Ван), а также Дашти ("равнина") до Нахичевани (к югу от Сюника), северяне (*Č'rdiloni*) ушли с полоном и добычей, переправившись через реку Мткуари (Кура). Однако, Сумбат Бивритян, *спасnет* армянского царя Арташана, брата и преемника Иарванда, бросил вызов Базуку и Анбазуку и победил их обоих в единоборстве [24]. Когда «оба брата, вожди всех героев» (*jmani isi orni, t'avni goliat'obisa qovlisani*) пали в бою, началась кровавая битва, в которой Сумбат победил войско Севера и сокрушил всех овсов и леков, из которых спастись удалось лишь немногим. Борьба, однако, на этом не закончилась, поскольку Сумбат разорил Картли, построил крепость Самцхе на земле Одзрхеви, в качестве бастиона и оставил там

[22] Q 42 (*RCH* 359); B 28 (*HG* 61). Поздняя вставка в текст (груз. *c'anart'i* «интерполяция»). **B** дает название города как *P'ostap'ori da Bosp'ori.*

[23] Согласно Toumanoff 1969: 12—15, борьба за власть внутри правящей династии привела к возникновению легенды о диархии; в эпиграфических свидетельствах, однако, упоминается некий Μιθριδάτης, который должен был бы править ок. 58—106 гг. (Вахушт 87—103; ср. *HG* 65). Относительно эпизода с Базуком и Анбазуком см. там же, p. 13: «это представляется довольно убедительным свидетельством аланского вторжения в Закавказье в 72 г. и экспедиции, предпринятой против аланов армянским царем Трдатом I».

[24] Q 45—46 (*RCH* 54—55); B 30—31 (*HG* 66—68).

войска, тогда как грузины укрепляли свои замки и города и к ним присоединились овсы, которые участвовали в охране укреплений и нападениях на армян. Несмотря на это, Арташан и Сумбат пять месяцев продержали в осаде Мцхету и вынудили оба народа покориться [25]. Спустя несколько лет грузины и овсы снова напали на армян, воспользовавшись тем, что Армения в то время воевала с Персией. Они сумели одолеть и захватить Зарена, сына Арташана, которого заточили в крепости Дариалан. Однако, когда военный конфликт с персами закончился, Сумбат вторгся в Триалети с огромным войском, и наконец был достигнут окончательный мир. Зарена, которому грузины сохранили жизнь, несмотря на противодействие своих союзников овсов, жаждавших мести, передали армянам. После этого прежние границы Картли были восстановлены, а армяне, грузины и осетины заключили союз, став с тех пор друзьями [26].

9.3.7. Тем не менее, спустя столетие царь Амазасп II из династии Аршакидов (185—189) [27] был вынужден иметь дело с огромным войском овсов (*Ovsni, spani didni*), прошедших по Двалетской дороге (*gza Dvalet'isa*) с намерением разрушить Мцхету. Поддержанный *эриставами* Кахети, Хунана и Самшвилде, Амазасп одолел врага и многих славных витязей сразил в единоборстве; среди них был знаменитый воин по имени Хуанхуа (§ 9.33) и даже сам царь овсов (*mep'e Ovst'a*). На следующий же год он вошел в Осетию и разорил ее. После этого, однако, он превратился в тирана, и поэтому против него восстали пятеро *эриставов* запада, которых поддержали царь Армении и овсы, прибывшие по Такуерской дороге и присоединившиеся к *эристави* Эгриси, чтобы отомстить за своих погибших. Царь Амазасп был побежден и убит в Гутис-Хеви, и после него на трон взошел Рев, сын армянского царя [28].

---

[25] Q 46—48 (*RCH* 55—57); B 31—32 (*HG* 68—69).

[26] Q 48—49 (*RCH* 57—59); B 32—33 (*HG* 69—71).

[27] Греч. Ἀμάζασπος, Ἀμαζάσπης (ср. *NÜ* 112: мид. **Hamāzāspa-*); Toumanoff 1969: 17; Вахушт 182—186 (*HG* 75).

[28] Q 55—57 (*RCH* 65—68); B 35—37 (*HG* 75—77).

9.3.8 Когда Сасанид Касре Анушарван [29] стал царем Персии, он был побежден царем Армении Косаро (арм. *Хосров*). Армянскому царю помог грузинский царь Аспагур (265—284) [30], который «открыл Ворота кавкасианов» (*ganuxunis karni Kavkasiant'ani*) и призвал овсов, леков и хазар, которые объединили свои силы с Косаро [31]. Произошло так, однако, что армянского царя Косаро убил его вероломный родственник по приказу Касре, и тогда Касре захватил Армению, напал на Картли и вынудил Аспагура (§ 9.12) бежать в Осетию, где тот умер, когда пытался набрать войско [32]. Собравшиеся в Мцхете *эриставы* Картли и *спаспет* Маежан решили объявить о своей покорности персидскому царю и просить, чтобы тот поставил над ними своего сына [33]. Касре дал им в цари своего сына Мириана, который стал родоначальником династии Хосроидов (*Xosrovianni*). Именно в годы правления Мириана (284—361) [34], когда он был уже на склоне лет, произошло обращение грузин в христианство святой Нино. С другой стороны, когда овсы под предводительством Пероша (§ 9.25) и Кавтии (§ 9.23) совер-

---

[29] Касре положил конец правлению династии Аршакидов (*mep'eni Ažġalaianni*); он был также известен под именем Ардабир или Ардашир; таким образом, речь идет, должно быть, об основателе династии Сасанидов Ардаширом Пабаганом (224—240), который здесь ошибочно называется Хусравом Аношруваном.

[30] Toumanoff 1969: 19—21; Vaxušt 262—265 (*HG* 78).

[31] Q 39 (*RCH* 70); B 37—38 (*HG* 78—79). Об этих событиях ср. у Агафангела (§ 7.2.1), где говорится о «Воротах Алан и Чорском проходе» (*zdrowns Alanac c'ew zČoray pahakin*) = Дарьял и Дербенд. В другом отрывке (Q 136 [*RCH* 149]; B 82 [HG 140]) сообщается, что армяне предложили грузинскому царю Вараз Бакару (380—394) «открыть Кавказские ворота и призвать осетин и леков» (*ganaxunen karni Kavkasiant'ani, da gamoiqvannen Ovsni da Lekni*) против персов, но в этот раз к ним не прислушались.

[32] Q 62 (*RCH* 73); B 39 (*HG* 82).

[33] К персидскому царю был направлен грузинский посланник, который известил царя о принятом вельможами решении и ответил на его вопросы, описав, среди прочего, город Мцхета и его соседство с хазарами и овсами (Q 63 [*RCH* 75]; B 40 [*HG* 83]). В армянской версии (V 40) он высказывается более определенно: «близко от нас осетины, и аланы, и леки, и сваны (*Sonk'*), и хазары, и вся область Севера».

[34] Toumanoff 1969: 21—22; Suny 1989: 15; Vaxušt 265—342 (*HG* 83).

шили набег на Картли, Мириан в отместку разорил Осетию, дойдя до самой Хазарии и вернувшись по Двалетской дороге [35].

9.4. *История царя Вахтанга Горгасали* [36]

Примечание в текстах кодексов царицы Анны и царицы Мариам приписывает этот труд князю Джуаншеру Джуаншериани (VIII в. ?). Он включает: [1] полулегендарный эпос о царе-Хосроиде Вахтанге I Горгасали (447—522) [37] и [2] историю Иверии в период после его правления вплоть до VIII в.; в обеих частях прослеживается влияние персидских источников (*Хуадай-намаг*, ср. § 9.3.2), в частности, фигура самого царя Вахтанга повторяет образ персидского царя Бахрам Гура.

9.4.1. Почти в самом начале мы находим описание войны с Осетией (*lašk'roba Ovset'zed*). Когда Вахтангу (§ 9.32) было десять лет, неисчислимое войско овсов (*Ovsni spani uric'xuni*) вторглось и разорило Картли от верховьев Мткуари до самого Хунана. Овсы опустошили равнины, разрушили город Каспи и увели с собой сестру Вахтанга Мирандухт, которой было тогда три года [38]. Затем они вторглись в Ран и Мовакан и разорили их, после чего возвратились в Овсетию через Дарубандские ворота, ибо местное население предоставило им проход (*da gamvles kari Darubandisa, ramet'u t'wt' gza sc'es Darubandelt'a*). Когда Вахтангу исполнилось пятнадцать, он собрал всю картлийскую знать и призвал пойти войной на Овсетию. С помощью своего дяди Вараз-Бакура, который был *эриставом* Рана, он в Тианети получил подкрепления от всех кавказских царей (*qovelni mep'eni Kavkasianni*) и прошел ворота Дариаланские (*kari Darialanisa*); тем временем цари Осетии (*mep'et'a Ovset'isat'a*) также собрали свои войска, к которым присоедини-

---

[35] Q 67—68 (*RCH* 80); B 42 (*HG* 86); ср. груз. *Mirvan* (n. 18). Армянский вариант (V 42) дает любопытную форму род. падежа мн. ч.— *Awset'ac'* v. l. *Awset'ayc'* "Овсетий".

[36] *C'xovreba Vaxtang Gorgaslisa Mep'isa Mšobelt'a, da šemdgomad T'wt' Mis Didisa da Ġmrt'is Msaxurisa Mep'isa, Romeli Umetesad Sxuat'a Gant'k'mulad Gamoč'nda Qovelt'a Mep'et'a K'art'lisat'a* "История родителей Вахтанга Горгасала, а затем самого этого великого и боголюбивого царя, который более всех прочих царей картлийских явил славу имени своего" (см. Toumanoff 1943: 169—171).

лись силы из Хазарии. Как только противники расположились друг против друга лагерем по берегам Арагви, начались поединки. Одним ударом меча хазарин Тархан разрубил до плеч голову Парсман-Паруху, знаменитому персидскому воину, но на следующий день сам погиб от руки Вахтанга, который был тогда шестнадцатилетним юношей; на третий день такая же участь постигла овса Бакатара (*Baqat'ar Ovsi*: § 9.14) [39], после чего завязалась битва, закончившаюся великой победой грузин. Овсы потерпели поражение, их войско бежало. Многие из них были убиты или попали в плен, а Овсетия и земли печенегов и черкесов (*Pačaniket'i da J̌ik'et'i*) были преданы грабежу. Вахтанг вернул свою сестру, освободил всех плененных грузин и взял много заложников у овсов,— и все это было совершено за четыре месяца [40].

9.4.2. После смерти царя Бакура III (?—580) из династии Хосроидов [41] Картли захватил Касре Амбарвез, сын персидского царя Урмизда, но *эриставы*, воспользовавшись беспорядками, происходившими в то время в Персии, обратились к византийскому императору [42] с просьбой дать им царя. Он поставил над ними царем Гуарама (588—602?), первого *куропалата* (*kurapalati* < греч. κουροπαλάτης) и основателя династии Багратидов, армянского происхождения, которая правила Грузией вплоть до начала XIX в. Затем император одарил Гуарама множеством сокровищ и повелел ему привести войска с севера (*č'rdilos lašk'arni*), и Гуарам привел

---

[37] Toumanoff 1969: 28—29; Suny 1989: 23; Vaxušt 446—499 (*HG* 148).

[38] О пленении Мирандухт см. также Q 185 (*RCH* 201); B 113 (*HG* 182).

[39] Оба поединка напоминают эпизод Давида и Голиафа (1 Цар. 17).

[40] Q 145—156 (*RCH* 161—171); B 88—96 (*HG* 150—160). Новая интерполяция в Q 156 (*RCH* 362—3) добавляет: «таким образом он покорил овсов и кипчаков. И воздвиг он Ворота Овсетии, которые мы называем Дариан. [...] Великие народы овсов и кипчаков не могут пройти через них без разрешения царя грузинов» (*xolo daimorč'ilna Ovsni da Qivč'aqni, da šek'mna karni Ovset'isani, romelt'a č'uen. Darianisad ucodt' ... ara ḫelecip'ebis gamoslvad didt'a mat' nat'esavt'a Ovst'a da Qivč'aqt'a t'wnier brmanebisa K'art'velt'a mep'isa*).

[41] Toumanoff 1969: 29; Suny 1989: 25; Vaxušt 557—570 (*HG* 214). Что касается Урмизда и Касре Амбарвеза, то это должно быть Хормизд IV (579—590) и Хусрав II Абарвез (590—628).

[42] Букв. «царь греков» (*Berjent' mep'e*); вероятно, император Маврикий (582—602).

овсов, дурдзуков и дидойцев под командованием грузинских *эриставо́в*, и те вторглись и разграбили персидский Адербадаган [43].

9.4.3. Когда в 735/6 г. на Кавказ пришел агарянский эмир Мурван Кру [44], он захватил Дарьял и Дарубанд, разрушил все города и крепости Картли и двинулся дальше в Эгриси, преследуя картлийских царей Мира и Арчила II, которые укрылись в крепости Анакопи. Эристав императора (*Keisrisa*) Леон вошел в «крепость Собги (арм. *Sowbała*), расположенную на проходе в Осетию» (*c'ixesa šina Sobġisasa, romel ars gardasavalsa Ovset'isasa*), и никто не мог дать бой Кру [45].

9.4.4. Некоторые дополнения к оригинальному тексту касаются осетин:

(a) при Парсмане V Хосроиде (547—561) пришли персы и разорили Картли и Ран; однако согласно армянской адаптации хроник, напали осетины, и Парсману пришлось просить помощи против них у персов [46].

(b) короткий отрывок, взятый из «Жития святого Шио» рассказывает о восстании племени *Xaskun* (v.l. *Taskun*) против Юстиниана (*Iustinianos, mep'e Berjent'a*) «в областях Овсетии, в стране Авасгии» (*brmoda kermot'a Ovset'isat'a, sazġvarsa Avazgiassa*); они были усмирены царем Парсманом VI (561—579 ?) [47].

(c) на шестом Вселенском соборе, состоявшемся в Константинополе в 680 г., Осетия упоминалась, как одна из земель в ведении картлийского католикоса [48].

---

[43] Q 219—220 (*RCH* 230); B 137 (*HG* 220—221).

[44] «Мурван Глухой» (ср. V 99 арм. *Mruan Xul*), или Марван б. Мухаммад (касательно даты ср. ал-Табари § 6.21.2.h; 3.c). Вахушт (HG 237) датирует совместное «правление» Мира и Арчила 663—668 гг., несомненно, ошибочно.

[45] Q 235 (*RCH* 242); B 145 (*HG* 240 n. 4). Леон был имперским правителем Авасгии.

[46] Q 206, V 94 (*RCH* 225); B 126 (*HG* 201 n. 8). Согласно Томсону (*RCH* 225 Arm. n. 41), «мотивация этого изменения ... представляется неясной. Армянские писатели без колебаний бы описали то, что в их понимании было неспровоцированной персидской агрессией». О Парсмане V ср. Toumanoff 1969: 29; Vaxušt 528—42 (*HG* 201).

[47] Q 214 (*RCH* 369; ср. 226, n. 94); B 133 (*HG* 212 n. 4). Броссе сравнивал *Xaskun* с греч. Κασαχία «Черкесия» (§ 5.3.1.e), «quoique les consonnes forte et gutturale soient transposées». О Парсмане VI ср. Toumanoff 1969: 29; Вахушт 542—57 (*HG* 202).

[48] Q 232 (*RCH* 371); B 143 (*HG* 236). Текст дает неверную дату 680 г.; это

9.5. *Хроника Картли* [49]

Это сочинение, написанное современником царя Баграта IV, освещает период, начиная со смерти царя-мученика Арчила II (786) и заканчивая смертью правителя, предшествовавшего царю Баграту, то есть с конца мусульманской тирании и до начала империи Багратидов.

9.5.1. При Баграте I (842? — 876) [50] вторгся с огромным войском Буга Турк; он разорил всю Армению и поочередно разгромил мятежного эмира Тбилиси Сахака и царя Абхазии Тевдоси, который бежал по Двалетской дороге. Буга намеревался напасть на Осетию, и поэтому двинулся к Цхавати, но его задержал снег и сопротивление горцев, и потому он вынужден был перезимовать в Бардаве. Однако он привел из Дариалана около ста семей овсов, которых поселил в Дманиси (Ташири, к юго-западу от Тбилиси). На следующее лето он собирался снова напасть на Осетию, но был отозван из Картли, так как его подозревали в ведении переговоров с хазарами [51].

9.5.2. Царь Картли Адарнасе IV (888—923) [52] разгромил войско, которым командовал Насра, шурин царя Абхазии Баграта I (ок. 887—899) [53]. Насра и его союзник, осетинский *мтавар* Бакатар (§ 9.14), были убиты [54].

9.5.3. Осетинский царь (*Ovset'a mep'e*) Урдур (§ 9.30) был убит в бою Квирике III, царем Кахети, но в 1029 г., который в свою

сообщение является явной интерполяцией, поскольку там говорится, что под властью картлийского католикоса находились церковь *объединенной* Грузии (*Eklesiisa Sak'art'velosat'ws*) и политические образования более позднего времени, такие как Шаки, Ширван или Самцхе-Саатабаго.

[49] *Matianē K'art'lisay* (см. Toumanoff 1943: 173—174).

[50] Suny 1989: 30; Вахушт (*HG* 265) 826—76.

[51] Q 256—257 (*RCH* 261); B 158 (*HG* 266—268). *Ta'rīḫ Bāb al-Abwāb* датирует вторжение 851 г. (§ 6.22.1.a); ср. Marquart 1903: 412; Dunlop 1954: 194.

[52] Suny 1989: 30; Вахушт (*HG* 273) 881—923.

[53] Toumanoff 1956: 78 n. 18, 82. Кампания Насры датируется 888 г.

[54] Q 261 (*RCH* 265); B 161 (*HG* 274). О грузинском титуле *мтавари*, применительно к этому Бакатару, см. Toumanoff 1943: 147 n. 25: «термин *Mt'avari* 'владетельный князь' происходит, как и *T'avadi* 'князь' от *T'avi* 'голова'; термин используется при переводе с греческого существительного ἄρχων и (в сложных словах) префикса ἀρχι- »; ср. Suny 1989: 322.

очередь, был убит из мести во время охоты у горы Пидрази рабом осетин (*nadirobasa šina, P'idrazis gort'a, Ovsisa monisa mier*) [55].

9.5.4. После смерти своей первой жены царь Баграт IV (1027—1072) женился на осетинской царевне Борене (§ 9.16). Брат Баграта Деметре (§ 9.20), сын их отца Георгия I (1014—1027) от второй жены, которая тоже была дочерью осетинского царя, занял Анакопию и дважды пытался захватить трон при помощи византийцев, но не добился успеха [56]. Позднее Баграт призвал царя овсов Дорголеля (§ 9.21), брата Борены, с сорокатысячным войском и под водительством своего сына Георгия *Куропалата* (будущего царя Георгия II (1072—1089) опустошил мусульманский анклав Ганджу, захватив несметное множество пленных и добра. После этого великий царь овсов (*didman Ovst'a mep'eman*) Дорголель изъявил желание повидаться с Багратом и просил приема. Получив согласие, он со всеми князьями Овсетии прибыл в Кутаиси навестить свою сестру. Баграт встретил его в Кезуни, где они провели вместе двенадцать дней; затем он преподнес дары осетинскому царю и всей знати Овсетии (*mep'esa da qovelsa didebulsa Ovset'isasa*), и расстался с ними [57].

9.6. *История царя царей* [58]

Это анонимное сочинение, панегирик царю Давиду IV Строителю (1089—1125), содержит лишь один эпизод, связан-

---

[55] Q 297 (*RCH* 289); B 181—182 (*RCH* 317). О хронологии правления Квирике III (1010 — 1029) см. Suny 1989: 33; согласно Вахушту (*HG* 317 n. 5), он умер в 1039 г. Перевод Броссе: «*l'esclave osse Phidarz Gorthan* accomplit sur lui la vengeance de sang» представляется ошибочным, на что он сам же указывал (*HG* 317 n. 4).

[56] Q 295—301 (*RCH* 288—293); B 181—184 (*HG* 315—322). Можно предположить, что Борена и Дургулель были связаны с Урдуром узами родства (§ 9.5.3). У Баграта и Борены была дочь по имени Марта, которая была выдана замуж за «царя греков» (Q 307 = *RCH* 300); после принятия греческого имени Μαρία она вышла замуж за Михаила VII Дуку (1071—1078), а затем за Никифора III Вотаниота (1078—1081); см. § 5.21.1. Второй женой Георгия I была аланка Ἀλδή Иоанна Скилицы (§ 5.28.1; ср. § 1.2.c; *HG* 315 n. 4).

[57] Q 313 (*RCH* 304—305); B 192 (*HG* 335). Георгий стал *куропалатом* ок. 1060 г., а арабские источники (§ 6.22.3) фиксируют это вторжение под 1065 г.

[58] *C'xovreba Mep'et'-Mep'isa* (см. Toumanoff 1943: 174—175).

ный с осетинами. Давид, который женился на Гуарандухт, дочери верховного вождя кипчаков (*švili Qivč'aqt'a umt'avresisa*) Атрака, сына Шарагана, решил привести в Грузию большое кипчакское войско в 45 тысяч человек или около того и поселить их в Грузии вместе с семьями. Когда кипчаки попросили безопасного прохода через Овсетию, Давид вступил в эту страну, где его встретили цари Овсетии и все их князья (*mep'eni Ovset'isani da qovelni mt'avarni mat'ni*). Осетины и кипчаки обменялись заложниками, и между ними был заключен мир. Давид отворил крепость Дарьяла и все врата Осетии и Кавказских гор и таким образом дал безопасный проход для кипчаков [59].

9.7. *История и восхваление венценосцев* [60]

Анонимный автор этого труда, охватывающего правление Георгия III и царицы Тамар (1156—1212), известен в грузинской литературе, как первый историк Тамар. Его сочинение рассказывает нам об отношениях между грузинами и овсами на протяжении этого периода. Деметре I (1125—1154) женил своего сына Георгия на красавице Бурдухан (§ 9.17), дочери осетинского царя Худдана (§ 9.34) [61]. Овсы поддержали Георгия, правившего под именем Георгия III (1156—1184), в борьбе против персидского *атабега* Варазга (*at'abagsa Sparset'isasa*) [62]. Сообщается, что один из сыновей царей Овсетии (*Ovst'a mep'et'a švilni*) умер от любви к великой царице Тамаре (1184—1212), дочери Георгия и Бурдухан [63]. Позднее Тамара сочеталась браком со вторым мужем, осетинским принцем (или царем) Давитом-Сосланом (§ 9.19) [64].

---

[59] Q 336 (*RCH* 327—328); B 211 (*HG* 362); событие, упомянутое в Q 360 (*RCH* 350); B 227 (HG 378). *Šaraġan* можно с определенной уверенностью отождествить с др.-рус. Шарокань (§ 13.5 n. 18).

[60] *Istoriani da Azmani Šaravandt'a* (см. Toumanoff 1943: 175—176).

[61] Q II 116; B 232 (*HG* 383);

[62] Q II 11; B 236 (*HG* 392). Варазг не упоминается ни в каких других источниках; тогдашнего *атабега* Азербайджана звали Ильдегиз (1136—1172); ср. *HG* 391 n. 2; Justi *NB* 461; Grousset 1965: 213.

[63] Q II 37—38; B 256 (*HG* 413).

[64] Q II 121—122; B 263—264 (*HG* 420—423). Ср. Q 369 *T'amaris k'mari Davit' iqo Ovst' mep'e*; Justi *NB* 407—408. Согласно заметке на полях, сделанной Вахуштом (ср. *HG* 421 n. 1), Давит-Сослан был сыном царя овсов

9.8. *История монгольских вторжений* [65]

Написанный в XIV в. анонимным автором, этот труд сохранил для нас память о событиях начиная с правления Георгия IV и до правления Георгия VI (1212—1318), а именно, периода вторжения и владычества монголов.

9.8.1. Правление Георгия IV *Лаши* (“*Блестящего*”, 1212—1223), сына Тамары и Давида-Сослана, завершается первым нашествием монголов (*T'at'arni*) на кавказские земли и отмечает начало упадка Грузии. Что касается овсов, эта хроника упоминает, что старший сын Чингисхана Джучи (монг. *J̌öčï*) получил в удел, помимо прочих земель, Великую Кипчакию, Овсетию, Хазарию и Русь (*didi Saqivč'aqet'i, Ovset'i, Xazaret'i da Ruset'i*) [66], о которых далее говорится так же, как о землях под властью Батухана (монг. *Batu qayan*) [67]. Однако, помимо этих сведений, на протяжении всего периода этого смутного времени всего одно конкретное сообщение связано с овсами,— это упоминание о том, что от Дарьяла пришли осетинские и дурдзукские отряды, составившие часть разнородного войска, собранного царицей Русудан (1223—1245) для отпора вторжению хорезмийцев 1225—1230 гг. под предводительством Джалаледина [68]. Брак царя Давида VII Улу (ум. 1269/1270) и осетинки Алтун (§ 9.10), заключенный из-за бесплодия его первой жены Джигды-Хатун, уже не представляется политическим союзом [69].

Джадарона (§ 9.21), внуком царя овсов Атона (§ 9.12) и правнуком Давида (§ 9.17), сына Деметре (§ 9.19).

[65] Название, данное современными исследователями; сам этот труд не имеет заглавия (ни начало его, ни конец не сохранились; см. Toumanoff 1943: 176 n. 71).

[66] Q II 163, 181; B 320, 332 (*HG* 491, 509). Считается, что *J̌oč'i* это грузинская форма имени *T'ubi*; однако по мнению Броссе (*HG* 491 n. 2) эта форма очевидно является ошибкой переписчика вместо *T'uši*, грузинского эквивалента известной арабской формы توشى *Tūšī* (ср. Pelliot 1949[II]: 10, 17—20; диссимиляция или тюркская форма ?)

[67] Q II 196, 229, 234; B 341, 361, 364 (*HG* 522, 546, 550).

[68] Q II 183; B 334 (*HG* 510). Джалаледин — это хорезмшах Джалал ал-Дин.

[69] Q II 237; B 366 (*HG* 553—554).

9.8.2. Во время правления царя Вахтанга II (1289—1292) сын царя овсов (*Ovst'a mep'esa je*) Пареджан (§ 9.24) вместе с атабегом Хутлубугой поддерживал притязания на престол Давида, сына Деметре II (1269—1289) [70]. Когда его протеже занял трон под именем Давида VIII (1292—1310), Пареджан, по-видимому, сопровождал царя, когда тот получил от ильхана Кугату (Кату, Гайхату) приказ напасть на греческий город Тунгузало. Однако в это же время овсы разорили Картли и захватили город Гори. Амада, *эристав* Картли, осадил город, захваченный осетинами, и те спаслись лишь благодаря помощи монголов, которые выступили посредниками и договорились о мире [71]. С этого времени между грузинами и овсами возникла вражда, что подтверждается эпизодами, описывающими гибель овсов Сатхиза (§ 9.26) и Узурабега (§ 9.31), пришедших торговать в Тбилиси и убитых грузином Рати [72].

9.8.3. Похоже, что приблизительно в 1300 г. место Пареджана занял Бакатар (§ 9.14), осетинский *мтавар* и союзник Шалвы *Квенипневели*, «предателя» на службе у Хутлубуги, полководца ильхана Казана [73]. Среди царившей тогда анархии Бакатар принялся опустошать Картли и Триалети, воспользовавшись поражением Давида VIII от его брата Вахтанга, возведенного Казаном на трон под именем Вахтанга III (1301—1307). Бакатар производил набеги на Картли, пока не потерпел поражение от *мтавара* Бека, и вынужден был отступить в крепость Дзама, которую захватил незадолго до этого. Бека осадил крепость, и после длительной борьбы Бакатар сдался и был казнен [74].

9.8.4. Осетины из Гори принимали участие в военной экспедиции против Гиляна, направленной преемником Казана Олджатсултаном. Они находились в составе третьего армейского корпуса под предводительством некоего Джалаиара [75]. Противостояние

---

[70] Q II 294; B 407 (*HG* 608). В Q II 297 Пареджан назван *Ovst'a mt'avari*.

[71] Q II 296—297; B 408 (*HG* 611—612). Кугату — это ильхан Гайхату (1291—1295); что касается города (*k'alak'i*) Тунгузало, то других сведений о нем нет (ср. *HG* 611 n. 2).

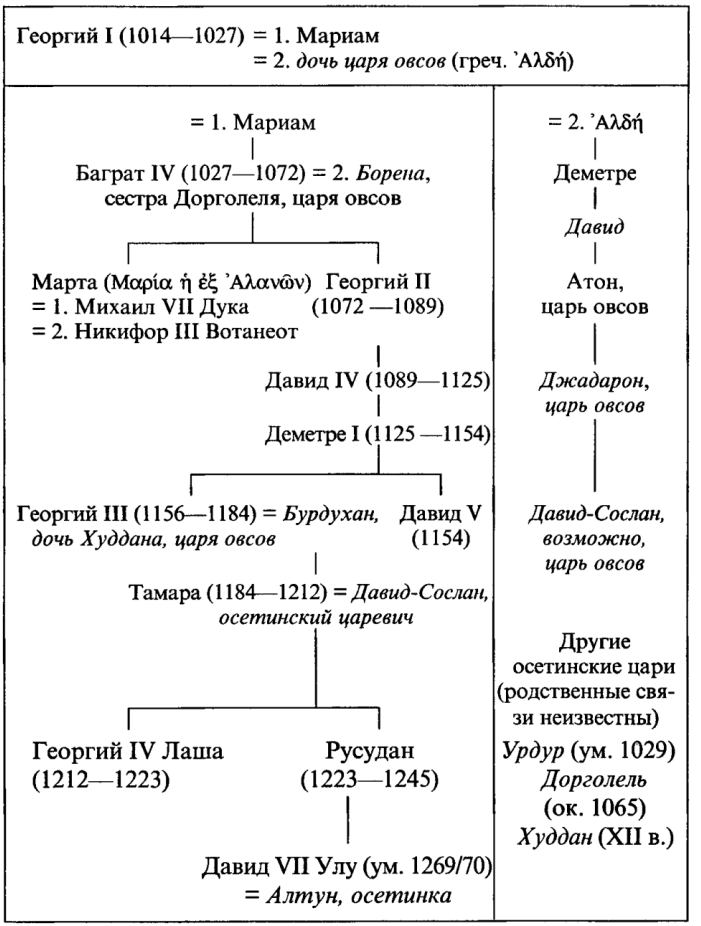
[72] Q II 297—298; B 409; *HG* 612—613.

[73] Q II 305; B 414; *HG* 623. Казан (Газан) правил в 1295—1304 гг.

[74] Q II 316—317; B 421—422; *HG* 633—634.

[75] Q II 318; B 423—424 (*HG* 636—638). Олджата-султан — ильхан Олджейту (1304—1316); Джалаиар — возможно, Хасан Джалаир, монгол по происхождению и отец ильхана Овейса (ср. *HG* 636 n. 3).

овсов и грузин закончилось, когда царь Георгий V Блистательный (1314—1346) изгнал овсов из Картли и перебил множество из них, отвоевав контроль над кавказскими дорогами [76].



[76] Q II 297; B 408; *HG* 612; ср. Вахушт в *HG* 645—646.

ОНОМАСТИКОН

9.9. *Ахсартан*

PN [m.] **S** *Aġsart'an* Q 308—328 (B 189—206), и т. д.— **P** Имя двух царей Кахетии, Ахсартана I (1058—1084) и Ахсартана II (1102—1105), а также других лиц (ср. *NB* 12: арм. *Asxart'an*, араб. *Aḫsarṭān*).— **I** из др.-иран. **xšaθra-*> ос.-д. *æxsaræ* и. *ᵅxsar* 'храбрость, победа, мощь' +д.-иран. суффикс **-ana-*; ср., среди прочих, имена Ξαρθανος (Танаис IIIᵖ) и Ξαρταμος (Ольвия), а также ос.-д. *Æxsærtæg* I. *ᵅXsærtæg* < др.-иран. **xšaθraka* -, имя нартовского героя (*ОЭ* III 80; *NB* 12; *Slav.* I 143, 172—174, 191; *ОЯФ* I 188—189; *Осн.* 309; *PN* 122; Абаев 1956: 441; Minorsky 1943—46: 560; 1958: 67; Perihanian 1966: 24 n. 10; *Sarm.* 94; *ИЭСОЯ* IV 224—225, 229—230).

9.10. *Алтун*

PN [f.] **S** *Alt'un* Q II 237; B 366.— **P** Осетинка (XIII в.), жена грузинского царя Давида VII Улу (§ 9.8.1).— **I** Возможно, от тюрк. *altən*, монг. *altan* "золото(й)"; ср. монг. *Altan Ordu* «Золотая Орда»; Ибн Баттута в *Tuḥfat al-nuẓẓār* 2, 448 называет дворец хана Узбека в Сарае Берке *Alṭūn Ṭāš* "Золотой Камень" (араб. *alṭūn* = тюрк. *altən*). Таким же образом осетинское слово *altyndzæq* "украшение, привешиваемое на лоб верховой лошади" происходит, согласно Абаеву (*ИЭСОЯ* I 48) от тюрк. *alənčaq*, то же из-за контаминации с *altən* "золото(й)".

9.11. *Анбазук*

PN [m.] **S** *Anbazuk* Q 46 (B 30), v.l. *Ambazuk, Anzabuk* ; арм. *Anbazowk* V 32—33 (ср. *HG* 67 n. 4) *II Abazuk* Q 45 (B 30) v. l. *Abazok, Ambazuk.*— **P** Осетинский царь (I–II вв.), брат Базука и союзник грузин, был убит армянским *спаспетом* Сумбатом Бивритяном (§ 9.3.6); ср. *ОЭ* III 25—27.— **I** По мнению Броссе, армянское написание *Anbazowk* придает псевдо-ар-

мянское звучание этим двум именам: *bazowk* "рука", *anbazowk* "безрукий" (так *Arm.* I 361). Необходимо, однако, учитывать, что арм. *bazowk* заимствовано от ср.-перс. *bāzūg* (ср. Schmitt 1983: 93) < др.-иран. **bāzu-ka-* > ос.-д. *bazug* и. *bazyg* "рука выше локтя, плечевая кость, *плечо". Поэтому Абаев (*ОЯФ* I 160, 167; *Осн.* 284, 290; *ИЭСОЯ* I 242) интерпретировал эти имена от слов из ос.-д. *bazug* "плечо" / *æmbazug* "равноплечий" (ос. *æm-* < др.-иран. **ham-*). Ср. *Налбандян* 1977: 209, так же как антропоним Ἀμβαζούκης (Proc. *Pers.* 1, 10, 9—12: Οὖννος μὲν γένος, которые контролировали Каспийские Ворота ок. 500 г.), для которого Хеннинг предложил вариант **ama-bāzuka* "имеющий мощные руки" (ср. Maenchen-Helfen 1970: 275; *CLI* 243). Вариант *ByzTurc* II 70 тюрк. *Abajuq* ненадежен.

9.12. *Аспагур*

PN [m.] **S** *Asp'agur* Q 59—62 (B 37—39).— **P** Грузинский царь, правил в 265—284 (§ 9.3.8).— **I** Согласно Абаеву (*ОЯФ* I 157; *Осн.* 282), метатеза др.-иран. (алан.) формы **Aspa-rauka-* "имеющий светлых коней" = гр. Λεύκιππος; однако, см. Schmitt 1985: 21—23 — «zweistämmige Koseform zu einem altiran. Namenkompositum aus **aspa-* und einem Hinterglied mit *r*-Anlaut» (ср. парф. *'spwrk* / Аспорак /, арм. *Aspowrak*, болг. Ἀσπαρούχ & Исп-/Есперих; *NB* 46—47; *ByzTurc* II 75—76, 353).

9.13. *Атон*

PN [m.] **S** *At'on* примечание на полях, сделанное Вахуштом: см. *HG* 421 n. 1 «Athon»; Justi *NB* 408 «Athom».— **P** Осетинский царь (XI–XII в.), отец Джадарона, дед Давида-Сослана (§ 9.7).

9.14. *Бакатар*

PN [m.] **S** *Bakat'ar* [1] Q 154—55 (B 94—95), v.l. *Baqt'ar, Baqar, Baġat'ar* [2] Q 261 (B 161) v.l. *Baqt'ar, Baqt'r* — последнее

со знаком аббревиации [3] Q II 305, 316—317 (B 414, 421—422).— **P** [1] Осетинский исполин (V в.), сраженный Вахтангом Горгасали (§ 9.4.1); [2] осетинский *мтавар* (IX в.), союзник царя Абхазии Багратa I (§ 9.5.2); [3] осетинский *мтавар* (XIII–XIV в.), враг грузин (§ 9.8.3; ср. § 9.24).— **I** Почетный тюрко-монгольский титул *bayatur*; ср. греч. Παϰαθαρ (Зеленчукская надпись 11—13; Zgusta 1987: 34), араб. بغاير *B.ġāy.r* (§ 6.27), кит. *Baduer* 拔都兒 (§ 15.27), и т. д.

9.15. *Базук*

PN [m.] **S** *Bazuk* Q 45 (B 30) v.l. *Bazuki*; арм. *Bazowk* V 32—33 (ср. *HG* 67 n. 4) *II Bazok* Q 46 (B 30), v.l. *Bazuk, Barzok, Bazaov.*— **P** Осетинский царь (I–II вв.), брат Анбазука и союзник грузин, убит армянским *спаспетом* Сумбатом Бивритяном (§ 9.3.6); ср. *ОЭ* III 25—27.— **I** См. *Анбазук* (§ 9.11).

9.16. *Борена*

PN [f.] **S** *Borena* Q 295, 314 (B 181, 192).— **P** Дочь осетинского царя, сестра Дорголеля и жена грузинского царя Багратa IV (§ 9.5.4); ср. *ОЭ* III 34.— **I** Первый элемент сходен с *bor* в ос.-д. и. *būr* "желтый", восходит к скиф. * *bor (a)* "желтый, гнедой, мышастый", представленному в личных именах Βορασπος (Tanais 193ᴾ) и Βωρακος (Bosp. ora asiat.; aet. Rom. post Tiberium), а также в *Borætæ*, имени одного из трех нартовских родов и их предка осет.-д. *Boræ-færnug* и. *Būræ-færnyg* (*ОЭ* III 80; *NB* 70; *Slav.* I 135, *ОЯФ* I 161; *Осн.* 284—285; *PN* 86—67; *ИЭСОЯ* I 268, 271—72; *Sarm.* 86; *CLI* 478).

9.17. *Бурдухан*

PN [f.] **S** *Burduxan* Q II 116 (B 232).— **P** Дочь осетинского царя Худданa (ум. 1172; ср. *HG* 400 n. 5), жена царя Георгия III и мать царицы Тамары (§ 9.7); ср. *ОЭ* III 35.

9.18. *Давид*

PN [m.] **S** *Davit'* заметка на полях, сделанная Вахуштом; см. *HG* 421 n. 1 "Давид"; *NB* 408.— **P** Осетин (XI в.), отец Атона и прадед Давида-Сослана (§ 9.7).— **I** Христианский антропоним (греч. Δαυΐδ, Δαβίδ < ивр. דָּוִד *Dawid* "Давид"); ср. *Давид-Сослан* (§ 9.19).

9.19. *Давид-Сослан*

PN [m.] **S** *Davit'* — *Soslan* Q II 122 (B 263) и т. д. (также *Soslan-Davit'*, часто только *Davit'*).— **P** Осетинский царевич (XII–XIII в.), сын осетинского царя Джадарона, муж царицы Тамары и отец Георгия *Лаша* и Русудан; согласно *HG* 467 n. 3 (§ 9.7), ум. в 1208/1209; ср. *ОЭ* III 35.— **I** Назван *Давидом* в честь прадеда (§ 9.18). *Сослан* — имя одного из героев нартовского эпоса; Абаев (*ИЭСОЯ* III 138—140) допускает возможность его тюрко-монгольского происхождения от ногайского *suslan* "иметь грозный вид", *suslə* — "мрачный, угрожающий".

9.19. *Деметре*

PN [m.] **S** *Demetre* Q II 295—301 (B 181—84).— **P** Сын царя Георгия I и Альды, дочери царя овсов (XI в.), единокровный брат Баграта IV и претендент на грузинский престол (§ 9.5.4; ср. 5.28.1); ср. *ОЭ* III 34—35.— **I** Христианский антропоним (греч. Δημήτριος); ср. кит. *Dimidier* 的迷的兒 (§ 15.33).

9.21. *Дорголель*

PN [m.] **S** *Dorġoleli* Q 295, 313 (B 181, 192) *v. l. Dorġuleli, Durġuleli* (Vaxušt *Durdulel*: ср. *HG* 335 n. 1).— **P** Осетинский царь (XI в.), брат Борены и союзник ее мужа царя Баграта IV (§ 9.5.4); ср. *ОЭ* III 34—35.

9.22. *Джадарон*

PN [m.] **S** *J̌adaron* маргиналия Вахушта: см. *HG* 421 n. 1 «Djadaron»; *NB* 408.— **P** Осетинский царь (XII в.), отец Давида-Сослана (§ 9.7).

9.23. *Кавтиа*

PN [m.] **S** *Kavtia* Q 68 (B 42) v. 1. *Kavatia, Kavc'ia.*— **P** Овс, во время правления грузинского царя Мирвана (III–IV в.); ср. *ОЭ* III 29 (§ 9.3.8).

9.24. *Пареджан*

PN [m.] **S** *P'areǰan* Q II 294, 296—7 (B 407—9) *v. l. P'araǰan, Bareǰan, Barenǰ.*— **P** Сын царя Осетии (XIII в.) в период Давида VIII и Вахтанга III (§ 9.8.2).— **I** *HG* 608 n. 7 связывает его с неким Пареджном (B 377, *HG* 569), старшим братом *Бакатара* (§ 9.14 — возможно это ³*Бакатар*, преемник Пареджана в войне против грузин), оба из рода *Axasarp'akaiani* (ср. *ИЭСОЯ* IV 229: ос.-д. *Æxsærtæggatæ*?).

9.25. *Перош*

PN [m.] **S** *P'eroš* Q 68 (B 42) *v. l. P'aeroš, P'erub.*— **P** Овс во время грузинского царя Мириана (III–IV в.); ср. *ОЭ* III 29 (§ 9.3.8).— **I** Миллер (*ОЭ* III 29 n. 4) связывает с осет. *ferox* "забытый" (ср. *ОРНС III* 1433: *ferox kænyn* "забыть"): маловероятно. Ср. ср. перс. *Pērōz* «победоносный» (прилагательное и имя собственное) < **pairi.aoǰah-* (*NB* 247a-251a; Gignoux 1986: 147), зафиксированное в грузинских хрониках в форме *P'eroz* (*эристав* Рана, зять Мириана; ср. *NB* 247b, sub. 13).

9.26. *Сатхис*

PN [m.] **S** *Sat'xis* Q II 298 (B 409) v.l. *Sat'xe.*— **P** Овс (XIII в.), убитый грузином Рати около Тбилиси (§ 9.8.2).

9.27. *Саурмаг*

PN [m.] **S** *Saurmag* Q 26—27 (B 16—17).— **P** Имя грузинского царя (прав. 234—159 до н. э.), а также других личностей (§ 9.3.4); ср. *ОЭ* III 19; *NB* 318a.— **I** гипотеза Абаева **saw-ærm-æg* "смуглорукий" (*ОЯФ* 154, 184; *Осн.* 279, 305; Абаев 1956: 441), от осет. *saw* < **syāva-* "черный" + *arm* < **arma-* "рука" + суффикс *-æg* < **-aka-* (ср., однако, *ИЭСОЯ* I 178: *ærmæg* "материал") крайне противоречива, поскольку уже применялась также по отношению к этнониму Σαυρομάται : Σαρμάται (*ИЭСОЯ* III 43 * *saw-ærm-a-tæ* "смуглорукие"; см., однако, *NB* 289a; *Slav.* 149; Vernadsky 1951: 342—344; *PN* 264—265; Toumanoff 1969: 9 n. 45; Schmeja 1974: 388—389; *CLI* 236 n. 4).

9.28. *Тархан*

PN [m.] **S** *T'arḫan* Q 151—54 (B 92—93).— **P** Один из хазар, выступавших на стороне овсов (V в.), убитый в поединке Вахтангом Горгасали (§ 9.4.1).— **I** Древнетюркский титул *tarqan, tarxan* (так *HG* 156 n. 2; ср. *ByzTurc* II 253 s.v. ταρκάνος, ταρχάν). Минорский (Minorsky 1958: 147 n. 1) приводит имя Астархан, которое носил один из хазарских полководцев — «возможно тархан Арсиййи» (об Арсиййа см. ал-Масуди § 6.18.2). Однако, Абаев (*Скиф.* 19; *ИЭСОЯ* III 275—277) считает это слово (отсутствующее в тюрко-монгольской этимологии), как и старовенгерское *tarchan* "olim judex", заимствованиями из скифского (аланского): **tarxān* "судья" > ос. *tærxon* "спор, суд"; ср. осетинские идиомы *tærhon kænyn* "судить" (+ *kænyn* "делать") и *tærxon læg* "судья" (+ *læg* "человек, мужчина").

9.29. *Уобос*

PN [m.] **S** *Uobos* Q 12 (B 6); арм. ուորոս *Ōrobos*, ուուրոս *Ōrowbos* (*HG* 25 n. 5) вероятно ошибочно вместо ուորոս *Owobos* (см. V 14 в *RCH* 15); Вахушт *Urbanos*.— **P** Легендарная личность, сын царя хазар, эпонимный предок осетин (§ 9.3.1).— **I** Ис-

кусственное грузинское образование от этнического имени *Ovs-i* "осетин" с греческим тематическим окончанием: ср. *K'art'los* < *K'art'li, Mc'xet'os* < *Mc'xet'a, Up'los* < *Up'lis-c'ixe* и т. д.

9.30. *Урдур*

PN [m.] **S** *Urdure* Q 297 (B 181—2).— **P** Царь овсов (XI в.), убитый кахетинским царем Квирике III (§ 9.5.3).

9.31. *Узурабег*

PN [m.] **S** *Uzurabeg* (B 409).— **P** Осетин (XIII в.), убитый грузином Рати около Тбилиси (§ 9.8.2).— **I** Второй элемент слова напоминает тюркский титул *бег* (ср. *ByzTurc* II 250 s. v. πέκης). Наводящая на размышления альтернатива — усматривать здесь имя собственное осет.-д. *Uruzmæg, Oræzmæg* осет.-и. *Wyryzmæg* (*ИЭСОЯ* IV 127—28) с написанием *-beg* < *-meg* под влиянием тюркского слова и метатезы *VrVz-* > *VzVr-*, как в некоторых кабардинских (*Ozyrmeg, Ozermeg, Ozermeš, Uzyrmes*) и черкесских (*Wezərmeš'*) вариантах этого имени. Ср., однако, элемент **Uzur*, также в сочетании с возможно тюркско-монгольским титулом в кит. *Wuzuoer Buhan* 兀作兒不罕 (§ 15.50) = * *Uzur Bu(r)qan*.

9.32. *Вахтанг*

PN [m.] **S** *Vaxtang* Q 144—204 (B 87—125).— **P** Имя грузинского царя Вахтанга I Горгасали, а также других исторических личностей (§ 9.4.1); ср. *ОЭ* III 29—33, *NB* 343a-344a.— **I** Хроника (Q 143 = *RCH* 157—8) объясняет, почему Сагдухт, дочь Барзабода, *эристава* Рана, и жена грузинского царя Мирдата V, назвала сына *Varan-Xuasro-T'ang* на персидском (*sparsulad*), но Вахтангом на грузинском (*k'art'ulad*). Антропоним, напоминающий имя нартовского героя (ос. *Wærxtænæg* < др.-иран. **varka-tanu-* "имеющий тело волка"; ср. *ОЯФ* 184, 187; *Осн.* 305, 308; Абаев 1956: 441).

9.33. *Хуанхуа*

PN [m.] **S** *Xuanxua* Q 56 (B 36) v.l. *Xanxua, Xunxua*; арм. *Xawnaxowa* V 37; Вахушт *Xuxu* (*HG* 76 n. 1).— **P** Осетинский воин (II в.), убитый грузинским царем Амазаспом II (§ 9.3.7); ср. *ОЭ* III 28.— **I** Осет.-д. *xonxag, xwænxag* осет.-и. *xoxag* "горный", производное от осет.-д. *xonx* (мн. ч. *xwænxtæ*) осет.-и. *xox* "гора" (ср. *OPHC* III 1583—86); этимология, предложенная Миллером (*ОЭ* III 28 n. 1); ср. сарматский антропоним Χαυχακος (Tanais III^{P}) в *NB* 171b; *Slav.* 154; *PN* 207; *ИЭСОЯ* IV 223.

9.34. *Худдан*

PN [m.] **S** *Xuddan* B 232, *HG* 383.— **P** Осетинский царь (XII в.), отец Бурдухан (§ 9.7); ср. *ОЭ* III 35.

ГЛАВА ДЕСЯТАЯ

ИСТОЧНИКИ НА ИВРИТЕ

10.1. *Аланы и Иудейско-Хазарская империя*

В ходе своих кампаний против Сасанидов император Ираклий в 626 г. заключил союз с хазарами — некими тюрками-номадами, до того времени неизвестными, с тем, чтобы противодействовать союзу, который Хосров II заключил с аварами. Это событие стало вехой в византийской дипломатии, поскольку хазары, вскоре после этого начавшие переходить к оседлости, на протяжении трех столетий отстаивали свою могущественную державу на территории между тайгой, Кавказом, Доном и Уралом. Империя хазар, бывшая в ходе двух кровопролитных войн (642—652 гг. и 722—737 гг.) оплотом сопротивления Восточной Европы наступлению арабов, позднее превратилась в мирное торговое царство; оно было разрушено в середине X в. растущей мощью Киевской Руси (§ 13.1). Хазары часто оказываются в мире легенд; это объясняется скорее всего тем, что они — единственный народ в истории, в массовом порядке принявший иудаизм, вероятно, чтобы не оказаться под властью патриархов и халифов. Тот факт, что в арабских источниках (ср. § 6.1) часто встречаются упоминания о контактах между хазарами и аланами, предполагает, что наличие среди последних иудейских общин, отмеченное в некоторых средневековых источниках на иврите, связано именно с отношениями, возникшими между этими двумя народами.

ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ НА ИВРИТЕ

10.2. *Вениамин Тудельский* [1]

Около 1172/3 г. Вениамин сын Ионы, уроженец Туделы в испанской провинции Наварра, написал книгу о своих стран-

[1] Изд. и пер. M. N. Adler, *The Itinerary of Benjamin of Tudela*, London, 1907; перев. на исп. яз. González Llubera, *Viajes de Benjamín de Tudela*,

ствиях по Южной Европе, части Азии и Африки в 1160—1173 гг. (*Massa'ot Binyamin mi-Tudelah*), во время которых он собрал множество сведений о жизни евреев того времени в местах, которые посетил.

Описывая свое пребывание в Багдаде, Вениамин говорит о раввине Даниэле бен Хасдае, экзилархе всего Израиля, который был главой над всеми иудейскими общинами Шинара (Вавилонии), Персии, Хорасана, Савы или Йемена, Диарбакра и всей страны Арама Нахарайима (Месопотамия), а также всех гор Араратских, страны Алании, окруженной горами, из которой нет выхода, кроме как через Железные Ворота (воздвигнутые Александром), населенной народом, называемым «алан», земли сибирской, всей страны туркоманов вплоть до гор Ашве (?) и страны Гурган [2].

Это один из двух источников, сообщающих о присутствии евреев среди алан (второй источник — «Кембриджский документ»: § 10.4). В тексте упоминается Алания (אלניה *'lnyx* v. l. אל ניה *'l nyh*, אלינייא *'lynyy'*, вероятно вместо אלנייה **Alaniah* или אלנייא **Alania* = греч. Ἀλανία) и аланы (אלן v.l. אלאן *Alan*); ср. González Llubera, p. 135 и Schechter, 1912—13: 192, n. 18). Касательно легенды о сооружении Александром Железных Ворот, см. Иосиф (§ 3.10.2) и *Vita Alexandri* (§ 5.18). Магдалена (Magdalena p. 94 n. 84) считает, что речь идет о Киликийских Воротах, которые находятся между Тианой и Тарсом, однако, логичнее предположить, что это один из кавказских проходов, таких как Дербентский (так у González Llubera, p. 158; Busi, p. 54, n.115) или Дарьяльский. Название земли סיבירייה *sybyryh*, v.l. סבריה *sbryh*, סיבריא *sybry* "Сибирь" напоминает название восточнославянского племени северян в Центральной России.

Madrid, 1918 и R. Magdalena, *Libro de Viajes de Benjamín de Tudela*, Barcelona, 1982; перев. на итал. яз. G. Busi, *Binyamin da Tudela. Itinerario* (*Sefer massa'ot*), Rimini 1988.

[2] См. González Llubera, p. 89; Magdalena, p. 93—94; Busi, p. 53—54.

10.3 *Хазарская переписка* [3]

По счастливой случайности сохранились два уникальных документа: [1] написанное на иврите письмо еврея по имени Хасдай ибн Шапрут, служившего двум халифам Кордовы: Абд ал-Рахману III (912—961) и Хакаму I (961—976). Письмо было написано при жизни первого из этих халифов и адресовано хазарскому царю Иосифу. [2] ответ Иосифа Хасдаю. Оба письма были опубликованы в Константинополе ок. 1577 г. под именем Исаака сына Авраама сына Йегуды Акриша в брошюре «Голос благовестия» (*Qōl Mebassēr*), откуда их текст заимствовал гебраист Йоханнес Буксторф Младший для включения в предисловие к своему изданию «Книги о хазарах» (*Sēpēr ha-Kuzari*), написанной Йегудой га-Леви (Basel, 1660). Спустя три столетия, в 1877 г., С. Кассель заявил о существовании рукописи XVI в. (?), включающей оба документа (Christ Church Library ms. n° 193, Oxford), а А. Е. Гаркави опубликовал в 1879 г. Пространную редакцию ответа Иосифа, обнаруженную в Публичной Библиотеке Санкт-Петербурга (рук. ивр. n° 157, 2-е собрание Фирковича).

---

[3] По этой переписке в целом ср. Marquart 1903: 8—12; Grégoire 1937: 226—42; Dunlop 1954: 125—55; Koestler 1977: 189—95; Golb-Pritsak 1982: 75—79. Грегуар ставил под сомнение существование «Хазарского досье» как такового, считая переписку художественным вымыслом, неопределенной датировки, но позднее XII в., и созданным под влиянием работы Йегуды га-Леви *Kuzari* и других источников, а также утверждал, что полный вариант ответа царя Иосифа и Кембриджский документ (§ 10.4) являются современной подделкой, сфабрикованной караимским гебраистом Авраамом Фирковичем. В отличие от него Данлоп стремился доказать подлинность всех этих документов (Dunlop 1954: 151—54), основываясь на исследовании некоторых свойственных им стилистических признаков (особ. употребление Waw Conversive). В работах недавнего времени, таких, как Sinor 1963: 272, Golb-Pritsak 1982: xiii-xv и Zuckerman 1995: 237—39 также поддерживается надежность этих источников. По нашему мнению, эти источники игнорировать нельзя, но относиться к ним следует с осторожностью в силу их исключительного и, возможно, апокрифического характера [нам было недоступно основное издание: Коковцов П., *Еврейско-хазарская переписка в X веке*, Ленинград, 1932].

В ответе царя Иосифа среди народов, покоренных хазарами, упоминаются аланы [4]. Там говорится также, что сразу же после обращения хазар в иудаизм имел место великий поход на אדרביל *Ардабиль (в тексте ארדיל *'rdyl*) и רודלאן *rwdl'n* (Cassel: דורלאן *dwrl'n*). В этом последнем топониме ученые пытались усматривать название Дарьяла (так Dunlop 1954: 76, 153). Следует отметить, что ал-Табари (§ 6.21.2. g) под 112 г. х. / 730-1 упоминает о набеге тюрков, пришедших из страны алан, которые захватили столицу Азербайджана город Ардабиль [5].

10.4 *Кембриджский документ* (*текст Шехтера*) [6]

Среди материалов, обнаруженных в каирской генизе есть фрагмент на иврите (ок. XII в.), который в настоящее время находится в Библиотеке Кембриджского университета (T-S Loan 38). Этот документ имеет размеры 20 × 15 см и состоит из сфальцованного листа, составляющего четыре страницы и содержащего 92 строки. Это часть письма, отправитель и получатель которого неизвестны, хотя можно предположить, что его автором был еврей из Хазарии, так как он говорит о ней, как о «нашей земле» (42, 84 ארצינו *arṣēnū*), и пишет «в дни царя Иосифа, моего господина» (61—62 המלך אדוני בימי יוסף *bi-ymē Yōsēp ha-meleḵ adōnay*). Существование «хазарской переписки» (§ 10.3) привело ученых к мысли, что это письмо могло быть адресовано самому Хасдаю ибн Шапруту (так у первооткрывателя документа: см. Schechter 1912—13: 185; ср. Dunlop 1954: 156—7). Этот документ, помимо других событий, рассказывает нам о различных войнах, которые вели хазары со своими сосе-

---

[4] См. Schechter 1912—13: 191—192, n. 18.

[5] См. Marquart 1903: 11; автор отрицает тождество רודלאן *rwdl'n* = Дарьял, поскольку считает, что следовало бы ожидать арабизированную форму, основанную на باب اللان *Bāb al-Lān*, как באב אלאבואב = араб. باب الابواب *Bāb al-Abwāb*, зафиксированную в письме Хасдая, ответе Иосифа, а также в Кембриджском документе (§ 10.4).

[6] Изд. и англ. пер. Schechter 1912—13: 204—19 и N. Golb в Golb-Pritsak 1982: 106—121. Grégoire 1937: 242—48 считал это «un faux passablement habile, d'inspiration karaïte»; см. однако наше введение к «хазарской переписке» (§ 10.3) и прим. 3 к этой главе.

дями, в особенности с аланами (אלן *Alan*) и русскими (רוסיים *Rūsīm*).

После обращения своего народа в иудаизм, «великий князь Хазарии» (41 השר הגדול שלקזריא *ha-sar ha-gādōl šel-Qazaria*), прежнее имя которого нам неизвестно, принял имя Савриил (סבריאל) и стал первым царем хазар: (44) «и заключил царь мир с нашим соседом, царем алан, (45) так как царство алан сильнее и крепче всех народов, которые вокруг нас. (46) Ибо сказали мудрецы: 'как бы не появились народы войною против нас; (47) и не присоединился также и он к нашим врагам' [Исх. 1, 10]. Поэтому *он заключил с ним союз, чтобы оказать помощь*[a] (48) в беде друг другу. И был ужас *божий на народах, которые* (49) кругом нас,[b] так что они не приходили (войною) на хазарское царство [Быт. 35, 5]. Но *во дни Вениамина*[c] (50) царя, поднялись все народы против *Хазарии*[d] и стеснили их, *по наущению* (51) царя[e] Македона. И пришли воевать царь *Асии и *Туркии [...(52)...][f], и *Пайнила и Македона. Только царь алан был подмогою для *хазар*, (53) так как часть их тоже соблюдала иудейский закон. *Все* эти цари (54) воевали против Хазарии;[g] но аланский царь пошел на их земли и нанес им поражение,[h] (55) от которого нет поправления [II Парал. 31, 18]. И ниспроверг их господь перед царем Вениамином. Также и в дни Аарона (56) царя воевал аланский царь против хазар, потому что греческий царь подстрекнул его. Но Аарон (57) нанял против него царя *Туркии, так как тот *был с ним дружен*,[i] и царь (58) аланский низвергся перед Ааароном, и тот взял его живым в плен. И *царь оказал ему большие* почести и взял (59) дочь его в жены своему сыну Иосифу. Тогда царь аланский *обязался* ему в верности (60), и царь Аарон отпустил его *в свой дом*.[j] И с того дня напал страх перед хазарами на народы, которые были кругом них» [7]*.

---

[7]* Кембриджский документ, строки 44—61 (Schechter 1912—13: 206—209 = Golb Fol. 1v 21—2r 15 в Golb-Pritsak 1982: 112—115). Квадратные скобки указывают на выпавший (или сомнительный) текст в реконструкции Шехтера и Голба; в тех случаях, когда их мнения расходятся, читателю предлагается даваемый ниже критический аппарат, содержащий гипотезы каждого из авторов. Варианты Шехтера выделяются в тексте перевода курсивным шрифтом. Сноски [a-j] обозначают варианты Голба:

В тексте содержатся частые упоминания «царя алан» (44, 52, 54, 56—59 **מלך אלן** *meleḳ Alan*), и в одном случае встречается упоминание «царства алан» (45 **מלכות אלן** *malkūt Alan*), описываемого как «самое сильное и крепкое из всех народов, что ок-

---

[a] он отвергает шехтеровский вариант реконструкции текста, но не предлагает свой; [b] 2r 2: «страх перед *сановниками хазарскими* над народами, которые вокруг нас»; [c] 2r 3: «они пришли … *не с войной. Но в дни Вениаминовы*»; [d] 2r 4: «против *хазар*»; [e] 2r 4: «*с помощью* царя»; [f] 2r 6: «[и] '*BM*'»; [g] 2r 7: «это цари, *которые* воевали против Хазарии»; [h] 2r 8: «*и уничтожил ее*»; [i] 2r 11: «так как он был сильным»; [j] 2r 14 «в свою землю».

Текст на иврите:

(44) **והשלים המלך עם מלך אלן שכנינו**
(45) **כי מלכות אלן עזה וקשה מכל האומות אשר סביבותינו**
(46) **כי אמרו החכמים פן יתעוררו עלינו האומות למלחמה**
(47) **ונוסף גם הוא על שנאינו על כן ה[...a...]**
(48) **איש את אחיו בצרה ויהי חתת [...b...]**
(49) **סביבותינו ולא באו על מלכות קזר [...c...]**
(50) **המלך נתעוררו כל האומות על [...d...] ויציקו [...e...]**
(51) **מלך מקדון ויבאו למלחמה מלך אסיא וטורק[יא.....]**
(52) **[...f...] ופייניל ומקדון רק מלך אלן היה בעזרת [אנשי קזר]**
(53) **כי מקצתם היו שומרים תורת היהודים אלו המלכים [...g...]**
(54) **נלחמו על קזריא ומלך אלן הלך על ארצם וי[...h...]ה עך**
(55) **אין מרפא ויגפם יי לפני בנימין המלך וגם בימי אהרן**
(56) **המלך נלחם מלך אלן על קזר כי הסיתו מלך יון וישכור**
(57) **עליו אהרן את מלך טורקיא כי היה [...i...] ויפול מלך**
(58) **אלן לפני אהרן וילכדהו חי ויככדה[ו המלך עד מ]אד ויקח**
(59) **את בתו לבנו ליוסף לאשה אז [נש]בע לו מלך אלן אמונה**
(60) **וישלחהו אהרן המלך [...j...] ומהיום ההוא נפלה אימת**
(61) **קזר על האומות אשר סביבותם**

Части текста, реконструированные Шехтером (Sch.) и Голбом (G.):

[...a...] Sch. 47 **ה[שלים עמו לעזור]** G. 2r 1 **[... *vacat*...]ע** [...b...] Sch. 48 **א[להים על האומות אשר]** G. 2r 2 **ש[רי קזריא על העמים]** [...c...] Sch. 49 **[אבל בימי בנימין]** G. 2r 3 **[למ]לחמ[ה ובימי בנימין]** [...d...] Sch. 50 **[קזריא]** G. 2r4 **[קזר]** [...e...] Sch. 50**[להם בעצת]** G. 2r 4 **בעזרת** [...f...] Sch. 52 **[... *vacat*...]** G. 2r 6 **ו[עבם]** [...g...] Sch. 53 **[כולם]** G. 2r 7 **[אשר]** [...h...] Sch. 54 **[וי[כם מכ]ה]** G. 2r 7 **[וי[שמד]ה]** [...i...] Sch. 57 **א[והבו אז]** G. 2r 11 **[הוא חזק]** [...j...] Sch. 60 **[הבית]ה** G. 2r 14 **צו ל[אר]**

* В данном случае за основу нами взят русский перевод П. К. Коковцова (*Еврейско-хазарская переписка в X веке*, Л., 1932, с.116—117), с незначительными изменениями.— *Примеч. пер.*

ружают нас» (45 מכל האומות אשר סביבותינו עזה וקשה *'azzāh weqašāh mi-kol hā-ummōṯ ašer seḇiḇōṯēnū*); весь документ в целом свидетельствует об их могуществе [8]. Заключение мира между аланами и хазарами (44—49) указывает, по меньшей мере, на то, что до этого между ними были столкновения (ср.: Константин Багрянородный § 5.3.1.b τοῦ ἐξουσιοκράτορος Ἀλανίας μετά τῶν Χαζάρων μὴ ειρηνεύοντος); этот договор мог быть следствием обращения Сабриила в иудаизм и его предвидения того, что те, кто враждебен ему или его новой религии могут вступить в союз с соседними народами (так у Schechter: 1912—23: 193). Нам неизвестно, какой период времени отделяет Сабриила от Вениамина, но, если слова «в дни ...» (49, 55, 61 בימי *be-ymē*) указывают на несколько сменяющих друг друга правлений, то эти обстоятельства могут объяснить начало первой войны (49—55). Проблема состоит в том, что в «хазарской переписке» не упоминается Сабриил, а обращение хазар в иудаизм отнесено ко времени Обадии (עובדיה 'Obadiah); при этом перечисляется еще восемь царей, правивших в промежутке между Обадией и Вениамином.

В этом конфликте против хазар выступали:

(а) «[Царь] Македона» (51—52 מקדון [מלך] [*meleḵ*] *Maqedōn*), «македоняне» (81 מקדונים *Maqedōnīm*), «царь Греции» (56 יון מלך *meleḵ Yawan*), т. е. византийский император того времени, принадлежавший к македонской династии (867—1056). Далее в документе упоминаются «[злодей] Роман» (62, 63, 67, 76—77 רומנוס [הרשע] *Rōmanōs* [*ha-raša'*] = греч. Ῥωμανός), современник хазарского царя Иосифа и владетель Константинополя (80, 87, 89 קוסטנטינא *Qōsṭanṭīna*), которым мог быть только Роман I Лекапин (920—944). «Греки» показываются подстрекателями не только первой войны (49—55), но и нападений на Хазарию со

[8] Строки 84—85 данного документа говорят, что «как мы обнаружили в книгах, название нашей страны *Арканус» (מצאנו בספרים ארקנוס שם ארצנו כאשר *šem arṣēnū ke'ašer māṣā'nū be-seṗārīm 'rqnws*). Шехтер (Schechter 1912—13: 198) объясняет это, как «древнее название Каспийского моря, обозначавшегося как Mare Hyrcanum, а впоследствии называвшегося Хазарским морем». Голб-Прицак (Golb-Pritsak 1982: 143) предполагает здесь ошибочное написание вместо **Uluġ[Al]ān-Ās* «Великий Алан-ас», но это объяснение не представляется убедительным.

стороны царя алан (55—61)[9] и со стороны «Хельгу, царя Русии» (64 הלגו מלך רוסיא *Helgū meleḵ Rūsia* = др.-норв. *Helgi*), т. е. Олега (880—912), основателя государственности Киевской Руси. Хотя в других источниках нет упоминаний о каких-либо военных конфликтах между Византией и Хазарией, Константин Багрянородный говорит о возможности использования аланов против хазар для защиты Херсона и областей (§ 5.3.1.b Χερσὼν καὶ Τὰ Κλίματα). Из Кембриджского документа следует, что после нападения русских (63—66) хазары двинулись против «городов Романа» (67 עירי רומנוס *ʿarē Rōmanōs*), среди которых был *Šwršwn*[.] (69 [.]שורשון), отождествляемый Данлопом (Dunlop 1954: 166) с Херсоном.

(b) Слова «Царь *Асии и *Туркии» (51 מלך אסיא וטורק[יא *meleḵ Asia we-Ṭūrqia*) представляются ошибкой, поскольку в контексте прослеживаются не один, а два разных царя и два разных царства. С одной стороны, заманчиво, конечно, увидеть в «царе *Асии» (ср. 92) «правителей Азии», о которых говорится у Константина (§ 5.3.2. οἱ ἄρχοντες Ἀζίας), т. е., этническое название **ās*-[10]. С другой стороны, однако, тот факт, что позднее аланы были побеждены «царем *Туркии» (57), наемником на службе у хазарского царя, заставляет думать о степных тюркских народах, таких как огузы (др.-рус. Торкы, Торцы; см. Golb-Pritsak 1982: 133—34), или, возможно, о мадьярах, которые лучше ладили с хазарами, а у византийских авторов часто упоминались под именем Τοῦρκοι (ср. *ByzTurc* II 270).

---

[9] Ср. Golb-Pritsak 1982: 135: «смена политики Алании в отношении хазар во время правления Аарона — преемника Вениамина, несомненно связана с обращением ее правителя в христианство»; см. Николай Мистик (§ 5.10).

[10] Ср. Schechter 1912—13: 193 n. 19: «возможно ... некие кавказские племена»; Grégoire 1937: 248: «асы»; § 1,2; Golb-Pritsak 1982: 134: «одно из государств, созданных древними Ἀορσοι, а именно в районе средней Волги». Прицак, тем не менее, игнорирует объяснение Константина касательно Ἀζία, сравнивая אסיא Asia с араб. برطاس *Burṭās* и греч. Μορδία, обычно отождествляемыми с мордовцами-мокша (ср. Minorsky 1937: 462—4; W. Barthold-[Ch. Quelquejay] *EI*[2] I [1960] 1337—38 *s. v.*).

(c) Что касается *Пайнила (52 פייניל *Pyynyl)*, Шехтер (Schechter 1912—13: 193 n. 19) допускает, что это искаженный вариант פליאן **Ply'n*, предположительно ивритская форма названия восточнославянского племени полян (область Киева). Коковцов (ср. Golb-Pritsak 1982: 128, 133), однако, исправил его как פצניך **Pṣnyk* — "печенеги", что кажется более правдоподобным (ср. § 5.3.1.d). Текст выше поврежден, в нем отсутствуют некоторые буквы; согласно Golb-Pritsak 1982—113, «слово עבם *'bm* закрыто пятном на рукописи, но просматривается под ультрафиолетом с помощью увеличительного стекла». Притцак объясняет его, как слово **Qubam*, обозначающее «так называемую Черную Булгарию» (Const. Porph.: *De adm. imp.* 12 ἡ μαύρη λεγομένη Βουλγαρία), на реке Кубань.

(d) Последние строки документа (91—92) содержат географическое отступление и слова «се те, кто воевал с нами» (עמנו הנה הנלחמים *hinnēh ha-nilḥāmīm 'imānū*) [11], а затем перечисляются названия אסיא ובאב אלאבואב וזיבוס וטורקו ולוזניו *Asia we-Bab Alabwab we-Zyḇws we-Ṭūrqū we-Lwznyw*. Среди них мы опять видим *Асию и *Туркию, а также арабское باب الابواب *Bāb al-Abwāb* "Ворота ворот" (= Дербент). Golb-Pritsak (1982: 129) убедительно исправляют זיכוס *Zyḵws* на זיבוס *Zyḇws* = греч. Ζιχοί "черкесы" (ср. § 5.3.1e), но их вариант לוזניו *Lwznyw*, предполагающий, что это результат нескольких искажений при адаптации арабского لو(ر)دمانيه(ون) *Lū(r)dmāniy(ūna)* "норманны" к еврейскому письму, вызывает меньше доверия к его правильности [12].

Любопытно также утверждение, что аланы поддерживали хазар в первой войне, о которой говорится в тексте, «поскольку некоторые из них соблюдали иудейский закон» (53 היהודים כי מקצתם היו שומרים תורת *kī mi-qṣāṯam hāyū šomērīm tōraṯ ha-yehūdīm*), что представляет собой практически единственное свидетельство об иудаизме среди алан (ср. Вениамин Тудельский, § 10.2). В любом случае, если это свидетельство достовер-

---

[11] Ср. Schechter 1912—13: 219 «се (вот) те, кто воевали *против* нас», Golb-Pritsak 1982: 121 «вот они те, кто воевал *с нами* (*как союзники*)».

[12] Шехтер (Schechter 1912—13: 200) не сумел установить значение этих двух названий.

но, то нет сомнения, что существование алан, соблюдавших иудаизм, объясняется хазарским влиянием, а также, что их новая религия не помешала им напасть на своих единоверцев во времена царя Аарона (אהרן); обращение аланов было, вероятнее всего, поверхностным и вызванным обстоятельствами. Союз дочери аланского царя с Иосифом напоминает политические браки с Византией, Грузией и Киевской Русью, которые были обычным явлением на протяжении XI и XII вв.

ГЛАВА ОДИННАДЦАТАЯ

ИРАНСКИЕ ИСТОЧНИКИ

ПЕХЛЕВИЙСКИЕ И ПАРФЯНСКИЕ ЭПИГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

11.1. *Введение*

Когда Парфянская империя Аршакидов (ок. 247 г. до н. э.— 224 г.) и Персидская империя Сасанидов (ок. 224 г.— 651 г.), находившиеся в постоянном конфликте с Римом и Византией, достигали своих наибольших пределов, обе они распространяли свою зону влияния вплоть до Закавказья, так что Армянское и Иверийское царства испытывали возрастающую иранизацию и нередко управлялись иностранными династиями, поставленными их могущественными соседями. На севере эта экспансия достигала Дарьяла и Дербента, имевших стратегическое значение, поскольку через них проходили единственные военные дороги через Кавказский хребет. Упоминания об аланах в данном случае немногочисленны: погребальная стела парфянского периода, обнаруженная в Грузии (AR) шестьдесят лет назад, содержит личные имена, которые некоторые исследователи объясняли как предположительно аланские по происхождению; кроме того, некоторые сасанидские надписи (KKZ, KNRm, KSM, ŠKZ) кратко упоминают *Alānān dar* «Ворота алан» (Дарьял), через которые зачастую осуществлялись аланские набеги на северо-западные провинции Эраншахра.

11.2 *Армазская билингва* (AR) [1]

Осенью 1940 г. в современном Армази неподалеку от Мцхеты, стольного города древней Иверии (Грузия), была обнаружена ба-

[1] Церетели 1941: 22—23; Nyberg 1946: 233—35; Frye 1952: 91; Altheim-Stiehl 1957: 75—76; Grelot 1958: 12; Altheim 1959—62[I]: 247—52; Koopmans 1962[I]: 212—16, [II]: 58—59; Oelsner 1973; Боголюбов 1987; Церетели 1992; ср. Carrata Thomes 1958: 25—6; n. 42—3; Bosworth 1977: 230 n. 56.

зальтовая надгробная стела высотой 1,92 м и шириной 64/66 см. На стеле имеются две погребальные надписи, датируемые началом II в.: греческая, состоящая из десяти строк (*supra*), и вторая, из одиннадцати строк (*infra*), написанная на разновидности арамейского алфавита и более подробная. Присутствие в последней иранских антропонимов, титула *bṭhš* (гр. πιτιάξου) и слова *'rwst* "деяние" (гр. νείκας, ср. др.-перс. *aruvasta-*), наряду с некоторыми арамейскими чертами, такими как архаизирующее употребление относительного местоимения *zī* вместо *dī* в качестве *nota genitivi*, вскоре породило гипотезу о гетерографическом тексте, написанном на арамейском, но читаемом на среднеиранском или древнегрузинском. Другие ученые, однако, полагали, что это ни что иное, как (плохой) арамейский. В любом случае, содержание текста ясно [2].

(а) Арамейская надпись: «Я Серапит, дочь Зеваха Младшего, *бидахша* царя Парсмана, жена Иодмангана-победоносца, *совершившего великий подвиг* [3], дворoуправителя царя Хсефар-

[2] Греческий и арамейский («Армази») тексты по Церетели 1941: 22—23:

	Греческий текст	Арамейский текст	
(1)	Σηραπεῖτις Ζηουάχου	אנה סעדפיט בדתי זי	(1)
(2)	τοῦ νεωτέρου πιτιάξου	זיוח קליל בטחש זי פרסמן	(2)
(3)	θυγάτηρ. Πουπλικίου Ἀγρίππα πιτι-	מלך אנתת זי יודמנגן ונציח	(3)
(4)	άξου υἱοῦ Ἰωδμανγάνου γυνὴ	וכביר ארוסת עבידא רב	(4)
(5)	τοῦ πολλὰς νείκας ποιήσαντος	תרבץ זי חסיפרנוג מלך ברי	(5)
(6)	ἐπιτρόπου βασιλέως Ἰβήρων	זי אגריף רב תרבץ זי	(6)
(7)	μεγάλου Ξηφαρνούγου, ἀπε-	פרסמן מלך חבל חבליך מא	(7)
(8)	θανε νεωτέρα ετῶν κ̄ᾱ,	זי פרנוש לא גמיר והכין	(8)
(9)	ἥτις τὸ κάλλος ἀμείμητον	טב ושפיר יהוה היך זי בר	(9)
(10)	εἶχε.	אינש לא דמע יהוה מן	(10)
		21 טבות ומאיתין בשנת	(11)

Транслитерация арамейского текста: *ANE s'rpyṭ BRTY ZY (2) zywh QLYL bṭhš ZY prsmn (3) MLK ANTT ZY ywdmngn WNṢYH (4) WKBYR 'rwst OBYDA RB (5) TRBṢ ZY hsyprnwg MLK BRY (6) ZY 'gryp RB TRBṢ ZY (7) prsmn MLK HBL HBLYK MA (8) ZY PRNWŠ LA GMYR WEKYN (9) ṬB WŠPYR YEWE EYK ZY BR (10) AYNŠ LA DMO YEWE MN (11) ṬBWT WMAYTYN BŠNT 21.*

Вариант чтений, предложенный Altheim[-Stiehl] 1957, 1959:

(4) עבידוא *OBYDWA* (7) הבלין *HBLYN* (11) ומאיתת *WMAYTT.*

[3] *WKBYR 'rwst OBYDA* (неясно); Церетели: «много побед сделавшего»; Nyberg: «qui a fait (montré) beaucoup de vaillance»; Frye: «adroit administrator»; Altheim-Stiehl: «groß in bezug auf den getanen Sieg»; но позднее Альтхейм «et vollbrachte große Heldentaten», и пр.; ср. Grelot 1968: 14—15 «le mot iranien ארוסת est un peu la clef du passage».

нуга, сына Агриппы, дворoуправителя царя Парсмана. Скорбь скорбей, ибо жизнь ее не была завершенной. И она была столь хороша и прекрасна, что не было подобных ей красотой. И умерла она в двадцать первый год свой».

(б) Греческий: «Серапит, дочь *питиахша* Зеваха Младшего, жена сына *питиахша* Публикия Агриппы — Иодмангана, который одержал много побед, будучи дворoуправителем великого царя иверов Ксефарнуга. Умерла молодой, в возрасте двадцати одного года, она, которая была несравненной красоты».

Перед нами эпитафия Серапит (*s'rpyṭ*, Σηραπεῖτις), дочери Зеваха Младшего (*zywh QLYL*, Ζηουάχου του νεωτέρου), который был *питиахшем* (*bṭhš*, πιτιάξου) царя Парсмана (*prsmn*), и жены Иодмангана (*ywdmngn*, Ἰωδμανγάνου), сановника (*RB TRBṢ*, ἐπιτρόπου) великого царя иверов Хсефарнуга (*hsyprnwg MLK*, βασιλέως Ἰβήρων μεγάλου Ξηφαρνούγου) и сына Публикия Агриппы (*'gryp*, Πουπλικίου Ἀγρίππα), римлянина, занимавшего пост (*RB TRBṢ*, πιτιάξου) при дворе царя Парсмана. Имя Хсефарнуга в других источниках не встречается, тогда как Парсман (гр. Φαρασμάνης, груз. *P'arsman*), это, по-видимому, иверийский царь Фарасман II. Зевах Младший носил титул *bṭhš* / бидахш / (гр. πιτιάξης)[4], а Иодманган был *RB TRBṢ* "дворoуправителем" (гр. ἐπίτροπος "управитель"), однако его отец Агриппа фигурирует как *RB TRBS*, так и как πιτιάξης, что может предполагать тождественность этих титулов:

Правление	Личность (должность)
Парсман	Зевах Младший, отец Серапит (*bṭhš*, πιτιάξης) Публиций Агриппа, отец Иодмангана (*RB TRBṢ*, πιτιάξης)
Ксефарнуг	Иодманган, муж Серапит (*RB TRBṢ*, ἐπίτροπος)

[4] Ср.-перс. *bythš*, гр. πιτιάξης, πιτάξης, βιτάξης, арм. *bdeašx*, груз. *pitiaxš*, *patiaxš*, сир. *ptaḥšā*, *ptaḵšā*, *afṭaḵšā*, и т. д., Altheim-Stiehl 1957: 77—79 объясняет как **pati-xšāyaθiya-*, Nyberg (*Pahl.* 47—48): **bitīya-axši* "второе око (царя)", и т. д. status quaestionis см. Gippert 1993[I]: 207—16, [II]: 235—42.

Некоторые исследователи (Carrata Thomas 1958: 30; Altheim 1959—62[I]: 249—50) предполагают, что под «великим подвигом» (*KBYR 'rwst*) и «многими победами» (πολλὰς νείκας) Иодмангана подразумевается не что иное, как сражения против алан. Таким же образом, Босворт (Bosworth 1977: 231—32) считает, что назначение Агриппы, «римского офицера на важной должности при дворе», было навязано Аррианом (§ 3.2.1), бывшему в то время римским правителем Каппадокии, Фарасману II из-за ответственности последнего за набег алан в 135 г. (ср. у Кассия Диона § 3.4.1). Особый интерес представляет предположение Альтхейма (ibid., S. 247), согласно которому: «die Namen der Inschrift sind iranisch, doch wohl die bei den Alanen üblichen»; см. § § 11.15—11.18 [5].

11.3 *Надписи Кирдира на Ка'ба-и Зардушт, в Накш-и Рустаме и Сар-Мешхеде* [6]

Верховный жрец Кирдир (Картир, Кирдэр: пехл. *Kltyl*, гр. Κιρδειρ, Καρτειρ) [7] занимал различные должности в период правления первых Сасанидских царей (*хербед* при Шапуре, *мобед* Хормизда, «судья всей державы» при всех правителях от Бахрама II до Нарсе); главным образом именно благодаря ему зороастризм был восстановлен в качестве государственной религии. В местах, носящих в наше время названия Сар-Мешхед (KSM), Накш-и Раджаб (KNRb), Накш-и Рустам (KNRm) и Ка'ба-и Зардушт (KKZ), Кирдиром были высечены надписи на языке пехлеви, где он описывает свою религиозную и политическую

---

[5] Ср. Nyberg 1944: 239 n. 3: «ce nom [Xēfarnūg] dérive de la langue osse, comme d'ailleurs probablement les autres noms iraniens de ce texte».

[6] Изд. и перев. Gignoux 1972b (KNRm); 1991: 41, 47, 50, 62 (KKZ, KNRm & KSM); Herrmann-Mackenzie 1986: 44, 55, 58 (KNRm); что касается датировки надписей Кирдира, см. Gignoux 1972b: 179: «comme il semble exclu que Narseh (293—302), qui n'était pas particuliérement ami de Kirdīr, ait donné à ce dernier l'autorisation de faire graver ses inscriptions, l'avénement au pouvoir de ce Sassanide nous fournit un *terminus ad quem*: c'est de cette année même, 293, que je daterai les 3 derniéres inscriptions de Kirdīr» [= KKZ, KNRb и KNRm].

[7] Касательно его имени см. Gignoux 1986: 105—106.

деятельность. Согласно Жинью (Gignoux 1972b: 179), содержание KNRm — с некоторыми вариациями — совпадает с содержанием KKZ и KSM, как показано в приведенной ниже диаграмме, где KNRm разделяется на два различных текста: [I] KNRm 1—49 = KSM 1—25 = KKZ 1—16 и [II] KNRm 49—85 ? = KSM 25—60.

Излагая события со времени царствования Шапура I, Кирдир рассказывает, как «кони и люди царя царей» ходили походом на различные области Анэрана (пехл. *'nyl'n* «не-Иран»), подвергая их грабежам и предавая огню, и что среди этих областей были: «страна Армения, Иверия, Албания и Баласаган до самых Врат аланов». Однако, «маги и огни в тех странах» охранялись царским декретом, и сам Кирдир не допустил их разграбления, взяв на себя задачу укрепить там маздеизм [8].

Несмотря на довольно сильные искажения, очевидно, что как KNRm 39, так и KSM 18—19 дают тот же текст, что и KKZ 12. Касательно упоминаемых в этом отрывке мест, см. комментарий к ŠKZ (§ 11.4), где содержится наиболее полный список областей Кавказа.

11.4 *Надпись Шапура в Ка'ба-и Зардушт* [9]

Трехъязычная надпись сасанидского царя Шапура I (243—273) [10] на Ка'ба-и Зардушт в Накш-и Рустаме, составленная на пехлеви, парфянском и греческом, и часто называемая *Res Gestae Divi Saporis*, по аналогии с *Res Gestae Divi Augusti*, сделана в честь его побед над тремя римскими императорами (Гордианом III, Филиппом Арабом и Валерианом); поражение и пленение последнего (260) отмечает *terminus post quem* для ее датировки.

---

[8] Отрывок с *'l'n'n BBA* (изд. Gignoux 1972b: 190—91; 1991: 41:

KKZ 12: *W 'lmny štry W wlwc'n W 'l'ny W bl'sk'n OD pl'c OL 'l'n'n BBA.*

KNRm 39: *W.. m .. [štr ?]y.... ['ld'[n] W b[l'sk ?]n OD p[r']c OL ['I ?]'n'n BBA.*

KSM 18-19: *W '... ... wlwc'n W 'l[d]'n W bl's[kn] O[D] ... [19]...'n BBA.*

[9] Изд. и перев. парфянского текста см. Sprengling 1953: 1—35; греческого текста — Maricq 1958; ср. *TAVO* B V 11.

[10] Пехл. *šhpwhly*, *šhpwhry*, гр. Σαπώρης; ср. Gignoux 1986: 161—62.

В начале текста Шапур называется «маздаяснийцем» (ŠKZ [пехл.] 1 *mzdysn* = [парф.] *mzdyzn* = [гр.] 1 Μασδαάσνης < **mazdā-yasna-*) и «царем Ирана и не-Ирана» (ŠKZ [парф.] 1 *MLKyn MLKA 'ry'n W 'n(y?) 'ry'n* = [гр.] 1 βασιλεὺς βασιλέων Ἀριανῶν καὶ Ἀαριανῶν); после напоминания о своей родословной божественного происхождения, он переходит к перечню всех провинций своей империи, «державы ариев» (ŠKZ [парф.] 1 *'ry'nxštr*; ср. пехл. *'yl'nštr'*/Эраншахр/), который включает: «Армению, Иверию, Македонию, Албанию и Баласаган вплоть до горы Кавказ и Врат аланов и всей горы Парещ(а)вара» [11].

KKZ12 [Pahl.]	KNRm 39 [Pahl.]	KSM 18—19 [Pahl.]	ŠKZ 1—2 [Parth.]	ŠKZ 3 [Gr.]
'lmny	*..m..*	*'... ...*	*'rmny*	Ἀρμενίαν
wlwc'n	*... ...*	*wlwc'n*	*wyršn*	Ἰβηρίαν
—	—	—	*syk(?)n*	Μαχελονίαν
'l'ny	*[']ld'[n]*	*'l[d]'n*	*'rd'n*	Ἀλβανίαν
bl'sk'n	*b[l'sk ?]n*	*bl's[kn]*	*bl'skn*	[.....]ηηνή[ν]
OD pl'c OL	*OD p[r']c OL*	*O[D] ... ...*	*HN prhš OL*	[ἕως ἔ]μ̣π̣[ροσ]θ̣[εν]
—	—	—	*kpy ṬWRA W*	Κα̣π̣ ὄρους καὶ
'l'n'n BBA	*['l]'n'n BBA*	*... 'n BBA*	*'l'nn TROA*	π̣υ̣[λ]ω̃[ν Ἀλβαν]ω̃ν
—	—	—	*W hmk*	καὶ ὅλον
—	—	—	*pryšhwr ṬWRA*	τὸ Πρεσσουαρ ὄρος

О кавказских «провинциях» KKZ, KNRm, KSM и ŠKZ, см. Chaumont 1975: 99—113 («Royaumes de région caucasienne»), 148—50 («principauté de Sigān»); Kettenhofen 1982: 41—43; Gyselen 1989: 80—81. Перейдем к рассмотрению каждого из названий в отдельности:

---

[11] Ср. Sprengling 1953:, 115 (Plate 1); Maricq 1958: 49, 78 (текст этого отрывка на пехлеви утерян):

парфянский текст (1—2)	греческий текст (3)
(1) *'rmny*	Ἀρμενίαν, Ἰβηρίαν, Μαχελονίαν, Ἀλβα-
(2) *wyršn syk(?)n 'rd'n bl'skn*	νίαν, [.....]ηηνή[ν, ἕως ἔ]μ̣ π̣[ροσ]θ̣[εν] Κα̣π̣
HN prhš OL kpy ṬWRA W 'l'nn	ὄρους καί π̣υ̣[λ]ω̃[ν Ἀλβαν]ω̃ν καί ὅλον τὸ
TROA W hmk pryšhwr ṬWRA	Πρεσσουαρ ὄρος.

— KKZ *'lmny* = ŠKZ [парф.] *'rmny* = [гр.] Ἀρμενίαν, = "Армения". В испорченном пехлевийском тексте KNRm (*..m..*) и KSM, вероятно, также было *'lmny*.

— KKZ *wlwc'n* = ŠKZ [парф.] *wyršn* = [гр.] Ἰβηρίαν = "Иверия, Грузия". Пехл. и парф. формы (откуда н.-перс. [گرجستان *Gorǧ* [*estān*]) могли произойти от армянского этнического названия мн. ч. *Virk'* (производ. ед. ч. *Vrac'i*) "иверы"; ср. Bielmeier 1988: 99—100. Надпись Нарсе в Пайкули (NPK 45) также упоминает, в ср.-перс. форме, удивительно близкой к греческой, «царя иверов» (*'byr'n MLKA*); ср. Kettenhofen 1995: 22—23.

— ŠKZ [парф.] *syk(?)n* = [гр.] Μαχελονίαν. Форма *syk(?)n* / Сиган/ представляется вариантом **Sīsāgan* = арм. *Sisakan* — названия армянской провинции Сюник, которая простирается от озера Севан до реки Аракс, хотя данный топоним не соответствует Μαχελονία, стране махелонов Μαχέλονοι/Μαγελῶνες, которые вместе с гениохами населяли кавказский берег юга Колхиды ок. 130 г., находясь под властью единого правителя (Cassius Dio 68m 29: Ἀγχίαλον τὸν Ἡνιόχων τε καὶ Μαχελόνων βασιλέα). Тождество *syk'n* = Мингрелия, однако, нереально, должно быть, в греческом тексте содержится ошибка (детальный *status quaestionis* см. Kettenhofen 1995: 24—26; ср. Chaumont 1976: 175—76 n. 580).

— KKZ *'l'ny* = KNRm *[']ld'[n]* = ŠKZ [парф.] *'rd'n* = [гр.] Ἀλβανίαν = "Албания"; ср. арм. *Ałowank'*. На греческую форму явно повлияло название иллирийских албанцев; иранские формы /Ардан,*Арран/ послужили основой араб. *Arrān* (пишется الرّان *al-Rān*); ср. Bielmeier 1988: 102.

— KKZ *bl'sk'n* = KNRm *b[l'sk?]n* = ŠKZ [парф.] *bl'skn* = [гр.] [……]γηνή[ν] = "Баласаган". Греческая форма была, вероятно, *Βαλασαγήνην (лучше, чем Sprengling 1953: 73 *Βυρασαγήνην); что касается парф. *bl'skn*, ср. Gignoux 1972b: 190 n. 3: «il n'y a pas place apparemment pour une forme exactement correspondante à celle de KKZ: *bl'sk'n*, mais cette omission de l'alef en finale —*'n*, qui est normale en parthe, n'est pas inconnue en pehl.: cf. *skstn* (ŠKZ 24) à côté de *skst'n* (KSM 31, KNRm 35)». Баласаган (арм. *Balasakan*, араб. بلاسجان *Balasagan*, بلاشجان *Balāšağān*), частично идентичный классической Каспиане, был восточной частью вышеупомянутой Албании, к тому времени утратившей свое

единство; ее границы, однако, неопределенны; ср. Chaumont *EIr* III [1989] 580b—582a s. v.; Kettenhofen 1995: 13—16.

— ŠKZ [парф.] *kpy ṬWRA* = [гр.] Καπ ὄρους = "гора Кавказ". Греческая форма Καπ вместо Καύκασος адаптирована из парф. *kpy* (ср. н.-перс. کوه قاف *kūh-e Qāf*, араб. جبل القبق *ğabal al-Qabq*).

— KKZ *'l'n'n BBA* = KNRm [*'l*]*'n'n BBA* = ŠKZ [парф.] *'l'nn TROA* = [гр.] πυ[λ]ῶ[ν 'Αλβανῶ]ν (однако Sprengling 1953: 73 [Ἀλα]<νῶν> πύλης) = "Ворота алан", Дарьяльский проход (ср.-перс. */Alānān dārl*). Что касается греческого текста ŠKZ, А. Марик (Maricq 1958: 337), предпочитавший видеть здесь албанцев, считал πυλῶν единственно верным чтением: «il faut restituer 'Αλανῶν ou 'Αλβανῶν selon que le grec a ou n'a pas commis la même erreur que le parthe» (т. е. *'l'nn* "аланы"). В своем глоссарии Жинью (Gignoux 1972: 15. 45) переводит пехл. *'l'n'n* и парф. *'l'nn*, как "Albains"; однако, ср. Back 1978: 187—8 π υ[λ]ω[ν Αλαν]ων "das Tor der Alanen"; Lukonin *CHI* III [1983] 730—1; H. W. Bailey *EIr* I [1985] 803b — "Ворота алан" (не албанов); Hermann-Mackenzie 1986: 65; Gnoli 1996 [12]. Некоторые армянские источники (ср. § 7.10) также часто путают Ворота аланов (*Alanac'*) с Воротами албанов (*Ałowanic'*); ср. н.-перс. در الان *Dar-e al-Lan* (§ 11.9.1), араб. باب اللان *Bāb al-Lān* (§ 6.2). Отсутствие последнего алефа в парф. *'l'nn* при пехл. *'l'n'n* сопоставимо с предыдущим случаем — парф. *bl'skn* = пехл. *bl'sk'n*. Слова «до Врат аланов» указывают на ситуацию, которая впервые была зафиксирована в сасанидских надписях и затем ставшую общим местом в более поздних восточных географических сочинениях: Дарьяльский проход (< **dar-i Alān*[*ān*]) обозначал северный предел кавказских государств, находившихся под владычеством великих ближневосточных империй (ср. Gnoli 1998: 164—165). За ним, на севере, лежали территории неукротимых народов, противостояние с которыми показало абсолютную необходимость контроля этого стратегического пункта (ср. Агафангел § 7.2.2 *minč'ew i drowns Alanac'*; Мовсес Хоренаци *ar drambk' Alanac'* § 7.5.5).

— ŠKZ парф. *hmk pryšhwr ṬWRA* = гр. ὅλον τὸ Πρεσσουαρ ὄρος "вся гора Пареш(а)хвара" горная цепь Эльбурс (н.-перс. کوههای البرز *Kūhhā-ye Alborz*) к юго-западу от Каспийского моря.

[12] Несмотря ни на что, ср. Gignoux 1991: 71 "la Porte des Albains".

БАКТРИЙСКИЕ ЭПИГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

11.5. *Введение* [13]

Во II в. до н. э. Греко-Бактрийское царство, бывшее одним из наследников завоеваний Александра Македонского, было разрушено вторгшимися с севера завоевателями-номадами, среди которых преобладающий элемент составляли юэчжи (月氏) или Τόχαροι (см. § 15.2), занявшие северную часть современного Афганистана, известную с тех пор под названием Тохаристан. «Тохарское» племя кушан пришло к власти в начале христианской эры, основав империю, простиравшуюся вплоть до Северной Индии, и называемую Индоскифией в классических источниках, которой суждено было стать самым могущественным врагом парфян после Рима. Однако, достигнув наибольших пределов при Канишке I (128—151), Кушанское царство в дальнейшем переживало постепенный упадок. В борьбе с Сасанидами оно потеряло свои западные территории, и в конце концов в IV в. оказалось под властью захвативших его эфталитов и других гуннских племен. Иранский язык, сохранившийся в легендах на монетах и печатях, надписях на предметах повседневного обихода и фрагментах рукописей кушанского и эфталитского периодов (вплоть до IX в.), получил название «бактрийского», введенное В. Б. Хеннингом.

11.6. *Легенда* αλχαν(ν)ο *на монетах и печатях*

Алханно, ранее считавшиеся эфталитами, представляли вторую волну иранских гуннов (т. е. народов, называвшихся гуннами, но бывших в действительности иранского происхождения) после кидаритов. Осев в Бактрии и Кабуле, они совершали опустошительные набеги против империи Гуптов в Северной Индии (см. Grousset 1965: 110—115). Правителями их (по Göbl 1967[II]: 57—71) были: вождь клана с неизвестным названием (ок. 400—430, возможно ранее); Хингила (ок. 430—490); Торамана (ок. 480—515); Михиракула (515 — ок. 540), а после периода смут (540—570/80) — Нарендра/Наранья (570/80 — после

[13] Ср. N. Sims-Williams *CLI* 230—35; A. D. H. Bivar *CHI* III 1 [1983] 181—231.

600). Хумбах (Humbach 1966—67[I]: 29—30) сравнивал αλχαν(ν)ο (a) с этнонимом *Alxon*, зафиксированном в армянской географии *Ашхарацуйц* 1,34 в серии *Hep't'ałk'* — *Alxon* — *Valxon* (ср. § 7.3); (b) с этнонимом *hala-hūṇa, hāra-hūṇa* индийской традиции, и (c) с индийской легендой *rājālakhāna* (NumH 80) = **rājā alakhāna* «царь алханно» [14].

[14] Свидетельства о надписи αλχαννο. Источники: Humbach 1966—67[I]: 54—57, 74 = [H]; Göbl 1967[II]: 54—84, 237 = [G]; Davary 1982: 93—96, III = [D]. NumH = Nummus Hunnorum; Sig = Sigillum; spv. = «spiegelverkehrt»:

— NumH 33, 36(1)ΑΛΧΑϢΟ = [H] αλχοννο [G] αλχονο [D] αλχαννο.

— NumH 36(2—3), 41(1—4)$^{spv.}$, 45(1—3), *61(1—6), 80(1—5); Sig 25 ΑΛΧΑΝΟ = [H] αλχονο [G] αλχονο 61 ολχονο 80 ολχονο [D] αλχανο 36 αλχαννο 61 α[λ]χανο.

— NumH 44(1—4), ΑΛΧΑϢΑΝΟ = [H] αλχοννανο [G] αλχονανο [D] αλχαννανο.

— NumH *40$^{spv.}$, *66 ΑΛΧΑΝΑΝΟ = [H] 40 αλχονανο, 66 αλχον[ον]ο [G] 40 αλχονανο 66 αλχονονο [D] 40 αλχανανο (?) 66 αλχανο.

— NumH 67(1—2), 68, 70(1—4) → ΑΛΧΑΝΟ ΟΥΑÞ ← [H] þαυο αλχονο [G] þουο ολχονο [D] αλχανο þαυο.

— NumH 60: → ΑΛΧΑϢΟ ΟΥΑÞ ← (1—3) = [H] þαυο αλχοννο [G] þουο αλχονο [D] αλχαννο þαυο.

— NumH 83(1—2) → ΑΛΧΑΝΑΝΟ ΟΥΑÞ ← = [H] αλχονανο þαυο [G] αλχονονο [D] αλχανανο þαυο.

— NumH 59(1—2) ΟΝ[ΑΝ]ΑΧΛΑ ←→ ÞΑΥΟ ΖΑΟΒΛ (гапакс) = [H] αλχονανο þαυο ζαοβλ[ο] [G] αλχονο þουο ζοοβλ [D] αλχανανο (?) þαυο ζαοβλ.

— NumH 39(1—2), 42(1—3), 43(1—10), 62(1—10), 63, 64(1—5) привели Хумбаха к некоторым сомнительным чтениям, которые другие исследователи не разделяют.

Что касается других письменных свидетельств гуннского и тюркского периода, надписи на монетах и на печати с этой легендой исполнены в курсивном варианте греко-бактрийского письма. Современное толкование относит α, δ и ο к одной и той же букве по форме дукта, и таким образом Давари дает в своей работе форму αλχαν(ν)ο, в то время как Хумбах и Гёбль продолжали придерживаться αλχον(ν)ο. Символ ϣ считается соответствующим геминате νν; ср. Humbach 1966—67[I]: 54: «das ϣ-förmige Zeichen ist jedoch nicht einfach ν [гипотеза Гёбля], sondern es handelt sich um eine Geminata aus zwei schmalen, ungehakten ν». Форма αλχαν(ν)ανο /алхан(н)ано/ представляет собой форму косвенного падежа мн. ч. от αλχαν(ν)ο /алхан(н)о/, которая иногда встречается в сочетании со словом þαυο /шахо/ «царь», так, напр., αλχανανο þαυο /алханано шахо/ «царь алханно», хотя более употребительно сочетание αλχαν(ν)ο þαυο / алхан(н)о шахо/ «алханнский царь». Что до ζαοβλ[ο] /заобл[о]/, то весьма вероятно, что это династический титул, связанный с пракритской надписью *javūvla*: ср. Humbach 1966—67[I]: 28; Davary 1982; 297.

Исходя из предположения, что первый элемент этого этнонима (αλ-) идет из др.-иран. **arya-*, Хумбах (Humbach 1966—67[I]: 30) утверждал: «in der Behandlung der Lautgruppe *ry* geht das Baktrische also anscheinend mit dem Alanischen parallel». Позднее Хумбах (Humbach 1969: 34—36) пошел дальше: «im Gegensatz zu früher zweifele ich heute nicht mehr daran, daß Αλχοννο bzw. *Alxon* soviel bedeutet wie 'Alanen und Hunnen' oder 'mit Alanen durchmischte Hunnen». Согласно этому исследователю, вторая часть этого предполагаемого этникона (-χοννο, ныне читаемая, как -χαννο) была названием гуннов. В более поздней работе он подкрепляет свою гипотезу αλ- < **arya-* двумя этимологиями: αλδþο /алдшо/ (Sig 2) < **aryatā-še* «seine Majestät», собственно «sein Ariertum, seine Eigenschaft als *arya-*» и «ηλανο /элано/ (MB 5, 3) «die edlen» (формально = ср.-перс. *Ērān* < род. мн. ч. **aryānām*). Таким образом, основываясь на Ammianus Marcellinus 31, 2, 16 (ср. § 2.17.2), он рассматривал этот в качестве убедительного подтверждения существования смешанных групп аланов и гуннов. С другой стороны, Давари (Davary1982: 153—55) считал, что это слово является «Volksname bzw. dynastischer Name», и позаимствовал некоторые из филологических аргументов Хумбаха для доказательства чтения / алханно/.

По нашему мнению, у нас недостаточно свидетельств, чтобы говорить об алано-гуннской этнической группе, и для установления истинной сути понятия *Alxanno* необходимо дождаться появления более объективных данных. Здесь мы должны вспомнить слова Симса-Вильямса в *CLI* 232: «ввиду скудости материала и неполноты или неясности того, что есть в наличии, бактрийский представляет исключительно широкий простор для домыслов. Не всегда легко провести разделительную черту между научным предположением и фантазией, хотя ясно, что в отношении бактрийского эта черта часто перешагивалась».

ПЕРСИДСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ ИСЛАМСКОГО ПЕРИОДА

11.7. *Введение*

Некоторые сочинения классической персидской литературы содержат разнообразные упоминания об аланах (الان *Alān*, мн. ч. الانان *Alānān*; آس *Ās*), от включения их в легендарную традицию, унаследованную от сасанидского периода, до конкретных сведений об их положении во время монгольских нашествий. Краткость данного раздела обусловлена двумя основными причинами: (a) с одной стороны, после исламизации областей, входивших в состав бывшей Сасанидской империи или сопредельных с ее территорией, многие авторы иранского происхождения, такие как ал-Хорезми, Ибн Хордадбех, Ибн ал-Факих, Ибн Руста, ал-Табари, ал-Истахри или ал-Бируни (о них см. гл. 6), писали свои литературные произведения на арабском языке; (b) с другой стороны, автору не удалось (за что он приносит свои извинения) найти издания и переводы большинства произведений персидской литературы [15].

11.8. *Фирдоуси* [16]

Абу'л-Касим Мансур (р. 936/41, ум. 1020/26), уроженец области Туса в Хорасане, более известный под прозванием *Фирдоуси* — "райский", является автором «Книги царей» (*Шахнаме*), национальной эпической поэмы Персии, которая в приблизительно 50 тысячах двустиший излагает историю Ирана, начиная от мифологических династий Пешдадидов (*Pīšdā-*

---

[15] Vernadsky 1959: 49 n.1; 331 говорит о русской рукописи работы Николая А. Раста *Les Alains dans la littérature, la poésie et la langue persane,* как о «готовящейся к публикации», но мне не удалось найти ее и даже выяснить, была ли она опубликована.

[16] Abū'l-Qāsem Manṣūr b. Ḥasan Ferdūsī; изд. и перев. на фр. J. Mohl, *Le livre des rois*, I–VII, Paris 1838—78; ed. J. A. Vullers, *Firdusii libre regum qui inscribitur Schahname*, I–III, Lugduni Batavorum 1878—84 (*non vidi*); изд. Е. Е. Бертельса и др., *Шахнаме Фирдоуси*, I–IX, М. 1960; части поэмы и стихи, пронумерованы в соответствии с изд. Моля; ср. Morrison 1981: 22—30, E. Yarshater *CHI* III [1983] 359—480 («Iranian National History»).

diyan) и Кайянидов (*Kāyāniyān*) — переложение древней авестийской традиции — и вплоть до поражения, нанесенного арабами последнему царю династии Сасанидов Йездигерду III (651). Надо сказать, что Фирдоуси продолжает старую традицию, восходящую к «Книге царей» (ср.-перс. *Xwadāy-nāmag*) сасанидского периода, переведенной на арабский Ибн ал-Мукаффой (ум. 757 г.). Несмотря на то, что до нас не дошел ни оригинальный пехлевийский текст, ни его арабский перевод, нам известно его содержание благодаря *Шахнаме* и историческому труду ал-Табари (§ 6.21). Фирдоуси вдохновила прозаическая «Книга царей», составленная на основе вышеупомянутых материалов по заказу его современника Абу Мансура Абд ал-Раззака Туси, которую поэт Дакики начал перелагать стихами незадолго до своей гибели от руки убийцы (ок. 980 г.). Затем по повелению султана Махмуда Газневи к работе над поэмой приступил Фирдоуси, продолживший и завершивший ее написание.

11.8.1. Легендарный царь Феридун (ав. *Θraētaona-*), победивший злодея Заххака (ав. *Aži- Dahāka-*), и восстановивший порядок и справедливость, еще при жизни разделил свою мировую державу между своими тремя сыновьями. Старший, Салм, получил Рум и Запад; второй сын, Тур (ав. *Tūra-*) — Туран и Китай, а младший и любимый Ирадж получил Иран и Аравию, а также главенство над своими братьями. Тур и Салм, одолеваемые завистью к младшему брату, напали на него с целью захватить трон, но добрый и благочестивый царевич Ирадж не захотел воевать и погиб от руки Тура, который послал голову убитого царевича отцу. Охваченный горем, Феридун приказал Манучихру (ав. *Manuš.čiθra-*), внуку Ираджа, вступить в борьбу с Туром и Салмом, чтобы отомстить за смерть своего деда. Когда его армия под командованием Карана, сына кузнеца Кавы, и с ней славные богатыри Гарзасп, Сам и Кубад (ав. *Kərəsāspa-, Sāma-, Kauuāta-*), явилась взору двух убийц, Тур и Салм «повели войска на поле брани, оставив позади страну алан и море» [17]. В разгоревшейся битве

[17] Ferdūsī *Šāhnāme* 6, 830 (ed. Mohl, vol. I, p. 184):
kesīdand laškar be-dašt-e nabard Alānān ō darvā pas-e pošt kard
в издании Бертельса (том.1, с. 120, ст. 681) предлагается чтение *Alānān dež-rā* "крепость алан", вместо *Alānān ō daryā* "аланы и море", что пред-

Тур пал от руки Манучихра, и тот известил Феридуна о своей победе. Далее следует глава, озаглавленная «Каран захватывает крепость алан» (*gereftan-e Qāran dež-e Alānān-rā*) [18].

[936] «Салм узнал об этой битве и тьме, надвигающейся на его судьбу. За ним был замок, возвышавшийся до лазурного свода небес, и он хотел укрыться в этом замке, ибо лишь время властно над неудачей и успехом. Но тут вспомнил Манучихр, что [19] 'если Салм уклонится от битвы, [940] то убежищем его станет твердыня алан; хорошо бы преградить ему путь, ибо если укрытием его станет морская крепость, то никто не сможет заставить его выйти оттуда. Он будет пребывать в доме

ставляется *lectio facilior* с подтверждением в следующем пассаже; тем не менее, *Alānān* может обозначать страну (Mohl "*le pays* des alains"), связь с морем подтверждается далее в 6, 941—2 (изд. Mohl, vol.I, p. 192—4): *ḥeṣn-e daryā* ... bar *āvarde az qa 'r-e āb* "замок на море, поднявшийся со дна вод".

[18] Название дано по изд. Mohl, vol. I, p. 192.

[19] Ferdūsī *Šāhnāme* 6, 936—990 (изд. Mohl, vol. I, p. 192—96). Опрометчивость начальника крепости служит поводом для слов поучения от мудрого витязя (*dehqān* 968—70) и от леопарда к своему детенышу (974—79), которые мы здесь не приводим, поскольку это морализаторское отступление, не затрагивающее основную сюжетную линию.

be-Salm āgahī raft az-īn razmgāh vaz-ān tīragī kāndar āmad be-māh
pas-e pošt-aš andar yekī ḥeṣn būd bar āvarde sar tā be-čarḫ-e kabūd
čonān ḫ'āst ke āyad bedīn ḥeṣn bāz ke dārad zamāne nešīb ō farāz
pas āngah Manūčehr az ān yād kard ke gar Salm pēčad rū-ye az nabard
Alānān dež-aš bāšad ārāmgāh sazad gar bar-ū bar begīrīm rāh 940
ke gar ḥeṣn-e daryā šavad ğā-ye ūy kasī na-g[o]salānad ze-bon pā-ye ūy
yekī ğāy dārad sar andar sahāb be-čāre bar āvarde az qa 'r-e āb
nehāde ze-har čīz ganğī be-ğāy fegande bar-ū sāye parr-e homāy
ma-rā raft bāyad bedīn kār zūd rekāb ō 'enān-rā bebāyad besūd
čū andīše kard ān be-Qāran begoft koğā būd ān razhā dar nahoft 945
čū Qāran šenīd ān soḫanhā ze-šāh čonīn goft kei mehtar-e nīkḫ'āh
agar šāh bīnad ze-ğangāvarān be-kehtar sepārad sepāhī garān
dar-e bāre-ye ū begīram be-dast kaz-ān rāh-e ğangast vaz-ān rāh-e ğast
bebāyad derafš-e homāyūn-e šāh ham angoštar-e Tūr bā man be-rāh
beḫ'āham konūn čāre-ye sāḫtan sepah-rā be-ḥeṣn andar andāḫtan 950
šavam man ō Garšāsp bedīn tīre šāb bar-īn rāz bar hīč ma-k[o]šāy lab
gozīde ze-nāmāvarān šeš hezār hame kār dīde gah-e kārzār
čū rū-ye havā gašt čūn ābnūs nehādand bar kūhe-ye pīl kūs
hame nāmdārān-e parḫāšğūy ze-ḫoškī be-daryā nehādand rūy

высотою до облаков, искусно возведенном со дна морского, полном разных сокровищ и под [благодатной] сенью крыла птицы Хумай. Мне следует спешно выступить ради этого дела; мне следует взять стремена и поводья'. [945] Размыслив об этом, [Мануччихр] поведал о своих думах Карану, умевшему хранить тайну. Услышав слова царя, Каран сказал ему: 'О милостивый государь, если царь согласен доверить последнему из его воинов могучее войско, я возьму ворота [Салмовой] твердыни, ибо благодаря ей он может выбирать — вести войну или скрываться. Я должен взять с собой [благостное] царское знамя Хумай и кольцо Тура [950], ведь сейчас я собираюсь придумать хитрость, чтобы провести мое войско в замок. Гаршасп и я выступим под покровом ночи; но никому не говори ни слова об этом тайном замысле'. Из прославленных воинов, закаленных в боях, [Каран] отобрал шестьсот человек. Когда воздух стал темным как эбен, они навьючили барабаны на спины слонов, и все славные храбрецы, готовые к сраженью, направились к морю [955] [Каран] вверил войско Ширую и сказал ему: 'Я намереваюсь изменить свой вид; представлюсь начальнику крепости как вестник и покажу ему печать [Турова] кольца. Когда я окажусь внутри крепости, то подниму стяг и засверкает мой синий клинок; вы же все не сводите с меня глаз, и когда я издам клич, вы разворачивайтесь и идите на приступ'. Оставив войско у моря под началом Шируя, воителя-льва, [Каран] отправился в путь. [960] Когда он приблизился к крепости и подошел к ней, то сказал, пока начальник разглядывал его печать, 'Я послан Туром: Он мне велел — не мешкая даже для вздоха, ступай к начальнику крепости и скажи, пусть он не знает ни отды-

---

sepah-rā be-Širūy bes[e]pord o goft ke man ḫ'īštan-rā beḫ'āham nahoft 955
šavam sū-ye dežbān be-peiġambarī namāyam bedū mohr-e angoštarī
čū dar dež šavam bar farāzam derafš derafšān konam tīġhā-ye benafš
šomā rūy yeksar sū-ye man nahīd čū man bar ḫorūšam kešīd ō damīd
sepah-rā be-nazdīk-e daryā bemānd be-Širūy širōzan ō ḫōd berānd
beyāmad čū nazdīkī-ye dež resīd soḫan goft ō deždār mohr-aš bedīd 960
bedū goft ke az nazd-e Tūr āmadam na-farmūd tā yekzamān dam zadam
ma-rā goft šō sū-ye dežbān begūy ke rūz o šab ārām ō ḫūšī ma-ġūy
tō bā ū be-nīk ō be-bad yār bāš negahbān-e dež bāš ō bīdār bāš
gar āyad derafš-e Manūčehršāh sū-ye dež ferestad hamī bā sepāh
šomā bāz dārīd ō nīrū konīd magar kān sepāh-e ū-rā beš[e]kanīd 965

ха, ни наслаждения, ни днем, ни ночью. Будь рядом с ним в успехе и в беде, будь стражем крепости и бди. Если приблизится знамя царя Манучихра, посланное им против крепости с войском, [965], сдержи его и храбро бейся. Надеюсь, что ты обратишь в бегство врага'. Начальник, услышав эти слова и увидев печать [Турова] кольца, [приказал] открыть ворота крепости, ибо видел он то, что было явным, но не понял сокрытого [...971]. Пока начальник крепости и Каран, жаждущий боя, обратили свое внимание на стены одну за другой, один лукавый, а другой простак, полководец [Шируй] был ко всему готов. Возложив печать доверия на незнакомца, [начальник крепости] бездумно вручил свою голову и свою крепость ветру [... 980]. Когда сгустилась ночная тьма, Каран, жаждущий битвы, поднял знамя, [яркое] словно сиянье луны; он испустил клич и вновь и вновь подавал знаки Ширую и его гордым витязям. Когда Шируй увидел знамя Кайанидов, он повернулся к его защитнику; он захватил ворота замка и вошел в него, возложив кровавый венец на головы вождей. С одной стороны был Каран, с другой лев [Шируй], вверху сверкающий меч, а внизу море. [985] Когда солнце высоко поднялось на небосводе, не было уже и следа от крепости и ее начальника. Вы бы увидели дым, достигающий облаков, но не было пред взором замка, ни корабля на море. Поднималось сияние огня и ветер, раздавались крики всадников и стенания; когда пылающее сол-

---

čū dežbān čonīn goftehā-rā šenīd hamān mohr-e angoštarī-rā bedīd
hamāngah dar-e dež košādand bāz bedīd āškārā na-dānest rāz 967
[...] *čū dezdār bā Qāran-e razmğūy yekāyek be-bāre nehādand rūy* 971
yekī badsegāl ō yekī sādedel sepahbad be-har čāre āmāde del
be-bīgāne bar mohr-e ẖ"īšī nehād bedād az gezāfe sar ō dež be-bād 973
[...] *čū šab tīre šod Qāran-e razmẖ"āh derafšī bar aftāẖt čūn gard-e māh* 980
ẖorūšīd ō ben[a]mūd yekyek nešān be-Šīrūy ō gordān-e gardankašān
čū Šīrūy dīd ān derafšī Kīān hamī rūy ben[e]hād zī pahlavān
dar-e ẖeşn begereft ō andar nehād sarān-rā ze-ẖūn bar sar afsar nehād
be-yek dast Qāran be-yek dast šīr be-sar bar ze-tīg āteš ō āb zīr
čū ẖoršīd bar tīġ-e gonbad resīd na ā'īn-e dež bod na dežbān padīd 985
yekī dūd dīdī sar andar sahāb na dež būd peidā na kaštī bar āb
deraẖšīdan āteš ō bād ẖāst ẖorūšī savārān ō feryād ẖāst
čū ẖōršīd-e tābān ze-bālā begašt hamān dež namūd ō hamān pahn dašt
bekoštand az īšān dah ō dō hezār hamī dūd az āteš bar āmad čū qār
hame rūd-e daryā šode qīregūn hame rū-ye şaẖrā šode ğūy-e ẖūn 990

нце стало уже склоняться, крепость сравнялась с обширной пустыней. Здесь пали двенадцать тысяч воинов; над огнем вздымалось облако угольно-черного дыма; [990] вся река моря стала цвета смолы, вся поверхность пустыни стала потоком крови».

Очевидно, что аланы, хорошо известные мусульманским географам IX–X вв. (ср. § 6.2), введены в древний мифологический эпизод ввиду их роли в кавказской политике эпохи Фирдоуси; автор ассоциирует аланов с фигурой Салма, властелина Рума (ав. *Sairima-* "запад"), вероятно, из-за их союзнических отношений с Византией. Тем не менее первое же упоминание в *Шахнаме* аланов, связывающее их с убийцами Ираджа, сразу определяет их «туранский» характер в эпосе. Тур (ав. *Tūra-*) — эпоним туранцев, мифических врагов Ирана. Давно забытая этническая основа этих данных восходит к древней авестийской традиции, поскольку с периода Сасанидов название *Туран* связывалось с эфталитами и тюркскими кочевниками северо-востока Ирана. Таким образом, в глазах персов аланы стали еще одним народом степей. «Твердыня аланов» (940 الانان دژ *Alānān-dež*) [20] находилась под управлением начальника крепости (956, 962, 966, 985 *dežbān*; 960, 971 *deždār*), и размещалось в ней двенадцать тысяч воинов (число потерь согласно 989). Что касается ее географического положения, в поэме говорится, что Салм и Тур выступили против Манучихра с двумя армиями, следовавшими из Турана в направлении Ирана (6, 790 *dō laškar ze-Tūrān be-Īrān kešīd*), и что они перешли через реку Джейхун (6, 792 جيحون *Ǧeiḥūn*), т. е. через Окс или Аму-Дарью (на самом деле — Бактр, один из ее притоков); возможно, это «река моря» (990 *rūd-e daryā*), протекавшая близ крепости. Если прибавить к этому, что для Фирдоуси Туран начинался сразу за Оксом, там, где после целого дня полета упала стрела Араша, тогда тот факт, что крепость была расположена рядом с морем и одновременно с пустыней, указывает на устье Аму-Дарьи у Аральского моря, как на идеальное местоположение крепости алан. Касательно алан к юго-востоку от Каспийского моря, ср. Minorsky 1937: 481 (комментарий к ал-Бируни § 6.7); *EI*1 IV [1934] 926a *s. v. Tūrān*: «Alānān-diž = Dihistānān Ṣūr, sur le

[20] Изд. Mohl, vol.I, p. 192, v. 940 *Alānān dež*; изд. Бертельса, т. I, стр. 126, ст. 783 *Alānī dež*.

promontoire de Ḥasan-Quli» [...]. Cp. également le nom Qizil-Alan qui porte encore la muraille sāsānide qui s'étend le long de la rive septentrionale du Gurgān» [= сегодня известный как Sadd-e Eskandar]. Однако крепость «возвышалась до лазурного свода небес» (937 *bar āvarde sar tā be-čarḫ-e kabūd*), «достигая облаков» (942 *sar andar sahāb*),— черты, более характерные для горной местности, например для укреплений Кавказа, которые тогда занимали аланы. Поэтому Броссе (*HG* 27 n. 2; ср. § 9.3.2) отождествлял *Alānān-dež* с Дербентом (груз. *Daruband*). Я не верю, что этот эпизод может служить свидетельством пребывания алан где бы то ни было; по моему мнению, это скорее описание некоего мифического замка, основанное на элементах как «туранского» (для соответствия географической обстановке эпизода), так и кавказского характера, хотя, несомненно, подразумевая аланов X–XI вв. или даже Дарьял (ср.-перс. *Dar-i Alānān* § 11.4; араб. باب الالان *Bāb al-Lān* § 6.2).

11.8.2. Одолев и уничтожив Тура и Салма, Манучихр много лет мирно правил Ираном. Однако, наследник Тура Пашанг и его сын Афрасиаб (ав. *Fraŋrasiian-*) вторглись в Иран, и после жестокой борьбы захватили и убили Нудара (ав. *Naotara-*), сына и преемника Манучихра. Эти события отмечают начало длинной серии войн между иранскими и туранскими царями, в которых явное преимущество было на стороне туранцев. И все же окончательную победу одержал Иран руками царя Кей-Хосрова (ав. *Kauui- Haosrauua-*). В эпизоде «Сказ о двенадцати воителях» (*dāstān-e davāzdah roḫ*) [21] описывается, как Афрасиаб посылает своего сына Шиде и полководца Пирана вторгнуться в Иран, но Хосров готовится отразить нападение, возложив командование своими войсками на отважного воителя Гударза и отдав приказы своим воинам. Среди них «он поручил (в качестве цели) аланов и Гарче Лухраспу, говоря ему: 'О, герой рода Хосрова, иди с воинством, великим, как гора, набери свое войско среди героев нашей рати, возьми всадников, годных для битвы, чтобы уничтожить моих врагов'» [22]. Позднее Хосров

[21] Название, данное Бертельсом шестому эпизоду правления царя Хосрова (13f в Wolff 1935: vii).

[22] Ferdūsī *Šāhnāme* 13f, 116—118 (изд. Mohl, vol.III, p. 420):

Alānān ō Ġarče be-Lohrāsp dād bedū goft kei gord-e Ḫosrō nežād
borō bā sepāhī be-kerdār-e kūh gozīn kon ze-gordān-e laškar gorūh
savārān šāyeste-ye kārzār bebar tā bar ārī ze-došman damār

пишет письмо Гударзу, сражающемуся против Пирана, в котором извещает его об успехах других иранских воителей, которые сражаются против Афрасиаба и его союзников: «куда бы ни пришел с его войском Лухрасп, все знатные открывают ему путь, аланы и гузы бежали из страны, все это царство теперь стало нашим владеньем» [23]. Затем Хосров собирает новую армию и сам отправляется с ней на поддержку Гударзу против туранцев. Это так удручает Пирана, полководца Афрасиаба, что он пишет Гударзу, прося мира и предлагая территориальные уступки: «из тех краев, куда пошел Лухрасп, отдам ему страну алан и те Врата; из этой стороны отдам Хосрову протяженную границу до предела Кафа, без войн и похвальбы» [24]. Удача была на стороне Ирана; в следующем эпизоде, озаглавленном «Великая война Хосрова с Афрасиабом» (*ğang-e bozorg-e Kei Ḫosrō bā Afrāsyāb*) [25] описывается окончательное поражение Турана и смерть его правителя. Затем, желая удалиться от мирских дел, Хосров собирает иранцев и называет Лухраспа своим преемником, к негодованию витязя Заля, считающего Лухраспа почти чужаком: «когда [Лухрасп] прибыл в Иран с Зараспом, я видел его нищим, и не было с ним ничего, кроме одного коня, но ты послал его на войну против аланов, ты дал ему войско, знамя и пояс» [26].

Когда картина военных действий во второй раз перемещается в Туран после длительного отсутствия в поэме вновь появляются аланы; войну с ними поручено вести Лухраспу (ав. *Auruuaṯ.aspa-* "быстроконный"), преемнику Хосрова и потомку Кей-Кобада (ав. *Kauui- Kauuāta-*) — первого царя Ирана после поражения Нудара от Пашанга и Афрасиаба. Те скудные све-

---

[23] Ferdūsī *Šāhnāme* 13f, 1034—35 (изд. Mohl, vol. III, p. 498):
vaz-ān sū ke Lohrāsp šod bā sepāh hame-ye mehtarān bar košādand rāh
Alānān ō Ġoz gašt pardāḫte šod ān padešāhī hame sāḫte

[24] Ferdūsī *Šāhnāme* 13f, 1148—49 (изд. Mohl, vol.III, p. 508):
vaz-ān sū ke Lohrāsp šod ğangğūy Alānān ō ān dar sepāram bedūy
vaz-īn marz-e peivaste tā marz-e Qāf be-Ḫosrō sepāram abī ğang ō lāf

[25] Название, данное Бертельсом седьмому эпизоду правления царя Хосрова (13g в Wolff 1935: vii).

[26] Ferdūsī *Šāhnāme* 13g, 2980—81 (изд. Mohl, vol.IV, p. 258):
be-Īrān čū āmad be-nazd-e Zarasp forūmāye ī dīdam-aš bā yek asp
be-ğang-e Alānān ferestādīy-aš sepāh ō derafš ō kamar dādīy-aš

дения об аланах, которые содержат эти пассажи, представляют, как и прежде, смесь характерных кавказских и туранских черт:

— Хосров поручает Лухраспу вести войну против алан и غرچه *Ġarče* (13f, 116; ср., однако, вариант غزدژ *Ġozdež* "крепость гузов", что подкрепляется 13f, 1035) [27]. Согласно Юсти (*NB* 111a) *Ġarče* был предводителем «псоглавцев» (سگسار *Sagsār*, ср. гр. Κυνοκέφαλοι), союзных Афрасиабу; его имя напоминает название района غرچستان *Ġarčestān* в Хорасане (ср. Минорский 1937: 327—329) [28]. Моль переводит *Alānān ō ān dar* (13f, 1148), как «le pays des Alains et toute cette région», однако *dar* "ворота, проход" может быть *dar-e Alānān* "Ворота алан", т. е. Дарьял (§ 11.8.6), единственный реальный проход на протяжении «протяженной границы» (13f, 1149 *marz-e peivaste*), простиравшейся до самой мифической горы Каф, в коранической традиции (араб. القاف) часто ассоциировавшейся с Кавказом.

— Тюрки-огузы (13f, †116, 1035: тюрк. *Oyuz* > *Ūz*, араб. غزّ *Ġuzz*, гр. Οὔζοι (X–XI вв.), др.-русс. Торкы; ср. *Byz Turc* II 197) кочевали к северо-востоку от Каспия и вокруг Арала (см. Miquel 1973—80[II]: 218—23). Поскольку они были современниками Фирдоуси, их появление в *Шахнаме* в качестве туранского народа является уместным и обнадеживающим для анализа сообщений об аланах. Непосредственно перед этим (13f, 1032—33) в поэме рассказывается, как, получив приказ напасть на Хорезм, герой Ашкаш обратил в бегство сына Афрасиаба Шиде, и тот укрылся в городе Гургендже (گرگنج *Gorgang*), являвшимся во времена автора важным торговым центром гузов (ср. Marquart 1903: 339).

11.8.3. В период правления Лухраспа пророк Зардушт (ав. *Zaraθuštra*, гр. *Зороастр*) уничтожил идолопоклонство и восстановил древнее почитание огня, установленное Джемшидом (ав. *Yima.xšaēta*). Преемник Лухраспа Кей Гуштасп (ав. *Kauui-Vištāspa*) отправил своего сына Исфандиара (ав. *Spəṇtoδāta*) с наказом обратить мир в истинную веру: «сын царя, отважный

---

[27] Изд. Mohl, том III, стр. 420, с. 116 *Ġarče* «Ghartcheh»; изд. Бертельса, том 5, стр. 93, с. 116 *Ġozdež*.

[28] Ср., однако, Steingass 1892: 883 *s. v.* غرچه «Грузия» (ср.-перс. *wrwc'n* * /Wručān/) — возможно, читать следует غرجه = غرجستان.

воитель, обошел все страны со своим войском. Он прошел Рум и Хиндустан, переправился через море и тьму; везде Исфандиар разъяснял [таинства религии] по велению Всемогущего Бога» [29].

Вольф (Wolff 1935: 71) обнаруживает чтение *Alān* в издании Вуллерса (которое было нам недоступным), в двух стихах (после 846), отсутствующих в изданиях Моля и Бертельса (V текст, №: 15, 846βγ *Alān*, fM) и, возможно, составляющих часть каталога народов, которые посетил Исфандиар; самыми дальними странами, до которых он добрался, проповедуя свою религию, были Запад (*Rūm*) и Индия (*Hendūstān*). Гуштаспа часто отождествляли с Гистаспом (др.-перс. *Vištāspa*, гр. Ὑστάσπης), отцом персидского царя Дария I (ум. 486 до н. э.), который, таким образом, был бы мифологическим Исфандиаром; однако в настоящее время эти идентификации отклонены (ср. Mayrhofer 1977—79[I]: 76—77; 97, с библиографией). Зороастризм не получил распространения среди скифов, которые именуются «неверными» в ахеменидских надписях (ср. DB 5, 31 *sakā arīkā)*; в отношении алан, см. Абаев 1960: 20: «Зороастризм не оставил заметного следа в религии алан».

11.8.4. После Гуштаспа правили Бахман, Хомай, Дараб и Дара (др.-перс. *Dārayavauš* «Дарий»), побежденный царем Рума Искандаром (Александр Великий). В поэме нет никакого упоминания о правлении Селевкидов, а все, что касается парфянского правления и всех Аршакидов (*Aškānyān*), сведено в одну главу, но с появлением в поэме Сасанидов, несмотря на мифологический характер эпоса, персидские правители перечисляются в их реальной последовательности вплоть до мусульманского завоевания, и здесь поэма обретает совершенно исторический характер. В отрывке из периода правления Йездигерда I (399—420; пехл. *Yazdgird*) описывается, что происходило в Иране, когда этот царь скончался: «Когда великих — царя аланов, пехлевана войска, Биварда и Шакнана золотого шлема — облетела весть о кончине Царя Вселенной, то каж-

---

[29] Ferdūsī *Šāhnāme* 15, 845—847 (изд. Mohl, vol. IV, p. 430):

bešod tīġzan gordkoš pūr-e šāh be-gerd-e hame kešvarān bā sepāh
be-Rūm ō be-Hendūstān dar begašt ze-daryā ō tārīkī andar gozašt
gozāreš hamīkard Esftandyār be-farmān-e yazdān-e parvardegār

дый из них сказал: 'царское достоинство принадлежит мне, от земли до лунного зенита'» [30].

Представляется маловероятным, что в этом первом историческом появлении «царь аланов» (الان شاه *Alān šāh*) мог претендовать на корону иранских царей; тот факт, что позднее Хосров Парвиз также носил звание *Аланшаха* до своего восшествия на престол, говорит о том, что этот титул в сочинении Фирдоуси относится не к собственно царю алан, а к великому *марзпану*, правителю северо-западной части империи при поздних Сасанидах (см. § 11.8.6). О Биварде и Шакнане (в обоих случаях гапакс) см. *NB* 69b, 279b; ни один из этих персонажей в тексте больше не упоминается, а реальным наследником Йездигерда был его сын Бахрам V (*Bahrām-e Gūr* 420—38; пехл. *Vahrām*).

11.8.5. В описании правления Хосрова I Ануширвана (531—578; пехл. *Husrav*, гр. Χοσρόης) [31] есть глава «Кисра карает аланов, белуджей и гилянцев» (*sazā dādan-e Kesrā Alānān ō Balūčyān ō Gīlānyān-rā*). Ниже следует отрывок из текста этой главы, относящийся к аланам [32]:

[330] «От этой реки [Джейхун] он направился в сторону аланов и увидел пустыню, бесплодную землю. Он, обратившись к высокорожденным [иранцам]: «Позор, что есть пустыня в зем-

---

[30] Ferdūsī *Šāhnāme* 34, 392—394 (изд. Mohl, vol. V, p. 524):

čū āgāhī-ye marg-e šāh-e ġahān parāgande šod dar mīān-e mahān
Alān šāh o čūn pahlavān-e sepāh čū Bīvard ō Šaknān zarrīnkolāh
hamī har yekī goft šāhī ma-rāst ham az ḫāk tā borǧ-e māhī ma-rāst

[31] Пехл. *Anōšruvān* — «бессмертной души»; Фирдоуси отталкивается от варианта народной этимологии *Kesrā Nūšīnravān* «нежной души».

[32] Ferdūsī *Šāhnāme* 41, 330—360 (изд.. Mohl, vol. VI, p. 186—190):

ze-daryā be-rāh-e Alānān kešīd yekī marz-e vīrān-e bīkār dīd 330
be-āzādegān goft nangast az-īn ke vīrān bovad rū-ye Īrān zamīn
na-bāyad ke bāšīm hamdāstān ke došman zanad zīn nešān dāstān
ze-laškar ferestāde'ī bar gozīd soḫangūy ō dānā čonān čūn sazīd
bedū goft šabgīr az īdar bepūy bedīn marzbānān o laškar begūy
šenīdam ze-goftār-e kārāgahān soḫan čand raft āškār ō nehān 335
ke goftīd mā-rā ze-Kesrā če bāk če Īrān bar-e mā če yek mošt-e ḫāk
konūn mā be-nazd-e šomā āmadīm sarāparde ō gāh ō ḫeime zadīm
bīābān farāḫ ast ō kūh-aš boland sepāh azdar-e tīr ō gorz ō kamand
dar ō ġār ġāy-e kamīn-e šomāst bar ō būm kūh ō zamīn-e šomāst

ле Ирана; мы не должны позволить врагу упрекнуть нас за это». Он выбрал из своего войска красноречивого и мудрого посланца, достойного этого поручения, и сказал ему: 'Отправься на рассвете и обратись к этим *марзпанам* и к их войску со словами, что [335] я слышал из уст моих лазутчиков, будто есть некие слухи, как открытые, так и тайные, что вы говорили: *чего нам бояться Кисры, что для нас Иран, если не всего лишь горсть* земли? А теперь мы оказались рядом с вами, мы поставили шатры, трон и лагерь; пустыня [ваша] обширна и горы высоки, но [наши] воины искусно владеют стрелами, булавой и арканом. Вы устраиваете засады в горных проходах и пещерах; ваши горы и ваша страна это вершины и пустоши. [340] Мы чужеземные воины, ни [наше] войско, ни его полководец не из этой земли'. Посланец прибыл туда и произнес это, как задумал повелитель Ирана. Аланское войско собралось вместе — вельможи, мудрецы и советники; войско это было привычно к грабежам, и не знало, как следует распоряжаться свободой. Приграничные земли Ирана жили в страхе перед ними; они забирали и одежду, и золото, и серебро; [345] мужчины и женщи-

---

hamī ǧangǧūyān-e bīgāne īm sepāh ō sepahbad na zīn ḫāne īm 340
ferestāde āmad begoft īn soḫon ke sālār-e Īrān če afgand bon
sepāh-e alānī šodand anǧoman bozorgān ō farzāne ō rāyzan
sepāhī kešān tāḫtan pīše būd vaz-āzādmardī kam andīše būd
vazīšān bodī marz-e Īrān be-bīm na-māndī be-kas ǧāme ō zar ō sīm
zan ō mard bā kūdak ō čārpāy be-hāmūn resīdī na-māndī be-ǧāy 345
ferestāde peiǧām-e šāh-e gahān bedīšān begoft āškār ō nehān
roḫ-e nāmdārān az ān tīre gašt del az nām-e Nūšīnravān ḫīre gašt
bozorgān-e īšān ō kondāvarān beraftand bā sāv ō bāžgerān
hamān barde ō ǧāme ō sīm ō zar gerānmāye bā aspān besyār mar
vazīšān har ānkas ke pīrān bodand soḫangūy ō dānešpaẓīrān bodand 350
hame pīš-e Nūšīnravān āmadand ze-kār-e goẓašte navān āmadand
ḫerad čūn bovad bā delāvar barāz be-šarm ō be-pūzeš nayāyad neyāz
čū pīš-e sarāparde-ye šahryār resīdand bā hadīye ō bā neṣār
ḫorūšān ō galṭān be-ḫāk andarūn hame dīde por z-āb ō del por ze-ḫūn
bar īšān bebaḫšūd bīdār šāh bebaḫšīd yeksar gozašte gonāh 355
beftarmūd kīn har će vīrān šodast konām palangān o šīrān šodast
yekī šārsānī bar ārand zūd bedū andarūn ǧāy-e kešt o dorūd
yekī bāre-ye gerd-aš andar boland bedān tā ze-došman nayāyad gazand
begoftand bā nāmvar-e šahryār ke mā bandegānīm bā gūšvār
bar ārīm az-īn sān ke farmūd šāh yekī bāre ō nāmvar ǧāygāh 360

ны укрывались в долине вместе с детьми и домашними животными, они не оставались в своих домах. Посланец передал им слова Царя Вселенной во всеуслышание и втайне; тогда лица именитых потемнели, а сердца стеснились перед именем Ануширвана; их знать и герои отправились с подношениями и данью, а также пленными, одеждами, золотом, серебром и множеством коней благородной крови. [350] Те из них, кто был стар, мудр и красноречив, явились перед Ануширваном; они пришли к нему, сожалея о прежних своих делах, ибо, когда суждение соединяется с отвагой, то нет нужды стыдиться или каяться. Придя к царскому шатру с дарами и приношениями, они рыдали и катались по земле с глазами, полными слез и сердцами, полными кровью. [355] Милостивый повелитель помиловал их и простил прежние преступления. На том месте, ставшем к этому времени пустыней и обиталищем леопардов и львов, он велел им быстро возвести замок, с участком земли для сева и жатвы внутри, огражденным высокой стеной, чтобы никакое несчастье не могло ему грозить от рук любого врага. Они сказали прославленному царю: 'Мы твои рабы, [мы носим] твою серьгу; [360] мы построим, как велено царем в этом указе, стену и славное обиталище' [33].

Описание земли аланов и здесь географически неясно, однако, упоминаются некоторые возможные институты (М. = перевод Ж. Моля):

لشکر *laškar* (334) "войско" (ср.-перс. *laškar*); M. "people"

سپاه *sepāh* (342—343) "войско" (ср.-перс. *spāh*); M. "people"

بزرگان *bozorgān* (342—348) "знать" (ср.-перс. *wuzurg*); M. "grands"

کنداوران *kondāvarān* (348) "герои" (ср. ср.-перс. *kundāg* "прорицатель"); M. "chefs"

مرزبانان *marzbānān* (334) "маркграф" (ср.-перс. *marzbān*); M. "chefs"

نامداران *nāmdārān* (347) "известные люди", букв. "имеющие (*dāštan*) имя (*nām*)"; M. "grands"

فرزانه *farzāne* (342) "мудрецы" (ср.-перс. *frazānag*); M. "homes considérables"

---

[33] Ниже царь говорит иранцам: «аланы и индийцы стали словно шелк от страха перед силой нашего оружия» (Ferdūsī *Šāhnāme* 41, 371 = изд. Mohl, vol. VI, p. 190.

be-Īrānyān goft Alānān ō Hend šod az bīm-e šamšīr-e mā čūn parand

رای زن *rāyzan* (342) "советник", букв. "человек, с которым советуются" (*rāy zadan*); M. "ceux qui pouvaient délibérer"

Хотя эти термины являются общим местом в эпосе Фирдоуси, они складываются в общую картину народа-армии (*laškar, sepāh*), состоящего из всех пригодных к войне мужчин во главе с различными вождями (*bozorgān, kondāvarān, marzbānān, nāmdārān*), возможно, то же, что и *iudices* Аммиана Марцеллина (§ 2.17.2). Удивительно, однако, упоминание «мудрецов» (*farzāne*) и «советников» (*rāyzan*), о которых говорится. что это «старые люди … красноречивые и мудрые» (350 *pīrān … soḫangūy ō dānešpaẓīrān*), что совершенно расходится с геронтофобией у аланов [34]. Аланы фигурируют здесь, как «рабы» или «вассалы» (359 *bandegān*) сасанидского царя. Их дары Хосрову — «пленники, одежда, золото, серебро и кони благородной породы» (*barde ō ğāme ō sīm ō zar / gerānmāye bā aspān besyār mar*) — напоминают перечень товаров из «страны аланов» (*ašxarhn Alanac'*), о которых говорит анонимный армянский рассказчик (§ 7.7). Важно отметить отсутствие в этом отрывке упоминаний об *аланшахе*, факт, свидетельствующий в пользу предположения, что этот титул относится к персидскому наместнику (§ 11.8.6). Сооружение «стены и славного обиталища» (360 *yekī bāre ō nāmvar ğāygāh*) — это косвенное указание на систему оборонительных сооружений, возведенных Хосровом на Восточном Кавказе и на фортификационные сооружения Дербента; ср. ал-Баладури (§ 6.5.1) и ал-Масуди (§ 6.18.3a); что касается отношений аланов с персами и византийцами в период правления Хосрова, см. Прокопий (§ 5.14.2), Менандр (§ 5.9), ал-Табари (§ 6.21.1).

11.8.6. Царю Хосрову Парвизу II (590—627, пехл. *Husrav Abarwēz* "Победоносный"), внуку Кесры Нушинравана, в начале своего правления пришлось столкнуться со своим полководцем Бахрамом Чубином. Фирдоуси говорит нам, что Хосров был "царем аланов" (*Alān šāh*) в то время, когда между этими соперниками состоялась долгая беседа (*Šāhnāme* 43, 151—465):

---

[34] Изд. Бертельса (том VIII, стр. 72) дает для второго полустишия с. 344 *bozorgān-e farzāne ō rāyzan* (в изд. Mohl, vol.VI, p. 188, v. 342 *bozorgān ō farzāne ō rāyzan*); более того, он приводит вариант *bozorgān-e farzāne-ye rāyzan* "старые люди, [которые были] мудры [и] люди, дающие здравые советы", что исключало бы вышеперечисленные «институты».

— Бахрам: «Когда царь аланов станет властителем державы, помогать ему будут [лишь только] люди злосчастные» [35].

— Хосров: «Называя меня царем аланов, ты указываешь лишь часть титулов, данных мне происхождением» [36].

— Бахрам: «Ты был царем аланов, а теперь ты самый низший из людей, ниже чем раб рабов» [37].

— Хосров: «Царем аланов меня поставил мой отец, который переживал за меня, зная о твоих кознях» [38].

Намного ниже по тексту говорится, что Хосров, утвердив свою власть над империей, делит мир на четыре части и распределяет между этими частями сорокавосьмитысячную армию отборных всадников, которых рассылает в Рум, Забулистан, к аланам и в Хорасан. Относительно аланов в тексте говорится следующее: «Он набрал из армии еще двенадцать тысяч [человек], храбрых, могучих и готовых к битве; он дал им множество советов и отправил их на дорогу аланов. Им поручены были эти ворота Запада, с тем, чтобы враг не мог пройти через них; и он сказал этим отважным воинам: ‘будьте настороже, и да будет на вас защита [бога], владыки мира’» [39].

Эти «четыре части» (43, 3231 *čār bahr*) мира (т. е. *Эраншахра*) составляют границы империи Сасанидов, описываемые с юга на север и с запада на восток: *marz-e Rūm* = граница Византийской империи; *Zābolestān* = область Кандагара, юго-восток современного Афганистана, находившаяся в руках *алханно* (§ 11.6) примерно до 600 г., а затем завоеванная самим Хос-

---

[35] Ferdūsī *Šāhnāme* 43, 215, (изд. Mohl, vol. VII, p. 22):
Alān šāh čūn šahryārī konad ve-rā mard-e badbaḫt yārī konad

[36] Ferdūsī *Šāhnāme* 43, 231 (изд. Mohl, vol. VII, p. 24):
ma-rā čūn Alān šāh ḫ'ānī hamī ze-gūhar be-yek sū nešānī hamī

[37] Ferdūsī *Šāhnāme* 43, 237 (изд. Mohl, vol. VII, p. 24):
Alān šāh būdī konūn kehtarī ham az bande-ye bandegān kamtārī

[38] Ferdūsī *Šāhnāme* 43, 314 (изд. Mohl, vol. VII, p. 30):
Alān šāh mā-rā pedar karde būd ke bar-mā ze-dām-e tō āzarde būd

[39] Ferdūsī *Šāhnāme* 43, 3242—45 (изд. Mohl, vol. VII, p. 274):
ze-laškar dah ō dō hezār-e degar delāvar bozorgān-e parḫāšḫar
beḫ'ānd ō basī-ye pandhā dādešān be-rāh-e Alānān ferestādešān
bedīšān sepord ān dar-e bāḫtar bedān tā na-bāšad ze-došman gozar
bedān sarkašān goft bīdār bīd hame dar panāh-e ǧahāndār bīd

ровом Парвизом; *rāh-e Alānān* = "дорога аланов" (ср. груз. *Gza Dvalet'isa*), проходившая через Дарьяльское ущелье, «те ворота Запада» (43, 3244 *ān dar-e bāḫtar*); *Ḫorāsān* = северо-восток Ирана, где у Фирдоуси находится «граница эфталитов» (43, 3448 *marz-e Heitāl*). Это распределение напоминает о произведенном в более поздний период правления Сасанидов разделе Ирана на четыре больших административно-военных округа, пришедшем на смену системе деления на провинции; эти округа соответствовали странам света и управлялись четырьмя полководцами или маркграфами (пехл. *spāhbedān, marzbānān*), что подтверждается в «Письме Тансара» (§ 11.13):

(c) Северо-Запад; راه الانان *rāh-e Alānān* (43, 3242—45) ср.-перс. *abāxtar* "север" Тансар *Allān*	(d) Северо-Восток; خراسان *Ḫorāsān* (43, 3246—51) ср.-перс. *xwarāsān* "восток" Тансар *Ḫ'arezm*
(a) Юго-Запад; مرز روم *marz-e Rūm* (43, 3233—35) ср.-перс. *xwarwarān* "запад" Тансар *nahyāt-e maġreb*	(b) Юго-Восток; زابلستان *Zābolestān* (43, 3236—41) ср.-перс. *nēmrōz* "юг" Тансар *Kābol*

В тексте говорится, что Хосрова Парвиза назначил *аланшахом* (الان شاه *Alān šāh*) его отец Хормизд IV (579—590; пехл. *Ohrmazd*), стремясь защитить сына от козней Бахрама. Еще один *аланшах* добивался трона в соперничестве с тремя другими претендентами (возможно, тремя великими *марзпанами*) после смерти Йездигерда I (§ 11.8.4). По моему мнению, Фирдоуси ошибочно употребляет термин *аланшах* применительно к *марзпану* северо-западной (или северной) области империи, в то время как этот (наследственный?) титул должен относиться к служившему Сасанидам *марзпану* (правителю пограничной области), возможно, аланского происхождения, который охранял район Дарьяла (ср. предполагаемый ср.-перс. титул *Šahr-Ālānyōzān* [§ 7.13], зафиксированный в тот период в египетских папирусах и пергаментах и рассмотренный Вебером (Weber 1991)). Что касается двенадцати тысяч всадников,

то есть четвертой части всего войска, то арабское сочинение *Nihāyat al-Irab* фиксирует в правление Ануширвана присутствие на армянской границе персидского марзпана с двенадцатью тысячами всадников ввиду вторжения с севера хазар (ср. Widengren 1976: 278—79).

11.9 *Худуд ал-алам* [40]

Рукописный текст персидской географии, озаглавленной «Области мира» (*Ḥudūd al-ʿālam*), дошел до нас в единственном экземпляре, который в 1893 г. был передан неким самаркандским бахаитом русскому военному и востоковеду А. Г. Туманскому. Манускрипт представляет собой 39 листов размером 28 на 18 см, содержащих по 23 строки каждый. В 656/1258 г. рукопись была переписана и позднее заново переплетена вместе с тремя другими работами. Составил этот труд в 372/982-3 г. неизвестный автор, посвятивший ее эмиру фаригунидской династии Гузганана в Северном Афганистане. Большая часть этого труда, составленного в арабской традиции *ṣūrat al-arḍ* (§ 6.2) и изобилующего забытыми географическими названиями, посвящена иранскому миру и кочевникам Центральной Азии.

11.9.1. Наиболее важным отрывком об аланах в *Худуде* является глава, названная «Рассуждение о стране Аллан и ее городах» (*soḫan andar nāhyat-e Allān va šahrhā-ye vey*):

«К востоку и югу от нее находится Сарир, к западу Рум, а к северу море Гурз и хазарские печенеги. Это страна среди пропастей и гор, и это приятное место. Царь их христианин. У них тысяча больших селений. Среди них есть христиане и идолопоклонники. Часть народа живет в горах, а часть на равнине.

1. Кашак это земля Аллана, расположенная на берегу моря Гурз. Это приятное место, и там имеются торговцы.

2. Хайлан это город, где размещается царское войско.

---

[40] Изд. Manūčehr Sotūde, *Ḥudūd al-ʿālam min al-mašriq ilā' al-maġrib*, Tehran 1340/1962 (название на арабском); перевод на англ. и научный комментарий — Minorsky 1937; ср. Miquel 1973—80 [I]: 397—99 («Appendice III: la littérature géographique iranienne»); C. E. Bosworth *EI*² III [1971] 376.

3. Дар-и Аллан это город, подобный крепости на вершине горы, и каждый день тысяча человек несут поочередно караул на стенах этой крепости» [41].

Чтобы проследить границы Алании, необходимо переориентироваться на 90 градусов (север = запад, юг = восток, и т. д.); к северу и востоку этой «страны» (*nāhyat*) находится *Capup*, т. е. владения «Властелина трона» (араб. *ṣāḥib al-Sarīr*), царя дагестанских аварцев; на юге расположена христианская Грузия, которую автор считает частью Византийской империи (*Rūm*), а к западу — Черное море (*daryā-ye Gorz* «Грузинское море»), северо-восточное побережье которого занято печенегами (*Baǧanāk-e Ḫazar* — «хазарские печенеги»).

	Север سریر *Sarīr*	
Запад دریای گرز *daryā-ye Gorz* بجناك خزر *Baǧanāk-e Ḫazar*	الّان *ALLĀN*	Восток سریر *Sarīr*
	Юг روم *Rum*	

Согласно Константину Багрянородному (§ 5.3.1), земля печенегов (ἡ Πατζινακία) находилась в шести днях пути от земли алан (ἡ Ἀλανία). Согласно ал-Масуди (§ 6.18.3) черкесы (كاشك *Kāšak*, гр. Κασαχία, др.-рус. К а с о г и), однако, были

[41] *Ḥudūd* 48 (ed. Sotūde, p. 191; ср. Minorsky 1937: 160—161): *mašreq va ǧanūb-e vey Sarīr ast va maġreb-e vey Rūm ast va šomāl-e vey daryā-ye Gorz va Baǧanāk-e Ḫazar ast, va īn nāhyatīst andar šekastegīhā va kūhhā va ǧāyī bā ne'mat va malekešān tarsast, va īšān-rā hezār deh ast bozorg, va andar mīān-e īšān mardomānī and tarsā, va mardomānī botparastand, va mardomān-e vey gorūhī kūhī and va gorūhī daštī.*

1. Kāšak — šahrīst az Allān bar karān-e daryā-ye Gorz nehāde ǧayī bā ne'mat va andar vey bāzargānān and.

2. Ḫaylān — šahrīst kī laškar-e īn malek ānǧā bāšad.

3. Dar-e Allān — šahrīst čūn qal'e-ye bar sar-e kūh, va har rūzī hezār mard benūbat bāre-ye īn qal'e negāh dārand.

независимы от алан. Учитывая, что этот кавказский народ населял побережье Черного моря, автор *Худуда* зашел, вероятно, слишком далеко, рассматривая Кашак в качестве западной границы Аллана. خيلان *Ḫaylān* является гапаксом (ср. арм. *Xaylandowrk'*, § 7.4). الان *Dar-e Allān* «Аланские ворота» это, без всякого сомнения, Дарьял (§ 11.4), а крепость его соответствует *qal'at al-Lān* Ибн Руста (§ 6.15.1) и ал-Масуди (§ 6.18.1). Сообщения о том, что ежедневно сменявшаяся охрана крепости составляла тысячу человек и что царь (*malek*) аланов был христианином (*tarsā*), хотя подданные его были идолопоклонниками (*botparast*), мы обнаруживаем только у первого автора; в целом, ср. Minorsky 1937: 444—46.

11.9.2. *Худуд*, к тому же, изобилует краткими косвенными упоминаниями об аланах, подтверждающими или дополняющими приведенные данные этого важного пассажа:

(a) о Черном море (*daryā-ye Gorzyān* "Грузинское море" или *daryā-ye Bonṭos* "Понтийское море" = гр. Πόντος) сказано, что «восточный его край является границей Аллана» [42].

(b) о Кавказе (*Qabq*), который понимается как часть воображаемой горной цепи, протянувшейся от сирийско-египетской границы до славян (*Ṣaqlāb*) на севере, автор говорит, что, повернув назад к западу от Каспийского моря (*daryā-ye Ḫazarān*), «он простирается между Сариром и хазарами до самого начала границы Аллана»; и «от начала Сарира и до того, как она изгибается и доходит до начала Аллана, эта гора называется Кабк» [43]. Далее автор добавляет, что «когда гора эта достигает границ Аллана, [от нее] отходит очень большой горный отрог и идет на запад до Дар-и-Аллан, а в Дар-и-Аллане есть город на вершине этой горы, самый процветающий из городов Аллана, и там этот горный отрог заканчивается» [44].

---

[42] *Ḥudūd* 3,6 (ed. Sotūde, p. 13—14; ср. Minorsky 1937: 53): *va ḥadd-e mašreqe ū ḥodūd-e Allān ast.*

[43] *Ḥudūd* 5,18 (ed. Sotūde, p. 34; ср. Minorsky 1937: 67): *va hamī ravad mīāne Sarīr va Ḫazarān tā avval-e ḥadd-e Allān* [...] *az avval-e Sarīr tā ān 'aṭfhā bekonad va be-avval Allān resad kūh-e Qabaq ḫ'ānand.*

[44] *Ḥudūd* 5, 18d (ed. Sotūde, p. 13—14; ср. Minorsky 1937: 68): *va čūn īn kūh beḥodūd-e Allān resad šāḫī saḫt 'aẓīm bar dārad vaz nāḥyat-e maġreb hamī ravad tā be-Dar-e 'llān šahrīst bar sar-e īn kūh, ḫorramtarīn šahrhā-ye Allān ān ast vangah īn šāḫ beborad.*

(c) Аллан является одной из пятидесяти одной стран «населенной части мира» (*ābādānī-ye ğahān* = гр. οἰκουμένη, араб. *al-ma'mūra*), точнее, одной из сорока пяти, расположенных в его северной части (*andar sū-ye šomāl*), между дагестанскими аварцами (*Sarir*) и хазарами (*Ḫazarān*) [45]

(d) о Византии (*Rūm*) сказано, что «к востоку от нее лежат Армения, Сарир и Аллан» [46].

(e) при описании царства дагестанских авар (*Sarīr*) утверждается, что «к северу от него лежит страна Аллан» [47].

(f) во вступлении к главе, посвященной «стране хазар» (*nāḥyat-e Ḫazarān*), *Худуд* сообщает нам о «Тулас и Луг.р (*Lug.r*), двух областях Хазарии; их народы воинственны и имеют много оружия». Что касается области طولاس *Ṭūlās*, сопоставляемой с *Twaltæ*, или южными осетинами, см. Ибн Руста (§ 6.15.2.c) [48].

11.10. *Кей-Каус ибн Искандер* [49]

«Книгу Кабуса» (*Кабус-наме*), написанную в 1082—1083 гг. эмиром из зийаридской династии Табаристана Кей-Каусом ибн Искандером, можно отнести к дидактическому жанру сочинения в традиции *speculum principis* [«зерцало правителей»], поскольку целью автора были наставления по широкому кругу вопросов, обращенные к его сыну Гиляншаху. В наставлении о покупке рабов (гл. 23) он пишет:

«Славяне, русские и аланы сходны по нраву с тюрками, но более терпеливы. Аланы мужественнее тюрков ночью и более

---

[45] *Ḥudūd* 8,6 (ed. Sotūde, p. 59; cp. Minorsky 1937: 83).

[46] *Ḥudūd* 42 (ed. Sotūde, p. 183; cp. Minorsky 1937: 156): *mašreq-e vey Armīnye va Sarīr va Allān ast* [Грузия (*Gorz*) называется в этой главе пятнадцатой провинцией Рума].

[47] *Ḥudūd* 49 (ed. Sotūde, p. 192; cp. Minorsky 1937: 161): *va šomāl-e vey nāḥyat-e Allān ast.*

[48] *Ḥudūd* 50,4 (ed. Sotūde, p. 193; cp. Minorsky 1937: 162): *Ṭūlās, Lūġ.r — dō nāḥyat ast az Ḫazar, mardomānī ğangī va bāselāh besyār.*

[49] Keikā'ūs b. Eskandar b. Qābūs b. Vašmgīr. Перев. на англ. R. Levy, *A Mirror for Princes. The Qābūs Nāma by Kai Kā'ūs ibn Iskandar, prince of Gurgān*, London, 1951); ср. Morrison 1981: 73—74 [мы приводим перевод Леви, поскольку ни одно издание *Qābūsnāme*, нам было не доступно].

дружелюбно расположены к своим хозяевам. Хотя мастерством они ближе к византийцам, имея художественные склонности, у них все же есть разного рода недостатки; к примеру, они склонны к воровству, неповиновению, разглашению секретов, им присущи нетерпеливость, глупость, леность, враждебность по отношению к хозяевам и стремление к побегам. Достоинствами их являются мягкость нрава, покладистость и быстрота соображения. К тому же они действуют осмотрительно, говорят прямо, храбры, хорошие проводники и обладают хорошей памятью» [50].

11.11. *Низами* [51]

«Книга об Искандаре» (*Искандар-наме*) Низами Гянджеви (ок. 1140/1—1209), представляет собой поэму, составленную из двустиший (*maṣnavī*) эпического и этического содержания, которая подразделяется на две части. Первая часть — «Книга славы» (*Šarafnāme*) посвящена героическим деяниям Александра Македонского (Искандара), в особенности его войнам в Персии, Индии, Китае и Руси; содержание второй части — «Книги счастья» (*Eqbālnāme*) составляют его беседы с греческими философами — с Сократом, Платоном, Аристотелем и другими.

Эпизод из *Шарафнаме*, «Сказание о войске, ведомом царем Искандаром Победоносным, чтобы освободить Барда' и изгнать русов» (*dāstān-e laškar kešīdan-e Eskandar-e žafarma'nūs bar ḫalāṣ-e Barda' ō daf'-e Rūs*), содержит множество упоминаний об аланах. К Искандару пришел его подданный Дували, правитель Абхаза, и сообщил ему о нашествии русов, разоривших его страну и похитивших его невесту Нушабе, царицу Барда': «подобно буре свирепые русы вторглись ночью из [страны] аланов и Гарка» [52]. Тогда Искандар организовал ответный по-

[50] Keikā'ūs b. Eskandar, *Qābūsnāme* 23 (trans. Levy, p. 104).

[51] Moḥammad Elyās ebn-e Yūsof Nežāmī. Изд. и перевод на фр. «русского» эпизода: L. Spitznagel, *Expédition d'Alexandre le Grand contre les russes, extrait de l'Alexandréide ou Iskèndèr-Namé de Nizêmy*, St. Petersburg, 1828 (более поздние издания нам были недоступны; ср. Morrison 1981: 51).

[52] *Дастан* 24 (изд. Spitznagel, p. 9; перев. стр. 4):

setīzande Rūsī ze-Alān ō Garg šabīḫūnī āvard hamčon tagarg

ход, но предводитель русов Кинтал (181 *Qenṭāl Rūsī ke sālār būd*) прознал об этом, и двинул против него армию, собранную «из семи Русий» (182 *az haft Rūs*): «войска портасов [буртасов], аланов и хазаров шли лавиной, подобные морю или горе» [53]. Противники сошлись на битву, и поэт описывает их войска: на стороне русов «справа строились ряды хазар, слева слышались кличи портасов; аланы в арьергарде и впереди исуйцы были готовы сложить головы [за своего повелителя]» [54]. Наконец началась битва, которая продолжалась день за днем в сериях единоборств. На третий день «аланский витязь, звавшийся Фарандже (§ 11.19), который похвалялся своим искусством в обращении с мечом и чашей, выступил на поле боя с железной палицей на плече, вид которой лишал людей рассудка» [55], и сразил греческого воителя ударом своей булавы, но сам вскоре пал, пронзенный армянским героем Шарве (418—30), который поверг также исуйского воина. Тогда «Джарам (§ 11.20), уроженец аланских гор, сам подобный горе, вступил в битву, да так, что [весь] мир был поражен; железный шлем скрывал его лицо, и от всего его облика исходил боевой пыл; на теле его сияла кольчуга, блестящая, как ртуть и сверкающая, как серебро» [56]. Как и в предыдущем случае, Джарам убил Шарве и других греческих воинов, но пал, как и его брат, безуспешно пытавшийся отомстить за его смерть, под натиском Дували (434—55). Сцена повторяется на пятый день сражения, когда «аланский витязь, подобный свирепому льву, вышел вперед, словно черный дракон, держа булаву, какую не подняли бы семьдесят чеовек, и

---

[53] *Дастан* 183 (изд. Spitznagel, стр. 36; перев. стр. 28):
ze-Porṭās ō Ālān ō Ḫazarān gorūh bar angīẖt seilī čū daryā ō kūh

[54] *Дастан* 293—94 (изд. Spitznagel, стр. 55; перев. стр. 45):
be-Ḫazrānyān rāst ārāste ze-čap bāng-e Porṭās bar ḫāste
Ālānī ze-pas ō Īsū bar ǧanāḥ sar andāḫtan karde bar ḫōd mobāḥ

[55] *Дастан* 418—19 (изд. Spitznagel, p. 75; перев. p. 63):
Ālānī savārī Faranǧe be-nām honarhā namūde be-šamšīr ō ǧām
dar āmad bar āvarde laḫtī be-dūš ke az dīdan-aš maġz-rā raft hūš

[56] *Дастан* 434—36 (изд. Spitznagel, стр. 77—78; перев. стр. 65):
Ǧaram nāmī az kūh-e Ālān čū kūh dar āmad kaz-ū 'ālam amad sotūh
yekī tark rū-ye āhanī bar sar-aš ke peigār mīrīẖt az peikar-aš
qabā-ye zare bar tan-aš tābdār čū sīmāb rūšān čū sīm ābdār

способную разбить вершину горы Эльбурс» [57]; он тоже пал, сраженный стрелой, после того как убил множество героев (524—31). В начале седьмого дня битвы Низами делает еще один обзор рядов обоих войск, и снова упоминает аланов, портасов и русов. Долгая битва закончилась, как и можно было ожидать, сокрушительным поражением войска русов.

Несмотря на легендарный характер данного эпизода, все его анахронизмы представляют большой интерес, поскольку Низами был уроженцем Гянджи, бывшей столицы Аррана (ок. 951—1077), который часто подвергался набегам северных кочевников. Мы знаем о нескольких вторжениях в Восточное Закавказье, совершенных аланами и русами в X–XII вв., точнее, в 944/5 г. (Бар Гебрей § 14.3), 1032—65 гг. (*Ta'rīḫ Bāb al-Abwāb* § 6.22) и ок. 1173/4 г. (Хакани § 11.12). Название گرگ *Garg* (Шпитцнагель «Guerk[es]») неизвестно, если только не усматривать здесь форму **Gorg*, вместо گرج *Gorǧ* "Грузия". پرطاس *Porṭās* (араб. برطاس *Burṭās*) — это финские племена, обитавшие в бассейне Волги, ныне мордва, а ایسو *Īsū* (или ویسو *Vīsū*), один из самых северных народов, обычно отождествляются с финским племенем *весь* (относительно этих названий см. Minorsky 1937: 309 *Vīsū*, 421—22 *Gorǧ*, 462—65 *Burṭās*).

11.12. *Хакани* [58]

Ширванский поэт Хакани (VI/XII в.) посвятил несколько од (*qaṣā'ed*) описанию победы своего господина, ширваншаха Ахсатана (груз. *Aġsart'an*), сына Манучихра, который отразил вторжение Бек-Барса б. Музафара, правителя Дербента ок. 569/1173-4 г. Ахсатан, при поддержке своего родственника грузинского царя Георгия III (1156—1184) и авантюриста Андроника Комнина, будущего императора Византии, на суше и

---

[57] *Дастан* 524—25 (изд. Spitznagel, стр. 77—78; перев. стр. 65):

Ālānī savārī čū gorrande šīr bar āmad sīāh aždahā 'ī be-zīr
yekī gorz haftād mardī be-dast ke Alborz-rā maġz dar sar šekast

[58] Afẓal al-Dīn Ebrāhīm Ḫāqānī. Ed. 'Alī 'Abd al-Rasūlī, *Dīvān-e Ḫāqānī-ye Šervānī*, Tehran 1316/1938 (*non vidi*); цитируется в: Minorsky 1945; ср. Morrison 1981: 46—47.

на море разгромил войска Бек-Барса, в которых были контингенты русов (*Rūs*), аланов (*Alān*), *хазар (*Ḫazar*, возможно, кипчаки) и дагестанских аваров (*Sarīr*) [59].

11.13. *Письмо Тансара* [60]

Автор начала VII/XIII в., Мухаммад б. Хасан б. Исфандияр, включил в свою «Историю Табаристана» (*Тарих-и Табаристан*) сделанный им обратный перевод арабской версии Ибн ал-Мукаффы (ср. введ. к § 11.8) на персидский письмá, написанного на пехлеви Тансаром (или Тосаром), советником Ардашира I Пабагана (224—240), основателя династии Сасанидов, которое было адресовано Гушнаспшаху (ср.-перс. *Gušnaspšāh*), тогдашнему царю Табаристана. Общее мнение, однако, относит этот документ к более позднему периоду, возможно не ранее правления Хосрова I Ануширвана (531—578), поскольку положение вещей, которое описывается в этом письме, напоминает более поздний период правления Сасанидов (ср. Воусе 1968: 11—13).

Отрывок из этого письма вкладывает в уста Ардашира следующие слова: «никто другой, кроме тех, что принадлежат к нашему дому, не должен зваться царем, за исключением правителей пограничья Аллана, Западного края, Хорезма и Кабула». [61]

Издание Дармштетера не упоминает كابل و *va Kābol* и дает جماعت *ǧamā'at* вместо جماعترا *ǧamā'at-rā*. В тексте представлена форма الأن *Allān*, вместо обычного اللان *al-Lān* (ср. Воусе 1968: 35 n. 3—4, которая следует изданию Минови; форма الان у Дар-

---

[59] Ed. al-Rasūlī, c. 139, 475 (ср. Minorsky 1945: 558—9, 1958: 140). В грузинской летописи (*Картлис цховреба*) эти события описываются, как набег «хазар из Дербенда» (ср. пер. Brosset, p. 397).

[60] Ed. M. Mīnovī, *Nāme-ye Tansar*, Tehran 1975² (изд. недоступно; ср. изд. и фр. перев. Darmesteter 1894); перев. на англ. Воусе 1968; ср. Widengren 1976: 245—47; *CHI* III [1983] 1184, 1279, 1387; *NB* 322 s. v. *Tannasar*.

[61] *Nāme-ye Tansar* (изд. Darmesteter 1894: 210 = Mīnovī, p. 9): *va hīč āfarīderā ke na az ahl-e beit-e mā bāšad šāh namībāyad ḫ'ānd ǧoz ān-ǧamā'at (-rā) ke aṣḥāb-e ṣoġūr and va Allān va nāḥyat-e maġreb va ḫ'ārazm (va Kābol).*

мштетера ошибочна). «Правители пограничья» (اصحاب ثغور *aṣḥāb-e ṣoġūr*), это безусловно наследственные *марзпаны*, поставленные Хосровом I в качестве правителей приграничных областей империи; ср. Воусе 1968: 11—12; а также четыре страны света и титул *аланшах* у Фирдоуси (§ 11.8.6). В. Г. Луконин в *CHI* III [1983] 731 считает Proc. *Bell.* 1, 5, 4 χαναράγγης δέ^ τὸ ἀξίωμα (εἴη δ' ἂν ἐν Πέρσαις στρατηγὸς τοῦτό γε) = ср.-перс. **kanārang* титулом, который присваивался этим правителям пограничных областей.

11.14. *Персидская историография монгольского периода* [62]

«История покорителя Вселенной» (*Tārīḫ-e Ǧahāngošā*) Ата Малика Джувейни (1226—1283) и «Собрание историй» (*Ǧāmi' al-Tawārīḫ*, арабское название) Рашида ал-Дина (ок. 1247—1318) содержат некоторые сведения об аланах.

(a) В 625/1227-8 г. султаны Рума, Сирии, Армении и всего этого края собрали войско против хорезмшаха Джалал ал-Дина. В этом войске были грузины, аланы, армяне, дагестанские аварцы (*Sarīr*), лаки (*Lakzyān*), кипчаки, сваны (*Sovanyān*), абхазы, *чаны (چنیت *čnyt*, mss. *ḥnyt, ǧnyt* = груз. *Čanet'i*, Лазика к юго-востоку от Черного моря, между Трабзоном и Батуми), сирийцы и румийцы (ср. § 9.8.1) [63].

(b) Рашид ал-Дин сообщает, что ок. 1236—1237 г. Мункэ захватил в плен и казнил پاچمان Бачмана, великого *эмира* племени улирлик (уларланг?), племени из союза чинчаков (кипчаков?), и قاچیر اوکوله Укуле (§ 11.21), эмира народа ас, на берегах Волги (*Ītīl*) [64].

(c) Джувейни сообщает о завоевании монголами земель кипчаков (*Qifčaq*), волжских булгаров (*Bolġār*), русских (*Rūs*)

---

[62] Перев. J.A. Boyle, *'Atā Malik Juvainī. The History of the World Conqueror*, I–II, Manchester 1958 & Minorsky 1952 (персидский текст был нам недоступен).

[63] Ǧūveinī II 18 (перев. Boyle, p. 438—39).

[64] Rašīd al-Dīn 44—46 (перев. Minorsky 1952: 225); Ǧūveinī III 2 (перев. Boyle, p. 553—4) касается этих событий, однако у него фигурирует кипчакский *эмир* Бачман (mss. بجمن *Bǧmn*) и не упоминается Качир-Укуле.

и аланов (*Alān, Ās*), а также города مكس *Mks* (§ 6.18.1), жители которого были многочисленны как муравьи или саранча. Царевичи, после остановки на подступах к городу, устроили дороги такой ширины, что по ним могли проехать три или четыре повозки в ряд, и установили против городских стен метательные машины, так что через несколько дней от города осталось ничего, но лишь то, что было созвучно его имени (т. е. мухи; ср. н.-перс. مگس *magas* "муха"). Они отдали приказание отрезать правое ухо каждому уцелевшему жителю, которых оказалось 2 700 человек [65]. С другой стороны, Рашид ал-Дин сообщает о взятии города منكس *Mnks* или ميكس *Myks* после полуторамесячной осады Гуюком, Мункэ, Бури и Каданом зимой 636—637/1239—1240 года [66].

(d) Поскольку монгольский император Гуюк (1246 — 1248) благосклонно относился к христианам благодаря влиянию своего приближенного Кадака и канцлера Чинкая (которые были несторианцами), священнослужители Дамаска, Рума, Багдада, страны Ас и страны Рус обратили свои лица к его двору, когда разнеслась весть об этом (§ 4.33) [67].

(e) Кроме того, по-видимому, пассаж из дополнения Рашид ал-Дина к истории франков *не* подтверждает, что римский император Коммод (*Qūmūṭūs qeisar*) «пошел войной на аланский народ и покорил его» [68].

---

[65] Ğūveinī I 38—40 (перев. Boyle, стр. 267—70; Minorsky 1952: 222—23).

[66] Rašīd al-Dīn 47 (перев. Minorsky 1952: 226).

[67] Ğūveinī I 36 (перев. Boyle, стр. 259).

[68] Изд. и перев. K. Jahn, *Histoire universelle de Rašīd al-Dīn I. Histoire des Francs*, Leiden 1951, p. 17 (изд.) и стр. 30 (перев.): «il fit la guerre avec le peuple d'Alāniya (les Alans?) et les soumit» (*va bā ahl-e Alānya ğang kard va īšān-rā motī' gardanīd*); однако, в *Die Frankengeschichte des Rašīd al-Dīn*, Wien 1977, p. 60, Ян переводит «mit den Alamannen (*Ahl-i Alāmanijjah*)». Этот второй труд включает факсимиле рукописей из дворца Топкапы, Hazine Nr. 1654 (A) fol. 300^{r} с чтением الامیه *'l'myh* (ср. Tafel 10) и Nr. 1653 (B) fol. 416^{v} с чтением امانیه *'m'nyh* (ср. Tafel 47), в поддержку второй интерпретации (الامنیّه*).

ОНОМАСТИКОН

[A] Армазская билингва (ср. § 11.2)

11.15. *Зевах* (ZHOYAXOY / זיוות)

PN [m.] **S** Ζηουάχου (род. п.) AR^{gr} 1; *zywh* AR^{ar} 2.— **P** Названный «младшим», *питиахш* царя Иберии Парсмана и отец Серапит (II в.).— **I** Церетели 1941: 26 (ср. Altheim-Stiehl 1957: 77) отождествляет Ζηουάχου с антропонимами Ζευάχης (надпись на гемме, найденной в Армази в 1940, точно так же, как и AR) и Ζεύακου (род. п. Танаис 225^{p}). Что касается Ζεύακος, Миллер сопоставил его с осет.-и. *zīvæg* (д. *zīnadæ*) "лень, ленивый", употребительным в качестве антропонима (*Zīvæg / Zevæg*) в нартовских сказаниях (ср. *Slav.* I 137; *ОЯФ* 190; *Осн.* 311; *ИЭСОЯ* IV 312), но Згуста (*PN* 191—92) подверг критике эту и другие этимологии (ср. *NB* 385b; *Slav.* I 137: ав. *zaoya-*, осет. *zevon*) и классифицировал его среди «Personennamen mit weniger sicheren iranishen Etymologien». С другой стороны, Р. Шмитт сообщил мне (письмо от 30.10.1991) о предположении, выдвинутом Хюйзе (Ph. Huyse): др.-иран. **jīva-ka-*"lebendig" (ср. элам. *Zi-ma-ak-ka*, арм. *Zywk*; ср. *OnP* 225).

11.16. *Иодманган* (ΙΩΔΜΑΝΓΑΝΟΥ / יודמנגן)

PN [m.] **S** Ἰωδμανγάνου (род. п.) AR^{gr} 4; *ywdmngn* AR^{ar} 3.— **P** Сын Публиция Агриппы, муж Серапит и сановник при дворе царя Иберии Хсефарнуга (II в.).— **I** Гипотеза Абаева **i-od-mang-an* — "тщедушный" = артикль *i* + *od* "душа, жизнь" + *mang* "ложный, тщетный" + суф. *-an* (*ОЯФ* 169, 172, 174; *Осн.* 292, 294, 297) малоправдоподобна. Предпочтительнее Altheim-Stiehl 1957: 76—77 **yōd-man-ak-ān* = ав. √*yaod-* "kämpfen" + суф. *-man-* + диминутивный суф. *-ak* + патронимический суф. *-ān-* (Р. Шмитт, письмо от 30.10.1991, предлагает патронимический суф. *-akān-*). Ср. антропонимы Ἰώδας (Panticapaeum III^{p}) Ἰωδέσμαγος (Olbia III^{p}); согд. *ywdrzmk* /Yōdarazmak/; ср.-перс. *ywdbndky* /Jōy-bandag/ "qui (a) des serviteurs pour le combat",

ywdmlty /Jōy-mard/ "qui (a) des homes de combat" < др.-иран. **yauda-* (*Slav.* I 139, 178; *PN* 103; Gignoux 1986: 102).

11.17. *Хсефарнуг* (ΞΗΦΑΡΝΟΥΓΟΥ / חסיפרנוג)

PN [m.] S Ξηφαρνούγου (род. п.) AR^{gr} 7; *hsyprnwg* AR^{ar} 5.— P Царь Иберии (II в.).— I Согласно Церетели 1941: 33, эллинизированная форма (*hs* = *hš* = *ξ*) персидского антропонима; так же Altheim-Stiehl 1957: 77 **xšāya-farnahyant* "glänzend unter den Herrschern"; по мнению Р. Шмитта (письмо от 30.10.1991), лучше **xšaya-*, т. к. осет.-д. *е* < др.-иран. *ai* (ср. Bielmeier 1977: 32—33). До того сходная этимология была предложена Абаевым (скифо-сарм. √*xšay-* + *farna-* + суф. *-ug*; *ОЯФ* 164, 189; *Осн.* 288, 310), чтение Ξη Φαρνοῦγος и сопоставление его с нартовским именем осет.-д. *Borœ-fœrnug* (*ИЭСОЯ* I 272). Осет.-д. *fœrnug*, и. *fœrnyg* "процветающий, богатый (= наделенный фарном)" является производным от осет.-д. *farnœ* и. *farn* "небесная благодать, благополучие, процветание" < др.-иран. **hvarnah-* (ав. *x^{v}arənah-*, др.-перс. *farnah-*, ср.-перс. *xvarrah-*, все эти формы использовались в антропонимии *ИЭСОЯ* I 421—22, 453); о возможной культовой значимости фарна у аланов, см. Абаев 1960: 15—16. В отношении др.-иран. **xšaya-*, ср. понтийские имена Ξαιορσάζης (Panticapaeum aet. Rom. recentior) и Ξήγοδις (Tanais III^{p}); что касается др.-иран. **hvarnah-*, ср. Φάρναγος и Φαρνάκης, оба имени изобильно документированы. (*Slav.* I 143, 152; *PN* 121—22, 157—60).

11.18. *Серапит* (СНРАПЕІТІС / סערפיט)

PN [f.] S Σηραπεῖτις AR^{gr} 1; *s'rpyt* AR^{ar} 1.— P Дочь Зеваха Младшего и жена Иодмангана (II в.).— I Не исключается египетское происхождение имени (Церетели 1941: 24) через римское влияние (ср. лат. *Serapia* PN f.). Согласно Altheim-Stiehl 1957: 76, относится к Σαραπανά (Strab. 11, 3, 4) или Σαραπανίς (Proc. *Bell.* 2, 29, 18), название крепости в Колхиде (малоправдоподобно). Во всяком случае, по-видимому, не иранское.

[B] Персидские литературные источники исламского периода

11.19. *Фаранджe* (فرنجه *Faranğe*)

PN [m.] **S** *Faranğe* Низами *Дастан* 418.— **P** Аланский воин на службе у русов; эпический персонаж (§ 11.11).— **I** Ср. н.-перс. فرنج *Faranğ* "франк, европеец, христианин", فرنجه *Faranğe* "страна франков, Европа". С другой стороны Френ (Fraehn 1823: 203) дает вариант ورجه *Varağe*, для которого он предлагает чтение ورچه *Varače*, с деминутивным суффиксом *-če*, сопоставляя его с антропонимом В а р я ж к о "kleiner Waräger", носитель которого упоминается в русских летописях в качестве оруженосца киевского князя Ярополка (XII в.); ср. Minorsky 1937: 432 n. 3.

11.20. *Джарам* (جرم *Ğaram*)

PN [m.] **S** *Ğaram* Низами *Дастан* 434.— **P** Аланский воин на службе у русов; эпический персонаж (§ 11.11).

11.21. *Качир Укуле* (قاچير اوكوله *Qāčīr Ūkūle*)

PN [m.] **S** *Qāčīr Ūkūle* Рашид-ал-Дин 44—45 (v.l. *Qāğīr-*).— **P** *Эмир* асов (XIII в.), казненный монголами (§ 11.14.b).— **I** Ср. Minorsky 1952: 225 n. 5: «по-монгольски *qačir* означает 'мул', но монгольское имя у осетин маловероятно».

ГЛАВА ДВЕНАДЦАТАЯ

МОНГОЛЬСКИЕ ИСТОЧНИКИ

12.1. *Аланы и Монгольская империя*

В 1206 г., подчинив себе многочисленные тюрко-монгольские племена благодаря своей активной и «полной сражений» жизни, Тэмучжин, сын Есугэя, собрал своих подданных у истоков реки Ойнон на великую ассамблею, *курултай*, провозгласил себя властелином «всех, кто живет в войлочных юртах» и, приняв имя Чингисхана, приступил к покорению мира. Часть его войск вторглась в пределы царства Цзинь в Северном Китае, которое, однако, не покорилось монголам до самой смерти завоевателя. Основная же часть армии двинулась на запад, постепенно захватывая тангутское и уйгурское царства, тюркскую империю кара-китаев и государство хорезмшаха Мухаммада Ала ал-Дина. С распадом этого последнего государства в 1220 г. завоевателям открылся путь в Европу и Средний Восток. Кавказ оказался на пути монгольского продвижения. Во время первого похода полководцы Джэбэ и Субэтэй, разгромив грузинскую конницу царя Георгия IV Лаши, прошли через Дербент и нанесли поражение коалиции алан, лесгов, черкесов и кипчаков (1222 г.). Спустя несколько лет, в правление хагана Угэдэя, большое монгольское войско под командованием самого Субэтэя, разгромив государство волжских булгар и подчинив кипчаков, предприняло серию экспедиций, которыми были опустошены русские княжества, Польша и Венгрия; во время этих кампаний царевич Мункэ захватил аланскую столицу, *Магас (1239—1240). После покорения алан (монг. *Asud*) последние были присоединены к монгольской армии и отличились, сражаясь за ханов Китая и Золотой Орды. Хотя китайские источники (см. § 15.9—20) содержат большой объем информации об этих аланах, изучение памятников монгольской литературы дает зачастую ранее неизвестный материал об их активности после конца правления династии Юань (1368 г.).

МОНГОЛЬСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ

12.2. *«Тайная история монголов»* [1]

«Тайная история монголов» (монг. *Mongγol-un niγuča tobčaγan* = *MNT*], кит. *Yuanchao bishi* 元朝祕史) представляет собой императорскую хронику, составленную ок. 1228—1240 гг. и описывающую события в семье Чингисхана, начиная с ее мифического происхождения до последнего периода правления его сына и преемника Угэдэя. Этот текст, дошедший до нас записанным китайскими иероглифами, является древнейшим сохранившимся памятником монгольской литературы [2].

Три схожих пассажа из «Тайной истории» упоминают аланов (*Asud*):

(a) *MNT* 262 сообщает, что Чингисхан отправил своего полководца Субэтэя (*Sübeγetei Baγatur*) в поход и что, пойдя на север, последний достиг «народов царств одиннадцати племен» (*arban nigen ayimaq qarin irgen-tür*), то есть канглын, кибчауд, баджигид, орусуд, маджарад, асуд, сасуд, сэркэсуд, кесимир, болар и кэрэл (ms. *raral*); и, перейдя воды рек Идиль и Джайах, он достиг города Кива-Менкермен (ms. *kivamen kermen*) [3].

(b) *MNT* 270, воспроизводя предшествующий пассаж, напоминает, что Субэтэй продолжил поход до народов (*irgen*) канглын, баджигид, орусуд, асуд, сэсуд, маджар, кесимир, сэргэсуд, булар (ms. *buqar*) и кэрэл, и, что перейдя реки Адиль и Джайах,

---

[1] Изд. Pelliot 1949 [I] и Haenisch 1962; исследование пассажей с перечислениями западных народов Pelliot 1949 [II]: 128—30; фр. пер. M.-D. Even и R. Pop, *Histoire Secrète des Mongols. Chronique mongole du XIII^e siècle,* Paris 1994. Нам остался недоступен перевод на англ. яз. I. De Rachewiltz (отрывки об аланах в: *Papers on Far Eastern History* 30. 1984, pp. 81—160).

[2] Другая важная монгольская хроника, современная *MNT*, «Золотая книга» (*Altan debter*), сохранилась только в китайском переводе, датируемом до 1285 г., т. н. «История походов Чингис-хана»; частично опубликована P. Pelliot и L. Hambis, *Histoire des Campagnes de Gengis Khan. Cheng-wou ts'in-tcheng lou I,* Leiden 1951 (изд. и пер.) не содержит никаких сведений об аланах (кит. название: *Shengwu qinzheng lu* 聖武親征錄).

[3] *MNT* 262 (изд. Pelliot 1949 [I]: 108 и Haenisch 1962: 92; пер. Pelliot 1949 [II]: 128—29; Even-Pop, p. 227).

дошел до городов Мекет и Менкермен-Кейибе (ms. *meketmen kermen keyibe*) [4].

(c) *MNT* 274 говорит, что принцы Бату, Бури, Гююк и Мункэ, посланные в помощь Субэтэю, подчинили канглын, кибчауд и баджигид, разрушили города Эджил, Джайах и Мегет, предали разграблению и усмирили среди прочих города (*balγad*) Асуд, Сэсуд, Болар и Менкермен-Кива (ms. *bolarman kerman kiva*) [5].

MNT	(A)	(B)	
1. *Qanglin,* sg. **Qangli*	*Qanglī*	*Kangit(e)*	"канглы" [6]
2. *Kibčaud,* sg. **Kibčaq*	*Qipčāq*	*Comani*	"куманы" [7]
3. *Bajigid,* sg. **Bajigir*	*Bāšγird*	*Bascarti*	"башкиры" [8]
4. *Orusud,* sg. **Orus*	*Ūrūs*	*Ruteni*	"русские" [9]
5. *Majarad,* sg. ??*Majar*	*Māğār*	*Hungari*	"венгры" [9]
6. *Asud,* sg. †*As(un)*	*Alān, Ās*	*Alani sive Assi*	"аланы"
7. *Sasud/Sesüd,*† sg. *Sas(un)*	*Saqsīn*	*Saxi*	"саксины" [10]
8. *Serkesüd,* sg. †*Serkes*	*Čarkas*	*Circassi*	"черкесы"
9. *Kešimir*	*Kāšmir*	*Cosmir*	"Кашмир" [11]
10. *Bolar / Bular*	*Bulγār*	*Byleri*	"волжские булгары" [12]
11. *Kerel*	*Karal*	*Corola*	"Венгрия" [9]

[4] *MNT* 270 (изд. Pelliot 1949 [I]: 111 и Haenisch 1962: 95; пер. Pelliot 1949 [II]: 129; Even-Pop, p. 235).

[5] *MNT* 274 (изд. Pelliot 1949 [I]: 114 и Haenisch 1962: 97; пер. Pelliot 1949 [II]: 129—30; Even-Pop, p. 238).

[6] Тюрки-канглы населяли степи между р. Урал и Аральским морем (ср. Daffina 1989: 469).

[7] Тюрки куманы (греч. Κούμανοι = тюрк. *Cuman,* рус. к у м а н и, п о л о в ц ы) были господствующим элементом кипчакской конфедерации, которая, возникнув в Западной Сибири, заняла в середине XI в. русские степи от Днепра до Урала (перс. *dašt-e Qïpčāq)*, будущая Золотая Орда (ср. *BYZTURK* II 148—149; Daffinà 1989: 435).

[8] Башкиры, первоначально, по-видимому, говорившие на финно-угорском языке, уже в XI в. стали тюркоязычным народом и занимали регион Уфы и реки Белая, бывшая Башкирская АССР; присутствие на этой территории мадьяров, которые не последовали за основной частью своего народа до Дунайской равнины побудило западные источники называть ее *Magna Hungaria* (ср. Daffinà 1989: 454).

Это были «народы стран одиннадцати племен»[13]. Все три пассажа сохранили память о длительных кампаниях на западе в 1236—1242 гг. и, следовательно, как отмечает Пеллио (Pelliot 1949 [II]: 128 n. 5), первый текст, где сказано, что Субэтэй начал кампанию под командованием Чингисхана, является анахроническим, поскольку последний умер в 1227 г. Река *Idil* (также *Adil, Eǰil*) — Волга, и *J̌ayaq* — Урал; в третьем тексте обе фигурируют как города вместе с *Meget,* из-за возможной лакуны, и та же ошибка имеет место в случае с *Asud, Sesüd* и *Bolar*, которые представляют собой не города, а народы. Что касается *Kiva-Menkermen* (также *Menkermen — Keyibe, Menkermen-Kiva*), это русский город Киев, называвшийся по-тюркски *Mankarmān* (ср. Pelliot 1949: 129 n. 4; Minorsky 1952: 230 n. 19), который монголы штурмовали 6 декабря 1240 г. (ср. Grousset 1965: 330). О предполагаемой столице алан, *Meket* или *Meget*, см. ал-Масуди (§ 6.18.1).

---

[9] *Maǰarad*, по-видимому, венгры ("мадьяры"), однако венгры уже фигурируют как *Kerel*, короли этой страны назывались **Kiral* < венг. *Király* (о *Kerel & Baǰigid,* часто в паре, см. Pelliot 1949 [II]: 115—62); в этой связи Poucha 1956: 72 видит в *Maǰarad* сабартов Кавказа, «Überreste der ehemals dort, vor ihrem Abzuge nach Pannonien, angesiedelten Magyaren» (ср. *ByzTurc* II 223—224 *s.v.* Σάβαρτοι).

[10] Идентификация *Sasud/Sesüd* с тюрками-саксинами на нижней Волге не является окончательной (ср. Pelliot 1949 [II]: 165—174, незавершенная из-за смерти автора; Skelton 1965: 100—101 n. 60.1).

[11] Ни Субэтэю, ни монголам не удалось завоевать Кашмир, хотя они предпринимали походы против него начиная с 1253 г.; таким образом, *Kesimir* в этом перечне является ошибкой. Пейнтер (в Skelton 1965: 61 n. 8.5) предлагает видеть здесь финно-угорский народ черемисов, между реками Волга, Кама и Вятка, покоренный Бату ок. 1238 г.

[12] Тюркоязычные волжские булгары занимали область нынешней Казани, называвшуюся *Magna Bulgaria* западными источниками, с IX в. (ср. Daffinà 1989: 454).

[13] Таблица включает, помимо монгольских форм множественного числа этих этнонимов (с их формами единственного числа согласно Street 1990), также этнонимы, зафиксированные (A) современными мусульманскими источниками и (B) *Historia Mongalorum* францисканца Плано Карпини (§ 4.33.c); см. Pelliot 1949 [II]: 128—130; Daffinà 1989: 467—472 n. 13—15.

12.3. *Аланы в монгольских хрониках XVII века* [14]

После изгнания из Китая (1368 г.) монголы впали в анархию, и их единство, которого добился Чингисхан, растворилось в хаосе длительных феодальных войн, положив начало долгому темному времени, продолжавшемуся свыше двух столетий. Однако, проникновение буддизма из Тибета в середине XVI в. принесло культурный ренессанс, достигший зенита в правление Лигден-хутухту-хагана (1604—1634) из племени чахар, который предпринял перевод тибетского ламаистского канона (*Kanǰur*) и сделал возможным создание заслуживающей внимания исторической литературы. Среди других работ (в своем большинстве нам недоступных) [15] мы можем здесь упомянуть:

(а) Хронику под названием «Драгоценная пуговица» (*Erdeni-yin tobči*), которая была завершена ордосским князем Саган Сэчэном в 1662 г. Она сообщает об аланском (асудском) предводителе по имени Аругтай (§ 12.4) во время войн за гегемонию среди монголов в первой половине XV столетия. Это выдающаяся личность; в 1408 г. он стоял за возведением на престол хублаидского хагана Буньяшири (кит. *Benyashili* 本雅失里, известен также как Улджэй Тэмур), вел несколько войн против ойратского предводителя Махмуда (ум. в 1416 г.) и против минского императора Юн-лэ 永樂 (ум. в 1424 г.), в

---

[14] Данный параграф представляет небольшой пример материала, который может быть обнаружен в этих источниках; в качестве введения см. Žamcarano 1955, который описывает двенадцать рукописей пяти хроник, все XVII столетия (кроме *Čayan teüke*, которая является более ранней): «Драгоценная пуговица» (*Erdeni-yin tobči*) Саган Сэчэна; «Золотая пуговица» (*Altan tobči*) и «Великая желтая история» (*Yeke šara tuγuǰi*), обе анонимные; «Белая история» (*Čaćan teüke*), приписываемая Хубилаю, и вторая *Altan tobči*, произведение Лубсан Дандзана (тиб. *bLo-bzaṅ bsTan-'dsin*).

[15] Напр., в «Истории монгольского рода Борджигид» Ломи, датированной 1732 г. (*Mongyol Borǰigid oboγ-un teüke / Meng-gu Shih-hsi-p'u*, изд. монг. текста W. Heissig & Ch. R. Bawden, Wiesbaden 1957) немало пассажей об асудах; ср. *ibid.* «Gemeinsames Namenregister», p. 124 *s. v.*

конце концов погибнув в битве у горы Муна 母納山 (1434 г.) от руки Тогон Тэмура, сына и преемника Махмуда [16].

(b) Отрывок из анонимной «Великой желтой истории» (*Yeke šara tuγuǰi*), описывающий реорганизацию восточных монголов Дайан-хаганом (правл. ок. 1482—1532) в два крыла и шесть тумэнов (ср. § 15.10): левое (*ǰegün*), или восточное крыло с племенами чахар, халха и урйанхан и правое (*barayun*), или западное крыло, с племенами ордос, тумэд и йунгшийэбу (также называемыми харачин), к которому присоединились также аланы (асуды) [17].

(c) Позднее оба сочинения упоминают тот факт, что Тумэнтайджи, потомок Дайан-хагана, правивший во второй половине XVI в. под именем Тумэн Джасагту-хагана (ок. 1557—1593), возложил управление тремя западными тумэнами на ордосца Хутухтая Сэчэна хун-тайджи, алана Ном Дара Холочи (Хулачи) нойана (§ 12.5) и тумэда Намутая Чоруге хун-тайджи [18].

ОНОМАСТИКОН

12.4. Аруктай

PN [m.] S *Aruytai* в *Erdeni-yin tobči* изд. Schmidt, S. 144—46, 152; кит. *Alutai* 阿魯台 (ср. Grousset 1965: 581—84; Carrington-

---

[16] Изд. и пер. на нем. яз. I. J.Schmidt, *Geschichte der Ost-Mongolen und ihres Fürstenhauses. Verfasst von Ssanang Ssetsen,* St. Petersburg 1829, p. 144—47, 152—3, 168—9. Об Аруктае см. Grousset 1965: 581—84; изложение событий у Carrington-Fang 1976 [I]: 12—15 *s. v. Aruytai* и Mote-Twitchett 1988: 226—28, 299 основывается на китайских источниках. Не подозревая об его аланском происхождении, они считают его «восточно-монгольским вождем»; ср., однако, изд. Schmidt, *e. g.* p. 146—7 «Aroktai Taischi de Assod» (*Asud-un Aruytai Tayiǰi*); Hambis 1955: 400 n. 205.

[17] Изд. и пер. на рус. яз. Н. П. Шастиной, *Шара Туджи. Монгольская летопись XVII века,* М.-Л. 1957, с. 99 (изд.), 159 (пер.); Žamcarano 1955: 49 [с. 68 рус. оригинала] приводит транскрипцию монгольского текста. Относительно Дайан-хагана, ср. Grousset 1965: 587—89; Carrington-Fang 1976 [I]: 17—20 *s. v. Batu Möngke.* Об этих шести тумэнах, ср. K. Sagaster, *Die Weisse Geschichte (Čayan teüke)*, Wiesbaden 1976, p. 223.

[18] *Erdeni-yin tobči* изд. Schmidt, p. 200—201; *Yeke šara tuγuǰi* изд. Шастиной, с. 74, 149; ср. Žamcarano 1955: 11 [с. 19 рус. оригинала]; Grousset 1965: 589.

Fang 1976[I]: 12).— **P** Асудский вождь в Монголии в XV в. (§ 12.3).— **I** Монгольское имя; ср. пер. Schmidt, p. 145: «zu derselben Zeit brauchte *Batula Tschingssang* den *Ügüdêleku* von den *Assod* zu Sclavendiensten, hing ihm einen Korb [*arok*] auf den Rücken, und liess ihn trockenen Mist sammeln, wovon er den Namen *Aroktai* erhielt».

12.5. Ном Дара Холочи нойан

PN [m.] **S** *Nom Dara Qoloči Noyan* в *Yeke šara tuγuǰi* изд. Шастиной, с. 74 (ср. Žamcarano 1955:11 *Qulači*).— **P** Один из асудов, министр Тумэн Джасагту хагана (XVI в.) в Монголии (§ 12.3).— **I** Монгольское имя (*noyan* 'князь' является, по-видимому, титулом).

ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ

РУССКИЕ ИСТОЧНИКИ

13.1. *Аланы и Древняя Русь*

В середине IX в. скандинавские варяги, пришедшие первоначально из Швеции, поселились на землях у Волги, Дона и Днепра, занимаемых восточнославянскими племенами, и смешались с местным населением, создав ряд княжеств, которые позднее объединились, образовав первое русское государство со столицей в Киеве. Династии, основанной норманном Рюриком (др.-сканд. *Hrørekr*), Рюриковичем, предстояло определять судьбы Руси до начала XVII в. На протяжении двух столетий, несмотря на короткие периоды внутренних раздоров, Киевская Русь оставалась единой и проводила политику экспансии, которая не раз приводила ее к воротам Византии. Однако, после смерти Ярослава в 1054 г. государство распалось на удельные княжества, которые продолжали дробиться из-за того, что все сыновья пользовались правом наследования, а междоусобная борьба, которую вели князья, вела к прогрессирующему политическому, экономическому и культурному упадку. Более того, разгром мирной Хазарской империи Святославом ок. 965 г. (ср. § 10.1) открыл юго-восточную границу страны, обширную степную область, для следовавших одна за другой волн других, более свирепых тюркских кочевников: первыми были печенеги (IX–XII вв.), затем половцы (XI–XIV вв.) и, наконец, монголы (ср. § 12.1), которые установили над Русью свое господство, длившееся более двух столетий (ок. 1240—1480 г.). Именно в связи с тюркскими и монгольскими нашествиями аланы (ясы) эпизодически появляются в пассажах русских летописей, описывающих события X–XIII вв. [1]

---

[1] Названия, под которыми в русских источниках упоминаюся эти народы: [1] хазары: хазары, хозары, казары, козары, косары = греч. Χάζαροι, араб. خزر *Ḫazar* = тюрк. *Qazar* (*ByzTurk* II 281—82); [2] печенеги: печенѣгы, печенѣзы = греч. Πατζινάκοι, араб. بجناك *Baǧnāk* =

13.2. *Введение* [2]

Хроника (летопись), заимствованная из Византии, была основной формой историографической записи в Древней Руси. Обычно она подразделялась на погодные статьи, датированные от сотворения мира (согласно русской традиции, в 5508 г. до н. э.). Под *летописью* мы понимаем сохранившуюся хронику, результат компиляции более ранних, часто утраченных произведений, в отличие от *свода*, гипотетической реконструкции хроники, которая предположительно должна была существовать в прошлом. Первые летописные труды были вероятнее всего составлены в Киеве, начиная с 988 г., даты принятия христианства князем Владимиром, и основывались на Священном писании, некоторых византийских источниках, таких как хронографические произведения патриарха Никифора и Георгия Амартола (IX–X вв.), а также на местном материале, не свободном от фольклорных влияний. Основу настоящей главы составляют пассажи, собранные Миллером (*ОЭ* III 66—70) в его экскурсе «Упоминание ясов в русских летописях»), в сочетании с некоторыми новыми исследованиями. Нами рассмотрены следующие хроники [3]:

(а) *Повесть временных лет*, старейший сохранившийся летописный свод, известный также как *Основная Летопись* или (датированная) *Летопись Нестора* [4].

тюрк. *Bečenek* (*ByzTurc* II 213—14); [3] половцы: половцы (от половый "желтоватый, оливковый"), кумани, кумане = греч. Κούμανοι, араб. قفجاق *Qifǧāq* = тюрк. *Quman* (*ByzTurk* 148—49); [4] татары (монголы): татары = греч. Τάταροι, араб. تاتار *Tātār* = тюрк. *Tatar* (*ByzTurc* 254).

[2] См. обзор в Hellie 1981, Goldblatt 1985, Terras 1991: 36—40 & Børtnes 1992. Главное издание: *Полное собрание русских летописей (ПСРЛ)*, публикующееся с 1846 г. и к 1980 г. составлявшее 35 томов.

[3] То обстоятельство, что большая часть событий упоминается в нескольких хрониках, побудило нас сделать исключение и посвятить каждый раздел данной главы не источнику, а историческому событию. Цифры говорят в пользу более глубокого изучения этих источников, поскольку, хотя к настоящему времени семьдесят пять хроник уже опубликовано, их известно около четырехсот, помимо свыше полутора тысяч рукописей, содержащих различный хронографический материал.

[4] *Повесть временных лет* = *ПВЛ* (изд. В. П. Адрианова-Перец, I–II, М-Л. 1950; ср. Hellie 1981: 106—7; Goldblatt 1985: 252—53; Кусков 1989:

(b) *Лаврентьевская летопись*, составленная в 1377 г. монахом Лаврентием для князя Суздаля и Нижнего Новгорода Дмитрия Константиновича [5];

(c) *Ипатьевская летопись*, составленная в 1420-х гг. в одноименном монастыре близ Костромы [6];

(d) *Первая Новгородская летопись* (датируется с 1330-х гг.: сохранилась в копиях XV в.) [7];

(e) *Ермолинская летопись* (история Ростова, с 1481—1485 гг.) [8];

(f) *Московская Академическая летопись* (конец XV в.) [9];

43—66; Terras 1991: 36—39; Børtnes 1992: 12—18). Основанное на летописном материале, собранном в Киеве в 1037—39 гг. и переработанное монахами Никоном (1073 г.) и Иоанном (1093—95 гг.), первое ее издание было написано для князя Святополка (ум. в 1113 г.) Нестором, который был, как и его предшественники, монахом Киево-Печерской лавры. Хотя эта первая редакция не сохранилась, две более поздние — работа Сильвестра из Выдубицкого монастыря (ок. 1117 г.) и третьего анонимного летописца (1118/9 гг.),— дошли до нас соответственно как часть Лаврентьевской и Ипатьевской летописей (фактически она послужила основой для многих других региональных хроник, но лучше всего сохранилась в вышеназванных).

[5] *Лаврентьевская летопись* = *Laur.* (изд. *ПСРЛ* I², СПб 1926—28; ср. Hellie 1981: 107, Goldblatt 1985: 252). Содержит издание «Повести временных лет» Сильвестра Выдубицкого, а также сообщения о Киеве и Суздале с 1111 до 1205 гг, о Ростове и Твери с 1206 до 1305 гг. и о Нижнем Новгороде со времени ее составителя, монаха Лаврентия.

[6] *Ипатьевская летопись* = *Hyp.* (изд. *ПСРЛ* II, СПб 1908; ср. Hellie 1981: 107, Goldblatt 1985: 252—53; Кусков 1989: 117—19; Terras 1991: 39—40). Начинается с третьего, анонимного издания «Повести временных лет», продолженной с одной стороны сообщениями о Киеве до 1199/1200 гг. (*Киевская летопись*), и с другой — событиями в Галиции с 1205 до1261 и в Волынии до 1289 г. (*Галицко-Волынская летопись*).

[7] *Новгородская первая летопись* = *Novg. I* (изд. А. Н. Насонов-М. Н. Тихомиров, М.-Л. 1950; ср. Hellie 1981: 107, Кусков 1989: 160—61).

[8] *Ермолинская летопись* = *Erm.* (изд. *ПСРЛ* XXIII, СПб 1910; ср. Hellie 1981: 107).

[9] *Академическая летопись* = *Akad.* (изд. *ПСРЛ* I², СПб 1926—28; ср. Hellie 1981: 107).

(g) *Никоновская летопись* (начата ок. 1526—1530 гг.) [10];

(h) *Воскресенская летопись* (составлена в Москве в 1541 г.) [11].

13.3. *Падение Белой Вежи* (965 г.)

Согласно отрывку из «Повести временных лет», посвященному походам Святослава Киевского (964—972), этот князь, вступив на престол, напал на вятичей — восточнославянское племя, обитавшее на берегах Оки и платившее дань хазарам. Позднее, «в 6473 г. (965 г. н. э.) Святослав пошел на хазар. Хазары, услышав об этом, двинулись против него во главе со своим князем Каганом, и сошлись они для битвы, и произошло сражение. Святослав победил хазаров и взял их город Белую Вежу. И победил он аланов и черкесов» [12].

Это краткое сообщение о гибели империи хазаров (Козари) в то же время является первым сохранившимся упоминанием об аланах в русской хронике. Экспедиция Святослава против ясов имела место непосредственно после взятия Белой Вежи, которая нигде более не упоминается хрониками. Она была идентифицирована Миллером (*ОЭ* III 66) с крепостью Σάρκελ (= тюрк. *Šarkel* "Белый дом"), находившейся в нижнем течении Дона, руины которой были большей частью затоплены Цимлянским водохранилищем в 1952 г. (ср. Brook 1999: 40). Другие

---

[10] *Никоновская летопись* = *Nikon* (изд. *ПСРЛ* IX, СПб 1862; ср. Hellie 1981: 107; Goldblatt 1985: 253; Кусков 1989: 204—5). Посвящена событиям в Москве до 1520 г., до нас дошла в единственном списке, принадлежавшем Патриарху и реформатору Никите Минину (ум. в 1681 г.), более известному как *Никон*, откуда происходит ее название.

[11] *Воскресенская летопись* = *Vosk.* (изд. *ПСРЛ* VII, СПб 1856; ср. Hellie 1981: 108; Goldblatt 1985: 253; Кусков 1989: 204).

[12] *PVL* 6473 (изд. Адрианова-Перец, с. 47): В лѣто 6473 иде Святославъ на Козары. слышавше же Козари. изидоша противу. съ княземъ своимъ Каганомъ. и съступишася бит[ися]. и б[ы]вши брани. одолѣ Святославъ Козаромъ. и градъ ихѣ Бѣлу Вежю взя. [и] Ясы побѣди и Касогы (ср. *Laur.* 6473 изд. *ПСРЛ* I² 65; *Нур.* 6473 изд. *ПСРЛ* II 53; *ОЭ* III 66; пассаж наличествует почти во всех более поздних хрониках — см., однако, прим.4).

исследователи (например, Marquart 1903: 1—5), соотносили ее с западной частью хазарских городов-близнецов Атиль или Итиль на нижней Волге (араб. البيضاء *al-Bayḍā'* = тюрк. سارعشن **Sārigčin* "Белый [Желтый] Дом"; в действительности, указанием на разгром Хазарии русскими является скорее нападение на ее столицу Атиль (ср. Minorsky 1937: 452: Miquel 1973—80 [II]: 291; Golden 1980[I]: 237—43 Golb-Pritsak 1982: 151—53). Следует помнить, что армия хазарского хагана состояла из «аланов» (ал-Масуди § 6.18.2 الارسيّه *al-Arsīyah*); во всяком случае, похоже, что русские до Кавказа не дошли. Что касается черкесов (рус. Касоги, араб. كشك *Kašak* , греч. Κασαχία, осет. *kæsæg*; ср. *ИЭСОЯ* I 588—89), они часто упоминаются в русских летописях в связи с Тьмутараканским княжеством (греч. Ταμάταρχα), на нижней Кубани [13]. Хотя аланы и черкесы вместе упоминаются в этом тексте, маловероятно, однако, что они были в союзе против русских; об отношениях между этими народами в середине X в. см.: Константин Багрянородный (§ 5.3.1.e); ал-Масуди (§ 6.18.3.c) [14].

13.4. *Экспедиция Ярослава против аланов (1029 г.)*

Летопись Никона кажется является единственным источником, упоминающих поход Ярослава Мудрого (1019—1054) против аланов: «в году 6537 (1029 г.) Ярослав пошел войной против аланов и захватил у них пленных» [15].

---

[13] Миллер (*ОЭ* III 66) дает обзор отрывков из летописей, в которых сообщается об отношениях между Тмутараканью и черкесами (в 1022 г. касоги воюют с Мстиславом Тмутараканским; в 1023 г. они вместе с хазарами выступают в войске Мстислава против его брата Ярослава; в 1066 г. платят дань Ростиславу Тмутараканскому).

[14] Следует добавить, что Вернадский (Vernadsky 1959:274) датирует нападение русских на хазар началом января 963 г. (а не 965 г.), согласно астрономическому феномену, указанному в источнике, им не названном.

[15] *Nikon* 6537 (изд. *ПСРЛ* IX 79): Въ лѣто 6537 Ярославъ ходи на Ясы, и взять их.

13.5. *Кампания Ярополка против половцев (1116 г.)*

Согласно *Лаврентьевской летописи* в 6624 г. (1116 г.) князь Ярополк Владимирович «ходил походом против земли Половецкой, к реке, называемой Дон, захватил там много пленных, и взял три половецких города: Галин, Чешуев и Сугров. Он привел с собой аланов и взял в жены пленную аланку» [16]. Ипатьевская летопись также упоминает эту кампанию, но ее сведения об этих событиях расходятся в некоторых деталях: «в тот год Владимир послал своего сына Ярополка, а Давид своего сына Всеволода на Дон, и они взяли три города: Сугров, Шарукан и Балин. Тогда же Ярополк взял себе очень красивую жену, захватив в плен дочь аланского князя» [17].

Из обоих источников можно заключить, что:

— Ярополк, сын Владимира Мономаха (1113—1125), и Всеволод, сын Давида, двоюродного брата Владимира, возглавляли экспедицию на Дон против половцев;

— Хотя русские взяли три половецких города, упомянуты, по крайней мере, четыре: [1] Галин или Балин [2] Чешуев v.l. Чевшлюев [3] Сугров и [4] Шарукан. Относительно Галина и Чешуева нам более ничего не известно, но похоже, что Сугров и Шарукан [18] находились на Дону неподалеку друг от друга, поскольку во время более ранней экспедиции против половцев (1111 г.) русские, взяв Шарукан, на другой день пошли на Сугров и сожгли его, а на третий день ушли с Дона [19];

---

[16] *Laur.* 6624 (изд. *ПСРЛ* I² 291): Ярополкъ ходи на Половьчскую землю. к рѣцѣ зовомѣй Донъ. и ту взя полонъ многъ. и ѣ городы взяша Половечскыѣ. Галинъ. Чешюевъ. и Сугровъ. и приведе с собою Ясы. и жену полони собѣ Ясыню (тот же текст с небольшими вариациями в *Vosk.* 6624 изд. *ПСРЛ* VII 24 и *Nikon.* 6624 изд. *ПСРЛ* IX 150; последняя, однако, называет половецкие города Балинъ. Чешлюевъ. Юсорговъ; ср. *ОЭ* III 67).

[17] *Hyp.* 6624 (изд. *ПСРЛ* II 284): В се же лѣто посла Володимеръ сына своего Ярополка а Давыдъ сына своего Всеволода. на Донъ и взяша три грады. Сугровъ. Шаруканъ. Балинъ. тогда же Ярополкъ приведе собѣ жену красну велми. Ясьскаго князя дщерь полонивъ (ср. *ОЭ* III 67).

[18] Этот город был назван, видимо, по имени половецкого хана Шарукана, разгромленного и убитого русскими в 1107 г. (ср. § 9.6 *Šaraġan*; *ByzTurc* II 269—70 Σαρχάνης — тюрк. *Saruxān*).

[19] Ср. Миллер в *ОЭ* 67 прим. 1.

— в одном из этих городов, возможно в Сугрове — чье название Миллер (*ОЭ* III 67) объяснил из осетинского *surx qæw* "красное село" — Ярополк захватил аланских пленников и увел их с собой (приведе с собою Ясы). Среди них была аланка (Ясыня), дочь аланского князя (Ясьскаго князя дщерь), которая стала его женой; звали ее Елена (§ 13.13) [20].

Относительно присутствия аланов на половецкой территории, Миллером (*ОЭ* 67—68) были предложены различные решения (аланское поселение, подчиненное половцам; или же ясы, случайно попавшие к половцам, как пленники или заложники), но на основании имеющихся в наличии данных выбрать одно из них как более предпочтительное невозможно. Следует указать, однако, что количество аланских пленников должно было быть достаточно значительным, чтобы привлечь внимание летописца, и что прекрасная аланская невеста была из семьи благородного происхождения, обладавшей определенной властью, по крайней мере, настолько, чтобы стать женой русского князя, а не его наложницей.

13.6. *Убийство Андрея Боголюбского (1175 г.)*

Другое сообщение о присутствии аланов в Лаврентьевской летописи впервые встречается в повествовании о заговоре бояр Ростова и Суздаля, стоившем жизни Андрею Боголюбскому, великому князю Владимиро-Суздальскому, накануне дня апостолов Петра и Павла, 29 июня 6663 г. (1175 г.); среди его убийц упоминается алан ключник Анбал (§ 13.12) [21].

---

[20] Под годом 6653 (1145 г.) сообщается, что она перенесла останки Ярополка из его гробницы в церковь Св. Андрея в Киеве; см. *Laur.* 6653 (изд. *ПСРЛ* I² 312) благовѣрныя княгыни Елена; *Нур.* 6653 (изд. *ПСРЛ* II 319), где она именуется Яска; *Nikon.* 6653 г. (изд. *ПСРЛ* IX 168).

[21] *Laur.* 6683 (изд. *ПСРЛ* I² 369): Аньбалъ Ясинъ ключникъ (ср. *Нур.* 6683 *ПСРЛ* II 586; *Nikon* 6683 (изд. *ПСРЛ* IX 249); *Vosk.* 6683 *ПСРЛ* VII 89; *ОЭ* III 68.

13.7. *Монгольское нашествие (1223 г.)*

В записях о годах 6731/3 (1223/5 гг.), после описания появления монголов и поражения русских в битве на реке Калке (1223 г.), летописец в пространном отступлении признает свое незнание недавно появившегося врага и добавляет: «мы слышали, что [татары] покорили много стран — аланов, абхазов, черкесов — и перебили множество безбожных половцев» (ср. Ибн ал-Асир § 6.11; «История монгольских завоеваний» § 9.8.1) [22].

13.8. *Поход Менгу Темира против аланов (1277—1278 г.)*

Две записи в *Московской Академической летописи* кратко рассказывают о походе русских князей против аланов: «в 6785 г. (1277 г.) [...] все князья пошли на аланов. В 6786 г. (1278 г.) [...] в том же году пришли князья от татар, победивши аланов» [23]. Более подробно запись под 6786 г. (1278 г.) *Воскресенской летописи* сообщает нам, что «все князья пошли с царем Менгу Темуром на войну против аланов и подошли к аланскому городу, славному Дедякову; они взяли его 8 февраля, захватили много добычи и пленных, перебили бесчисленное множество врагов и предали город огню» [24].

---

[22] *Laur.* 6731 (изд. *ПСРЛ* I² 446): И мы слышахомъ яко многы страны поплѣниша. Ясы. Обезы. Касогы. и Половець безбожных множество избиша (ср. *Novg. I* 6732 г. *I* изд. Насонов-Тихомиров, с. 62 [более ранний текст], 264 [поздний текст]; *Erm.* 6732 г. изд. *ПСРЛ* XXIII 69; *Akad.* 6731 изд. *ПСРЛ* I² 504; *Nikon* 6733 (изд. *ПСРЛ* X 89); *Vosk.* 6731 *ПСРЛ* VII 129; ср. *ОЭ* III 68; Греков-Якубовский 1939: 190).

[23] *Akad.* 6785—6786 (изд. *ПСРЛ* I² 525): В лѣто 6785. [...] А князи вси поидоша на Ясы. В лѣто 6786. [...] того же лѣта приидоша князи ис Татаръ, побѣдивше Ясы (ср. *ОЭ* III 68; Кулаковский 1899: 60).

[24] *Vosk.* 6785 (изд. *ПСРЛ* VII 173): Князи же вси со царемь Менгутемремъ поидоша въ войну на Ясы, и приступиша Рустіи князи ко Ясскому городу ко славному Дедякову, и взяша его мѣсяца февраля 8[р], и многу корысть и полонъ всяша, а противныхъ избиша безчислено, градъ же ихъ огнемъ пожгоша (сходный отчет в *Nikon* 6786 изд. *ПСРЛ* X 155 взяша славный градъ Ясъскій Дадаковъ и т. д.; *Erm.* 6785 изд. *ПСРЛ* XXIII 90 представляет собой resumé; ср. *ОЭ* III 69; Minorsky 1952: 236; Vernadsky 1953: 172—173).

Менгутемер или (правильнее) Менгу Темир — хан Золотой Орды Мункэ Тэмур (правил в 1266/7—1280 гг.). В составе русского войска было несколько князей (согласно *Nikon.* 6786 г.): Глеб Василькович Ростовский, Константин Борисович, Федор Ростиславич Ярославский и Андрей Александрович Городецкий (сын Александра Невского). Как отмечает Вернадский (Vernadsky 1953: 172), «во время междоусобных войн Бэркэ и ильханов аланы [...] должны были воспользоваться этими смутами, чтобы освободиться от подчинения хану Кипчака». Миллер (*ОЭ* III 69—70) сопоставил второй элемент топонима *Дедяковъ (*Vosk. Erm.* 6785; *Nikon* Дадаковъ; *Vosk. Erm.* 6827 Тетяковымъ) с осет. *qæw* "селение" (ср. *ИЭСОЯ* II 299—300 *s. v.*), предлагая идентифицировать его с Владикавказом, называемом осетинами *Dzæwyǵyqæw* "селение Дзауага"; Минорский (Minorsky 1952: 236—7) не возражает против такой идентификации, но указывает, что «местоположения омонимичных поселений часто не совпадают в точности». Относительно локализации Дедякова в летописях, см. § 13.9.

13.9. *Гибель Михаила Тверского (1319 г.)*

Воскресенская летопись, описывая казнь Михаила Ярославича Тверского (1304—1317) в Золотой Орде в 6827 г. (1319 г.), сообщает, что он был убит «за Тереком, на реке Севенце (Сунжа), около города Тетякова, за всеми высокими Аланскими и Черкесскими горами, близ Железных Ворот» [25]. Тело Михаила было перевезено его спутниками через реку Аджь (тюрк. **Ajï* "горькая", вероятно, нынешняя р. Горькая) до города Маджар (написание Можджжчары), на левом берегу Кумы; отсюда до аланского города Бездѣжъ (вероятно, Везедево на Волге, ниже Енотаевки по течению), где была христианская церковь; и, наконец, в Москву [26].

---

[25] *Vosk.* 6827 (изд. *ПСРЛ* VII 194): за рѣкою Терком, на рѣцѣ на Севѣнцѣ, подъ городомъ подъ Тетяковымъ, минувше вси горы высокія Яськіе и Черкаскіе близъ Воротъ Желѣзныхъ (ср. *Erm.* 6827 изд. *ПСРЛ* XXIII 99; *Nikon* 6827 изд. *ПСРЛ* X 184; *ОЭ* III 69; Minorsky 1952: 236).

[26] *Vosk.* 6827 (изд. *ПСРЛ* VII 195—197) и т. д.

По Минорскому (Minorsky 1952: 236—7), резиденция правителя Золотой Орды находилась, вероятно, к востоку от Терека, на Сунже (на Сѣвѣнцѣ; ср. н.-перс. سونج *Sūnǧ*, м. б. **S.w.nǧ*); что касается «Железных Ворот» (Воротъ Желѣзныхъ; ср. § 3.10.2 πύλαι σιδηραῖ = Дербент), они должны относиться здесь к Дарьялу (Миллер *ОЭ* III 70, прим.1), а не к Кавказскому хребту (Minorsky 1952: 236 n. 2), который также упоминается как вси горы высокія Яськіе и Черкаськіе (ср. § 4.34.i *montes Alanorum* = Кавказ).

13.10. *Аланы в войске Мамая (1380 г.)*

После поражения своего полководца Бегича в сражении на реке Воже (1378 г.) Мамай, который правила Золотой Ордой от имени марионеточного хана Мухаммада Булака, предпринял отчаянную попытку ослабить растущую мощь Москвы. Он заключил союз с Олегом Рязанским и Ягайлом Литовским и собрал двухсоттысячное войско, которое включало наемные отряды, набранные среди генуэзцев, черкесов, аланов и других (Фрязи, Черкасы, Ясы и другіа). Однако, он потерпел новое сокрушительное поражение на Куликовом поле (1380 г.), где Орда навсегда утратила свою репутацию непобедимости [27].

13.11. *Список русских городов (1387/92 гг.)*

Первая Новгородская летопись, *Воскресенская летопись* и *Ермолинская летопись* сохранили для нас список 385 городов Болгарии, Молдавии, Польши и Киевского, Литовского, Смоленского, Рязанского и Залесского княжеств, датирующийся концом XIV в. (ок. 1378/92 гг., согласно М. Н. Тихомирову). Среди семи молдавских городов мы находим «аланский рынок на реке Прут» (Яськыи торгъ на Прутѣ рѣцѣ), нынешний город Яссы на северо-западе Румынии, вероятно, ста-

---

[27] *Nikon.* 6888 (изд. *ПСРЛ* XI 46—48); ср. Vernadsky 1953: 259.

рое аланское поселение (согласно Vernadsky 1953:179, Прут — *Lanus fluvius* Исидора; ср. § 4.16.3а) [28].

ОНОМАСТИКОН

13.12. *Анбал*

PN [m.] **S** Аньбалъ *Laur.* 6683 г. Анбалъ, Амбалъ *Hyp.* 6683 г.— **P** Ключник, родом алан (XII в.), один из убийц Андрея Боголюбского (см. § 13.6).— **I** Миллер (*ОЭ* III 68) сопоставил это имя с осет.-д. *æmbal, ænbal* ирон. *æmbal* "друг, товарищ", также употреблявшимся в качестве личного имени (*Æmbal*); ср. осетинское фамильное имя *Æmbaltæ*, а также антропоним Ανπαλαν (Зеленчук 15—17; Zgusta 1987: 25—26, 34—35; также *ОЯФ* I 42, 262, 266; *ИЭСОЯ* I 135).

13.13. *Елена*

PN [f.] **S** Елена (v. l. Олена) *Laur.* 6653 г. ѡлена *Hyp.* 6653 г.— **P** Дочь аланского князя (XII в.), ставшая женой Ярополка II Владимировича (см. § 13.5).— **I** Христианский антропоним (гр. Ἑλένη).

---

[28] *Novg. I* (изд. Насонов-Тихомиров, с. 475) Ясьскыи торгъ; *Vosk.* (изд. *ПСРЛ* VII 240) Аскый торгъ; *Erm.* (изд. *ПСРЛ* XXIII 163); Асьскыи торгъ; (ср. Andronic 1970: 846—7; K. Zach, *Lexikon des Mittelalters* V [1991] 308—309 s. v. *Jassy*). Хроника Ульриха фон Рихенталя (начало XV в.) все еще дает форму *Iasmarkt* или *Iosmarkt* (ср. Andronic 1970: 846 n. 37) и, согласно Németh 1959: 6, венгерское название этого города было также *Jász-vásár* "аланский рынок" (о венг. *Jász* = рус. Ясы, см. § 1.2); в средневековых латинских источниках находим название *Philistinorum forum* (ср. Кулаковский 1899: 72; относительно "Philistines" = аланы, см. § 4.37).

ГЛАВА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ

СИРИЙСКИЕ ИСТОЧНИКИ

14.1. *Аланы и сирийский мир*

Греческий топоним Συρία [1] обозначает обширный географический ареал, который в римское время включал современную Сирию, Иорданию и Палестину, а также часть территории Ирака и Турции. Между III и XIV вв., благодаря распространению христианства, в этих регионах была создана богатая христианская литература на сирийском — восточно-арамейском — диалекте Эдессы, столицы Осроены (сир. *Orhāi*, греч. Ἔδεσσα, современная Урфа в Турции). Некоторые теологические противоречия привели к появлению различных сирийских церквей, наиболее важными из которых были яковитская (западная, православная или монофиситская) и несторианская (восточная или ассирийская). Это обстоятельство в значительной мере обусловило религиозный характер содержания (аскетический, догматический, экзегетический) литературных произведений. Тем не менее, длительная историографическая традиция, как светская, так и церковная, рассказывает нам о социально-политической эволюции Сирии при различных чужеземных захватчиках, оккупировавших страну — римлянах, персах, арабах, турках и монголах. Некоторые отрывки спорадически упоминают также отдельные детали относительно алан (*Alanāyē*) и их географического окружения, не встречающиеся в каком-либо другом источнике и требующие всестороннего изучения этого материала.

---

[1] Сокращенная форма аферезы от прежнего Ἀσσυρία (аккад. *Aššur*, др.-перс. *Aθurā-*).

СИРИЙСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ

14.2. [*Бардесан*] [2]

Богослов Бардесан (сир. *Bardaiṣān,* греч. Βαρδεσάνης, 154—222 гг.) жил при дворе эдесского царя Абгара IX. После своего обращения в христианство он основал гностическую секту бардесанитов, документированную в Эдессе до VIII в. Труд Бардесана, переведенный на греческий его учениками и считавшийся в свое время еретическим, состоит из книги об Индии, трактата по астрономии, апологетических речей и 150 псалмов, а также «Книги о законах стран», представляющей собой философско-религиозный диалог между Бардесаном и неким Авидой об астрологии и судьбе, написанный ок. 196—226 гг. и приписываемый его ученику Филиппу (старейший трактат в сирийской литературе).

Одна из глав последней работы [3] (мы имеем также ее греческий пересказ у Евсевия Кесарийского, см. § 3.6.b) перечисляет народы, населяющие пределы ойкумены, следуя по кругу с юго-востока к северо-западу. Все эти нации, свободные от влияния Афродиты и Гермеса, не имеют скульпторов, художников, парфюмеров, ростовщиков или поэтов. Достигнув современной южной России, автор упоминает, с запада на восток, Верхнюю Сарматию, *Скифию [4], области к северу от Понта, «область аланов» (*atrā ḏ-Alānāyē*, Eus. ὅλη τῇ Ἀλανία "во всей Алании"), албанов и неких *Ṣaṣṣāyē* (Eus. Σαυνία), которых Альтхейм (Altheim 1959—62 [I]: 60), заменив первую *ṣōḏē* на *ōlaf*, восстанавливает как *Aṣṣāyē*, гипотетический сирийский эквивалент греч. Ἀσαῖοι (§ 1.2). Последний этноним этого списка является объектом различных интерпретаций; считающийся исправным текст *w-ḇa-*

---

[2] Изд. и пер. на лат. F. Nau, *Liber Legum Regionum,* Paris 1907 (= *Psyr* 1, 2, col. 490—658); H. J. W. Drijvers, *The book of the Laws of Countries,* Assen 1965 (*non vidi*); ср. P. Krüger *PDOC* 78 *s. v.*; *ChO* 338 *sub* § 630.

[3] *Liber Legum Regionum* 39 (изд. и пер. Nau *PSyr* I, 2, col. 594—597).

[4] Mss. *Spaniyā* = греч. Ἱσπανία "Испания", вероятно вместо *Squṭiyā* = греч. Σκυθία "Скифия" (ср. Eus. ἐν τῇ Σκυθίᾳ; чтение уже исправленное Th. Nöldeke в *PSyr* I, 2, col. 595, 25).

Brūṣā ḏa-b-'eḇrā ḏ-Ḏūrū «et in Brusa quae est trans Douro» (неизвестные топонимы) Т. Нёльдекс прочел как *w-ḇa-Ḵrūṣā ḏa-b-'eḇrā ḏ-Hindū* «et in Chryse quae est ultra Indiam» (Eus. καὶ ἐν Χρυσῇ). Другое решение предложил Альтхейм (Altheim 1959—62 [I]: 60—61), который видит в *Dwrw /Ḏūrū/* название реки Дон (**dwnw /Ḏūnū/*, не зафиксированное, вместо обычного сир. *Ḏūnaḇis*), и в *Brūṣā* этноним ˇΑορσοι (**Abrūsā*, **Aḇrūšā*; § 1.3); однако, ко всем этим конъектурам следует относиться с осторожностью.

14.3. *Бар Гебрей* [5]

Григорий *Бар Гебрей* (сир. *Grīgōr- bar. 'Eḇrāyā*, араб. *Grigor Abū'l-Faraǧ ibn al-'Ibrī* (1226—1286)), глава восточных яковитов (сир. *Maṗryānā*) с 1264 г., был одним из последних и наиболее плодовитых авторов сирийской литературы. В его трудах, суммирующих предшествующую традицию, мы находим «Сирийскую и церковную хронику», основывающуюся на хронике Михаила Великого; он воспроизводит, с небольшими вариациями, текст легенды о происхождении болгар и хазар (§ 14.7) [6]. Таким же образом он фиксирует под 944/5 г., в правление аббасидского халифа ал-Мустафи (943—946), вторжение аланов, русов и лесгов, которые дошли до Азербайджана, где взяли город Бардаа, убив почти двадцать тысяч человек [7].

14.4. *Арбельская хроника* [8]

До нас дошла несторианская хроника из города Арбела (сир. *Arbīl*, греч. ˇΑρβηλα, нынешний Эрбиль в Ираке), прежней

---

[5] Изд. и пер. на англ. яз. E. A. Wallis Budge, *The Chronography of Gregory Abu'l-faradg* I–II, London 1932 (репринт Amsterdam 1976; *non vidi*) ср. P. Krüger *PDOC* 78—79 *s. v.*; *ChO* 367—68 *sub* § 664.

[6] Ср. Marquart 1903: 479.

[7] См. Габриелян 1989: 86.

[8] Изд. и пер. на нем. яз. P. Kawerau, *Die Chronik von Arbela,* Louvain 1985 (*CSCO* 467—68 / Syr. 199—200); ср. C.D.G. Muller *PDOC* 24—25 s. v. *Arbèles*; *ChO* 369 sub § 665c. Эта хроника была предметом бесконечных

столицы Адиабены (сир. *Haḏyaḇ*, греч. Ἀδιαβηνή). Это труд автора VI в. Мшихазка (Мешихазеха), имеющий большую значимость для изучения древней истории христианской Сирии под парфянским и сасанидским господством, поскольку он подробно описывает деяния двадцати епископов и митрополитов этой митрополии между 104—544 гг.

Хроника рассказывает нам, что во время епископа Арбелы мар Исхака (135—148), некоему христианину по имени Ракбакт, вассалу парфянского царя Валгаша (Вологез II), было велено без промедления прибыть в Ктесифон ввиду нападения мятежных народов на горную область Карду (Курдистан). Парфянская армия численностью около двадцати тысяч пеших воинов поначалу одержала победу над ними, но ее верховный военачальник, Аршак, три дня был заперт в теснине мятежником по имени Кизо (§ 14.10). Однако, смелая атака, предпринятая Ракбактом и стоившая ему жизни, позволила спастись войскам, находившимся в окружении. Тогда неприятель разорил города в этой области, но затем был вынужден вернуться в свою страну, ибо туда морем прибыли другие враждебные варвары, которые были изгнаны после двухмесячных боев [9].

Нападавшие, хотя они и не идентифицированы, были, по-видимому, аланами, которые в 135 г. произвели набег на парфянские провинции Албания и Мидия Атропатена (так Carrata Thomes 1958: 22 n. 16; Altheim 1959: 12). Сир. *Aršaq* является армянским именем царя Вологеза (*Aršak)*, что привело ученых к предположению о возможности армянского источника для этого пассажа. Использование пехоты связано с тем, что тяжелая парфянская конница (κατάφρακτοι) не

противоречий, поскольку считалась фальсификацией, предпринятой ее первым издателем, Мингана (A. Mingana); однако, ее аутентичность была недавно доказана Kaweraw, который доказывает, что она дает точную дату основания Сасанидской империи, известную только по билингве, обнаруженной в Бишапуре ок. 1935/6 г., и, следовательно, много позднее выхода издания Мингана (ср. *CSCO* 468 / *Syr. 200,* p. 1—16; *CHI* III [1983] 1276).

[9] *CSCO* 467 / *Syr. 199,* p. 7—9 (текст); *CSCO* 468 / *Syr. 200,* p. 25—28 (перевод).

могла быть эффективной в горах Курдистана; 20 000 воинов представляются значительным контингентом, принимая во внимание, что максимальное количество, засвидетельствованное для парфянской армии было, кажется, 50 000 всадников, мобилизованных Фраатом IV против Антония в 36 г. до н. э. [10]

14.5. *Chronicon ad annum 1234* [11]

Уникальный манускрипт, обнаруженный в 1899 г. в Константинополе и датируемый концом XIV в., сохранил яковитскую хронику, состоящую из двух главных частей — «Гражданской истории» и «Церковной истории», которая была написана ок. 1240 г., и является трудом анонимного автора, жившего, вероятно, в Эдессе.

«Гражданская история», которая начинается с сотворения мира, в рассказе о патриархах после потопа говорит, что среди пятнадцати языков мира, которые имеют буквы и письменность, шесть произошли от Иафета — греки, иберы, франки, армяне, миды и аланы [12]. Второй пассаж упоминает аланов вместе с армянами, русами и хазарами среди народов, которые населяли северные границы Римской империи [13].

Следует относиться с осторожностью к сообщению о существовании письменности у аланов (*Alanāyē*), поскольку автор этой хроники, описывая второй крестовый поход, называет германского монарха Конрада III Гогенштауфена «королем аланов» [14]. Ал-Надим (§ 6.19) утверждает обратное, однако, Вильгельм Рубрук (§ 4.34.b) также говорит о *litteras grecas* у алан.

---

[10] Ср. P. Kawerau *CSCO* 468 / *Syr. 200,* p. 27 n.24.

[11] Изд. J. B. Chabot, *Anonymi auctoris chronicon ad annum Christi 1234 pertinens,* I–II, Louvain 1916 (*CSCO* 81—82 / *Syr.* 36—37); trans. J.-B. Chabot & A. Abouna, I–II, Louvain 1937—74 (*CSCO* 109 / *Syr 56* лат.; 354 /*Syr. 154* фр.); ср. *ChO* 367—68 sub § 664.

[12] *CSCO* 81 / *Syr.* 36, p. 44 (текст); *CSCO* 109 / *Syr. 56*, p. 32 (пер.).

[13] *CSCO* 81 / *Syr.* 36, p. 109 (текст); *CSCO* 109 / *Syr. 56*, p. 86 (пер.).

[14] *CSCO* 82 / *Syr.* 37, p. 115 (текст); *CSCO* 354 / *Syr. 154*, p. 87 (пер.).

14.6. [*Мефодий*][15]

Анонимный автор конца VII в., используя имя и авторитет ликийского епископа и мученика Мефодия Олимпийского (Μεθόδιος, ум. в 311 г.), написал ок. 691/2 г. «Рассуждение о престолонаследии царей и конце времени», краткую историю от Адама до приближающегося конца света, где часто прибегая к *vaticinia ex eventu*, он предрекает падение Сасанидского Ирана, арабские завоевания и надвигающееся поражение ислама. Это произведение, более известное под названием Сирийского Апокалипсиса Псевдо-Мефодия, дошло до нас в двух сирийских редакциях, а также в греческом и латинском переводах.

Смешивая *Alexanderroman* и библейскую эсхатологию, автор вспоминает, как Александр, сын Филиппа Македонского и Кушьят, дочери кушского царя Пила, после основания Александрии и двенадцатилетнего там правления, отправился на восток, убил мидийца Дария и захватил много стран и городов. Дойдя до моря, называемого «Свет Солнца» (*nūr šemšā*), он нашел нечестивые народы, происходящие от Иафета. Дабы эти народы не распространили заразу на запад, он заключил их на севере мира, закрыв единственный вход бронзовыми воротами, покрытыми магической жидкостью *tāsaqṭīs*, защищающей от меча и огня. Несмотря ни на что, в конце времен ворота распахнутся и эти народы, вселяя ужас, распространятся по земле, согласно пророчеству Иезекииля о Гоге (пересказ Иез. 38, 14—18)[16]. Вот каталог этих северных народов, которых всего насчитывается двадцать два (вместе с греческими формами, как они записаны в *Vita Alexandri* § 5.18):

(a) современные варварские народы: *Lūbāyē* "ливийцы", *Hūnāyē* "гунны" (Νεύνιοι = Οὖννοι / Εὔνιοι), *Darmaṭāyē* "сарматы" (= *Sarmaṭāyē*, Ζαρματιανοί), *Amzartanāyē* "пигмеи"

---

[15] Изд. и пер. на нем. яз. G. J. Reinink, *Die syrische Apokalypse des Pseudo-Methodius,* Louvain 1993 (*CSCO* 540—41 / Syr. 220—21).

[16] *CSCO* 540 / *Syr.* 220, p. 16 (текст); 541 / *Syr.* 221, p. 24—26 (пер.)

(Ναζάρται = Ἀμαζάρθαι), *Tarqāyē* "фракийцы", (Θαρβαῖοι), *Alanāyē* "аланы" (Ἄλανες) и легендарные *klb br'nš* "песьеглавцы" (Κυνοκέφαλοι), народ каннибалов (*Vita Alexandri* дает Ἀνθρωποφάγοι как другой народ и, с другой стороны, не упоминает ливийцев);

(b) библейские этнонимы: (записанные Иезекиилем и в *Tabula populorum*): *Gog* (Γώθ), *Magog* (Μαγώθ), *Aškenaz* (Ἐξενάχ = Ἀχενάζ), *Dīpar* (Διφάρ, только в *Pšīṭtā*), *Pūṭāyē* (Φωτιναῖοι, Быт. 10.6 Фут (Pūṭ)), *Deqlāyē* (Δεκλημοί, Быт. 10.27 Диклу (Diqlāh)), *Teblāyē* (Θεανοί v.l. Θεβλαῖοι, Быт. 10.2 Фувал (Tubal));

(c) неидентифицируемые этнонимы: **Nāwāl* (Ἀνούγ), *Agīg* (Ἀγείς = Αγήγ), *Parzāyē* (Φαριζαῖοι), *Kūkabāyē* (Χαχόνιοι), *Garmīd'a* (Ἀγριμάρδοι v.l. Γαρμίαρδοι), *Pīsīlāyē* (Φισολονικαῖοι), *Dašāyē* (Ἀλκηναῖοι v.l. Ἄρκναοι), *Salṭarāyē* (Σαλτάριοι).

14.7. *Михаил Великий* [17]

Настоятелем монастыря близ Баршаумы и патриархом яковитской сирийской церкви Михаилом I Великим (1126/7—1199) были написаны различные биографические, догматическо-полемические, канонические и литургические произведения, часть из которых была утеряна, а часть сохранилась в арабских переводах. До нас дошла, однако, его «Всемирная хроника» в двадцати одной книге, которая фиксирует события, начиная от сотворения мира до 1194/5 г.

Известный пассаж из его работы рассказывает, как три брата, идя из Внутренней Скифии (*Squṯiyā ḡaw-wāitā*), достигли реки Дон (*Ṭanis*) от горы Имы (*Imaiyon ṭūrā*) с 30 000 воинов после шестидесяти пяти дней пути. Тогда один из них, Булгарийос, эпоним болгар (*Ḇulgarāyē*), отправился к Дунаю (*Ḏūnaḇis*) с десятью тысячами воинов в союзе с императором

---

[17] Изд. и пер. J. B. Chabot, *Chronique de Michel le Syrien,* Paris 1899—1910 (репринт Brussels 1963; *non vidi*); ср. W. Hage *PDOC* 375—76 s. v.; *ChO* 367—68 sub § 664.

Маврикием (*Mauriqī*), который поставил их охранять Мезию (*Musyā*) и Дакию (*Ḏāqiyā*), опустошенные аварами (*Aḫarīs*) со времен Анастасия (*Anasṭos*). Два других брата направились с оставшимися силами «в землю алан, которая называется Барсалия» (*l-atrā ḏ-Alān, ḏ-meṯqrē Ḫarsaliyā*), города которой были построены римлянами (*Rōmāyē*) и вместе населили область Каспийа, называемую также «Ворота Турайи» (*tar'ā ḏ-Ṭurāyē*), впоследствии обитаемую народом *Puḡurāyē*. Хазары (*Kazarāyē*) получили свое имя от старшего брата, Казарига (*Kazarīḡ*)[18].

Здесь Михаилу источником послужила, по-видимому, «Церковная история» Иоанна Эфесского (VI в.), сохранившаяся лишь частично. Это же сочинение, должно быть, является основой предшествующего пассажа, который посвящен войнам Маврикия (582—602) против аваров и взятию города Анхиала. Вопреки возражениям Маркварта (Marquart 1903: 488), то же происхождение обычно приписывают и этому легендарному экскурсу о происхождении болгар и хазар (ср. Altheim-Stiehl 1958: 105—6). В сир. *Qaspiyā* можно узнать гр. Κάσπιαι [Πύλαι] и в *tar'ā ḏ-Ṭūrāyē* название Дербентского прохода (гр. Τζούρ, арм. *Čoray pahak*). *Byz Turc* II 196 сопоставляет *Puḡurāyē* с Οὔγγροι "огуры" византийских источников, хотя Захария Ритор (§ 14.8) дает сирийскую форму *'wgr* *Ūg(u)r/ для последнего (ср. Marquart 1903: 356). Однако Альтхейм и Штиль (Altheim-Stiehl 1958: 116) видят в них пагиритов (Παγνρῖται) Птолемея (§3.15.1), народ не установленной лингвистической и этнической принадлежности по соседству с Ἄορσοι; ср. E. Diehl *RE* XVIII$_2$ [1942] 2339—40 s. v. Топоним *Ḫarsaliyā*, сирийская форма от гр. Βερζιλία, был сопоставлен Марквартом (Marquart 1903: 490) с названием гуннского народа Βαρσήλτ (ср. Захария § 14.8 *b'grsyq*, Мовсес Хоренаци § 7.5.4 *Basilk'*), к северу от прохода Чор (Дербент); ср. *Byz Tutc* II 86, 88.

[18] Изд. Chabot, p. 391—92; мы следуем тексту, переводу и комментарию Altheim-Stiehl 1958 (= Altheim 1959: 85—98); ср. Marquart 1903: 479—91 (датировано).

14.8 [*Захария Ритор*][19]

Уроженец Майюмы, гавани города Газа, Захария Ритор (V–VI вв.), епископ Митилены и биограф патриарха Севера Антиохийского (ум. в 538 г.), написал на греческом языке «Церковную историю», охватывающую период 450—491 гг., которая дошла до нас только как часть более поздней сирийской «Всемирной хроники», произведения анонимного автора, но приписываемого Захарии целиком.

Интересный пассаж в конце апокрифической части сохранил описание кавказских земель, которое точно датируется 555 г. (согласно тексту, 28-й год правления Юстиниана, 866 г. Александра, 333 Олимпиада). Источником этого экскурса был, видимо, отчет о миссии, посланной к гуннам до 523 г. епископом Аррана Кардуштом, которого автор упоминает позже (ср. Marquart 1903: 489) [20]. К югу от гор мы находим пять христианских народов, в Армении, Грузии, Албании, Сюнике и *Баласагане [21] (*Armīn, Gurzān, Arrān, Sīsaḡān,* †*Bazgun*), с двадцатью четырьмя епископами и католикосом, который находится в Двине, городе Персидской Армении. *Баласаган примыкает к Каспийскому морю и Дербентскому проходу (*l-tar'ā ḏ-Qaspiyūn w-yamā*), находящемуся в земле гуннов (*Hūnāyē*). За Дербентом находим болгар (*Būrgarē*), «аланов, которые имеют пять городов» (*w-Alanāyē w-īt l-hōn ḥammeš mḏīnātā*), и дидойцев (*w-ḏ-beit Didō*) [22].

---

[19] Изд. и пер. на лат. E. W. Brooks, *Historia Ecclesiastica Zachariae Rhetori Vulgo Adscripta*, Louvain 1919—21, 1924 (изд. *CSCO* 83—84 / Syr. 38—39; пер. *CSCO* 87—88 / *Syr. 41—42*).

[20] *CSCO* 84 / Syr. 39, p. 214—15 (текст); *CSCO* 88 / *Syr. 42*, p. 144—45 (пер.).

[21] Брукс *ad loc.* перевел *bzgwn* как "Абасгия" (ср. Marquart 1903: 174 сир. *Bazgōn* = греч. Ἀβασγοί), но географическое положение, указываемое в тексте, не соответствует местонахождению Абасгии на берегах Черного моря; поэтому было бы логичнее считать *bzgwn* ошибочным чтением вместо **blzgn* или **blsgn* /*Balāsagānl*, христианизированного в то время (ср. § 11.4 с библиографией). Недавно мы узнали, что "наше" предположение уже было сделано А. Мариком (ср. Kettenhofen 1995: 16 n. 102).

[22] Дидойцы, лезгины или лаки (араб. الدودانيّه *al-Dūdānīyah*); ср. Miquel 1973—80 [II]: 260 n. 4.

Ниже приводится список тринадцати гуннских или тюркских народов, живших в шатрах [23]:

Захария	Византийские источники	*ByzTurc* II *s.v.*
1. *'wngwr*	Ὀνόγουροι "оногуры"	гунны, к востоку от Меотиды, V–VI вв.
2. *'wgr*	Οὔγωροι "огуры"	Волга и Кавказский регион, V–VI вв.
3. *sbr*	Σάβιροι "сабиры"	гунны, около Кавказа V–VI вв.
4. *bwrgr*	Βούλγαροι "болгары"	протоболгары, VI–VII вв.
5. *kwrtrgr*	Κουτρίγουροι "кутригуры"	гунны, около Меотиды, VI в.
6. *'br*	Ἄβαροι "авары"	авары, V–IX вв.
7. *ksr*	Ἀκάτζιροι (?) "акациры"	гунны, V в.
8. *dyrmr*	Ἰτίμαροι (?) "итимары"	вблизи Дуная, IV–V вв.
9. *srwrgwr*	Σαράγουροι "сарагуры"	вблизи Кавказа, V в.
10. *b'grsyq*	Βαρσήλτ (?) "барсилы"	гунны, VI в.
11. *kwls*	Χολιᾶται (?) "холиаты"	тюрки, VI в.
12. *'bdl*	Ἀβδέλαι "абделы"	= эфталиты
13. *'ptlyt*	Ἐφθαλῖται "эфталиты"	гунны, VI–VII в.

Далее к северу только мифические народы, некоторые из них упоминаются также Псевдо-Мефодием (§ 14.6): пигмеи (*Amzartē*), люди-псы (*klb brnš*), амазонки (*amazonides*) и загадочные *Hrws*. Маркварт (Marquart 1903: 356—85) считает их герулами; Вернадский (Vernadsky 1943: 84), «une transcription de la première partie du même nom Rukhs-As»; и то, и другое маловероятно.

14.9. Феодор бар Кони (*Аланы в Tabulae Populorum*)

Пассаж из *Liber Scholiorum* несторианского богослова Феодора бар Кони (VIII в.) упоминает аланов, **Īlōn* (?) и сагастанцев (*Alanāyē w-'ylwn w-Sagāstanāyē*) как потомков Иавана (*Iōn*), сына Иафета, в реинтерпретации этнографической таблицы десятой главы книги *Бытия* [24]. Сходным образом экзегетичес-

[23] В соответствии с порядком перечисления у Захарии; ср. Marquart 1903: 356 n. 1.

[24] Изд. A. Scher, *Theodorus bar Kōnī. Liber Scholiorum* I, Parisiis-Lipsiae 1910 (*CSCO* 55 / Syr. 19), p. 115; пер. на фр. R. Hespel и R. Draguet (†) *Théodore bar Koni, Livre des Scolies (recension de Séert)* I, Lovanii 1981 (*CSCO* 431 / *Syr.* 187), p. 128: «Éléniens et Ilion et Ségestiniens» (?).

кий комментарий Ветхого Завета богослова персидского происхождения Ишодада Мервского (IX в.) делает медов, галлов, аланов и сагастанцев (*Maḏāyē w-Ḡālāyē w-Alanāyē w-Saḡastanāyē*) потомками Мадая, сына Иафета [25]. Интересно в обоих случаях видеть связь с сагастанцами или обитателями Сагастана (ср.-перс. *Sagastān,* греч. Σακαστανή, н.-перс. *Sīstān*), происходившими от скифов (ср. греч. Σάκαι), которые прибыли в этот регион, между Арахозией и Дрангианой, во II в. до н. э.

ОНОМАСТИКОН

14.10. Кизо

PN [m.] **S** *Kīzō Хроника Арбелы,* изд. Kawerau p. 8. — **P** Вождь «мятежного народа» (II в.), в правление парфянского царя Вологеза II (§ 14.4).

[25] Изд. † J. M. Vosté и C. van den Eynde, *Commentaire d'Išo 'dad de Merv sur l'Ancien Testament I. Genèse,* Louvain 1950 (*CSCO* 126 / *Syr.* 67), p. 131; пер. на фр. яз. C. van Eynde, Louvain 1955 (*CSCO* 156 / *Syr.* 75), p.142.

ГЛАВА ПЯТНАДЦАТАЯ

КИТАЙСКИЕ ИСТОЧНИКИ

КИТАЙСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭПОХИ ХАНЬ 漢

15.1. *Введение*

Во II в. до н. э. китайские императоры Старшей династии Хань (*Цянь Хань*) постепенно вошли в контакт с так называемыми Западными областями (*Сю*) вследствие конфронтации с кочевниками сюнну. Последние изгнали своих давних врагов, юэчжей, из области Ганьсу (177 г. до н. э.), распространив таким образом свое влияние на большинство мелких государств в бассейне Тарима, которые составили их (глядя на юг) правое крыло. Однако, чтобы отсечь своих врагов от этого нового обширного источника подкреплений, империя Хань начала проявлять интерес в Западных областях, и это выразилось в путешествии посла Чжан Цяня (ок. 138—126 гг. до н. э.) с целью создать альянс с Большими юэчжами (*Да юэчжи*) против сюнну. Хотя это предприятие не имело успеха, информация, собранная Чжан Цянем во время его одиссеи по Центральной Азии, настолько стимулировала первую дипломатическую активность китайцев, что они получили доступ в западные области, а немногим более полувека спустя (60/59 гг. до н. э.), установили контроль над двумя маршрутами Таримского бассейна, что повлекло учреждение ранга «полководец-протектор западных областей» (*сиюй духу*). Благодаря Чжан Цяню Ханьские анналы (*Ханьшу*) и «Исторические записки» (*Шицзи*) Сыма Цяня впервые сообщают нам, среди прочих, о таких местах как Давань (Фергана), Канцзюй (Согдиана), Дася (Бактриана), Юйтянь (Хотан) или Аньси (Парфия). Эта серия исторических и географических сведений вызвала различные гипотезы относительно происхождения аланов, с которыми ученые ассоциируют различные этнонимы, упоминаемые китайскими источниками. Эти гипотезы в ос-

новном относятся к государствам (*го*) Усунь и Яньцай, но проблемы, созданные их историей обусловливают необходимость также рассмотрения миграций юэчжей.

15.2. *Юэчжи* 月氏

Юэчжи, кочевые скотоводы, которые вели тот же образ жизни, что и сюнну, первоначально обитали в области между горами Дуньхуан и Цилянь, на западе Ганьсу; будучи очень могущественны и имея свыше 100 000 опытных лучников, они свысока смотрели на сюнну, пока не были разбиты их правителем (*шаньюем*) Модунем (ок. 209—174 гг. до н. э.) вскоре после его прихода к власти. Позднее, в 177 г. до н. э. правый *сянь* царь (*You Xian Wang*) нанес им новое поражение; и когда *лаошан шаньюй* Цзиюй (174—160 гг. до н. э.), продолжая начатое Модунем наступление, нанес еще одно поражение юэчжам, убив их царя и сделав из его черепа сосуд для питья, они оставили Ганьсу. Одна их часть, Малые или Меньшие (*сяо*) юэчжи, искала убежища среди варваров цяней (прототибетцы) в южных горах (Наньшань, область Кара-нур). Однако большая часть народа, Большие (*Да*) юэчжи, бежала на запад и добралась до Давани (Фергана), откуда они напали на Дася (Бактрия) и покорили ее, утвердив свой царский двор к северу от реки Гуй (Окс или Амударья) в Согдиане [1].

---

[1] Sima Qian *Shiji* 110.5b, 6a, 8a, 10b; 123.1a, 3b; *Qian Hanshu* 94A.5a, 5b, 6b, 11a; 96A.14b (De Groot 1921—26 [II]: 95—102; Watson 1969: 277—278; Hulsewé-Loewe 1979: 119—121 n. 276; Narain 1987: 2—4; ср. Yü Ying-Shih 1986: 384—388). Юэчжей считали скифами (**Zgujaka*: Haloun 1937: 315—316), «тохароязычными племенами» (Pulleyblank 1966: 17) или даже «eine nach Zentralasien verschlagener keltischer Stamm» (Charpentier 1917: 387); однако, поскольку Большие юэчжи были предшественниками Индоскифской (Кушанской) империи, сегодня общепризнанно, что они принадлежали к индоевропейской семье и говорили на иранском или «тохарском» языке.

15.3. *Усунь* 烏孫

Государство усуней находилось на расстоянии в 2000 *ли*[2] (ок. 800 км) к северо-востоку от Давани (Фергана), вероятно, в долине реки Или. Сходные в образе жизни с сюнну, они передвигались с места на место со своими стадами, имели от двадцати до тридцати тысяч опытных лучников и отличались отвагой в бою. В одно время их народонаселение насчитывало до 120 000 семейств, 600 000 душ и 188 800 человек строевого войска. Сначала усуни жили вместе с юэчжами между горами Дунхуан и Цилянь, но подверглись нападению сюнну и были оттуда изгнаны. Чжан Цянь объясняет, что будучи еще ребенком, их царь (*куньмо*, также *куньми*) после смерти своего отца от рук сюнну оказался брошен на произвол судьбы, но птицы приносили ему еду, а волчицы питали его своим молоком, и он выжил. Когда *шаньюй* сюнну узнал об этом чуде, то счел его богом и решил взрастить этого ребенка; когда *куньмо* возмужал, *шаньюй* поставил его командовать своими войсками и ввиду воинской доблести *куньмо*, сделал вождем народа его отца, доверив надзирать за западной границей. Однако, после смерти *шаньюя*, *куньмо* воспользовался этим, чтобы увести усуней и объявить о своей независимости, отражая нападения, предпринятые сюнну в отместку. В правление этого *куньмо* произошла миграция Больших юэчжей на запад. Они вытеснили народ саев (**Saka*-) с его земель, но потерпели поражение от усуней и были вытеснены в сторону Дася: поэтому элементы саев и больших юэчжей могут быть обнаружены среди усуней.

Позднее, потерпев тяжелое поражение от китайского полководца Хо Цюйбина, *хунье* (царь сюнну) покорился Хань (121 г. до н. э.); Чжан Цянь воспользовался случаем, и попытался создать альянс с усунями, с тем чтобы последние заняли земли побежденных. Это посольство (ок. 115 г. до н. э.) с богатыми дарами и обещанием ханьской принцессы для *куньмо* не имело ожидаемого успеха у усуней, так как это царство разделилось на три фракции, которые поддерживали соответственно *куньмо*, его сына *далу* и его внука *сэньцзу*; однако, с помощью усуньских

[2] В эпоху Хань *ли* равнялось приблизительно 400 метрам (ср. Hulsewé-Loewe 1979: 71 n. 6).

проводников и переводчиков, Чжан Цянь отправил посланников в различные страны региона и установил с ними отношения, таким образом положив начало китайской экспансии на запад. Со временем усуни стали традиционными союзниками Хань [3].

15.4. *Яньцай* 奄蔡

Отчет Чжан Цяня упоминает в примерно 2000 ли (ок. 800 км) к северо-западу от Канцзюя (Согдиана) государство Яньцай. Будучи сходно в образе жизни с Канцзюем и имея 100 000 опытных лучников, эта страна номадов граничила с Великим озером (*Да цзэ*), не имевшим [далее] берега, по-видимому, Северное (= Каспийское или Аральское) море. Анналы Старшей династии Хань (*Хоу Ханьшу*) снабжают нас неожиданными сведениями о том, что в период 25—55 гг. царство Яньцай, зависимое от Канцзюя и имевшее своей столицей город (*чэн*) Ди, приняло имя Аланьляо. Наконец, фрагмент из «Истории [царства] Вэй» (*Вэйлюэ*) Юй Хуаня говорит ок. 225—239 гг. о государствах Лю, Янь и Яньцай, называемом также Алань, которые граничили на западе с Дацинь (Римская империя), а на юго-востоке — с Канцзюем, бывшим своим сюзереном, с которым они имели сходный образ жизни, хотя и стали независимы; находясь вблизи Великого озера, они разводили и держали скот у течения рек и полей [4].

15.5 *Гипотеза усуни* 烏孫 = *гипотетические аланы*

Завоевание Дася (Бактриана) Большими юэчжами (*Да юэчжи*) совпадает с упоминаниями в античных источниках о падении Греко-Бактрийского царства (ок. 130 г. до н. э.) под натиском пришедших с севера кочевников [5]. Одним из народов, при-

[3] Sima Qian *Shiji* 123, *Qian Hanshu* 61.4a—5a; 96B.1a—8b (см. Watson 1969: 277, 281—84; Hulsewé-Loewe 1979: 143—62 n. 376; 214—18; ср. Yü Ying-Shih 1986: 407—8; Заднепровский 1994: 458—62).

[4] Sima Qian *Shiji* 123, *Qian Hanshu* 96A.17a; *Hou Hanshu* 78.16b (см. Chavannes 1905: 558—9; 1907: 195—6 Teggart 1939: 197—200; Watson 1969: 277; Hulsewé-Loewe 1979: 129—30 n. 316; Заднепровский 1994: 465—68).

[5] См. Страбон (§ 3.18.3) и Помпей Трог (§ 2.7).

нявших участие в этом вторжении, были Ἄσιοι / *Asiani*:[6] фонетическое сходство между этими этнонимами и именем усуней предполагает, что оба обозначали один и тот же народ. С другой стороны, усуни традиционно считались — начиная с Юлиуса фон Клапрота — индоевропейцами ввиду некоторых физических черт, описываемых китайскими комментаторами VII в., таких, как зеленоватые (голубые) глаза и рыжие (светлые) бороды. Впоследствии Шарпентье (Charpentier 1917: 357—366) предложил видеть в усунях / Ἄσιοι / *Asiani* предков аланов, основываясь на предполагаемом совпадении мест, населявшимися ими и омофонии между этими этниконами и именем **ās-* (§ 1.2). Тот факт, что источники упоминают неких *reges Tocharorum Asiani* (§ 2.7), побудил его предположить, более того, правящий класс аланского происхождения у «тохарских» завоевателей Дася.

Предположение о происхождении аланов, выдвинутое Вернадским (Vernadsky 1942: 84—86), основывается непосредственно на материалах и гипотезах Шарпентье. Единственно что привнес нового Вернадский, это то что он устанавливает чрезмерную разницу между *Asii* /аланы и *Asianil* усуни. Однако уже Халоун (Haloun 1937: 252—254), которому следует Альтхейм (Altheim 1959—62[I]: 63), признавая фонетическое сходство между усунями и асианами, высказывал скептическое отношение как относительно присутствия усуней в Дася, так и о существовании усуньской династии у юэчжей, считая, что это крайне маловероятные гипотезы, происходящие из излишне вольной интерпретации классических источников, и оставляя вопрос открытым. Такое же заключение может быть сделано из последующей идентификации усуней с такими народами как Ἀσμίραιοι (Pulleyblank 1966: 29) или Ἰσσηδόνες (Lindegger 1979: 82—92).

15.6 *Гипотеза Яньцай* 奄蔡 = *аланы*

«Переименование» Яньцай > Аланьляо, засвидетельствованное китайскими источниками, давно привлекло внимание

[6] Ср. Βάκτριοι / Βακτριανοί, *Bactriani* и Σόγδοι / Σογδιανοί, *Sogdiani*.

ученых. Хирт (Hirth 1885: 139 n. 1) идентифицировал Яньцай / Аланья (*sic*) [7] с *Aorsi* / *Alani* классических источников; локализация Яньцай к северо-западу от Канцзюя (Согдиана), около Великого озера, соотносится с локализацией Ἄορσοι Страбона (ср. § 3.18.2), к западу и северу от Каспийского моря. Хирт, однако, предположил, что древнее произношение этого названия было *Аньцай (**Ancai*) где китайский слог *an* заменил чужое *ar*, как в случае *Anxi* "Парфия" < *Aršak* (Ἀρσάκης, тронное имя парфянских царей). Таким образом, если Томашек (W. Tomaschek RE I2 [1894] 2660) позднее сопоставил *Aorsi* с *Arzoae* у Plin., 638 (который в действительности говорит об *Abzoae*) и *Arsoae* в Tabula Peunigeriana (§ 2.11), Хирт предполагал, что *Ancai* идет из **Arsai* (ср. Teggart 1939: 202); эту конъектуру принял Шаванн (Chavannes 1905: 558 n. 5), рассматривая существование Ἀλανορσοί (§ 1.3) в качестве дополнительного подтверждения. Критический обзор этих теорий можно найти у Маркварта (Marquart 1905: 84—85, 240—241), который высказался против уравнения **Ancai* = аорсы, но предположил древнее произношение **Amcai* = Μασσαγέται, приводя в подтверждение тот факт, что аланы были «die Nachkommen der alten Massageten» (ср. Amm. 31, 2, 12 *Halanos ... veteres Massagetas* в § 2.17.2).

После продолжительного периода молчания, который послужил, вопреки оппонентам, утверждению гипотезы Яньцай = аорсы, Де Гроот (De Groot 1921—26[I]: 229) ввел в эту полемику третье название Яньцай, Хэсу, восходящее к др.-кит. **Hapsð* = Aorsi / Arzoae. Позднее Теггарт (Teggart 1939: 201—203), давший превосходное, очень ясное изложение вопроса, тем не менее высказался за другое решение Yancai = Abzoae, основанное на Hesu < **Hapsð*, «точный перевод слова 'Abzoae'»; ср. оговорки Хумбаха (Humbach 1969: 39—40) по этому вопросу. Некоторые комментаторы дают даже четвертое на-

[7] Вариант Аланья (*Alanna*), даваемый Хиртом и другими учеными (ср. W. Tomaschek RE I1 [1893] 1282; Marquart 1905: 82—83; Иванов 1914: 282), по-видимому, является ошибкой — если не конъектурой, с тем, чтобы приблизить чтение к предполагаемым западным двойникам — поскольку знаки *na* и *liao* достаточно схожи друг с другом; однако, начиная с Шаванна (Chavannes 1905: 559 n. 1), общепринятым было чтение Аланьляо (*Alanliao*).

звание для Яньцай, Сутэ или Суйи, где Hulsewé-Loewe 1979: 129 n. 316 видит топоним Согд.

15.7. *Итоги: гипотеза Алань* 阿蘭 = *аланы*

Эта серия сведений и теорий заставляет задуматься о рабочих методах, применявшихся учеными при рассмотрении этой проблемы. То, что можно назвать «сравнительной этнонимикой Евразийских степей» является исключительно трудным делом по ряду причин. Прежде всего, этноним далеко не обязательно обозначает закрытую племенную общность, но может скрывать этническое многообразие, получившее название от преобладающего ядра. Империи степей возникали и рушились в зависимости от спорадического успеха того или иного племени или клана, часто связанного с лидерством личности, действовавшей в роли катализатора устремлений различных групп; когда эта личность уже не существовала, или ей изменяла фортуна, коалиция распадалась и карта претерпевала очередные изменения. Более того, имеющиеся источники по эти народам, которые находились вдали от великих оседлых цивилизаций — наших главных информаторов — всегда ограничены, если не противоречивы. Поэтому рискованно сопоставлять этнонимы разных времен и культурных традиций, принимая во внимание лишь критерий предполагаемой омофонии. Помимо этого, нет единодушия в реконструкциях из архаического и древнего китайского языков, и мы работаем с языками, которые радикально различны и адаптированы к своим фонетическим условиям без очевидного значения.

Поэтому, гипотеза, соотносящая кит. *Wusun* (GSR 61a, 434a: архаическое **·o-swən,* древнее **·uo-suən*) с аланами, не располагает другой основой кроме трех кратких пассажей из классических источников и сомнительного сходства китайского этникона с названием **ās-* / **ōs-*. Что же касается гипотез, которые ассоциируют названия Яньцай (GSR 614a, 337i: архаическое **·jam-ts'âd,* древнее **·iäm-ts'âi*) с различными греческими и латинскими этнонимами и топонимами, они дискредитируют себя уже своим количеством и противоречивостью.

Если только чрезмерно не пренебрегать вышеупомянутыми моментами, второе имя Яньцай, Алань[ляо] по нашему мнению является единственным из упоминаемых китайскими источниками эпохи Хань, которое с определенным правдоподобием может быть отнесено к аланам. Как мы видели, существует два варианта этого названия, Аланьляо и Алань (ср. § 15.4; GSR 1m, 185n, 1114u: архаическое *·*â-glân*[-*liôg*], древнее *·*â-lân*[-*lieu*]). Принято, однако, что чтение Аланьляо в *Хоу Хань-шу* является ошибкой, так как параллельный пассаж в *Вэй-люэ* говорит о двух разных государствах, Алань и Лю. Далее *Хоу Хань-шу*, по-видимому, смешивает два эти названия в Аланьляо, и правильным следует считать чтение Алань [8]. Вариант Алань, может быть фонетически сопоставлен с греч. Ἀλανοί, лат. *Alani*, etc; кроме того, «переименование» может быть легко объяснено: если мы согласимся, что первые аланы были конфедерацией племен, которые приняли общее название аланов (ср. § 1.1), Яньцай было бы ее частью, хотя нынешнее состояние наших знаний не позволяет нам установить ни их значение в этой коалиции, ни их точное этническое происхождение. Географическое положение Яньцай и сведения о его «переименовании», кажется, соответствуют ареалу, занимаемому первыми аланами и их первому засвидетельствованному появлению на западе (ок. 35 г.).

15.8 *Китайский глоссарий (Ханьские источники)*

Alan 阿蘭 Алань, Alanliao 阿蘭聊 Аланьляо или **Alanna 阿蘭哪, Аланья, название Яньцай
Anxi 安息 — Аньси, Парфия
Cenzou 岑陬 — *сэньцзу*, усуньский титул
cheng 城 — *чэн* "город"
Dalu 大祿 — *далу*, усуньский титул
Da Qin 大秦 — Дацинь, Римская империя
Daxia 大夏 — Дася (Дахя), Бактриана
Dayuan 大宛 — Даюань, Фергана
Da Yuezhi 大月氏 — *да юэчжи*, Большие юэчжи
Da Ze 大澤 — *Да цзэ*, "Великое озеро"

[8] Так Chavannes 1905: 559 n. 1; Hulsewé-Loewe 1979: 129 n. 316.

Di 地 — Ди, столица Яньцай
Dunhuang 敦煌 — Дуньхуан, западное воеводство в Ханьском Китае
Gansu 甘肅 — Ганьсу, провинция в Северо-западном Китае
Gui 潙 — Гуй, Окс или Амударья
guo 國 — *го* "государство"
Hanshu 後漢 — *Хань-шу*, анналы династии Хань
Hesu 闔蘇 — Хэсу, название Яньцай
Hou Han 後漢 — династия Поздняя Хань (Хоу Хань)
Hunye Wang 昆邪王 — царь *хунье* (сюннский титул)
Huo Qubing 霍去病 — Хо Цюйбин, китайский полководец (ум. в 116 г. до н. э.)
Jiyu 稽粥 — Цзиюй, вождь сюнну
Kangju 康居 — Канцзюй (Кангюй), Согдиана
Kunmi — *куньми* 昆彌, или *Kunmo* 昆莫 — *куньмо*, титул царя усуней
Laoshang Shanyu 老上單于 — *лаошан шаньюй*, титул у сюнну
li 里 — *ли*, мера длины (ок. 400 м)
Liu 柳 — Лю, область по соседству с Яньцай
Modun 冒頓 — Модунь (Модэ), предводитель сюнну
Nanshan 南山 — Наньшань, "Южные горы"
Qilian 祁連 — Цилянь, горы в Ганьсу
Qian Han 前漢 — Цянь-Хань, Старшая династия Хань
Qiang 羌 — цян, прототибетцы
Sai 塞 — сай, сак, **Saka-* саки
Shanyu 單于 — *шаньюй*, титул верховного правителя сюнну
Shiji 史記 — *Шицзи*, «Исторические записки» (труд Сыма Цяня)
Sima Qian 司馬遷 — Сыма Цянь, китайский историк (ок. 145—86 гг. до н. э.)
Sute 粟特 — Сутэ (Суктэ), или Suyi 粟弋 Суи, название Яньцай
Weilue 魏略 — *Вэй-люэ*, «История [царства] Вэй» (труд Юй Хуаня)
Wusun 烏孫 — Усунь, см. § 15.3
xiyu 西域 — *сиюй*, западные области
xiyu duhu 西域都護 — *сиюй духу*, полководец-протектор западных областей

Xiao Yuezhi 小月氏 — сяо юэчжи, Малые или Меньшие юэчжи
Xiongnu 匈奴 — сюнну, степная конфедерация (часто ошибочно именуемая «гуннами»
Yan 嚴 — Янь, государство по соседству с Яньцай
Yancai 奄蔡 — Яньцай, см. § 15.4
You Xian Wang 右賢王 — *ю сянь ван*, правый царь *сянь* (титул у сюнну)
Yu Huan 魚豢 — Юй Хуань, китайский историк (ок. 239/265 гг.)
Yutian 于闐 — Юйтянь, Хотан
Yuezhi 月氏 — юэчжи, см. § 15.2
Zhang Qian 張騫 — Чжан Цянь, китайский посол (ок. 125 г. до н. э.)

КИТАЙСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИСТОЧНИКИ ЮАНЬСКОГО 元 ПЕРИОДА

15.9. *Вступление*

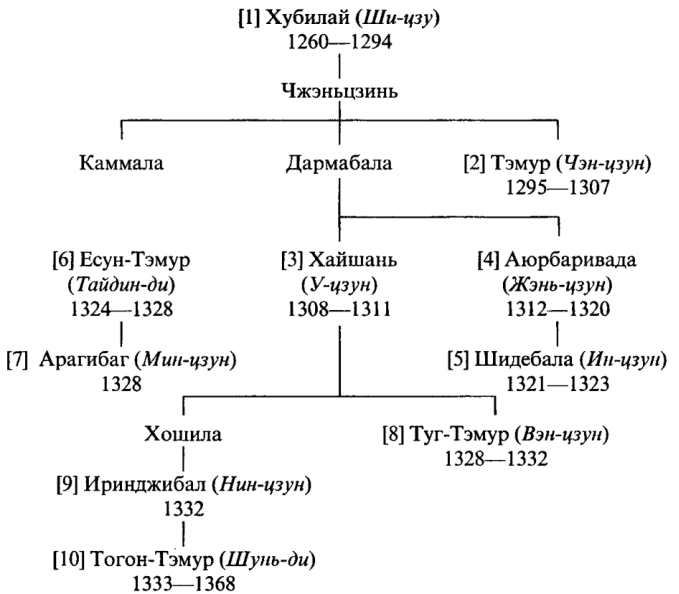
Официальные анналы монгольской династии Юань, которая правила Китаем между 1264 и 1368 гг., несмотря на присущую им краткость, являются наиболее точным и надежным — даже обильным, в том что касается просопографических данных — источником из числа сохранившихся для определенного периода в истории аланов (кит. *Asu*, монг. *Asud*). После их покорения монголами (ок. 1239 г.) они стали частью *сэмужэнь*, "людей с цветными глазами", т. е. жителей Западной и Центральной Азии, прежних Западных областей, и наиболее привилегированной этнической группой после завоевателей. Только монголы и *сэмужэнь* считались пригодными для государственной службы в отличие от *ханьжэнь* (северные китайцы, бывшая империя Цзинь) и *наньжэнь* (южные китайцы, будущая империя Сун), которым вообще едва ли доверяли, хотя они намного превосходили по численности другие группы населения. Аланы не были исключением: часто восхваляемые за свою отвагу и верность, они занимали заметные позиции в императорской гвардии (*шивэй*) и, позже, в Верховном военном совете (*шуми юань*). *Юань-ши* излагает историю нескольких поколений ряда аланских семей в анналистических биографиях, которые перечисляют кампании

и заслуги каждого героя, предоставляя возможность реконструировать их обычный *cursus honorum*, и в то же время снабжая нас богатой антропонимией [9].

15.10. *Аланы и военная организация Юаньской империи* [10]

Две аланские семьи (Ханхусы и Еле Бадура) покорились монголам в правление Угэдэя (1229—1241), тогда как другие

[9] Ниже представлено родословное древо Юаньской династии (источник: Langlois 1981: 7—9, 467—68 и Rachewiltz 1993: xliii). Мы даем китайское храмовое имя (*ши*) каждого императора, которое используется в источниках. Чжэньцзинь и Хайшань являются китайскими именами (см. Langlois 1981: 8 n. 13, 15) и потому следует избегать монголизированных форм Джингим и Хайшан. Рахевильц (Rachewiltz 1993: xliii) утверждает, что имя *Минцзун* было *ши* Хошилы (который пытался захватить власть посредством свержения своего брата Туг-Тэмура), а не Арагибага:



[10] Ср. Ch'i-Ch'ing Hsiao 1978: 44—50; Hucker 1985: 61, 65—66.

впервые упоминаются при Мункэ (1251—1259). Они играли большую роль во многих битвах, сражаясь по всей империи; их главными театрами действий были кампания Мункэ против китайской провинции Сычуань (1258—1259), борьба за наследование престола между Хубилаем и его братом Ариг-Бугэ (1260—1264), подавление восстания Ли Таня (1262 г.), завоевание империи Сун (1265—1279), длительная борьба между Хубилаем и Хайду, владетелем Центральной Азии (1275—1303), подавление мятежа Найяня (1287 г.) и гражданские войны после смерти Есун-Тэмура в 1328 г. Когда последнему монгольскому императору Китая Тогон-Тэмуру пришлось навсегда покинуть Даду (Пекин) в 1368 г., с ним все еще был аланский отряд, который последовал за ним в изгнание [11].

Поскольку аланы посвящали свои жизни войне, для лучшего понимания этой главы весьма полезен обзор военного устройства империи Юань [12]. Монгольские армии состояли из военных частей в 10, 100, 1000 и 10 000 человек:

Количество воинов	Кит. ~ Монг.	Командир	Кит. ~ Монг.
10	*jia, pai ~arban* 甲, 牌 (*цзя, пай*)	десятник	*jiazhang, paitou ~arban-u noyan* 甲長, 牌頭 (*цзячжан, пайтоу*)
100	*baihu suo ~ jayun* 百戶所 (*байхусо*)	сотник	*baihu ~ jayun-u noyan* 百戶 (*байху*)
1000	*qianhu suo ~ mingyan* 千戶所 (*цяньхусо*)	тысячник	*qianhu ~ mingyan-u noyan* 千戶 (*цяньху*)
10 000	*wanhu fu ~ tümen* 萬戶府 (*ваньхуфу*)	темник	*wanhu ~ tümen-ü noyan* 萬戶 (*ваньху*)

[11] Ср. Иванов 1914: 300. Возможно по этой причине Che'ên Yüan 1966: 285—86, который каталогизировал и изучил 132 *сэмужэнь*, происходивших из Западной и Центральной Азии, не рассматривает никаких аланов, которые были орудием военного господства и не играли существенной роли в культурной жизни Юаньского Китая.

[12] Об их титулах и занимаемых ими должностях см. § 15.20. III.

Постоянная армия состояла из двух основных групп, императорских войск (*циньцзюнь*), расквартированных в Пекине и вокруг него, под непосредственным командованием императора, и территориальных войск (*чжэньшуцзюнь*), разбросанных по другим регионам империи. Аланы служили главным образом в императорских войсках, находившихся под управлением Верховного военного совета (*шумиюань*); они состояли как в дворцовой страже (*сувэй*), включая императорских телохранителей (*цесе, цесюэ* = монг. *kešig*), так и в императорской гвардии (*шивэй*). Последняя подразделялась на пять больших частей: правый отряд (*ювэй*), левый отряд (*цзовэй*), срединный отряд (*чжунвэй*), передовой отряд (*цяньвэй*) и арьергард (*хоувэй*). Каждая из этих частей находилась под командованием двух или трех старших военных комиссаров (*ду чжихуйши*). Эта организация претерпела несколько изменений: хотя первоначально гвардейцы (*вэй*) фактически приравнивались темникам, они составляли от восьми до тринадцати тысяч, и их число постоянно росло (напр., три тысячи в 1274 г, двенадцать ко времени смерти Хубилая в 1294 г. и тридцать четыре в конце правления династии). Некоторые тысячи (около 2000 человек в каждой *вэй*) были распределены в военные колонии, где они занимались сельским хозяйством, но похоже, что аланские контингенты остались чужды этой практике.



Управление даругачи асских богатырей (*Asu badu daluhuachi* = монг. *Asud bayatur daruyači*) было учреждено на девятом году правления под девизом Чжи-юань (1272 г.). Позднее, около 3000 воинов были набраны и определены в регулярное асское войско (*асу чжэн цзюнь*), и 700 личных императорских асских телохранителей (*цзечжицзелэвэнь цесюэдань* = *geǰigele'ül kešigten*) были отобраны для императорского эскорта, охраны Запретного города и снабжения провизией военных колоний в долинах Чаохэ и Сугу. Не позднее 1275 г. [13] они стали асским войском (*асу цзюнь*) и приняли участие в нападении на Чжэньчао, где понесли тяжелые потери (ср. § 15.13—14; Марко Поло § 4.40); впоследствии им были отданы 700 дворов в Чжэньчао. Тогда они насчитывали 10 000 семейств, под юрисдикцией передового отряда и арьергарда гвардии (*цянь хоу эр вэй*). Во втором году правления под девизом Чжи-да (1309 г.) асское войско было реорганизовано в правый и левый отряды асской гвардии (*ю асу вэй & цзо асу вэй*). В четвертый год Чжи-да (1311 г.) воины из этих отрядов были определены в *лунчжэнь вэй* вместе с кипчакскими, тангутскими, *гуюгчи*, западными (*сиюй*) и китайскими войсками [14]. [Третье подразделение, состоявшее из асов, *вэйу асу*, было сформировано, по-видимому, ок. 1334 г.] [15].

Гвардия	Основной этнический состав	Год создания	Регулярные тысячи	Тысячи, занимающиеся сельским хозяйством
ю асу вэй 右阿速衛	асы	1309	9	0
цзо асу вэй 左阿速衛	асы	1309	13	0
лунчжэнь вэй 隆鎮衛	асы и другие	1311	11	0
вэйу асу 威武阿速	асы	1334 (?)	?	?

[13] *Юаньши* датирует создание асского войска (*асу цзюнь*) двадцать третьим годом правления под девизом Чжи-юань, но, как отмечает Ch'i-Ch'ing Hsiao 1978: 225 n. 135, оно не могло быть позднее резни в Чжэньчао, упоминаемой ниже.

[14] *Yuanshi* 99, "Tract on the Army II: the Imperial Guard" 47, p. 2527—58; ср. Ch'i-Ch'ing Hsiao 1978: 97—98; Иванов 1914: 286, прим. 2.

[15] Ch'I-Ch'ing Hsiao 1978: 49.

15.11. *Негула* 捏古剌 [16]

Негула (§ 15.45) во время правления Сянь-цзуна покорился вместе с Елия (§ 15.52) и тремя десятками асов. Он отличился в сражении у горы Дяоюй и при подавлении восстания Ли Таня.

При Хубилае (Шицзу) его сын Атачи (§ 15.24) принимал участие в осаде Сян-яна (Хубэй), в разгроме Шилецзи во время кампании против Цзян-наня и в экспедиции против Найяня, получив награды за подвиги в сражениях. В правление Чэн-цзуна и У-цзуна он служил в качестве [K]офицера императорской гвардии. Во время Жэнь-цзуна он занимал должность[Ma]тысячника левого отряда асской гвардии и умер [в его правление].

Его сын Цзяо-хуа (§ 15.40) был первоначально [G]держателем зонта, а позднее унаследовал отцовскую должность. Будучи направлен на подавление мятежа Билиату, и возвратившись с победой, он был пожалован сменой платья. В восьмой месяц года под девизом Тянь-ли [1328 г.] он сопровождал Великого советника (*чэнсян*) Янь-Темура в его кампании к северу от заставы Цзюйюн и отличился в сражении. В девятом месяце он был назначен [Pe]главнокомандующим императорской гвардии, а позднее состоял в должности [Vf]главного министра службы императорских регалий.

Его сын Чжэянь Бухуа (§ 15.59) был [G]держателем зонта при Жэнь-цзуне и [F]кравчим при Ин-цзуне. В первый год правления под девизом Тянь-ли (1328 г.) он встретил Вэнь-цзуна в Хэнани и был пожалован серебром, тканым атласом и должностью [H]меченосца. В девятый месяц он отправился к заставе Цзюйюн, чтобы упредить врага; когда же он встретил двух офицеров из союзного войска (*таньмачи цзюнь*), которые сказали [ему и его воинам]: "войска с севера вот-вот подойдут, бегите", Чжэянь Бухуа, опасаясь, что поколеблет дух войска, снес им обоим головы своим мечом, за что был поставлен на должность [Va]директора бюро в военном министерстве, во главе отряда из

---

[16] Об этих биографиях см. особ. Иванов 1914: 282—300 (пер. на рус. яз.), а также Бретшнейдер 1888: 88—90; Moule 1917: 21—26; 1930: 261—64. О титулах алан (сокращения в виде [K], [Ma], [G] и т. д.), см. § 15.20.III.

четырехсот асов. В десятом месяце он был назначен на пост военного министра, и был пожалован [Oe]тигровой пайцзой с двумя жемчужинами. С отрядом в шестьсот человек под его командованием он был послан к Тунчжоу сразиться с врагом; его отряд соединился с силами великого советника Янь-темура и у горы Таньцзы они вступили в бой с Туманьдером и разгромили его. Позже он был назначен [Vc]помощником министра доходов[17].



15.12. *Арсылань* 阿兒思蘭

Арсылань (§ 15.22) был родом ас. Когда Сянь-цзун осадил его город, он со своим сыном Асаньчжэнем (§ 15.23) вышел к воротам встретить войско. Император своим указом оставил его во главе асов, хотя забрал себе половину войска, оставив другую половину для защиты его территории. Асаньчжэнь получил звание [Vh]свитского, но погиб, героически сражаясь против мятежных войск Дургэ. Император приказал отправить тело погибшего в его город для погребения, и тогда Арсылань сказал: «старший сын, Ваш подданный, умер, не успев послужить империи, и поэтому я отдаю Вам второго сына, Негулая (§ 15.45), чтобы он был у Вас на службе».

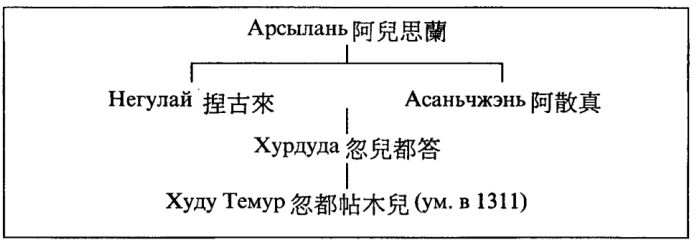
По повелению императора Негулай сопровождал Улянхатая в Халачжанской кампании, и за хорошую службу в этом походе Улянхатай наградил его серебром и добрыми конями. Однако позднее Негулай был убит стрелой, при переходе через реку во время похода против сунцев.

---

[17] *Yuanshi* 123, "Biographies" 10, p. 3037—38 (ср. Иванов 1914: 293—94).

Его сын Хурдуда (§ 15.39), [L]сотник, умер от болезни, когда по велению Шицзу он сопровождал Було Наяня в походе на Хармамоу.

Сын Хурдуды, Худу Темур (§ 15.38) отличился в кампаниях против Хайду, которые начались перед вступлением на престол У-цзуна, и за свои заслуги был пожалован серебром. В первый год правления под девизом Чжи-да (1308 г.) он получил звание [Rc]полководца провозглашенной воинственности и [Qd]заместителя командира левого отряда асской гвардии. В четвертый год [1311 г.] он умер [18].



15.13. *Ханхусы* 杭忽思

Ханхусы (§ 15.37), родом ас, правитель страны асов. Когда войска Тай-цзуна достигли его владений, Ханхусы подчинился со своим народом, и ему были пожалованы звание [B]бадура, [Oa]золотая пайцза, удостоверяющая его ранг, и разрешение остаться владетелем над своими землями и народом. Затем он получил повеление набрать войско из асов в тысячу человек и сопровождать в походе императорский экипаж с ними и своим старшим сыном Атачи (§ 15.24). По возвращении из этого похода, Атачи вошел в состав дворцовой стражи, а Ханхусы отправился в свою страну; но в пути он встретил врагов и погиб в сражении. Жена его, Ваймасы (§ 15.47), получила императорский указ защищать его владения во главе войска, и сама, надев его доспехи, сумела усмирить мятеж. Впоследствии правление принял ее второй сын, Аньфапу (§ 15.25).

---

[18] *Yuanshi* 123, "Biographies" 10, p. 3038 (ср. Иванов 1914: 292—93).

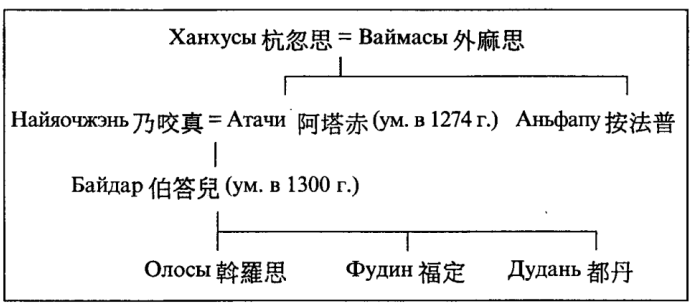
Атачи принял участие в походе Сянь-цзуна на Сычуань и за выдающиеся подвиги в битве с сунскими войсками у горы Дяоюй был лично приглашен самим императором выпить с ним, и пожалован серебром. Во время мятежа Али Бугэ, он ходил походом против него с Еликэ, и в Нинся они вступили в бой с Аланьдаром и Хуньдухаем. Атакуя врага в авангарде, он был ранен стрелою в живот, но совершенно не выказал страха; Шицзу очень обрадовался, услышав об этом, и наградив его серебром, вновь назначил в дворцовую стражу. Во второй год Чжун-тун [1261 г.] он был в походе с императором против Али Бугэ, и преследовал его до Шимулиту, за что был награжден серебром. В третий год [1262 г.] он ходил против Ли Таня и усмирил его. В пятый год Чжи-юань [1268 г.] он был послан с Будатаем в поход на юг. Он напал на Цзиньгантай и захватил его. В шестой год [1269 г.] он напал на префектуру Аньцин и подчинил ее. В седьмой год [1270 г.] он захватил проход Ухэ. В одиннадцатый год [1274 г.] он подчинил различные города на реке Цзян; но поскольку гарнизон Чжэньчао не согласился покориться ему, окруженный сунский полководец Хун Фу придумал хитрость и, воспользовавшись опьянением Атачи, убил его. Сожалея о постигшей его участи, Шицзу пожаловал семью Атачи пятьюстами *лянами* серебра, тремя тысячами пятьюстами *гуаней* бумажными деньгами и тысячью пятьсот тридцати девятью дворами из числа усмиренных жителей Чжэньчао; в то же самое время он назначил его сына Байдара (§ 15.28) наследовать отцу в должности [M]тысячника и дал ему [Oa]золотую пайцзу, удостоверяющую его ранг.

В то время произошло восстание Шилецзи. Байдар был послан против него и во главе своей тысячи асов вступил в бой с войском Вэнцзили и Чжирватая в Яли, и с отрядом Яомухура в местности Тула и Олухуань. Весной пятнадцатого года [1278 г.] он достиг Боя и вступил в бой с Чилянем. В пятый месяц, находясь со своим войском в Хэлая, он вступил в сражение с ойратом Куаньчигэсы и другими. Полководец Тасы Бухуа устроил заграждения из деревьев и каменные стены и сдерживал натиск войска; но Байдар, впереди своих храбрецов, взял эту крепость штурмом, получив ранение в левую ногу. Узнав об этом, Белицзимиши наградил его серебром. В двенадцатый год [1283 г.]

ему пожаловали [Oc]золотую тигровую пайцзу и чины [Sb]старшего полководца — усмирителя отдаленных сторон и [Pa]командира арьергарда гвардии, а также командование войском асов и должность [Da]асского баду-даругачи.

В двадцать второй год [1285 г.] он ходил на Беши Бали и при Илихунь Чаханьэре он сражался против Тухэ и Буцзаома, отличившись в бою. В двадцать шестой год [1289 г.], во время ханхайской кампании ему пришлось иметь дело с сильным вражеским войском, а его воинам едва хватало провианта; но его мать, Найяочжэнь (§ 15.44), употребила собственные средства и припасы для пропитания войска, что восхитило Шицзу, который щедро ее вознаградил. В четвертый год правления под девизом Да-де [1300 г.] Байдар умер.

Его старший сын Олосы (§ 15.49), дослужился из дворцовых гвардейцев до [Pc]командира лунчжэньской гвардии. Второй сын, Фу-дин (§ 15.36), унаследовав звание [Sa]старшего полководца — умиротворителя окраин и позднее стал [Db]даругачи правого отряда асской гвардии, [Vd]командуя войсками арьергарда асской гвардии. В четвертый год Чжи-да [1311 г.] другой брат, Дудань (§ 15.34), занимал должность [Qb] командира правого отряда асской гвардии.



Фудин с должности в арьергарде гвардии получил повышение на должность [Ua]заместителя секретаря в Верховном военном совете; ему также было повелено во [Mb]главе тысячного отряда нести охрану в Цянь-минь. Он был также [Sb]старшим полководцем — усмирителем отдаленных сторон, [Ub]секретарем в

Верховном военном совете, [Pa]командующим арьергарда гвардии и [Dc]даругачи правого отряда асской гвардии. Через два года он был назначен на должность [Vg]великого господина — радетеля блага и [Uc]заместителем руководителя Верховного военного совета. В поздние годы правления под девизом Чжи-юань [1335—1340] он стал [Ud]руководителем Верховного военного совета [19].

15.14. *Юйваши* 玉哇失

Юйваши, из асов. Его отец, Еле Бадур (§ 15.54) подчинился вместе с владетелем его страны [20], и Тай-цзун назначил его в дворцовую гвардию. В *1258* г. [21] он с Цянь-цзуном ходил в поход на провинцию Сычуань в качестве *охотника* [22], и несколько раз отличился в сражении при Чунцине. Как-то раз на охоте, они встретили в теснине тигра. [Еле Бадур] спешился и схватился с ним; тигр раскрыл пасть, но [Еле Бадур] схватил его за язык и убил своей саблей. Восхищенный его отвагой, император наградил его пятьюдесятью лянами золота и поставил во главе одного отряда асов [23]. Он также ходил походом с Шицзу против Али Бугэ, и с князем Хабиши против Ли Таня, проявив в обоих такую доблесть, что был награжден [Oa]золотой пайцзой [в удостоверение его ранга] и пожалован в [M]тысячники. Он также принял участие в покорении Сянъяна, и городов по течению Янцзы. Однако сунский военачальник Хун-аньфу, который капитулировал, снова взбунтовался, и заманил его в город и на пиру, воспользовавшись его опьянением, убил. Его старший сын, Есудайр (§ 15.55), принял командование, но был убит стрелой на реке во время нападения на Янчжоу.

Юйваши (§ 15.57) наследовал отцовскую должность [M]тысячника асов. Он сопровождал Великого советника Бояня при усмирении Сун, и получил в награду две тысячи пятьсот двенадцать семейств в уезде Чаосянь. Во время восстания Чжирвадая,

---

[19] *Yuanshi* 132, "Biographies" 19, p. 3205—6 (ср. Иванов 1914: 282—87).
[20] *Qi guo zhu* 其國主, вероятно Ханхусы (ср. § 15.13).
[21] *Wu Wu* 戊午.
[22] *You bing* 游兵.
[23] *Asu yi jun* 阿速一軍.

он во главе своего отряда ударил на него и в Хуайлухаду взял в плен полководца Шилачара и обезглавил его среди войска, после чего неприятель капитулировал. Когда взбунтовались Хэлинь, Шила, и другие князья и владетели, он соединился с принцем Бэй Анем, сыном императора, и принял участие в походе, захватив в плен множество врагов, когда тем пришлось переправляться через реку Орхон на своих лошадях вплавь из-за нехватки лодок. В другой раз, когда силы Бэй Аня были окружены, Юйваши пришел к нему на помощь вместе с князем, и преследовал врага до самых *Алтайских гор* [24], благодаря чему принцу удалось выйти из окружения. За эти подвиги Юйваши был пожалован пятьюдесятью *лянами* серебра, двумя тысячами пятьюстами связками ассигнаций, [Oa]золотой тигровой пайцзой, подтверждающей его деяния, и титулами [Sb]старший полководец — усмиритель отдаленных сторон и [Pd]командующий передового отряда гвардии.

При мятеже Найяня Юйваши шел в авангарде войска, предводительствуемого самим [императором] Шицзу. Найянь послал против него Хаданя с десятью тысячами человек, но тот был разбит. Юйваши гнал его до Булигуду Ботаха, где стоял Найянь со ста тысячами воинов; несмотря на их число, Юйваши ворвался во вражеские ряды и разбил и гнал Найяня, пока не настиг и не взял в плен в Шилемэньлине. Восхищенный его подвигами, император наградил его золотым поясом, придворным платьем [25], и большим количеством денег. Табудаю и Цзиньцзяну удалось собрать в Менегае оставшиеся войска армии Найяня, но они были разгромлены Юйваши и императорскими войсками. Позже, когда Хадань снова поднял мятеж у р. Цюйлянь, [Юйваши] настигнув врага, атаковал его, вынудив бежать за ту реку. Он также сражался в Ичиршибире с Баляном, Телигэдаем, Билича и другими полководцами Хайду, одержав несколько побед.

Когда Чэн-цзун был еще наследником престола [26], император, ввиду постоянных нападений Хайду на границу, решил поста-

---

[24] *Jin Shan* 金山.

[25] *Zhisun* 只孫 = монг. *jisun.*

[26] *Qiandi* 潛邸.

вить аванпост [27] в Алтайских горах, и послал Юйваши с войском очистить этот путь. И сын императора, Кокочу, и Великий советник Дордохуай, под чьим командованием находился Юйваши, внезапно атаковали и одержали славную победу. Позднее, он принял участие в великой виктории, которую князь Яомухур и великий советник Доэрдохуай одержали над Балянем, командующим войск Хайду. Хайду вновь послал к реке Саласы тридцать тысяч отборных воинов во главе с Тукумой, с целью внезапно захватить этот стратегический пункт, чтобы атаковать наше войско, но Юйваши сумел остановить их в теснине с тремя сотнями хороших стрелков, вынудив повернуть обратно, за что император наградил его пятнадцатью тысячами *миней* бумажных денег и тридцатью четырьмя штуками златотканой парчи. Он также отразил нападение Хайду и Дова.

Когда У-цзун водворил спокойствие на северной границе, Хайду снова вторгся, но был разбит в Урту Юйваши, который получил в награду верблюдов, лошадей, оружие и разную утварь, захваченную у врага. Позднее, когда силы даругачи Болотемура были окружены в небольшой долине, Юйваши был послан императором им на выручку и сумел освободить их. Император был обрадован этим и сказал, обращаясь к своим приближенным и полководцам: «Кто может сравниться с князем Юйваши в героических деяниях? Если даже облачить Юйваши в золото, мы не сможем выразить ему всей нашей благодарности». Когда У-цзун возвратился на юг, он повелел Юйваши сопровождать его в арьергарде, и поскольку неприятель в страхе не смел приблизиться, он доверил ему охрану границы. В награду он получил две больших *серебряных чары* [28], нефритовую пряжку, кусок полностью затканной золотом парчи, семьдесят гектолитров (*дан*) проса и риса, и в избытке вина, чтобы угостить его воинов. Позднее Чабар, сын Хайду, послал эмиссаров в императорский дворец просить о мире; государь принял это предложение, и поскольку пограничные войска были сняты, Юйваши возвратился с

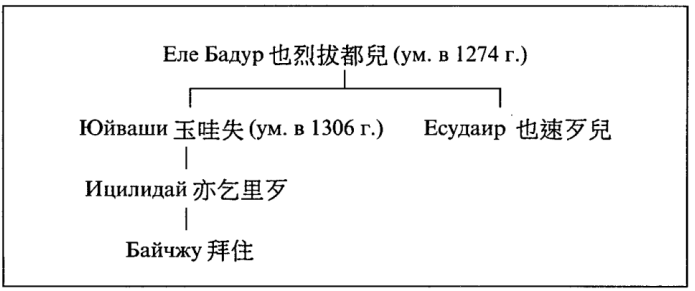
---

[27] *Chuzhen* 出鎮.

[28] *Chala* 察剌 = монг. *čara*.

войском. В признание его заслуг, император наградил пятьюдесятью тысячами *гуаней* бумажных денег и рангом ᵀверховного полководца — защитника государства, оставив ему прежнюю должность.

В четвертый месяц десятого года правления под девизом Да-дэ [1306 г.] он скоропостижно скончался во время дневного отдыха. Его должность наследовал его сын Ицилидай (§ 15.56), а сын последнего Байчжу (§ 15.29) — после смерти своего отца [29].



15.15. *Бадур* 拔都兒

Бадур (§ 15.27), родом из асов. Жил в Исине, что в Шаньду. Когда Сянь-цзун еще не был провозглашен императором, он покорился со своими братьями Уцзорбуханем (§ 15.50) и Матаршей (§ 15.42) и всем своим войском. Во главе передовой армии Матарша принял участие в походе Сянь-цзуна против города Майгэсы (ср. § 6.18.1), взяв его, несмотря на то что был ранен двумя стрелами. Он также участвовал в Сычуаньской кампании и погиб в битве у горы Дяоюй.

В походе против Ли Таня Бадур сражался в двенадцати боях при осаде Цзинаня, и за его подвиги Сянь-цзун пожаловал ему девять кусков шелковой парчи, затканной *золотой нитью* [30], командование над ᴹтысячью войска асов и привилегию быть

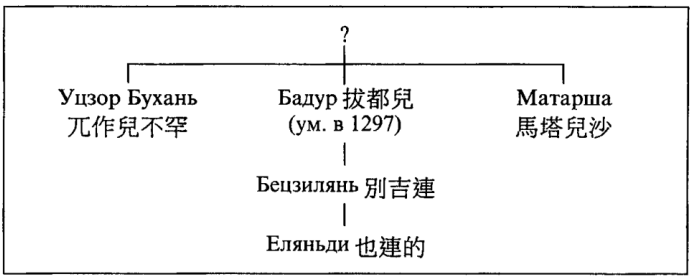
[29] *Yuanshi* 132, "Biographies" 19, p. 3208—10 (ср. Иванов 1914: 288—91).
[30] *Nashisi* 納失思 = монг. *načid.*

приглашаемым для совета по различным случаям. Позднее он получил должность [A]атачи (конюшего) и сотника [La]императорских телохранителей. Он принял участие в походе Табутая на юг, получив награду за свои подвиги в битве у Цзиньгантая. По возвращении он сказал императору: «Я хотел бы иметь постоянную должность в Вашем войске, пожертвовать собой и умереть за государство». Шицзу оставил его при себе, назначив его в свой корпус [C]борцов командовать асским войском, и даровал привилегию держать поводья императорского коня.

В двадцать третий год Чжи-юань [1286 г.] ему было пожаловано звание [Re]полководца обширного величия и должность [Pb]заместителя командующего арьергарда гвардии с [Ob]тигровой пацзой. Летом следующего года он участвовал в походе против Найяня, и за взятие в плен Цяньцзяну у реки Ими был награжден бумажными деньгами и богатыми облачениями а также званием [Sb]старшего полководца — усмирителя отдаленных сторон. В первый год Да-дэ [1297 г.] он умер.

Его сын, Бецзилянь (§ 15.31) наследовал отцовскую должность. В четвертый год правления под девизом Чжи-да [1311 г.] он был послан разобрать тяжбу о владении пастбищами между двумястами гарнизонными начальниками (*таньмачи*) Хэдуна, Шэньси, Ганчана, Янь-аня, Яньнаня, Хэбэя, Ляояна, Хэнани и Шандуна. [В результате его действий] виновные понесли наказание, а он был пожалован званием [Sa]старшего полководца — умиротворителя окраин. В первый год Чжи-хэ [1328 г.] он был в походе с великим советником Янь-темуром и, захватив в плен Убодула и других офицеров — сторонников Даола-ша, он во главе императорской гвардии охранял заставу Цзюйюн и другие важные стратегические пункты. В десятый месяц первого года правления под девизом Тянь-ли [1328 г.], когда силы Ван Чаня заняли местность у горы Янтоу и, напав, захватили стратегические проходы, Бецзилянь участвовал в массированном наступлении на них Великого советника, расстроил вражеские ряды и принудил Ван Чаня к бегству, за что Вэнь-цзун наградил его двумя сменами платья со своего плеча и [Of]тигровой пайцзой с тремя жемчужинами, а также луками, стрелами, латами, шлемами, и златотканой парчой, помимо прочих подарков.

Впоследствии он умер от болезни. Наследовал ему его сын Еляньди (§ 15.53) [31].



15.16. *Коурцзи* 口兒吉

Коурцзи (§ 15.41), родом из асов. При Сянь-цзуне он вместе со своим отцом Фудэлайсы (§ 15.35) вступил в дворцовую гвардию во главе отряда из двадцати асов. При Шицзу Коурцзи участвовал в наступлении полководца Ачжу против сунских войск, командуя [L]сотней, и был награжден за доблесть в бою серебром и другими подарками. Когда Сунское царство было усмирено, он был назначен [Ia]главным судебным администратором правительственного управления. Во главе своих асов он участвовал в кампании против Хайду и получил высшие отличия за свои героические деяния. По возвращении со своим войском он Чэн-цзуном был назначен на должность комиссара по умиротворению области Хугуан,— пост, на котором он проявил большое участие к страданиям народа. После возвращения ко двору он продолжил исполнение прежних своих обязанностей. В первый год правления под девизом Чжи-да [1308 г.] У-цзун назначил его [Qc]командующим левого отряда асской гвардии и дал ему ранг [Re]полководца обширного величия. Четыре года спустя [1311 г.] он умер.

Его сын Димидир (§ 15.33) из стражей ворот был произведен в [L]сотники. Во главе своих асов он участвовал в походе Юйгуа-

[31] *Yuanshi* 132, "Biographies" 19, p. 3212—13 (ср. Иванов 1914: 299—300).

ши (§ 15.57) [32] против мятежного вождя Найяня; он отразил войска Цзиньганьну в Сабаочжи и разгромил Хадан Тулугана, получив награду за свои многочисленные героические деяния. В четвертый год Чжи-да [1311 г.] он унаследовал должность отца и получил звания [Rd]полководца мудрого величия и [Qa]командующего асской гвардии.

Его сын Сян-шань (§ 15.51) служил в дворцовой гвардии императорам У-цзуну и Жэнь-цзуну. В девятый месяц первого года Тянь-ли [1328 г.] он со своими воинами участвовал в сражении при Исине и в ходе его отбил вражеские отряды в тринадцати разных местах, убив при этом семерых врагов. За это он был награжден золотым поясом и званием [Qc]командующего левого отряда асской гвардии [33].

Фудэлайсы 福得來賜
|
Коурцзи 口兒吉 (ум. в 1311 г.)
|
Димидир 的迷的兒
|
Сяншань 香山

15.17. *Адачи* 阿答赤

Адачи (§ 15.21) родом из асов. Его отец Анхэсы (§ 15.26) при Сянь-цзуне был удостоен командовать [N]тумэном с пожалованием соответствующей [Ob]тигровой пайцзы.

Адачи сопровождал Сянь-цзуна в южной кампании, и был награжден серебром за доблесть, проявленную в сражении при Цзяньчжоу. Он принял участие в походе Ерце и других против Али Бугэ, отличившись в сражениях. В третий год правления под девизом Чжун-тун [1262 г.], при Шицзу, он принял участие в походе против Ли Таня, и за отличие в двадцати битвах, в которых он сражался, был назначен командовать [M]тысячью и пожалован

[32] Вероятно та же личность что и Юйваши (ср. § 15.14).

[33] *Yuanshi* 135, "Biographies" 22, p. 3277—78 (ср. Иванов 1914: 294—296).

[Oa]золотой пайцзой. Он также сопровождал великого советника Бояня и заместителя великого советника [34] Ачжу при усмирении Цзян-наня, отличившись в сражении. Адачи умер при исполнении службы; император с глубоким соболезнованием велел отпустить семьдесят *динов* и пятьсот *лянов* серебра на его похороны и пожаловал семье тысячу пятьсот тридцать девять дворов из покоренного города Чжэньчао, назначив при этом его сыну Бадуру (§ 15.28) наследовать отцовскую должность.

Бадур участвовал в походе на север под предводительством Бецзилемиши, получив награду за боевые заслуги в сражении в Яли Баньдо против войск Вэньцзила и Чжирватая. Позднее он получил звания [Sb]старшего полководца усмирителя отдаленных сторон, [Pa]командира арьергарда гвардии и [Qb]главы асов правого отряда императорской гвардии. Со своими асами он ходил на [город] Бешибали, одержав победы во многих битвах, за что *комиссар Верховного военного совета* [35] наградил его серебром, собольей шубой, луками, стрелами, седлами, конской сбруей и другими подарками, и, позднее, *серебряной скамьей* [36].

Его сын Олосы (§ 15.49) из *дворцовых гвардейцев* [37] был произведен в должность [Pc]командующего лунжэньской гвардии с соответствующей [Od]тигровой пайцзой с одной жемчужиной. В первый год Тянь-ли [1328 г.], одержав несколько побед над армией Шаньду, был за это награжден [Of]тигровой пайцзой с тремя жемчужинами и утверждением в должности [Pc]верховного командующего его гвардии [38].

Анхэсы 昂和思
|
Адачи 阿答赤
|
Байдар 伯答兒
|
Олосы 斡羅思

[34] *Ping zhang* 平章 *пин чжан.*
[35] *Shumi chen* 樞密臣 *шумичэнь.*
[36] *Yin zuo yi* 銀坐椅 *инь цзои.*
[37] *Suwei shi* 宿衛仕 *сувэйши.*
[38] *Yuanshi* 135, "Biographies" 22, p. 3280—81 (ср. Иванов 1914: 291).

15.18. *Шила Бадур* 失剌拔都兒

Шила Бадур (§ 15.46) родом ас. Его отец Юэлудамоу (§ 15.58) при Сянь-цзуне подчинился вместе с десятью асами и был назначен [A]конюшим. С Шицзу он ходил в поход на Хала[чжан], и за победы, одержанные во многих боях, Улянхатай дал ему в награду пленника [в услужение]. Юэлудамоу умер от ножевой раны.

Шила Бадур *со своими припасами* [39] прибыл в То Бе и император тут же вознаградил его серебром, бумажными деньгами, быками, лошадьми и другими подарками. В одиннадцатый год правления под девизом Чжи-юань [1274 г.] он получил должность [A]конюшего за отличие в южном походе под предводительством великого советника Бояня. Император любил *охоту* [40] и [как то раз] сказал: «награжу того, кто поразит трудную цель». Шила Бадур взял свой лук и принес ему зайца и двух птиц, за что получил пояс из акульей кожи и соболью шубу, а также ранг [Ve]вице-министра двора императорской шорни и [M]командование тысячью асов. В двадцать четвертый год [г.] он был назначен [Ra]полководцем военной стратегии и утвержден в своей должности тысячника асов, получив [Oa]золотую пацзу, удостоверяющую его ранг. Во время мятежа Найяня, он ходил против него с Хэюаньлу и другими князьями, показав великую храбрость в сражениях. Когда Найянь был разбит, император наградил его золотым поясом, складным стулом чеканного серебра [41] и другими подарками. В двадцать четвертый год [1288] ему был пожалован ранг [Rb]полководца воинской доблести, с сохранением должностей [Ve]вице-министра двора императорской шорни и [M]тысячника асов. Он ходил на Хадааня и его сторонников, и разбив его, захватил верблюдов и лошадей в качестве добычи, за что удостоился похвалы Чэн-цзуна и производства в [Mc]командующего двумя тысячами. Он также воевал против мятежного вождя Тото, за что получил награду. В шестой год правления под девизом Да-дэ [1302 г.] он умер.

---

[39] *Zhi zi* 至自, возможно, ошибка переписчика вместо 自至 *zi zhi.*

[40] *Ming fang haiqing* 命放海青 "велев выпустить соколов".

[41] *Yin jiao chuang* 銀交床

Юэлудамоу 月魯達某
|
Шила Бадур 失剌拔都兒 (ум. в 1302 г.)
|
Нахайчань 那海產

Его сын Нахайчань (§ 15.43) наследовал ему в должности. Во второй год Чжи-да [1309 г.] он получил звание [Rc]полководца провозглашенной воинственности, должность [Qb]командира правого отряда асской гвардии и был награжден [Of]тигровой пайцзой с тремя жемчужинами. Во второй год Тайдин [1325 г.] он был удостоен звания [Rd]полководца мудрого величия [42].

15.19. *Чэли* 撒里

Чэли (§ 15.32) был родом ас. Его отец Бецзиба (§ 15.30) был награжден при Сянь-цзуне за свою доблесть в кампании при горе Дяоюй. Чэли был [E]колчаноносцем при Шицзу. Участвуя в походе против Хайду, он обрушился на вражеский авангард, и, ворвавшись в его ряды, вытащил с собой двух воинов, за что получил награду. Затем, в кампании против Ханхая, он захватил быков, лошадей и скот и все отдал для пропитания войска. Император, весьма довольный его поступком, вознаградил его тремя тысячами пятьюстами *дин* ассигнаций, которые он разделил между своими войнами.

В правление Чэн-цзуна он был послан для преследования разбойников, которые ограбили город Болотор, и сумел захватить три тысячи из них и убил их главаря; затем по повелению императора он направился в Барху с комиссаром управления приема гостей [43] Бадуром и другими чтобы вернуть владельцам захваченные ими ранее людей и скот. По возвращении император наградил его ста *динами*, а наследник престола Хайшань — серебряным

[42] *Yuanshi* 135, "Biographies" 22, p. 3284 (ср. Иванов 1914: 296—97).
[43] *Ke sheng shi* 客省使 кэшэнши.

котлом для вина. Во второй год Чжи-да [1309 г.] он получил должность [Qe]младшего заместителя командующего левого отряда асской гвардии и соответствующую [Oa]золотую пайцзу. Во второй год правления под девизом Хуан-цинь [1313 г.] он участвовал в походе князя Сян-нина на север, и за отличие был награжден [Od]тигровой пайцзой с одной жемчужиной.

Его сын Шилемэнь (§ 15.47) состоял в дворцовой гвардии. Осенью в восьмой месяц первого года правления под девизом Чжи-хэ [1328 г.] он с председателем Тайного совета [44] Тотомуром ходил в долину Чаохэ и захватил Ваньчжэ Бадура, Айдицзиня и еще десять человек, восемь из которых он казнил, приведя оставшихся четверых пленников в столицу. Затем в Исине он атаковал Шила, Найматая и других, сразив двух человек, за что был награжден серебром и бумажными деньгами. В первый год правления под девизом Тянь-ли [1328 г.] он напал на Туманьтайра в Лянцзядяне, убив четырех из его людей, за что также был награжден. В Цзичжоу он сразил еще четырех врагов, и затем еще двенадцать у горы Таньцзы и за эти похвальные дела был назначен [Qe]младшим заместителем командующего левого отряда асской гвардии [45].

Бецзиба 别吉八
|
Чэли 撒里
|
Шилемэнь 失列門

15.20. *Китайский глоссарий (Юаньские источники)*

I. Общий глоссарий (личности помимо аланов, местности, реалии)

Aidijin 愛的斤, — Айдицзинь, личность

Alandaer 阿籃答兒 — Аланьдар, сторонник Али Бугэ (М. *Аламдар*)

---

[44] *Zhi yuan* 知院 *чжиюань*.

[45] *Yuanshi* 135, "Biographies" 22, p. 3284—86 (ср. Иванов 1914: 297—98).

Ali Buge 阿里不哥 — Али Бугэ, претендент на престол ⚔ 1260—1266 гг. (монг. *Ariq Böke*)

Anqing [fu] 安慶府 — Аньцин, город и префектура в Аньху ⚔ 1269 г.

Asu 阿速 Асу — аланы (монг. *Asud*)

Asu badu daluhuachi 阿速拔都達魯花赤 — асу баду далухуачи "даругачи асских героев" (монг. *Asud bayatur daruγači*)

Asu jun 阿速軍 *асу цзюнь* — "асское войско"

Asu zhengjun 阿速正軍 *асу чжэнцзюнь* — "асское регулярное войско"

Azhu 阿朮 — Ачжу, полководец Шизцу (монг. *Aǰu*)

Baerhu 八兒胡 — Барху, местность

Baiya 伯牙 — Байя, местность

Balian 八憐 — Балянь, полководец Хайду (монг. **Bari[e]n*)

Bei An Wang 北安王 — Бэй Ань Ван, князь Северного Мира (сын Шицзу Номухань)

Bie*jilie*mishi 別急列迷失 или *-liji-* 里吉 — Бецзилемиши, полководец (монг. **Bekiremiš*)

Bieshi Bali 別失八里, — Беши Бали, столица территории уйгуров (монг. *Beš Baliq*)

Bili'atu 必里阿禿 — Билиату, предводитель мятежников

Bilicha 必里察 — Билича, полководец Хайду

Boluo Tiemur 孛羅帖木兒 — Боло Темур, даругачи в правление У-цзуна (монг. **Bolo[d]Temür*)

Boluotuoer 博落脫兒 — Болотор, город (монг. *Borodor*)

Boyan 伯顏 — Боянь, полководец и Великий советник Шицзу (монг. *Bayan*)

Budatai 不答台, — Будатай, личность

Buligudu Botaha 不里古都伯塔哈 — Булигуду Ботаха, местность (монг. **Bülgütü Bodaq*)

Buluo Nayan 不羅那顏 — Було Наянь, личность (монг. **Boro Nayan*)

Buzaoma 不早麻 Буцзаома, личность

Chabaer 察八兒 — Чабар, сын и наследник Хайду (монг. *Čabar*)

Chaohe [chuan] 潮河川 — Чаохэ [чуань], долина в современном Луанпине 灤平, Жэхэ

Chaoxian 巢縣 — Чаосянь, местность

cheng xiang 丞相 — *чэнсян* "великий советник"

Chilian 赤憐 — Чилянь, личность (монг. *Čiren*)

Chongqing 重慶 — Чунцзин, город в Сычуани
dan 石 — *дань*, гектолитр
Daola Sha 倒剌沙 — Даола Ша, министр Есун Тэмура (н.-перс. دولت شاه *Dawlat-šāh*)
Diaoyu [shan] 釣魚山 — Дяоюй[шань], гора в Сычуани, место главного сражения ⚔ 1265 г.
ding 錠 — *дин*, эквивалент пятидесяти *лянов* серебра.
Duerge 闍兒哥 — Дургэ, вождь мятежников (монг. **Dürge*)
Duoerduohuai 朵兒朵懷 — Дордохуай, великий советник (монг. **Dördöq*)
Duowa 朵哇, — Дова, хан Чагатая и союзник Хайду (монг. *Du'a*)
Gongchang 鞏昌, Lonxi 隴西 — Гунчан, Лунси в Ганьсу
guan 貫 — *гуань*, связка из тысячи медных монет
Habishi 哈必失 — Хабиши, князь (монг. *Qabiči*)
Hadan 哈丹, Hadaan 哈答安 — Хадань, Хадаань, имена различных личностей (монг. *Qada'an*)
Hadan Tulugan 哈丹禿魯干 — Хадань Тулугань, сторонник Найяня (монг. *Qada'an Türügen*)
Haermamou 哈兒馬某 — Хармамоу, местность (монг. **Qarmamou*)
Haidu 海都 — Хайду, хан Центральной Азии ⚔ 1275—1301 гг. (монг. *Qaidu*)
Halazhang 哈剌章 — Халачжан, местность (монг. **Qaraǰang*)
Hanghai 杭海 — Ханхай, местность
Hanren 漢人 — *ханьжэнь*, северные китайцы
Hebei 河北 — Хэбэй, провинция в Северном Китае
Hedong 河東 — Хэдун, область к югу от Хуанхэ, современная Шаньси
Helaya 呵剌牙 — Хэлая, местность
Helin 和林 —Хэлинь, мятежный князь (монг. **Qörin*)
Henan 河南 —Хэнань, провинция в Центральном Китае
Heyuanlu 和元魯 — Хэюаньлу, князь
Hong Anfu 洪安撫 Хун Аньфу, или Hong Fu 洪福 Хун фу — сунский полководец
Huailuhadu 懷魯哈都 —Хуайлухаду, местность
Hu-Guang 湖廣 — Ху-Гуан, современные Хубэй, Хунань, Гуанси и Гуандун
Hunduhai 渾都海 — Хуньдухай, сторонник Али Бугэ (монг. **Qöndöq*)

Jiang 江 — Янцзы-цзян или Голубая река
Jiang Nan 江南 — Цзяннань, области к югу от Цзян
Jianzhou 劍州 — Цзяньчжоу, сражение при ~
jiezhijielewen qiexuedan 揭只揭了溫怯薛丹 *цзечжицзелэвэнь цесюэдань* — "личная охрана императора" (монг. *gejigele'ül kešigten*)
Jin 金 — Цзинь, императорская (чжурчжэньская) династия в Китае, 1115—1234 гг.
Jinan 濟南 — Цзинань, город в Шандуне, бывший в осаде во время восстания Ли Таня ⚔ 1262 г.
Jin'gangnu 金剛奴 — Цзиньганну, личность
Jin'gangtai 金剛臺 — Цзиньгантай, город в Хубэй
Jinjianu 金家奴 — Цзиньцзяну, союзник Найяня
Jizhou 薊州 — Цзичжоу, в Хэбэй
Juyong [guan] 居庸關 — Цзюйюн[гуань], пограничная застава, к северу от Пекина
Kuanchigesi 寬赤哥思 — Куаньчигэсы, ойрат (*Wailatai* 外剌台; монг. **Kuančiges*)
Kuokuochu 闊闊出 — Кокочу, принц, восьмой сын императора Шицз (монг. *Kököčü*)
liang 兩 — *лян*, унция = 37, 301 грамма (монг. *šijir*)
Liangjiadian 兩家店 — Лянцзядянь, местность
Liaoyang 遼陽 — Ляоян, город в провинции Ляонин 遼寧, Северо-Восточный Китай
Li Tan 李壇 — Ли Тань, предводитель китайских повстанцев в Шандуне ⚔ 1262 г.
Maigesi [cheng] 麥各思城 — Майгэсы[чэн], столица аланского царства (ср. § 6.18.1).
Menggu 蒙古 — монголы (монг. *Mongγol*)
Mieniegai 滅捏該 — Менегай, местность
min 緡 — *минь*, связка бумажных денег
Naimatai 乃馬台 — Найматай, князь (монг. *Naima[n]tai*)
Naiyan 乃顏 — Найянь, мятежный князь ⚔ 1287 г. (монг. *Nayan*)
Nanren 南人 *наньжэнь*,— южные китайцы
Ningxia 寧夏 — Нинся, провинция на Северо-Западе Китае
Qianjianu 僉家奴 — Цяньцзяну, союзник Найяня
Qianmin [zhen] 遷民鎮 — Цяньминь[чжэнь], военный округ
Qulian [jiang] 曲連江 — Цюйлянь[цзян], река (монг. **Küren*, возможно, *Kerülen*)

Salasi [he] 撒剌思河 — Саласы[хэ], река (монг. **Salas*)
Semu ren 色目人 — *сэму жэнь*, люди с Запада и из Центральной Азии
Shandong 山東 — Шаньдун, провинция в Восточном Китае
Shangdu 上都, Duolun 多倫 Шанду, Долунь — во внутренней Монголии
Shănxi 陕西 Шанси — провинция на севере Китая
Shila 失剌 — Шила, личность (монг. **Šira*)
Shilachaer 失剌察兒 — Шилачар, полководец Чжирвадая (монг. **Širačar*)
Shiliemenlin 失列門林 — Шилемэньлинь, местность (монг. **Šilemenlin*)
Shiliji 失列及 — Шилицзи, 失烈吉, Шилецзи, мятежный князь ⚔ 1276—7 (монг. *Širegi*)
Shimulitu 失木里禿 — Шимулиту, неидентифицированное озеро в Монголии (монг. **Šimultu, Šimultai*)
shiwei 侍衛 *шивэй* — императорская гвардия
Shu 蜀 — Шу, односложное название провинции Сычуань
shumi yuan 樞密院 *шуми юань* — Верховный военный совет
Song 宋 — Сун, китайская династия, 960—1126 гг. (северная) и 1127—1278 гг. (южная)
Sugu [chuan] 蘇沽川 — Сугу[чуань], долина (не идентифицирована)
Suobaozhi 鎖寶直 — Собаочжи, местность
Tabu*dai* 塔不歹 или *-tai* 台 — Табу*дай* или *-май*, союзник Найяня (монг. *Tabutai*)
*tanmachi jun*探馬赤軍 — *таньмачицзюнь*, союзное войско (монг. *tammači*) войска Таммачи
Tanzi [shan] 檀子山 —Танцзы[шань], гора
Tasi Buhua 塔思不花 — Тасы Бухуа, полководец (монг. *Tas Buqa*)
Tieligedai 帖里哥歹 — Телигэдай, полководец Хайду (монг. **Teligedai*)
Tongzhou 通州 — Тунчжоу, Nantong 南通 Наньтун в Цзянсу
Tuhe 禿呵 — Тухэ, личность
Tukuma 禿苦馬 — Тукума, союзник Хайду
Tula 禿剌 — Тула, река в Монголии, приток Орхона (монг. *Tu'ula*)
Tuman*die'er* 禿滿迭兒 или *-taier* 台兒, Туманьдер или *-маир* — союзник Ванчаня (монг. *Tumander*)
Tuo Bie 脫別 — То Бе, местность

Tuotuo 脱脱 — Тото, мятежный вождь (монг. *To[q]to*)
Tuo Tuomuer 脱脱木兒 — То Томур, личность (монг. *To[q] Temür*)
Wangchan 王禪 — Ванчань, мятежный князь (монг. *Ongčan*)
Wanzhe Baduer 完者八都兒 — Ваньчжэ Бадур, личность (монг. *Ölǰei Bādur*)
Wengjila 瓮吉剌 — Вэнцзила, союзник Шилицзы (монг. *Onggira[t]*)
Woerhan 斡耳罕 Орхань или Woluhuan 斡魯歡 Волухуань,— река в Монголии (монг. *Orqon*)
Wubodula 烏伯都剌 — Убодула, министр Есун Тэмура (араб. عبدالله *'Abdallāh*)
Wuertu 兀兒禿 — Урту, местность (монг. **Urtu*)
Wuhe [kou] 五河口 — Ухэ[коу], проход в Аньхуй
Wu*liang*hatai 兀良哈台 У*лян*хатай или *-liyang* 里羊 *-лян-* — полководец (монг. *Uriyangqadai*)
Xiang Ning Wang 湘寧王 — князь Сян Нина (Хунань)
Xiangyang 襄陽 — Сянъян, город в провинции Хубэй, осаждавшийся ⚔ в 1268—72 гг.
Yali 押里 — Яли, Yali Banduo 牙里伴朵 — Яли Бандо, место битвы
Xichuan 西川 — Сичуань, западная часть провинции Сычуань
Yan'an 延安 — Яньань в Шаньси
Yannan 燕南 — Яньнань, в провинции Хэбэй
Yangtou [shan] 羊頭山 — Янтоу[шань], гора
Yangzhou 揚州 — Янчжоу, город в Цзянсу
Yan Tiemuer 燕帖木兒 — Яньтемур, великий советник, кипчак (монг. *El-Temür*)
Yaomuhuer 藥木忽兒 — Яомухур, сын Али Бугэ (монг. *Yomuqur*)
Yeerqie 也兒怯 — Ерцзе, личность (монг. **Yer'erkie*)
Yelike 也里可 — Еликэ, личность (монг. **Erke*)
Yichier Shibier 亦赤兒失必兒 — Ичир Шибир, местность (монг. **Ičir Šibir*)
Yilihun Chahan'er 亦里渾察罕兒 — Илихунь Чаханэр, местность (монг. **Irqun Čaqar*)
Yimi[he] 亦迷河 — Ими[хэ], река
Yixing 宜興 — Исин, в Шанду
Yuanshi 元史 — *Юаньши*, "Анналы династии Юань"
Zhenchao 鎮巢 — Чжэньчао, город в Цзянсу
Zhierwa*dai* 只兒瓦歹 —Чжирва*дай*, или *-tai* 台 *-май*, союзник Шилицзы (монг. *Jirwadai*)

II. Юаньские императоры, упоминающиеся в пассажах, посвященных аланам.

Император	Храмовое имя (*shi* 謚)	Правление	Девиз правления (*nianhao* 年號)
Угэдэй	Тай-цзун 太宗	1229—1241	—
Мункэ	Сянь-цзун 憲宗	1251—1259	—
Хубилай	Ши-цзу 世祖	1260—1294	Чжун-тун 中統 1260—63 гг. Чжи-юань 至元 1264—94 гг.
Тэмур-Олджэту	Чэн-цзун 成宗	1295—1307	Юань-чжэнь 元貞 1295—96 гг. Да-дэ 大德 1297—1307 гг.
Хайшан	У-цзун 武宗	1308—1311	Чжи-да 至大 1308—11 гг.
Аюрбарвада	Жень-цзун 仁宗	1312—1320	Хуан-цзин 皇慶 1312—13 гг. Янь-ю 延祐 1314—1320 гг.
Шидебала	Ин-цзун 英宗	1321—1323	Чжи-чжи 至治 1321—23 гг.
Есун-Тэмур	—	1324—1328	Тай-дин 泰定 1324—27 гг. Чжи-хэ 致和 1328 г.
Ток-Тэмур	Вэнь-цзун 文宗	1328—1332	Тянь-ли 天歷 1328—29 гг. Чжи-шунь 至順 1330—32 гг.
Тогон-Тэмур	Шунь-ди 順帝	1333—1370	Юань-тун 元統 1333—34 гг. Поздний Чжи-юань 後至元 1335—40 гг. Чжи-чжэн 至正 1341—70 гг.

III. Титулы алан в Китае при династии Юань [46]:

[A-K. транслитерированные монгольские титулы]

A. *Atachi* 阿塔赤 (Ba_5 Yu_8 Shi_8) — *атачи* = монг. *adūči, aduγuči* "конюший"

B. *Baduer* 拔都兒 (Ha_3) — *бадур* = монг. *bayatur* "витязь, богатырь", элитный офицер [F 30]

C. *Bokesun* 孛可孫 (Ba_5) — *бокэсунь* = монг. *böke* "борец"

D. *Daluhuachi* 達魯花赤 — *далухуачи* = монг. *daruγači* "даругачи", "уполномоченный" [H 5993] в:

Da. *Asu badu* 阿速拔都 *daluhuachi* (Bai_3) — *асу баду далухуачи* = монг. *Asud bayatur daruγači* "даругачи асских богатырей"

Db. *You asu wei* 右阿速衛 *daluhuachi* (Fu_3) — *ю асу вэй далухуачи* "даругачи правого отряда асской гвардии"

Dc. *Tidiao you wei asu* 提調右衛阿速 *daluhuachi* (Fu_3) — *тидяо ю вэй асу далухуачи* "даругачи — смотритель правой гвардии асов" [H 6470]

E. *Huoerchi* 火兒赤 (Che_9) — *хорчи* = монг. *gorči* "колчаноносец"

F. *Jiu baoerchi* 酒寶兒赤 (Zhe_1) — *цзю баорчи* = "кравчий" < кит *jiu* "вино" + монг. *bagurči* "стольник"

G. *Suguerchi* 速古兒赤 (Ji_1 Zhe_1) — *сугурчи* = монг. *sügürči* "держатель зонта" [R 706]

H. *Wenduchi* 溫都赤 (Zhe_1) — *вэньдучи* = монг. *ilduči* "меченосец"

---

[46] H = Hucker 1985; F = Farquhar 1990; R = Rachewiltz 1993. Личности:

(1) Негула: At_1 = Атачи; Ji_1 = Цзяо Хуа; Zhe_1 = Чжэянь Бухуа

(2) Арсылань: As_2 = Асаньчжэнь; Hr_2 = Хурдуда; Hd_2 = Худу Темур

(3) Ханхусы: Ha_3 = Ханхусы; At_3 = Атачи; Bai_3 = Байдар; Wo_3 = Олосы; Fu_3 = Фу Дин; Du_3 = Дудань

(4) Юйваши: Ye_4 = Еле Бадур; Ys_4 = Есудар; Yu_4 = Юйваши

(5) Бадур: Ba_5 = Бадур; Bi_5 = Бецзилянь

(6) Коурцзи: Ko_6 = Коурцзи; Di_6 = Димидер; Xi_6 = Сян Шань

(7) Адачи: An_7 = Анхэсы; Ad_7 = Адачи; Bai_7 = Байдар; Wo_7 = Олосы

(8) Шилабадур: Yu_8 = Юэлудамоу; Shi_8 = Шила Бадур; Na_8 = Нахайчань

(9) Чэли: Che_9 = Чэли; Shi_9 = Шилемэнь.

I. *Yeke zhaluhuachi* 也可扎鲁花赤 — *еке чжалухуачи* = монг. *yeke jarguči* "великий судья" в:
Ia. *Da zongcheng fu* 大宗正府 *yeke zhaluhuachi* (Ko_6) — *да цзучжэнфу еке чжалухуачи* "великий судья высокого суда справедливости" [H 34, 6082; R 710]

J. *Yudianchi* 玉典赤 (Di_6) — *юйдянчи* = монг. *üdenči* "страж дверей"

K. *Zhasawusun* 札撒兀孫 (At_1) — *чжасаусунь* = монг. *jasag qosigun* "офицер императорской гвардии"

[L-N. Монгольские титулы, переведенные на китайский]

L. *Baihu* 百戶 (Hr_2 Ko_6 Di_6) — *байху* = монг. *jayun-u noyan* "сотник"; также
La. *Qiexue* 怯薛 *baihu* (Ba_5) — *цесюэ байху* "сотник императорских телохранителей"

M. *Qianhu* 千戶 (At_3 Bai_3 Ye_4 Ys_4 Yu_4 Ba_5 Ad_7 Shi_8) — *цяньху* = монг. *mingyan-u noyan* "тысячник", с золотой пайцзой (см. Oa), удостоверяющей его ранг; также
Ma. *Zuo asu wei* 左阿速衛 *qianhu* (At_1) — *цзо асу вэй цяньху* "тысячник левого отряда асской гвардии"
Mb. *Ling jun yi qian shou Qianmin zhen* 領軍一千守遷民鎮 (Fu_3) — *лин цзунь йи цянь шоу цяньмынь чжэнь* "командуя тысячью на страже в Цзяньмыне"
Mc. *Jun er qian* 軍二千 (Shi_8) — *цзюнь эр цзянь* "[начальник] двух тысяч"

N. *Wanhu* 萬戶 (An_7) — *ваньху* = монг. *tümen-ü noyan* "темник"

O. Пайцзы (*Paizi* 牌子) [47]:
Oa. *Jin fu* 金符 (Ha_3 At_3 Bai_3 Ye_4 Ad_7 Shi_8 Che_9) — *цзинь фу* "золотая пайцза"
Ob. *Hu fu* 虎符 (Ba_5 An_7) — *ху фу* "тигровая пайцза"
Oc. *Jin hu fu* 金虎符 (Bai_3 Yu_4) — *цзинь ху фу* "золотая тигровая пайцза"

---

[47] *Пайцзы* представляли собой металлические таблички, служившие своего рода паспортами во всех монгольских владениях, удостоверяя ранг их носителей и давая право на получение лошадей и фуража на почтовых станциях.

Od. *Yi zhu hu fu* 一珠虎符 (Wo_7 Che_9) — *йи чжу ху фу* "тигровая пайцза с одной жемчужиной"

Oe. *Shuang zhu hu fu* 雙珠虎符 (Zhe_1) — *шуан чжу ху фу* "тигровая пайцза с двумя жемчужинами"

Of. *San zhu hu fu* 三珠虎符 (Bi_5 Wo_7 Na_8) — *сань чжу ху фу* "тигровая пайцза с тремя жемчужинами"

[P-Q. Командующие (*du zhihui shi* 都指揮使 — *ду чжихуй ши*, 3A)] [48]

P. Командующие императорскими гвардейцами:

Pa. *Houwei qinjun* 後衛親軍 *du zhihui shi* (Bai_3 Fu_3 Bai_7) — *хоувэй циньцзюнь ду чжихуйши* "командующий задней гвардии"

Pb. *Houwei qinjun fu* 後衛親軍副 *du zhihui shi* (Bai_5) — *хоувэй циньцзюнь фу ду чжихуйши* "заместитель командующего арьергарда асской гвардии"

Pc. *Longzhen wei qinjun* 隆鎮衛親軍 *du zhihui shi* (Wo_3 Wo_7) — *лунчжэнь вэй циньцзунь дучжихуйши* "главнокомандующий лунчжэньской гвардии" [49]

Pd. *Qianwei qinjun* 前衛親軍 *du zhihui shi* (Yu_4) — *цяньвэй циньцзунь ду чжихуйши* "командующий авангардом гвардии"

Pe. *Wei zhi* 衛直 *du zhihui shi* (Ji_1) — *вэйчэи ду чжихуйши* "главнокомандующий императорской гвардии"

Q. Командиры аланов в императорских гвардиях:

Qa. *Asu qinjun* 阿速親軍 *du zhihui shi* (Di_6) — *асу циньцзюнь ду чжихуйши* "командующий асской гвардии"

Qb. *Youwei asu qinjun* 右衛阿速親軍 *du zhihui shi* (Du_3 Na_8) — *ювэй асу циньцзюнь ду чжихуйши* "командующий правого отряда асской гвардии" [ср. *You Asu wei shi* 右阿速衛事 (Bai_7) "начальник асов правого отряда асской гвардии "]

---

[48] Во главе тумэнов императорской гвардии (*шивэй*), или на должностях сопоставимых по значимости [ср. H 7199].

[49] Согласно H 3874, "командующий комиссии тактической обороны императорских войск".

Qc. *Zuowei asu qinjun* 左衛阿速親軍 *du zhihui shi* (Ko_6 Xi_6) — *цзовэй асу циньцзюнь ду чжихуйши* "командующий левого отряда асской гвардии"

Qd. *Zuowei asu qinjun fu* 左衛阿速親軍副 *du zhihui shi* (Hd_2) — *цзовэй асу циньцзюнь фу ду чжихуйши* "помощник командующего левого отряда асской гвардии"

Qd. *Zuowei asu qinjun* 左衛阿速親軍 *du zhihui shi qianshi* 僉事 (Che_9 Shi_9) — *цзовэй асу циньцзюнь дучжихуйши цяньши* "младший помощник командующего левого отряда асской гвардии"

[R-T. Полководцы, старшие и верховные полководцы: ср. F 26—27]:

R. Полководцы: (*jiangjun* 將軍 — *цзянцзунь*):

Ra. *Wulue* 武略 *jiangjun* (Shi_8) — *улюэ цзянцзунь* "полководец военной стратегии", 10-й класс, 5B

Rb. *Wude* 武德 *jiangjun* (Shi_8) — *удэ цзянцзунь* "полководец воинской доблести", 8-й класс, 5A

Rc. *Xuanwu* 宣武 *jiangjun* (Hd_2 Na_8) — *сюаньу цзянцзунь* "полководец провозглашенной воинственности", 6-й класс, 4B

Rd. *Mingwei* 明威 *jiangjun* (Di_6 Na_8) — *минвэй цзянцзунь* "полководец мудрого величия", 3-й класс, 4A

Re. *Guangwei* 廣威 *jiangjun* (Ba_5 Ko_6) — *гуанвэй цзянцзунь* "полководец обширного величия", 1-й класс, 4A

S. Старшие полководцы (*da jiangjun* 大將軍 — *да цзянцзунь*):

Sa. *Huaiyuan* 懷遠 *da jiangjun* (Fu_3 Bi_5) — *хуайюань да цзянцзунь* "старший полководец — умиротворитель окраин", 6-й класс, 3B

Sb. *Dingyuan* 定遠 *da jiangjun* (Bai_3 Fu_3 Yu_4 Ba_5 Bai_7) — *динюань да цзянцзунь* "старший полководец — усмиритель отдаленных сторон", 5-й класс, 3B [H 6746]

T. Верховные полководцы (*shang jiangjun* 上將軍 — *шан цзянцзунь*): только

Ta. *Zhenguo* 鎮國 *shang jiangjun* (Yu_4) — *чжэньго шан цзянцзунь* "верховный полководец — защитник государства", 6-й класс, 2 B

U. Верховный военный совет (*shumi yuan* 樞密院 — *шуми юань*) [50]:

Ua. *Shumi tong qian* 樞密同僉 (Fu_3) — *шуми тун цянь* "заместитель секретаря Верховного военного совета" [H 5447, 7470]

Ub. *Qian shumi yuan shi* 僉樞密院事 (Fu_3) — *цянь шуми юань ши* "секретарь Верховного военного совета" [H 917]

Uc. *Tong zhi shumi yuan shi* 同知樞密院事 (Fu_3) — *тун чжи шуми юаньши* "заместитель руководителя Верховного военного совета" [H 7471]

Ud. *Zhi shumi yuan shi* 知樞密院事 (Fu_3) — *чжи шуми юаньши* "руководитель Верховного военного совета", 2 A [H 1064]

V. Различные другие должности:

Va. *Bingbu langzhong* 兵部郎中 (Zhe_1) — *бинбу ланчжун* "Директор бюро военного министерства", 5B

Vb. *Bingbu shangshu* 兵部尚書 (Zhe_1) — *бинбу шаншу* "военный министр", 3A [H 4691]

Vc. *Da si nong cheng* 大司農丞 (Zhe_1) — *да сы нун чэн* "помощник министра доходов" [H 457, 6042]

Vd. *Guan houwei jun* 管後衛軍 (Fu_3) — *гуань хувэй цзюнь* "командующий войсками арьергарда гвардии" [H 3286]

Ve. *Shangcheng si shao qing* 尚乘寺少卿 (Shi_8) — *шанчэн сы шаоцин* "вице-министр двора императорской шорни" [H 4977, 5091] [51]

Vf. *Zhang pei qing* 章佩卿 (Ji_1) — *чжан пэй цин* "главный министр директората императорских принадлежностей" [H 169]

Vg. *Zishan dafu* 資善大夫 (Fu_3) — *цзышань дафу* "великий господин — радетель блага", 2A [H 7537]

Vh. *Zuoyou* 左右 (As_2) — *цзою* "свитский"

---

[50] Через Верховный военный совет юаньские императоры контролировали монгольскую военную организацию. Только один алан, Фудин, последовательно занимал там официальные должности.

[51] Неясно, 4-й или 5-й ранг.

ОНОМАСТИКОН

15.21. *Адачи* 阿答赤

PN [m.] **S** *A-da-chi* YS 135, p. 3280 (**Adači*). — **P** Сын Анхэсы, отец Байдара (§ 15.17).— **I** вероятно, та же личность, что и [2]*Atachi* (§ 15.24); см. *Addac* (§ 2.45).

15.22. *Арсылань* 阿兒思蘭

PN [m.] **S** *A-er-si-lan* YS 123, p. 3038 (**Arslan*).— **P** Отец Асаньчжэня и [1]Негулая (§ 15.12).— **I** тюркск. ارسلان *arslān* "лев", часто встречающееся фамильное имя в тюркской и персидской антропонимии (ср. Hambis 1954: 173 n. 15; Ch'ên Yüan 1966: 80).

15.23. *Асаньчжэнь* 阿散真

PN [m.] **S** *A-san-zhen* YS 123, p. 3038 (**Asanǰin*).— **P** Сын Арсыланя (§ 15.12).— **I** этимология неизвестна (см., однако, Hambis 1954: 75 *Asan* 阿散 = араб. حسن *Ḥasan* "красивый"

15.24. Атачи 阿塔赤

PN [m.] **S** *A-ta-chi* YS 123, p. 3037; 132, p. 3205—6 (**Atači*).— **P** [1] Негула, отец Цзяо Хуа (§ 15.11) [2] Сын Ханхусы и Ваймасы, брат Аньфапу, муж Найяочжэнь, брат Байдара (§ 15.13).— **I** ср. *Adachi*(§ 15.21); часто соотносится с *Addac* (§ 2.45); но ср. звание *atachi* 阿塔赤 = монг. *adūči, aduɣuči* "конюший" (§ 15.20. III. A).

15.25. *Аньфапу* 按法普

PN [m.] **S** *An-fa-pu* YS 132, p. 3205.— **P** Сын Ханхусы и Ваймасы, брат [2]Атачи (§ 15.13).

15.26. *Анхэсы* 昂和思

PN [m.] **S** *Ang-he-si* YS 132, p. 3280 (**Anghes*) .— **P** Отец Адачи (§ 15.17.).— **I** вероятно, та же личность, что и *Hanghusi* (§ 15.37); ср. Иванов 1914: 282 п. 4.

15.27. *Бадур* 拔都兒

PN [m.] **S** *Ba-du-er* YS 132, p. 3212 (**Badur*).— **P** Брат Уцзор Буханя и Матарши, отец Бецзиляня (§ 15.15).— **I** Тюрко-монгольский титул *bayatur* с обычным стяжением *bātur* / *bādur* < *ba'atur* (ср. Иванов 1914: 288; Pelliot 1949[II]: 132 n.2; Hambis 1954: 13, 119). Свидетельствуется у аланов до монгольского завоевания: ср. греч. Παχαθαρ (Zelenčuk 11—13; Zgusta 1987: 25, 34), араб. *B.ġāy.r* (§ 6.24), груз. *Baqat'ar* (§ 9.13); ср. *Shila Baduer* (§ 15.46) и *Yelie Baduer* (§ 15.54).

15.28. *Байдар* 伯答兒

PN [m.] **S** *Bai-da-er* YS 132, p. 3206 (**Baidar*).— **P** Сын ²Атачи и Найяочжень, отец Олосы, Фудина и Дуданя (§ 15.13).— **I** монгольское имя *Baidar* (ср. Hambis 1954: 15).

15.29. *Байчжу* 拜住

PN [m.] **S** *Bai-zhu* YS 132, p. 3210 (**Baiju*).— **P** Сын Ицилидая (§ 15.14).— **I** монгольское имя *Baiǰu* (ср. Hambis 1954: 74).

15.30. *Бецзиба* 別吉八

PN [m.] **S** *Bie-ji-ba* YS 135, p. 3285 (**Beǰiba* / **Bekiba*).— **P** Отец Чэли (§ 15.19.).— **I** этимология неизвестна; ср. *Biejilian* (§ 15.31).

15.31. *Бецзилянь* 別吉連

PN [m.] **S** *Bie-ji-lian* YS 132, p. 3212 (**Beǰiren* / **Bekiren*).— **P** Сын Бадура, отуц Еляньди (§ 15.15).— **I** этимология неизвестна; ср. *Biejiba* (§ 15.30).

15.32. Чэли 徹里

PN [m.] **S** *Che-li* YS 135, p. 3285 (**Čeri*).— **P** Сын Бецзиба, отец Шилемэня (§ 15.19).— **I** монгольское имя *Čeri[k]* (ср. Hambis 1954: 98—100).

15.33. *Димидир* 的迷的兒

PN [m.] **S** *Di-mi-di-er* YS 135, p. 3278 (**Dimidir*).— **P** Сын Коурцзи, отец Сян Шаня (§ 15.16).— **I** христианский антропоним (Иванов 1914: 295; *ОЯФ* I 253: греч. Δημήτριος, рус. *Dimitrij*; ср. груз. *Dimitri* § 9.19).

15.34. *Дудань* 都丹

PN [m.] **S** *Du-dan* YS 132, p. 3206 (**Dudan*).— **P** Сын Байдара, брат Фудина и Олосы (§ 15.13).— **I** возможно производное из "Kinderwort" (ср. имена Δαδας, Δαδος, Δαδους и Δαδαιος (*NB* 75a—76a; *Slav.* I 136, 190; *PN* 301—2), также как и осет. *dada* "папа" (*ИЭСОЯ* I 341) и имена *Dado* [m.] и *Dudu* [f.] (*Slav.* I 136; *PN* 301; *ОРНС* I 507).

15.35. Фудэлайсы 福得來賜

PN [m.] **S** *Fu-de-lai-si* YS 135, p. 3277.— **P** Отец Коуэрцзи (§ 15.16).

15.36. Фудин 福定

PN [m.] **S** *Fu Ding* YS 132, p. 3206.— **P** Сын Байдара, брат Дуданя и Олосы (§ 15.13).— **I** Китайский антропоним; вероятно та же личность что и *Futim* / *Fodim* / *Fodin* (письмо к папе Бенедикту XII: § 4.39); ср. Pelliot 1914: 642; 1973: 48 n. 2; Dauvillier 1953: 80 n. 1.

15.37. *Ханхусы* 杭忽思

PN [m.] **S** *Hang-hu-si* YS 132, p. 3205 (**Qangqus*).— **P** Властитель страны асов, муж Ваймасы, отец Аньфапу и [2]Атачи (§ 15.13).

15.38. *Худу Темур* 忽都帖木兒

PN [m.] **S** *Hu-du Tie-mu-er* YS 123, p. 3038 (**Qudu Temür*).— **P** Сын Хурдуда (§ 15.12).— **I** монгольское имя *Qu[l]du Temür*

(ср. Hambis 1954: 118); о втором элементе *temür* "железный", обычном в антропонимии этого периода (напр. *Möngke-Temür, Temür-Buqa, Temür-Qutluγ, etc.* см. греч. Τεμήρης (§ 5.49); ср. *ОЯФ* I 254; Gerhard 1939: 37.

15.39. *Хурдуда* 忽兒都答

PN [m.] **S** *Hu-er-du-da* YS 123, p. 3038 (**Qurduda*).— **P** Сын Негулая, отец Худу Темура (§ 15.12).

15.40. *Цзяо Хуа* 教化

PN [m.] **S** *Jiao Hua* YS 123, p. 3037.— **P** Сын ¹Атачи, отец Чжэянь Бухуа (§ 15.11).— **I** Китайское имя со значением "цивилизатор".

15.41. *Коурцзи* 口兒吉

PN [m.] **S** *Kou-er-ji* YS 135, p. 3277—78 (**Korǰi*).— **P** Сын Фудэлайсы, отец Димидира (§ 15.16).— **I** Согласно Абаеву (*ОЯФ* I 254; Gerhardt 1939: 37; *ИЭСОЯ* IV 219), осет.-д. *xwarz,* осет.-и. *xorz* "хороший" (ср. ясск. *Hurz* § 4.37). Однако, оно напоминает христианское личное имя Γεώργιος, рус. Георгий; ср. W. Tomaschek *RE* I_1 [1893] 1284 "Georg", также как и *Girgan* ~ Γεωργοῦς (§ 8.3).

15.42. *Матарша* 馬塔兒沙

PN [m.] **S** *Ma-ta-er-sha* YS 132, p. 3212 (**Matarša*).— **P** Брат Бадура и Уцзор Буханя (§ 15.15).— **I** Согласно Абаеву (*ОЯФ* I 254; Gerhardt 1939: 37; *ИЭСОЯ* III 274), аланский антропоним *Matærsa* "бесстрашный" < "пусть не боится", "Glückbringender Name", образованное из запретительной частицы *ma* и 3-го лица ед. числа будущего времени сослагательного наклонения глагола осет.-д. *tærsun,* осет.-и. *tærsyn* "бояться" (ср. элам. *matur-ša*, объясняемое как др.-перс. имя **Mātṛsa-* = инъюнктив *mā tṛsa* "пусть он не боится" Gershevitch *OnP* 195; *NÜ* 162). Р. Шмитт (личная беседа 2.3.1995) предостерег нас и выразил со-

мнение относительно существования “Satznamen” в иранском, как и вообще в индоевропейском.

15.43. *Нахайчань* 那海產

PN [m.] **S** *Na-hai-chan* YS 135, p. 3284 (**Noqai-*).— **P** Сын Шила Бадура (§ 15.18).— **I** Первые два слога могут читаться как монгольское имя *Noγai* “собака”, обычное написание *Nahai* 那海 (ср. Hambis 1954: 114).

15.44. *Найяочжэнь* 乃咬真

PN [f.] **S** *Nai-yao-zhen* YS 132, p. 3206 (**Naiyaoǰin*).— **P** Жена [2]Атачи, мать Байдара (§ 15.13).

15.45. *Негула* 捏古剌, *Niegulai* 捏古來

PN [m.] **S** *Nie-gu-la* YS 123, p. 3037; *Nie-gu-lai* YS 123, p. 3038 (**Negula[i]*).— **P** [1] Отец [1]Атачи (§ 15.11) [2] Сын Арсыланя, брат Асанчжэня, отец Хурдуда (§ 15.12).— **I** Христианский антропоним (Иванов 1914: 292; *ОЯФ* I 253; Gerhardt 1939: 37); ср. греч. Νικόλαος, рус. Николай, а также заглавное ὅ ἅγι(ος) Ν(ι)κόλαος (Zelenčuk 3—5; Zgusta 1987: 21—25) и *Wac Nikkola* “святой Николай” нартовских сказаний (*ИЭСОЯ* II; Gershevitch 1955).

15.46. *Шила Бадур* 失剌拔都兒

PN [m.] **S** *Shi-la Ba-du-er* YS 135, p. 3284 (**Šira Badur*).— **P** Сын Юэлудамоу, отец Нахайчаня (§ 15.18).— **I** Вторая часть имени представляет собой титул *Baduer* (§ 15.27); что касается *Shila*, оно напоминает монг. *Šira* “желтый” (ср., напр., этникон *Šira-Uiγur* “желтые [= восточные] уйгуры”).

15.47. *Шилемэнь* 失列門

PN [m.] **S** *Shi-lie-men* YS 135, p. 3285 (**Širemün*).— **P** Сын Чэли (§ 15.19).— **I** Монгольское имя *Širemün* (ср. Hambis 1954: 12—13)

представляется здесь более подходящим чем часто предлагаемый христианский антропоним греч. Σαλομών, рус. Соломон (так Иванов 1914: 298; *ОЯФ* I 253; Gerhardt 1939: 37); ср., однако, Pelliot 1949: 46 "Širemün (< Siremün), que j'ai proposé depuis longtemps de considérer … comme une forme turcisée de «Salomon»".

15.48. *Ваймасы* 外麻思

PN [f.] **S** *Wai-ma-si* YS 132, p. 3205.— **P** Жена Ханхусы, мать Аньфапу и [2]Атачи (§ 15.13).

15.49. *Олосы* 斡羅思

PN [m.] **S** *Wo-luo-si* YS 132, p. 3206 (**Oros*).— **P** Сын Байдара, брат Фудина и Дуданя (§ 15.13).— **I** Иванов 1914: 286 предложил чтение этникона "русский"; последний дается китайскими источниками как *Wulusi* 兀魯思 (**Urus*; ср. Pelliot 1949 [II]: 133) и *Yuanchao bishi* (§ 12.2) как *Wolusi*. 斡魯思 = монг. *Orus*. Эта конъектура не является невозможной, если мы примем во внимание монг. **Urus Qan* (Pelliot 1949 [II]: 109 "Khan des Russes"), осет. *Wæræse* "Россия" и осет.-д. *urus*, осет-и. *wyrys* "русский" (*ИЭСОЯ* IV 90, 126), а также венгерский документ, датированный 1357 г. (Gombocz 1924: 107 n. 1), упоминающий некоего *Wrs Wajvodae Philistinorum* (относительно "Philistines" = аланы, см. § 4.37).

15.50. *Уцзор Бухань* 兀作兒不罕

PN [m.] **S** *Wu-zuo-er Bu-han* YS 132, p. 3212 (**Uzur Buqan*).— **P** брат Бадура и Матарши (§ 15.15).— **I** Второй элемент напоминает монгольские имена *Buqa* (кит. *Buhua* 不花, ср. § 15.60) или *Burqan* (кит. *Buerhan* 不兒罕: Hambis 1954: 131), тогда как первый может быть соотнесен с современным ему груз. *Uzurabeg* (§ 9.31).

15.51. *Сян Шань* 香山

PN [m.] **S** *Xiang Shan* YS 135, p. 3278.— **P** Сын Димидира (§ 15.16).— **I** китайское имя; согласно Pelliot 1914: 642 (ср.

Dauvillier 1953: 80 n. 1), *Chyansam* или *Chaticen* в письме к Бенедикту XII (§ 4.39).

15.52. *Елия* 也里牙

PN [m.] **S** *Ye-li-ya* YS 123, p. 3037 (**Yeliya*).— **P** Воин в отряде ¹Негула (§ 15.11).— **I** Христианский антропоним (Иванов 1914: 293 п. 2; *ОЯФ* I 253: гр. Ἠλίας, рус. Илья) встречается в нартовских сказаниях как осет.-д. *Wacelia, Wacella,* осет.-и. *Wacilla* < **Wac Elia* "святой Илья" (*ИЭСОЯ* IV 31—32).

15.53. *Еляньди* 也連的

PN [m.] **S** *Ye-lian-di* YS 132, p. 3213 (**Yerendi*).— **P** Сын Бецзиляня (§ 15.15).

15.54. *Еле Бадур* 也烈拔都兒

PN [m.] **S** *Ye-lie Ba-du-er* YS 132, p. 3208 (**Yele Badur*).— **P** Отец Есудара и Юйваши (§ 15.14).— **I** Христианский антропоним *Yelie* "Илья" (= *Yeliya* § 15.52) и титул *Baduer* (§ 15.27); ср. Иванов 1914: 288.

15.55. *Есудар* 也速歹兒

PN [m.] **S** *Ye-su-dai-er* YS 132, p. 3209 (**Yesüder*).— **P** Сын Еле Бадура и брат Юйваши (§ 15.14).— **I** Монгольское имя *Yesüder* (ср. Hambis 1954: 5, 65 — обычное написание *Yesudieer* 也速迭兒).

15.56. *Ицилидай* 亦乞里歹

PN [m.] **S** *Yi-qi-li-dai* YS 132, p. 3210 (**Ikiridai*).— **P** Сын Юйваши и отец Байчжу (§ 15.14).— **I** вероятно, монгольское имя, сопоставимое с *Yiqiliesi* 亦乞列思 (**Ikires*) и *Yiqielie* 亦怯烈 (**Ikere*); ср. Hambis 1954: 30, 174.

15.57. *Юйгуаши* 玉瓜失, *Юйваши Yuwashi* 玉哇失

PN [m.] **S** *Yu-gua-shi* YS 132, p. 3278; *Yu-wa-shi* YS 132, p. 3208—10.— **P** [1] Высокопоставленный полководец на службе у которого сражался Димидир (§ 15.16), вероятно та же личность (ср. Иванов 1914: 295), что и [2] Сын Еле Бадура, брат Есудайра, отец Ицилидая (§ 15.14).

15.58. *Юэлудамоу* 月魯達某

PN [m.] **S** *Yue-lu-da-mou* YS 135, p. 3284.— **P** Отец Шила Бадура (§ 15.18).

15.59. *Чжэянь Бухуа* 者燕不花

PN [m.] **S** *Zheyan Buhua* YS 123, p. 3037 (**J̌eyan Buqa*).— **P** Сын Цзяохуа (§ 15.11).— **I** монгольское имя *J̌ayan Buqa*; согласно Pelliot 1914: 642 (ср. Dauvillier 1953: 80 n. 1; Pelliot 1973: 48 n. 2), *Jemmega* или *Chemboga* в письме к Бенедикту XII (§ 4.39).

ГЛАВА ШЕСТНАДЦАТАЯ

ХРОНОЛОГИЧЕСКАЯ ТАБЛИЦА [1]

*107 г. до н.э.	Первое историческое появление роксоланов, между Днепром и Доном; Тасий, предводитель роксоланов, союзник царя крымских скифов Палака против понтийского царя Митридата VI Эвпатора.
64/47 гг. до н.э.	Первое историческое появление аорсов, между Доном и северо-востоком Каспийского моря: Спадин, царь аорсов во время Фарнака, царя Боспора.
22/55 гг.	Алань, новое название государства Яньцай, к северо-западу от Кангюя (Согдиана): возможный след формирования аланского племенного союза, с преобладающим сарматским ядром.
35 г.	Первое историческое появление аланов, к северу от Кавказа: инспирированный Тиберием рейд аланов против армянского царства, вассала Парфии.

---

[1] Данная хронологическая таблица имеет своей целью дать диахроническое видение активности аланов, зафиксированной в источниках, изученных в этой работе, в соответствии с целями, поставленными в Предисловии. В примечаниях содержится помимо проблемных датировок событий, полная система ссылок на все источники, в которых они документированы. Ключ: *X = *circa* X; X … = так в X; X–Y = из X в Y; X/Y = между X и Y; † = ненадежный источник; # = надпись [найдено в …].

*107 г. до н.э.	Страбон (§ 3.18.1.c); # Херсонес Таврический (§ 3.21.a)
64/47 гг. до н.э.	Страбон (§ 3.18.2.b);
22/55 гг.	*Хоу Хань шу*, *Вэй люэ* (§ 15.4)
35 г.	Тацит (§ 2.12.1); Иосиф (§ 3.10.1)

49 г.	Евнон, царь аорсов, союзник римлян и Котиса I, царя Боспора, против Митридата, брата последнего.
60/67 г.	Посольство к «Великим царям Аорсии», вероятно, из Ольвии.
69 г.	Набег роксоланов на Мезию, отраженный III легионом.
72 г.	Аланский набег на вассалов Парфии — Мидийское и Армянское царства.
93/123 гг.	Возможный союз между местными варварскими вождями и аланами во время Савромата I, царя Боспора.
117/38 гг.	Набеги сарматов и роксоланов на Мезию при Адриане. Мир с царем роксоланов, вероятно, П. Элием Распараганом.
135 г.	Аланский рейд в Албанию, Мидию, Армению, отраженный Аррианом Флавием из Никомедии.
138/61 гг.	Аланские набеги при Антонине Пие.
167/80 гг.	† Аланы в германских войнах Марка Аврелия.
*180 г.	Роксоланы к северу от восточнодунайской границы незадолго до смерти Марка Аврелия.
185/89 гг.	† Аланский набег на Мцхета, столицу Иберии, отраженный грузинским царем Амзаспом II.

---

49 г.	Тацит (§ 2.12.2).
60/67 гг.	# Мангуп (§ 3.21.b).
69 г.	Тацит (§ 2.12.4).
72 г.	Светоний (§ 2.10); Иосиф (§ 3.10.2); Мовсес Хоренаци (§ 7.5.2); «История картлийских царей» (§ 9.3.6)
93/123 гг.	# Керчь (§ 3.21.c)
117/38 гг.	*Historia Augusta* (§ 2.8.a); # Пола и Апта Юлия (§ 2.43.a-b)
135	Арриан (§ 3.2.1); Кассий Дион (§ 3.4.1); Фемистий (§ 3.19.2); «Хроника Арбелы» (§ 14.4)
138/61	*Historia Augusta* (§ 2.8.b); # Армази (§ 11.2)
167/80	*Historia Augusta* (§ 2.8.c)
*180 г.	Кассий Дион (§ 3.4.2); Иордан (§ 4.17.1.a)
185/89 гг.	«История картлийских царей» (§ 9.3.7)

193/208 гг.	Ирак, «главный аланский переводчик» в Пантикапее.
*225 г.	† Аланы в союзе с армянским царем Хосровом I против персов.
235—38	† Правление Максимина, предположительно аланского происхождения.
238/44 гг.	† Поражение Гордиана III от алан при Филиппах.
243/73 гг.	Расширение зоны влияния Сасанидского Ирана до «Аланских Ворот» (Дарьял) при Шапуре I.
260 г.	† Убийство узурпатора Регалиана в Мезии по требованию роксоланов.
274 г.	† Аланы в триумфе Аврелиана над Зенобией Пальмирской и галльским узурпатором Есувием Тетриком.
276/82 гг.	† Столкновения между Римом и аланами при Пробе.
330/38 гг.	† Аланы в союзе с Санесаном, царем «массагетов» (*Mazk'owtk'*), против армянского царя Хосрова II Котака.
351/67 гг.	† Аланы в союзе с армянским царем Аршаком II против персов.
*375 г.	Подчинение аланов гуннами. Уничтожение остроготского царства Эрманариха гуннами и аланами.

193/208 гг.	# Пантикапей (§ 3.21.d)
*225 г.	Агафангел (§ 7.2.1); «История картлийских царей» (§ 9.3.8)
235/38 гг.	*Historia Augusta* (§ 2.8.d); Иордан (§ 4.17.1.b; 4.a)
238/44 гг.	*Historia Augusta* (§ 2.8.e)
243/73 гг.	# Кирдир (§ 11.3); # Шапур I (§ 11.4)
260 г.	Historia Augusta (§ 2.8.f)
274 г.	Historia Augusta (§ 2.8.g)
276/82 гг.	*Historia Augusta* (§ 2.8.h)
330/38 гг.	[Фавстос Бузандаци] (§ 7.6.1)
351/67 гг.	[Фавстос Бузандаци] (§ 7.6.2)
*375 г.	Аммиан Марцеллин (§ 2.17.3.a); Амвросий (§ 2.16.a); Иордан (§ 4.17.1.c)

377/8 гг.	Альянс гуннов и аланов с другими варварами в Мезии.
378 г.	Нападение аланов на Грациана в Паннонии. Аланы в войске царя визиготов Фритигерна в сражении при Адрианополе (9 августа). Поражение и гибель императора Валента. Рейды готов, гуннов и аланов до Константинополя.
379 г.	Победы императора Феодосия над аланами, гуннами и готами.
*380 г.	Набор аланов в римскую армию Грацианом. Поселение аланских, гуннских и готских вспомогательных войск в Паннонии Феодосием.
383/4 гг.	Аланские и гуннские вспомогательные войска призваны франкским *magister militum* Бавтоном против ютунгов в Реции.
*390 г.	Этнографический экскурс историка Аммиана Марцеллина об аланах.
394 г.	Саул, предводитель аланских вспомогательных войск Феодосия в сражении у реки Фригид против Арбогаста и узурпатора Евгения Флавия.
398 г.	Аланские вспомогательные войска в Северной Италии.
401/10 гг.	Аланы в войске визиготского царя Алариха в Северной Италии.

377/8 гг.	Аммиан Марцеллин (§ 2.17.3.b)
378 г.	Аммиан Марцеллин (§ 2.17.3.c-e)
379 г.	*Consularia Constantinopolitana* (§ 2.23); Авзоний (§ 2.19.a-b); Пакат (§ 2.33.a); Орозий (§ 2.32.2.a); Марцеллин (§ 4.21.a); Бэда (§ 4.2.1.a); Павел Диакон (§ 4.25.a)
*380 г.	[Виктор Аврелий] (§ 2.18); Пакат (§ 2.33.b); Зосим (§ 3.20.a); Иордан (§ 4.17.1.d); Павел Диакон (§ 4.25.b)
383/4 гг.	Амвросий (§ 2.16.b);
*390 г.	Аммиан Марцеллин (§ 2.17.2)
394 г.	Иоанн Антиохийский (§ 5.4.a)
398 г.	Клавдиан (§ 2.21.2.a); *Notitia Dignitatum* (§ 2.31)
401/10 гг.	Павлин Ноланский (§ 2.35)

402 г.	Аланские вспомогательные войска в армии Стилихона в сражении против Алариха у Полленции. Столкновения аланов с гуннами (место не известно).
405 г.	Аланские и гуннские вспомогательные войска в армии Стилихона против остроготского царя Радагайса.
406 г.	Переход через Рейн вандальского царя Годигизела и аланского царя Респендиала. Сражение с франкскими федератами на римской службе (31 декабря). Предшествующее этим событиям отделение алан Гоара.
407 ... гг.	Вторжение в Галлию аланов, свевов и вандалов.
409 ... гг.	Вторжение в Испанию аланов, свевов и вандалов.
411 г.	[a] Раздел Испании захватчиками: аланы, владетели Лузитании и Карфагенской провинции. Неудачная попытка заключить соглашение с императором Гонорием.

---

402 г.	Клавдиан (§ 2.21.2.b-c); Орозий (§ 2.32.2.b)
405 г.	Зосим (§ 3.20.b)
406 г.	Проспер (§ 2.38); *Continuatio Prosperi Havniensis* (§ 4.7.a); Кассиодор (§ 4.4.1a); Григорий Турский (§ 4.13.a); Исидор (§ 4.16.1.c)
407 ... гг.	Иероним (§ 2.28.2); Орозий (§ 2.32.2.c-d); Павлин (§ 2.34); *Chronica Gallica* (§ 4.5.1; 2.a; 3.a); Марцеллин (§ 4.21.b); Иордан (§ 4.17.4.c); Прокопий (§ 5.14.3.a); *Vita Sadalbergae* (§ 4.29); Бэда (§ 4.2.1.b; 2); Павел Диакон (§ 4.25.c); Феофан (§ 5.15.1.a); Константин Багрянородный (§ 5.3.1.c)
409 ... гг.	Гидаций (§ 2.27.a); Созомен (§ 3.16.1); *Chronica Gallica* (§ 4.5.3.b); Исидор (§ 4.16.1.d.f); [Фредегар] (§ 4.11.a)
411 г.	[a] Гидаций (§ 2.27.b); Орозий (§ 2.32.2.e); *Chronica Gallica* (§ 4.5.3.c); Исидор (§ 4.16.1.e); [Фредегар] (§ 4.11.a); Павел Диакон (§ 4.25.d)

	[b] Аланы на службе Геронтия, *magister militum* узурпатора Максима в Таррагоне.
	[c] провозглашение императором узурпатора Иовина в Мундиаке (Германия Вторая) аланом Гоаром и бургундом Гунтиарием.
*414 г.	Уход союзных визиготам аланов во время осады Васат (Аквитания).
416/7 гг.	Кампании Валлии, царя визиготов, против аланов и вандалов в Испании.
418 г.	Аддак, царь аланов в Испании, побежден и убит Валлией, вероятно, у Гибралтара («в тартесских землях»). Подчинение оставшихся аланов Гундериху, царю вандалов-асдингов в Галлеции.
424/71 гг.	активность и возвышение семьи алана Флавия Ардавура Аспара в Византии.
428/77 гг.	Гейзерих, царь вандалов и аланов. Организация вандальской армии по хилиархиям.
429 г.	Переход вандалов и аланов из Испании в Северную Африку.
440 г.	Поселение в Валансе аланов под предводительством Самбиды.

---

	[b] Олимпиодор (§ 3.13.a); Созомен (§ 3.16.2)
	[c] Олимпиодор (§ 3.13.b); Григорий Турский (§ 4.13.a)
*414 г.	Павлин Пеллейский (§ 2.36)
416/7 гг.	Гидаций (§ 2.27.c.); *Chronica Gallica* (§ 4.5.3.d); [Фредегар] (§ 4.11.a);
418 г.	Гидаций (§ 2.27.d.); Сидоний Аполлинарий (§ 2.40.2); *Chronica Gallica* (§ 4.5.3.e); Исидор (§ 4.16.1.a-b); [Фредегар] (§ 4.11.a);
424/71 гг.	Кандид (§ 3.3.a-b)
428/77 гг.	*Additamenta Africana* (§ 2.15); Прокопий (§ 5.14.3.b)
429 г.	Поссидий (§ 2.37); Бэда (§ 4.2.1.c); Павел Диакон (§ 4.25.f); *Gesta episcoporum Neapolitanorum* (§ 4.12)
440 г.	*Chronica Gallica* (§ 4.5.2.b);

< 442 г.	Поселение аланов в Трансальпийской Галлии Аэцием.
447/8 гг.	† Эохар, царь аланов, посланный Аэцием против багаудов (*Bacaudae*) в Арморике в наказание за их восстание, и остановленный св. Германом.
*450/60 гг.	† Экспедиция грузинского царя Вахтанга Горгасали против аланов.
451 г.	Сангибан, царь аланов в Орлеане, союзник Аэция и визиготского царя Теодориха в битве на Каталаунских полях против гуннского царя Аттилы.
453 г.	Подчинение [части] аланов в [Трансальпийской] Галлии визиготским царем Торисмудом.
*455 г.	Аланы в битве у реки Недао (Паннония) между Ардариком, царем гепидов, и сыновьями Аттилы. Позднее — поселение в Малой Скифии и Нижней Мезии аланского вождя Кандака.
458 г.	Аланские вспомогательные войска в армии Майориана.
464 г.	Беоргор, царь аланов, побежден и убит при Бергамо патрицием Рицимером (6 февраля).
477/84 гг.	Гунерих, царь вандалов и аланов.
478 г.	Покушение некоего алана на консула Илла, советника императора Зенона.

< 442 г.	*Chronica Gallica* (§ 4.5.2.c);
447/8 гг.	Констанций Лионский (§ 2.22); Гейрик (§ 4.14)
*450/60 гг.	«История царя Вахтанга Горгасали» (§ 9.4.1)
451 г.	Иордан (§ 4.17.2.a); Павел Диакон (§ 4.25.g)
453 г.	Иордан (§ 4.17.2.b); *Continuatio Prosperi Havniensis* (§ 4.7.b); Григорий Турский (§ 4.13.b)
*455 г.	Иордан (§ 4.17.3.b-c)
458 г.	Сидоний Аполлинарий (§ 2.40.1)
464 г.	*Fasti Vindobonenses priores* (§ 2.25); Марцеллин (§ 4.21.c); Кассиодор (§ 4.4.1.b); Иордан (§ 4.17.3.a); Павел Диакон (§ 4.25.h)
477/84 гг.	Виктор из Виты (§ 2.42)
478 г.	Кандид (§ 3.3.c); Иоанн Антиохийский (§ 5.4.b)

487/8 г.	Экспедиция из Равенны против ругов, возглавляемая царем скиров Одоакром с аланским войском.
530/33 гг.	Гелимер, царь вандалов и аланов.
531/78 гг.	Основание Дербента и проведение фортификационных работ на Восточном и Центральном Кавказе сасанидским царем Хосровом Ануширваном против вторжений северных кочевников. Создание «аланского» пограничного округа.
534 г.	Уничтожение Велизарием вандальского царства в Африке.
548 г.	Заключение царем Лазики Губазом союза с аланами и сабирами против Иверии, подвластной в то время Сасанидскому Ирану.
549 г.	Аланы в экспедиции сасанидского полководца Хориана (Фаррохана) против Лазики.
*550 г.	Географическое описание Кавказа Прокопием Кесарийским.
555 г.	Описание Кавказа Псевдо-Захарием Ритором.
556 г.	Возможный территориальный конфликт между аланами и мисимианами, подданными царя Лазики.
557 г.	Приход аваров в земли царя аланов Саросия (Сародий, Сарой).

487/8 гг.	*Origo gentis Langobardorum* (§ 4.24); *Historia Langobardorum* (§ 4.15)
530/33 гг.	# Африка (§ 2.43.c); Прокопий (§ 5.14.3.c)
531/78 гг.	«Письмо Тансара» (§ 11.13); ал-Баладури (§ 6.5.1); ал-Табари (§ 6.21.1); ал-Масуди (§ 6.18.3.a); Фирдоуси (§ 11.8.5-6)
534 г.	*Novellae Justiniani* (§ 5.11)
548 г.	Прокопий (§ 5.14.2.a)
549 г.	Прокопий (§ 5.14.2.b)
*550 г.	Прокопий (§ 5.14.1)
555 г.	[Захария Ритор] (§ 14.8)
556 г.	Агафий (§ 5.2.1)
557 г.	Менандр (§ 5.9.2.a)

561 г.	Пятьдесят лет мира между Юстинианом и Хосровом Ануширваном. Запрет аланам и гуннам переходить Дарьял и Дербенд для нападений на византийские территории.
569-571/2 г.	Посольство Зимарха в Западнотюркский каганат. Попытка персов подкупить аланов, чтобы с их помощью перехватить Зимарха. Напряженные отношения между царем аланов Сародием и тюркскими послами при возвращении миссии Зимарха через аланские земли.
572 г.	Царь аланов Сарой, союзник стратига Армении Иоанна против Персии.
574/78 гг.	В правление Тиберия взяты в плен и доставлены в Византию в качестве заложников аланы (союзники персов).
*576 г.	Предполагаемое подчинение [части] аланов западными тюрками.
*580 г.	Вторжение в персидский Азербайджан аланов, нанятых византийцами.
642 г.	Кампания Худайфы бен Асида (Асада), полководца халифа Омара I, в аланских горах. Строительство арабами укреплений в горных проходах Центрального Кавказа.
662/3 гг.	Мусульманская экспедиция против аланов.
705/15 гг.	Приключения спафария Льва (будущего императора Льва III) на Кавказе. Поход аланов против Авасгии (находившейся под властью арабов), инспирированный Юстинианом II.

---

561 г.	Менандр (§ 5.9.2.b)
569—571/2 гг.	Менандр (§ 5.9.1); Иоанн Эпифанийский (§ 5.5); Феофилакт Симокатта (§ 5.17); Феофан (§ 5.15.11.b);
572 г.	Феофан Византийский (§ 5.16)
574/78 гг.	Менандр (§ 5.9.2.c)
*576 г.	Менандр (§ 5.9.2.d)
*580 г.	«История царя Вахтанга Горгасали» (§ 9.4.2)
642 г.	Ал-Табари (§ 6.21.2.a;3.a)
662/3 гг.	Ал-Табари (§ 6.21.2.b)
705/15 гг.	Феофан (§ 5.15.2); Иоанн Занара (§ 5.30.1)

715/20 гг.	† Арабская экспедиция против аланов при халифе Омаре II.
721/2 гг.	Вторжение тюрок (хазар) в страну аланов.
*722/3 гг.	Разгром арабского полководца Табита ал-Нахрани аланами и хазарами.
723/4 гг.	Экспедиция против аланов и хазар под предводительством ал-Джарраха бен Абдаллах ал-Хаками.
724/5 гг.	Аланы — данники халифата Омейядов в результате экспедиции против них под командованием ал-Хаджджадж бен Абд ал-Малика.
728/9 гг.	Экспедиция против тюрков (хазар) под предводительством Масламаха бен Абд ал-Малика через Аланские Ворота (Дарьял).
730/1 гг.	Поражение и гибель ал-Джарраха бен Абдаллаха ал-Хаками от рук тюрков (хазар), вторгшихся через страну аланов.
735/6 гг.	Взятие трех крепостей в стране аланов Мерваном бен Мухаммадом.
737/8 гг.	Экспедиция против страны хазар под предводительством Мервана бен Мухаммада через Аланские Ворота.
751 г.	Аланские вспомогательные войска в Армении на службе в войске Константина V.

715/20 гг.	«Анонимный рассказчик» (§ 7.7)
721/2 гг.	Ал-Табари (§ 6.21.2.c)
*722/3 гг.	Ал-Табари (§ 6.21.3.b)
723/4 гг.	Ал-Табари (§ 6.21.2.d; 3.b); ал-Дахаби (§ 6.8)
724/5 гг.	Ал-Табари (§ 6.21.2.e)
728/9 гг.	Ал-Табари (§ 6.21.2.f)
730/1 гг.	Ал-Табари (§ 6.21.2.g); Письмо царя Иосифа к Хасдаю ибн Шапруту (§ 10.3)
735/6 гг.	Ал-Табари (§ 6.21.2.h; 3.c); Ибн Халдун (§ 6.14.2)
737/8 гг.	Ал-Баладури (§ 6.5.2)
751 г.	Агафий из Маббуга (§ 6.24.)

*758 г.	Захват Аланских Ворот Йазидом б. Усайдом б. Сулами.
820/23 гг.	Аланы в войске Фомы Славянина, предводителя восстания против византийского императора Михаила II.
842/47 гг.	Путешествие переводчика Саллама ко двору хазарского царя через страну аланов.
851/2 гг.	Экспедиция Абу Мусы Буги Старшего против грузин, абхазов, аланов и хазар. Сто аланских семей выселены в Дманиси (Ташири).
888/923 гг.	Алан Бакатар, союзник царя Абхазии Баграта I против грузинского царя Адарнасе II.
*900 г.	† Алано-хазарская война в правление Аарона, царя Хазарии.
903/13 гг.	Географическое описание Аланского царства Ибн Руста.
905/15 гг.	Обращение аланского царя в христианство при посредничестве эксусиаста Авасгии. Начало миссии Петра, архиепископа Алании.
924 г.	Попытка императора Романа I Лекапина создать антиболгарский альянс с русскими, печенегами, аланами и мадьярами.

---

*758 г.	Ал-Баладури (§ 6.5.2); Ибн ал-Факих (§ 6.2.1.d)
820/23 гг.	Иосиф Генезий (§ 5.6)
842/47 гг.	Ибн Хурдадбех, Ибн ал-Факих, Ибн Руста, ал-Мукаддаси (§ 6.2.1.b)
851/2 гг.	*Та'рих Баб ал-Абваб* (§ 6.22.1.a); «Летопись Картли» (§ 9.5.1)
888/923 гг.	«Летопись Картли» (§ 9.5.2)
*900 г.	Кембриджский документ (§ 10.4)
903/13 гг.	Ибн Руста (§ 6.15.1—2)
905/15 гг.	Николай Мистик (§ 5.10.1—2); Ибн Руста (§ 6.15.1); ал-Масуди (§ 6.18.1)
924 г.	Николай Мистик (§ 5.10.3)

931 г.	Отступничество аланов от христианства. Изгнание епископов и священников, присланных византийским императором.
943/56 гг.	Географическое описание аланского царства ал-Масуди. Первое упоминание его столицы, *Магаса. Альянс между царем аланов и царем дагестанских аварцев.
944/5 гг.	Поход аланов, русов и лесгов против Аррана.
945/59 гг.	Первое письменное упоминание эксусиократора Алании (датировано правлением и литературной деятельностью Константина Багрянородного).
965 г.	Разгром хазарской империи и поражение алан и черкесов от русского князя Святослава Киевского.
1014/27 гг.	Аланская царевна Альда, жена грузинского царя Георгия I.
1029 г.	[a] Смерть аланского царя Урдура, убитого в сражении царем Кахетии Квирике III. [b] Экспедиция Ярослава Мудрого против аланов.
1032/33 гг.	Неудачные набеги аланов, аварцев и русских на мусульманские города-государства Ширван и Дербент в Восточном Закавказье.
*1050/55 гг.	Роман императора Константина IX Мономаха с дочерью царя Алании.

---

931 г.	Ал-Масуди (§ 6.18.1)
943/56 гг.	Ал-Масуди (§ 6.18.1-4)
944/5 гг.	Бар Гебрей (§ 14.3)
945/59 гг.	Константин Багрянородный (§ 5.3.1—2)
965 г.	«Повесть временных лет» (§ 13.3)
1014/27 гг.	Иоанн Скилица (§ 5.28.1); «Летопись Картли» (§ 9.5.4)
1029 г.	[a] «Летопись Картли» (§ 9.5.3) [b] «Никоновская летопись» (§ 13.4)
1032/33 гг.	*Та'рих Баб ал-Абваб* (§ 6.22.1.b; 2.a)
*1050/55 гг.	Михаил Пселл (§ 5.32); Иоанн Зонара (§ 5.30.2)

1062/65 гг.	Аланские походы через Дарьял против шахдадидского эмирата Аррана (Восточное Закавказье). Дорголель, царь аланов. Брак грузинского царя Баграта IV с аланской принцессой Бореной.
*1072/75 гг.	Набор наемных войск в Алании Михаилом VII Дукой для подавления мятеж норманна Русселя. Аланские наемники на службе у братьев Комнинов в Анатолии.
*1075/95 гг.	Интриги Марии Аланской, жены Михаила VII Дуки и Никифора III Вотаниата, в Византии. Ирина Аланская, жена севастократора Исаака Комнина.
1107/8 гг.	Росмик, *эксусиократор* Алании, на службе у Византии во время вторжения в Эпир норманнского князя Боэмунда Антиохийского.
1116 г.	[a] Экспедиция русских против половцев. Брак Ярополка, сына Владимира Мономаха с аланской княжной. [b] Аланские наемники в войске, набранном Алексеем I Комнином для отражения турков-сельджуков Султана Мелик-Шаха.
*1130 гг.	Пребывание Абу Хамида ал-Гарнати в Дербенде.
*1150 г.	Худдан, царь аланов. Брак грузинского царевича Георгия с аланской царевной Бурдухан.

1062/65 гг.	*Та'рих Баб ал-Абваб* (§ 6.22.2.b; 3); «Летопись Картли» (§ 9.5.4)
*1072/75 гг.	Никифор Вриенний (§ 5.34.2-3)
*1075/95 гг.	[Иоанн Скилица] (§ 5.28.2); Никифор Вриенний (§ 5.34.1); Анна Комнина (§ 5.21.1—2); Иоанн Зонара (§ 5.30.3); Никифор Василак (§ 5.33)
1107/8 гг.	Анна Комнина (§ 5.21.3)
1116 г.	[a] Лаврентиевская и Ипатьевская летописи (§ 13.5) [b] Анна Комнина (§ 5.21.4)
*1130 гг.	Абу Хамид ал-Гарнати (§ 6.4)
*1150 г.	«История и восхваление венценосцев» (§ 9.7)

1153 г.	Путешествие Ибн ал-Азрака в Аланию с грузинским царем Деметре I.
1155/6 гг.	Аланские наемники в экспедиции, посланной императором Мануилом I Комнином для отвоевания Италии.
1160/73 гг.	Путешествия Вениамина Тудельского. Свидетельство об иудейских общинах в Алании.
*1173/4 гг.	Поход аланов, русских, куманов и аваров на службе Бек-Барса против ширваншаха Ахсатана б. Мануучихра.
1175 г.	Убийство Андрея Боголюбского, князя Владимирского, ключником Анбалом, аланом.
1184/1212 гг.	Брак грузинской царицы Тамары с Давидом Сосланом.
1185 г.	Аланские наемники в обороне и при взятии Фессалоники против сицилийских норманнов.
1189 г.	Уничтожение корпуса аланских наемников близ Филиппополя (Пловдив) крестоносцами германского императора Фридриха I Барбароссы.
1222 г.	Первая монгольская экспедиция против Кавказа: поражение аланов и кипчаков.
1225/30 гг.	Аланы на службе у грузинской царицы Русудан против вторжения Хорезмшаха Джалал ал-Дина.

1153 г.	Ибн ал-Азрак (§ 6.12)
1155/6 гг.	Иоанн Киннам (§ 5.27)
1160/73 гг.	Вениамин Тудельский (§ 10.2)
*1173/4 гг.	Хакани (§ 11.12); Низами (§ 11.11)
1175 г.	Лаврентиевская и Ипатьевская летописи (§ 13.6)
1184/1212 гг.	«История и восхваление венценосцев» (§ 9.7)
1185 г.	Евстафий (§ 5.24); Никита Хониат (§ 5.35.1); Ефраим (§ 5.23)
1189 г.	Никита Хониат (§ 5.35.2)
1222 г.	Ибн ал-Асир (§ 6.10); Лаврентьевская и Первая Новгородская летописи (§ 13.7)
1225/30 гг.	«История монгольских завоеваний» (§ 9.8.1); Джувейни (§ 11.14.a)

1226/40 гг.	Пастырская поездка епископа Феодора в Аланскую митрополию.
1229/59 гг.	Покорение аланов и переселение в Китай аланских семей монголами в правление Угэдэя и Мункэ.
1236/7 гг.	Качир-Укуле, эмир асов, схваченный и казненный Мункэ на берегах Волги.
1239/40 гг.	Аланы и их столица *Магас завоеваны монголами.
1243/69 гг.	Брак грузинского царя Давида VII Улу с аланкой [царевной?] Алтун.
1245/55 гг.	Сообщение о сопротивлении части аланов монголам на Кавказе.
1253/55 гг.	Путешествие Вильгельма де Рубрука в Монгольскую империю. Аланы в Каракоруме.
1258/1368 гг.	Военные действия аланских наемников на службе у монгольской династии Юань в Китае.
1261 г.	Дипломатические отношения между мамлюкским султаном ал-Маликом ал-Захиром и Беркэ, ханом Золотой орды, через аланских купцов.
1263/64 гг.	Сообщение об аланских поселениях в Крыму.

1226/40 гг.	Феодор Аланский (§ 5.36)
1229/59 гг.	*Юань-ши* (§ 15.11—19)
1236/7 гг.	Рашид ал-Дин (§ 11.4.b)
1239/40 гг.	«Тайная история монголов» (§ 12.2); Джувейни и Рашид ал-Дин (§ 11.14.c); «История монгольских завоеваний» (§ 9.8.1); Иоанн де Плано Карпини (§ 4.33.c); К. Де Бридиа (§ 4.32.1—2); Марко Поло (§ 4.40)
1243/69 гг.	«История монгольских завоеваний» (§ 9.8.1)
1245/55 гг.	Иоанн де Плано Карпини (§ 4.33.d-e); Вильгельм де Рубрук (§ 4.34.i)
1253/55 гг.	Вильгельм де Рубрук (§ 4.34.g)
1258/1368 гг.	*Юань-ши* (§ 15.11—19)
1261 г.	Ибн ал-Захир (§ 6.10)
1263/64 гг.	Ибн ал-Захир (§ 6.10)

*1275 г.	Истребление аланского гарнизона из войск монгольского полководца Баяна в китайском городе Чжэньчао.
1277/78 гг.	Экспедиция русских князей против алан, посланная ханом Золотой Орды Менкэ Тимуром.
1280/1300 гг.	Аланы на службе у монгольского вождя Ногая в Золотой Орде.
1290/1300 гг.	Походы в Грузию под предводительством аланского царевича Пареджана.
1298/99 гг.	Аланские купцы в Каффе во время разграбления города монгольским вождем Ногаем.
1300/1 гг.	Междоусобная война в Золотой Орде. Набор войска сыном Ногая Джуге в «стране аланов», вероятно, в Молдавии.
1300/10 гг.	Походы под предводительством алана Багатара в Грузию.
1301/65 гг.	Торговля аланскими невольниками из итальянских колоний в Северном Причерноморье.
1302/4 гг.	Прибытие контингента аланских наемников в Византию. Военные действия против турок.
1304/6 гг.	Столкновения между аланами и Каталонской Великой компанией на территории Византийской империи.

---

*1275 г.	Марко Поло (§ 4.40); *Юань-ши* (§ 15.10; 15.13—14)
1277/78 гг.	Московская академическая и Воскресенская летописи (§ 13.8)
1280/1300 гг.	Георгий Пахимер (§ 5.25.1)
1290/1300 гг.	«История монгольских завоеваний» (§ 9.8.2)
1298/99 гг.	Бейбарс ал-Мансури (§ 6.6.1)
1300/1 гг.	Бейбарс ал-Мансури (§ 6.6.2); Ибн Халдун (§ 6.14.2)
1300/10 гг.	«История монгольских завоеваний» (§ 9.8.3)
1301/65 гг.	Нотариальные акты (§ 4.38)
1302/4 гг.	Георгий Пахимер (§ 5.25.2)
1304/6 гг.	Георгий Пахимер (§ 5.25.2); Раймон Мунтанер (§ 8.2)

1310/23 гг.	Тридцать тысяч аланов на службе монгольской империи Юань в Китае.
1314/46 гг.	Разгром и изгнание аланов из Грузии царем Георгием V Блистательным.
1318 г.	Первое письменное свидетельство о присутствии аланов (ясов) в Венгрии.
1322 г.	Итиль и Темер, аланы на службе болгарского царя Георгия II Тертера при обороне Филиппополя против византийцев.
1329 г.	Смерть Сайф ал-Дин Багадур Аса, прославленного аланского мамлюка в Египте.
*1333 г.	Пребывание Ибн Баттуты в Золотой Орде. Аланы-мусульмане в Новом Сарае, столице хана Узбека.
1336—53 гг.	Посольство, направленное к папе Бенедикту XII монгольским императором Тогон Тэмуром и пятью аланскими князьями в Китае. Миссия монаха Иоанна Мариньоли в Ханбалык.
*1349 г.	Иоанн Кантакузен, «император аланов».
*1400/34 гг.	Деятельность аланского вождя Аруктая в Монголии.

1310/23 гг.	Перегрин из Кастелло (§ 4.39)
1314/46 гг.	«История монгольских завоеваний» (§ 9.8.4)
1318 г.	Документ из Национального архива Венгрии (§ 4.37)
1322 г.	Иоанн Кантакузин (§ 5.26.1)
1329 г.	Египетские хроники (§ 6.25)
*1333	Ибн Баттута (§ 6.13)
1336-53	Письма в реестре Ватикана (§ 4.39)
*1349	Иоанн Кантакузин (§ 5.26.2)
* 1400/34	Монгольские хроники XVII в. (§ 12.3)

БИБЛИОГРАФИЯ

Сокращения названий собраний источников, журналов и справочных трудов

AcIr	*Acta Iranica*
ANRW	*Aufstieg und Niedergang der römischen Welt*
AOrientHung	*Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*
BalkE	*Balkansko Ezikoznanije*
BGA	*Bibliotheca Geographorum Arabicorum*
BNF	*Beiträge zur Namenforschung*
BSOAS	*Bulletin of the Society of Oriental and African Stud*
BT	*Bibliotheca Teubneriana*
BZ	*Byzantinische Zeitschrift*
CATRS	*Classical Armenian Text Reprint Series*
CBB	*Collection Byzantine Budé*
CC	*Corpus Christianorum*
CFHB	*Corpus Fontium Historiae Byzantinae*
CHI	*The Cambridge History of Iran*
CIC	*Corpus Iuris Civilis*
CMC	*Corpus Medicorum Graecorum*
CSCO	*Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium — SS = Scriptores Syri*
CSEL	*Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum*
CSHB	*Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae*
CUF	*Collection des Universités de France (Budé)*
DHGE	*Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Eclésiastiques*
EI	*Encyclopaedia of Islam*
EIr	*Encyclopaedia Iranica*
FHG	*Fragmenta Historicorum Graecorum*

GG *Grammatici Graeci*
GGM *Geographi Graeci Minores*
GLM *Geographi Latini Minores*
HdAW *Handbuch der Altertumswissenschaft*
HdO *Handbuch der Orientalistik*
HSPh *Harvard Studies in Classical Philology*
ICR *Inscriptiones Christianae Urbis Romae*
IF *Indogermanische Forschungen*
IPNB *Iranisches Personennamenbuch*
JA *Journal Asiatique*
JRS *Journal of Roman Studies*
JRAS *Journal of the Royal Asiatic Society*
LCL *Loeb Classical Library*
MGH *Monumenta Germaniae Historica:*
— *AA = Auctores Antiquissimi*
— *Epist. = Epistolae*
— *PL = Poetae Latini aevi Carolini*
— *Script. = Scriptores in Folio et in Quarto [Schriften]*
— *SRL = Script. Rerum Langobardicarum et Italicarum saec. VI.–IX.*
— *SRM = Scriptores Rerum Merovingicarum*
ODB *The Oxford Dictionary of Byzantium*
PBH *Patma-Banasirakan Handes*
PDOC *Petit Dictionnaire de l'Orient Chrétien*
PG *Patrologia Graeca*
PL *Patrologia Latina*
PLRE *The Prosopography of the Later Roman Empire*
PO *Patrologia Orientalis*
PSyr *Patrologia Syriaca*
ПСРЛ *Полное Собрание Русских Летописей*
RE *Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*
REArm *Revue des Études Arméniennes*
REByz *Revue des Études Byzantines*
RSO *Rivista degli Studi Orientali*
SC *Sources Chrétiennes*
SCBO *Scriptorum Classicorum Bibliotheca Oxoniensis*

SRH	*Scriptores Rerum Hungaricarum*
StIr	*Studia Iranica*
TAVO	*Tübinger Atlas des Vorderen Orients*
TPhS	*Transactions of the Philological Society*
TLL	*Thesaurus Linguae Latinae*
WS	*Wiener Studien*
WZKM	*Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*
WZUJ	*Wissenschaftliche Zeitschrift Gesellschafts- und Sprachwissen-sachftliche Reihe Friedrich-Schiller-Universität Jena*
ZDMG	*Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*

Сокращения названий часто цитируемых трудов

Arm.	H. A. Ačaŕean, *Hayoc' anjnanownneri baŕaran*, I–V, Erevan 1942—62 [reprint Beirut 1972].
ByzLit	H. Hunger, *Die hochsprachliche profane Literatur der Byzantiner* (*HdAW* XII.5), München 1978.
ByzTurc	Gy. Moravcsik, *Byzantinoturcica I. Die byzantinischen Quellen der Geschichte der Türkvölker II. Sprachreste der Türkvölker in den byzantinischen Quellen*, I–II, Budapest 1942—43.
CLI	R. Schmitt (ed.). *Compendium Linguarum Iranicarum*, Wiesbaden 1989.
Eurasia	P. Aalto & T. Pekkanen, *Latin Sources on North-Eastern Eurasia*, I–II, Wiesbaden 1975—80.
GrLit	W. Christ, W. Schmid & O. Stahlin, *Geschichte der griechischen Literatur* (*HdAW* VII), München, 5. Aufl., 1908 ff.
ИЭСОЯ	В. И. Абаев, *Историко-этимологический словарь осетинского языка*, I–V, Москва-Ленинград 1958—95.
KirchByzLit	H. G. Beek, *Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich* (*HdAW* XII.2.1), München 1959.

LatLit M. Schanz & C. Hosius, *Geschichte der römischen Literatur* (*HdAW* VIII), 4 Aufl., 1927.

LatLitMitt M. Manitius, *Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters* (*HdAW* IX.2), München 1911—31.

NB F. Justi, *Iranisches Namenbuch*, Marburg 1895 [reprint Hildesheim 1963].

NÜ W. Hinz, *Altiranisches Sprachgut der Nebenüberlieferungen*, Wiesbaden 1975.

OnP M. Mayrhofer, *Onomastica Persepolitana*, Wien 1973.

ОРНС Вс. Ф. Миллер — А. А. Фрейман, *Осетинско-русско-немецкий словарь*, I–III, Ленинград 1927—34 [reprint The Hague-Paris 1972].

Осн. В. И. Абаев, "Скифо-сарматские наречия", *Основы иранского языкознания. Древнеиранские языки*. Москва 1979, с. 272—364 .

ОЭ Вс. Ф. Миллер, *Осетинские этюды*. I–III, Москва 1881—87.

ОЯФ В. И. Абаев, *Осетинский язык и фольклор*. Москва-Ленинград 1949.

Pahl. H. S. Nyberg, *A Manual of Pahlavi*, I–II, Wiesbaden 1964—74.

PN L. Zgusta, *Die Personennamen griechischer Städte der nördlichen Schwarzmeerküste*, Prague 1955.

Sarm. J. Harmatta, *Studies in the History and Language of the Sarmatians*, Szeged 1970.

Slav. M. Vasmer, *Schriften zur slavischen Altertumskunde und Namenkunde*, I–II, Berlin 1971

Скиф. В. И. Абаев, *Скифо-европейские изоглоссы*, Москва 1965.

Книги и статьи (те авторы, которые посвятили аланам одну или более своих работ, помечены астериском)

—— [1960] "The Pre-Christian Religion of the Alans", *XXV International Congress of Orientalists*, Moscow, p. 1—23.

*Alemany, A. [1990—91] "Alans contra catalans a Bizanci: l'origen dels alans de Girgon", *Faventia* 12—13, p. 269—278.

—— [1993] "Decanus Centenarius Millenarius", *Studio Palæohispanica et Indo-germanica J. Vntermann ab Amicis Hispanicis Oblata*, Barcelona, p. 23—36.

—— [1993b] "Addac, Alanenkönig in Hispania", *BNF* 28/2, S. 156—162.

—— [1998] "L'expedició dels khàzars: un parallel caucàsic d'Heròdot?", *Faventia* 20/2, p. 45—59.

—— [1999] «Notes a "L'expedició dels khàzars"», *Faventia* 21/1, p. 151—153 [1].

Allen, W. E. D. [1932] *A History of the Georgian People from the Beginning down to the Russian Conquest in the Nineteenth Century*, London.

Altheim, F. [1959—62] *Geschichte der Hunnen*, I–V, Berlin.

Altheim, F. & R. Stiehl [1957] *Supplementum Aramaicum. Aramäisches aus Iran*, Baden-Baden.

—— [1958] "Michael der Syrer über das erste Auftreten der Bulgaren und Chazaren", *Byzantion* 28, S. 105—118.

Amitai-Preiss, R. [1995] *Mongols and Mamluks. The Mamluk-Īlkhānid War, 1260—1281*, Cambridge.

Andronic, A. [1970] "Les villes de Moldavie au XIVe siècle à la lumière des sources les plus anciennes". *Revue Roumaine d'Histoire* 9/5, p. 837—853.

Assfalg, J. [1991] "Littérature géorgienne", in Assfalg, J. & P. Krüger (eds.), *Petit Dictionnaire de l'Orient Chrétien*, Brepols, p. 316—319.

Ayalon, D. [1953] "Studies on the Structure of the Mamluk Army — I", *BSOAS* 15, p. 203—228.

—— [1963] "The European-Asiatic Steppe: a Major Reservoir of Power for the Islamic World", *Proceedings of the 25th Congress of Orientalists*, vol. II, Moscow, p. 47—52 (= 1979: VIII)

[1] В печати: "Wer waren die Alanen?", *Indoarisch, Iranisch und die Indogermanistik*, Erlangen-Nümberg; "Alanenforschung und Orientalistik: der alanische Titel **Bayātar*", *27. Deutscher Orientalistentag*, Bonn = "The Alanic Title * *Bayātar*", *Nartamongæ* 1; "Where are the Monuments of the 'Alanic' language?", *4e Conférence européenne d'études iraniennes*, Paris.

—— [1975] "Names, titles and 'nisbas' of the Mamlūks", *Israel Oriental Studies* 5, p. 189—232 (= 1979:IV).

—— [1979] *The Mamlūk Military Society*, London 1979.

*Bachrach, B. S. [1967] "The Alans in Gaul", *Traditio* 23, p. 476—489.

—— [1973] *A History of the Alans in the West*, Minneapolis.

Back, M. [1978] *Die sassanidischen Staatsinschriften. Sludien zur Orthographie und Phonologie des Mittelpersischen der Inschriften* (= *AcIr* 18), Leiden.

Bailey, H.W. [1959] "Iranian *Arya-* and *Daha-*", *TPhS*, p. 71—115.

—— [1965] "Iranian in Armenian", *REArm* 2, p. 1—3.

—— [1970] "Saka Studies: the Ancient Kingdom of Khotan", *Iran* 8, p. 65—72.

Balard, M. [1983] "Gênes et la mer Noire", *Revue Historique* 270, p. 31—54.

Beauvois, D. [1978] "Un polonais au service de la Russie: Jean Potocki et l'expansion en Transcaucasie 1804—1805", *Cahiers du Monde Russe et Soviétique* 19 (1—2), p. 175—189.

Benveniste, É. [1959] *Études sur la langue ossète*, Paris.

—— [1966] *Titres et noms propres en iranien ancien*, Paris.

—— [1979] *Études sogdiennes*, Wiesbaden.

*Bielmeier, R. [1977] *Historische Untersuchung zum Erb- und Lehnwortschatz-anteil im ossetischen Grundwortschatz*, Frankfurt am Main-Bern-Las Vegas.

—— [1979] "Das ossetische Sprachmaterial in P. S. Pallas' Linguarum totius orbis vocabularia comparativa", in H. Haarmann (ed.), *Wissenschaftsgeschichtliche Beiträge zur Erforschung indogermanischer, finnischugrischer und kaukasischer Sprachen bei Pallas*, Hamburg, S. 71—137.

—— [1988] "Zum Namen der kaukasischen Iberer", *Nubia et Oriens Christianus. Festschrift für C. Detlef und G. Müller zum 60. Geburtstag*, Köln, S. 99—105.

—— [1989] "Sarmatisch, Alanisch, Jassisch und Altossetisch", in *CLI* 236—245.

—— [1993] "Das Alanische bei Tzetzes", in Skalmowski-Tongerloo 1993: 1—28.

*Bleichsteiner, R. [1918] «Das Volk der Alanen», *Berichte des Forschungs-Institut für Osten und Orient* 2, S. 4—16.

Børtnes, J. [1992] "The literature of Old Russia, 988—1730", in C. A. Moser (ed.), *The Cambridge History of Russian Literature*, Cambridge, p. 1—44.

*Bosworth, A. B. [1977] «Arrian and the Alani», *HSPh* 81, p. 217—255.

Boyce, M. F. [1968] *The Letter of Tansar*, Rome.

Brandenstein, W.-Mayrhofer, M. [1964] *Handbuch des Altpersischen*, Wiesbaden.

Braund, D. [1994] *Georgia in Antiquity. A History of Colchis and Transcaucasian Iberia 550 BC–AD 562*, Oxford.

Bretschneider, M. [1888] *Mediæval Researches from Eastern Asiatic Sources*, I–II, London (reprint 1967].

Brook, K. A. [1999] *The Jews of Khazaria*. Northvale. New Jersey-Jerusalem.

Brosset, M. [1849—50] *Histoire de la Géorgie I. Hist. ancienne, jusqu'en 1469 de J.-C.*, St.Petersburg.

—— [1856] *Histoire de la Géorgie II. Hist. moderne. Ire livr.*, St. Petersburg.

Buckler, G. [1929] *Anna Comnena. A Study*, Oxford (reprint ibid. 1968].

Cahen, C. [1934] "La campagne de Mantzikert d'après les sources musulmanes", *Byzantion* 9, p. 628—642.

—— [1962] "Une campagne du seldjukide Alp-Arslan en Géorgie", *Bédi Kartlisa* 41—42, p. 17—20.

Cameron, A. [1970] *Claudian. Poetry and Propaganda at the Court of Honorius*, Oxford.

*Carrata Thomes, F. [1958] *Gli Alani nella politica orientale di Antonino Pio*, Turin.

Carrington, L. & Ch. Fang (ed.) [1976] *Dictionary of Ming Biography 1368—1644*, I–II, New York-London.

Chahin, M. [1987] *The Kingdom of Armenia*, London-New York-Sidney.

Charpentier [1917] "Die ethnographische Stellung der Tocharer", *ZDMG* 71, S. 347—388.

Chaumont, M.-L. [1969] *Recherches sur l'histoire d'Arménie de l'avènement des Sassanides à la conversion du royaume*, Paris.

—— [1975] "États vassaux dans l'empire des premiers Sassanides", *Monumentum H. S. Nyberg* I [= *Aclr* 4], Teheran-Liege, p. 89—

156 + *Addendum* to *Monumentum H. S. Nyberg* III [= *Aclr* 6], p. 356.

—— [1976] "L'Arménie entre Rome et l'Iran I. De l'avènement d'Auguste a l'avènement de Dioclétièn", *ANRW* 11.9.1, p. 71—194.

Chavannes, E. [1900] *Documents sur les T'ou-kiue (Turcs) occidentaux*. St.Petersburg.

—— [1905] "Les pays d'Occident d'après le Wei lio", *T'oung pao* (2. sér.) 6, p. 519—571.

—— [1907] "Les pays d'Occident d'après le Heou Han chou", *T'oung pao* (2. sér.) 8, p. 149—234.

Ch'ên Yüan [1966] *Western and Central Asians in China under the Mongols*, Los Angeles [reprint Nettetal 1989].

Cheynet, J.-C. [1990] *Pouvoir et contestations à Byzance (963—1210)*, Paris.

Ch'i-Ch'ing Hsiao [1978] *The Military Establishment of the Yuan Dinasty*, Cambridge, Mass.

Christensen, A. [1943] *Le premier chapitre du Vendidad et l'histoire primitive des tribus iraniennes*, Copenhagen.

Courcelle, P. [1964] *Histoire littéraire des grandes invasions germaniques*, Paris (3rd. ed.).

Courtois, Ch. [1955] *Les Vandales et l'Afrique*. Paris.

Cuny, A. [1926] review of Sköld 1925 in *Révue des Études Anciennes* 28, p. 199—202.

Czeglédy, K. [1960] "Khazar Raids in Transcaucasia in 762—764 A. D.", *AOrientHung* 11, p. 75—88.

—— [1963] "Šarkel. An Ancient Turkish Word for 'House'", in D. Sinor (ed.), *Aspects of Altaic Civilization*, Bloomington-The Hague, p. 23—31.

Daffinà, P. [1969] «La migrazione dei Wu-sun», *RSO* 44, p. 199—232.

Daffinà, P. et al. [1989] *Giovanni di Pian di Carpine: Storia dei Mongoli*, Spoleto.

Darmesteter, M. [1894] "Lettre de Tansar au roi de Tabaristan", *JA* 3, p. 185—250 & 502—555.

Dauvillier, J. [1953] "Byzantins d'Asie Centrale et d'Extrême-Orient au Moyen Âge", *REByz* 11, p. 62—87.

Davary, G.Dj. [1982] *Baktrisch. Ein Wörterbuch auf Grund der Inschriften, Handschriften, Münzen und Siegelsteine*, Heidelberg.

De Groot, J. J. M. [1921—26] *Chinesische Urkunden zur Geschichte Asiens I. DieHunnen der vorchristlichen Zeit II. Die Westlande Chinas in der vorchristlichen Zeit*, Berlin-Leipzig.

Deeters, G. [1963] «Georgische Literatur», in B. Spuler (ed.), *Armenisch und Kaukasische Sprachen* [= *HdO* VII], Leipzig, S. 129—155.

Delbrück, R. [1929] *Die Consulardiptychen und verwandte Denkmäler*, Berlin-Leipzig.

Dieterich, K. [1912] *Byzantinische Quellen zur Länder- und Völkerkunde (5.—15. Jhd.)*, I–II, Leipzig.

Doerfer, G. [1963—75] *Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen*, I–IV, Wiesbaden 1963—75.

Dom, B. [1840] *Beiträge zur Geschichte der kaukasischen Länder und Völker aus morgenländischen Quellen*, St. Petersburg [reprint Leipzig 1967].

*Dumézil, G. [1929] "Le dit de la princesse Satinik", *REArm* 9, p. 41—53.

—— [1962] "La société scythique avait-elle des classes fonctionnelles?", *Indo-Iranian Journal 5*, p. 187—202.

—— [1978] *Romans de Scythie et d'alentour*, Paris.

Dunlop, D. M. [1954] *A History of the Jewish Khazars*, Princeton, New Jersey.

Eremian, S. T. [1973] "*Ašxarhac'oyc'*-i skzbnakan bnagri verakanznman p'orj [= Опыт восстановления первоначального текста "Ашхарацуйц"-а]", *PBH* 2, с. 261—274.

—— [1980] "La reconstitution des cartes de l'atlas arménien du monde ou *Ašxarhac'oyc'*", *REArm* 14, p. 143—155.

Failler, A. [1990] "Chronologie et composition dans l'Histoire de Georges Pachymérès (livres VII–XIII)", *REByz*. 48, p. 5—87.

*Fekete, L. [1960] "Eine Konskription von den Jassen in Ungarn aus dem Jahre 1550", *AOrientHung* 11, p. 115—143.

Fraehn, C. M. [1823] *Ibn Foszlan's und anderer Araber Berichte über die Russen älterer Zeit* [reprint Hamburg 1976].

Fritz, S. [1983] *Die ossetischen Personennamen*, Wien [doctoral thesis].

Froundjian, D. [1952] *Armenisch-Deutsches Wörterbuch*. München [reprint Hildesheim 1987].

Frye, R. N. [1952] "Pahlevi Heterography in Ancient Georgia?", *Archaeologica Orientalia in Memoriam Ernst Herzfeld*, Locust Valley, p. 89—101.

*Gaggero, G. [1996] "Gli Alani nel Nord Africa", in M. Khanoussi et al., *L'Africa Romana. Atti dell'XI convegno di studio / Cartagine, 15—18 dic. 1994*, I–III, Ozieri, vol. Ill, p. 1637—42.

Gauthiot, R. [1923] *Essai de grammaire sogdienne*, Paris.

*Gerhardt, D. [1939] "Alanen und Osseten", *ZDMG* 93, 33—51.

Gershevitch, I. [1955] "Word and Spirit in Ossetic", *BSOAS* 17, p. 478—489.

Gignoux, Ph. [1972] *Glossaire des Inscriptions Pehlevies et Parthes*, London.

—— [1972b] "L'inscription de Kirdīr à Naqš-i Rustam», *StIr* 1/2, p. 177—220.

—— [1986] *Noms propres sassanides en moyen-perse épigraphique* (*IPNB* 11.2), Wien.

—— [1991] *Les quatre inscriptions du mage Kirdīr* (= *StIr* 9), Paris.

Gippert, J. [1993] *Iranica Armeno-Iberica. Studien zu den iranischen Lehnwörter im Armenischen und Georgischen*, I–II, Wien.

Giunta, F. [1988] *Jordanes e la cultura dell'alto medioevo*, Siracusa.

*Gnoli, Gh. [1989] *The Idea of Iran. An Essay on its Origin*, Roma.

—— [1996] "Il nome degli Alani nelle iscrizioni sassanidi: considerazioni linguistiche e storiche sul tema dell'opposizione tra Iran esterno e Iran interno", в *Il Caucaso: cerniera fra culture dal Mediterraneo alla Persia* (*secoli IV–XI*), Spoleto, p. 831—861.

—— [1998] "Two Historical Questions Relating to the Alans and the Mountains" in *Studia Iranica et Alanica* (*Festschrift V. I. Abaev*), Rome, p. 161—67.

Göbl, R. [1967] *Dokumente zur Geschichte der iranischen Hunnen in Baktrien und Indien*, I–IV, Wiesbaden.

Goffart, W. [1980] *Barbarians and Romans A. D. 418—584. The Techniques of Accommodation*, Princeton.

Golb, N. & O. Pritsak [1982] *Khazarian Hebrew Documents of the Tenth Century*, Ithaca-London.

Goldblatt, H. [1985] "Letopisi", in V. Terras (изд.). *Handbook of Russian Literature*, New Haven-London, p. 252—254.

Golden, P. B. [1980] *Khazar Studies. An Historico-Philological Inquiry into the Origins of the Khazars*, I–II, Budapest.

Golubovich, G. [1923] *Biblioteca bio-bibliografica della Terra Santa e dell' Oriente Francescano IV. (1333—1345)*, Quaracchi.

*Gombocz, Z. [1924] "Osseten-Spuren in Ungarn" in *Streitberg Festgabe*, Leipzig, S. 105—110.

Grekov, B. & A. Iakoubovski [1939] *La Horde d'Or. La domination tatare au XIII^e^ et au XIV^e^ siècle de la Mer Jaune a la Mer Noire*, Paris.

Grelot, P. [1958] "Remarques sur le bilingue grec-araméen d'Armazi", *Semitica* 8, 11—20.

Grønbech, K. & J. R. Krueger [1976] *An Introduction to Classical (Literary) Mongolian*, Wiesbaden [2nd. ed.].

Grosse, R. [1947] *Fontes Hispaniae Antiquae IX. Fuentes de la época visigoda y bizantinas*, Barcelona.

Grousset, R. [1965] *L'empire des steppes*, Paris [reprint Paris 1993].

*Gyárfás, I. [1870—85] *A jász-kunok története* [= *History of Jasses and Cumans*], I–IV, Kecskemét-Budapest.

Gyselen, R. [1989] *La géographie administrative de l'empire Sassanide. Les témoignages sigillographiques*, Paris.

Haenisch, E. [1962] *Manghol un niuca tobca'an (Yüan-ch'ao pi-shi). Die geheime Geschichte der Mongolen*, Wiesbaden.

Haloun, G. [1937] «Zur Üe-tşï-Frage», *ZDMG* 91, S. 243—318.

Hambis, L. [1954] *Le chapitre CVIII du Yuan che. Les fiefs atribués aux members de la famille impériale et aux ministres de la cour mongole d'après l'histoire chinoise officielle de la dynastie mongole*, Leiden.

Haussig, H. W. [1953] "Theophylakts Exkurs über die skythischen Völker", *Byzantion* 23, S. 275—462.

Hellie, R. [1981] "Russian Chronicles", in H.B. Weber (ed.). *The Modern Encyclopaedia of Russian and Soviet Literatures*, vol. IV, p. 103—112.

Herrmann, G.-Mackenzie, D. N. [1986] *Iranische Denkmäler. Lieferung 13: The Sasanian Rock Reliefs at Naqsh-i Rustam*, Berlin.

Hewsen, R.H. [1967] "On the Date and Authorship of the *Ašxarhac'oyc'*", *REArm* 4, p. 409—432.

—— [1992] *The Geography of Ananias of Širak (Ašxarhac'oyc')*, Wiesbaden.

Heyd, W. [1959] *Histoire du commerce du Levant au Moyen-Âge*, I–II, Amsterdam.

Hirth, F. [1885] *China and the Roman Orient*, Shanghai-Hong Kong [reprint Chicago 1975].

Holzer, G. [1989] *Namen skythischer und sarmatischer Stämme*, Wien.

Hucker, Ch. O. [1985] *A Dictionary of Official Titles in Imperial China*, Stanford, California.

Hübschmann, H. H. [1897] *Armenische Grammatik I. Armenische Etymologie*, Leipzig [reprint Hildesheim 1972³].

Hulsewé, A. F. P. & M. A. N. Loewe [1979] *China in Central Asia. The Early Stage: 125 b.c.-a.d. 23*, Leiden.

*Humbach, H. [1966—67] *Baktrische Sprachdenkmäler*, I–II, Wiesbaden.

—— [1969] «Die historische Bedeutsamkeit der alanischen Namen», *Studia Classica et Orientalia Antonino Pagliaro Oblata*, I–III, Rome, vol. III, S. 33—52.

Huyse, Ph. [1993] "Vorbemerkungen zur Auswertung iranischen Sprachgutes in den *Res Gestae* des Ammianus Marcellinus", in Skalmowski-Tongerloo 1993:87—98.

Jacobsohn, H. [1922] *Arier und Ugrofinnen*, Göttingen.

Janvier, Y. [1982] *La Géographie d'Orose*, Paris.

Joki, A. J. [1973] *Uralier und Indogermanen*, Helsinki.

Kettenhofen, E. [1982] *Die römisch-persischen Kriege des 3. Jahrhunderts n. Chr. nach der Inschrift Šāhpuhrs I. an der Ka'be-ye Zartošt*, Wiesbaden.

—— [1995] *Tirdād und die Inschrift von Paikuli. Kritik der Quellen zur Geschichte Armeniens im späten 3. und frühen 4. Jh. n. Chr.*, Wiesbaden.

Knobloch, J. [1991] *Homerische Helden und christliche Heilige in der kaukasischen Nartenepik*, Heidelberg.

Koopmans, J. J. [1962] *Aramäische Chrestomathie*, I–II, Leiden.

Kovalewsky, M. [1893] *Coutume contemporaine et loi ancienne. Droit coutumier ossétien éclairé par l'histoire comparée*, Paris [reprint Amsterdam 1970].

Langlois, J. D. (ed.) [1981] *China under Mongol Rule*, Princeton, New Jersey.

Laurent, V. [1956] "Une famille turque au service de Byzance: les Mélikès", *BZ* 49, p. 349—368.

Levison, W. [1903] "Bischof Germanus von Auxerre und die Quellen zu seiner Geschichte", *Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde* 29, S. 95—175.

*Lewicki, T. [1976] "Un peuple iranien peu connu: les *Arsīya ou *Orsīya", *Hungaro-Turcica. Studies in Honour of Julius Németh*, Budapest, p. 31—33.

—— [1983] «* Arsīya / * Orsīya — mało znany lud irański», *Stadia Indo-Iranica*, Kraków, S. 75—77 (польская версия последней работы).

Lindegger, P. [1979] *Griechische und römische Quellen zum Peripheren Tibets. I. Frühe Zeugnisse bis Herodot: der fernere skythische Nordosten*, Zürich.

Lowe, A. [1972] *The Catalan Vengeance*, London-Boston.

Maenchen-Helfen, O. J. [1970] "Iranian Names of Huns", *W. B. Henning Memorial Volume*, London, p. 272—275.

—— [1973] *The World of the Huns. Studies in Their History and Culture*, Berkeley-Los Angeles-London.

Margiotti, F. [1967] "Sinae I. Aevo Medio (Saec. XIII–XIV)", in *Historia Missionum Ordinis Fratrum Minorum I. Asia Centro-Orientalis et Oceania*. Rome, p. 105—127.

Marquart, J. [1903] *Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge. Ethnologische und historisch-topographische Studien zur Geschichte des 9. und 10. Jahrhunderts (ca. 840—940)*, Leipzig.

—— [1905] *Untersuchungen zur Geschichte von Eran*, 2. Heft, Leipzig [= *Philologus*, Suppl. 10, Heft 1].

Mayrhofer, M. [1977—79] *Die altiranischen Namen* (*IPNB* I.1—3), Wien.

Meid, W. [1961] "Lat. *Volcānus* — Osset. *Wärgon*", *IF* 66/2, p. 125—131.

—— [1903] "Die Sprache der Osseten", in W. Geiger & E. Kuhn (edd.), *Grundriß der iranischen Philologie*, Anhang zum 1. Band, Strasbourg.

*Minorsky, V. [1930] Transcaucasica", *JA* 217, p. 41—112.

—— [1937] *Ḥudūd al-'Ālam* (*The Regions of the World*), *a Persian Geography*, Oxford.

—— [1945] "Khāqānī and Andronicus Comnenus", *BSOAS* 11/3, p. 550—578.

—— [1949] "Caucasica in the History of Mayyāfāriqīn", *BSOAS* 13/1, p. 27—35.
—— [1950] "Marvazi on the Byzantines", *Mélanges H. Grégoire* II, Brussels, p. 455—469.
—— [1952] "The Alān Capital *Magas and the Mongol Campaigns", *BSOAS* 14/2, p. 221—238.
—— [1953] *Studies in Caucasian History*, London.
—— [1958] A *History of Sharvan and Darband*, Cambridge.
—— [1958b] "A New Book on the Khazars", *Oriens* 11, p. 122—145.
—— [1982] *Medieval Iran and its Neighbours*, London.
Minorsky, V. & C. Cahen [1949] "Le recueil transcaucasien de Mas'ūd b. Nāmdār (début du VIe / XIIe siècle)", *JA* 237, p. 93—142.
Miquel, A. [1967—88] *La géographic humaine du monde musulman jusqu'au milieu du 11e siècle*, I–IV, Paris-The Hague.
Morgenstierne, G. [1977] "Norse Áss and Ās 'Ossete'?", *Вопросы иранского языкознания*, Тбилиси, p. 201—203.
Morrison, G. (ed.) [1981] *History of Persian Literature from the Beginning of the Islamic Period to the Present Day [= HdO* IV.2.2], Leiden-Köln.
Mote, F. W. & D. Twitchett (edd.) [1988] *The Cambridge History of China 7. The Ming Dynasty, 1368—1644*, Cambridge.
Moule, A. C. [1917] "The Minor Friars in China", *JRAS*, p. 1—36.
—— [1930] *Christians in China before the year 1550*, London.
Musset, L. [1969] *Les invasions I. Les vagues germaniques*, Paris (2nd. ed.).
Narain, A. K. [1987] *On the 'First' Indo-Europeans: The Tokharian-Yuezhi and Their Chinese Homeland*, Bloomington, Indiana.
*Németh, J. [1959] *Eine Wörterliste der Jassen, der ungarländischen Alanen*, Berlin.
Nicolau d'Olwer, L. [1926] *L'expansió de Catalunya en la Mediterrània Oriental*, Barcelona.
Nyberg, H. S. [1946] "Quelques inscriptions antiques découvertes récemment en Géorgie", *Eranos* 44, p. 228—243.
Oelsner, J. [1973] "Bemerkungen zur schriftgeschichtlichen Einordnung der Inschriften aus Armazi", *WZUJ* 22, S. 429—438.
Olbrycht, M. J. [1998] "Die Kultur der Steppengebiete und die Beziehungen zwischen Nomaden und der sesshaften Bevölkerung (Der

arsakidische Iran und dieNomadenvölker)", in J.Wiesehöfer (ed.) *Das Partherreich und seine Zeugnisse / The Arsacid Empire: Sources and Documentation*, Stuttgart, S. 11—43.

Ostrogorsky, G. [1969] *History of the Byzantine State*, New Brunswick-New Jersey [revised ed.].

Pelliot, P. [1914] "Chrétiens d'Asie Centrale et d'Extrême Orient", *T'oung pao* 15, p. 623—644.

—— [1920] "A propos des comans", *JA* 15 (11ème Série), p. 125—186.

—— [1949] *Oeuvres posthumes de Paul Pelliot I. Histoire Secrète des Mongols II. Notes sur l'histoire de l'Horde d'Or*, Paris.

—— [1973] *Recherches sur les Chrétiens d'Asie Centrale et d'Extrême-Orient* (*Oeuvres posthumes de Paul Pelliot*), Paris.

Perikhanian, A. [1966] "Une inscription araméenne du roi Artašēs trouvée à Zanguézour (Siwnikʻ)", *REArm* 3, p. 17—29.

Pirart, E. [1995] "Les noms des Perses", *JA* 283, p. 57—68.

Poliak, A. N. [1940—42] "The Influence of Chingiz-Khan's Yāsa upon the General Organization of the Mamlūk State", *BSOAS* 10, 862—876.

Poucha, P. [1956] *Die Geheime Geschichte der Mongolen als Geschichtsquelle und Literaturdenkmal. Ein Beitrag zu ihrer Erklärung*, Prague.

Pritsak, O. [1955] *Die bulgarische Fürstenliste und die Sprache der Protobulgaren*, Wiesbaden.

—— [1959] "Das Karatschaische und Balkarische", in *Philologiae Turcicae Fundamenta* I, Wiesbaden, S. 340—368.

Pulleyblank, E. G. [1966] "Chinese and Indo-Europeans", *JRAS* 1—2, p. 9—39.

Rachewiltz, I. de & al. (edd.) [1993] *In the Service of the Khan. Eminent Personalities of the Early Mongol-Yüan Period (1200—1300)*, Wiesbaden.

Rásonyi, L. [1967] "Les anthroponymes comans de Hongrie", *A Orient-Hung* 20, p. 135—149.

Rémy, B.-Kayser, F. [1999] *Initiation à l'épigraphie grecque et latine*, Paris.

Ritterling, E. [1902] "Zur Erklärung von Arrians ἔκταξις κατ' Ἀλανῶν", *WS* 24, S. 359—372.

Rubió i Lluch, A. [1927] *Paquimeres i Muntaner*, Barcelona.

*Santos Yanguas, N. [1978] "La entrada de los pueblos esteparios asiáticos en el Imperio Romano", *Hispania* 138, p. 5—54.

Sauvaget, J. [1950] "Noms et surnoms de Mamelouks", *JA* 238, p. 31—58.

Schechter, S. [1912—13] "An Unknown Khazar Document", *The Jewish Quarterly Review* 3, p. 181—219.

Schmeja, H. [1972] "Iranisches bei Lukian", in R. Muth (ed.), *Serta Philologica Aenipontiana* II, Innsbruck, S. 21—31.

—— [1974] "Griechen und Iranier", *Antiquitates Indogermanicae. Gedenkschrift für Hermann Güntert*, Innsbruck, S. 377—389.

Schmitt, R. [1972] "Persepolitanisches. III", *KZ* 86, S. 82—92.

—— [1981] *Grammatik des Klassisch-Armenischen*, Innsbruck.

—— [1983] "Iranisches Lehngut im Armenischen", *REArm* 17, S. 73—112.

—— [1985] "Iranica Protobulgarica", *BalkE* 28, S. 13—38.

—— [1985b] "Namenkundlicher Streifzug ums Schwarze Meer", *Sprachwissenschaftliche Forschungen. Festschrift für J. Knobloch*, Innsbruck, S. 409—15.

Schur, W. [1923] *Die Orientpolitik des Kaisers Nero*, Klio Beiheft 15, Wiesbaden [reprint Aalen 1963].

Skalmowski, W. & A. van Tongerloo [1993] *Medioiranica* [= *Orientalia Lovaniensia Analecta* 48], Leuven.

Skelton, R. A. & al. [1965] *The Vinland Map and the Tartar Relation*, New Haven.

Sköld, H. [1925] *Die ossetischen Lehnwörter im Ungarischen*, Lund-Leipzig.

Sprengling, M. [1953] *Third Century Iran: Sapor and Kartir*, Chicago.

Spuler, B. [1965] *Die Goldene Horde. Die Mongolen in Rußland 1223—1502*. Wiesbaden (2nd. ed.).

—— [1968] *Geschichte der Mongolen nach östlichen und europäischen Zeugnissen des 13. und 14. Jahrhunderts*, Zürich-Stuttgart.

Steingass, F. [1892] A *Comprehensive Persian-English Dictionary*, London.

Street, J. C. [1990] "Nominal Plural Formations in the *Secret History*", *AOrientHung* 44, p. 345—79.

Suny, R. G. [1989] *The Making of the Georgian Nation*, London.

Szemerényi, O. [1951] "Südwestiranische Lehnwörter im Ungarischen und Türkischen", in F. Altheim, *Geschichte der lateinischen Sprache*, Frankfurt am Main, S. 66—84.

Szymanski, E. [1988] "Arabic Sources for the History of the Caucasus", in F.Thordarson (ed.). *Studio Caucasologica I. Proceedings of the 3rd Caucasian Colloquium (Oslo 1986)*, Oslo, p. 298—308.

Tardy, L. [1978] "The Caucasian Peoples and their Neighbours in 1404", *AOrientHung* 32, p. 83—111.

*Täubler, E. [1909] "Zur Geschichte der Alanen", *Klio* 9, S. 14—28.

Teggart, F. J. [1939] *Rome and China*, Berkeley, California [reprint ibid. 1969].

Terras, V. [1991] *A History of Russian Literature*. New Haven-London.

Thompson, E. A. [1956] "The Settlement of the Barbarians in Southern Gaul", *JRS* 46, p. 65—75.

—— [1963] "The Visigoths from Fritigern to Euric", *Historia* 12, p. 105—126.

Thomson, R. W. [1988—89] "The Anonymous Story-teller (also known as 'Pseudo-Šapuh')", *REArm* 21, p. 171—232.

*Thordarson, F. [1989] "Ossetic", in *CI* 456—479.

—— [1998] "Gallia Alanica", in *Studia Iranica et Alanica (Festschrift V. I. Abaev)*, Rome, p. 483—498.

—— [2000] "Notes on the Religious Vocabulary of the Alans", *Annual of Medieval Studies at Ceu* 6, p. 213—224.

Toumanoff, C. [1943] "Medieval Georgian Historical Literature", *Traditio* 1, p. 139—182.

—— [1947] "The Oldest Manuscript of the Georgian Annals", *Traditio* 5, p. 340—344.

—— [1956] "Chronology of the Kings of Abasgia and Other Problems", *Le Muséon* 69, p. 73—90.

—— [1959] "Introduction to Christian Caucasian History: The Formative Centuries (IVth-VIIIth)", *Traditio* 15, p. 1—106.

—— [1969] "Chronology of the Early Kings of Iberia", *Traditio* 25, p. 1—33.

*Torres López, M. [1940] "Los vándalos y los alanos. Los cuadosuevos", in R. Menéndez-Pidal, *Historia de España* (2nd ed.), vol. III, p. 17—25.

Toynbee, A. [1973] *Constantine Porphyrogenitus and his World*, London.

Tschenkéli, K. [1958] *Einführung in die georgische Sprache*, I–II, Zürich.

—— [1970] *Georgisch-Deutsches Wörterbuch*, I–III, Zürich.

Vasmer, M. [1971] *Schriften zur slavischen Altertumskunde und Namenkunde*, I–II, Berlin.

*Verlinden, C., "Esclaves alains en Italie et dans les colonies italiennes au XIV[e] siècle". *Revue belge de Phil. et d'Hist.* 36, 1958, p. 451—457.

—— [1977] *L'esclavage dans l'Europe médiévale II. Italie — Colonies italiennes du Levant — Levant latin — Empire byzantin*, Gent.

*Vernadsky, G. [1941] "Flavius Ardabur Aspar", *Südostdeutsche Forschungen* 6, S. 38—73.

—— [1943] "Sur l'origine des alains", *Byzantion* 16, p. 81—86.

—— [1951] "Der sarmatische Hintergrund der gernanischen Völkerwanderung", *Saeculum* 2, S. 340—392.

—— [1953] *The Mongols and Russia*, New Haven.

—— [1956] *"Toxar, T'ma, T'mutorokan'*. Three notes". *For Roman Jakobson. Essays on the Ocassion of his Sixtieth Birthday*, The Hague, p. 588—591.

—— [1959] *The Origins of Russia*, Oxford.

—— [1963] "The Eurasian Nomads and their Impact on Medieval Europe", *Studi Medievali* 4, p. 401—434.

Vinogradov, Ju. G. [1994] "Greek Epigraphy of the North Black Sea Coast, the Caucasus and Central Asia (1985—1990)", *Ancient Civilizations from Scythia to Siberia* 1/1, p. 63—74.

Von der Gabelentz, G. [1881] *Chinesische Grammatik*, Berlin.

Vullers, I. A. [1855] *Lexicon persico-latinum etymologicum*, I–III, Bonn [reprint Graz 1962].

Watkins, C. [1995] *How to Kill a Dragon. Aspects of Indo-European Poetics*, New York-Oxford.

Watson, B. [1969] *Records of the Historian. Chapters from the* Shih chi *of Ssu-ma Ch'ien*, Nova York, p. 274—299 ("Shih chi 123: The Account of Tayüan").

Weber, D. [1991] "Ein bisher unbekannter Titel aus spätsassanidischer Zeit?", *Corolla Iranica. Papers in honour of Prof. Dr. D. N. MacKenzie on the occassion of his 65th birthday*, Frankfurt, S. 228—235.

Widengren, G. [1976] "Iran, der große Gegner Roms: Königsgewalt, Feudalismus, Militärwesen", *ANRW* II.9.1, S. 219—306.

Wiet, G. [1932] *Les biographies du Manhal Safi*, Le Caire.

Wolff, F. [1935] *Glossar zu Firdosis Schahname*, Berlin [reprint Hildesheim 1965].

Wyngaert, A. van den [1929] *Sinica Franciscana I. Itinera et relationes Fratrum Minorum Saeculi XIII et XIV*, Quaracchi.

Yarshater, E. (ed.) [1983] *The Cambridge History of Iran 3. The Seleucid, Parthian and Sassanian Periods*, Cambridge.

Yü Ying-Shih [1986] "Han Foreign Relations", in D. Twitchett & M. Loewe (ed.), *The Cambridge History of China I. The Ch'in and Han Empires 221 в. с.—а. d. 220*, Cambridge, p. 377—462.

Zadneprovskij, Y. A. [1994] "The Nomads of Northern Central Asia after the Invasion of Alexander", in J. Harmatta (ed.). *History of Civilizations of Central Asia*, vol. II, p. 457—472.

Žamcarano, C. Ž. [1955] *The Mongol Chronicles of the Seventeenth Century*, Wiesbaden.

Zeki Velidi Togan, A. [1936] "Über die Sprache und Kultur der alten Chwarezmier", *ZDMG* 90, S. *27*—*30*.

*Zgusta, L. [1955] *Die Personennamen griechischer Städte der nördlichen Schwarzmeerkuste*, Prague.

—— [1987] *The Old Ossetic Inscription from the River Zelenčuk*, Wien.

—— [1987a] "Inscriptionis palaeo-Osseticae apud Zelenčuk flumen repertae lectiones quaedam novae proponuntur", in G. Cardona & N. H. Zide (ed.), *Festschrift for Henry Hoenigswald on the occasion of his 70th birthday*,Tübingen, p. 409—415.

Zilliacus, H. [1935] *Zum Kampf der Weltsprachen im oströmischen Reich*, Helsingfors [reprint Amsterdam 1965].

Zuckerman, C. [1995] "On the Date of the Khazars" Conversion to Judaism and the Chronology of the Kings of the Rus Oleg and Igor", *REB* 53, p. 237—270.

*Абаев, В. И. [1956] "О некоторых осетинских элементах в грузинском языке", Труды Института языкознания АН СССР 6, с. 437—441.

Боголюбов М. Н. [1987] "Армазская эпитафия", в: *Ирано-афразийские языковые контакты*, М., с. 30—37.

*Габриелян Р. А. [1989] *Армяно-аланские отношения (I–X вв.)*, Ереван.

*Иванов, А. [1914] "История монголов (Юань-ши) об асах-аланах", *Христианский Восток* 2/3, р. 281—300.

Каухчишвили, С. [1970] *Георгика. Сведения византийских писателей о Грузии / Georgica. Scriptorum Byzantinorum excerpta ad Georgiam pertinentia*, Тбилиси (на груз. яз.).

*Кулаковский, Ю. [1899] *Аланы по сведениям классических и византийских писателей*, Киев.

Кусков, В. В. [1989] *История древнерусской литературы*, М. (5-е изд.).

*Турчанинов, Г. Ф. [1971] *Памятники письма и языка народов Кавказа и восточной Европы*, Ленинград.

Миллер Вс. Ф. [1893] "Древне-осетинский памятник из Кубанской области", *Материалы по археологии Кавказа* 3, с. 110—118.

*Налбандян Г. М. [1973] "Армянские личные имена скифо-аланоосетинского происхождения", *Вопросы иранской общей филологии*, Тбилиси, с. 206—215.

Тизенгаузен В. Г., фон [1884] *Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды I. Извлечения из сочинений арабских, СПб.*

Церетели, Г. В. [1941] *Армазская билингва. Двуязычная надпись, найденная при археологических раскопках в Мцхета-Армази.* Тбилиси.

Церетели, К. [1992] *Замечания к арамейскому тексту армазской билингвы.* Тбилиси.

Дополнительная литература на русском языке (недоступная до завершения настоящей работы)

Аланы: Западная Европа и Византия (*Alanica I*), Владикавказ 1992.
Аланы и Кавказ (*Alanica II*), Владикавказ 1992.
Аланы: история и культура (*Alanica III*), Владикавказ 1995.

Ванеев З. Н. [1959] *Средневековая Алания*, Сталинир.

Догузов К. Г. [1987] *Византийско-аланские отношения* (*VI–XII вв.*). Тбилиси.

Гаглойти Ю. С. [1966] *Аланы и вопросы этногенеза осетин*. Тбилиси.

Ковалевская В. Б. [1984] *Кавказ и аланы*, Москва.

Кузнецов В. А. [1962] *Аланские племена Северного Кавказа*. Москва.

—— [1971] *Алания в X–XIII вв.*, Орджоникидзе.

—— [1992] *Очерки истории алан*, Владикавказ.

—— [1993] *Алано-осетинские этюды*, Владикавказ.

ПОСЛЕСЛОВИЕ К ИЗДАНИЮ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Увеличение фонда исторических источников, на основании которых можно воссоздавать исторический процесс для того или иного момента жизни древнего населения — факт огромного значения. Если учесть, что собранные в антологии разноязычные авторы представляют историческую и литературную традицию столь далеко отстоящих друг от друга стран, как Римская империя и Китай, Иран и Монголия, Закавказье и Испания, то поставленную А. Алеманем задачу следует оценить особенно высоко.

Уникальность этой монументальной компиляции заключается в том, что осью повествования у всех авторов являются деяния алан, независимо от того, относятся ли рассматриваемые авторами события к первым векам I тысячелетия н. э., или к середине II, к западным границам ойкумены или к восточным. Поэтому первый вопрос, который ставит себе читатель, как, кстати, и сами древние авторы,— кто такие аланы, каково их место в истории, где их прародина, как происходило их расселение на столь обширных пространствах Евразии, кто их предки и потомки и как и в чем проявлялась их историко-культурная преемственность с древности до наших дней; много ли мы знаем примеров подобного рода в мировой истории, и в чем состоит уникальность аланской модели развития?

Мы имеем возможность исключительно по письменным источникам увидеть сармат последних веков до н. э. и сармато-алан начала н. э. владыками евразийских степей и опасными противниками крупнейших держав Евразии. Мы являемся свидетелями аланских военных передвижений в эпоху Великого переселения народов, передвижений, которые охватили

всю Европу вплоть до Атлантического океана, Северной Британии и побережья Средиземного моря. Мы можем проследить век за веком историю становления Аланского царства на территории Северного Кавказа со второй половины I тысячелетия вплоть до татаро-монгольского нашествия.

Попытаемся воссоздать всю историческую панораму, разглядеть линию развития аланского общества, отразившуюся в скупых и отрывочных, но красочных и ярких строках источников. Вместе с тем, мы не ставим перед собой целью на основании только лишь письменных источников провести глубокий анализ исторического процесса во всей его полноте и многогранности,— это можно сделать только при комплексном подходе к теме, с использованием всех имеющихся в нашем распоряжении материалов.

Если читатель хочет получить представление об истории алан на всем географическом пространстве их обитания в динамике, то в качестве путеводной нити ему следует выбрать хронологическую таблицу 16 главы сочинения А. Алеманя. В ней приводятся сведения о 149 датированных источниками и упоминаемых 261 автором событиях, связанных с деятельностью алан.

Мы начинаем наше рассмотрение с характеристики жизни кочевых алан с момента появления их имени на страницах древних произведений (I в. н. э.) вплоть до гуннского нашествия последней четверти IV в. В последние века до н. э. господствующее положение в степях Северного Причерноморья стали занимать сарматы. Сарматские племена были этнически неоднородны, по источникам нам известны такие их племенные названия, как аорсы, сираки, роксаланы, аланорсы и др.

Сармат отличала единая культура с большим количеством восточных черт, проявлявшихся в одежде и оружии, использовании родовых тамг, украшений в золото-бирюзовом полихромном стиле и т.д. Общим был и кочевой быт, определяющий такой стиль жизни, как борьба за захват новых земель, перекочевки и военные походы.

Сарматы славились своей легкой и тяжелой конницей, а их «звонконогие» кони, «пригодные для любой длины переез-

дов» — быстротой и неприхотливостью. Наряду с породистыми быстроаллюрными скакунами типа тонконогих ахалтекинцев у элиты, под седлом у основной массы дружинников были кони попроще — степных улучшенных пород; на этих конях они отправлялись в походы «о двуконь», приводя в страх противника численностью конного войска и быстротой передвижений.

В Северном Причерноморье происходили как быстрое продвижение, так и медленная инфильтрация сарматского населения в субстратные этносы с освоением новых территорий, в частности в нижнем течении меридионально текущих восточноевропейских рек, где до сих пор сохранилась иранская гидронимика. Наряду с организацией кратковременных и среднедлительных «походов-балцев», из которых аланы неизменно возвращались с богатой добычей, их традиционной деятельностью на полтора последующих тысячелетия становится служба в качестве воинов-наемников Рима и Ирана. Культ доблести, стремление к славе, добыче как символу доблести отразились в сказаниях нартского эпоса.

К началу нашей эры в этно-политической жизни Северного Кавказа и на северо-восточных границах Римской империи все более заметную роль начинают играть аланы.

В произведениях античных авторов, как мы видим в текстах, приведенных А. Алеманем, «пылкие аланы» упоминаются с I в. н. э. С этого времени они надолго занимают видное место в истории в качестве опасных противников или желательных союзников Рима и Византии. Правда, имя алан не имело печальной и страшной славы гуннов, тем не менее нашествия воинственных алан достигали Предкавказья, Закавказья, Передней Азии, Причерноморья и Подунавья, Франции и Северной Африки.

Сведения Мовсеса Хоренаци об аланах области Артаз-Ардоз подкрепляются картой Птолемея (II в. н. э.), на которой река Терек именуется Алонта, данными Равеннского анонима IV в., располагающего алан к северу от Абазгии. На рубеже I и II вв. в бассейне Терека и его притоков возникли многочисленные протогорода алан, укрепленные мощными крепостными

стенами, возвышавшимися над глубокими и широкими рвами. Еще более впечатляющими были курганные могильники с катакомбными погребениями (как правило, ограбленные еще в древности), сохранившиеся вещи которых указывают на богатство погребенных.

Раннесредневековая история алан начинается с Великого переселения народов, а именно с гуннского вторжения в предкавказские и северочерноморские степи в последней четверти IV в. В поселениях центрального Предкавказья жизнь практически остановилась. Подавляющая часть аланских племен междуречья Волги и Дона, низовьев Дона и Северного Кавказа оказалась вовлеченной в это грандиозное переселение на запад.

На конец IV–V вв. приходится наибольшее количество датированных сведений о сармато-аланах: об их участии во всех важнейших событиях международной жизни Галлии, Италии и Испании. О роли сармато-алан в этот период истории свидетельствуют археологические, фольклорные и антропологические данные. Особенно богатый материал дают многочисленные топонимы, и прежде всего этнотопонимы, содержащие в своем составе этнонимы *сармат* и *алан*. Их в Западной Европе более 300.

Аланские мигранты в Западной Европе появились вместе с гуннами. В первые годы они действовали совместно, но начиная с конца IV в. проявляют различную политическую ориентацию. В 80-х годах IV в., когда основная опасность надвигалась на Западно-Римскую империю с севера, аланы входили в качестве федератов в римскую армию, расквартированную в долине р. По. При императоре Грациане был создан и приближен к особе императора гвардейский кавалерийский отряд, еще через несколько десятилетий упомянут Comites Alani — постоянный военный отряд при начальнике конницы. Это говорит о том, что в традициях западно-римской армии сохранялось привлечение алан на службу. В 401—402 годах аланы под управлением Савла активно участвовали на стороне римского военачальника Стилихона в военных операциях против готов.

Интересным подтверждением заселения Северной Италии сармато-аланами являются слова Клавдиана о том, что аланы приняли обычаи Лациума. Это характеризует позицию алан, которые последовательно и сознательно придерживались политики ассимиляции с окружающими народами, одновременно стремясь занять в их обществе высокое социальное положение.

С момента своего внезапного появления в Галлии в канун 407 г. аланы разделились на две части-орды: Респендиала и Гоара, которые авторы называли «Rex alanorum». Эти две группы алан проявляли разную политическую ориентацию — и по отношению к Риму, и по отношению с союзникам. Респендиал помог вандалам в их борьбе с франками, а затем, не поступая на службу к Риму, на протяжении 407 г. (а возможно, и в 408—409 гг.) подвергал нападениям десятки городов Галлии, как правило, вместе с вандалами, чтобы потом через Пиренеи уйти в Испанию и создать там царство готов и алан. Аланы Гоара в качестве союзников Рима были поселены на условиях несения военной службы «у стен городов», им была передана земля. Эта форма отношений сохранялась более полувека (до 70—80 гг. V в.) наряду с существованием постоянных воинских подразделений алан в составе римской армии, действовавших от Испании на западе до Ирана на востоке, и от Британии на севере до Африки на юге. Аланы стояли во главе кавалерийских отрядов (Савл), полков (Аспар), армии (Ардабуриас), были землевладельцами и консулами (Ард), патрициями и претендентами на императорское звание.

В V в. в Западно-Римской империи была мода на аланское воинское и конное снаряжение, оружие; особенно ценились аланские кони и аланские собаки. Сами аланы, как все кочевники до и после них, пользовались достижениями той цивилизации, с которой они оказывались связанными военно-политическими узами.

Антропологические свидетельства — находки черепов с искусственной деформацией в ряде районов Галлии говорят о пребывании здесь алан, поскольку этот обычай связан исключительно с сармато-аланскими племенами Евразии. Дополни-

тельным аргументом в пользу наличия аланского элемента можно считать резкие различия в распределении групп крови, резуса-фактора и краниологических типов в районе концентрации сармато-аланских этнотопонимов на Луаре, выявленное французскими биологами.

Исследуя основанные на различных источниках свидетельства о пребывании алан в Европе, важно также определить, как менялась духовная и материальная культура пришлого иноязычного и инокультурного населения после его вхождении в новую среду и длительного пребывания в ней. Сармато-аланское общество существовало в иноэтничном окружении в виде крупных группировок, сохранявших свой язык, имена, культы и, очевидно, сознающих общность своего происхождения и кланового единства. Мы видим, что сармато-аланское поведение в сложившихся обстоятельствах отличают культ доблести и смелости в сражениях, отношение к военной деятельности как к профессиональной и ряд др. особенностей.

Ассимиляционные тенденции выражались в том, что аланы принимали христианство, вступали в смешанные браки, осваивали латинский язык и, главное, занимались престижной военной деятельностью, составляя в армии наиболее аристократическую часть — кавалерию. Благодаря этому они быстро включались в местную элиту. Взаимодействие культур было, однако, двусторонним: например, в Арморике до VI в. сохранялся аланский язык, население восприняло аланские имена (известны епископ Аланус в нач. VI в., Святой Гоар, уроженец Аквитании, Аланус в VII в., Аспидиус, Герасп и др.). Единственное, что нам до сегодняшнего дня неясно, так это какова была и была ли вообще связь между аланами, ушедшими на запад и оставшимися в Предкавказье.

Эпоха раннего средневековья на Северном Кавказе — это время кипучей военно-политической жизни, перемещения больших масс ираноязычных и тюркоязычных племен, активизации связей с причерноморскими степями, Средней и Центральной Азией. Это и время сложения тех народов Северного Кавказа, которые мы знаем сегодня. Аланы Предкавказья были преградой и, одновременно, соединительным звеном с

миром евразийских кочевников. Это была самостоятельная сила, которую успешно использовали в вооруженной борьбе за Кавказ и Ближний Восток Византия, Сасанидский Иран, Арабский халифат и Хазарский каганат. Начиная с конца V в. Сасанидский Иран в связи с ирано-византийскими войнами стал укреплять свои северные границы, проходящие по Большому Кавказу, воздвигая крепости и устанавливая контроль над горными перевалами, чтобы оградить свои владения от набегов степных кочевников. В это время аланы Восточного Предкавказья участвовали в военных событиях как союзники Ирана. В VI–VII веках усиливаются культурные связи алан с Сасанидским Ираном, о чем свидетельствуют находки золотых и серебряных монет, металлической пиршественной посуды, шелковых тканей, бус и гемм из драгоценных камней в аланских археологических памятниках.

В VI в. в Западном Предкавказье наступает так называемый демографический взрыв: предгорья и горы покрываются сплошной цепью аланских каменных крепостей. Эти крепости охраняли северокавказский отрезок Великого Шелкового Пути, проложенный с одной стороны согдийцами и тюрками, с другой византийцами и аланами.

Аланы занимались отгонным скотоводством, террасным земледелием, добычей медной и свинцово-серебряной руды, металлургией, ювелирным делом и рядом местных производств. По раннесредневековым материала аланский воин представлял собой тяжеловооруженного всадника с длинным прямым мечом сарматского типа, кинжалом с боковыми выступами у основания рукояти (в форме кинжалов проявляется преемственная связь с кобанскими кинжалами), сложным луком с набором крупных железных черешковых наконечников стрел, копьем с ланцетовидным наконечником, булавой, арканом. Всадники и, возможно, кони были одеты в кольчужную броню. Боевые топоры, обычно использовавшиеся в бою пехотинцами, часто встречаются в погребениях алан; они, как и кинжалы, восходят к позднекобанским формам вооружения. В VIII–IX вв. появляется сабля — оружие прежде всего евразийских кочевников. Аланские воины, как и ранее, были по преиму-

ществу всадниками. Конь традиционно является культовым животным, его изображения используются в амулетах, известны ритуальные захоронениях лошадей.

Интересные этнографические данные дают нам исследования костюма. В конце I тысячелетия н. э. появляется современный горский костюм, верхняя одежда типа черкески. Штаны заправлялись в мягкие сапоги, затянутые у щиколоток тонким ремешком с полушаровидными штампованными или с инкрустированными стеклом накладками и пряжками. Многообразны головные уборы — от простых повязок, типичных для иранцев (иногда украшенных золотыми монетами), до островерхих шлемообразных башлыков. Одежда алан была яркой и узорчатой. Достаточно сказать, что полностью сохранившийся кафтан из алано-адыгского могильника VIII–IX вв. Мощевая Балка сшит из шелковой ткани, которую в Иране использовали только для одежды шаха.

Особенный интерес представляют бронзовые амулеты — украшения женского костюма, которые являются этнодифференцирующими признаками алан, так же как и тамги и разнообразные металлические зеркала-подвески. Амулеты были связаны с языческими культами Небесного Божества, Солнца и Огня.

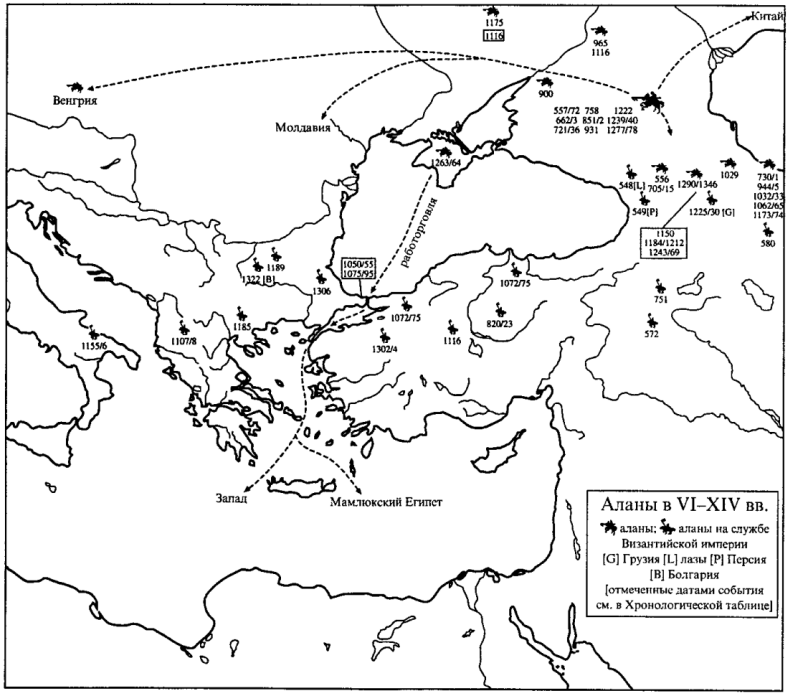
По этнографическим материалам осетин более позднего времени и сказаниям нартского эпоса можно предположить, что этот «всадник на чудном белом коне» — Уастырджи, Уац-Георги, в имени которого слилось имя Георгия Победоносца с именем *Уац* (обозначающим, по мнению В. И. Абаева, божество, восходящее к скифо-сарматскому времени). Аланы приняли христианство, построили на своей территории ряд христианских храмов. Сложение государства и выделение владетельных и аристократических родов ввело алан путем династических браков в круг византийских, грузинских и древнерусских правителей и упрочило их положение на международной арене.

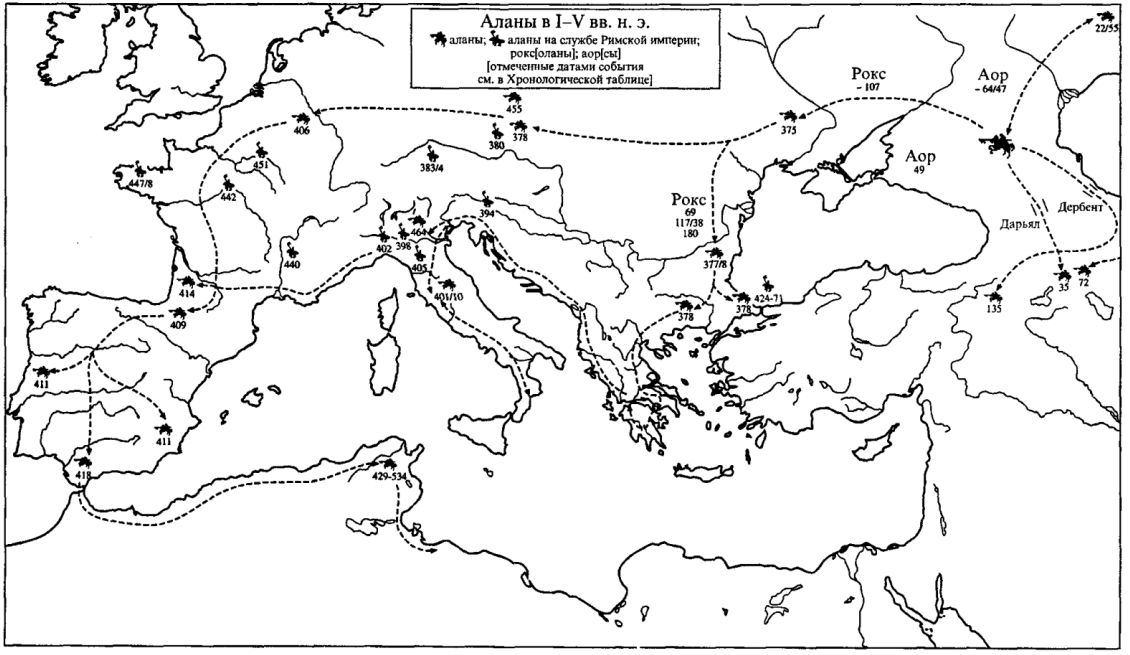
Трудно переоценить значение столь важного для истории алан и Алании события, как выход книги А. Алеманя «Аланы в древних и средневековых письменных источниках». Это яркое,

красочное полотно позволяет нам на протяжении полутора тысячелетий следить за жизнью алан — воинов, славившихся на Западе и Востоке смелостью, военными победами и доблестью.

Эта книга полезна и специалистам — историкам, археологам, этнографам, политологам, и любителям истории. Мне кажется, что после знакомства с антологией древних сведений об аланах возникнет желание еще больше узнать об истории алан—асов—осетин.

доктор исторических наук,
профессор,
ведущий научный сотрудник
Института археологии РАН
В. Б. Ковалевская


1175
1116
Китай
965
1116
Венгрия
900
557/72 758 1222
662/3 851/2 1239/40
721/36 931 1277/78
Молдавия
1263/64
548[L] 556
705/15
1290/1346
1029
730/1
944/5
1032/33
1062/65
1173/74
549[P]
1225/30 [G]
1150
1184/1212
1243/69
580
работорговля
1189
1322 [B]
1306
1050/55
1075/95
1072/75
751
572
1185
1072/75
820/23
1107/8
1155/6
1302/4
1116
Запад
Мамлюкский Египет
Аланы в VI–XIV вв.
аланы; аланы на службе
Византийской империи
[G] Грузия [L] лазы [P] Персия
[B] Болгария
[отмеченные датами события
см. в Хронологической таблице]


Аланы в I–V вв. н. э.
аланы; аланы на службе Римской империи;
рокс[оланы]; аор[сы]
[отмеченные датами события
см. в Хронологической таблице]
Рокс
– 107
Аор
– 64/47
Аор
49
Рокс
69
117/38
180
Дарьял
Дербент
22/55
455
406
378
380
375
383/4
451
447/8
442
394
464
402
398
440
405
377/8
414
401/10
424-71
378
409
378
135
35
72
411
411
418
429-534

АГУСТИ АЛЕМАНЬ

АЛАНЫ
В ДРЕВНИХ И СРЕДНЕВЕКОВЫХ ПИСЬМЕННЫХ ИСТОЧНИКАХ

Абаев Иван Владимирович
финансовая поддержка издания

Басати Вячеслав Борисович
кандидат экономических наук —
финансовая поддержка издания

Басати Зарема Борисовна
кандидат филологических наук —
информационная поддержка издания

Мириков Чермен Дмитриевич —
организационная поддержка издания

Редактор — *К. Кочиев*
Корректор — *О. Танкаева*
Технический редактор — *Л. Петрова*
Компьютерная верстка — *Р. Камальдинов*
Дизайн обложки — *А. Кожаев*

ISBN 5-8346-0252-5

Подписано в печать с оригинал-макета 16.07.03.
Формат 60×90 $^{1}/_{16}$. Бумага офсетная. Печать офсетная.
Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 38
Тираж 1000 экз. Заказ № 1031

Отпечатано в полном соответствии
с качеством предоставленных диапозитивов
в ОАО «Можайский полиграфический комбинат».
143200, г. Можайск, ул. Мира, 93.

Издательство «Менеджер»
117330, Москва, ул. Мосфильмовская, 7б
Тел./факс: (095) 249-08-60